JOSEP MARIA ALBAIGÈS

ENCICLOPEDIA *de los* NOMBRES PROPIOS

El origen y significado de todos los nombres
Sus diminutivos, sus derivados, sus anécdotas

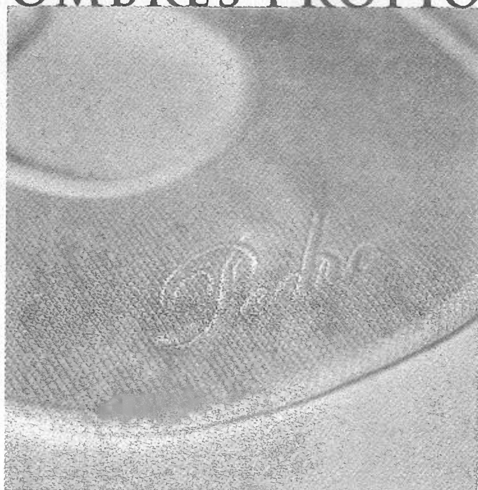
3ª EDICIÓN

ENCICLOPEDIAS PLANETA

ENCICLOPEDIA
de los
NOMBRES PROPIOS

JOSEP MARIA ALBAIGÈS

ENCICLOPEDIA *de los* NOMBRES PROPIOS



PLANETA

ENCICLOPEDIAS PLANETA

Córcega, 273-279, 08008 Barcelona (España)
Diseño de la colección: Paulina Martínez de Castilla
Ilustración de la cubierta: foto © Manel Pérez Puigjané
Tercera edición: octubre de 1998
Depósito Legal: B. 38.212-1998
ISBN 84-08-01286-X
Composición: Víctor Igual, S. L.
Impresión: Hurope, S. L.
Encuadernación: Serveis Gràfics 106, S. L.
Printed in Spain - Impreso en España

ÍNDICE

Prefacio 13

Introducción 17

Sobre el nombre 17
Nombre común, nombre propio 18

¿Qué hay en un nombre? 21

Los nombres, mensajes del pasado 21
Los nombres más antiguos 23
Nombres iberos 23
Nombres latinos 24
Nombres griegos 30
Nombres hebreos 35
Nombres germánicos 37
Nombres medievales, modernos y contemporáneos . . 42
Nombres de vírgenes 49

El apellido 51

Geografía/Topografía 52
Oficio, ocupación, estado 53
Otro nombre de pila 53
Las partículas de filiación 54
Los apellidos en *-ez* 56
Otros grupos 58
Apellidos malsonantes 58
Los apellidos más frecuentes 60
Ranking de apellidos españoles 61
¿Apellidos judíos? 62
Los chuetas mallorquines 63

Variaciones sobre los nombres de pila 65

Los hipocorísticos 65
Los nombres regionales 68

Galicia 68
Países de lengua catalana 69
Euskadi-Navarra 71
Asturias 72
Aragón 73
Canarias 75
Andalucía 76
Castilla-La Mancha 76
Castilla-León-Cantabria 76
Extremadura 77
De la raza calé 77
Nombres mexicanos 78
Nombres caribeños 79
Los nombres de pila dobles 80
Distribución y porcentajes de los nombres compuestos 81
La fuerza de un nombre simple 83
Nombres de fantasía 86
De nombres por el mundo 87
Nombres musulmanes 87
Nombres en India: hindúes 88
Nombres en India: sikhs 90
Nombres en India: Sri Lanka 90
Nombres chinos 91
Nombres japoneses 93
Nombres de los indios norteamericanos . . . 94
Nombres europeos 94

Elección e imposición del nombre 100

¿En qué se piensa al elegir un nombre? 100
La moda 101
Asociaciones con clases sociales 102
Eufonía 102
Iniciales 105
Respetabilidad 106
Originalidad 107
Identificación sexual 107
Formas diminutivas e hipocorísticas 110
Incidentes en el nacimiento 110
Tradición familiar 110
Nacionalidad 111
La imposición del nombre 111
Libertad para libertad 112

La política y los nombres 113
La ley sobre la imposición del nombre 114
El nombre y el apellido 117
Cambio de nombre 118
Apellidos con género 120
Sistemas onomásticos en diversos países 121

Modas y estadísticas 124

Evolución de la onomástica española 125
Evolución de los nombres de pila en el último siglo . . 126
Nombres por barrios 129
Los nombres en 1993-1994 131
Grafías caprichosas 139
En busca de nombres originales 140
Composición onomástica de la población 144
Hombres 150
Mujeres 155

Nombres singulares 155

Nombres raros 155
Nombres rarísimos 156
Nombres y fútbol 158
Nombres cántabros 159
Concursos en TV 159
Cómo se «hunde» un nombre 159
El misterioso San Apringio 160
Odo, Joel, Puto 160
Otro misterio: San Napoleón 161
Predestinados 161

¿Le apetece un nombre a medida? 163

Seudónimos 164
Nombres cambiados 167
El primer apellido, el materno 167
...y también la literatura copia 168
Seudónimos en el cine, teatro y música 169
El mundo taurino 172
El apodo 175
Apodos genéricos de personas según sus nombres 180

Apodos reales 187
Algunos apelativos reales despectivos 190
Motes, apodos y nombres de guerra 191
Los cambios cultistas 201
Títulos 203
Miscelánea sobre motes 205
Gachupines o cachupines 205
Churros 206
Los números reales 206

Diccionario inverso de nombres 208

Nombres sinónimos 208

La religión en la onomástica 217

No tomarás el nombre de Dios en vano 217
«El Siete» 218
Fray Luis de León y sus «Nombres de Cristo» . . 218
Los nombres de Dios en Sagarra 219
Vírgenes 220
Santos 222
Orígenes del calificativo 222
Un nombre, un santo 223
Nombres adéspotas 224
Estado actual de la cuestión 225
El calendario religioso 225
Los santos y sus símbolos iconográficos 226
Símbolos iconográficos de otros personajes sagrados 230
Los profetas 230
Los apóstoles y sus símbolos 230
Quomodo vis vocari? 232
Órdenes religiosas 233
Los santos, abogados de causas 233
Patronos de entidades y oficios 234
Patronos humorísticos 243
¡Jesús, María y José! 244
José 244
María 247
Jesús 251
Los nombres de personas más repetidos en la Biblia . 252

Personajes reales y de ficción 253

Nombres de ángeles 253
Demonios 254
Demonios en la «Divina Comedia» 256
Dioses mitológicos 256
Los siete sabios de Grecia 257
Héroes de países 257
Apóstoles de... 258
Padres de la Iglesia 259
Doctores de la Iglesia 260
Caballeros andantes 260
Caballeros famosos 261
Condes de Barcelona y sus esposas 261
«Divinos» 262
Reyes (en el nombre) 263
Los Trece de la fama 263
Los Nueve de la fama 264
Parejas famosas 264
Nombres literarios 266

La onomástica animal 269

El Arca de Noé 273
Animales admitidos en el Paraíso (según El Corán) . . 274
Sobre los nombres de animales 275
Perros 275
Perros famosos y sus dueños 277
Gatos 277
Catonimia 278
Caballos 279
Toros 279
Dragones 280

Heráldica, Genealogía, Gematría, Gramática 283

La Heráldica 283
Blasones tradicionales 283
Blasones modernos 285
La Genealogía 287
Árboles genealógicos inversos 289
La Gematría 291
Coincidencias gemátricas 293

Gramática de los nombres 294
Nombres extremos 294
Nombres de persona cortos 296
Apellidos largos 297
Nombres de persona palindrómicos 298
Nombres de persona pentavocálicos 299
Acrónimos dobles 299
Variantes gráficas 301
Nombre artificial 301
Nombres abelianos y zoéticos 301

Topónimos 303

¿Quién fija un topónimo? 303
Los siete mares en dos versiones 303
Europa, Asia, África, América, Oceanía 307
Antiguos nombres de algunos países 311
Los ríos, generadores de nombres 312
Antiguos nombres de algunas ciudades 313
La antroponimia, fuente de toponimia 314
Toponimia nacional: las poblaciones españolas . . 316
Los temarios más abundantes en nombres de los pueblos españoles 319
Trasplantes de nombre 321
¿Cambios de nombre? 323
Los gentilicios 325
Toponimia urbana 327
La historia a través del callejero 329
Nombres de calles singulares 331
Los cambios en el callejero 332
Evolución del nombre de algunas calles en Barcelona 334
Los tautotopónimos 335
Las etimologías populares 337
Deformaciones interlingüísticas 339
Topónimos imaginarios 340
Nombres inadecuados de lugares 342
Nombres repetidos en la Geografía 343
Jardines mundiales 347
Curiosidades gramaticales de los topónimos . . . 348
Topónimos largos 348
Topónimos cortos 350
Topónimos palindrómicos en el mundo 351
Topónimos españoles palindrómicos 352

Topónimos imaginarios palindrómicos 352
Poblaciones panvocálicas 353

La Crononimia 356

El calendario 357
Signos del zodíaco 357
Los meses 358
La semana 360
Nombres africanos de los días de la semana . . . 361
Los días también tienen nombre 362

Más allá de la toponimia: el firmamento 366

Cuerpos celestes 366
Planetas 366
Constelaciones 367
Estrellas 369

Inmuebles y sus instituciones 372

Edificios y monumentos 372
Las Siete Maravillas de la Antigüedad 372
Las Siete Maravillas de la Edad Media 372
«Octavas Maravillas» del mundo 373
Inmuebles 373
Casas unifamiliares modernas 375
Apartamentos 376
Toponimia hotelera 377
Hostales del siglo XIX 377
Hoteles actuales 377
Casas de Relax 379
Locales de reunión y asueto 380
Restaurantes 380
Bares 381
Discotecas 382

Los móviles 383

Camiones 383
Automóviles 384
Modelos de automóviles 385
Nombres de automóviles 388

Cuadros de bicicletas 388
El mundo ferroviario 390
Locomotoras 390
Trenes 391
Buques 392
Barcos menores 393
Aviones 394

Cajón de sastre 396

Espadas 396
Batallas 397
Las cartas de la baraja 398
Rosas 398
Vides 402
Cócteles 402
Los números de los sorteos 404
Nombres de aniversarios 410
Objetos para cubrir la cabeza 410
Personajes de historietas 411
Cuentos infantiles 414
Conjuntos musicales 416
Grupos cómicos 417
Juguetes. 418
Otros nombres sorprendentes 419
Enfermedades 419
Huracanes 419

Miscelánea onomástica varia 420

Los tocayos 420
El nombre como amuleto 420
El timo del tío en América 421
Riñas sicilianas. 421
Casanova 422
El nombre por el carácter. 422
Y, de, la, le, von. 423
Blanco y negro. 423
Agendas. 424
Lladó en Lladó, San Pedro en Roma y Montserrat en Montserrat 424
Las innominadas de la Biblia 425

¿Cómo se llamaba la mujer de Sancho Panza?. . . . 427
Gracias y desgracias de la *hyphenation*. 427
¡Guerra a los acentos y tildes!. 428
Los apuros de un escritor de doble apellido. . . . 428
Ojo con las confusiones 428
Internacional de productos electroópticos y servicios de lentes refractarias = I. Preysler 429
Receta para evitar homonimias 429
¡Cuidado con las erratas! 429
La importancia de llamarse... 430
Rehaciendo nombres 430

Del nombre propio al común 431

Viaje de vuelta: del nombre propio al común . . . 431
Epónimos 432
Topónimos 443
Marcas comerciales. 452
Siglas 456
Otros 457

Bibliografía. 463

Índice de nombres 469

Nota del autor 489

Para Dolors, que ha hecho
posible este libro

PREFACIO

Hasta 1980 la onomástica española era un continente casi misterioso, cuya exploración permanecía rigurosamente reservada a los eruditos. Ciertamente, no faltaban listas onomásticas a disposición de los padres de familia deseosos de imponer a sus hijos un nombre alejado de la rutina común, pero éstas se reducían a los santorales de la Iglesia, que aparte de no ser exhaustivos se limitan a meras sucesiones de personajes santificados, a menudo provistas de las correspondientes biografías, pero sin explicación alguna sobre las peculiaridades específicas del nombre en sí como el origen, historia, significado y otras circunstancias que lógicamente apetece conocer a quien va a imponerlo, tanto más al propio portador. ¿Es lógico que los que se llaman Antonio, Carmen, Luis, Rosaura pasen toda su vida sin enterarse de nada sobre esa palabra identificadora que los acompañará permanentemente? Ciertamente, el trabajo que se le imponía al curioso deseoso de enterarse de todo ello era innecesariamente arduo y frustrante.

Muchas veces se me ha preguntado la causa de mi curiosidad por los nombres de persona. En 1977, por razones que no hacen al caso, me propuse enterarme del significado de un nombre de persona, y esto me impuso una búsqueda por diccionarios y registros etimológicos, con una dificultad y un tedio no proporcionados en absoluto a la sencillez de la pregunta. Para mi gran sorpresa, hallé que no había diccionarios españoles de nombres de persona con sus significados, ni antiguos ni modernos, en ninguna de las librerías y bibliotecas a las que acudí. La búsqueda por repertorios lingüísticos, diccionarios extranjeros y obras de todo tipo hizo nacer una idea que he aplicado con éxito en otros casos: si no se encuentra la obra que se busca, ¿por qué no escribirla? Y así acabó viendo la luz en 1980 mi *Diccionari de noms de persona* (Edicions 62, de Barcelona), en catalán, al que siguió, dos años más tarde, su traducción castellana *Diccionario de nombres de persona* (Ediciones Universidad de Barcelona). Ambas recopilaciones pueblan hoy permanentemente los anaqueles de las librerías, y alcanzan ya las diez ediciones.

Otras obras complementaron las mencionadas: *El libro de los nombres* (Círculo de Lectores), otra del mismo título en edición para Colombia, y *El gran libro de los nombres*. La acogida entusiástica que todas ellas recibieron del público venía a poner de manifiesto que se ha ido superando la época de indiferencia onomástica en España y que todo el mundo siente la curiosidad de saber cosas sobre su patronímico o su apellido. Con el tiempo aparecieron más libros similares a los míos, y, como no podía ser menos, algún que otro plagio. Sean bienvenidos todos, incluso estos últimos, en cuanto suponen para sus autores y «autores» un esfuerzo por poner al alcance del público un tema tan sugestivo y nuestro como el estudio de nuestra onomástica personal. Como si se tratara de una reacción en cadena, desde esta época han sido también múltiples mis intervenciones en programas de radio y TV, colaboraciones fijas en revistas, conferencias y todo tipo de actividades relacionadas con la Onomástica.

Este éxito iba haciendo posible acometer una empresa más ambiciosa. El nombre no se agota en la etimología y la historia. Éstos son estudios ciertamente indispensables, pero sólo nos hablan del origen y significado, es decir, de aquellas notas suyas inamovibles. Los diccionarios expresados seguirán teniendo validez, en este sentido, dentro de un siglo, pero nada dirán al lector del año 2100 sobre lo que de verdad suponía para nosotros cada nombre. ¿Por qué en el siglo XIV el patronímico masculino preferido era Pedro, mientras que el hoy omnipresente José era casi raro? ¿Cómo evolucionan las leyes relativas a la imposición del nombre? ¿Cuáles son los nombres preferidos de los españoles y por qué cambian de año en año? Éstas son algunas de las muchas preguntas que toda persona cautivada por la magia del onomástico se hace en algún momento.

Y, no lo olvidemos, el onomástico no se agota en los antropónimos. Además de los nombres de persona, están los de lugares (topónimos) y de objetos concretos en general. Los meses del año, las estrellas, los carruajes, los periódicos, los edificios y hasta las obras teatrales o cinematográficas tienen su nombre propio, que los distingue e informa sobre su contenido. Nada se había hecho para analizar este vasto repertorio de datos, y la tarea no podía esperar más.

Para acometerla, de poco podían servir las obras similares emprendidas en otros países. Los libros de Leslie A. Dunkling, por ejemplo, eran sólo aplicables al mundo anglosajón, pero ni la temática ni mucho menos el contenido admitían su traslación a nuestras latitudes. Por ello la tarea de realizar un análisis genui-

namente nuestro ha sido ciertamente agotadora. Intentar resumir en un libro toda la Onomástica española y ponerla al alcance del público era una tarea para la que este libro es sólo un primer intento. No puedo decir que esté todavía satisfecho con los resultados, pues lo que se ha quedado fuera es sin comparación mucho mayor que lo que estas páginas han podido albergar. Pero hay una serie de exigencias editoriales, resumidas en una sola condición: que este libro pudiera llegar al público. Ello exigía recortes, supresiones, abreviaciones y simplificaciones.

Y es momento de mencionar a algunas personas e instituciones que aportaron su ayuda para la realización de esta obra, y cuya mención se omitió en la anterior edición por las causas mencionadas. Con la sensación de olvidar tantas por lo menos como las que cito, haré patente mi agradecimiento por las siguientes:

En primer lugar, a la Societat d'Onomàstica en general y a su fallecido promotor Enric Moreu-Rey, que con tanto gusto hubiera visto publicada esta obra. Sea ésta dedicada a su recuerdo. Y, en particular, a sus miembros, de quienes tantos temas he tomado a lo largo del libro: Josep Lluís Fos, Jordi Jové, Antoni Llull, Núria Machordom, Josep Noguerol... He procurado citar en todos los casos sus nombres al pie de la referencia que han aportado, y me disculpo ante los que pueda haber olvidado.

Grande es también la deuda con muchos particulares e instituciones, que me han suministrado desde simples anécdotas hasta listas o valiosas informaciones sobre determinadas especialidades onomásticas. Cito en particular a Pere Barrufet-Couñago, Francesc Castanyer, Ramon Giné, Rafael León, Agustí Montserrat, Miquel Palau Sampietro, Josep Maria Solé i Bonet, Faustino Varona, el Departamento Informático del Ayuntamiento de Barcelona, el Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Madrid, el Fútbol Club Barcelona, la Compañía Transmediterránea de navegación e Iberia Líneas Aéreas de España.

También a Joaquim Palau y Montse Urbano, valiosos asesores sobre la forma, dimensiones y contenido. Y a José Marín, corrector de las pruebas, cuya tarea no se limitó a una mecánica detección de errores, sino que ha aportado al libro valiosas sugerencias para enriquecerlo.

Y, cómo no, a mi Maria Dolors, con quien ya he compartido la tarea de elaborar otros libros, como el *Diccionario múltiple de citas* y *Un siglo de citas*. Su ayuda, inspiración y aportaciones para este libro doblan mi gratitud hacia ella.

Barcelona, abril 1996

INTRODUCCIÓN

¡El nombre!... ¡El nombre!...
Dadme la parte inmortal de mí mismo:
¡el nombre!

W. SHAKESPEARE, *Otelo*
(en boca de Cassio)

SOBRE EL NOMBRE

Dice la Biblia: «Habiendo formado (Yahvé) de la tierra todos los animales del campo y todas las aves del cielo, condújolos ante el hombre para ver cómo los llamaba, y que toda denominación que el hombre pusiera a los seres vivientes, tal fuese su nombre.» Adán quedaba encargado de una sublime tarea: denominar a los animales, a las cosas. Porque, al pasar a tener nombre, los seres emergen del fondo amorfo en que están antes de ser conocidos, y con ello cobran una *nueva* existencia, la más *real* de todas, pues es una existencia *para* el hombre, por cuanto se hacen presentes para él.

Esta segunda «creación» del mundo completa la primera. Y es que, en efecto, el nombre contiene el ser. Los griegos consideraban de mal augurio utilizar un nombre desfavorable para una contingencia de la Naturaleza, aun siendo cierta. Por ello el Mar Negro, que ellos llamaban *Ponto Axeinos* (inhóspito, por las tempestades que lo asolaban), fue cambiando su nombre por *Euxeinos*, «favorable». De la misma forma, las vengadoras Furias (*Erinias*) cambiaron a *Euménides*, con significado totalmente contrario.

Entre los pueblos primitivos, y muy especialmente entre los antiguos hebreos, el nombre de una deidad, y aun de una persona o de cualquier ser animado, es visto como una manifestación del espíritu de éste, y tratado con el mayor respeto y veneración. Entre las tribus salvajes era considerado peligroso revelar el nombre propio, porque esto exponía al daño enemigo mediante algún sortilegio maligno. Los griegos eran particularmente aficionados a cubrirse bajo nombres complementarios.

En el área anglosajona todavía es considerado como un gran signo de confianza permitir ser tratado por el nombre de pila, y hay quien se resiste incluso a revelarlo, escondiéndolo en el uso diario bajo unas iniciales. En fin, entre nosotros existe a menudo un segundo nombre sólo de uso familiar (lo que más adelante llamaremos *hipocorístico*), que no permitimos usar, ni siquiera revelamos, fuera de nuestro círculo íntimo.

El mismo nombre de Yahvé, el Dios hebreo, es un ejemplo de la extrema santidad de que era investido el nombre de Dios (véase apartado **Dios**). Y también la religión cristiana mantuvo mucho tiempo un tabú en torno a nombres como Jesús, Cristo y María, cuyo uso como nombre de bautismo era considerado irreverente.

El nombre encierra una segunda naturaleza de las cosas, es el *humanizador* de éstas. Ciertamente, una cosa no «existe» hasta que es nombrada. A la existencia formal de las cosas, sumergidas en su océano natural, se opone la existencia *personal* de éstas, que exige un nombre para ellas.

Y dentro de estas nominaciones, emerge con singular fuerza el nombre propio, el que sólo es poseído por un ser. El nombre común es el triunfo de la abstracción humana, representa la capacidad para organizar el universo en grupos, clases, géneros, y para hacer asequible su vasta infinitud y pluralidad a nuestro intelecto. Pero el nombre propio es otra cosa: es la etiqueta aplicada al sujeto, el *rótulo de identificación social*, en la acertada expresión del ilustre onomatólogo colombiano Luis López de Mesa.

NOMBRE COMÚN, NOMBRE PROPIO

En principio, la distinción entre los campos de aplicabilidad del nombre común y del propio es sencilla: el nombre común corresponde a las especies; el propio, a los individuos. Existen hombres, países, barcos. Pero sólo existe un Albert Einstein, una Suecia, un *Titanic*.

Sin embargo, un análisis a fondo revela que la cosa no es tan simple. ¿Qué ocurre con las subespecies, esa fragmentación de universos cuyo último elemento es el individuo? Una fábrica de *coches* (elemento genérico) produce *todo-terrenos*, *sedanes*, *utilitarios*, todos ellos subespecies automóviles. Y, dentro de ellas, produce modelos como el *Fuego*, el *Clio*, el *1430*. ¿Por qué los anuncia con mayúsculas, si a fin de cuentas cada uno de ellos es una especie, cuyos modelos individuales son los individuos? Éstos serán bautizados por sus respectivos dueños de formas va-

riadas. Habrá quien llame a su utilitario *El pequeño matón,* o a su todo-terreno *El trepador,* o a su veloz bólido *Purasangre.*

Podría argumentarse que esas subespecies son a fin de cuentas individuos de la especie que los comprende. En la especie *rosas* son individuos las subespecies *Can-can, Pasión,* y tantos otros (véase apartado **Objetos**). Pero, si esto es así, ¿por qué no considerar la especie *rosa* como un individuo de la especie más amplia flor?

No, no es fácil dar una regla directa del porqué de la consideración de los nombres comunes y propios. Quizá su uso está en función de hábitos culturales, que pueden por ello variar según el momento histórico o según el lugar. Los días de la semana y los meses del año son individuos concretos de unas especies temporales definidas en el calendario, pero especies cuyos individuos son todos los lunes, los martes, etc., de la historia. Por ello eran escritos tradicionalmente con mayúsculas, reservando las minúsculas para un «lunes determinado» (este lunes iré a París). Pero hoy se tiende a «rebajar un grado» y simplificar, escribiendo siempre con minúscula unos y otros. En inglés es costumbre designar con mayúsculas los gentilicios de nacionalidad (*English, Spanish, French...*), mientras que en la mayoría de las lenguas se prefieren para ellos las minúsculas.

Y es que, además, el tránsito del nombre propio al común es continuo. Los historiadores acuñaron el término *Renacimiento* para designar ese redescubrimiento y asunción de la Antigüedad clásica operados en los siglos XV-XVI. Pero la vasta cultura histórica de Arnold Toynbee descubrió multitud de otros «renacimientos» a lo largo de la Historia, con lo que el fenómeno deviene nombre común. El Océano, que para los griegos designaba la gran masa de agua de la cual todas eran una porción, se ha generalizado con la ampliación de los conocimientos geográficos en los cinco océanos... cuyos nombres, pese a todo, suelen escribirse con mayúsculas. ¿Y qué decir del nombre más propio de todos, *Dios,* fragmentado en los múltiples dioses de los miles de religiones existentes?

El problema es ciertamente arduo, y no se resuelve con el uso convencional de las mayúsculas ni de las minúsculas. En el tránsito de la especie al individuo, surgen muchas categorías intermedias que van participando gradualmente de las características de uno y otro.

La *Onomástica* u *Onomatología* es el estudio de los nombres propios. Al hablar de nombres propios, inmediatamente pensamos en los nombres de persona y de lugar. El estudio de los primeros es el objeto de la *Antroponimia,* palabra formada a partir

del griego *anthropos*, hombre. Y el de los segundos, de la *Toponimia* (de *topos*, lugar). Pero el repertorio de nombres propios no acaba aquí: ¿No tienen nombre muchos animales? ¿Y los buques? ¿Y muchas casas? ¿Y las estrellas? Cualquier elemento del universo, en cuanto reúne el suficiente interés para el hombre para ser singularizado por éste, pasa a tener un nombre. Un nombre en latín, un nombre formado por referentes o incluso un número: no importa, en cuanto algo singulariza un elemento, pasa a ser su nombre propio.

El nombre propio define al individuo. Eróstrato, el pastor griego, incendió el templo de Diana sólo para inmortalizar su nombre, cosa que consiguió pese a las vanas leyes griegas que posteriormente prohibieron mentarlo. Pero, ¿variaría mucho la situación si no conociéramos este nombre concreto? Con decir *el hombre que incendió el templo de Diana en Éfeso* quedaría exactamente igual de definido, a efectos prácticos nuestros, que con el nombre casi impronunciable de Eróstrato. ¡Sin embargo, este hombre se sometió a un duro castigo sólo para que a nosotros nos llegaran unas sílabas! Alguna magia tendrá el nombre entendido como palabra específica.

Pensemos en algunos de los elementos que precisan nombre propio. Será la primera de las listas onomásticas que contendrá este libro.

NOMBRES DE COSAS NOMBRABLES

Ángeles
Animales
Apartamentos
Apodos
Apóstoles
Astros
Automóviles
Aviones
Barcas
Barcos
Bares
Barrios
Batallas
Bicicletas
Buques
Caballos
Camiones
Cartas
Casas
Cepas
Cines
Ciudades
Coches
Cócteles
Conjuntos musicales
Constelaciones
Demonios
Dioses
Discotecas
Dragones
Edificios
Equipos de fútbol
Espadas
Estados
Estrellas
Héroes
Hostales
Hoteles
Juguetes
Libros
Lugares
Meses
Parejas
Patronos
Películas
Perros
Personas
Piezas teatrales
Planetas
Restaurantes
Ríos
Salas de fiestas
Seudónimos
Títulos
Vías urbanas
Villas
Vinos
Vírgenes

La lista podría ser inacabable. En esta obra nos dedicaremos muy en especial al primer apartado, menos al segundo y mucho menos a los demás. Ello de acuerdo con la proximidad afectiva que sentimos por cada uno de estos grupos nombrables.

¿QUÉ HAY EN UN NOMBRE?

What's in a name? that which we call a rose
By any other name would smell as sweet.

(¿Qué hay en un nombre? Lo que llamamos rosa
con cualquier otro nombre tendría el mismo perfume.)

W. SHAKESPEARE,
Romeo and Juliet, II, 2, 23

LOS NOMBRES, MENSAJES DEL PASADO

Hacia 1977 conocí la que sería la mayor pasión de mi vida: el estudio de los nombres de persona. Siempre había dado por sentado que José, Pedro, Inés o Dorotea eran palabras identificadoras y nada más que eso, simples fonemas emitidos para rotular socialmente a una persona, pero nunca había pensado que detrás de esas sílabas pudiera catapultarse un sentido, transmitido hacia nosotros a través de milenios, a menudo desde lenguas y culturas ya inexistentes. Y, sin embargo, ¿no es lo más lógico? Los ingenuos (o así los consideramos) nombres con que nos son presentados en el cine o la TV los personajes de culturas más primitivas aluden siempre a cualidades concretas, elogiables y envidiables: Gacela Blanca, Ciervo Corredor, Puma Valeroso se llamaban aquellos inolvidables pieles rojas, héroes de nuestra niñez. Ciertamente, esas culturas «primitivas» habrían considerado como un simple alarido las palabras con que hoy nos motejamos, y sin duda habrían compadecido a sus portadores, condenados a carecer de una palabra-objetivo en su vida que hiciera realidad el antiguo aforismo latino *Nomen, omen* (un nombre, un presagio).

El estudio de algunos nombres singulares pronto nos saca de nuestro error. Un leve escarbar en las raíces germánicas antroponímicas nos revela que Alberto es *athal-berht*, «noble y famoso», o que Teudeberga es *theud-berg*, «protección del que te ama».

Y esto nos sumerge en una inquietud. Nos intriga que algo tan propio e inmutable como nuestro propio nombre pase inadvertido a nuestra misma interpretación. El estudio pormenorizado de los antropónimos pronto deviene apasionante, y quizá a ello contribuyen sus mismas dificultades. Las desconcertantes similitudes fonéticas, las torceduras semánticas, las concurrencias entre dos nombres distintos, que acaban siendo uno solo por una instintiva aproximación que operan sus usuarios, dejan a la vez perplejo y apasionado.

El mecanismo básico por el que aparece el nombre entendido como tal es la abstracción de cualidades. El nombre emana del común, deviniendo adjetivo abstracto. El componente básico es el adjetivo o denominación de cualidad, expresado al principio de forma muy primitiva: Vercingetórix es «jefe de cien reyes», cosa que no hay que entender literalmente, sino como «jefe supremo».

Claro es que el nombre de mujer Rosa proviene del de la flor en latín, que es idéntico: *rosa*. Más dificultades acechan para interpretar Lucía, que desde luego tiene que ver con la luz, pero no como uno podría pensar, pues el nombre se aplicaba a los *prima luce natus*, es decir, «nacidos con la primera luz del día». O sea a los «matutinos», palabra que encontramos hoy como apellido (recordemos a la insigne escritora Ana María Matute), e incluso en expresiones como «colar algo de matute», es decir, aprovechando la poca luz de la mañana.

Y, a medida que uno toma confianza en el difícil arte de la interpretación de nombres, se siente inclinado a pensar que Gil, nombre bien familiar, debiera derivarse de Hermenegildo, sorprendiéndose cuando un análisis más afinado le revela que procede de Egidio. Y Santander nada tiene que ver con San Andrés, puesto que la bella ciudad cántabra se origina en una antigua parroquia dedicada a San Emeterio. Nombre que, por cierto, significa en griego «vomitivo», pero que, en el contexto onomástico, debe ser interpretado como «el que rechaza al enemigo».

Similarmente, Olaya u Olalla es Eulalia; Sahagún, San Facundo; Santiso, San Tirso; San Zol o Sonsoles es San Zoilo, etc.

No olvidemos las concurrencias. Ludovina (del germánico *hlod*, «gloria», adjetivado latinamente con *-inus*) es un nombre de ingrata pronunciación, por lo que el vulgo lo transforma inconscientemente en Luzdivina. Y el nombre de Elvira registra otra concurrencia no menos curiosa: el antiguo nombre de Granada, *Illiberis*, con la posterior voz germánica *al-wisa*. Con lo que entramos de lleno en las «familias» de nombres.

Pues abundan sobremanera los grupos onomásticos reunidos bajo un denominador común. Quizá la familia más prolífica es la existente en torno a Luis, nombre generado a partir de las voces germánicas *hlod* (gloria) y *wig* (combate), aunque hay quienes prefieren *all* (todo) y *wisa* (sabiduría): «sabio eminente, total». El caso es que en torno a este primitivo concepto se afilan y diferencian nombres como Clodoveo, Clovis, Clodovico, Aloito, Alisio, Alvito, Eloísa, Lajos, Liuva, Alvisa... que derivan vertiginosamente nuevas formas: Ludovico (de la latinización *Ludovicus*), Eloy (concurrente con el latín *Eligius*, que nos da otra forma, Eligio)... por no hablar de las formas regionales o en otras lenguas: Lluís, Koldobika, Lois, Louis... ni los hipocorísticos, como Lucho.

LOS NOMBRES MÁS ANTIGUOS

Se ha indicado que el nombre de persona más antiguo de entre los que han llegado a nuestros días es el de un rey predinástico del Alto Egipto, de antes de 3050 a.J.C., indicado por el signo jeroglífico de un escorpión. Se ha sugerido que el nombre debería leerse Sekhen.

Los nombres egipcios, babilónicos, fenicios, indios y de tantas culturas remotas dejaron su huella en la Onomástica, e incluso algunos han sido absorbidos por las lenguas peninsulares. Pero la Historia autóctona empieza para nosotros con los primeros pobladores de la Península, los iberos.

NOMBRES IBEROS

El primitivo sustrato de nombres ibéricos se extinguió totalmente con la colonización romana. Incluso es muy difícil distinguir, entre los nombres llegados hasta nosotros a través de documentos y epigrafías, los auténticamente iberos de los importados de otras lenguas indoeuropeas. En este caso se halla un nombre tan conocido como el de Mandonio, el famoso caudillo ilergete. En cambio el de Viriato, el pastor lusitano, es como mínimo dudoso, pues aunque ha sido relacionado con *viria*, «brazalete», podría ser simplemente latino.

Cosa distinta ocurre con la raíz *ind-*, «muy fuerte», que vemos en Indíbil, el otro caudillo ilergete, y en Indalecio, que debe ser considerado como el único nombre todavía hoy en uso procedente de los primitivos iberos.

Veamos el aspecto que ofrecían estos nombres, los primeros utilizados en el solar hispánico:

Abarien	Biurtite	Icortas	Sustartice
Agirnes	Cacususin	Indibilis	Torsinno
Alorcus	Chadar	Lagandi	Ultitecer
Asdabal	Enneges	Nabar-sosin	Urcebas
Bacso	Galdur-i-aunin	Ordennas	

Es un tanto desconsolador pensar que estos nombres, que hoy tan extraños nos suenan, fueron un día los únicos utilizados por nuestros antepasados.

NOMBRES LATINOS

Todo el vasto repertorio de nombres en uso en Iberia queda desplazado, lo mismo que las lenguas iberas, con la colonización romana. Los propios iberos, a los que acabarían sonando a bárbaro los apelativos ancestrales, los abandonan para insertarse en el mundo cultural dominador.

El sistema patronímico romano forma, todavía hoy, la base de nuestro repertorio onomástico. En contraste con las culturas primitivas, en que era usual la identificación mediante una sola palabra, los romanos utilizaban un sistema onomástico ciertamente complicado, donde podían juntarse hasta cuatro palabras definidoras del sujeto, cada una con su propio origen y situación dentro del conjunto nominativo:

a) El *praenomen*, aproximadamente equivalente a nuestro nombre de pila, aunque más restrictivo, pues era sólo usado en la intimidad familiar. Pocos saben que el nombre completo de Julio César era en realidad Cayo Julio César: el *praenomen* Cayo nos resulta desconocido como lo era para la mayoría de los que trataban al poco escrupuloso político.

Quizá por esta causa, y en contraste con los nombres de familia, los prenombres eran poco numerosos, y no parecen haber sobrepasado el número de dieciséis o dieciocho, de los cuales sólo diez fueron utilizados durante el período histórico: Caius o Gaius, Cneus o Gneus, Lucius, Marcus, Manius, Paulus, Publius, Servius, Tiberius y Titus.

b) El segundo nombre era el *cognomen* o *nomen gentilicium*, indicativo de la *gens* a la que pertenecía la persona. La *gens* era

la familia en sentido amplio, más bien diríamos la tribu. *Gens* conocidas en Roma eran la Cornelia, la Julia, la Annea y muchas más.

c) Un tercer apelativo o *agnomen* reflejaba la verdadera individualidad de la persona dentro de su *gens*: era lo más parecido a nuestro apellido.

d) Todavía podía añadirse un cuarto apelativo, tomado por el propio interesado o por otros que le apodaban de una determinada manera en la edad adulta, generalmente en recuerdo de algún hecho especial. Un caso clásico es Publio Cornelio Escipión, que fue denominado *el Africano* tras sus victorias sobre Aníbal.

Pero estamos hablando de la clase patricia romana. Los esclavos y la gente del pueblo, que se movían en un círculo más reducido, no precisaban en general de tanta complicación onomástica. Un nombre era para ellos más que suficiente, y era frecuente ver allí alusiones de lo más triviales: *Fabius*, «haba», *Agricola*, «agricultor». Cuando no meras alusiones corporales, que eran aplicadas sin piedad: *Claudius*, «cojo»; *Caecilia*, «cieguecita»; *Cicero*, «verruga»; *Baudus*, «necio».

A esta estructura básica se superponían usos y costumbres variados, el más destacado de los cuales era la facilidad para crear derivados. Un cabeza de familia transmitía su nombre hecho epíteto a su mujer, a sus hijos e incluso a sus esclavos mediante sufijos adjetivadores variados: *-inus*, *-anus*, *-ianus*, creándose así apelativos como Marcelina o Marceliano (ambos significando literalmente «relativos, parientes de Marcelo»). Pero, con el tiempo, también estos nombres inducidos acaban adquiriendo entidad propia, es más, aplicándose a otros sistemas onomásticos, y vemos así Josefinas, Maximinos y toda una constelación variadísima de nombres derivados.

Por otra parte, quizá la poca variedad en los *praenomen* inducía, para distinguir de algún modo a los hermanos, a «numerarlos» simplemente. Y así al primero se le llamaba **Primus**, y seguía **Secundus**, **Tertius**... hasta que el padre de familia, ya hastiado de tanta prole, imponía al que él condenaba a ser último el nombre de **Firmus**, «me paro». Los actuales nombres de Primo, Segundo, Quinto o Quintín, Sixto, Septimio, Octavio, Nono, Nuño... y Firmo o Fermín se originan en esa pintoresca costumbre.

El éxito de los nombres latinos vino garantizado, en los primeros siglos del cristianismo, por el prestigio del martirologio. La religión cristiana incorporó, a los tradicionales nombres latinos, sentidos nuevos relacionados con su religión: Renato (rena-

cido en la gracia), Servando (el que observa la piedad), a menudo aplicados, como nuevo nombre, a los conversos. Aparecen también los «nombres de humildad»: Asela (burrita), Porcario (porquerizo)... Los mártires de la nueva religión eran elevados automáticamente a la categoría de santos (véase apartado **Santos**) y así en la Baja Edad Media los nombres latinos van sustituyendo en España a los antiguos autóctonos, que terminaron por desaparecer.

ALGUNOS NOMBRES LATINOS

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Abilio	m	Hábil
Abril	m	Que abre
Abrilia	f	= Abril
Abundio	m	Abundante
Acisclo	m	Hacha
Actea	f	Ateniense
Adeodato	m	Dado por Dios
Adoración	f	Adoración
Adriano	m	Negro como el carbón
Afra	f	Africano
Agrícola	m	Que trabaja la tierra
Agripina	f	Que nace con los pies hacia afuera
Agustín	m	Consagrado por los augures
Alba	f	Blanca
Alcides	m	Descendiente de Hércules
Alegranza	f	Alegre
Alegría	f	Alegría
Amadeo	m	Que ama a Dios
Amado	m	Amado
Amador	m	Que ama
Amancio	m	Amante
Amando	m	Amante
Amor	f	Amor
Antolín	m	= Antonio
Antón	m	= Antonio
Antonio	m	Floreciente
Aparicio	m	Que se aparece
Apolonia	f	Relativo a Apolo
Aquilino	m	Como el águila
Araceli	f	Altar del cielo
Argentina	f	De plata
Audaz	m	Valiente
Augusto	m	Consagrado a los augures
Aulino	m	Del patio de la casa
Áurea	f	Dorado
Aurelio	m	Dorado
Aurora	f	El alba
Balbina	f	Tartamudo
Baldirio	m	= Baudilio
Bárbara	f	Extranjera
Baudilio	m	Bobo
Bautista	m	El que bautiza
Beatriz	f	Bienaventurada
Belisa	f	Esbelta
Benigno	m	Benévolo
Benito	m	Bendito
Bibiano	m	= Viviano
Bienvenido	m	Bien nacido
Blanquerna	m	Suave
Blas	m	Tartamudo
Bonifacio	m	Buen destino
Buenaventura	m	Buena ventura
Camilo	m	Ministro
Cancio	m	Canción
Cándido	m	Inmaculado
Caridad	f	Amor
Carmen	f	Canto
Casta	f	Pura
Cayetano	m	Alegre
Cayo	m	Alegre
Cecilia	f	Cieguecita
Ceferino	m	Del céfiro
Celia	f	De la familia Celia
César	m	Melenudo

Nombre	Sexo	Significado
Cicerón	m	Verruga
Cincinato	m	De pelo rizado
Clara	f	Ilustre
Claudio	m	Cojo
Clemente	m	Benigno
Coloma	f	Paloma
Constancio	m	Constante
Constantino	m	Constante
Copelia	f	Abundante
Cornelio	m	El que toca el cuerno
Crescencio	m	Robusto
Crespo	m	Rizado
Crispín	m	De pelo rizado
Cristián	m	Cristiano
Cristina	f	= Cristiana
Cruz	m+f	Cruz
Cucufate	m	Encapuchado
Custodio	m	Custodio
Dalmacio	m	De la Dalmacia
Dea	f	Diosa
Desiderio	m	Deseable
Diana	f	Divina
Dina	f	Litigiosa
Domingo	m	Señor
Dulce	f	Dulce
Elicio	m	Atraído por arte de magia
Eloína	f	= Eloísa
Eloísa	f	= Eloy
Eloy	m	Elegido
Emilio	m	Émulo
Enedina	f	Veneciana
Erena	f	= Herenia
Esmeralda	f	Esmeralda
Espartaco	m	De Spártakos (Tracia)
Esperanza	f	Esperanza
Estela	f	Estrella
Estrella	f	Estrella
Eufrasia	f	Alegría
Expósito	m	Expuesto a la caridad
Fabián	m	De la familia de Fabio
Fabio	m	Haba
Fabiola	f	= Fabio (diminutivo)
Fabricio	m	Artífice
Facundo	m	Elocuente
Farabundo	m	Elocuente
Faustino	m	De la familia de Fausto
Fausto	m	Feliz
Fe	f	Fe
Felicidad	f	Felicidad
Felicitas	f	= Felicito
Felicito	m	= Felicidad
Félix	m	Feliz
Fermín	m	Firme
Fidel	m	Fiel
Flavio	m	De pelo rubio
Flor	f	Flor
Flora	f	Floral
Florencio	m	Floreciente
Florentino	m	Floreciente
Fortunato	m	Afortunado
Fortunio	m	Afortunado
Fructuoso	m	Fructuoso
Frutos	m	= Fructuoso
Fulgencio	m	Refulgente
Fulvio	m	De pelo rojizo
Gabino	m	De Gabio (Lacio)
Galileo	m	De la Galilea
Gemma	f	Piedra preciosa
Genaro	m	Nacido en el mes de enero
Gentil	m	Familiar
Germán	m	Hermano
Getulio	m	Gétulo (tribu norteafricana)
Gloria	f	Famosa
Gracia	f	Agradable
Graciliano	m	= Gracia
Hermosinda	f	= Hermosa
Hersilia	f	Rocío
Hilario	m	Alegre
Honorato	m	Honorado
Honorio	m	Honorable
Horacio	m	De Hora (diosa latina de la juventud)
Ignacio	m	Ardiente
Inocencio	m	Inocente
Iría	f	Arco iris
Iris	f	Arco iris
Ítalo	m	Italiano
Jocundo	m	Festivo

Nombre	Sexo	Significado
Jordán	m	Del río Jordán
Jovita	m	De Júpiter (Jove)
Julián	m	Relativo a Julio
Julieta	f	= Julia
Julio	m	De Iulus, hijo de Eneas
Julita	f	= Julia
Justino	m	Relativo a Justo
Justo	m	Legal, justo
Juvenal	m	Juvenil
Laura	f	Laurel
Laureano	m	Coronado de laurel
Laurencio	m	De Laurentum (Lacio)
Lavinia	f	De Lavinium (Lacio)
Lea	f	= León
León	m	León
Leticia	f	Alegría
Liberto	m	Esclavo liberado
Licinio	m	De la Licia
Lilia	f	Lirio
Liliana	f	Relativo a Lilia
Livio	m	Ungido
Lope	m	Lobo
Lorenzo	m	= Laurencio
Lucano	m	Matinal
Lucero	f	Que da luz
Lucía	f	Nacida con la primera luz del día
Luciano	m	Relativo a Lucas
Lucila	f	Lucecita
Lucina	f	Diosa romana de los partos
Lucitas	f	Luz
Lupercio	m	Amigo de los lobos
Lutecia	f	Lugar arcilloso (París)
Llorente	m	= Florencio
Madrona	f	Madre de familia
Magín	m	Grande
Malva	f	Blando
Malvina	f	Relativo a Malva
Maravillas	f	Cosa admirable
Marcelino	m	Relativo a Marcelo
Marcelo	m	= Marcos (diminutivo)
Marcial	m	Consagrado a Marte
Marciano	m	De la familia de Marcos

Nombre	Sexo	Significado
Marco	m	= Marcos
Marcos	m	Derivado de Marte
Margarita	f	Perla
Mariano	m	De la familia de Mario
Marino	m	Marinero
Mario	m	De Marte
Marsala	m	De Mesina (Sicilia)
Martín	m	De Marte, guerrero
Martirián	m	Testimonio
Mauricio	m	Familiar de Mauro
Maximiliano	m	El mayor de los hermanos
Máximo	m	Mayor
Melitón	m	Dulce como la miel
Mercedes	f	Misericordia
Mesala	m	De Mesina (Sicilia)
Milva	f	= Milvio
Milvio	m	Milano
Minerva	f	La de la gran mente
Modesto	m	Moderado
Natalia	f	Relativo a la Navidad
Nélida	f	= Cornelia
Nemesio	m	Justiciero
Nonato	m	No nacido (por cesárea)
Nonito	m	Monje
Octavio	m	Octavo (hijo)
Olivia	f	Aceituna
Ondina	f	La de las ondas
Oración	f	Oración
Oria	f	= Áurea
Ovidio	m	Pastor de ovejas
Pablo	m	Pequeño
Palmira	f	Palma (del Domingo de Ramos)
Paloma	f	Paloma
Pascasio	m	Relativo a la Pascua
Pascual	m	Relativo a la Pascua
Pastor	m	El divino Pastor (Jesucristo)
Paternino	m	Paternal
Patricia	f	De padre rico y noble
Patrocinio	m+f	Amparo
Paúl	m	= Pablo
Paulina	f	De la familia de Pablo
Pedro	m	Piedra

Nombre	Sexo	Significado
Pelagio	m	Marino
Pelayo	m	= Pelagio
Peregrino	m	Que va por el campo
Petronila	f	= Pedro
Petronio	m	= Pedro
Piedad	f	Devoción hacia los dioses
Pío	m	Devoto
Plácido	m	Tranquilo
Plinio	m	Lleno
Polo	m	= Pablo
Pomona	f	La que cuida los frutos
Pompeyo	m	Fastuoso
Pompilio	m	Solemne
Poncio	m	Marino
Porcia	f	Porqueriza
Pricio	m	Que avanza
Primitivo	m	El primero
Primo	m	El primer hijo
Próspero	m	Afortunado
Prudencio	m	Avisado, prudente
Pura	f	Pura
Quintiliano	m	De la familia de Quintín
Quintín	m	= Quinto
Quinto	m	El quinto hijo
Quirino	m	El que lleva la lanza
Refugio	f	El que retrocede
Regina	f	Reina
Régulo	m	Reyecito
Reina	f	= Regina
Remigio	m	Remero
Renato	m	Renacido
Restituto	m	Restituido a la gracia
Resurrección	f	Resurrección
Robustiano	m	Fuerte como el roble
Román	m	Romano
Romeo	m	Romero
Rómulo	m	Fundador de Roma
Rosa	f	Rosa
Rosalba	f	Rosa blanca
Rosalía	f	Fiesta de rosas
Rosana	f	Rosáceo; Rosa+Ana
Rosina	f	= Rosa (diminutivo)
Rufino	m	De pelo rojo
Rústico	m	Campesino
Rutilio	m	Resplandeciente
Sabino	m	Del pueblo sabino
Sabrina	f	Fronterizo
Sacramento	f	Depósito hecho a los dioses
Salustiano	m	Sano
Salvador	m	Salvador (Jesús)
Salvio	m	Salvado
Saturio	m	Saciado
Saturnino	m	Tragón
Savino	m	Suave
Seclina	f	Muy anciana
Secundino	m	Segundo hijo
Segundo	m	Segundo hijo
Sempronio	m	Eterno
Septimio	m	Séptimo hijo
Serena	f	Serena
Sergio	m	Guardián
Servando	m	Que observa la ley
Servio	m	El que observa
Severino	m	Austero
Siervo	m	Servidor
Silvana	f	Silvestre
Silvestre	m	Silvestre
Silvia	f	Silvestre
Simplicio	m	Sin malicia
Sira	f	Sirena
Solange	f	= Solemnia (Solemne)
Spe	m+f	Esperanza
Sulpicio	m	Azufroso
Syra	f	= Sira
Taciano	m	Padre
Tarquinio	m	?
Terencio	m	Delicado
Tertuliano	m	Limpio
Tiberio	m	Del Tíber (río de Roma)
Tiburcio	m	Del barrio del Tibur (antigua Roma)
Tirso	m	Bastón divino
Tito	m	Honrado
Torcuato	m	Adornado con un collar
Tranquilino	m	Sereno
Trinidad	f	Trinidad divina
Tulio	m	Portado

Nombre	Sexo	Significado	Nombre	Sexo	Significado
Ulpiano	m	Ajo	**Victoriano**	m	De la familia de Víctor
Urbano	m	De la ciudad	**Vidal**	m	Vital, sano
Urbez	m	= Urbano	**Vidalides**	f	= Vidal
Ursino	m	Oso	**Vigor**	m	Fuerza
Úrsula	f	Osita	**Vinicio**	m	El que viene (recién nacido)
Valente	m	Sano			
Valentín	m	= Valente	**Violeta**	f	Violeta
Valeriano	m	= Valerio	**Virgilio**	m	Rama de laurel
Valerio	m	Sano	**Virginia**	f	Virginal
Velia	f	Lugar elevado	**Virilio**	m	Viril
Venancio	m	Cazador	**Virtudes**	f	Virtudes
Venerio	m	Gracioso	**Vital**	m	= Vidal (antigua)
Ventura	m	Lo que ha de venir	**Vitaliano**	m	De la familia de Vital
Vera	f	Verdadera (Vera Cruz)	**Vitelio**	m	Ternerito
Veturio	m	Anciano	**Viviano**	m	Vital
Vicente	m	Vencedor	**Zafiro**	f	Zafiro, lapislázuli
Víctor	m	Vencedor	**Zeferino**	m	= Ceferino

NOMBRES GRIEGOS

Una fuente muy importante, ésta sí bien viva en nuestro repertorio onomástico, es la de los nombres de origen griego clásico, tanto los mitológicos como los de la vida diaria. Los primeros (Zeus, Afrodita, Hermes, Poseidón) hunden su origen en la noche de los tiempos, y su sentido está oscuro aun hoy, aunque probablemente deben ser vinculados a fenómenos naturales. Generalmente sólo nos serán lícitas hipótesis más o menos arriesgadas sobre ellos.

El sistema onomástico griego fundía en un solo nombre una asociación entre varios elementos. Pericles era «el muy afamado»; Aristóteles, «el que tiende al mejor fin». La repetición del patronímico inducía, en todo caso, a añadir una referencia genitiva al clan o al lugar de nacimiento: *Demosthénes Demosthénous Paianieus*, Demóstenes hijo de Demóstenes de Paiania. La referencia a la familia, al padre, al lugar de origen, será una constante en todo sistema onomástico.

En cuanto a los significados habituales, la cultura griega exaltaba cualidades asociadas al refinamiento y a la distinción. Sócrates es «sano y fuerte»; Aspasia es «bienvenida»; Inés, «casta». Destaquemos el gusto por el ágora y el diálogo, reflejado en nombres como Anaxágoras, Arquíloco, Crisóstomo, todos los cuales significan «buen orador». O por la belleza femenina, visible en patronímicos como Calisto.

Todo este vasto acervo de nombres llega hasta nosotros por un doble camino. En primer lugar, los Evangelios del Nuevo Testamento, redactados en esa lengua (salvo el de San Mateo), y las primeras comunidades cristianas, desarrolladas abundantemente en áreas de influencia cultural helénica, motivaron la difusión de los nombres de numerosos personajes. Onésimo (útil), Priscila (vieja), Filemón (amoroso), Dídimo (gemelo), Eusebio (piadoso) son nombres familiares para todos los habituados a la lectura de los libros sagrados.

Todos estos nombres, pues, se incorporan a la cultura romana, y son adoptados también por los cristianos de la Ciudad Eterna, fundiéndose con los latinos. Son dejados de lado los nombres «paganos», como Aristóteles o Demócrito, pero el brillo de la cultura clásica es redescubierto a partir del Renacimiento, y las personas versadas en ella gustan de revivir en sus hijos los gloriosos nombres de la cuna de nuestra cultura.

Con lo cual se actualizan apelativos ya olvidados. Primero son los círculos más cultos, luego ya los más populares, que acogen nombres como Sócrates y Alejandro, después más audazmente se atreven con otros nombres como los de Pitágoras y Solón, y hasta la literatura acaba cooperando en esta tendencia con la invención de nombres como Haydée, que Byron y Dumas padre utilizan en sus novelas, inspirándose en el griego moderno *xaïde*, «la acariciada».

ALGUNOS NOMBRES GRIEGOS

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Abra	f	Señora
Acacio	m	No malo
Adelfo	m	Sin matriz, hermano
Adonais	m	Bello como Adonis
Adonis	m	Señor
Afrodisio	m	Amoroso
Afrodita	f	Nacida de la espuma
Agamenón	m	Firme
Agapito	m	Amable
Ágata	f	Buena
Agatángel	f	Ángel bueno
Agenor	m	Muy viril
Aglaé	f	Resplandeciente
Aglaya	f	= Aglaé
Águeda	f	= Ágata
Aidé	f	= Haydée
Alceo	m	Fuerte
Alcestes	m	Fuerza activa
Alcibíades	m	Vital
Aleida	f	Que es como Atenea
Alejandro	m	Que rechaza al adversario
Alejo	m	= Alejandro
Alfeo	m	Excelente
Alida	f	Del Peloponeso
Amalia	f	Suave
Amarilis	f	Brillante
Ambrosio	m	Inmortal
Anacleto	m	Solicitado
Anastasio	m	Que tiene fuerza para resucitar
Andrés	m	Viril

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Andrómaco	m	Viril en la contienda
Ángel	m	Mensajero
Angélica	f	Relativo a Ángel
Aniceto	m	Invicto
Antenor	m	Guerrero
Antero	m	El que supera el amor
Antígona	f	Que supera la casta
Apeles	m	De piel clara
Apolinar	m	El que aleja la muerte
Aquiles	m	El carente de labios
Arcadio	m	De la Arcadia
Ariadna	f	Muy santa
Arístides	m	El más valiente
Aristóbulo	m	Buen consejo
Armonía	f	Armonía
Arquímedes	m	De gran inspiración
Arsenio	m	Viril
Artemio	m	Consagrado a Artemisa
Artemisa	f	Día y noche
Arturo	m	Guardián de las osas
Aspasia	f	Bienvenida
Asterio	m	Estrella
Atalanta	f	Joven, vigorosa
Atanasio	m	Inmortal
Basilio	m	Rey
Baucis	f	Copa
Belisario	m	Arquero
Berenice	f	Portadora de victoria
Boecio	m	El que socorre
Briseida	f	La que lleva la carga
Calimero	m	Bien hecho
Calíope	f	Voz bella
Calixto	m	Bellísimo
Calógero	m	Monje
Carina	f	Graciosa
Casandra	f	Protectora de hombres
Castalia	f	Pura
Cástor	m	De olor de almizcle
Catalina	f	Pura
Celedonio	m	Golondrina
Celena	f	Seductora
Cenobio	m	Descendiente de Júpiter
Cintia	f	De Delos
Cipriano	m	De Chipre
Cirenia	f	De Cirene
Ciriaco	m	Amor a Dios
Cirilo	m	Señor
Cleopatra	f	Hija de padre famoso
Clímaco	m	Escalera
Clío	f	Famosa
Cloe	f	Hierba verde
Cora	f	Doncella
Coralia	f	Doncellita
Corina	f	= Cora
Cosme	m	Adornado
Crisantemo	f	= Crisanto
Crisanto	m	Flor de oro
Crisógono	m	Engendrador de riqueza
Crisóstomo	m	Boca de oro
Cristo	m	Ungido
Cristóbal	m	Portador de Cristo
Dafne	f	Laurel
Dámaris	f	Esposa
Damián	m	Domador
Dánae	f	Tierra fecundada
Dejanira	f	Destructora de hombres
Delfín	m	Matador de la serpiente Pitón
Delia	f	De Delos
Desdémona	f	Desdichada
Dídimo	m	Doble
Diego	m	Instruido
Dimas	m	Que busca a Dios
Diógenes	m	Engendrado por Dios
Dionisio	m	Dios de Nisa
Dora	f	Regalo
Doris	f	= Dora
Doroteo	m	Don de Dios
Dula	f	= Dulas
Dulas	m	Siervo
Egeria	f	Excitante
Egidio	m	Protector
Eladio	m	= Heladio
Elena	f	= Helena
Eleuterio	m	Libre
Elí	m	= Helí
Elidio	m	De la Helis (Peloponeso)

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Elio	m	= Elías; = Helio
Elmo	m	= Erasmo
Elodia	f	Fértil
Emerenciano	m	Culto
Emeterio	m	Defensor
Emigdio	m	Almendra
Epifanio	m	Que se manifiesta
Erasmo	m	Agradable
Esteban	m	Coronado (de laurel)
Estefanía	f	= Esteban
Estilita	m	Que está en una columna
Eucario	m	Caritativo
Eudoxia	f	De buena reputación
Eufemia	f	De buena palabra
Eufrosina	f	Que tiene alegres pensamientos
Eugenio	m	De casta noble
Eulalia	f	Elocuente
Eulogio	m	Buen orador
Eunice	f	Victoriosa
Eurídice	f	Gran justiciera
Eusebio	m	Piadoso
Eustacio	m	Bien plantado
Eustaquio	m	Fecundo
Eustasio	m	Firmeza
Euterpe	f	Llena de encantos
Evangelina	f	La que trae buenas nuevas
Evaristo	m	Bueno entre los mejores
Febe	f	Pura
Felipe	m	Amigo de los caballos
Filadelfo	m	Que ama a su hermano
Filemón	m	Amable
Filipo	m	= Felipe (antiguo)
Filomena	f	Amante del canto
Flérida	f	Abundante
Friné	f	De piel oscura como un sapo
Gadea	f	= Ágata
Gerásimo	m	Honorable
Gerión	m	Venerable
Gil	m	= Egidio
Ginés	m	Protector de la familia
Gregorio	m	Vigilante

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Haydée	f	La acariciada
Hebe	f	Joven
Héctor	m	Persona formada
Heladio	m	Griego
Helena	f	Antorcha
Helenio	m	= Helena
Heliodoro	m	Don del sol
Hércules	m	Defensor
Herenia	f	De Heres (divinidad griega)
Hermes	m	Mensajero
Hermógenes	m	De la casta de Hércules
Herón	m	Héroe
Hesperia	f	Hesperia, Iberia
Higinio	m	Sano
Hipólito	m	Magullado
Homero	m	Ciego
Inés	f	Casta
Iraides	f	Descendiente de Hera
Irene	f	Paz
Isidoro	m	Adorador de Isis
Isidro	m	= Isidoro
Jacinto	m	Flor del ¡ay!
Janira	f	Jónica
Jerónimo	m	Nombre santo
Jorge	m	Agricultor
Lara	f	Charlatana
Leandro	m	Hombre como un león
Ledia	f	Señora
Leocadia	f	De las islas Leucade (islas blancas)
Leónidas	m	Valiente como el león
Libia	f	De la Libia
Licerio	m	Luciente
Licia	f	Luminosa
Lidia	f	De la Lidia
Ligia	f	Dócil
Lino	m	Lino del hilo de la vida
Liria	f	Lirio
Lisandro	m	Liberador
Lucas	m	= Lucía
Macario	m	El que lleva la espada
Mamés	m	Que ama a la madre
Mateo	m	= Matías

Nombre	Sexo	Significado
Mauro	m	Oscuro
Maya	f	Madre
Medea	f	Excluyente
Melanio	m	Negro
Melinda	f	Armoniosa
Mena	f	= Filomena
Mirta	f	Mirto
Mónica	f	Monja
Narciso	m	Que produce sopor
Nereida	f	Hija de Nereo
Nerina	f	La que nada
Néstor	m	?
Nicanor	m	Hombre victorioso
Nicasio	m	Victorioso
Nicodemo	m	El que vence con el pueblo
Nicolás	m	Victorioso por el pueblo
Nicomedes	m	El que ansía vencer
Niké	f	Victoria
Ninfa	f	Novia
Ofelia	f	La útil
Olimpia	f	De Olimpia
Onésimo	m	Útil
Onfalia	f	La del bello ombligo
Orquídea	f	Orquídea
Pancracio	m	Muy fuerte
Pandora	f	La de todos los dones
Pánfilo	m	Amigo total
Pantaleón	m	De valor y firmeza leoninos
Paris	m	Igual
Parmenio	m	Fiel
Peleas	m	De barro
Penélope	f	Hilo inacabable
Poliano	m	Digno de grandes elogios
Policarpo	m	Fructífero
Polimnia	f	La que canta abundantemente
Polinice	m	Gran victoria
Polixena	f	Hospitalaria
Porfirio	m	De púrpura
Práxedes	m	Activo
Praxedis	f	= Práxedes
Príamo	m	El que es comprado
Prisca	f	Venerable

Nombre	Sexo	Significado
Priscila	f	= Prisca (diminutivo)
Procopio	m	Que progresa
Proserpina	f	Manantial
Psiquis	f	Alma
Quirico	m	= Ciriaco
Quiteria	f	La de la túnica corta
Rea	f	Tierra
Salomé	f	Completa
Sebastián	m	Venerable
Selena	f	La Luna
Senén	m	Relacionado con Dios
Serapio	m	Adorador de Serapis
Sibila	f	Voluntad de Dios
Sibina	f	Jabalina
Sinforoso	m	El que acompaña
Sixto	m	Pulido
Sofía	f	Sabiduría
Soro	f	Urna
Sotero	m	Salvador
Tarasio	m	Animal salvaje
Tarsicio	m	Valiente
Tecla	f	Gloria de Dios
Telesforo	m	Mensajero
Telmo	m	= Sant-Elmo
Teodoro	m	Don de Dios
Teodosio	m	= Teodoro
Teófanes	m	Manifestación de Dios
Teófilo	m	Amigo de Dios
Teseo	m	Hijo de Dios
Timoteo	m	Amor a Dios
Tomás	m	Mellizo
Toribio	m	Ruidoso
Trófimo	m	Que alimenta
Ulises	m	El que hace camino
Verónica	f	Auténtica imagen
Xantipa	f	De cabello rubio
Xenia	f	Huésped
Ximena	f	= Jimena (antigua)
Yocasta	f	De la casta de Io
Yola	f	Violeta
Zenaida	f	Hija de Dios
Zenobio	m	El que recibe vida de Dios
Zenón	m	De Dios
Zoé	f	Vida
Zoilo	m	Vital

NOMBRES HEBREOS

Hasta aquí, nombres procedentes de pueblos poderosos, creadores de las bases de nuestra cultura. Lógico es que tengan un reflejo importante en nuestro repertorio. Pero más ajeno es el pueblo hebreo, una de tantas comunidades pequeñas, ignoradas en un rincón del Mediterráneo, cuyos nombres, sin embargo, han alcanzado impronta universal. La causa, claro está, es la religión cristiana, que, aunque rompiendo totalmente con su antecesora judía, busca en los primeros tiempos referirse a ella en busca de una legitimidad histórica que en su propia tierra le niegan.

El caso es que las figuras del Antiguo Testamento son adoptadas por los cristianos, que se sienten sucesores de ellas, y sus nombres trascienden a las incipientes comunidades. Existe una notable desproporción entre nombres bíblicos masculinos y femeninos: de los primeros se cuentan unos 3 000, mientras que los segundos sólo son 170. Muchas mujeres notables de la Biblia ni siquiera son mencionadas por su nombre, como se verá en el capítulo que a este fin hemos recopilado.

El pueblo judío tenía unas peculiaridades muy propias en su sistema onomástico, que comprende, más que ninguna otra lengua, nombres teóforos, es decir, en los que entra la palabra «Dios». Siglos de persecuciones, destierros y matanzas habían acentuado la devoción hacia la divinidad, fuente eterna de consuelo y protección. ¿Qué cosa más natural que su presencia en los nombres? Pero un pueblo a la vez tan temeroso de la blasfemia tenía proscrita la pronunciación del nombre de Dios (véase apartado **Dios**), y éste era aludido con partículas como *-el*, *-iah*, equivalentes a perífrasis indirectas («Él», «Aquél»). Abundan así los nombres como Uriel, Miguel, Rafael, Sofonías, Ezequías..., e incluso las dos partículas llegan a juntarse a veces, como en Elías, Isaías, Joel, Eliú (literalmente, «Dios-Dios»). En contraste, los nombres femeninos nos sorprenden por su gracia y frescura: Débora (abeja), Tamar (palmera), Noemí (mi delicia).

En la comunidad judía no era habitual imponer nombres de patriarcas anteriores a Abraham, lo que explica la ausencia de éstos en la primitiva nomenclatura cristiana: nombres como Adán, Eva, Enoc, no se aplicaban entre los cristianos. Es a partir de la Reforma cuando las comunidades protestantes, en busca de una comunicación directa con lo divino, adoptarán estos nom-

bres, y más tarde, a algunos siglos de distancia, aunque con menor intensidad, harán lo mismo los países católicos.

Conviene notar que algunos nombres considerados a veces como genuinamente judíos, no lo son en realidad, sino que fueron asumidos por el pueblo hebreo desde culturas vecinas, a veces opresoras. El caso más notorio es Isabel («que el dios Baal dé salud»), adoptado por los israelitas durante la cautividad de Babilonia, lo que provocaba el rechazo de los ortodoxos, que prefirieron fundirlo con Elisabet. Pero también Mardoqueo y Ester son casos similares, que se refieren, respectivamente, a los dioses Marduk y Astarté.

ALGUNOS NOMBRES HEBREOS

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Nombre*	*Sexo*	*Significado*
Aarón	m	Luz	**Débora**	f	Abeja
Abdón	m	Servidor	**Dorcas**	f	= Tabita
Abel	m	Hijo	**Efraín**	m	Muy fructífero
Abigail	f	Alegría del padre	**Eleazar**	m	Ayuda de Dios
Abraham	m	Padre excelso	**Elia**	f	= Elías
Absalón	m	Paz de Dios	**Elías**	m	Dios es Dios
Ada	f	Bella	**Eliecer**	m	= Eleazar
Adán	m	Terrifacto	**Elisa**	f	Dios ha ayudado
Adaya	f	Adorno de Dios	**Elisabet**	f	Dios da
Adina	f	Gentil	**Eliseo**	m	Dios es mi salud
Ageo	m	Nacido en día festivo	**Eliú**	m	Dios es Dios
Agia	f	= Ageo	**Elsa**	f	= Elisa; = Elisabet
Amiel	m	Dios es Dios	**Emanuel**	m	Dios con nosotros
Ana	f	Compasiva	**Emma**	f	= Emmanuela
Ananías	m	Dios se apiada	**Enoc**	m	Seguidor
Ariel	m	León de Dios	**Esaú**	m	Piel de cordero
Ausias	m	= Eleázaro	**Ester**	f	= Isthar (diosa babilónica)
Azael	m	Hecho de Dios			
Azarías	m	Fuerza de Dios	**Eva**	f	Vida
Azazael	m	Espíritu maligno	**Evelio**	m	= Eva
Bartolomé	m	Hijo de Ptolomeo	**Ezequiel**	m	Fuerza de Dios
Belén	f	Casa del pan	**Ezra**	m	Fuerza
Benjamín	m	Hijo predilecto	**Gabriel**	m	Fuerza de Dios
Bernabé	m	Hijo de la profecía	**Gedeón**	m	Valentón
Betsabé	f	Opulenta	**Helí**	m	De Dios
Caleb	m	Audaz	**Hiram**	m	Dios es excelso
Carmelo	m	Del monte Carmelo	**Isaac**	m	Chico alegre
Dalila	f	Rizo ondulado	**Isaías**	m	Dios salva
Daniel	m	Juez	**Ismael**	m	Dios escucha
David	m	Amado	**Israel**	m	Fuerza de Dios

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Nombre*	*Sexo*	*Significado*
Jacob	m	Suplantador	**Rafael**	m	Dios ha sanado
Jaime	m	= Jacob	**Raquel**	f	Oveja
Jeremías	m	De Dios	**Rebeca**	f	Lazo
Jesús	m	Dios salva	**Riel**	m	Alegría de Dios
Joab	m	Dios es Dios	**Rubén**	m	Dios ha visto mi aflicción
Joaquín	m	Dios construirá	**Rut**	f	Belleza
Job	m	Afligido	**Salomón**	m	Pacífico
Joel	m	Dios es Dios	**Samanta**	f	Que escucha
Jonás	m	Paloma	**Samuel**	m	Dios escucha
Jonatán	m	Don de Dios	**Sansón**	m	Fuerte, destructor
José	m	Que Dios aumente la familia	**Sara**	f	Princesa
Josué	m	Dios es salud	**Saúl**	m	Deseado
Juan	m	Compasión de Dios	**Séfora**	f	Ave
Judit	f	Judía	**Serafín**	m	Serpientes
Lázaro	m	Dios ayuda	**Silas**	m	= Saúl
Lía	f	Lánguida	**Simeón**	m	Dios me ha escuchado
Magdalena	f	De Magdala (Galilea)	**Simón**	m	= Simeón
Manuel	m	Dios con nosotros	**Susana**	f	Lirio
Marta	f	Señora	**Tabita**	f	Gacela
Matías	m	Don de Dios	**Tadeo**	m	El que alaba
Melchor	m	Rey de la luz	**Tamar**	f	Palmera
Miguel	m	¿Quién como Dios?	**Tirza**	f	Delicia
Míriam	f	= María	**Tobías**	m	Mi bien es Dios
Moisés	m	Hijo	**Tubal**	m	Forjador de cobre y acero
Natanael	m	Regalo de Dios	**Urías**	m	Luz de Dios
Nazaret	f	?	**Uriel**	m	= Urías
Nazario	m	Flor	**Yael**	f	Antílope
Neftalí	m	Lucha	**Zacarías**	m	Dios se acuerda
Noé	m	Longevo	**Zoel**	m	Hijo de Babel
Noemí	f	Mi delicia			

NOMBRES GERMÁNICOS

La situación del mundo occidental cambia drásticamente tras la invasión de los pueblos antes agazapados en los bosques del Norte. Si los nombres judíos se orientaban hacia la evocación obsesiva de Dios, los de los primitivos pueblos germánicos marcan especial atención en los valores relacionados con la guerra, el poder, la fuerza, la astucia, la sagacidad.

Existen un centenar o dos de raíces germánicas a partir de las cuales se forman la casi totalidad de los nombres que nos han llegado. Mencionemos algunas:

adel, hlod: gloria
ag, age, agil, aig: hoja de espada
airman: grande, fuerte
Ans, As, Os: nombre de un semidiós
arin: águila
athal: nobleza, raza
audo, odo, ot: riqueza
badu: lucha
badu, bald, bodo: audaz, confiado, fuerte
bectus, berht: claro, ilustre, brillante
bera, berin: oso
berg: albergue, protección
brand: fuego, espada
ead, eb, ed: glorioso
ercan: genuino
Ermin: nombre de un semidiós
frad: inteligencia, mentalidad
gair, gari: lanza
Gaut: nombre de una divinidad
haimi: casa
hard: duro, fuerte
hari: ejército, pueblo
hloda: insigne
hraban: cuervo
is: acero, hielo
land: país
mann: hombre
maru, miru: insigne
od, othal: tierra, patria
ort: espada
rad, ragin, ras, raz: consejo
ric: rico, poderoso
sig: victoria
wald: reino, bosque, gobierno
wib, wic, wid, wifa, wit: mujer
wulf: lobo, guerrero

Con un poco de atención pueden rastrearse estas raíces, en forma de prefijo o sufijo, en casi todos los nombres germánicos: Angilberto (ilustre por la lanza), Alberto (noble y famoso), Rosvita (mujer ilustre), Archibaldo (genuinamente audaz). Pero es altamente discutible que estos nombres tengan esos significados. De hecho, ya al sobrevenir las invasiones, las partículas habían perdido sentido concreto en su mayoría, y eran meras piezas de utilización para la formación de nombres. La prueba es que ya a aquellas alturas eran aplicadas tanto a hombres como a mujeres, aunque para éstas algunos significados resultaban extravagantes por lo inapropiados (Berta, ilustre, pero Gilberta, ilustre por la flecha). O que algunos nombres sean de sentido difícil de explicar cuando no absurdo, como Oderico (riqueza-riqueza). O que, entrada la Edad Media, continuaron siendo aplicadas incluso a nombres de procedencia latina, germánica o griega: Abelardo, Elisenda, Leonardo...

El caso es que, de todas maneras, los nombres germánicos llegaron a sustituir, en unos pocos siglos, a todos los anteriores. Esto no ocurrió de manera inmediata a las invasiones de los siglos V-VI, sino más tarde, hacia los siglos IX-X. ¿Cuál es la causa? ¿Imitación de la clase dominante? ¿Un renacimiento en los gustos? No está bien discernida todavía, pero el caso es que los registros onomásticos de esa época apenas si registran un nombre griego, hebreo o latino: Raimundos, Eanfledas, Gundisalvos, Rodericos, Ermenburgas y una infinidad de nombres de esta serie llenan la totalidad de escrituras y registros parroquiales.

Pasado el tiempo cede la moda, pero los nombres germánicos quedan ya definitivamente injertados en nuestro tejido cultural.

ALGUNOS NOMBRES GERMÁNICOS

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Nombre*	*Sexo*	*Significado*
Abelardo	m	Hijo fuerte	**Anselmo**	m	Protector
Adalberga	f	Albergue noble	**Anstruda**	f	Fuerza de Dios
Adalberto	m	Famoso por la nobleza	**Aragonta**	f	= Urraca
Adalgiso	m	Noble por la lanza	**Archibaldo**	m	Valiente y sincero
Adela	f	Noble	**Arduino**	m	Fuerte
Adelaida	f	De clase noble	**Argimiro**	m	Ejército famoso
Adelardo	m	Noble y fuerte	**Armando**	m	Hombre fuerte
Adelgunda	f	Famosa por su nobleza	**Armengol**	m	Ermin + Gaud (divinidades germánicas)
Adelia	f	= Adela	**Arminda**	f	= Armando
Adelina	f	De estirpe noble	**Arnaldo**	m	Caudillo fuerte
Adelinda	f	Noble y sagrado	**Arnulfo**	m	Fuerte como el águila y el lobo
Adeltrudis	f	Apreciado por su nobleza	**Astor**	m	Lanza
Adelvina	f	Noble por la victoria	**Astrid**	f	= Anstruda
Adolfo	m	Guerrero noble	**Ataúlfo**	m	= Adolfo
Aguinaldo	m	Que gobierna por la espada	**Atilano**	m	Relativo al padre
Alán	m	Armonioso	**Baldomero**	m	Audaz e insigne
Alarico	m	Noble y poderoso	**Baldovín**	m	Amigo valiente
Alberico	m	Oso noble	**Balduino**	m	= Baldovín
Alberto	m	= Adalberto	**Baralides**	f	= Belinda (antigua)
Aldemar	m	Insigne y noble	**Belinda**	f	Defensa del guerrero
Aldetrudis	m	Caudillo fuerte	**Beltrán**	m	Guerrero ilustre
Aldo	m	Venerable	**Berardo**	m	= Bernardo
Aldonza	f	Ilustre y famoso	**Berenguela**	f	= Berenguer
Alfonso	m	Guerrero totalmente preparado para el combate	**Berenguer**	m	Lanza protectora
			Bermudo	m	Guerrero valiente
			Bernal	m	= Bernardo
Alfredo	m	Pacificador noble	**Bernardo**	m	Oso fuerte
Alicia	f	Sincera	**Berta**	f	Famosa
Almodis	f	Totalmente animosa	**Blanca**	f	Brillante
Alodia	f	Gran riqueza	**Braulio**	m	Espada
Aloísio	m	= Luis (forma antigua)	**Brenda**	f	= Brandán
Alonso	m	= Alfonso (portugués)	**Brianda**	f	Colina
Álvaro	m	Muy sabio	**Brígida**	f	Población
Amalarico	m	Poderoso, de la tribu amal	**Brunilda**	f	Guerrero armado
			Bruno	m	Coraza
Amaro	m	= Mauro (portugués)	**Canuda**	f	= Canuto
Amelia	f	Protector de los amal	**Canuto**	m	De buena estirpe
Anscario	m	Lanza de Dios	**Carlos**	m	Viril

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Carolina	f	= Carlos
Casilda	f	Combate
Claramunda	f	Que protege por la flecha
Clodio	m	Glorioso
Clodomiro	m	Gloria insigne
Clotilde	f	Guerrero glorioso
Conrado	m	Consejo del osado
Cunegunda	f	Combatiente audaz
Dagoberto	m	Ilustre y claro
Eberardo	m	Jabalí fuerte
Edda	f	Famosa
Edelberto	m	= Adalberto
Edelmiro	m	De nobleza insigne
Edeltrudis	f	= Adeltrudis
Edilma	f	Protector noble
Edita	f	Combate por la riqueza
Edmundo	m	Protector de la victoria
Eduardo	m	Guardián glorioso
Eduvigis	f	Guerrero batallador
Egmont	m	Espada protectora
Elvira	f	Guardián noble
Enrique	m	Casa poderosa
Erico	m	Regidor eterno
Ermelando	m	Tierra de ermiones
Ermengardo	m	Guerrero listo para el combate
Erminda	f	= Erminia
Erminia	f	Guerrero ermión
Ernesto	m	Combatiente
Etelvino	m	Noble victorioso
Eurico	m	Fuerte y poderoso
Everardo	m	= Eberardo
Faida	f	Desafiante
Fara	f	Burgundia, borgoñona
Federico	m	Príncipe de la paz
Fernando	m	Inteligente y osado
Filiberto	m	Muy famoso
Florinda	f	Flor sagrada
Frida	f	Pacífica
Frieda	f	= Frida
Froilán	m	Señor
Gala	f	Gala, francesa
Genoveva	f	Mujer de ilustre origen
Gerardo	m	Fuerte con la lanza
Gertrudis	f	Lanza del amado
Gervasio	m	Audaz con la lanza
Gilberto	m	Famoso con la flecha
Gilda	f	= Hermenegilda
Gisela	f	Flecha
Godeliva	f	Amada por Dios
Godiva	f	Regalo de Dios
Godofredo	m	Paz de Dios
Gomaro	m	Famoso e insigne
Gomila	m	Hombre
Gonzalo	m	Guerrero totalmente preparado para la lucha
Griselda	f	Gobernante ilustre
Gualterio	m	Que gobierna el ejército
Gudelia	f	De Dios
Guido	m	Extenso
Guillermo	m	Protector decidido
Guiomar	f	Mujer ilustre
Gumersindo	m	Hombre fuerte
Gunter	m	Pueblo famoso
Gutierre	m	= Gualterio
Haroldo	m	Pueblo ilustre
Heriberto	m	Ejército famoso
Hermelando	m	= Ermelando
Hermelinda	f	= Ermelando
Hermenegildo	m	Guerrero ermión
Herminia	f	= Erminia
Hernán	m	= Fernando (antiguo)
Hilda	f	Guerrera
Hildebrando	m	Espada del guerrero
Hildegarda	f	Guerrero vigilante
Hildelita	f	Guerrero
Hugo	m	Inteligente
Humberto	m	Oso famoso
Hunifredo	m	Gigante pacificador
Ígor	m	Defensor del dios Ingvi
Ilda	f	= Hilda
Ildefonso	m	= Alfonso
Inga	f	Del dios Ingvi
Ingemar	m	Ingvión ilustre
Ingrid	f	De la tribu ingviona
Irma	f	= Erminia
Isberga	f	Hielo
Isolda	f	Caudillo de acero
Ivette	f	= Ivo (diminutivo)
Ivo	m	Ilustre
Lamberto	m	País ilustre

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Landelino	m	Que ama al país
Lanzarote	m	?
Leonardo	m	León fuerte
Leopoldo	m	Pueblo audaz
Leovigildo	m	Guerrero amado
Liduvina	f	Amigo del pueblo
Linda	f	Dulce
Lotario	m	Ejército glorioso
Luis	m	Combate glorioso
Mafalda	f	Pacificador fuerte
Mahalta	f	= Mafalda
Manfredo	m	Pacificador
Manrique	m	Hombre poderoso
Matilde	f	Guerrero fuerte
Medardo	m	Gobernante fuerte
Nilda	f	= Brunilda
Norberto	m	Famoso hombre del Norte
Norma	f	= Normán
Normán	m	Hombre del Norte
Oda	f	= Otón
Odilia	f	= Odón; = Odín
Olegario	m	Lanza que da salud
Ordoño	m	Espada del gigante
Oringa	f	Obediente
Orlando	m	Espada del país
Óscar	m	Lanza de Dios
Osvaldo	m	Pueblo brillante
Otilia	f	= Otón
Oto	m	= Otón
Otón	m	Riqueza
Raida	f	La que aconseja
Raimundo	m	= Ramón (antiguo)
Rainerio	m	Consejero del pueblo
Ramiro	m	Consejero ilustre
Ramón	m	El que protege por el consejo
Raquildis	f	Consejo del guerrero
Raúl	m	Consejo del guerrero
Recaredo	m	Consejo al perseguido
Regerio	m	Príncipe
Reginaldo	m	El que gobierna por el consejo
Reinaldo	m	= Reginaldo
Reinardo	m	Consejo del fuerte
Remberto	m	Famoso por el consejo

Nombre	*Sexo*	*Significado*
Ricardo	m	Fuerte por la riqueza
Rigoberto	m	Famoso por la riqueza
Roberto	m	Famoso por la gloria
Rodolfo	m	Guerrero glorioso
Rodrigo	m	Rico en gloria
Rogelio	m	Famoso por la lanza
Roger	m	= Rogelio
Rolando	m	= Roldán
Roldán	m	Tierra gloriosa
Romilda	f	Guerrero famoso
Romualdo	m	Mando glorioso
Roque	m	Grito de guerra
Roquelina	f	= Roque
Rosalinda	f	Gloriosa por su dulzura
Rosamunda	f	Que protege por la fama
Rosaura	f	Gobernante glorioso
Rosendo	m	Que va en dirección a la fama
Rosvita	f	Mujer gloriosa
Ruperto	m	= Roberto (antiguo)
Saskia	m	Cuchillo
Segene	m	Victorioso
Segismundo	m	Que protege por la victoria
Selica	f	?
Sigfrido	m	Victorioso pacificador
Sigrid	f	= Sigfrido
Sindulfo	m	Guerrero fuerte y astuto
Sisebuto	m	Encantamiento audaz
Sisenando	m	Atrevido por la victoria
Sisinio	m	Reluciente
Tancredo	m	El del consejo inteligente
Teobaldo	m	Pueblo valiente
Teodomiro	m	Pueblo insigne
Teodorico	m	Pueblo poderoso
Teudis	m	Pueblo
Toda	f	Padrino
Tristán	m	Piedra de Thor
Ubaldo	m	De espíritu audaz
Ulrico	m	Voluntad poderosa
Umberto	m	= Humberto
Urraca	f	?
Violante	f	Riqueza

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Nombre*	*Sexo*	*Significado*
Walberto	m	Extranjero ilustre	**Wanda**	f	Bandera
Waldetrudis	m	Gobernante fuerte	**Wilfredo**	m	Pacificador decidido
Waldo	m	Viejo, ilustre	**Witardo**	m	Duro como la madera
Walfredo	m	Caudillo pacificador	**Witesinda**	f	Mujer sincera
Walter	m	Caudillo del ejército	**Wolfango**	m	Guerrero anglio total

NOMBRES MEDIEVALES, MODERNOS Y CONTEMPORÁNEOS

La Baja Edad Media revuelve todas estas fuentes y configura unas estructuras onomásticas ya bastante parecidas a las actuales. Se crean algunos nuevos nombres utilizando los «recursos» heredados: fundiendo León con Honorio se obtiene Eleonor. Sobreponiendo sufijos latinos a nombres germánicos o de otras culturas salen nuevos nombres mixtos: Elisenda. O deformando palabras en uso se independizan nuevos nombres: Aurembiaya, Ultreya, Aragonta, Nuño. La religión impone también nuevas creaciones: Santos (por la festividad de Todos los Santos, instituida en la época), que pronto se populariza en Sancho, o Aldonza.

Pero también otras culturas dejan su huella entre nosotros. La que lo hace más intensamente es la árabe, cuyos nombres impregnan nuestros registros onomásticos. La religión, sin embargo, acabará imponiendo una fina criba para ellos, y las expulsiones de moros y moriscos en los siglos XV-XVII casi los eliminarán. Llega a establecerse la prohibición de llevar nombres de procedencia árabe, que algunas familias de conversos sortearán imponiendo nombres cristianos similares: Gomar (Umar), Federica (Farida). Pero la cultura árabe, en sus manifestaciones más visibles, queda desgajada de lo español, y sólo algunos nombres, como Obdulia, Yasmina, Zulima u Omar, sobreviven hoy. Alguno de ellos, por cierto, curiosamente popularizado por la misma religión cristiana: es el caso de Fátima, que conmemora un lugar portugués de apariciones de la Virgen... con nombre árabe de mujer.

La Reforma protestante cambia muchas cosas en Europa, entre ellas el sistema onomástico. La vigilancia estricta de la ortodoxia lleva al Concilio de Trento a prohibir el uso bautismal de nombres no sancionados por la santidad. Hasta entonces, poco había preocupado a los padres si el nombre de su hijo había sido portado anteriormente o no, pero a partir de ese momento esa cuestión se convierte en decisiva. Desde el siglo XVI, el repertorio onomástico no hará sino empobrecerse. Paulatinamente irán de-

sapareciendo nombres como Gualterio, Gamberto, Gómaro y tantos otros, que no tenían la suerte de venir apadrinados por un santo.

Con todo, siempre se registra alguna innovación. Por un lado, el abundantísimo repertorio de nombres femeninos derivados de vírgenes, que estudiaremos en lugar aparte. Y, más tarde, los nuevos movimientos culturales inducen a bucear en la historia, con lo que se recuperan antropónimos griegos, hebreos e incluso germánicos totalmente en desuso.

No hemos citado, empero, la totalidad de las fuentes de las que deriva nuestro repertorio onomástico. Aquí y allá podemos picotear algunos nombres de fuentes ciertamente insólitas, popularizados generalmente por algún personaje importante. Baltasar, el legendario rey mago, es asirio, y Onofre es egipcio, prácticamente el único nombre popular con ese origen (pues el caso de María no es más que hipotético), bien que injertado del *hunifrid* germánico.

Ladislao es eslavo, Ginebra o Gladis son galeses, Glenda es irlandés. Ciertos nombres de personajes de solera han llegado también hasta nosotros desde remotas culturas: de Polonia proceden Casimiro y Estanislao. Nombres nórdicos son Gustavo, Hela, Oliverio. De la antigua Persia nos llegan nombres procedentes de narraciones más o menos fabulosas: Adalia, Ciro, Leila, Roxana. O de los cartagineses, algunos como Amílcar o el familiar Celeste. Del ruso, un abundante repertorio: Borís, Dunia, Olga, Sonia, Tania. Y no olvidemos las aportaciones de las lenguas americanas, desde el taíno con Anacaona (flor de oro), el taraco Eréndira, el tupí Iracema o el azteca Cuauhtémoc.

Otras culturas hispanas dejan también su huella en la Onomástica de hoy: del catalán se han popularizado nombres como Laia u Oriol; del mallorquín, Aina; del gallego, Breogán, y del vasco, el gran renovador con sus nombres de fonética peculiar, otros como Begoña, Ederne, Iciar, Imanol y muchos más. Señalemos también, de la antigua lengua guanche, creaciones en algunos casos poco genuinas como Dácil, Ugranfir, Yeray. Y, casi hispana, la cultura provenzal nos regala con preciosos nombres femeninos como Mireia y Magalí.

Donde sí se demuestra en nuestros tiempos una fulgurante imaginación es en los diminutivos e hipocorísticos, aparte ciertos nombres que, aunque de origen extranjero, han tomado ya plena carta de naturaleza entre nosotros, venciendo iniciales prohibiciones en las reglamentaciones del Registro Civil. Así, Anaís (forma francesa de Ana), Coleta (Nicolasa, a través del francés

Nicolette), Greta (sueco por Margarita). Algunos nuevos santos han enriquecido el panorama: Claret (San Antonio), Oriol (San José). Creaciones literarias son Nidia, personaje de Bulwer Lytton, Aída o Radamés, de la ópera de Verdi.

Imelda

Este nombre ha alcanzado popularidad en España por extraños caminos. Se trata de la forma italiana de Ermenilda, procedente del germánico Irmhild, *palabra en la que hallamos la voz* Ermin, *nombre de un semidiós (que acabó designando una tribu, los ermiones), junto con el sufijo* -hild, *«lucha». Podría pues ser traducido como «combate de ermiones».*

Sin embargo, Imelda tiene una popularidad que nunca ha alcanzado Erminilda. Muestra de ella es la célebre Imelda Marcos, ávida esposa del depuesto dictador filipino Ferdinand Marcos. La popularidad del nombre en España arrancó con la beata italiana Imelda Lambertini, cuyas ansias de recibir la comunión se vieron colmadas milagrosamente al arrancar el vuelo hacia la niña una de las hostias consagradas que el cura repartía en la iglesia entre los feligreses. La historia de Imelda Lambertini era contada durante muchos años en las catequesis preparatorias de primera comunión como modelo ejemplarizador de devoción por Jesús sacramentado.

Y, dentro de los nombres recentísimos, no olvidemos los puramente inventados a través de construcciones o incluso acrónimos: desde el célebre Pamela (de Felipe Sydney, por el griego *panmeli*, «toda dulzura») hasta Vanesa, ejemplo paradigmático de nombre acrónimo (por ESther VANhomringh, con cuyas primeras sílabas lo formó Jonathan Swift). O personajes reales, desde Napoleón hasta Melba.

NOMBRES DE OTRAS PROCEDENCIAS

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Aixa	f	Mujer	árabe
Aladino	m	Sublimado de la fe	árabe
Almanzor	m	El victorioso	árabe
Almudena	f	La ciudad	árabe
Amira	f	Caudillo	árabe
Azucena	f	Lirio	árabe
Fátima	f	Doncella	árabe

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Jazmín	f	Jazmín	árabe
Lautaro	m	Ave veloz	árabe
Lupe	f	= Guadalupe	árabe
Naila	f	La de los ojos grandes	árabe
Obdulia	f	Servidor de Dios	árabe
Omar	m	Constructor	árabe
Sabas	m	Árabe	árabe
Yasmina	f	Jazmín	árabe
Zaida	f	La desarrollada	árabe
Zoraida	f	Graciosa	árabe
Zulima	f	Pacífica	árabe
Baltasar	m	Que el dios Bel proteja al rey	asirio
Semíramis	f	Amiga de las palomas	asirio
Citlalli	f	Estrella	azteca
Cuauhtémoc	m	Águila que baja	azteca
Isabel	f	El dios Baal es salud	babilonio
Isabelina	f	Relativo a Isabel	babilonio
Telva	f	= Etelvina	bable
Aina	f	= Ana	balear
Claris	m	Ilustre	catalán
Fiveller	m	Que hace hebillas	catalán
Francina	f	= Francisca	catalán
Laia	f	= Eulalia	catalán
Lleïr	m	= Licerio	catalán
Oriol	m	Dorado	catalán
Brandán	m	Aire hediondo	céltico
Briccio	m	Fuerte	céltico
Mencio	m	Médico sabio	chino
María	f	Amada de Dios	egipcio
Onofre	m	El que abre lo bueno	egipcio
Thais	f	La que venda	egipcio
Anabel	f	?	escocés
Arabela	f	= Anabel	escocés
Fiona	f	Limpio	escocés
Jessica	f	= Juana	escocés
Bogomil	m	Amigo de Dios	eslavo
Ladislao	m	Señor glorioso	eslavo
Ludmila	f	Amada por el pueblo	eslavo
Nepomuceno	m	El que habla	eslavo
Venceslao	m	El más glorioso	eslavo
Vladimiro	m	Señor del mundo	eslavo
Wenceslao	m	= Venceslao	eslavo
Abar	m	Ramos	euskera
Abarne	f	= Abar	euskera
Ainoa	f	?	euskera
Aintzane	f	Gloria	euskera

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Aitor	m	El primer éuscaro	euskera
Amai	m	= Amaya	euskera
Amaya	f	?	euskera
Aránzazu	f	Tú en el espino	euskera
Arrene	f	Oración	euskera
Begoña	f	Lugar del cerro dominante	euskera
Ederne	f	Bella	euskera
Estíbaliz	f	Dulce	euskera
Garbiñe	f	Inmaculada	euskera
Iciar	f	Altura encarada al mar	euskera
Imanol	m	Manuel	euskera
Iñaki	m	Ignacio	euskera
Íñigo	m	Ignacio	euskera
Izaskun	f	Retamal en lo alto del valle	euskera
Javier	m	Casa nueva	euskera
Koldo	m	= Luis	euskera
Lourdes	f	Altura prolongada en pendiente	euskera
Maite	f	= Encarnación	euskera
Miren	f	= María	euskera
Ñaki	m	= Iñaki	euskera
Parsifal	m	Loco puro	gaélico
Percival	m	= Parsifal	gaélico
Ginebra	f	Blanca como la espuma del mar	galés
Gladis	f	Gobernador de un gran territorio	galés
Junípero	m	= Ginebra	galés
Breogán	m	De la familia de Breo	gallego
Dácil	f	Luminosa	guanche
Ugranfir	m	Hombre de pies contrahechos	guanche
Indalecio	m	Fuerte	ibero
Nara	f	Espíritu primitivo	indio
Guendalina	f	Mujer dulce	inglés antiguo
Robín	m	= Roberto	inglés antiguo
Glenda	f	Valle	irlandés
Muriel	f	Brillante como el mar	irlandés
Sheila	f	= Celia	irlandés
Arlet	f	De Arlés	medieval
Aurembiaya	f	Dorada	medieval
Borrell	m	Verdugo	medieval
Eleonor	f	León + Honorio	medieval
Elisenda	f	= Elisabet	medieval
Francisco	m	Francés	medieval
Gastón	m	Gascón	medieval
Imelda	f	Guerrero ermión	medieval
Jimeno	m	= Simeón	medieval
Leonor	f	= Eleonora	medieval
Medín	m	= Emeterio	medieval

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Mendo	m	= Menendo (portugués)	medieval
Noel	m	= Natividad	medieval
Noelia	f	= Noel	medieval
Nora	f	= Eleonora	medieval
Nuño	m	Monje	medieval
Sancho	m	Santo	medieval
Santiago	m	= Jacob	medieval
Santos	m	Todos los Santos	medieval
Teresa	f	= Tarasio	medieval
Ultreya	f	Adelante	medieval
Velasco	m	Cuervo	medieval
Yago	m	= Jacobo	medieval
Yolanda	f	= Violante	medieval
Academia	f	Jardín (Virgen)	moderno
Acracia	f	Sin gobierno	moderno
Adalía	f	Ada + Lía	moderno
Aída	f	= Ada (en la ópera *Aída*)	moderno
Alina	f	Adelina + Alicia	moderno
Alma	f	Por la batalla del río Alma (1854)	moderno
Amneris	f	? (En la ópera *Aída*)	moderno
Anaís	f	= Ana	moderno
Avelina	f	De Abella	moderno
Begonia	f	Tartamudo	moderno
Belarmino	m	Alma buena	moderno
Bolívar	m	Molino de la ribera	moderno
Cabeza	f	Jefe	moderno
Camelia	f	Camello	moderno
Chantal	f	Hito	moderno
Claret	m	Clarito	moderno
Coleta	f	= Nicolasa	moderno
Concha	f	= Concepción	moderno
Cristeta	f	= Cristo	moderno
Dalia	f	Valle	moderno
Désirée	f	Deseada	moderno
Eglantina	f	Eglantina	moderno
Engracia	f	En estado de gracia	moderno
Escarlata	f	Escarlata	moderno
Exaltación	f	Exaltación (de la Santa Cruz)	moderno
Floreal	m	Floral	moderno
Gardenia	f	Jardín	moderno
Goretti	f	= Gregorio	moderno
Graciela	f	= Gracia (diminutivo)	moderno
Greta	f	= Margarita	moderno
Hortensia	f	Del jardín	moderno
Isadora	f	= Isidora	moderno
Karen	f	= Catalina	moderno

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Katia	f	= Catalina	moderno
Lena	f	= Magdalena; = Helena	moderno
Libertad	f	Libertad	moderno
Lola	f	= Dolores	moderno
Loreto	f	Lugar con laureles	moderno
Lucho	m	= Luis	moderno
Mabel	f	María + Isabel	moderno
Magnolia	f	Gusano de seda	moderno
Marisol	f	= María del Sol; = Soledad	moderno
Maruja	f	= María	moderno
Melba	f	Del arroyo Mel	moderno
Napoleón	m	León de Nápoles	moderno
Nidia	f	Nítida	moderno
Nina	f	Niña	moderno
Nolasco	m	?	moderno
Norinda	f	= Nora	moderno
Oberón	m	= Alberico	moderno
Odette	f	= Oto	moderno
Otelo	m	= Oto	moderno
Pamela	f	Dulce	moderno
Petunia	f	Petunia	moderno
Radamés	m	Hijo de Ra	moderno
Ramos	f	Ramos (Domingo)	moderno
Reyes	f	Los Reyes Magos	moderno
Rita	f	= Margarita	moderno
Sagrario	f	Sagrario	moderno
Sandra	f	= Alejandra	moderno
Tona	f	= Antonia	moderno
Transverberación	f	Traspaso del corazón de Santa Teresa	moderno
Tricia	f	= Patricia	moderno
Tula	f	= Gertrudis	moderno
Vanesa	f	ESther VANhomringh	moderno
Vilma	f	= Guillerma	moderno
Zita	f	Muchacha soltera	moderno
Moctezuma	m	Tu señor enojado	náhuatl
Axel	m	= Absalón	nórdico
Edgar	m	?	nórdico
Gustavo	m	Cetro real	nórdico
Helga	f	Próspera	nórdico
Olaf	m	Legado de los antepasados	nórdico
Oliverio	m	Ejército de elfos	nórdico
Adalia	f	Diosa del fuego	persa
Ciro	m	Pastor	persa
Darío	m	Activo	persa
Gaspar	m	Administrador del tesoro	persa

Nombre	*Sexo*	*Significado*	*Procedencia*
Leila	f	Noche	persa
Mirza	f	Princesa	persa
Roxana	f	La brillante	persa
Casimiro	m	Pacificador	polaco
Estanislao	m	Gloria eminente	polaco
Magalí	f	= Margarita	provenzal
Mireia	f	= Míriam	provenzal
Amílcar	m	Don de Melkar	púnico
Aníbal	m	Gracia de Baal	púnico
Celeste	f	Celestial	púnico
Celestino	m	Celestial	púnico
Atahualpa	m	Pájaro de la fortuna	quechua
Borís	m	Guerrero	ruso
Dunia	f	Colina	ruso
Iván	m	= Juan	ruso
Nadia	f	Esperanza	ruso
Natacha	f	= Natividad	ruso
Olga	f	= Helga	ruso
Pavel	m	= Pablo	ruso
Sonia	f	= Sofía	ruso
Tania	f	= Tatiana	ruso
Tatiana	f	= Taciana	ruso
Anacaona	f	Flor de oro	taíno
Eréndira	f	Risueña	tarasco
Iracema	f	Salida de la miel	tupí

NOMBRES DE VÍRGENES

Un repertorio merece capítulo aparte: las derivaciones de nombres de vírgenes. A menudo recordaremos en el libro que España es la tierra de María Santísima, y esto se pone en evidencia en los miles de advocaciones marianas, buena parte de las cuales acaban convirtiéndose en nombres femeninos, a veces usados sólo localmente (Junquera), pero en otras alcanzando difusión en todo el ámbito español.

Las advocaciones marianas empiezan refiriéndose a misterios y situaciones anímicas de la Virgen María durante la pasión de Jesucristo, y así salen invocaciones piadosas como Dolores, Angustias, Purificación, Consolación, Visitación. Pero luego trascienden al vastísimo repertorio mariológico nacional. Si un pueblo tiene una Virgen de Lidón, muchas niñas se llamarán allí María de Lidón, pronto abreviado en Lidón a secas. Y de esta manera se forma un repertorio increíblemente variado, que nadie ha po-

dido censar todavía, pues hacerlo sería tanto como pasar por todos y cada uno de los nueve mil pueblos de nuestra geografía para registrar todas las vírgenes (a menudo son varias) a cuya devoción se acoge cada uno. Pensemos en el éxito y difusión universal de nombres como Montserrat, Pilar, Asunción, Lorena, Macarena, Nieves, Victoria y tantos y tantos más. Exhibimos sólo una breve, muy breve muestra.

ALGUNOS NOMBRES DE VÍRGENES

Nombre	*Significado*	*Nombre*	*Significado*
África	África	**Llanos**	Llanos
Altagracia	Alta gracia	**Macarena**	De San Macario
Amparo	Amparo	**Mar**	Nuestra Señora del Mar
Angustias	Angustias	**Meritxell**	Virgen andorrana
Anunciación	Anunciación	**Mila**	= Milagrosa
Ascensión	Ascensión	**Milagros**	Maravilla
Asunción	Asunción	**Montserrat**	Monte aserrado
Atocha	Campo de esparto	**Natividad**	Natividad de la Virgen
Auxiliadora	Auxiliadora	**Nieves**	Nieves
Candelaria	Candela	**Nuria**	Lugar entre colinas
Cinta	Encinta	**Paz**	Paz
Claustro	Cerradura	**Pilar**	Pilar
Concepción	Concepción	**Pino**	Pino
Consuelo	= Consolación	**Presentación**	Presentación
Coro	Coro	**Purificación**	Purificación
Covadonga	Cueva de la Señora	**Remedios**	Remedios
Divina	Divina Pastora	**Rocío**	Rocío
Dolores	Virgen de los Dolores	**Rosario**	Rosario
Encarnación	Encarnación	**Salud**	Salud
Esclavitud	Esclavitud	**Socorro**	Perpetuo Socorro
Fuencisla	Fuencisla	**Sol**	= Soledad; Sol
Fuensanta	Fuensanta	**Soledad**	Soledad
Guadalupe	Río de cantos negros	**Sonsoles**	= San Zoilo
Idoya	Pozo	**Tránsito**	Tránsito
Inmaculada	Inmaculada Concepción	**Valvanera**	Valle de las Veneras
Lidón	Ledón o almez	**Vallivana**	Valle de Ivana
Lorena	De la Lorena, en Francia	**Victoria**	Victoria
Luz	Luz	**Visitación**	Visitación

EL APELLIDO

El nombre propio es el que marca la individualidad; el apellido, las relaciones sociales.

Ángel Ganivet,
Cartas finlandesas

Elio Antonio de Nebrija habló del *conombre* como co-nombre, es decir, segundo nombre que perfecciona la misión identificativa del primero. El término ha quedado sustituido con el tiempo por el cacofónico *apellido*, o sea «apelativo».

Desde el punto de vista onomástico, éste no tiene ninguna característica especial respecto al prenombre o patronímico o nombre de pila: se limita a ser un complemento que evite la confusión propia de toda sociedad donde se repiten los nombres de pila. En una comunidad pequeña, llamarse Pedro es suficiente, pero en cuanto el grupo humano crece y se encuentran en él varios Pedros, se hace necesario precisar a cuál nos estamos refiriendo. «Pedro el del Bosque», «Pedro el Herrero», «Pedro el hijo de Juan», «Pedro el Cojo» podría ser una forma de distinguirlos.

El segundo nombre o apellido es por ello un especificador congelado, que puede persistir aun cuando desaparezcan las circunstancias que lo originaron. *Pedro el del Bosque* puede mudar su domicilio; *Pedro el Herrero*, de oficio, y *Pedro el hijo de Juan* puede, con el tiempo y desaparecido su padre, preferir otros apelativos.

Pero también a menudo el apellido no sólo perdura, sino que puede transmitirse a los descendientes. Y así el fijador toponímico «Bosque» puede perdurar aun cuando un descendiente viva en la ciudad.

A mediados del siglo XIX, con el estado centralizado napoleónico, aparece el Registro Civil, y con él las reglamentaciones, que fijan de manera específica y rigurosa el apellido, incluso en sus aspectos ortográficos más nimios, y a partir de este momento el nombre de familia, como es también llamado, será transmitido,

casi siempre por línea paterna, de forma invariable, sin otras variaciones que las que permiten ocasionales erratas de los funcionarios.

Apellidos como Giménez/Jiménez son en realidad el mismo, que se bifurcó en dos grafías distintas a partir de un momento dado, sea por preferencias personales o por capricho o ignorancia del funcionario del Registro que los inscribía, en épocas de mayoritario analfabetismo. Pero estas pequeñas diferencias ortográficas son a menudo asumidas por los portadores del apellido, que se sienten diferenciados y aun honrados con ellas.

Las fuentes principales de donde proceden los apellidos son las siguientes:

GEOGRAFÍA/TOPOGRAFÍA

Un especificador topográfico o geográfico: Alcázar (ár. «castillo»), Montañés, Segre, Montano, Pidelaserra, Ribera. En ocasiones un profundo estudio etimológico revela, escondido tras una palabra aparentemente sin significado, un nombre de lugar, quizá ya no existente: es clásico el caso de Santander, deformación de *San Emeterio*. En ocasiones topamos con un gentilicio: Catalán, Español, Italiano, deformado a menudo, como en Zaragozá, donde el acento nos indica la formación a través del catalán *Saragossà*, «Zaragozano».

Se da a veces un curioso viaje de ida y vuelta entre el topónimo y el antropónimo. Una localidad que origina un apellido puede ser reproducida, a través de la persona portadora, en otra localidad, que a su vez dará nombre a otras personas procedentes de ella. Y así el vaivén continúa. Un Arnau de Bell-lloch, procedente de un Bell-lloc (Bello lugar) de la Cataluña pirenaica, da su nombre a un nuevo pueblo que se origina en la reploblación de los llanos de Urgel, y surge así un nuevo topónimo *Bell-lloc*, que bautizará nuevos hijos de ese lugar.

ALGUNOS APELLIDOS-TOPÓNIMOS

Alcores	Castilla	Jardín	Paredes	Valles
Arroyos	Chozas	Lagos	Praderas	Vergel
Bosques	Colina	Lomas	Puertas	Vides
Cañadas	Cuencas	Medellín	Ríos	
Cañaveras	Francés	Morros	Rosales	
Casas	Huertas	Muros	Salas	
Castellanos	Iglesias	Palacios	Selva	

OFICIO, OCUPACIÓN, ESTADO

Otra vía identificadora muy eficaz es un oficio, ocupación o estado: Herrero, Prior, Rabadán, Camarero. Este tipo de apellidos son llevados por millones de personas, sin relación genealógica entre ellas, y aparecen, con ligeras variantes, en todas las lenguas.

ALGUNOS APELLIDOS-EMPLEOS

Aguador	Capellán	Letrado	Obispo	Rey
Alcalde	Carpintero	Mariscal	Orive	Sacristán
Alguacil	Docroe	Marqués	Paje	Sargento
Aparcero	Duque	Marrero	Panadero	Siervo
Barón	Herrero	Minero	Pastelero	Soldado
Bayle	Ladrón	Monje	Príncipe	Tafur (tahúr)
Camarero				

Veamos, como ejemplo, las formas que reviste el apellido **Molinero** en distintas lenguas y dialectos europeos:

APELLIDOS EQUIVALENTES A «MOLINERO»

Meulens	Milmores	Moliner	Mollenbeck	Mühlberg
Millar	Milners	Molinero	Moller	Mühlrad
Miller	Milnes	Molinetto	Molnarus	Müller
Millins	Molinary	Molitor	Mühlbach	Myliuses
Mills	Molinas			

OTRO NOMBRE DE PILA

Hay personas que tienen como apellido otro nombre de pila, usualmente el del padre en el que se inició el apellido. Aunque no lo parezca, éste es, con mucho, el caso más frecuente. Todos conocemos el ejemplo de los nombres patronímicos Juan, Alfonso, Benito, Alberto, Martín, Pedro y tantos otros usados como apellidos, que suelen exigir el uso de la preposición *de* para evitar confusiones. Más deformados nos aparecen **Zulia** (Julia), **Helipe** (Felipe), **Gundisalvo** (forma antigua de Gonzalo), **Bernal** (Bernardo), **Guillén** (Guillermo).

APELLIDOS DE ALGUNOS PERSONAJES FAMOSOS QUE SON NOMBRES DE PILA

Alfonso, Pedro (escritor, judeoespañol, 1062-1135)
Amor, José (jugador de fútbol)
Juan Arbó, Sebastián (escritor, 1902-1973)
Juan y Santacillas, Jorge (científico y marino, 1713-1773)
Macià i Llussà, Francesc (político, 1859-1933)
Martí Alsina, Ramon (artista, 1826-1894)
Martí i Pol, Miquel (poeta)
Martí, José (patriota cubano, 1851-1895)
Pedro Pons, Agustín (médico urólogo)
Salvador, Tomás (escritor, 1921-1984)
Vicente, Gil (escritor portugués, 1465-1536)

Los apellidos derivados de prenombres no se agotan ni con mucho en esos tipos. Numerosos patronímicos han ido quedando paulatinamente fuera de uso, especialmente desde que en el siglo XVI se prohibiera, en el Concilio de Trento, el empleo de aquellos que no correspondieran a un nombre de santo. Con ello muchos nombres de pila quedaron en desuso y no son reconocidos hoy como tales, pero emergen en forma de extraños apellidos, irreconocibles residuos aprovechados, a veces literalmente, a veces con ligeras variaciones ortográficas:

Arquimbaldo, García, Gómaro, Gontrán, Guilera, Guilimany, Gundemaro, Ortuño (Ordoño).

LAS PARTÍCULAS DE FILIACIÓN

La filiación es expresada a menudo con partículas que son el resultado de contracciones de palabras muy repetidas, que acaban deformadas por el uso. Aparte de nuestros apellidos en *-ez*, que estudiaremos a continuación, encontramos repetido el recurso en todas las lenguas. La partícula *-ez* se parece mucho a la *'s* final del inglés, con valor similar, que hallamos en expresiones como *Peter's*, con el sentido de «casa de Peter», y que procede igualmente del latino *Peteris*. También es del inglés el sufijo *-son*, «hijo»: Johnson, Donaldson, Smithson. Similares son las de las lenguas escandinavas, como el sueco *-sen*: Johannsen, Thorsen.

En francés prefieren el prefijo *de* (De Gaulle, Descartes, D'Alembert), que llega a formar parte del apellido, cosa que no ocurre nunca en castellano, donde es un simple indicativo de pro-

cedencia, no de linaje, contra lo que muchos creen. Otros prefijos son utilizados, como el irlandés, *O'*, contracción del inglés *of* (de): O'Connor, O'Hara. O el escocés *Fitz* (derivado del francés *fils*, «hijo»): Fitzgerald, Fitzsimmons. Los mismos escoceses tomaron su *Mac* o *Mc* (hijo) del gaélico. En alemán, se usa la partícula

> ***El curioso prefijo Mc/Mac***
>
> *Entre todos los prefijos que indican filiación, ninguno tan curioso gramaticalmente como el gaélico Mc o Mac, que permite mayúsculas dentro de la palabra y que, por cierto, siempre hay que escribir así, incluso en el caso de que el apellido prefijado esté en mayúsculas: MacArthur o MacARTHUR, McCrea o McCREA.*

von (de), aunque ésta puede también referirse, como en español, a una vinculación con un terreno o una propiedad. Y en el griego contemporáneo se añade a menudo *poulos*, como en Theotocopoulos, real apellido del Greco, y en Argyropoulo, el célebre humanista bizantino.

Pasando a lenguas más exóticas, cuando los turcos emprendieron la reforma onomástica conservaron el *ras* para los patronímicos, y con tal acepción dicen, por ejemplo, Ras Mustafá, el descendiente de Mustafá. Los idiomas eslavos poseen su *-vich* (o similares) como contrapartida de nuestro *-ez*: Petrovich, Zarevich, y el *-ski* (femenino *-ska*) para el de localidad: Sobieski, Nietzsche (grafía modificada más tarde al ser germanizada). El ruso forma también apellidos con la terminación *-of* u *-ov* (que algunos escriben exageradamente *-off*, *-ow*): Paulof, Romanov. También, por obra de la singular fonética rusa, *-ev* (Mendeleiev). En japonés existe el sufijo *-moto*: Tanemoto, Kamamoto.

Un caso curioso se da en árabe, donde se usa desde luego el prefijo *ben* o *ibn* (hijo), como vemos en Abentofail o Benyusuf, pero también muchas personas cambian en su madurez el nombre adoptando el prefijo *Abu* (padre) seguido del nombre de su hijo: Abusimbel, Abumedian. En fin, en euskera se usa la terminación *-ena*, que hallamos en Loperena, Michelena, etc.

LOS APELLIDOS EN -EZ

Un capítulo especial merecen, dentro del castellano, los numerosos apellidos en *-ez* o en *-iz*, sufijo que es derivación del genitivo latino *-es* o *-is*, y que precisamente significa, en este contexto, «hijo de»: *Felis*, «de Félix», o sea «hijo de Félix». Se cuentan por centenares los apellidos castellanos de este grupo, pues aunque son muy conocidos los corrientes (Martínez, López, Fernández...), son multitud los portados por un número reducido de personas.

La frecuencia de esta partícula final ha inducido su aparición, por afinidad, en apellidos que en realidad tienen otra etimología. A veces se trata de una simple variación ortográfica, como en *Cortez* (en realidad, Cortés), fácil de detectar por la situación del acento. En otras es una derivación de un apellido vasco, donde el mismo sufijo es frecuente, si bien con otro significado (*Basáñez, Arráez*). Finalmente, en otros casos se trata de voces sin relación alguna, como *Alférez, Bohórquez*, etc. En la mayoría de estos casos, la *z* castellana ha atraído otras consonantes como la *s*.

Damos en la tabla adjunta una relación de los apellidos en *-ez* más usuales, cuya presencia puede ser evaluada en un 15 % por lo menos. Se señalan con * los de origen distinto al del genitivo latino.

ALGUNOS APELLIDOS EN -EZ

* **Alférez** Del ár. *al-feris*, «jinete»
Álvarez Álvaro
Antolínez Antolín
Antúnez Antún (Antón)
* **Arráez** Vasco *arantz*, «espino»
Aznárez Aznar
* **Bárnez** Vasco *barneche*, «zarzal»
* **Basáñez** = Basañes (vasco *baso*, «bosque»)
Benítez Benito
Bermúdez Bermudo
Bernárdez Bernardo
Blánquez Blanca
Blázquez, Blásquez Blasco
* **Bohórquez, Bojórquez** Bohorques (junco), pueblo
* **Cábez** Lat. *caput*, «jefe»
Cálvez = Gálvez
* **Camúñez** De *camús*, chato
Chávez Flavio
* **Cortez** = Cortés
Díaz, Díez, Diéguez Diego
Domínguez Domingo
Enríquez Enrique
* **Erádez** Erada, pobl. en Santander
* **Escámez** = Escames, escamillas
Espiérrez Spe (Esperanza)
Estévez, Estébanez Esteban

Félez Félix
Fernández Fernando
Flórez Floro
Galíndez Galindo
Gálvez = Gonsálvez
* **Gámez** Vasco *games*, «pastos»
Garcilópez García Lope
* **Gásquez, Gázquez** Vasco *gasca*, «zarzal»
Gelmírez Gelmiro
Giménez, Jiménez, Ximénez Jimeno
Giráldez Giraldo
Gómez Gómaro
González, Gonsálvez, Gosálvez Gundisalvo (Gonzalo)
Hernández, Hernáez, Herráez Hernando (variante de Fernando)
Ibáñez Ibán
Íñiguez Íñigo
* **Jerez** Pobl. en Cádiz, del ár. *sherish*, «ciudad»
Juárez = Suárez
Júlvez Solves (Salvado)
* **Lendínez** Lendo, pobl. en La Coruña
López Lope
* **Lumbiérez** Lumbier, topónimo vasco
Lupiáñez Lupiano
Lúquez Luque
Máiquez Mayo
Márquez Marcos
Martínez Martín
* **Membríbez** = Membrives (membrillo)
* **Ménchez** Vasco *menches*, «vivero»
Méndez, Menéndez, Meléndez Menendo, Melendo (Mendo)
Migueláñez Miguel Ángel
Mínguez Mingo (Domingo)
* **Montañez** = Montañés
* **Montávez** Lat. *mons albus*, «monte blanco»
* **Móntez** = Montes
Muñoz, Muñiz Muño (Nuño)
* **Narváez, Narvález** Vasco *narbaitz*, «henar»
* **Nuez** Lat. *nux*, «nuez»
Núñez Nuño
Ordóñez Ordoño
Páez, Peláez Payo (Pelayo)
Perálvarez Pedro Álvaro
Pérez Pero (Pedro)
Periáñez, Peribáñez Pedro Ibán
Póbez Pablo (Pobo)
Pómez = Pomes (*pomar*, «campo de manzanos»)
Quílez, Quiles Quirico (Quilis)
Ramírez Ramiro
Rísquez Ricario
Rodríguez Rodrigo
Ruiz Ruy (Rodrigo)
Rupérez, Ruipérez Ruy Pedro
Sánchez, Sánchiz, Sáez, Sáenz Sancho
Segúndez Segundo
Suárez Suero
Téllez Tello
Tragüez ?
Tresánchez = Sánchez
Trevélez, Trévelez Trebelio
Valdez, Valadez Waldo
* **Valldepérez** Cat. *valldeperes*, «valle de piedras»
Várez Varo
Velázquez, Velásquez, Vázquez Velasco
* **Vélez** Vela, nombre vasco
Vertiez ?
* **Vílchez** = Vilches, pobl. en Jaén
* **Viúdez** Viuda
Yáñez Juan (lat. *Ioannes*)
Zurráquez ?

Smith

En el mundo anglosajón, el apellido más corriente es Smith («artífice, herrero»). Ha dado lugar a tantas anécdotas como Pérez o García entre nosotros.

En una ocasión una muchacha decidida abordó a Oscar Wilde:
—Desde luego usted no me recuerda, señor Wilde, pero ya nos hemos visto antes. Me llamo Smith.
—Su nombre me es familiar, señorita Smith. Lo malo es que no puedo recordar su cara.

El duque de Wellington, el hombre más popular de Inglaterra tras su victoria sobre Napoleón en Waterloo, fue confundido con otra persona:
—Perdón, creo que es usted el señor Smith, ¿verdad?
—¡Si eso cree usted, puede creer cualquier cosa! —contestó el duque secamente.

OTROS GRUPOS

En fin, un cuarto grupo puede estar formado por circunstancias variadas relativas a características personales o familiares, anécdotas o circunstancias varias. Entramos aquí en el pintoresco mundo de los motes, y remitimos al correspondiente capítulo.

ALGUNOS APELLIDOS-MOTE

Arero	Camisón	Farto	Orejas	Rufo
Bajonero	Capote	Garganta	Pintado	Sotana
Bazo	Cárdenas	Gestas	Rojo	Toca
Blanco	Chapín	Gris	Rosado	Uñas
Botines	Dientes	Morado	Rosillo	Verde
Cabeza	Espantoso	Negro	Rubio	Zamarra

APELLIDOS MALSONANTES

Mucha gente se siente acomplejada por su apellido, que considera infamante o simplemente incómodo. Sin embargo, muchos de este género han sido categorizados por algunos portadores suyos, que sin traumas ni complejos se han ingeniado para hacer-

los ilustres. Recordemos a la dinastía de actores de apellido **Ladrón de Guevara**, o al escritor Baltasar **Porcel**, o al célebre explorador Álvar Núñez **Cabeza de Vaca**.

> *El ilustre orador romano **Cicerón** («verruga») contestó a alguien que le echaba en cara su humilde origen: «Mi linaje empieza conmigo. Quizás el tuyo termine en ti.»*

Pero es que además no siempre el apellido tiene el origen que muchos le postulan. Veamos la siguiente lista.

ALGUNOS APELLIDOS MALSONANTES

Barriga Del gascón *barrique*, «barrica para el vino» (aplicado a un tonelero).

Bastardo El *bastart* era un aparejo relleno de borra, usado para las caballerías, y el guarnicionero en general.

Bocanegra Aplícase al malhablado o gritón.

Burro Lat. *burrellus*, «encarnado». Nombre de uno de los preceptores de Nerón. Era el primer apellido del cantante Miguel **Burro** Fleta.

Cabeza de Buey V. *Cabeza de Vaca*.

Cabeza de Vaca Por la forma de la cabeza. Álvar Núñez **Cabeza de Vaca** fue uno de los más famosos exploradores españoles del s. XVI.

Cabezón No tiene por qué referirse a la parte del cuerpo, sino ser aumentativo de *cabeza*, jefe.

Cabezudo V. *Cabezón*.

Calavera Un claro de bosque era llamado un *calvero*, una *calvera* o una *calavera* (lugar pelado, como el Gólgota). El nombre pasó a sus habitantes.

Caravaca Se refiere a la población homónima, antigua *Carictuca*, sin relación con el animal.

Cerda De pelo fuerte y áspero (de esta palabra tomó uno de sus nombres el animal).

Chincheta Diminutivo de *chinche*, persona molesta.

Chivo Deformación del árabe *jib*, «pozo, aljibe».

Colilla Antiguamente, tira ancha de los mantos femeninos (dim. de *cola*).

Cordero El que fabrica o vende cuerdas.

Expósito Por algún antepasado «expuesto» ante la beneficencia.

Ganso Persona torpe. También, entre los antiguos, ayo o pedagogo de los niños.

Garrote El propietario o que vigila el plantón de olivo llamado garrote.

Gay En catalán, «alegre» (lat. *gaius*).

Guarro Además del cerdo, es también una clase de águila pequeña.

Ladrón Un «ladrón» era antiguamente alguien que andaba en partidas, un rebelde. Tomó gradualmente su sentido actual por la costumbre del saqueo.

Lechón Persona desaseada.

Lechuga Por quien cultivaba o vendía estas plantas.

Morros Refunfuñador. También aplicado al que vive en una roca grande y aislada (*morro*).
Muerte Probablemente deriva de *mortero*, por quien los fabrica o vende.
Oca Alusivo a los Montes de Oca, en los Cantábricos (voz ibera *oka* u *oja*).
Paniagua Aplicábase al «paniaguado», servidor de la casa con la manutención asegurada.
Pichardo De la Picardía, región francesa.
Plantón Persona destinada a guardar una puerta, montando guardia en ella.
Porcar Del lat. *porcarius*, «relativo al cerdo», nombre de humildad entre los antiguos cristianos.
Porcel V. *Porcar*.
Sarasa Del vasco *sarats*, «sauce».
Tetas Topónimo relativo a montículos en forma de tetillas.
Tocino Además de la carne de cerdo, alude a un juego de niños, a un arbusto y a un dulce. Lleva este apellido la diputada Isabel **Tocino**.
Vaca Figuradamente, persona que resuelve los problemas de los demás.
Verdugo Renuevo o vástago del árbol (de donde el nombre del azote que con él se hacía).
Zulla Deformación andaluza de *Julia*.

LOS APELLIDOS MÁS FRECUENTES

La presente tabla refleja, sin porcentajes, algunos de los apellidos más frecuentes en diversos países. Debe hacerse notar que la relación está elaborada a sentimiento, con lo que los lugares de cada apellido en la tabla no tienen por qué corresponderse con los de la realidad según la estadística.

LOS APELLIDOS MÁS COMUNES EN DIEZ PAÍSES

Alemania
1. Schultz/Schulz
2. Müller
3. Schmidt
4. Krüger
5. Hoffmann
6. Fischer
7. Krause
8. Meyer
9. Neumann
10. Richter
11. Schneider
12. Schröder
13. Wolf/Wolff

China
1. Chang
2. Wang
3. Li

Corea
1. Kim
2. Pak
3. Yi

España
1. García
2. Fernández
3. González
4. López
5. Sánchez
6. Rodríguez
7. Martínez
8. Martín
9. Pérez
10. Gómez

Estados Unidos
1. Smith
2. Johnson
3. Williams
4. Brown
5. Jones
6. Miller
7. Davis
8. Wilson
9. Anderson
10. Taylor

Francia
1. Martin
2. Lefebvre/Lefèvre
3. Bernard
4. Petit
5. Dubois
6. Laurent
7. Moreau
8. Durand
9. Fournier
10. Leroy

Gran Bretaña
1. Smith
2. Jones
3. Williams
4. Brown

Gran Bretaña (cont.)

5. Taylor
6. Davies
7. Evans
8. Thomas
9. Roberts
10. Johnson

Holanda

1. De Vries
2. De Jong
3. Boer/De Boer
4. Bakker
5. Meijer/Meyer
6. Smit
7. Visser
8. Bos
9. Mulder
10. Vos

Rusia

1. Ivánov
2. Vasiliev
3. Petrov
4. Smirnov
5. Mijailov
6. Fiódorov
7. Sokolov
8. Yakovlev
9. Popov
10. Andréiev

Suecia

1. Johansson
2. Andersson
3. Carlsson/Karlsson
4. Eriksson
5. Neilsson
6. Larsson
7. Petersson
8. Olsson
9. Jansson
10. Svensson

RANKING DE APELLIDOS ESPAÑOLES

La presente estadística se ha extraído de la edición 1994 de la Guía telefónica de Barcelona. Aunque la concentración no es ni con mucho tan intensa como con los nombres patronímicos, se observa una gran abundancia relativa de los apellidos más corrientes: García, Martínez, López y Pérez.

Con los apellidos españoles ocurre como con los nombres: su abundancia depende mucho de la geografía. Una ciudad de composición heterogénea como Barcelona puede servir para darnos una idea de las respectivas proporciones.

Obsérvese, en la lista adjunta, cómo los apellidos considerados como genuinamente catalanes (Ferrer/Farré/Ferré) ocupan de hecho posiciones muy modestas en la lista. Ello es debido no sólo a la fuerte interpenetración en Barcelona de pueblos de toda España, sino a que muchos apellidos tenidos como castellanos (Pérez, García) son en realidad también catalanes, aunque, por la presión de la cultura dominante, transcritos casi siempre bajo su forma ortográfica castellana.

RANKING DE APELLIDOS EN LA GUÍA TELEFÓNICA DE BARCELONA 1994

García	2,45 %	**Gómez**	0,79 %	**Moreno**	0,46 %
Martínez	1,73 %	**Giménez/ Jiménez**	0,68 %	**Ferrer/Farré/ Ferré**	0,45 %
López	1,65 %	**Martín**	0,66 %	**Díaz**	0,44 %
Pérez	1,38 %	**Ruiz**	0,61 %	**Solé/Soler**	0,41 %
Fernández	1,35 %	**Hernández**	0,51 %	**Álvarez**	0,41 %
González	1,31 %	**Navarro**	0,46 %	**Gil**	0,32 %
Sánchez	1,29 %	**Muñoz**	0,46 %	**Torres**	0,32 %
Rodríguez	1,28 %				

Romero	0,32 %	**Serra**	0,23 %	**Sanz**	0,19 %
Alonso	0,29 %	**Marín**	0,22 %	**Blanco**	0,18 %
Vidal	0,29 %	**Vázquez**	0,22 %	**Delgado**	0,17 %
Martí	0,27 %	**Domínguez**	0,22 %	**Pujol**	0,16 %
Serrano	0,26 %	**Rubio**	0,21 %	**Font**	0,15 %
Gutiérrez	0,26 %	**Puig**	0,21 %	**Cortés**	0,14 %
Molina	0,23 %	**Ramos**	0,21 %	**Bosch**	0,13 %
Vila	0,23 %				

¿APELLIDOS JUDÍOS?

Es creencia común en los países de habla catalana que los apellidos designadores de oficios u ocupaciones, tales como *Ferrer*, *Fuster*, *Sargaire*, etc., eran originarios de familias judías. El origen de esta creencia hay que buscarlo en los tiempos medievales, en que la numerosa población judía residente en los países cristianos tenía su residencia en las ciudades, donde lógicamente debía desarrollar su actividad en oficios propios de estos lugares.

La población judía en España menguó notablemente a partir del siglo XIV, con la Peste Negra y los alborotos que la siguieron, originados en la hostilidad antisemita, que atribuía cualquier desgracia a las comunidades hebreas. Fue famoso el saqueo del *call* (barrio judío) de Barcelona en 1391, que marcó el principio de la decadencia de esa minoría.

En 1492 la población judía fue expulsada de España, por lo que pocos apellidos «judíos» pudieron quedar en nuestro país. No puede admitirse, pues, que los apellidos de oficio antes citados, bien presentes en nuestra realidad onomástica, tengan necesariamente un origen semita.

Se han realizado bastantes inventarios onomásticos de épocas anteriores a su expulsión, y de ellos sí resultan apellidos genuinamente judíos, sin que ello excluya otros posibles portadores. Veamos algunos.

APELLIDOS DE JUDÍOS EN EL SIGLO XV

Adret	Barbastre	Bonnín	Gatenyo	Nuba
Aleix	Belsaní	Casses	Jusay	Rimoch
Aminba	Benvenist	Comalada	Leví	Saladí
Andalí	Blanes	Deuslosalv	Lleó	Salamana
Ascarell	Bonafós	Falcó	Mandil	Teravi

La expulsión de los judíos no significó su desaparición total de la escena española, pues muchos, aparentemente convertidos

al cristianismo, continuaron practicando su religión en secreto entre la desconfianza de la población en general.

Este grupo se mantuvo aislado del resto de la población durante siglos, pero en los últimos tiempos se ha ido disolviendo entre la población general.

LOS CHUETAS MALLORQUINES

De entre estos presuntos criptojudíos, el grupo más notable fue el de los *xuetas* o *chuetas* mallorquines, sometido a racista segregación durante siglos, si bien en los últimos tiempos se ha ido disolviendo entre la población general, de la que se estima que constituye un 1,75 %.

Miquel Forteza, gran estudioso del tema, ha aportado numerosas listas correspondientes a personajes acusados de judíos o criptojudíos en el siglo XVIII. Aparecen en ella, entre otros, los apellidos Bonet, Colom, Dalmau, Doménech, Ferrer (!), García (!), Grau, Pujol (!), Soler (!), Torres y Vidal, es decir, los más corrientes en Cataluña y aun en España.

Esto destruye toda la fantasía sobre la existencia de apellidos específicamente judíos. Véase la siguiente relación, donde los marcados con * corresponden a los llamados «quince apellidos nefandos», contra cuyos portadores se mantuvo muy especialmente la segregación.

APELLIDOS CHUETAS DE MALLORCA

Aguiló*	Castelló	Fiol	Llorens	Pomar*
Amorós	Cavaller	Fornés	Martí*	Pons
Andreu	Cerdà	Forteza*	Massip	Porsell
Arbona	Cerdó	Franch	Massot	Prats
Arnau	Coll	Fuster*	Maymó	Pujol
Barbarí	Colom	Galiana	Miró*	Quart
Barceló	Company	Garau	Monar	Rabassa
Beltrán	Corretger	García	Morro	Ramon
Bennassar	Cortés*	Garí	Moyà	Ribes
Blanch	Dalmau	Garriga	Mulet	Riera
Bonet	Dameto	Gener	Muntaner	Ripoll
Bonnín*	Daviu	Gilabert	Noguer	Rius
Bosch	Doménech	Grau	Noguera	Roig
Brondo	Domingo	Gual	Olivar	Rossiñol
Canet	Durán	Jordá	Parets	Rotger
Carbonell	Escales	Jordi	Pellicer	Sabater
Cardona	Ferrando	Juan	Picó*	Safortesa
Castell	Ferrer	Julià	Piña*	Sagranada

Sala	Serra	Terradas	Umbert	Vidal
Salom	Soler	Togores	Valentí*	Vila
Salvat	Suau	Torrella	Valleriola*	Vilanova
Sastre	Sureda	Torres	Valls*	Vives
Segura*	Tarongí*	Truyó	Vicens	

VARIACIONES SOBRE LOS NOMBRES DE PILA

Mueren los hombres.
Mueren los animales.
Pero jamás perece
el nombre de un hombre de bien.

(*Edda* escandinava)

LOS HIPOCORÍSTICOS

La palabra **hipocorístico** designa científicamente toda variante afectiva o figurada de un nombre, a menudo usada sólo en la intimidad familiar. La voz procede del griego *hypokoristikós*, «acariciador».

El hipocorístico consiste a menudo en un simple «recorte» del nombre (**Rafa** por Rafael, **Sole** por Soledad, **Reme** por Remedios). La lengua castellana tiende a hacerlo suprimiendo la parte final (apócope), pero en otras como la catalana el proceso es inverso (aféresis): **Rat** por Montserrat, **Ció** por Concepció.

Más frecuentemente se aprecian ya divergencias claras respecto a la forma canónica del nombre de origen: **Nacho** por Ignacio, **Chelo** por Consuelo. Y en ocasiones el grado de evolución es tal que resulta difícilmente emparentar la forma hipocorística con la original: ¿quién vería a primera vista relación entre **Tula** y Gertrudis, o entre **Avoiza** y Eduvigis?

Resulta entretenido rastrear la evolución del nombre hasta llegar al hipocorístico. De la forma hebrea **Jacob** se origina **Jaco**, **Jago** o **Yago**, que fundido con el título del santo se convierte en nuestro común **Santiago**. En italiano, con la nasalización de la *b*, **Jacobo** pasa a **Jácome**, de donde el catalán **Jaume**, y finalmente **Jaime**.

Similar es el caso de **Francisco**, que fundido con el antiguo nombre ibero *Pacciaecus*, da **Pacheco**. Por otro lado, *Phranciscus* pasa a *Phacus* y *Pacus*, de donde nuestro común **Paco**. Otra di-

rección evolutiva onomástica lleva a **Francisquito**, y de allí a **Frasquito**. Todavía, en otra pirueta divergente, se llega a **Franciscurro** y al taurino **Curro**.

Los nombres femeninos no evolucionan menos: **Eulalia** pasa a **Olalia**, **Olaria** y **Olalla**, de donde, acortando por delante, a **Lalia**, **Lalla** y finalmente **Laia**, que ha trascendido finalmente su originario solar catalán para popularizarse en toda España.

De hecho, la mayoría de los nombres generan a su alrededor una «constelación» de formas que en principio son hipocorísticas, pero muchas de las cuales acaban adquiriendo con el tiempo independencia y virtualidad propia. El patrón de Madrid se llamaba en realidad **Isidoro**, no **Isidro**, pero la Iglesia varió su nombre para no confundirlo con San Isidoro de Sevilla. **Ruperto** es en principio lo mismo que **Roberto**, pero nadie de hecho los toma hoy como equivalentes. Y otro tanto podría decirse de los comentados **Eulalia/Laia**, **Santiago/Jaime** e infinitos más.

El estudio de esta rama, una de las más apasionantes de la Onomástica, es en la práctica extraordinariamente difícil, pues casi cada persona tiene su hipocorístico propio. ¿Quién adivinará el camino por el que **Asunción** pasa a **Tuta**? Es **Asunta-Tunta**, en pronunciación infantil acogida gozosamente por los mayores. En fin, que resulta imposible pretender una sistematización hipocorística, aunque sí podemos presentar una lista de los más comunes y repetidos.

ALGUNOS HIPOCORÍSTICOS

Hombres

Adolfo Dolfo
Agustín Tin, Tino
Alberto Berto
Alejandro Álex, Jandro
Alfonso Al, Alf
Alfredo Alfi, Freddy
Andrés Andy
Ángel Gelo, Gelito, Angy
Antonio Tonio, Toño, Tony, Antón
Arturo Ito, Turo
Aurelio Aury
Benito Beni, Nito
Bernardo Berna, Nardo
Cristóbal Calito, Cris, Cristo, Lito
Daniel Dani
Domingo Domy, Mingo
Doroteo Doro, Teo
Eduardo Dado, Duardo, Lalo
Emilio Milio, Mily, Miliki
Enrique Quique
Ernesto Nesti
Esteban Tebi, Steve
Eugenio Geni
Federico Deri, Freddy, Fede
Fermín Mini
Fernando Nando
Francisco Curro, Frasco, Frasquito, Paco, Paquirrín, Quico
Gabriel Gaby
Gerardo Gery
Gonzalo Gonsito
Gregorio Grego, Orio
Guillermo Guille, Guíller
Gustavo Gusty
Ignacio Nacho, Iñaki
Isidoro Isi, Doro
Jaime Jaimito, Jimmy
Javier Javi, Chavi
Jesús Chus
Joaquín Quim, Ina
José Jose, Pepe, Bepo, Pepín, Pepito
José María Chema, Chemar, Chemari
Juan Juanet, Juanillo, Juanete, Nito
Julio July
Leopoldo Poldo, Poly, Leo

Lorenzo Enzo
Luis Lucho, Isín
Manuel Manolo, Manolete, Mano, Nelo, Nelet
Marcelo Marce
Marcos Marco, Marc
Martín Marty
Miguel Mikel, Miky
Nicolás Nico
Óscar Óskar
Pablo Paulo
Pascual Pasquis
Pedro Pedrín, Perucho, Perico
Rafael Rafi, Rafa, Rafles, Rafita, Fafa
Ramón Moncho, Rami
Raúl Uly
Ricardo Ricky, Richard
Roberto Bob, Berto
Salvador Salvi
Santiago Santi, Yago
Teodoro Doro, Teo
Tomás Tom, Tommy
Valentín Vale, Valen

MUJERES

Adela Ade, Ela, Dela
Adelina Ádel, Dely, Lina
Agustina Tina, Tinita
Alberta Berta
Alicia Ali, Licia, Licy
Amalia Amy, Lía
Amelia Amy
Ana Ann, Any, Anaís, Anusca
Ángela Ange, Angi, Ángel, Gelina
Ángeles Angi, Gele
Angelina Geli, Gelina, Lina
Antonia Tonia, Toñy, Antonieta, Toñeta
Araceli Celi
Ascensión Ascen, Chon, Chony
Asunción Asun, Sunsy, Tuta
Aurora Aurori
Beatriz Bea
Belén Bel
Blanca Blanqui
Carmen Menchu, Mamen, Carmina, Maica, Tita
Carolina Carol, Carola, Ina, Lina
Catalina Alina, Ina, Caty
Cecilia Ceci
Celia Celi
Concepción Concha, Conchi, Conchita, Conci, Tuta, Conca, Pechina, Conchín, Conchitín
Consuelo Lito
Cristina Chris, Crista, Cristin, Tina
Daniela Ela
Dolores Lola, Loles, Lolita, Loli, Doly, Mariló
Elena Ena, Lena
Elisa Eli, Isa, Lisa
Elisabet Eli, Beth, Netty, Bessy, Bess, Lizzy
Elisenda Eli
Elvira Elvi
Emilia Emi, Mili
Encarnación Encarna, Encarni, Nita
Enriqueta Queta, Quety
Esperanza Espe, Zita
Eugenia Eny, Geny
Eulalia Laly, Lalita, Lalín
Eva Evy, Evita
Felisa Isa, Feli
Fermina Mina, Fermi
Francisca Fanny, Francina, Francis, Paqui, Paquita
Gemma Emma
Gloria Oria
Gregoria Ory, Oria
Herminia Hermi, Minia, Miny
Inés Sita
Inmaculada Ada, Inma
Isabel Bel, Bela, Chabela, Chabeli, Isa, Babel
Jesusa Chusa, Susa
Joaquina Quina
Josefa Sefa, Sefita
Josefina Fefa, Fina, Josita, Nita, Sefi
Juana Ana, Neta, Nita, Juanita
Judit Judy
Julia Juli, Lía
Leonarda Leo, Nardy
Leopolda Leo, Poldita
Lorenza Ore, Loren
Lucía Lucy
Luisa Lui, Sita, Marisa
Magdalena Dali, Lena, Magda
Manuela Ela, Manu, Manoli, Manolita, Nela
Margarita Marga, Daisy, Maggie
María Mari, May, Mariona, Mariana
María Antonia Marian
María del Carmen Maica, Mayca, Maca, Mamen, Menchu, Carmina
María Victoria Mavi, Vivi, Vicky
Marina Ina, Mar
Marta Tita
Matilde Maty
Mercedes Mercé, Merche
Milagros Mila, Mili, Miluchi
Mireya Mil, Mire
Mónica Mona, Mony, Nica
Montserrat Montse, Munsa, Montsita, Rat
Natalia Natal, Natacha, Tali
Natividad Nati, Navi
Nicolasa Nicola, Nico, Colasita, Sita
Nieves Neusita
Nuria Nuri
Pilar Pili, Piluca, Piluchi, Pilarín, Arín
Purificación Puri, Purita
Rafaela Rafles, Rafita, Rafa, Ela
Ramona Monchita, Mona, Ona, Ram

Regina Regy
Remedios Reme, Remy, Mey
Roberta Berta, Bertina
Rosa Ros, Rossy, Rosita
Rosalía Saly, Rosy
Rosario Charo, Charito, Sarito
Roser Rossy, Ros
Salvadora Dora
Sandra Sandy
Sara Sari, Sarita
Silvia Silvy
Soledad Sole, Chole
Sonia Soni
Susana Su, Susan, Susy, Ana
Teresa Tere, Terry, Tessy
Trinidad Trini
Vicenta Vicen, Teta
Victoria Oria, Vicky, Vivi, Tory
Yolanda Yoli

LOS NOMBRES REGIONALES

Prohibidos durante decenios, los nombres en las distintas lenguas y culturas del mundo hispánico vuelven a emerger. Toda la inmensa riqueza simbolista de los nombres vascos, la dulzura fonética de los gallegos, el exotismo de los aztecas, se están imponiendo en la sociedad hispana, ávida de buscar para sus hijos unos apelativos originales, fantasiosos y eufónicos.

Los nombres de siempre se enriquecen con las respectivas fórmulas vernáculas: los Jorge, Inés o Carlos son hoy, respectivamente, Jordi, Agnès y Carles en Cataluña, Gorka, Aiñes y Xarles en Euskadi, y Xurxo, Añes y Calros en Galicia. Pero, además, cada región, nación o nacionalidad bucea en su particular historia o folklore para dar a sus hijos nombres representativos de la propia cultura.

La revista *Ser padres* realizó hace unos años una encuesta entre sus lectores para averiguar los nombres más populares a escala regional española. Los resultados mostraron una relativa uniformidad en todo el país, salvo por las formas en las lenguas autóctonas y por algunos nombres especiales ligados a la historia o el folklore local. Veamos algunos de los nombres más interesantes entre los inventariados por la revista:

GALICIA

Ultreya, canto de los peregrinos medievales al llegar a Santiago (significa *¡Adelante!*). **Celtia**, alusivo a los celtas, ancestrales pobladores gallegos. **Suevia**, por los suevos, el pueblo bárbaro invasor que se estableció en el país. **Anduriña**, «golondrina» en gallego. **Ledaína**, o sea «letanía», más utilizado allí que Rosario.

Otros nombres en el *hit parade* gallego: Andrés, Breixo, Carolina, Encho, Greta, Hestia, Iago, Iria, Lua, Marta, Noemia, Pastor, Raquel, Rebeca, Rubén, Sandac, Sebastián, Silvia, Sulema, Tarasi, Tatiana, Traseas, Turiau, Valdemar, Wiron, Xacobe, Xaro, Xavier, Xosé, Xurxo, Zoraida, Zulema.

ALGUNOS NOMBRES GALLEGOS

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Anxo, Ánxel	Ángel	**Guillelme**	Guillermo	**Roi**	Rodrigo
Bao	S/equiv.	**Idacio**	S/equiv.	**Senín**	Senén
Benvido	Bienvenido	**Locaio**	Leocadio	**Tomé**	Teodomiro
Bieito	Benito	**Lois**	Luis	**Uxío**	Eugenio
Brais, Bras	Blas	**Manilán**	S/equiv.	**Vímara**	Vimarano
Breixo	Verísimo	**Mariño**	Marino	**Vintín**	Vintila
Breogán	S/equiv.	**Millán**	Emiliano	**Xan, Xoán**	Juan
Ceo, Ceos	Cielo	**Nuno**	Nuño	**Xenxo**	Ginés
Cibrao	Cipriano	**Ourente**	Orencio	**Xeromo**	Jerónimo
Elixio	Eligio	**Paio**	Pelayo	**Xián, Xiao**	Julián
Fiz	Félix	**Pexerto**	Pegerto	**Xurxo**	Jorge
MUJERES					
Ádega	Águeda	**Iría**	S/equiv.	**Saínza**	S/equiv.
Alla, Baia	Eulalia	**Ledaíña**	Letanía	**Saúde**	Salud
Amil	S/equiv.	**Ledicia**	Leticia	**Suevia**	S/equiv.
Anduriña	S/equiv.	**Locaia**	Leocadia	**Tereixa**	Teresa
Antía	Antonia	**Margarida**	Margarita	**Trega**	Tecla
Áuria	Áurea	**Mariña**	Marina	**Ultreia**	S/equiv.
Catalina	Catalina	**Neves**	Nieves	**Xaquelina, Saque**	Santiaga
Cecía	Cecilia	**Noelia**	S/equiv.		
Dóres	Dolores	**Noemia**	Noemí	**Xema**	Gema
Eteria	S/equiv.	**Pindusa**	S/equiv.	**Xisela**	Gisela
Franqueira	S/equiv.	**Pomba**	Paloma	**Zeltia**	S/equiv.
Ilda	Hilda	**Sabela**	Isabel		

PAÍSES DE LENGUA CATALANA

Grial, nombre del Santo Cáliz de la Última Cena, que se guarda en Valencia. **Parsifal**, su legendario caballero custodio. **Blanquerna**, personaje creado por el filósofo Ramón Llull. **Claris** y **Fiveller**, apellidos de famosos defensores de las libertades de la Ciudad Condal. **Fiveller**, otro famoso personaje barcelonés. **Praxedis**, santa de particular devoción en Baleares.

Entre las primeras posiciones en los últimos años:

BALEARES: Aina, Aixa, Àngel, Antoni, Bàrbara, Begoña, David, Désirée, Francesc, Guillem, Hèctor, Irene, Jaume, Joan, Jordi, Josep, Maria Coloma, Maria del Mar, Miquel, Nèstor, Pau, Pere, Praxedis, Rafel, Sílvia, Tània.

CATALUÑA: Agnès, Aida, Alba, Albert, Aleidis, Àlex, Anabel, Anna, Azahara, Betlem, Carla, Carles, Damelza, Darius, Davínia, Durga, Eduard, Elia, Eloi, Enric, Eric, Esteve, Esther, Eulàlia, Ferran, Gemma, Gerard, Glòria, Guillem, Helena, Ingrid, Irene, Isa, Iu, Iulen, Jadoc, Joab, Jonatan, Jordi, Juvenci, Laerci, Laia, Latre, Lea, Leda, Lia, Lida, Llobí, Lot, Luxor, Mabel, Magne, Malc, Marc, Marcel, Mercè, Mireia, Mònica, Naïla, Narcís, Natàlia, Natxa, Noemí, Núria, Odín, Oriol, Paula, Queral, Ràfols, Raquel, Rigau, Roger, Sandra, Sara, Sergi, Sònia, Tamara, Tània, Terencia, Tubèn, Xavier, Xènia.

COMUNIDAD VALENCIANA: Abel, Abrines, Actea, Bernardo, Biel, Blanca, Bofill, Calabuig, Carmina, Carol, Cassià, Cecília, Celdoni, Clara, Daniel, Edèlia, Edisa, Estefania, Eudald, Fadric, Favi, Florença, Gabe, Gal, Gonçal, Guerau, Inés, Iolanda, Jaume, Lluc, Magne, Maia, Manel, Marta, Marull, Mir, Noèlia, Novilà, Núria, Oswaldo, Ovidi, Pablo, Paula, Rafael, Raimon, Raquel, Raul, Rosa, Rosario, Rubèn, Sandra, Tània, Ulises, Xavier.

ALGUNOS NOMBRES CATALANES

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Anton, Antoni	Antonio	**Domènec**	Domingo	**Marcel·lí**	Marcelino
Arnau	Arnaldo	**Ermengol**	Hermenegildo	**Medir**	Medín
Benet	Benito	**Esteve**	Esteban	**Melcior**	Melchor
Berenguer	Berengario	**Feliu**	Félix	**Muç**	Mucio
Bernat	Bernardo	**Ferran**	Fernando	**Pau**	Pablo
Blai, Blasi	Blas	**Guillem**	Guillermo	**Pere**	Pedro
Blanquerna	S/equiv.	**Jeroni**	Jerónimo	**Quirze**	Quirico
Claris	S/equiv.	**Joaquim**	Joaquín	**Roger**	Rogelio
Cristòfol	Cristóbal	**Lleïr**	Licerio	**Sadurní**	Saturnino
Cugat	Cucufate	**Llorenç**	Lorenzo	**Vidal**	Vidal
Dalmai, Dalmau	Dalmacio	**Manel, Manuel**	Manuel		
MUJERES					
Afra	Afra	**Estel·la**	Estrella	**Peronel·la**	Petronila
Agnès	Inés	**Feliça**	Felisa	**Puríssima**	Purísima
Anaïs, Naïs	Anaís	**Gal·la**	Gala	**Remei**	Remedios
Beatriu	Beatriz	**Meritxell**	S/equiv.	**Salut**	Virgen en Terrassa
Caterina	Catalina	**Miracle**	Milagros		
Cecília	Cecilia	**Nadal**	Natividad	**Sibil·la**	Sibila
Coloma	Paloma	**Nena, Nina**	Niña	**Susanna**	Susana
Consol	Consuelo	**Neus**	Nieves	**Tura**	Virgen en Olot
Elisabet	Isabel	**Omfàlia**	Onfalia		
Emma	Manuela	**Ònia**	Onia	**Violant**	Violante, Yolanda
Estefania	Estefanía	**Paula**	Paula		

EUSKADI-NAVARRA

Quizá ninguna parte de España ha visto cambiar tanto como ésta su repertorio onomástico tradicional. El nombre de José María, antaño el más difundido en San Sebastián, ha desaparecido prácticamente de su Registro Civil en los últimos años. La tradición vasca ha suministrado abundantísimos nombres nuevos, en ocasiones simples adaptaciones de los tradicionales del santoral a la lengua vasca, pero más a menudo creaciones autóctonas sin traducción, sobre las cuales está por hacer todavía el respectivo estudio histórico-etimológico.

Éstos han figurado entre los nombres preferidos en los últimos años.

EUSKADI: Aimara, Aitor, Alaitz, Alayn, Alexander, Amaya, Aritz, Aurkene, Berdaitz, Borja, Caya, Cristina, David, Ekaitz, Elizabeth, Eneko, Estibalitz, Eva, Gaizka, Garder, Goretti, Gorka, Haizea, Idoia, Ígor, Iker, Íñigo, Iván, Jaime, Javier, Jon, Joseba, Lander, Laura, Leire, Maider, Mikel, Nagore, Nerea, Oihana, Pablo, Puy, Roberto, Rubén, Tania.

NAVARRA: Abar, Abarne, Adriana, Aitor, Babil, Beatriz, Cortes, Diana, Diego, Eduardo, Elena, Eugenio, Gombau, Ignacio, Iker, Iñaki, Íñigo, Katixa, Kepa, Mader, Malco, Melina, Nerea, Oringa, Rubén, Sabrina, Sandino, Sergio, Stephania, Vandril, Vannes, Vilma, Vulmar, Zanit, Zoil.

ALGUNOS NOMBRES EUSKERAS CON EQUIVALENTE CASTELLANO

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Agosti	Agustín	**Ganix**	Juan	**Matai**	Mateo
Bazkoare	Pascual	**Gorka**	Jorge	**Mati**	Matías
Bidun	Víctor	**Gotzon**	Ángel	**Meder**	Emeterio
Bitxintxo	Vicente	**Iñaki**	Ignacio	**Onsalu**	Gonzalo
Deunoro	Santos	**Jakoma**	Jaime	**Pirmin**	Fermín
Eguzki	Sol	**Joseba**	José	**Tibalt**	Teobaldo
Eludor	Heliodoro	**Karmel**	Carmelo	**Topil**	Teófilo
Eneka	Iñigo	**Kepa, Pello**	Pedro	**Uguzne**	Bautista
Errando	Fernando	**Koldobika**	Luis	**Unai**	Pastor
Gaizka	Salvador	**Laurendi**	Lorenzo	**Xanti**	Santiago

MUJERES

Ainoa	Virgen en Labourd	**Bakarne**	Soledad	**Itxaso**	Mar
Alaitasune	Alegría	**Deiñe**	Anunciación	**Itziar**	Virgen en Deva
Amane	Maternidad	**Ederne**	Gala	**Izaskun**	Virgen en Tolosa
Añes	Inés	**Edurne**	Nieves	**Maite**	María del Amor
Areitio	Virgen en Mallabia	**Erregiñe**	Regina	**Miren**	María
Argiñe, Argune	Luz	**Etorne**	Pentecostés	**Osane**	Remedios
Arrene	Oración	**Gabon**	Natividad	**Uguzne**	Bautista
Arrosa	Rosa	**Garbiñe**	Purificación	**Usoa**	Paloma
Aurkene	Presentación	**Geaxi**	Engracia	**Zuria**	Blanca
		Guruzne	Cruz		
		Ikerne	Visitación		

ALGUNOS NOMBRES EUSKERAS SIN EQUIVALENTE CASTELLANO

HOMBRES

Aitor	Bengoa	Hodei	Kusko	Mehatz	Unax
Akotain	Beteri	Igal	Lain	Nabar	Ur
Alerto	Bolibar	Igotz	Lartaun	Oier	Xuban
Anen	Dogartzi	Iker	Legazpi	Orats	Zain
Añibarro	Eñaut	Ilixo	Lerruz	Ortzuri	Zigor
Aritz	Erdain	Irrintzi	Lokitz	Sandrili	
Atenko	Gaskue	Isatsi	Lur	Sugoi	
Axo	Gaueko	Ixaka	Maru	Txaran	
Baraxil	Gutxi	Kai	Mazio	Udalaitz	

MUJERES

Aiala	Apala	Gexina	Kaiene	Oitia	Uli
Ainara	Beloke	Goizaldi	Koikide	Olar	Urrika
Aioras	Burne	Gutune	Laida	Otaza	Usue
Aiskoa	Diagur	Hua	Leiore	Pelela	Xixili
Aizpea	Dorleta	Ikomar	Leza	Saioa	Zaiñe
Almike	Eilba	Iratxe	Maialen	Saloa	Zisa
Ametza	Enara	Irutxeta	Matiena	Sorauren	Zuhurne
Ande	Eriete	Iurre	Milia	Tosea	Zutoia
Añana	Finia	Kaia	Naia	Udane	

ASTURIAS

También Asturias tiene un excelente vivero de nombres propios, históricos y regionales. Resucitan los de los primitivos reyes de la monarquía asturiana, como **Ordoño** y **Pelayo**.

Nombres más populares: Ana, Andrea, Daniel, Irma, Ismael, Iván, Jabal, Janira, Jasmina, Laertes, Leticia, Mabel, Manuel, Marcoval, María, Max, Miguel, Míriam, Mustiola, Naïs, Pablo, Pelayo, Rebeca, Rodrigo, Sábato, Teresa, Vanessa.

ALGUNOS NOMBRES BABLES

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Aique	Enrique	**Cloyo**	Claudio	**Mel**	Manuel
Arbidel	Príncipe	**Demesio**	Nemesio	**Mundo**	Raimundo
Arxel	Ángel	**Fliz**	Félix	**Nalo**	Bernardo
Bastiaro	Sebastián	**Florín**	Florentino	**Olayo**	Aurelio
Belmiro	Edelmiro	**Frichoso**	Fructuoso	**Pacho**	Francisco
Bras	Blas	**Gamus**	Benjamín	**Polo**	Hipólito
Celipe	Felipe	**Juanto**	Juan	**Quilo**	Aquilino
Chano	Luciano	**Laín**	Flavio	**Restu**	Restituto
Chinto	Jacinto	**Lico**	Francisco	**Tiadoro**	Teodoro
Chus	Jesús	**Luterio**	Eleuterio	**Xuoco**	Joaquín
Clis	Crisanto	**Marcones**	Marcos		
MUJERES					
Anaonda	Covadonga	**Gada**	Águeda	**Malia**	Amalia
Balesquida	Velasquita	**Genta**	Argentina	**Marbuena**	S/equiv.
Barbula	Bárbara	**Lala**	Eulalia	**Maruxa**	María
Casildra	Casilda	**Ledicia**	Leticia	**Miragres**	Milagros
Catuxa	Catalina	**Linuca**	Manolita	**Nisa**	Dionisia
Cecía	Cecilia	**Lisina**	Luisa	**Oveña**	Eufemia
Chucia	Lucía	**Llarina**	Pilarina	**Pina**	Josefina
Conzia	Concepción	**Llelles**	Nieves	**Rexina**	Regina
Delaira	Adelaida	**Lua**	Lucía	**Telva**	Etelvina
Fora	Sinforosa	**Lupa**	Guadalupe	**Tuxa, Getrudes**	Gertrudis

ARAGÓN

Aragón vive un interesante momento de recuperación de su lengua, aunque ésta haya trascendido poco todavía a la onomástica. Entre los nombres más populares hay exclusividad del castellano: Abra, Alamar, Alba, Alberto, Alejandro, Bel, Bernard, Bertol, Candela, Cania, Castellar, César, Ciro, Clara, Claudio, Clemente, Cleo, Clorina, Closinda, Cora, Cruz, Dafne, Dante, Désirée, Diego, Elena, Elida, Eugenio, Ilenia, Isona, Iulen, Jara, Jorge, Julia, Lancelot, Lorda, Lorenzo, Mabel, Maia, Marta, Olmo, Patricia.

ALGUNOS NOMBRES ARAGONESES

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Agostín	Agustín	**Chesús**	Jesús	**Frederico**	Federico
Alexandro	Alejandro	**Chorche**	Jorge	**Grabiel**	Gabriel
Alifonso	Alfonso	**Chuan**	Juan	**Guillén**	Guillermo
Ánchel	Ángel	**Chuaquín**	Joaquín	**Gustau**	Gustavo
Antón	Antonio	**Chulián**	Julián	**Inacio**	Ignacio
Balantín	Valentín	**Chulio**	Julio	**Isteban**	Esteban
Bastián	Sebastián	**Chusé**	José	**Lizer**	Licerio
Bertolomé	Bartolomé	**Climén**	Clemente	**Loís**	Luis
Beturián	Victoriano	**Cristofo**	Cristóbal	**Lorién**	Lorenzo
Bítor	Víctor	**Dabí**	David	**Marzal**	Marcial
Bizén	Vicente	**Ebardo**	Eduardo	**Milio**	Emilio
Brun	Bruno	**Eloi**	Eloy	**Pietro**	Pedro
Chabier	Javier	**Éutor**	Héctor	**Rafel**	Rafael
Chaime	Jaime	**Felis**	Félix	**Regorio**	Gregorio
Chazinto	Jacinto	**Ferrando**	Fernando	**Serchio**	Sergio
Cherardo	Gerardo	**Fertús**	Fructuoso	**Urbez**	Urbicio
Chermán	Germán	**Firmín**	Fermín	**Zelipe**	Felipe
Cherónimo	Jerónimo	**Francho**	Francisco	**Zésar**	César
MUJERES					
Agnés	Inés	**Chesusa**	María Jesús	**Malena**	Magdalena
Albira	Elvira	**Chulia**	Julia	**Margalida**	Margarita
Alizia	Alicia	**Conzeuzión**	Concepción	**Merzez**	Mercedes
Alodia	Alodia	**Crestina**	Cristina	**Nieus**	Nieves
Ánchela	Ángela	**Dolors**	Dolores	**Nunila**	Nunnilo
Ánchels	Ángeles	**Eba**	Eva	**Olaria**	Eulalia
Asperanza	Esperanza	**Emparanza**	Amparo	**Orosia**	Orosia
Baldesca	Waldesca	**Enma**	Emma	**Pilara**	Pilar
Begonia	Begoña	**Estrela/Estrel**	Estrella	**Reis**	Reyes
Berónica	Verónica	**Immaculata**	Inmaculada	**Soledá**	Soledad
Biolán	Yolanda	**Isabela**	Isabel	**Tresa**	Teresa
Birchinia	Virginia	**Lena**	Elena	**Zilia**	Cecilia/Celia
Bitoria	Victoria	**Lorda**	Lourdes		

María de l'Arraro	Autóctono	**María d'a Peña**	Autóctono
María de Bruis	Autóctono	**María de Pineta**	Autóctono
María de Dulzis	Autóctono	**María d'o Pueyo**	Autóctono
María de Guayén	Autóctono	**María de Puyal**	Autóctono
María d'Iguázel	Autóctono	**María de Puyeta**	Autóctono
María d'Izarbe	Autóctono	**María de Salas**	Autóctono
María d'a Liena	Autóctono	**María de Sescún**	Autóctono
María de Monlora	Autóctono	**María d'o Trebiño**	Autóctono
María d'as Nieus	María de las Nieves	**María de Zillas**	Autóctono
María d'Obarra	Autóctono		

Chabier GIMENO MONTERDE,
Primeros trangos.

CANARIAS

Nada queda ya de la lengua guanche, pero sus antiguos nombres y sus topónimos, convertidos en patronímicos, llenan la onomástica de las nuevas generaciones. De momento, los nombres más populares han sido Adilia, Adrián, Alexis, Amadeo, Daura, Désirée, Efrén, Fátima, Humberto, Ikerne, Imai, Jenisei, Jenny, Jocasta, Joshua, Katia, Kilian, Lidia, Lira, Lis, Livi, Lusor, Marco, Marieli, Omayra, Onofre, Ordax, Osmer, Palmira, Peleas, Rafaela, Raúl, Sivina, Solange, Solimán, Terry, Valdemar, Verona, Viola, Virgilio, Yaiza, Zulema, Zulima.

ALGUNOS NOMBRES GUANCHES SIN EQUIVALENTE CASTELLANO

Nombre	*Significado*	*Nombre*	*Significado*	*Nombre*	*Significado*
HOMBRES					
Acaimo	Moreno, negro	**Guadafret***		**Ruymán***	
Achimenchía		**Guajuco**		**Sirma**	Hombre confuso
Afur**		**Guanarame**			
Aguahuco		**Guanarteme**		**Tijama**	He aquí el sufridor
Amaluiye		**Guetón**	El bueno		
Araso**		**Isaco**		**Tinerfe**	
Atavara	He aquí el orgulloso	**Jonay****		**Tinguaro****	
		Mahí	Valiente	**Ugranfir**	
Autindana		**Naira**		**Xerach**	
Belicar	Perezoso	**Osinissa**		**Yeray****	
Belmaco**		**Pelinor**	El luchador	**Zonzamas**	
Bentórey*		**Rayco***			
Caluca*		**Rucadán**			
MUJERES					
Acerina**		**Guacimara**		**Nisa**	Fortaleza interior
Aja**		**Gualda***			
Aniagua		**Guaxara****		**Taganana**	
Arecida**		**Guayanfanta**		**Tejina****	
Cathaysa		**Guayonga****		**Tibiabin**	
Dácil*		**Güímar****		**Tiguafaya**	
Faína		**Iballa**	Esclava	**Tijama**	Paciente
Gara**		**Ico**		**Tininabuna**	Inquieta
Gaseloría*		**Itahísa**		**Yaiza****	
Gazmira**		**Mencía***			

(*) Nombres literarios inventados.
(**) Topónimos.

JUAN ÁLVAREZ DELGADO

ANDALUCÍA

También Andalucía, sin abandonar sus tradicionales nombres de vírgenes (**Rocío**, **Macarena**) ni sus característicos **Manuel**, **Rafael**, **Francisco**, se inspira en su rica historia, de donde saca nombres como el mítico **Tartessos**, nombre de la capital de un antiguo imperio bético, o **Argantonio**, su último rey (siglo VI a.J.C.; al parecer el nombre está relacionado con la raíz *arg*, «blanco»). Toma también motivos actuales, como **Saeta**, lógico en un pueblo tan amante de la Semana Santa, o **Marinaleda**, lugar devenido famoso por sus acciones reivindicativas.

Entre los nombres preferidos: Aida, Alá, Alejandro, Anabel, Belinda, Cecilio, Cinta, Cintia, Clara, Cristina, Encarnación, Isabel, Jannat, Jesús, Juan, Julio, Katiuska, Macarena, Magán, Medín, Míriam, Mónica, Monxo, Nicolás, Noa, Patricia, Pedro Jesús, Rafael, Rocío, Roger, Sara, Saray, Sator, Seclina, Sergio, Susana, Tania, Virtudes.

CASTILLA-LA MANCHA

Personajes quijotescos: **Dulcinea**, la famosísima amada del hidalgo, **Aldonza**, su verdadero nombre, **Sansón**, el famoso bachiller.

Y entre los más seguidos: Alfonso, Álvaro, Ana, Ángel Pío, Arnaldo, Arturo, Beatriz, Belén, Carlos, Carolina, Cortes, Cynthia, Daniel, Diego, Gonzalo, Héctor, Inés, Irene, Iria, Irina, Ismael, Israel, Iván, Jessica, Jesús, Kenya, Lorena, Mario, Marta, Míriam, Nuño, Olaga, Pablo, Patricia, Paula, Pío, Raúl, Roberto, Rodrigo, Rubén, Sandra, Sonia, Susana, Tamara, Tomás, Unai, Úrsula, Violeta, Yolanda.

CASTILLA-LEÓN-CANTABRIA

Los nombres históricos siguen dando juego: **Aragonta**, nombre de una reina de la monarquía leonesa. **Sotileza**, título de una novela de Pereda. En Burgos, **Corpillos**, por una de sus fiestas tradicionales.

Nombres más populares: Adrián, Agustín, Amanda, Ana, Beatriz, Boj, Carlos, Carmen, Christian, Cora, Coriolano, David, Enrique, Eva María, Francisco de Borja, Gonzalo, Ignacio, Jaime, Javier, Jennifer, Laura, Lorena, Marcos, María del Valle, Miguel, Míriam, Octavio, Olga, Omar.

EXTREMADURA

La región se inclina por los hábitos culturales andaluces. Además, utiliza Adela, Aurelia, Candelaria, Catalina, Clemente, Elisa, Elvira, Feliciano, Gonzalo, Guadalupe, Guido, Gure, Héctor, Herlinda, Hilario, Hilda, Ida, Ilda, Isolda, Leandro, Liana, Lusor, Macario, Mainar, Martín, Petronila, Pura, Raquel, Rodrigo, Rosa, Rosario.

DE LA RAZA CALÉ

Los nombres calós empiezan a ser utilizados por su misma raza, que durante muchos años los han tenido abandonados para preferir los de la cultura española que los acoge. Estudiosos interesados por la viva riqueza y sonoridad de la lengua de los gitanos han empezado a rescatar sus nombres autóctonos más destacados, que están pasando de los registros librescos a la realidad. Incluso familias no gitanas se deciden a utilizarlos, y es que su belleza y eufonía bien lo merecen.

ALGUNOS NOMBRES CALÓS

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES					
Adonay	Manuel	**Brujalimé**	Basilio	**Liyac**	Tomás
Aracate	Custodio	**Bujilimí**	Basilio	**Lombardó**	León
Atronense	Antón	**Bujoné**	Prudencio	**Majoré**	Fausto
Bachanó	Sebastián	**Canroné**	Clemente	**Majoró**	Justo
Bají	Buenaventura	**Corpincho**	Román	**Manfariel**	Ángel
Bandojé	Bernardo	**Disqueró**	Segundo	**Mitichó**	Severo
Bandojí	Bernardo	**Frugerios**	Frutos	**Ñuntivé**	Julio
Barsaly	Juanito	**Gerinel**	Miguel	**Pacuaró**	Perfecto
Bartiqué,		**Inosea**	Ignacio	**Pipindorio**	Antonio
Bujamí	Bartolomé	**Jardany**	Juan	**Pobeá**	Jesús
Bisnajura	Ventura	**Jilé**	Cándido	**Quidicó**	Casimiro
Bostán	Lino	**Jinoquio**	Alejandro	**Simprofié**	José
Brono	Poncio	**Joronosco**	Canuto	**Zache**	Félix
MUJERES					
Ardiñipén	Natividad	**Chachipira**	Pura	**Chocoronú**	Remedios
Bujoní	Prudencia	**Chanorgú**	Olvido	**Chucarris**	Angustias
Burjachiquí	Bárbara	**Chimuclaní**	Gloria	**Ciba**	Maravilla

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
Cojiñí	Rosa	**Lajariá**	Adoración	**Plasñí**	Blanca
Debliá	Virginia	**Listraba**	Librada	**Puñiés**	Dolores
Dobastró	Rosario	**Majaris**	Santas	**Sardañí**	Gracia
Dojiá	Asunción	**Mericlén**	Coral	**Satdiñela**	Concepción
Dunduñí	Clara	**Mermeyí**	Candelaria	**Silás**	Virtudes
Furunedes	Mercedes	**Molchibé**	Natividad	**Tematea**	María
Gildí	Azucena	**Mumely**	Luz	**Trejú**	Cruz
Givés	Nieves	**Ocán**	Sol	**Trifuscó**	Paz
Golipén	Salud	**Ompión**	Sacramento	**Trimurti**	Trinidad
Graná	Pepa	**Orchilí**	Atanasia	**Uchó**	Rocío
Grañita	Pepita	**Ostelinda**	María	**Ujaranza**	Esperanza
Inerìqué	Amparo	**Pacuarí**	Perfecta	**Vaí**	Eva
Jahivé	Aurora	**Pajabí**	Tecla	**Ziboris**	Milagros
Jilí	Cándida	**Paratató**	Consuelo	**Zujenia**	Marta

Recopilado por don José Rodríguez Díaz (Sevilla)

NOMBRES MEXICANOS

El antiguo Virreinato de Nueva España cuida y mima su historia, de la que extrae bellísimos nombres precolombinos, sean de origen azteca, náhuatl, tolteca, chichimeca o de cualquiera de las innumerables culturas con las que tropezaron los conquistadores. Veamos una muestra.

ALGUNOS NOMBRES MEXICANOS AUTÓCTONOS (AZTECAS)

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
HOMBRES			
Atzin	Agua transparente	**Tezolpilikyoloht**	Corazón muy dulce
Auexotl	Sauce	**Tízoc**	
Chichilkuali	Águila roja	**Tlacatecólotl**	Hombre tecolote
Cuauhtémoc	La bajada del águila	**Tlahauyeztli**	Sangre roja
Cuauhtzin	Águila venerada	**Tlilcuezpallin**	Lagartija negra
Netzahualcóyotl	Pequeño coyote	**Tliltotol**	Cuervo
Ocotlán		**Tonalcozcatl**	Collar del sol
Olontetl	Piedra que gira	**Tonalli**	Garra de ocelote
Ozelotzin	Respetable ocelote	**Tonatiuh**	
Painal	El de pies muy rápidos	**Totolanauk**	Ave del Anáhuac
Quetzalxilotl	Primoroso jilote	**Uetochtli**	Conejo anciano
Quinametzin	Gigante	**Uezipaktli**	Caimán venerable
Tetatzin	Nuestro papaíto	**Xicoténcatl**	(Príncipe azteca)
Texcalli	Piedra hervida	**Xóchitl**	Flor

Nombre	*Equivalencia*	*Nombre*	*Equivalencia*
MUJERES		**Ixtlilton**	Cara negrita
Acaualxochitl	Flor arrojada por el agua	**Ixualxochiotl**	Planta de muchas flores
Amalinalli	Agua de flor	**Izpapalotl**	Mariposa de obsidiana
Atlanxochitl	La más bella flor del mar	**Iztaxichitl**	Cara de una flor
Atototzin	Agua convertida en ave	**Jacaranda**	
Atzimba	(Nombre purépecha)	**Lempira**	
Chalchixochitl	Turquesa convertida en flor	**Quecholliquetzal**	El flamingo más bello
Citlalli		**Quetzalzin**	Pequeña bella
Coema		**Tezcauitzil**	Colibrí de espejo
Donají	(Zapoteca) De extremado arrojo	**Xanat**	
Epyolotl	Perla escondida	**Xochiquetzalli**	Hermosa flor
Eréndira	(Princesa azteca)	**Xochiyetl**	Flor del tabaco
Imacatlazohtzin	La que ofrece mucho cariño	**Zeltzin**	(Aplicado a la primera hija)
Iracema		**Zitlalxochitl**	Estrella que se convirtió en flor

NOMBRES CARIBEÑOS

La zona del Caribe se distingue por la libertad e imaginación que imprime a sus nombres de persona, extraídos tanto de la omnipresente cultura anglosajona como del vivero tradicional greco-romano-hebreo-germánico. Ello sin olvidar los nombres autóctonos, tupíes o de otras tribus de la región.

Empezando con los masculinos, aparecen nombres hoy ya poco corrientes en España, como Bonifacio, Justino, Roque. Anglicismos como Tony, Johnny. Transformaciones de los tradicionales, como Jorges, Carloz. Y autóctonos: Guarionex.

Mucha mayor viveza despliegan los femeninos. También aparecen muchos casi en desuso en España: Anselma, Faustina, Genara. Desde luego, abundan los anglicismos: Nancy, Emmy. Hay que destacar, entre éstos, las transformaciones más o menos fantasiosas: Gissel, Miladys, Purilyn, Yuly, Odaly. Y otros formados de forma compuesta, cambiando consonantes o formando nuevos nombres, generalmente mediante prefijos o sufijos tradicionales: Virina, Anngi, Yabiqui, Marelé, Kalila, Nuris, Idalisa, Lydiana, Nerey. A veces se trata de simples modificaciones ortográficas: Tomacita. No faltan los mitológicos, bíblicos o autóctonos: Belkis, Anacaona.

LOS NOMBRES DE PILA DOBLES

Un complemento inevitable a un sistema onomástico demasiado restringido es la adopción de nombres de pila dobles. Parece que la costumbre surgió en España y ha sido adoptada con entusiasmo en otros países, especialmente Francia y los hispanoamericanos. La costumbre ha llegado a la propia casa real española (nuestro actual Jefe de Estado, Juan Carlos I, es el primer monarca español que adopta un nombre doble), y al papado, con Juan Pablo I y Juan Pablo II, también primeros casos de papas con nombres dobles.

En España la costumbre del nombre doble se aplicó inicialmente al caso en que la identificabilidad lo exigía, y la mayoría de los compuestos tradicionales lo son de los nombres más comunes: José, Juan, Pedro, Antonio, María. Surgen así los Juan Claudio, José María, María Antonia. Observemos el curioso hábito de adoptar como nombre complementario uno del sexo opuesto (Juan María, María José), costumbre que parece proceder de los franceses, mucho más audaces que nosotros en ese terreno con sus Felipe-María, Carlos-María, etc.

Pero la costumbre se va extendiendo, y vemos llegar hoy de Sudamérica fantasiosas combinaciones donde la búsqueda de efectos sonoros sorprendentes no parece tener fin: citemos como ejemplo al futbolista Diego Armando, para seguir con Carlos Alberto, Luis Federico, Adelardo Román, Ramón Ignacio, Roberto Santiago, y una larga relación.

En muchos casos los dos nombres se funden y forman uno nuevo, enriqueciendo así el vocabulario onomástico: Analía (Ana + Lía), Anabel (Ana + Isabel), Marilén (María + Elena), Mariana (María + Ana), Maite (María + Teresa), Malena (María + Elena).

El sistema onomástico usado en Estados Unidos es de hecho casi siempre doble, si bien el segundo nombre es generalmente omitido o sustituido por su inicial: Lyndon B. (Baines) Johnson, Edgar A. (Allan) Poe, Pearl S. (Sydenstricker) Buck, Franklin D. (Delano) Roosevelt, Harry S. Truman (¡la S. no significaba nada!), etc. El segundo nombre es a veces el apellido materno, a veces un apelativo de fantasía, a veces otro nombre de pila: no hay reglas fijas.

Ya en el pasado la costumbre se dio en algunos casos, impuesta por personajes de la realeza: Gustavo Adolfo en Suecia, María

Luisa y María Antonieta en Francia, María Teresa en Austria y en España.

El nombre doble supone una componente importante en el proceso de diversificación del antropónimo para reforzar su función diferenciadora, en oposición a la tendencia a la pobreza onomástica. Pero ocasiona inconvenientes prácticos por la dificultad de discernir cuál es el nombre y cuál el apellido, especialmente cuando el primero de éstos es un nombre usual de persona. Muchos creen que el escritor Sebastián Juan Arbó tenía el nombre compuesto Sebastián Juan, mientras que Arbó era el apellido. En realidad, el primer apellido era Juan. Por ello son normas consentidas incluso por el Registro Civil el imponer un «de» ante todo apellido consistente en un nombre usual... siempre que éste no termine en *-ez*, pues un *de Pérez* equivaldría a un «de de Pedro», como se ha expuesto al hablar de los apellidos en *-ez*.

Con todo, la tendencia puede ser imparable, degenerando en triples y aun cuádruples. A ello puede unirse la complicación de los nombres compuestos (Francisco de Asís, Pablo Miki, Juan Bautista). ¿Qué tal Francisco Javier Luis X X? Por ello el Código Civil especifica que «no podrán imponerse más de un nombre compuesto, o dos simples unidos por un guión».

Digamos de paso que el guión, aplicado también a los apellidos, eliminaría totalmente las ambigüedades. Así lo entendió, aplicándoselo a sí mismo, el gran lingüista y especialista en Onomástica Enric Moreu-Rey. No habría problema con Sebastián Juan-Arbó, ni con un servidor de ustedes, Josep-Maria Albaigès-Olivart. Pero las costumbres de toda la vida son difíciles de cambiar...

DISTRIBUCIÓN Y PORCENTAJES DE LOS NOMBRES COMPUESTOS

Los nombres compuestos reflejan las diferencias territoriales con mayor intensidad que los simples. Si éstos se distribuyen con bastante uniformidad en toda España, los compuestos indican más acentuadamente las preferencias regionales.

A continuación incluimos unas tablas que muestran los porcentajes de nombres compuestos que se encuentran entre los socios del Fútbol Club Barcelona (FCB), así como entre los miembros del Colegio de Ingenieros Navales (CIN) y del cuerpo de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos (ICCP) y de sus respectivas consortes.

La comparación de dichas tablas indica que las mujeres gustan más del compuesto que los hombres, y el centro más que la periferia. En Barcelona, los doce primeros nombres compuestos masculinos suman un 6,63 % del censo, mientras que en Madrid se llega al 17,38 %, casi el triple. En cuanto a los nombres femeninos, los 22 primeros compuestos suman en Barcelona el 19,64 %, y los 19 primeros suman 39,08 % en Madrid: no es exagerado calcular que en esta capital la mitad de las mujeres llevan nombre compuesto.

Dentro de las preferencias, el españolísimo José María goza de un favor análogo en Barcelona y en Madrid, y en ambos lugares ocuparía, como simple, uno de los primeros lugares. Pero en el centro de España se manifiesta con mucha mayor intensidad un marcado favor por José Luis, José Antonio, Francisco Javier y José Manuel, mucho menos usados entre los catalanes. No cabe duda de que lo compuesto «mola» más en Castilla.

VARONES - COMPUESTOS

FCB		*CIN*	
José María	3,20 %	**José Luis**	3,90 %
José Luis	0,68 %	**José María**	3,08 %
Francisco Javier	0,55 %	**José Antonio**	2,67 %
José Antonio	0,50 %	**Francisco Javier**	2,05 %
Juan José	0,34 %	**José Manuel**	1,30 %
Juan Carlos	0,32 %	**Juan José**	1,16 %
Juan Antonio	0,29 %	**Miguel Ángel**	1,16 %
José Manuel	0,19 %	**Juan Antonio**	0,62 %
Juan María	0,18 %	**José Ramón**	0,62 %
Miguel Ángel	0,15 %	**Juan Carlos**	0,55 %
José Ramón	0,12 %	**Juan María**	0,27 %
José Oriol	0,11 %	**José Oriol**	0,00 %

HEMBRAS - COMPUESTOS

FCB		*CIN*	
María del Carmen	2,76 %	**María del Carmen**	7,80 %
María Teresa	2,75 %	**María del Pilar**	4,07 %
María Rosa	1,83 %	**María Dolores**	3,62 %
María Dolores	1,75 %	**María Teresa**	3,50 %
Ana María	1,63 %	**Ana María**	3,16 %
Rosa María	1,35 %	**María Luisa**	2,71 %
María Ángeles	1,26 %	**María Isabel**	2,26 %

FCB		*CIN*	
María Luisa	0,99 %	**María Ángeles**	2,15 %
María Isabel	0,82 %	**María José**	1,92 %
María del Pilar	0,82 %	**María Victoria**	1,36 %
María de las Mercedes	0,62 %	**María Jesús**	1,13 %
María Asunción	0,52 %	**María de las Mercedes**	0,90 %
María Antonia	0,49 %	**María Rosa**	0,79 %
María José	0,43 %	**María Antonia**	0,79 %
María Nieves	0,25 %	**María Josefa**	0,79 %
María Ángela	0,25 %	**María Asunción**	0,56 %
María Gloria	0,23 %	**María Cristina**	0,56 %
María Victoria	0,23 %	**María Nieves**	0,56 %
María Lourdes	0,18 %	**María Gloria**	0,45 %
María Cristina	0,16 %		
María Jesús	0,16 %		
María Josefa	0,16 %		

LA FUERZA DE UN NOMBRE SIMPLE

Podríamos medir la fuerza diferenciadora de un nombre simple en la proporción de veces que necesita ser acompañado de un compuesto para significar algo realmente. Como era de esperar, entre los masculinos, la palma se la lleva José en cuanto a poca fuerza, y entre los femeninos, María.

En la tabla se ve cómo, del conjunto de personas denominadas José, sólo un 17 % se llaman así a secas. Pero un 10 % del total de los Josés son José Antonio, un 18 % José Luis, y un 25 % José María.

Más fuerza tiene por sí mismo Ángel, que se presenta solo, sin necesidad de refuerzos, casi en un 70 % de los casos. Fuertes son también Antonio (85 %), Carlos (81 %) y Enrique (91 %). Pero nombres casi tan débiles como José son Juan (27 %) y Francisco (50 %).

Entre los nombres femeninos, el más débil es por supuesto María, pero sus combinaciones reflejan un mayor nivel de fantasía que las de los nombres de varones. Desde luego, el usual María del Carmen se lleva la palma (11 %), pero ni las restantes combinaciones con María o con otros nombres femeninos llegan a la sofisticación de los masculinos.

TABLA DE NOMBRES COMPUESTOS

	ICCP		*ICCP*
Ángel	69,44 %	**Juan Francisco**	4,30 %
Ángel Luis	8,80 %	**Juan Ignacio**	2,03 %
Ángel María	4,17 %	**Juan José**	12,78 %
Ángel X	17,59 %	**Juan Luis**	4,05 %
Antonio	85,71 %	**Juan Manuel**	11,27 %
Antonio José	4,76 %	**Juan Miguel**	1,01 %
Antonio María	0,19 %	**Juan Pablo**	1,27 %
Antonio X	9,33 %	**Juan Ramón**	2,91 %
Carlos	81,42 %	**Juan X**	6,71 %
Carlos María	4,92 %	**Julio**	81,19 %
Carlos X	13,66 %	**Julio César**	5,94 %
Enrique	91,22 %	**Julio X**	12,87 %
Enrique José	3,41 %	**Luis**	56,84 %
Enrique X	5,37 %	**Luis Alberto**	7,16 %
Francisco	50,22 %	**Luis Eduardo**	2,32 %
Francisco de Asís	0,60 %	**Luis Francisco**	4,00 %
Francisco Javier	36,92 %	**Luis Ignacio**	1,05 %
Francisco José	7,62 %	**Luis Javier**	3,16 %
Francisco X	4,63 %	**Luis Manuel**	3,58 %
Jesús	69,08 %	**Luis María**	4,42 %
Jesús María	15,65 %	**Luis Miguel**	4,21 %
Jesús X	15,27 %	**Luis X**	13,26 %
José	17,38 %	**Manuel**	85,42 %
José Ángel	0,95 %	**Manuel José**	3,94 %
José Antonio	10,30 %	**Manuel X**	10,65 %
José Carlos	1,37 %	**Miguel**	49,67 %
José Eduardo	1,80 %	**Miguel Ángel**	44,08 %
José Francisco	2,22 %	**Miguel X**	6,25 %
José Ignacio	3,49 %	**Pedro**	60,26 %
José Javier	2,80 %	**Pedro Antonio**	5,13 %
José Luis	18,12 %	**Pedro Luis**	8,12 %
José Manuel	5,23 %	**Pedro María**	8,97 %
José María	23,67 %	**Pedro X**	17,52 %
José Miguel	0,90 %	**Ramón**	88,11 %
José Ramón	4,23 %	**Ramón María**	5,59 %
José Vicente	0,69 %	**Ramón X**	6,29 %
José X	6,87 %	**Vicente**	82,71 %
Juan	27,22 %	**Vicente José**	9,77 %
Juan Antonio	11,27 %	**Vicente X**	7,52 %
Juan Bautista	1,65 %	**Víctor**	42,86 %
Juan Carlos	12,53 %	**Víctor Manuel**	19,05 %
Juan de Dios	1,01 %	**Víctor X**	38,10 %
Ana	20,00 %	**Ana X**	50,00 %
Ana María	30,00 %	**María**	2,80 %

	ICCP		*ICCP*
María Ángeles	2,80 %	**María Jesús**	4,67 %
María del Carmen	11,21 %	**María Teresa**	6,54 %
María del Mar	2,80 %	**María X**	57,01 %
María del Pilar	4,67 %	**Rosa**	42,86 %
María Dolores	4,67 %	**Rosa María**	57,14 %
María Elena	2,80 %	**Rosa X**	0,00 %

En otras zonas la fantasía es mucho más desbordante. Los culebrones televisivos nos han familiarizado con los imaginativos nombres dobles sudamericanos, particularmente los caribeños y argentinos. Olvidados los pedestres José María o María Dolores, los países hermanos del otro lado del charco nos sorprenden con una desbordante fantasía, de la que vemos unas muestras:

OTROS NOMBRES COMPUESTOS

Alberto Mauricio	Félix Diego	Marcelo César
Carlos Alfredo	Guillermo Alfredo	Mario Raúl
Carlos Eugenio	Iván Jacinto	Óscar Sebastián
Daniel Ricardo	Jesús Antonio	Pablo Agustín
Diego Armando	Julio Amadeo	Roberto Carlos
Domingo Esteban	Luis Alfredo	Romualdo Ernesto
Eugenio Ernesto	Luis Mariano	

Una variante de los nombres dobles son los acuñados a partir de dos distintos, generalmente soldándolos y formando esa clase de híbridos que tanto encantaban a Lewis Carroll. Algunos de esos nombres tienen una larga tradición (**Mariana**, **Rosalba**), pero la mayoría son fruto de la fecunda imaginación actual, especialmente en Iberoamérica.

Con un poco de habilidad, pueden formarse los nombres híbridos de este tipo por millones a partir de un santoral. Demos sólo unos pocos:

NOMBRES MIXTOS

Alvarando (Álvaro + Fernando)
Analía (Ana + Lía)
Carlana (Carla + Ana)
Caroliz (Carla + Beatriz)
Guilléctor (Guillermo + Héctor)
Lauría (Laura + María)
Lidiana (Lidia + Ana)
Mariana (María + Ana)
Márica (María + Mónica)
Marinés (María + Inés)
Martana (Marta + Ana)
Maurelio (Mauro + Aurelio)
Mirelia (Mireya + Julia)
Rosalba (Rosa + Alba)
Rosáurea (Rosa + Áurea)
Rosilda (Rosa + Hilda)
Sandrit (Sandra + Judit)
Silviam (Silvia + Míriam)
Sonina (Sonia + Carolina)
Zaidisa (Zaida + Denisa)

NOMBRES DE FANTASÍA

En España se da poco el nombre de fantasía, aunque en Sudamérica es muy frecuente. Sea la fervorosa piedad de los padres, que desean perpetuar pasajes del Evangelio o de la vida sacra en general, sean alusiones a circunstancias del nacimiento, sea a asociaciones difíciles de concretar, vemos extraños apelativos cuyo significado se nos escapa casi siempre. Su análisis debe volvernos cautos a la hora de interpretar otros aparentemente más transparentes. Aun en los ponderados griegos se hace difícil traducir una combinación de elementos tan incongruentes como el que constituye **Hipólito** («caballo-piedra»), por lo que algunos prefieren remitirlo a *Hippolyte*, «fatigado, lacerado», aunque otros, fantaseando, llegan a interpretar «el que afloja las riendas del caballo», es decir, «guerrero ecuestre, soldado de caballería». Ciertos nombres pudieron poseer un significado diáfano para quien los impuso, como «Cinco Llagas» para el piadoso párroco santanderino. Para él y aun para nosotros la alusión a Cristo es evidente, pero, ¿qué diría de ello un esquimal ajeno a nuestra religión dentro de mil años? ¿Quién podría decirnos qué tuvo en mientes el que bautizó *Hastamorir* a su hijo?

La transcripción de esos nombres haría corta la hipérbole de San Juan: tantos libros no cabrían, no ya en el mundo, siquiera en el universo. Daremos, como muestra, unos cuantos, y que cada cual intente imaginarse la historia *ad hoc* para cada uno.

ALGUNOS NOMBRES DE FANTASÍA

Aellos
Amante del Niño Jesús
Amén
Antigüedad
Avemaría
Barrabasín
Cascarrabias
Catorce Estaciones
Cielo en la tierra
Cinco Llagas
Degollado
Del Espíritu Santo
Devotamente
Dios ayuda siempre
Entralgo
Fiel hasta morir
Gran Mamador
Horcajadas
Huyó
Irá al cielo
Matador
Multiplicación del pan y los peces
Nacido de pie
No
Once Mil
Padrenuestro
Rey de la casa
Será de comunión diaria
Vives gracias al amor de Jesucristo
Yo

DE NOMBRES POR EL MUNDO

NOMBRES MUSULMANES

Resulta especialmente interesante para nosotros el repertorio de nombres de la cultura musulmana, tan emparentada históricamente y próxima geográficamente a la nuestra. Los nombres tradicionales siguen manteniéndose, e incluso han dejado huellas profundas en nuestra antroponimia y toponimia, como puede comprobarse en apellidos como **Sedó** (de nombre propio *Saddun*), **Sala** (*Sala*), **Haba** (*Abbas*) y centenares más. Algunos son incluso portados todavía, pese a las prohibiciones del siglo XVI: **Zaida, Zoraida, Aixa, Fátima, Zulema, Omar**.

Sin embargo, los últimos años han visto (y verán) fuertes cambios en la cultura islámica, y ello queda reflejado en la antroponimia. Aparecen nombres que nada significan, y son sólo utilizados por su agradable fonética: **Zizi, Nini, Mimi, Lili, Sisi, Tuti, Biba, Nani, Zuzi, Juju, Susi**... Incluso se llega a adoptar nombres europeos «camuflados» bajo la apariencia de árabes similares, como **Saliha** (devota), que es traspuesta a **Sally**, o **Zaynab** (nombre de la hija del Profeta), que pasa a **Jane**, o **Khadija** (esposa del Profeta), que es convertida en **Dee**. Es curioso que este fenómeno se parece al que se operó en España tras la expulsión de los árabes, en que una **Farida** era transformado en **Federica**, o un **Omar** en **Gómaro**.

Una característica especial de los nombres árabes son sus prefijos, equivalentes a títulos, confundidos a veces por los occidentales con nombres. **Abdul**, palabra formada con el corriente prefijo *abd-*, «servidor», es uno de los casos más frecuentes. Y lo son también **Allah** (que, además del dios musulmán, es también un título honorífico), **Mohammed** (similarmente, alude al Profeta), **Quraishi**, **Shah** (¡originado en la palabra latina *César*!), **Syed** (recordemos nuestro *Cide* Hamete Benengeli, apócrifo autor del *Quijote*) o **Ullah**.

ALGUNOS NOMBRES MUSULMANES

HOMBRES

Abbas (un tío del Profeta)
Abdullah (siervo de Dios)
Akbar (más grande, mayor)
Akram (más generoso)
Alí (excelente, noble)
Amín (leal)
Ashraf (máximamente noble)
Aslam (más seguro)

Aziz (poderoso)
Badr (luna llena)
Bashir (portador de buenas noticias)
Faruq (que distingue la verdad de la mentira)
Habib (amado)
Hafiz (protector)
Hanif (creyente verdadero)
Hasán (apuesto, bueno)
Hashim (generoso)
Hussain (apuesto)
Ibrahim (nombre de un profeta)
Iqbal (responsable)
Jafar (torrente)
Khalid (glorioso, eterno)
Latif (gentil)
Malik (reinante)
Masud (feliz)
Muzzammil (envuelto)
Nabil (noble)
Qasim (distribuidor)
Rafiq (amigo amable)
Rashid (recto)
Sadiq (sincero)
Salim (seguro, libre)
Sharif (noble)
Sulayman (un profeta)
Sultán (poderoso)
Zahid (abstinente)

MUJERES

Abir (fragancia)
Afra (de color de polvo)
Aisha/Ayesha (próspera; esposa del Profeta)
Aminah (sincera; madre del Profeta)
Arub (amorosa)
Azhar (flores)
Basimah (sonriente)
Bushra (buenas noticias)
Daliya (dalia)
Durrah (perla)
Farah (alegría)
Faridah (preciosa)
Fátima (niña; hija del Profeta)
Hannah (simpatía)
Hayfa (de bello cuerpo)
Inas (sociable)
Jamilah (bella, elegante)
Kamilah (perfecta)
Karimah (generosa, noble)
Lina (tierna)
Malikah (reina)
Muna (deseo)
Nadimah (amiga)
Nadirah (floreciente, radiante)
Najmah (estrella)
Nasha (aroma)
Nasimah (brisa suave)
Nawal (regalo)
Rabiah (cuarta)
Sabah (aurora)
Salma (pacífica)
Thara (salud)
Uzma (la mayor)
Yasmin (jazmín)
Zahrah (flor)
Zinah (adorno, belleza)

NOMBRES EN INDIA: HINDÚES

El vasto subcontinente indio alberga multitud de culturas, en un mosaico no menos complicado que el europeo. La religión más practicada es la hindú, ingente conglomerado de creencias, usos, tradiciones y leyendas que en vano se ha tratado de unificar y uniformar.

Fruto de esta variedad es el impudor, extraño para los occidentales, con que son adoptados nombres divinos. **Brahma** (uno

de los dioses de la *trimurti* hindú), **Shiva** (otro miembro), **Krishna** (una de sus encarnaciones), **Lakshmi** (esposa de Krishna) y todos los dioses del panteón es posible verlos paseando por la calle con toda tranquilidad. Los nombres, como de costumbre, aluden a bellas cualidades, y también a fenómenos de la naturaleza (sol, brisa, amanecer), cosa muy propia de una cultura que tan intensamente la siente.

En la elección del nombre juega un papel destacado el astrólogo, que suele sugerir la primera sílaba. El análisis es ciertamente complicado, y sólo está al alcance de los especialistas, pues el Nakshatra (signo astrológico bajo el cual ha nacido el niño) cambia cada ¡13 minutos! El papel de los padres será completar las sílabas restantes entre la infinidad de posibilidades que las relaciones onomásticas ofrecen. Sólo haciendo uso del recurso de los dioses de la religión hindú, se calcula que hay unos 800 000 000.

ALGUNOS NOMBRES HINDÚES

HOMBRES

Aditya (el sol)
Anand (alegría, felicidad)
Anil (dios del viento)
Arun (carrero del sol)
Bhaskar (el sol)
Chandrachur (el dios Shiva)
Damodar (el dios Ganapati)
Devindra (el dios Indra)
Ganesh (dios-elefante)
Jintindra (vencedor de Indra)
Kanti (brillo)
Kapil (nombre de un sabio)
Krishna (un dios)
Naresh (rey)
Niranjan (intachable Shiva)
Priya (amado)
Rajesh (la luna)
Ram (el dios Rama)
Satish (victorioso)
Vijay (victorioso)

MUJERES

Agrima (líder)
Aruna (amanecer)
Bansari (flauta)
Daksha (la tierra)
Gayatri (canto de salvación)
Hema (dorada)
Indira (diosa Lakshmi)
Kankana (brazalete)
Lakshmi (amada de Krishna)
Leela (juego divino)
Mohana (atractiva)
Mughda (embeleso)
Pantaja (loto)
Rajata (soberanía)
Raksha (protección)
Rohini (una estrella)
Samhita (composición védica)
Subarna (el color del oro)
Sumitra (madre de Lakshmana)
Usha (aurora)

VIMLA PATIL, *Baby Names.*

NOMBRES EN INDIA: SIKHS

La religión sikh es un intento de conciliación de la hindú con la islámica. Como era de esperar, la construcción no agradó a unos ni a otros, y ha acabado como religión independiente.

Primera característica de los sikhs: todos se apellidan **Singh**, que literalmente significa «león». En definitiva, la palabra no es más que una indicación de sexo masculino, y debe lógicamente ser complementada con un segundo apellido propio de la subcasta. Este apellido será adoptado generalmente por la mujer.

Los nombres sikhs son aplicados, con alguna excepción, indiferentemente a ambos sexos.

ALGUNOS NOMBRES SIKHS

AMBOS SEXOS

Ajit (invencible)
Amarjit
Baljit
Darjit
Davindar
Dibag
Gurmit
Harbans
Joginder (el dios Shiva)
Kuldip (luz de familia)
Malkiat
Manjit
Mohan (atractivo)
Mohinder (encantador)
Paramjit (lo mejor)
Piara (amado)
Pritam (amado)
Rajinder
Ramindar
Ranjit (victorioso)
Ravinder (el sol)
Sewa (sólo varones)
Sohan (encanto)
Surjit
Swaran (sueño)
Prakash (luz)

VIMLA PATIL, *Baby Names*.

NOMBRES EN INDIA: SRI LANKA

La antigua Ceilán, culturalmente ligada al subcontinente, presenta algunos rasgos propios en sus nombres. También el astrólogo fija la primera sílaba, pero el nombre puede conocer multitud de derivaciones estableciendo combinaciones con otros nombres, con lo que se llega a significaciones imposibles, como ocurre en muchos nombres germánicos formados por un mecanismo similar (véase apartado **Nombres germánicos**). Así, el antiguo **Chandra**, «luna», ha derivado a **Chandrapala** (luna-protector), **Chandraratna** (luna-precioso), **Chandrasiri** (luna-fama) y así sucesivamente.

La subdivisión social en castas, aunque teóricamente fuera de la ley, sigue manifestándose en todas las actitudes de la vida diaria, y una de ellas es la adopción de unos u otros nombres. Nombres como **Arjuna** o **Padma**, directamente ligados a la mitología

hindú, son nombres cultos, sólo usados por las clases superiores. Las castas inferiores usan otros de composición caprichosa, a veces infantil, como **Bayya** o **Bebi**. Se da el caso de que un mismo nombre puede tener varias versiones según la casta: el equivalente al culto **Hetuhamy** (señor de la fortuna) sería, para las castas inferiores, **Hetuwa**. Algo así como la versión culta de **José**, a la que se contrapone la popular de **Pepe**. ¡Nada hay nuevo bajo el sol!

ALGUNOS NOMBRES DE SRI LANKA

HOMBRES

Arawinda	**Nimal**	**Sunil** (zafiro)	***Pediya**
Arjuna (príncipe famoso)	**Padman** (loto)	****Baba**	****Pina**
	Prem (amor)	****Babiya**	****Silida**
Asanka	**Sadun**	****Bayya**	****Ukkuwa**
Bandula (amigo)	**Sena**	****Kiribaba**	
Dilip (antepasado de Rama)	**Sepala**	****Menika**	

MUJERES

Dilipa	**Prema (amor)**	****Babi**	****Silidi**
Mihika	**Punya (diosa)**	****Bebi**	****Sobani**
Nimala/Nimali	**Sepalika (rayos de luna)**	****Hinni**	****Soida**
Nimalka		****Kiribabi**	***Nayana**
Padma (diosa Lakshmi)	**Soma**	****Meniki**	***Chandra**
	Upeksha	****Pedi**	***Priya**

(*) Nombres para ambos sexos.
(**) Nombres usados por castas inferiores.

NOMBRES CHINOS

Al contrario que los romanos, los chinos poseen un repertorio escaso (un centenar) de apellidos, que anteponen al nombre. Eso sí, lo compensan con la variedad de éstos, de frescura incomparable: **Li** (Ciruela) **T'ai Po, Sun** (Nieto) **Yat Sen**. La segunda partícula es un nombre de familia, usualmente compartida por todos los hermanos, y la tercera es el equivalente a nuestro «nombre personal» (que aquí ya no es un *prenombre*, sino un *posnombre*).

Tradicionalmente, los nombres chinos se toman del mismo grupo de palabras que en los países occidentales: un nombre masculino es un adjetivo «fuerte», y en el caso del femenino, uno «dulce». Pero hay excepciones. Las flores, recurso muy utilizado, no tienen por qué ser siempre un nombre femenino. **Ju Ao**, por ejem-

plo, que significa «arrogante crisantemo», es propio de varones.

También se repiten en China las prevenciones de ciertas culturas sobre el anonimato en que conviene mantener el nombre de una persona para preservarla de la ira de los dioses. No es raro que un niño sea vestido con ropas femeninas con ese objeto. Y, por supuesto, en cuanto un nombre es impuesto, los padres se apresuran a buscarle un hipocorístico: la actriz china Tsai Chin narra que su padre solía llamarla **Ah San** (*Ah* es sólo un vocativo para gente de rango inferior, y *San* significa simplemente «la tercera»; el hermano menor de Tsai Chin era, por la misma regla, **Ah Si**, «el cuarto»).

En 1980 China adoptó oficialmente el sistema de transcripción Pinyin de sus nombres al alfabeto latino. De ello han resultado sensibles variaciones en la grafía tradicional de antropónimos y topónimos. Algunos ejemplos:

ANTROPÓNIMOS

NUEVO	ANTIGUO
Chiang Kaishek	Chang Kai-chek
Deng Xiaoping	Teng Chao-ping
Jiang Qing	Chiang King
Lin Biao	Lin Piao
Mao Zedong	Mao Tse-Tung
Sun Yatsen	Sun Yat-sen
Zhou Enlai	Chu En-lai

TOPÓNIMOS

NUEVO	ANTIGUO
Beijing	Pekín
Chongoing	Chungking
Guangzhou	Cantón
Jinan	Tsinan
Kowloon	Jiulong
Nanjing	Nankín
Qingdao	Tsingtao
Tianjin	Tientsin
Xiamen	Amoy
Xi'an	Sian
Xuzou	Suchou
Zhengzhou	Chengchou

ALGUNOS NOMBRES CHINOS

HOMBRES

An (paz)
Ao (crisantemo)
Dá (de alta posición)
Dà (grande)
De (virtuoso)
Hua (heroico)
Qiang/Chiang (fuerte)
Tai (paz, prosperidad)
Wen (estudiante)
Wu (militar)
Xiong (héroe)
Zhi (ambicioso)

MUJERES

Hong (roja)
Hua (flor)
Li (bella)
Lian (loto)
Mei (bella)
Qing (azul)
Qin/Chin (instrum. músico)
Shu (buena)
Xia (nube)
Xiao (pequeña)
Ying (flor)
Yue (luna)

NOMBRES JAPONESES

También los japoneses recurren al procedimiento de «numerar» a sus hijos, ya bien conocido de otras culturas, entre ellas la romana. El primer hijo recibe nombres como **Taro**, **Ichiro** o **Kazuo**, sólo válidos para primogénito. El segundo podría ser **Eiji**, **Jiro** o **Kenji**, el tercero sería **Saburo**, **Taizo** o **Shuzo**.

Por lo demás, los deseos de los padres hacia sus retoños se proyectan en los nombres que les dan, no contenidos en «santorales», pues la variedad es infinita. Un **Noboru** es un presagio de ascensión social firme, una **Michi** será bella y sabia. El sufijo *-ko* es llevado prácticamente por todos los nombres femeninos, por lo que es un indicativo de sexo (¡igual que nuestra *María*!). No es infrecuente, especialmente entre las mujeres, cambiar el nombre en la edad adulta buscando uno más favorable, de acuerdo con las orientaciones del astrólogo.

ALGUNOS NOMBRES JAPONESES

HOMBRES

Akira (distinto)
Chokichi (buena suerte duradera)
Daisuke (hombre grande)
Hideo (varón excelente)
Katsutoshi (vencedor sabio)
Kenichi/Kentaro (saludable)
Kumakichi (oso afortunado)
Makoto (sincero)
Masayoshi (justiciero)
Mima (caballo precioso)
Minoru (maduro)
Nagataka (amor filial)
Noboru (progreso)
Shingo (renovado)
Shunsuke (brillante)
Takeshi (corpulento)
Tobikuma (nube rápida)
Toru (cumplidor)
Torao (hombre-tigre)

MUJERES

Akiko (distinta)
Henako (maravillosa)
Junko (pura)
Kazuko (suave y pacífica)
Kyoko (albaricoque)
Mami (real belleza)
Michi (sabia y bella)
Sachiko (niña feliz)
Sakura (cerezo en flor)
Yuko (graciosa)
Yuriko (lirio)

***Misao** (fidelidad)
***Nao** (honestidad)
***Sakae** (prosperidad)

(*) Ambos sexos.

NOMBRES DE LOS INDIOS NORTEAMERICANOS

El cine nos ha familiarizado con algunos de los nombres empleados por los jefes indios, convenientemente traducidos. Sin embargo, penetrar en el sentido real de esos nombres exige un conocimiento más profundo de la cultura india del que nos suministran los filmes. El adjetivo *Loco*, presente en nombres como **Caballo Loco** o **Serpiente Loca**, no tiene significación literal, sino que es parte integrante de un nombre más complejo, uno de cuyos componentes era «valiente hasta la temeridad», que sólo imperfectamente es traducible como «loco». Un jefe dakota fue llamado a la ligera por los blancos **Joven-temeroso-de-sus-caballos**, pero se ha comprobado que una versión más exacta de su nombre sería **Hombre-cuyos-caballos-son-temidos**. Otro jefe kiowa se llamaba **Manta-de-silla-de-montar-apestosa**, pero esto era un título de bravura, pues en las frases hechas kiowas, «la silla de montar apestosa» es una perífrasis con que se designa a la persona que no tiene tiempo de limpiarla por su ocupación guerrera constante.

Los indios sentían vivamente la superstición ligada al nombre como representante de la persona, y por eso lo cambiaban varias veces a lo largo de la vida. Incluso adoptaban los de los tramperos, en la creencia de que éstos, en reciprocidad, debían abandonar el suyo. Esto ha originado la penetración de numerosos nombres blancos en la onomástica india, de forma que se hace difícil establecer hoy cuáles son los verdaderamente genuinos.

NOMBRES EUROPEOS

No nos hemos detenido especialmente en este capítulo, pues los restantes países del área occidental se mueven en unas coordenadas lingüísticas muy similares. Desde luego persisten algunas diferencias, que serán comentadas en el capítulo **Apellidos**, pero los hábitos y las fuentes onomásticas son muy similares a los españoles.

La interpenetración es tanta, que en las listas adjuntas de nombres más populares se observará que éstos no se corresponden ni mucho menos con la cultura respectiva. En Alemania, junto a nombres auténticamente germánicos, coexisten en los primeros lugares los latinos y hebreos. En definitiva, lo mismo hacemos a la recíproca en la comunidad hispana.

Se verá que muchas tablas contienen el mismo nombre. Nuestro familiar **María** aparece repetido en muchos otros países, pero, ¿acaso suscita la misma reacción el **Marie** eslovaco que nuestro **María**? Sin duda que no, porque en cada país la versión respectiva de lo que inicialmente fue el mismo nombre tiene una historia social diferente.

LOS CINCUENTA PRIMEROS NOMBRES EN GRAN BRETAÑA (1993)

HOMBRES

1. Daniel	14. Robert	27. Craig	40. John
2. Matthew	15. Jamie	28. Mark	41. Edward
3. James	16. Aaron	29. Nicholas	42. Anthony
4. Christopher	17. Jonathan	30. Ashley	43. Jake
5. Thomas	18. Alexander	31. Nathan	44. Charles
6. Joshua	19. Joseph	32. Lee	45. Martin
7. Adam	20. Ryan	33. Oliver	46. Philip
8. Michael	21. David	34. Shaun	47. Carl
9. Luke	22. Liam	35. Scott	48. Bradley
10. Andrew	23. Jack	36. Callum	49. Kieran
11. Benjamin	24. Richard	37. Lewis	50. Simon
12. Samuel	25. William	38. Paul	
13. Stephen	26. Jordan	39. Ben	

MUJERES

1. Rebecca	14. Sophie	27. Holly	40. Eleanor
2. Charlotte	15. Victoria	28. Claire	41. Jennifer
3. Laura	16. Stacey	29. Hayley	42. Leanne
4. Amy	17. Natalie	30. Zoe	43. Melissa
5. Emma	18. Jade	31. Jodie	44. Alice
6. Jessica	19. Stephanie	32. Elizabeth	45. Louise
7. Lauren	20. Lucy	33. Kelly	46. Harriet
8. Sarah	21. Danielle	34. Kimberley	47. Lisa
9. Rachel	22. Kirsty	35. Natasha	48. Kayleigh
10. Catherine	23. Samantha	36. Alexandra	49. Megan
11. Hannah	24. Gemma	37. Nicola	50. Naomi
12. Katie	25. Abigail	38. Kerry	
13. Emily	26. Chloe	39. Chelsea	

Leslie DUNKLING, *The Guinness Book of Names.*

LOS CINCUENTA PRIMEROS NOMBRES EN ESTADOS UNIDOS (1993)

HOMBRES

1. Michael
2. Christopher
3. Matthew
4. Joshua
5. Andrew
6. James
7. John
8. Nicholas
9. Justin
10. David
11. Daniel
12. Ryan
13. Steven
14. Robert
15. Joseph
16. Zachary
17. Jonathan
18. William
19. Kyle
20. Tyler
21. Jacob
22. Brian
23. Brandon
24. Eric
25. Sean
26. Cody
27. Anthony
28. Thomas
29. Kevin
30. Alexander
31. Jordan
32. Timothy
33. Benjamin
34. Corey
35. Adam
36. Jeffrey
37. Aaron
38. Richard
39. Nathan
40. Travis
41. Charles
42. Derek
43. Patrick
44. Mark
45. Jeremy
46. Jason
47. Jesse
48. Samuel
49. Jared
50. Dustin

MUJERES

1. Britanny
2. Ashley
3. Jessica
4. Amanda
5. Sarah
6. Megan
7. Caitlin
8. Samantha
9. Stephanie
10. Katherine
11. Emily
12. Lauren
13. Kayla
14. Rachel
15. Nicole
16. Jennifer
17. Elizabeth
18. Chelsea
19. Courtney
20. Rebecca
21. Amber
22. Christina
23. Kristen
24. Heather
25. Lindsey
26. Danielle
27. Melissa
28. Tiffany
29. Kelsey
30. Kelly
31. Michelle
32. Alyssa
33. Hannah
34. Allison
35. Erica
36. Alicia
37. Amy
38. Crystal
39. Jamie
40. Kimberly
41. Laura
42. Erin
43. Alexandra
44. Mary
45. Katie
46. Cassandra
47. Anna
48. Casey
49. Victoria
50. Taylor

Leslie DUNKLING, *The Guinness Book of Names.*

LOS DIEZ PRIMEROS NOMBRES EN DIVERSOS PAÍSES (AÑOS 80)

ALEMANIA		FRANCIA	
HOMBRES	**MUJERES**	**HOMBRES**	**MUJERES**
Christian	Stefanie	Nicholas	Marie
Michael	Christine	Guillaume	Caroline
Daniel	Julia	Thibaud	Charlotte
Stefan	Sabina	Thomas	Sophie
Andreas	Melanie	Pierre	Aurelie
Sebastian	Nadine	Édouard	Camille

Alemania

Hombres	Mujeres
Matthias	Kathrin
Markus	Katherina
Alexander	Nicole
Thomas	Anita

Francia

Hombres	Mujeres
Antoine	Pauline
Alexis	Émilie
Matthieu	Claire
Benjamin	Stephanie

Holanda

Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Mark	Linda	Jan	Suzanne
Dennis	Marieke	Marcel	Sandra
Jeroen	Kim	Peter	Bianca
Mertijn	Wendy	Sander	Karin
Bart	Marloes	Patrick	Chantal

Leslie Dunkling, *The Guinness Book of Names.*

NOMBRES TÍPICOS EN DIVERSOS PAÍSES EUROPEOS

Eslovaquia

Hombres	Mujeres
Antonín	Eva
Františěk	Hana
Jan	Jana
Jaroslav	Jarmila
Jiří	Jitka
Josef	Lenka
Karel	Ludmila
Miroslav	Marie
Petr	Martina
Václav	Miroslava

Finlandia

Hombres	Mujeres
Juha	Anu
Jyrki	Hanna
Kari	Helmi
Kimmo	Jenni
Matti	Jonna
Mika	Kaisa
Ossi	Minna
Tomi	Riita
Veli	Satu
Vesa	Ulla

Hungría

Hombres	Mujeres
Attila	Ágnes
Balázs	Anna
Gábor	Edit
György	Éva
István	Flóra
János	Judit
László	Júlia
Miklós	Mária
Tibor	Piroska
Zoltán	Sára

Islandia

Hombres	Mujeres
Arni	Anna
Björn	Guthbjörg
Einar	Helga
Gunnar	Jonina
Guthrun	Katrin
Jon	Kristin
Magnus	Margrét
Óskar	María
Petur	Olafia
Stefán	Stefania

Italia

Hombres
Aldo
Alfredo
Arturo
Bruno
Cesare
Dino
Enzo
Giuseppe
Mario
Pasquale

Mujeres
Alessandra
Anna
Beatrice
Caterina
Claudia
Eleonora
Fabia
Laura
Maria
Tullia

Noruega

Hombres
Anders
Andreas
Joakim
Johan
Josef
Mads
Markus
Martin
Simen
Svein

Mujeres
Beate
Birgitte
Cecilia
Elisabeth
Frøydis
Kristine
Marianne
Patricia
Ragnhild
Sidsel

Polonia

Hombres
Adam
Andrzej
Jan
Jerzy
Krzysztof
Roman
Stanisław
Stefan
Tadeusz
Tomasz

Mujeres
Anna
Beata
Edyta
Elżbieta
Ewa
Irena
Izabela
Katarzyna
Krystyna
Urszula

Portugal

Hombres
Antônio
Domingos
Félix
Fernando
Francisco
João
Jorge
José
Luís
Tomás

Mujeres
Ana
Branca
Catarina
Filipa
Isabel
Joana
Leonor
Luísa
Maria
Teresa

Rumania

Hombres
Alexandru
Cosmin
Damian
Eugen
Florin
George
Jon
Petru
Radu
Vasile

Mujeres
Ana
Carmen
Delia
Elena
Florica
Georgina
Joana
Oana
Patricia
Stefania

Rusia

Hombres
Alexéi
Andréi
Dmitri
Eugeni
Ígor
Nicolái
Oleg
Sergev
Vladímir
Yuri

Mujeres
Elena
Galina
Irina
Larisa
Nadiezhna
Natalia
Olga
Svetlana
Tatiana
Viera

Suecia

Hombres
Anders
Bo
Erik

Mujeres
Birgitta
Elisabet
Eva

Turquía

Hombres
Ahmet
Bariş
Cemal

Mujeres
Ayşe
Çağdaş
Çağri

Suecia		Turquía	
Hombres	**Mujeres**	**Hombres**	**Mujeres**
Göran	Karin	Halil	Elif
Gunnar	Kerstin	Ilhan	Esma
Karl	Kristina	Ismet	Eylem
Lars	Margareta	Kemal	Fatma
Lennart	Marianne	Remzi	Gönül
Nils	Monika	Salik	Gülsevin
Olof	Ulla	Selim	Makbule

Leslie DUNKLING, *The Guinness Book of Names.*

Nombres mongoles

Los mongoles gozan de un sentido poético especial en la imposición de sus nombres. No los extraen de una cantera determinada, como nosotros de los santorales, sino del acervo social y costumbrista común, o bien aluden directamente a aficiones de los padres o a circunstancias de nacimiento.

Cuenta A. Rijakin que el gerente de una importante empresa de Ulan Bator, cuya esposa se llamaba Selenka (nombre del río más importante de Mongolia), bautizó a sus dos hijas con los nombres Tola y Tamir, que son a su vez los dos más importantes afluentes de aquél. Y a una niña nacida a bordo de un avión ruso en ruta desde la India a Mongolia, le fue impuesto Annapurna-Valentina-Mongolna, para perpetuar el acontecimiento por alusión a los tres países: India (por el Annapurna, la indómita cumbre), la URSS (por Valentina Tereshkova, la intrépida cosmonauta) y su patria de origen, Mongolia.

ELECCIÓN E IMPOSICIÓN DEL NOMBRE

Aquí yace uno cuyo nombre fue escrito en el agua.

John KEATS,
epitafio para sí mismo en Roma

¿EN QUÉ SE PIENSA AL ELEGIR UN NOMBRE?

La elección del nombre para un recién nacido es un acto de gran trascendencia. El nombre, la palabra que más veces oirá en su vida el niño, será a la vez un proyecto para el futuro, un ejemplo a seguir, el sonido más familiar. Por ello debe reunir cualidades simbólicas, evocadoras e incluso fonéticas.

El nombre de pila o prenombre está psicológicamente más asociado a la autopercepción del «yo» o a la conciencia que a la propia identidad personal. Ésta se desarrolla en relación con el prenombre antes de que éste utilice la palabra «yo». Esta trascendencia hace que la elección de un nombre para un recién nacido, que es en principio una cuestión privada, venga de hecho determinada por poderosas fuerzas históricas y culturales. Cada individuo es portador, por su nombre, de un mensaje emitido por aquellos que se lo impusieron, un mensaje que exige su decodificación por las personas destinatarias. A través de los nombres se expresa la sociedad, la historia.

Una forma extrema de simplificación del mensaje es referirlo al de otra persona portadora del mismo nombre. En otros tiempos se juzgó que los ejemplos más convincentes a seguir los daban los santos, y por ese motivo se fue circunscribiendo el repertorio onomástico al contenido en el santoral de la Iglesia. La preocupación por la adecuada elección alcanzó mínimos cuando se llegó a confiarla al azar, limitándose el padre o el cura a arrancar la hoja del calendario e imponer el nombre del santo del día.

Esta dejadez ha pasado al olvido. He consultado con muchos progenitores los principales factores que en su día tuvieron en cuenta al imponer el nombre a su vástago, y las respuestas recibidas han sido numerosas. Con ellas, trataré de confeccionar una guía para padres primerizos.

LA MODA

Las costumbres en el momento del nacimiento siguen siendo uno de los factores más tenidos en cuenta. Por algún motivo, ciertos nombres empiezan en un momento dado a «sonar» bien, y cuanto más son adoptados y difundidos en virtud de esa eufonía, más adeptos ganan. En España permanecieron inconmovibles durante siglos Juan, Pedro o Antonio entre los hombres, y Sara, Mariana o Isabel entre las mujeres. A partir del siglo pasado, José y María fueron ganando terreno, y acabaron desbancando a todos los demás. Y ahora a su vez se han visto ambos destronados por los David, Sergio o Vanessa.

En ciertos ambientes, **Antonia** era un nombre bien visto y «natural», fortalecido además por las modas reales (*Marie-Antoinette*, reina de Francia). Pero hoy ha desaparecido de los ambientes capitalinos, que han preferido la eufonía de nombres con aes: Sandra, Carla, Ariadna. En los años de la posguerra de 1936-1939 abundaban los nombres que de alguna manera transmitían la idea de héroes de novela o de película: Roberto, Alberto, Federico, Gerardo, Guillermo entre los varones; entre las mujeres, Ana María, Rosario, además de los netamente religiosos: Visitación, Amparo, Consuelo. Todos éstos juegan hoy un papel secundario.

El gran peligro de la moda es que nos puede «fechar» al niño. En 1974 un serial televisivo tenía por protagonista a una niña de mejillas sonrosadas, y pronto se dieron cuenta de ello los Registros Civiles ante las avalanchas de Heidis. Actualmente, las innumerables que aparecieron al calor del entusiasmo del momento andan por la veintena de edad. Las Davinias son un poco más jóvenes, y algo más las Pamelas. En los momentos actuales bate récords Kevin, ¿por cuánto tiempo? Pues es un fenómeno observado que un nombre deja de ser usado en cuanto el público se da cuenta de que está «demasiado de moda».

¡Cuidado! Muchos de los portadores de estos nombres, aparte de vivir la incómoda experiencia de tener varios tocayos suyos en el colegio, deberán explicar dentro de treinta años quién era el célebre actor estadounidense tocayo y por qué sus películas motivaron tal fervor. Nombres como Cristián, David, Sergio, Va-

nessa y similares han conocido popularidades fulminantes, explicables casi siempre por su eufonía, que encajaba con el gusto del momento. Y su uso ha marcado unas generaciones, que innegablemente quedarán asociadas a ellos.

Con todo, la moda sufre unos extraños surgimientos como si de un Guadiana se tratara, y algunos nombres antaño desaparecidos vuelven a estar en boga, quizá a veces como reacción a su abandono. Es el caso de **María** a secas, sin complementos, que muchos recuperan hoy sin otra razón que la de oponerse a su decadencia, imparable durante muchos años.

ASOCIACIONES CON CLASES SOCIALES

Es un hecho que ciertos nombres evocan clases sociales determinadas. Nombres como Demetrio, Camilo, Matías, Rita, Manuela, Ricarda, tienen su vivero natural en las clases trabajadoras, vinculadas a los hábitos onomásticos del medio rural, sitio de su más frecuente extracción. En cambio, otros apelativos invocaban nombres utilizados por las clases pudientes. En la posguerra, José Antonio, Francisco, Camilo, Juan Bautista, Pilar, Carmen, eran asociados a la clase política y social dominante. Hoy las tornas se han cambiado, por influencia de las revistas del corazón, hacia Juan Carlos, César, Jorge, Sofía, Isabel, Tamara y otros.

Por alguna razón, en los filmes se eligen nombres como **Bautista**, **Gastón** o **Ambrosio** para chóferes o mayordomos, y esta asociación permanece a nivel subconsciente. Lo mismo que, para sirvientas, se eligen **Tomasa** o **Petra**. En cambio, **Alejandro**, **Álvaro** o **Sergio**, con los femeninos **Angelina**, **Paulina** o **Carolina** «suenan» a señores de la casa.

En los primeros tiempos de la moda fulgurante de **David**, que tantos años ha durado, los abuelos de una familia conocida mía rehusaban este nombre por asociarlo con un indigente tocayo de su pueblo de procedencia. Sugerían como mucho más bonito **Robustiano**, nombre del cacique local.

EUFONÍA

En realidad, éste es el único factor tenido en cuenta en muchas ocasiones. Nombres como Alberto, Carlos, Ricardo, son considerados como «biensonantes», pero los situados en «rincones del santoral», cono Arquipo, Telesforo, Remigio, suelen provocar un comentario de desagrado en los padres. En realidad, el sentimiento de eufonía o cacofonía es netamente subjetivo: nombres como

Elías, Sebastián, Narciso, Eugenio, sonarían «bien» en ciertos medios urbanos, que los habrían rechazado hace una treintena de años por cacofónicos. Marcelino, Laureano, Transfiguración, Ramona, «biensonantes» en aquella época, provocan hoy un rictus de desaprobación.

La búsqueda a todo trance de efectos eufónicos lleva a saqueos sistemáticos del santoral y de los libros. Mi primer *Diccionario de nombres de persona*, donde se registran unas 7 000 entradas, fue recorrido de cabo a rabo por un inquieto padre, quien me manifestó no haber encontrado ninguno que le gustara. Y es que los hay difíciles...

Por ello tienen marcadas preferencias nombres con consonantes no presentes habitualmente en nuestra lengua, y eso explica el éxito de muchos nombres extranjeros. Alexandre, Aitor, Nil, Genís, Julen, para niños, o Mónica, Georgina, Meritxell, Tamara, Erika para niñas son algunos entre los miles de ejemplos de «grato sonido», circunstancia que priva a menudo sobre cualquier otra consideración.

Hay que señalar que la eufonía no debe limitarse de ninguna manera al nombre tan sólo, sino en combinación con los apellidos. Las reglas son:

1. Nombre corto combinará mejor en general con apellido largo, y viceversa, aunque las excepciones pueden ser numerosas. El campeón de ciclo-cross catalán en 1986 se llamaba **Ot Pi Re**, mínima expresión de un nombre, intencionadamente buscada. Pero en general será más aconsejable, ante la presencia de apellidos extremos, rehusar los juegos de ingenio y evitar los comentarios que un nombre demasiado «original» suscitará sin duda. Un apellido **Hartzenbusch** puede combinar bien con nombres exóticos como **Iván** u **Óscar**, pero uno más corriente como **Sala** sonará forzado con nombres demasiado exóticos.
2. Cuidemos también el enlace entre nombre y apellido: un **Jaime Menéndez** resultará cacofónico, como una **Rosario Rodríguez**. Evitar las rimas y reiteraciones: nada de **Ana Santana** ni de **Ramón Buscarón**. Si el apellido contiene un exceso de vocales de una clase, compensarlo: no imponer **Odón** a uno que se apellida **Albornoz**, ni **Carla** a la que recibe como obligado apellido el de **Calatrava**. Húyase de combinaciones como **Nabucodonosor Pérez** o **Romualda de las Altas Torres**.
3. También hay que rehusar la tentación de efectuar combinaciones más o menos fantasiosas entre nombre y apellido. Se habla de un **Alegre Alegret Alegría**, y hemos conocido personal-

mente a personas que se llamaban **Martín Martín Martín**, **Pedro Pérez Pérez** o **Montserrat Montserrat Montserrat**. Nuestra opinión es que tales combinaciones son divertidas para ser citadas como curiosidad en una sobremesa, pero otra cosa muy distinta es tener que acarrearlas toda la vida. Una persona no debe ser un chiste ni una rareza. Pensemos que quizá nuestro hijo acabe maldiciendo el fecundo ingenio de sus padres.

4. Cuidemos también la ortografía del nombre. Muchos pueden ser escritos de formas muy distintas: Míriam, Myriam, Miryam. Lo más aconsejable es documentarse primero de las gramaticalmente correctas, y eliminar las demás, que no harán más que complicar la vida a nuestro hijo cuando deba escribir su nombre. Dentro de las correctas, son siempre preferibles las más simples. De nada sirve escribir Elizabeth o Elisabeth por Elisabet. Y desde luego, nada de grafías fantasiosas y ortográficamente disparatadas como Hedgar por Edgar o Mirian por Míriam.

5. Anticiparse también a los comentarios jocosos que pueden provocar ciertos nombres. Felicísimo, Amado, Bella, Amor, Perfecto, Prudencia son nombres muy dignos, pero pueden motivar burlas en el colegio. Pensemos que cualquier asociación jocosa a la que se preste el nombre será descubierta y utilizada sin piedad por los compañeros infantiles de nuestro hijo. Y nosotros no deseamos que pase malos ratos si podemos evitárselos.

Las estadísticas sobre los 440 nombres masculinos y los 530 nombres femeninos impuestos en 1993 en Barcelona revelan algunos hechos sorprendentes al compararse con las de los 12 primeros. Éstas son las frecuencias de aparición de las vocales a, e, i, o, u en ellos:

HOMBRES

Vocal	*Conjunto (440 nombres)*	*Doce primeros nombres*
a	0,81	0,83
e	0,50	0,33
i	0,53	0,33
o	0,53	0,58
u	0,19	0,08
Promedio de vocales:	2,56	2,15

Contra lo que pudiera pensarse, la *a* es la vocal más presente en los nombres masculinos: cada uno la lleva por término medio

0,81 veces. La *o*, letra con la que tantos nombres de varón terminan, tiene con todo un promedio flojo de presencia, con media vez por nombre.

Pero estas frecuencias de promedio no son las de los nombres más elegidos, que tienen menos ees, menos íes y menos úes que el promedio. En conjunto, también los nombres son más cortos que el promedio, pues tienen sólo, por término medio, 2,15 vocales frente a las 2,56 de promedio en el total.

MUJERES

Vocal	*Conjunto (530 nombres)*	*Doce primeros nombres*
a	1,38	1,67
e	0,53	0,08
i	0,66	0,58
o	0,21	0,00
u	0,13	0,17
Promedio de vocales:	2,91	2,50

Pueden hacerse aquí consideraciones similares a las de los varones, pero más extremadas. La *a*, típica vocal de terminación de nombres femeninos, es lógicamente abundante en el conjunto, pues cada uno la lleva por término medio 1,38 veces. Pues esta elevada proporción se ve reforzada en los 12 nombres más adoptados, cada uno de los cuales lleva un promedio de 1,67 aes (de hecho, cinco de ellos la contienen como única vocal: Ana, Marta, Sara, Carla y Alba). La *e*, sorprendentemente, casi desaparece (sólo dos nombres la llevan: Andrea y Mireia). Pero lo más curioso es que la *o*, que es rechazada sin duda como vocal demasiado masculina, desaparece totalmente de los primeros puestos, y hasta el lugar 25 no aparece el primer nombre femenino que contiene una: Mónica. La *i* y la *u*, en otro tiempo consideradas más femeninas, aparecen sólo plenamente en el decimosegundo nombre, Judit. También los nombres preferidos son más cortos que el promedio: 2,50 vocales cada uno frente a 2,91 de promedio.

INICIALES

También debe cuidarse el efecto de las iniciales, por sí mismas o en combinación con el nombre. Muchas veces pasa inadvertida la combinación al bautizar al niño: un Pedro Edo se dará cuenta

de mayor del efecto que causa escribir su nombre como P. Edo, y podrían citarse muchos ejemplos, que ahorramos en beneficio de los afectados.

Con todo, ¡he conocido casos en que el efecto es buscado ex profeso! Un matrimonio García González decidió originalmente imponer a sus hijos los nombres de Gonzalo y Gil. Claro es que los hermanos eran llamados siempre «los dos G al cubo», aunque uno de ellos tomaba con gallardía su condición. Y no era el único, pues a veces tales combinaciones pueden ser rentables. No hace muchos años el entrenador de fútbol Helenio Herrera presumía de ser HH, y en otros países son frecuentes las siglas dobles para los artistas de cine o los políticos. Se han hecho famosos DD (Diana Dors), BB (Brigitte Bardot) o RR (Ronald Reagan). Y el más famoso fue HHH, Hubert Horace Humphrey, desafortunado candidato a la presidencia de Estados Unidos en 1968 y 1972.

ISOACRÓNIMOS DE NOMBRES

BB	**Brigitte Bardot**, artista de cine francesa
CC	**Claudia Cardinale**, artista de cine italiana
DD	**Danielle Darrieux**, artista de cine francesa
DD	**Diana Dors**, artista de cine inglesa
DD	**Doris Day**, artista de cine estadounidense
GG	**George Gershwin**, compositor estadounidense
GG	**Greer Garson**, actriz de cine estadounidense
HH	**Helenio Herrera**, entrenador de fútbol
HHH	**Hubert Horace Humphrey**, político estadounidense
KK	**Kay Kendall**, artista de cine estadounidense
KK	**Klaus Kinski**, actor de cine polaco
LL	Mujeres relacionadas con Supermán: **Lois Lane, Lana Lang, Linda Lois**
MM	**Marilyn Monroe**, artista de cine estadounidense
PPP	**Pier Paolo Pasolini**, director de cine italiano
RR	**Robert Redford**, artista de cine estadounidense
RR	**Ronald Reagan**, presidente de Estados Unidos
YY	Seudónimo del escritor inglés Robert Lynd

RESPETABILIDAD

Es inevitable asociar ciertos nombres con portadores que conocemos, y transmitirles las cualidades que de aquéllos emanan. Claro es que un Juan Carlos es un buen punto de referencia en nuestra época, pero Adolf (referencia a Adolf Hitler) ha sido instintivamente rehuido durante años en Gran Bretaña.

D.

A principios de siglo, los Grandes de España, en un arrebato de deferencia hacia sus cónyuges, tenían la costumbre de iniciar su firma autógrafa con la inicial del nombre patronímico de sus esposas. El Duque de Sotomayor, por ejemplo, firmaba: «P. El Duque de Sotomayor», aludiendo cariñosamente a su mujer, Pilar.

La costumbre fue imitada por gentes menos bragadas, e interpretada por otras que lo eran menos todavía. Un ingenuo tendero, viendo la firma «D. Ramón Pérez» (por Demetria) comentó indignado: «Pues hay que ver qué pretencioso. ¿No firma «Don Ramón Pérez»?

No estamos hablando de asociaciones con clases sociales, sino de otras más profundas. **Carlos, Felipe, Fernando** son asociados siempre a la familia real española, y esto confiere una pátina especial a estos nombres. En el siglo pasado, con las guerras carlistas presentes, las familias evitaban los nombres de **Isabel** o **Carlos** según su filiación política. Los nombres de **Sofía, Elena** y **Cristina** son hoy, por razones obvias, altamente apreciados.

ORIGINALIDAD

Muchos padres desean imponer nombres en los que nadie haya pensado, que constituyan efectivamente etiquetas únicas de identificación de sus retoños. Alguien bautizó a sus gemelos con los nombres de *Cim* (cima) y *Vall* (valle), en jugoso símil geográfico.

Nada hay que objetar a estos deseos, siempre que no se llegue a efectos cómicos. Por ejemplo, vigilar con los nombres que no son de persona. Podemos imponer Aneto, Ebro, Fionia o Deneb a nuestros hijos, pero averigüemos antes qué clase de objeto designa originalmente el nombre. El de la estrella Aldebarán puede servir para una persona, pero en la novela *Ben-Hur* era aplicado a un caballo.

IDENTIFICACIÓN SEXUAL

Es poco aconsejable imponer nombres que no reflejen claramente el sexo de la persona. Este fenómeno es mucho más presente en Estados Unidos, donde la fantasía onomástica es total, pero en las lenguas peninsulares se dan también a veces inconcreciones similares, especialmente con nombres poco habituales. He

visto imponer Zoé o Jael como nombres masculinos, y Liuva como femenino, y aunque tales desaciertos prosperaron por la ignorancia del encargado del registro, no cabe duda de que con ellos se ha cargado un problema futuro sobre sus portadores, que verán mal interpretado su sexo muchas veces a lo largo de su vida.

Un criterio elemental y apresurado es imaginar que son masculinos todos los nombres terminados en **o** y femeninos los terminados en **a**. Éste es un criterio válido en principio, pero las excepciones son tan numerosas que debe ser manejado con cuidado. De los 440 nombres masculinos impuestos en Barcelona en 1993, sólo un 25,7 % terminaban en **o**, mientras que de los 530 nombres femeninos, el 69,2 % lo hacían en **a**. Señalemos como curiosidad que el 1,6 % de los masculinos terminaban en **a**, y el 0,9 % de los femeninos lo hacían en **o**.

En realidad, muchos nombres germánicos masculinos terminan en **a**, y otros griegos o hebreos femeninos, y especialmente de vírgenes o hipocorísticos, en **o**. Vale la pena listar algunas de las excepciones más frecuentes:

NOMBRES MASCULINOS TERMINADOS EN «A»

Abba	Bosa	Fradila	Nerva	Valia
Aca	Bova	Fruela	Noa	Vamba
Áfila	Brahma	Galba	Numa	Ventura
Ágila	Buda	García	Oliba	Villa
Agrícola	Buenaventura	Gavira	Papa	Vintila
Agripa	Buendía	Geda	Quintila	Virila
Alvisa	Calígula	Geila	Ra	Visa
Amida	Caracalla	Gelvira	Rafa	Visila
Aminta	Catilina	Gila	Rustícola	Vitiza
Areopagita	Ceda	Giscla	Sala	Vulfila
Areta	Chema	Gomila	Sármata	Vulfura
Arminda	Columela	Gonzaga	Sarra	Walia
Átila	Dara	Hortícola	Sebastia	Wamba
Baptista	Deícola	Joshua	Séneca	Willa
Bautista	Dela	Jovita	Sila	Wintila
Bebaya	Dioscola	Krishna	Suintila	Wisila
Beda	Dunala	Letrida	Sula	Witiza
Bega	Égica	Liuva	Suniva	Wulfila
Benicasa	Estilita	Mahoma	Sunna	Xema
Bera	Evangelista	Marsala	Tista	Yugurta
Besa	Ezra	Mesala	Totila	Zenobita
Bidaba	Fáfila	Murita	Tulga	
Blanquerna	Faida	Musa	Uldila	
Bofa	Fandila	Natroba	Uña	
Borja	Favila	Nearca	Urea	

NOMBRES FEMENINOS TERMINADOS EN «O»

Amparo	Chelo	Espino	Núnilo	Sacramento
Arrako	Cielo	Flo	Olvido	Safo
Auxilio	Claustro	Imperio	Patrocinio	Sagrario
Brezo	Cleo	Ío	Perpetuo	Socorro
Buen Consejo	Clío	Leto	Socorro	Soto
Buenconsejo	Consejo	Lolo	Pino	Sufragio
Calipso	Consuelo	Loreto	Puerto	Tránsito
Calisto	Coro	Lucero	Pueyo	Valdehúnco
Camino	Dido	Martirio	Refugio	Zafiro
Campanario	Elo	Melio	Remedio	
Chamorro	Emo	Milagro	Rocío	
Charo	Erato	Misterio	Rosario	

Especialmente, mucho cuidado con los nombres de género común, aplicables tanto a hombre como a mujer. Salvo en comunidades en las que la costumbre elimine toda ambigüedad (por ejemplo Montserrat en Cataluña), es aconsejable abstenerse de ellos. Son más numerosos de lo que parece a simple vista:

NOMBRES DE GÉNERO COMÚN

Amable	Innumerables	Nicomedes	Socorro
Aquila	Jovita	Noa	Sol
Carmen	Martirio	Patrocinio	Spe
Cruz	Mayor	Pau (*)	Trinidad
Dara	Montserrat	Paz	
Elo	Natividad	Sacramento	

(*) Pau = Pablo, Paz (catalán).

Mi experiencia me ha enseñado que las confusiones son frecuentes en determinados nombres. Aparte los citados, se dan en nombres como **Eustoquio** (gr. «buena madre»), que lógicamente debe ser usado para mujeres, por lo que es frecuente concordarlo en **Eustoquia**. **Nara** es el nombre de una deidad hindú masculina, **Liuva** (forma antigua de Luis) es un rey visigodo, **Jovita** significa «relativo a Jove» (Júpiter), y, como en otras palabras terminadas en **-ita** (areopagita, selenita), es masculino. Ya dijimos antes que **Jael** (en heb., «gacela») es femenino, y también **Zoé** («vida»).

FORMAS DIMINUTIVAS E HIPOCORÍSTICAS

Hay que tener cuidado con las formas hipocorísticas, pensando en que nuestro hijo, de mayor y convertido en un señor respetable, quizá prefiera ser llamado Don Francisco que Don Paquito. Pensemos en lo dicho al hablar de los nombres de Sri Lanka (véase el apartado **De nombres por el mundo**).

Claro que la frontera es delicada, pues muchos de estos hipocorísticos han acabado ganando «independencia» con el tiempo, y hoy son considerados nombre aparte. Tal es el caso de **Laia**, del que mucha gente no sabe siquiera que es un hipocorístico catalán de Eulalia. En 1988 corrió mucha tinta por el caso de una niña a quien el juez se negaba a imponer el nombre de **Lola**, caso más dudoso. Y vemos cómo aún hoy algunos jueces no aceptan nombres del estilo de **Pepe** o **Nacho**, ambos quizá demasiado familiares. Hay que sopesar mucho el futuro antes de imponerlos.

INCIDENTES EN EL NACIMIENTO

Antiguamente era frecuente aludir a alguna circunstancia propia del nacimiento. Se decía que el legendario **Tristán** se llamó así por la *tristeza* que había sentido su madre al alumbrarlo. Y los nombres medievales están cargados de referencias a sucesos relativos al nacimiento: **Esperado** (para alguien cuyo alumbramiento se demoró), **Próculo** (nacido cuando el padre estaba lejos), **Postumio** (el nombre se comenta solo), **Vestido** (porque nació envuelto en la placenta)...

Pero también los nombres actuales aluden a circunstancias: no otra cosa es imponer **Noel** a quien nace en Navidad, **Reyes** a quien lo hace el 6 de enero o **Constitución** a quien vino al mundo el día 6 de diciembre de 1977, en que la misma se sometió a referéndum.

TRADICIÓN FAMILIAR

Ocupa una componente no despreciable. Muchas familias tienen la tradición de representar sistemáticamente un nombre en todas sus generaciones, hasta el punto de que sus miembros son reconocibles por la presencia de éste (digamos, de paso, que esto suele dar lugar a confusiones por la repetición del conjunto nombre-apellido). A veces el nombre de pila se transmite rígidamente de padre a hijo, otras se alterna cada dos o tres generaciones para

evitar confusiones. Otros nombres revolotean entre los miembros no primogénitos de la familia, y se cuida de que en cada generación haya algún representante con ellos.

NACIONALIDAD

En los tiempos de la dictadura, determinados nombres representaban un apoyo o una oposición al régimen. En Euskadi, imponer **Sabino** podía ser todo un acto de rebelión (por la alusión a Sabino de Arana), lo mismo que en Cataluña los nombres de **Claris**, **Casanova** o **Fiveller**. De hecho, muchos nombres eran impuestos aquí entre los de igual forma catalana y castellana para evitar discusiones en el Registro Civil: Nuria, Elisabet, Carla, Víctor, David...

LA IMPOSICIÓN DEL NOMBRE

Durante muchos años, la imposición de nombre propio a un recién nacido fue un acto intrascendente, incluso rutinario, sometido a inercias familiares cuando no al azar de las indicaciones del santoral en el día del nacimiento. Hemos conocido familias donde los primogénitos alternaban los nombres de **Juan** y **José** desde incontables generaciones, u otras con nombres como **Gelosio** o **Arquipofotino**, impuestos por el cura local, que no se tomó otro trabajo que consultar el santo del día.

La situación ha cambiado de un tiempo a esta parte. La indiferencia ha sido sustituida por el interés y la valoración de este signo externo que nuestro hijo conservará toda su vida. La responsabilidad por la imposición de un patronímico adecuado gravita hoy de forma importante sobre los padres, e indirectamente sobre los jueces, que deben autorizar o denegar la inscripción del nombre propuesto en el Registro Civil.

¿Cuál es la causa de este cambio de actitud? ¿Imitación de lo extranjero, mayor nivel cultural, simple esnobismo? El caso es que los padres cavilan días y aun meses antes de visitar el juzgado, y a menudo no es sino en los últimos minutos, ya nacido el esperado retoño y con el tiempo apremiando, cuando se toma al fin la decisión sobre el nombre a imponer.

No faltan, para facilitar la elección, buenos diccionarios onomásticos, que tomaron hace tiempo el relevo de los venerables santorales de antaño, circunscritos sólo a los nombres del martirologio cristiano, lo que limitaba el repertorio de elección, con-

duciendo ésta a menudo a vulgares o a extraños patronímicos, fruto de los factores antes mencionados, respetables en un determinado momento cultural, pero no siempre admisibles en nuestros días.

En realidad, el repertorio onomástico universal es muchísimo más rico que el que registraban los calendarios de taco en su sección del santo del día. Al lado de los patronímicos santificados por la Iglesia existe un inmenso acervo de nombres mitológicos, bíblicos, clásicos, literarios, medievales o simplemente en desuso, que se están incorporando rápidamente al repertorio cultural común. Así, junto a una medieval Aragonta vemos aparecer un mitológico Hermes, un clásico Horacio, un exótico René... cuando no una televisiva Heidi.

LIBERTAD PARA LIBERTAD

Pero subsisten todavía algunos problemas al formalizar la inscripción en el juzgado. El caso de aquella niña cuya inscripción como **Libertad** denegó cierto juez por considerarlo incurso entre

Libertad para libertad

La prensa se hizo eco en 1984 de la curiosa actuación de un juez encargado del Registro Civil de un barrio madrileño, que se negó a inscribir una niña con el nombre de Libertad, alegando que entraba «entre los prohibidos por el artículo 54 de la Ley de Registro Civil», que en esa época rezaba: «Quedan prohibidos los nombres extravagantes, impropios de personas, irreverentes o subversivos...» El padre de Libertad interpuso recurso ante el Juzgado de Primera Instancia. Tras analizar los significados de «extravagante», «irreverente» y «subversivo», nuestro paladín de la Libertad concluía que «solamente desde una actitud cerradamente sectaria puede considerarse hoy día el nombre de Libertad como una palabra subversiva». El recurso prosperó, y a los dos meses de este incidente, la Dirección General de Registros especificaba que «no pueden considerarse extravagantes, impropios de personas, ni subversivos los nombres que se refieran a valores recogidos por la Constitución».

*Este caso tuvo en 1989 un curioso duplicado. El ministerio israelí del Interior prohibió la inscripción de una niña beduina como **Libertad** pese a que su padre declaró que este nombre era usado por muchas mujeres beduinas, y nada tenía que ver con la «intifada» tan en boga aquel año. No sabemos cómo habrá terminado el caso.*

los nombres «impropios de personas, irreverentes y subversivos», desató en su día escandalizadas polémicas. En otras ocasiones, las dificultades venían basadas en la poca cultura onomástica del juez, que denegaba nombres como Saida o Zaida, alegando su arabismo, sin saber que existe una santa de ese nombre (onomástica 23 de julio). Pero, ¿qué decir de otros nombres como **Escaparate**, **Neumático** o **Tractorina**? No todo el mundo insistiría con igual ardor sobre su oportunidad, pero todos ellos han sido en ocasiones propuestos y aun aceptados, generalmente al calor revolucionario de determinados momentos y países.

Reconozcámoslo: en ocasiones, la misión del juez debe ser proteger al recién nacido contra ciertas calenturientas imaginaciones paternas. La Ley intenta regular el justo punto medio entre la razonable libertad de los padres y la protección ante excesos morbosos. De todas formas, hay y seguirá habiendo problemas. Los juzgados se las ven y desean para resolver estos casos dudosos.

LA POLÍTICA Y LOS NOMBRES

Los años de la transición política española vieron irrumpir en los juzgados nombres como Democracia, Libertad o Constitución (mejor dicho, María de la Constitución, en uso de esa puerta falsa que el comodín «María» fue durante muchos años para «colar» nombres femeninos no del todo engullibles por la ortodoxia vigente).

El fenómeno nada tenía de nuevo. La política ha sido siempre una gran inspiradora de antropónimos, y las épocas revolucionarias o de mero cambio o transición resultan las más decididamente batidas por la fantasía de entusiastas padres que quieren perpetuar en sus vástagos su modo de entender la cosa pública.

Así, la Revolución Francesa vio florecer por primera vez los hoy ya usuales Libertad, Igualdad y Fraternidad, a la par que otros como Floreal o Vendimiario (meses del calendario republicano), Bastilla, Revolución... y hasta Guillotinador. Ya en este siglo, se han visto muchos Benito (por Mussolini) o Etiopía en Italia, Otto (por Bismarck) o Helmut (por Moltke) en Alemania, y, en nuestra casa, la prolífica imaginación libertaria ha producido Acracia, Anarco, Hermandad, Comunardo, Rebelde, Internacional y otros.

Pero el récord de fertilidad se alcanzó sin duda en la Unión Soviética tras su Revolución de Octubre (1917). Señalemos, entre

las creaciones más logradas, **Roblen** (anagrama de *Rodylsia Byt Lennintsem*, esto es, «nacido para ser leninista»), **Lorikerik** (iniciales de Lenin-Octubre-Revolución-Industrialización-Colectivización-Electrificación-Socialismo), **Ninel** («Lenin» al revés), **Melo** (iniciales de Marx-Engels-Lenin-Octubre), **Intern** (abreviatura de «Internacional»), **Serp** («hoz»), **Molo** («martillo»)... Y, al lado de éstos, otros reflejaban el entusiasmo por el nuevo mundo que iba a alumbrar la Revolución: Radián, Hipotenusa, Algebrina, Diesel, Industria, Tractor, Vanguardia...

Quizá estos ejemplos nos hagan meditar antes de imponer a nuestros hijos nombres que corren el peligro de ser vistos dentro de una generación como vemos hoy los expuestos. ¡Cuidado con los Barricada, los Ateo y las Bombina! Los muros de Berlín caen de cuando en cuando.

LA LEY SOBRE LA IMPOSICIÓN DEL NOMBRE

Legalmente, los reguladores básicos de la imposición del nombre propio son la Ley y el Reglamento del Registro Civil y el Artículo 192 del Reglamento de la misma Ley, que han ido variando a menudo desde 1977, siempre en el sentido de liberalizar las acotaciones, antes excesivas, para la imposición de nombre. Así, en 1977 se amplió la lengua de imposición de los nombres, que inicialmente era el castellano de forma exclusiva, a las restantes españolas. En 1980, una Circular de la Dirección General de Registros y del Notariado puntualizaba determinados puntos de los artículos anteriores susceptibles de crear dudas. Y en 1994 quedó liberalizada totalmente la posibilidad de imponer nombres en cualquier lengua.

Veamos los puntos más interesantes para nosotros de los expresados textos:

Art. 54 (Ley). *...Tratándose de españoles, los nombres deberán consignarse en alguna de las lenguas españolas.*

Quedan prohibidos los nombres extravagantes, impropios de personas, irreverentes o subversivos, así como la conversión en nombre de los apellidos o seudónimos...

Art. 192 (Reglamento). *... Se permiten los nombres extranjeros o regionales. Si tuvieren traducción usual al castellano, sólo se consignarán en esta lengua.*

Son nombres prohibidos por extravagantes los que por sí o en

combinación con los apellidos, resulten contrarios al decoro de la persona.

Se prohíbe también cualquier nombre que haga confusa la designación, por su pronunciación u ortografía exótica o por inducir, en su conjunto, a error sobre el sexo.

Circular del 2 de julio de 1980 de la Dirección General de Registros y del Notariado.

[...]

1. El principio general es el de libertad de los padres para imponer al nacido el nombre que estimen conveniente y la excepción son los límites y prohibiciones... que tienen su justificación en el respeto a la dignidad de la persona del nacido y en la necesidad de evitar confusiones en su identificación.

[...]

3. En principio, no pueden considerarse extravagantes, impropios de personas, ni subversivos los nombres que se refieran a valores recogidos por la Constitución.

4. Para fijar los conceptos, tan subjetivos, de impropiedad y extravagancia, hay que tener en cuenta no sólo la tradición católica sino la realidad actual de nuestra cultura, sociedad y organización política pluralistas.

5. El concepto de irreverencia no ha de referirse sólo a la religión católica, sino, por imperativo de los principios de libertad religiosa y aconfesionalidad de nuestra Constitución, a todas las creencias religiosas de la sociedad española.

6. Como consecuencia de los criterios expuestos, y conforme a la doctrina de este centro, puede señalarse, por vía de ejemplo, que son admisibles los nombres extranjeros que no tengan equivalente onomástico usual en las lenguas españolas, los de personajes históricos, mitológicos, legendarios o artísticos, bien pertenezcan al acervo cultural universal, bien al de determinada nacionalidad o región española, los geográficos que en sí mismos sean apropiados para designar persona, y, en fin, cualquier nombre abstracto, común o de fantasía, que no induzca a error en cuanto al sexo.

Estos preceptos, leídos con desapasionamiento, ya permitían centrar el tema de forma bastante clara. Empezando por el concepto de «lengua española», ¿se reducían éstas a las cuatro tradicionales, castellano, catalán, euskera y gallego? De ninguna manera: españolas son también el aragonés, el aranés, el caló, incluso el guanche, extinto pero con numerosos nombres propios conservados. Sin olvidar las formas propias de ciertos dialectos, como

el bable (al que muchos consideran lengua), el leonés, el andaluz, el valenciano, el mallorquín, perfectamente legítimas en el seno de sus poblaciones respectivas. Esto destierra toda duda no sólo sobre el euskera **Aitor** o el gallego **Breixo**, sino también sobre el bable **Acuae** o el mallorquín **Aina**.

Pero subsistía un escollo: el de los nombres en lengua extranjera, que eran permitidos siempre que no existiera de ellos traducción *usual* en alguna de las lenguas españolas. De acuerdo con esa regla, hubiera sido claramente admisible **Humphrey** (español **Hunifrido**, ciertamente existente, pero chocante), pero debía en principio prohibirse **Katia** (en español **Catalina**). De hecho, tan cerca como 1992, 47 recién nacidos españoles fueron privados de ser inscritos con nombres de pila extranjeros.

La reglamentación era todavía más absurda en algunos aspectos: una extranjera llamada **Jeannette** debía cambiar su nombre, al nacionalizarse española, por **Juanita**. Las continuas protestas,

¿Jürgen = Jorge?

*Manuel Goicoechea, casado con una alemana, deseaba en 1993 para su hijo el nombre de **Jürgen**, para lo que tropezó con la muralla funcionarial, que alegaba que, según la ley entonces vigente, debía ser declarado como Jorge. Para que fuera admitido, recurrió a explicar al juez que la versión alemana de Jorge era* Georg, *y que* Jürgen *era una forma germánica antigua, para la que no había correspondencia clara en español. El juez lo admitió, con la condición de que Manuel declarara lo que decía por escrito.*

Es decir, que seguíamos como cuando, para poder imponer Bozena *a una niña, había que inventarse una «Virgen de Bozena», cuanto más lejos mejor. Por suerte han terminado ya estas comedias.*

no sólo de extranjeros residentes en España, sino de los propios españoles, motivaron finalmente la disposición modificatoria del 5 de febrero de 1994: «Los padres podrán imponer a sus hijos cualquier nombre propio extranjero» (Art. 192). Con esa reforma, culminaba una larga batalla de diecisiete años por alcanzar la mayor libertad posible en la imposición del nombre. Resta un leve residuo de protección al niño contra ideas extravagantes o macabras. Como veremos en otra parte, no sólo los padres extranjeros, sino también los españoles, han hecho abundante uso de la nueva permisividad reglamentadora.

Pero queda algún otro punto: ¿Qué hacer con las formas hipocorísticas, seudónimos o apellidos? Ya dijimos antes que no nos parece del todo oportuno imponer a ningún niño el nombre de **Paco** (quizá él en el futuro prefiera ser llamado simplemente **Francisco**), pero ¿qué decir de **Laia**, portado por tantas mujeres dentro y fuera de Cataluña, pese a que se trate de una mera forma familiar de Eulalia? Esta forma está dignificada por el uso y la literatura, y en ningún modo se opone al decoro, como pudiera hacerlo **Paco**. Aquí la prudencia y discernimiento del juez serán esenciales.

También nos parece muy razonable el cuidado de la ley en prevenir contra los nombres que induzcan a error en cuanto a sexo. La lista antes expuesta sobre los nombres iguales para ambos sexos debe hacer reflexionar. En ocasiones, la ignorancia del juez dejará colar nombres como **Zoé** o **Jael** para niños, o el de **Jovita** a niñas, pero los padres deben ser los primeros vigilantes contra estas faltas de concordancia.

El punto 3 de la Circular es contundente sobre el famoso nombre de **Libertad** u otros similares. Y el 6 deja las cosas muy claras sobre nombres como **Kenia**, **Orestes**, **Aída** o **Aragonta**. Puede decirse que el único punto donde la prudencia del juez será determinante es en los nombres «extravagantes». Hemos citado ya algunos, y se maravillarían nuestros lectores de saber cuántos tenemos registrados de este tipo. Preferimos no divulgarlos, en beneficio de futuros niños.

EL NOMBRE Y EL APELLIDO

Cada cultura ha ido evolucionando en su forma de designación onomástica, pero casi todos los países del mundo han convergido al sistema formado por el llamado «nombre de pila» o «patronímico», elegido libremente por los padres, más el «de familia» o «apellido», que se hereda de éstos. El sistema onomástico tradicional seguido en España es el del nombre (o nombres) de pila seguido de dos apellidos, donde concurren el paterno y el materno. Tal hábito hace olvidar en ocasiones que en realidad una persona, en su círculo privado, puede tener tantos nombres y apellidos como desee (en el País Vasco es frecuente designarse con los cuatro o incluso los ocho apellidos procedentes de los abuelos y bisabuelos). Pero la inscripción en el Registro Civil, según la ley, viene limitada a uno o dos nombres simples (unidos por un

guión) o a uno solo compuesto, seguido de dos apellidos, usualmente los del padre y de la madre, por ese orden.

Es decir, que el nombre puede ser tal como Juan-Carlos, Pedro-Álvaro o Francisco de Borja. En ningún caso se admiten combinaciones como Juan de Dios Félix, y menos José Oriol Domingo de Guzmán.

Las únicas limitaciones que la legislación sobre Registro Civil sigue manteniendo (Art. 92) se refieren a los nombres que resulten contrarios al decoro de una persona (por ejemplo, nombres de animales como Micifuz o Bucéfalo, o de objetos extravagantes como Toalla o Bombilla), o los que induzcan a error en cuanto al sexo. Lejos quedan las limitaciones para inscribir exclusivamente en castellano, ampliadas posteriormente a las lenguas regionales españolas. Desde la famosa circular de 1980, está permitido cualquier nombre en cualquier idioma, y, en general, cualquier nombre mitológico, geográfico, de fantasía o que en general resulte adecuado para nombrar a una persona.

En España es preceptivo el uso de dos apellidos, que se separan con la conjunción copulativa «y». Esta norma, que antes se seguía sólo entre las personas de determinadas clases sociales o en determinadas regiones, como Cataluña, ha quedado hoy ampliada a toda la población para mayor claridad en la diferenciación de los apellidos, especialmente los compuestos.

Como es sabido, los apellidos son el primero paterno y el primero materno, por ese orden. Pero esta norma conoce excepciones: la más importante se da en los hijos naturales, que toman los dos apellidos de la madre, aunque, si se desea, pueden invertirse éstos o incluso imponer como primero uno de uso corriente, que irá seguido por el primero de la madre.

Hay que señalar que el hábito de los dos apellidos, el principal de los cuales es el primero, no es ni con mucho el más usado. Internacionalmente el uso más extendido es un solo apellido, y cuando son varios, el más importante es el último. Como muchos españoles, he pasado varias veces por la experiencia de ser llamado «Mr. Olivart» en el extranjero. No estaría de más, en los tiempos actuales de internacionalización creciente, regular un modelo universal de nombre y apellido.

CAMBIO DE NOMBRE

La legislación española prevé el caso del cambio de nombre, pero dentro de la filosofía de evitarlo sin razones realmente justifica-

das. No es fácil, por tanto, alterar los nombres o apellidos simplemente por capricho o por sentirse a disgusto con ellos.

Los cambios de nombre

En Bélgica se dio unos años la moda de cambiar de nombre y apellido, facilitada por la nueva legislación, que permite esta «cirugía estética nominal» por 20 000 francos de nada (unas 80 000 pesetas). Curiosamente, esta revolución es antípoda de la realizada hace unos años por el dictador de la ex colonia belga del Zaire, el presidente Mobutu, que un buen día decidió prohibir los nombres cristianos por no ser «auténticos», es decir, de origen africano puro. Y dio él mismo el ejemplo despojándose de su colonialista *nombre de Joseph Désiré para adoptar el de Mobutu Sesé Seko, advocación tribal de mayor sabor indígena. Por cierto que, con los nombres europeos, desaparecieron también los títulos, sustituidos por el igualitario «ciudadano»... con una excepción, la del propio Mobutu, que se autotitula «mariscal» cediendo a las insistentes peticiones de su pueblo agradecido.*

El artículo 57 de la Ley de Registro Civil y el 207 del Reglamento de la misma contemplan los casos en que tal cambio puede darse, que son por lo habitual la adopción de un sobrenombre como apellido, la unión de dos distintos en uno solo y la adopción del de otra persona. Para estos casos se especifica:

1. Que el nuevo apellido en la forma propuesta constituya una situación de hecho no creada por el interesado. Éste es el caso de los motes o alias por los que son conocidas algunas personas, siempre que no sean ellas mismas quienes, deseando prescindir de su verdadero nombre, hayan propiciado éstos.

2. Que el apellido o apellidos que se traten de unir o modificar pertenezcan legítimamente al peticionario. O sea que provengan de algún antepasado. Éste es el caso en que para evitar la pérdida de algún apellido ilustre, se funde éste con otro.

3. Que provenga de la línea correspondiente al apellido que se trata de alterar.

Otros casos son de resolución sencilla, como el deseo de invertir el orden de los apellidos, cambios por adopciones, cambio de un nombre o apellido extranjero de fonética u ortografía confusa, o prescindir del apellido Expósito o similares. Otros menos

frecuentes (deseo de dejar un apellido ridículo o infamante) tropiezan con mayor incomprensión por parte de la ley, pero se concede un margen en los arts. 58 y 208 de los textos antes citados,

Inversión de apellidos

La Ley española permite invertir el orden de los apellidos, cosa que han hecho ya muchos españoles. En tiempos pasados no era imposible: el caso más notorio se dio con el nieto del dictador Francisco Franco, que fue inscrito a su nacimiento con el apellido materno en primer lugar por real decreto.

Con todo, muchas personas que se han acogido a esta posibilidad han dado marcha atrás ante los problemas del continuo «antes me llamaba» con que han tropezado, desde las cuentas bancarias a la renovación del carné de identidad.

donde se lee que se podrá igualmente «cambiar o modificar un apellido contrario al decoro o que ocasione graves inconvenientes». El camino para acceder a ello es tramitar una instancia dirigida al ministerio de Justicia con la exposición de los problemas que ocasiona el actual apellido y la propuesta del nuevo. El trámite es algo largo, pues si el Ministerio accede en principio a la petición, también deberá pronunciarse sobre ella el Consejo de Estado. Lo normal, con todo, es que este laborioso papeleo llegue a buen fin.

Para acabar, otro caso muy sencillo de resolver con la actual legislación es el cambio en la forma castellana del nombre por la vernácula. Los pasos de **José** a Josep o de **Salud** a Saúde no requieren más que una instancia.

APELLIDOS CON GÉNERO

Aunque algunos países admiten formas masculinas y femeninas para el apellido, en España el art. 200 del Reglamento de Registro Civil especifica que «los hijos de españoles fijarán tales apellidos en la forma que en el uso haya prevalecido»; si ellos desean adoptar la nacionalidad en cuestión, en el mismo artículo se dice: «al margen [de la inscripción] se podrán anotar las diversas versiones de apellidos extranjeros».

Feminizaciones

Se considera hoy el apellido como un antropónimo invariable, a diferencia de lo que ocurre con el prenombre, que admite casi siempre forma masculina y femenina. Esto es debido a la rigidez de los reglamentos del Registro Civil, pero ni siempre ha sido así ni es así hoy en muchos lugares.

En la Edad Media era muy frecuente que la mujer casada adoptara el apellido del marido, feminizándolo si hacía falta. Algunos ejemplos:

Alicsén Burra (el marido se apellidaba Burro)
Dómina Arbossa, de la familia Arbós
La Pujolana, hija de un Pujolar
Elionor Terrena, viuda de Terré
Na Salamona, mujer de un tal Salamó

Por lo demás, en Rusia y otros países de su área es corriente que las mujeres feminicen el apellido de sus padres o maridos: Fiodorovna, Mijailovna, Petrovna. Esta costumbre está recogida y sancionada en su Código Civil.

SISTEMAS ONOMÁSTICOS EN DIVERSOS PAÍSES

En la mayoría de los países europeos se nombra la persona a través de un solo apellido, preferentemente el paterno. España y Portugal utilizan un sistema dualista.

FRANCIA

El apellido es único, pero el nombre es frecuente que sea doble, triple y aun cuádruple. Este sistema está siendo discutido actualmente, toda vez que no es obligatorio que la mujer cambie su apellido por el del marido.

ITALIA

Sistema similar al francés, aunque se han presentado varias propuestas de ley para modificarlo.

ALEMANIA

Desde 1976 existe la posibilidad de fijar el nombre familiar escogiendo entre el del varón o el de la mujer, con la lógica repercusión en la descendencia. Como atenuación de este sistema, el cónyuge cuyo nombre no ha sido escogido puede acogerse al *Begleitname* (nombre de acompañamiento), anteponiéndolo al del otro cónyuge. Esto supone una importante variación en el tradicional sistema alemán uninominal.

PAÍSES ANGLOSAJONES

El sistema de nominación más conocido es el utilizado en Estados Unidos. Consta de las siguientes partes:

— Nombre de pila.
— Segundo nombre (opcional, a menudo reducido a una. inicial).
— Apellido (único).

Por ejemplo, el presidente estadounidense John Fitzgerald Kennedy usualmente abreviaba su nombre a John F. Kennedy. Ronald Reagan no usaba segundo nombre. El caso más curioso era el del también presidente Harry S. Truman, donde la S. no significaba nada.

El segundo nombre es confundido a veces con un apellido. No hay tal, pero en algunas zonas (como en Gales) existe la costumbre de utilizar como tal el apellido materno.

En Inglaterra existe una absoluta libertad para el número de nombres de pila y para la imposición, y aun cambio, de nombres. La costumbre, sin embargo, es imponer un solo nombre y el apellido paterno.

ISLANDIA

Curiosamente, en este país se sigue el sistema vigente en la Edad Media en casi toda Europa: el apellido está formado por el nombre del padre seguido de la terminación *-son* si se trata de un niño, o *-dottin* si es una niña.

OTROS PAÍSES EUROPEOS

Siguen en general las pautas anglosajonas, con alguna variación. Por ejemplo, en Hungría suele anteponerse el apellido al nombre, lo mismo que en China, aunque allí no puede hablarse en

rigor del sistema patronímico-apellido, sino más bien de apellido-gentilicio-patronímico.

PAÍSES HISPANOAMERICANOS

Generalmente los países de Hispanoamérica (Perú, Bolivia, Colombia, Venezuela) siguen las pautas españolas, con variaciones (por ejemplo, en Bolivia puede cambiarse el orden de los apellidos). En algunos (México) se da el apellido principal en última posición. Otros (Argentina) usan apellido único, con permiso para añadir el de la madre.

PAÍSES ÁRABES

Como antes se anticipó, el sistema onomástico islámico tiene una especial complejidad, al sobreponerse a los nombres y apellidos, según las normas occidentales, otras palabras y títulos no siempre distinguibles. Tomemos como ejemplo **Mohammed el Ach Hanen Ben Jelium**, donde la primera palabra es en realidad un título (como *señor*), la segunda y la tercera otro título más restringido, la cuarta el «nombre de pila» y la quinta y sexta el «apellido», si bien modificado por la partícula *Ben*, «hijo de».

MODAS Y ESTADÍSTICAS

> Nuestros nombres son como la luz que fosforece de noche sobre el mar, que muere luego sin dejar huella.
>
> Rabindranath TAGORE,
> *Pájaros perdidos*

Cada generación tiene su sistema de nombres de persona, aquellos en los que siente reflejado su espíritu, sus aspiraciones. Por ejemplo, en épocas revolucionarias aparece la onomástica relativa a los valores renovadores: en la antigua Unión Soviética, tras la Revolución de 1917, eran frecuentes **Revolución**, **Bombina**, **Barricada**, **Hoz**, **Martillo** (estos últimos, apropiados para gemelos).

Los nombres chinos eran antiguamente bastante convencionales: **Flor de Té** y similares. Pero los hijos de revolucionarios nacidos cuando Mao Zedong tomó el poder (1949) llevan hoy, frisando la cincuentena, nombres como **Constructor de la Nación**, y los nacidos un poco más tarde, durante la guerra de Corea (1950-1953), otros como **Antiimperialista**. Bajo el fervor patriótico de la Revolución Cultural (años 1966-1970) proliferaron **Revolución Roja** o **Acero**. Un poco más tarde, durante la primavera revolucionaria de Deng Xiaoping (1978), se llevó el de **Reforma**. Hoy, cediendo a la tentación del consumismo, vuelven los tradicionales: **Lluvia**, **Sol**, **Viento**... Que sepamos, nadie se llama todavía Tiananmen, pero llegará.

En ciertos países sudamericanos se veneran los valores ligados al consumismo del poderoso vecino del Norte, o simplemente se alude a las circunstancias más peregrinas del nacimiento. Allí pueden verse nombres como **Escaparate**, **Tractor**, **Automóvil** y **Televisión**. En 1989 la vendedora limeña Ana Yataco nombró a su hijo **Taxi** por haber nacido en el interior de uno de esos vehículos de transporte público.

En épocas de profunda religiosidad, el recurso a los santos que se tomaban como modelo a seguir era muy usual. Esta costumbre cayó en cierta degradación cuando, para ahorrar búsque-

das, se recurría rutinariamente a la hoja del calendario, imponiendo al recién nacido el santo del día. Gracias a ello han pervivido, en ciertas zonas de Castilla la Vieja y León, nombres que se consideran muy raros en otras latitudes (véase el apartado **Nombres poco frecuentes**).

EVOLUCIÓN DE LA ONOMÁSTICA ESPAÑOLA

En el capítulo de **Significado de los nombres** se ha señalado la evolución de los nombres romanos, griegos, hebreos y germánicos en la onomástica española. Se hace difícil conseguir estadísticas, ni siquiera listados de las épocas más primitivas, pero puede afirmarse que en la Baja Edad Media el arraigo era ya efectivo y el pueblo no distinguía entre los orígenes de unos y otros, imponiéndolos por simple familiaridad o devoción. Los primeros listados fidedignos de que disponemos arrancan del siglo XIV, y corresponden a unas relaciones de comerciantes en la Ciudad Condal. A través de ellos extraemos interesantes conclusiones sobre gustos.

EVOLUCIÓN DE LOS NOMBRES MÁS FRECUENTES

Año 1363	*%*	*Año 1378*	*Año 1389*	*Año 1404*	*Año 1452*	*Año 1640*
HOMBRES						
Pedro	18,6	Pedro	Pedro	Pedro	Juan	Juan
Bernardo	12,9	Bernardo	Bernardo	Juan	Pedro	Francisco
Guillermo	8,7	Guillermo	Juan	Bernardo	Antonio	Pedro
Francisco	6,8	Francisco	Guillermo	Francisco	Francisco	Miguel
Berenguer	6,6	Jaime	Francisco	Guillermo	Bernardo	Antonio
Jaime	6,3	Berenguer	Antonio	Jaime	Bartolomé	José
Ramón	4,1	Juan	Berenguer	Antonio	Jaime	Pablo
Juan	3,6	Ramón	Ramón	Berenguer	Guillermo	Jaime
Arnaldo	3,5	Arnaldo	Jaime	Ramón		Bernardo
Bartolomé	2,9					
MUJERES						
María	11,2					
Francisca	10,3					
Juana	5,1					
Catalina	5,1					
Margarita	5,1					
Alicsén	4,3					
Martina	3,4					
Sancha	3,4					
Blanca	2,6					
Tomasa	2,6					

Recopilados por Manuel RIU y Núria MACHORDOM.

De todas las listas, la correspondiente a 1363 es la más interesante, por cuanto consigna porcentajes. En ella aparecen mezclados nombres hebreos (Pedro, Jaime, Juan, Bartolomé; María, Juana, Tomasa), con germánicos (Bernardo, Guillermo, Berenguer, Ramón, Arnaldo; Alicsén, Blanca), con griegos (Catalina), latinos (Margarita, Martina, Sancha) y de reciente creación (Francisco, Francisca). El porcentaje con que se presenta Pedro es superior al actual de José (18,6 %), y vemos en las posiciones punteras del ranking algunos nombres poco frecuentes hoy: Bernardo, Guillermo, Berenguer; Sancha, Tomasa y ese enigmático Alicsén, hoy totalmente desaparecido.

Los diez primeros nombres masculinos suman un 74 % del total, cuando en 1994 la misma suma ocupa el 54,15 %. Es decir, que *la variedad onomástica era todavía mucho menor que hoy*, pese a las quejas que tanto se oyen sobre la monotonía actual. En las mujeres se dan unas cifras similares: las diez primeras suman un 53,1 %, frente a un 52,03 % en la actualidad. Es curioso que el primer puesto está ocupado ya por María, aunque no con la exclusividad actual.

Las posteriores listas, que abarcan la evolución a lo largo de tres siglos, ven un curioso mantenimiento de los primeros nombres. Pedro retrocede lentamente, Berenguer lo hace más aprisa, ganan posiciones Juan y otros nuevos que van apareciendo, como los hoy familiares Antonio y José. Desgraciadamente, no poseemos datos porcentuales ni de nombres femeninos en esos años.

EVOLUCIÓN DE LOS NOMBRES DE PILA EN EL ÚLTIMO SIGLO

Por cortesía del Servicio Informático del Ayuntamiento de Barcelona hemos tenido acceso a la evolución de los nombres en lo que va de siglo. Las conclusiones son tan interesantes como las comentadas antes para la Edad Media.

	1900	*1936*	*1950*	*1960*	*1970*	*1980*	*1988*	*1993*
HOMBRES								
Alberto	0,72	1,88	1,79	2,90	4,58	7,16	9,81	3,22
Ángel	1,74	2,27	2,38	1,89	1,43	1,37	0,68	0,47
Antonio	11,24	11,45	9,53	7,42	5,30	3,59	2,75	0,95
Bernardo	0,19	0,25	0,15	0,13	0,33	0,54	0,86	0,33
Borja	0,00	0,00	0,00	0,01	0,07	0,71	1,03	0,37
Carlos	1,55	2,20	4,09	4,75	7,24	7,21	8,08	2,63

	1900	*1936*	*1950*	*1960*	*1970*	*1980*	*1988*	*1993*
Daniel	0,58	0,50	0,57	0,65	3,31	7,44	9,63	3,19
Edgar	0,00	0,01	0,04	0,01	0,06	0,50	1,80	0,56
Enrique	2,71	2,87	2,47	2,63	2,74	1,28	2,40	1,04
Eric	0,11	0,01	0,01	0,05	0,06	0,54	2,23	1,34
Fernando	1,16	1,70	2,25	2,57	2,54	2,45	2,40	1,20
Ignacio	0,77	0,49	0,82	0,84	1,59	2,17	2,58	0,87
Iván	0,15	0,01	0,04	0,03	0,40	4,14	2,92	0,97
Jaime	3,29	3,87	3,87	3,68	3,70	2,45	3,61	0,58
Javier	0,19	0,40	1,47	4,52	8,34	10,02	9,81	1,53
Jesús	0,58	1,94	2,09	2,00	1,57	0,80	0,86	0,34
Joaquín	5,23	2,50	2,18	2,26	1,63	1,01	1,37	0,28
Jorge	0,19	4,29	5,13	9,37	11,25	11,98	8,77	4,19
José	27,51	21,82	24,70	19,88	14,67	9,24	6,88	2,20
Juan	15,31	13,01	12,93	13,45	11,00	8,90	6,19	3,05
Kenneth	0,00	0,00	0,01	0,00	0,02	0,04	0,04	0,05
Kilian	0,00	0,00	0,00	0,00	0,02	0,19	0,17	0,16
Luis	4,45	4,77	4,41	3,32	3,64	3,12	2,06	1,46
Manuel	6,20	8,43	6,31	5,09	3,78	2,64	2,75	1,04
Miguel	5,23	4,35	4,05	3,86	4,32	3,89	4,64	1,81
Pedro	4,45	4,55	3,37	4,10	2,50	1,69	1,59	0,70
Rafael	2,51	2,51	2,04	2,09	1,55	0,86	0,17	0,31
Ramón	4,65	3,65	3,08	2,13	1,73	0,97	1,20	0,22
Roger	0,19	0,23	0,13	0,24	0,44	2,68	2,58	0,75
Ulises	0,00	0,00	0,01	0,01	0,01	0,04	0,08	0,02
MUJERES								
Ana	6,79	7,08	10,03	11,56	14,67	12,21	13,30	12,44
Ariadna	0,02	0,02	0,02	0,05	0,22	0,85	0,80	3,80
Carla	0,29	0,11	0,21	0,13	0,61	1,09	4,96	5,12
Carmen	15,05	20,21	23,40	18,21	9,70	4,60	0,96	0,85
Carolina	0,29	0,25	0,24	0,39	1,24	2,82	1,60	1,81
Cayetana	0,09	0,04	0,44	0,03	0,00	0,02	0,05	0,00
Cristina	0,78	0,59	2,67	2,97	10,54	8,91	9,29	8,33
Davinia	0,00	0,02	0,00	0,00	0,00	0,02	0,05	0,08
Dolores	11,81	11,44	10,54	7,83	3,33	1,11	0,16	0,08
Elena	0,98	1,57	2,36	3,09	3,70	4,05	3,04	2,38
Estefanía	0,09	0,09	0,02	0,03	0,22	0,27	0,96	0,88
Estela	0,04	0,04	0,16	0,05	0,16	0,19	0,32	0,34
Eugenia	0,39	0,29	0,65	0,69	0,69	0,45	0,16	0,08
Eulalia	1,47	0,68	1,10	1,18	1,13	2,31	4,16	0,34
Francisca	7,77	6,92	5,16	3,53	1,44	0,81	0,32	0,18
Jessica	0,00	0,00	0,02	0,03	0,04	0,25	4,32	1,27
Josefa	13,48	13,05	10,80	9,41	5,23	1,90	0,32	0,05
Judith	0,07	0,02	0,04	0,19	1,24	1,75	2,24	4,91
Laura	0,59	0,47	1,01	2,09	5,06	8,25	11,69	11,90
Lorena	0,03	0,02	0,02	0,05	0,18	0,79	2,56	2,20

	1900	*1936*	*1950*	*1960*	*1970*	*1980*	*1988*	*1993*
María	28,14	16,47	6,51	3,23	2,46	3,17	6,41	14,43
Marta	0,29	1,02	1,51	4,43	9,52	10,33	13,94	9,78
Mayra	0,00	0,00	0,02	0,01	0,04	0,06	0,03	0,00
Mercedes	8,85	7,26	8,27	9,39	5,12	2,72	0,96	0,59
Minerva	0,03	0,03	0,02	0,01	0,04	0,06	0,10	0,08
Mireia	0,06	0,07	0,12	0,74	2,50	4,20	5,76	4,94
Montserrat	2,65	7,56	11,53	14,04	10,21	5,29	1,60	1,06
Noemí	0,04	0,04	0,02	0,09	0,73	2,18	1,28	0,75
Nuria	0,09	4,67	3,54	6,33	8,01	5,14	4,32	4,58
Pamela	0,00	0,00	0,02	0,01	0,02	0,02	0,10	0,00
Rut	0,04	0,02	0,02	0,03	0,50	2,05	0,96	0,85
Sabrina	0,00	0,00	0,02	0,01	0,02	0,04	0,11	0,00
Sandra	0,00	0,02	0,02	0,05	1,09	8,03	2,40	4,86
Vanessa	0,00	0,02	0,02	0,01	0,16	5,33	1,12	1,03

Nota importante: los porcentajes se refieren al total de los 30 nombres detallados, no al total de todos los nombres.

Entre 1900 y 1993 se asiste al auge y decadencia de numerosos nombres. El caso más espectacular es el españolísimo José, que llevaban antiguamente un 25 % de los españoles. Desde la década de los 50 se observa su paulatino declive, que se transforma en desplome en 1993, con apenas un 2 % de los nacidos a los que se impone ese nombre, lo que lo ha relegado a la decimotercera posición. El caso de María iba siendo paralelo, y alcanzó su mínimo en 1970, también con un porcentaje de poco más del 2 %, pero desde 1988 asistimos a una progresiva recuperación del nombre, que en 1993 ocupó nuevamente la primera posición. ¿Ocurrirá lo mismo con José nuevamente? Veremos.

Los casos José/María tienen muchos paralelos. Nombres tradicionalmente muy corrientes como Antonio, Joaquín, Juan, Pedro, Luis, Rafael entre los varones, y Carmen, Dolores, Josefa, Montserrat (en Cataluña) para las mujeres, han conocido un descenso imparable.

¿Con qué se ven compensadas estas pérdidas? No existen nombres que hayan venido a sustituirlos con el mismo protagonismo, y sólo puede hablarse de ligeros incrementos en los nombres que han alcanzado popularidad. En otras palabras, que la diversidad se ha incrementado. Por otra parte, los nombres populares en un tiempo sufren luego una inevitable caída.

Éste es el caso de Edgar, inexistente en 1900, que llegó a alcanzar un 1,80 % en 1988. Desde entonces ha decaído. Similares

son los casos de Roger/Rogelio o Ulises. Entre las féminas, el caso más espectacular es el de Sandra, cuyo auge continúa con niveles del orden del 5 %. También Carla y Ariadna. Un amigo mío de gustos avanzados que impuso ambos nombres a una sola de sus hijas en 1969 ha visto cómo ambos, entonces originales, se han ido devaluando.

El caso de **Jorge / Jordi** es paradigmático, e ilustra en qué medida puede seguirse la historia de una comunidad a través de su onomástica. Como es sabido, se trata de un nombre típicamente vinculado a Cataluña, pese a lo cual su uso era casi inexistente a principios de siglo. Bruscamente pasó a porcentajes en torno al 5 % después del advenimiento de la República. En tiempos de la dictadura franquista se mantuvo y aun aumentó el porcentaje como muestra de afirmación nacional, y se alcanzaron los máximos valores en los tiempos de la transición democrática. Desde ese momento, perdida ya su utilidad afirmadora, cede rápidamente posiciones frente a otros.

Montserrat es otro nombre regional «afirmativo», con una evolución paralela a la de Jorge/Jordi. Desde unos comienzos iniciales muy bajos, llegó a elevarse a un 14 % hacia 1960, y desde entonces registra una pérdida sostenida de posiciones.

NOMBRES POR BARRIOS

Los años 1970-1980 han constituido una charnela diferenciadora de distintos gustos en los nombres. Veamos estas tres columnas, que nos ahorrarán comentarios:

NOMBRES IMPUESTOS EN EL DISTRITO MUNICIPAL DE GRACIA (BARCELONA)		ALUMNOS DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE BARCELONA NACIDOS ENTRE 1979-1982
1947-1948	*1960-1962*	
NIÑOS		**NIÑOS**
José	José	David
Juan	Francisco	José
Francisco	Jorge	Daniel
Jorge	Juan	Carlos
Antonio	Antonio	Jordi
Carlos	Carlos	Sergio
Jaime	Javier	Juan
Enrique	Enrique	Javier

1947-1948	*1960-1962*	
NIÑOS		**NIÑOS**
Luis	Alberto	Óscar
Ramón	Luis	Raúl
Alberto	Miguel	Iván
NIÑAS		**NIÑAS**
Montserrat	Montserrat	María (y compuestos)
Carmen	Mercedes	Anna / Ana
Rosa	Carmen	Marta
Mercedes	Ana	Laura
Ángeles	Rosa	Cristina
Teresa	Teresa	Vanessa
María*	Cristina	Raquel
Ana	Nuria	Sandra
Antonia	Dolores	Mireia
Dolores	Ester	Míriam
Eulalia	Isabel	Eva
		Ester / Esther

(*) No se han tenido en cuenta los compuestos de María.

Para cada columna se ha hecho notar la procedencia de los nombres, como valioso indicativo de la variación de gustos y modas de una población a otra, de una clase social a otra, de un barrio a otro. Ello hace muy difícil fijar de una forma fiable la soñada estadística de «los nombres promedio», que sólo tiene validez limitada.

Veamos esta lista, que se refiere a los nombres más frecuentes en dos barrios distintos de Barcelona, Ciutat Vella y Sarrià. El primero es un barrio físicamente degradado, mientras que el segundo es sede de una progresía inquieta.

CIUTAT VELLA NACIDOS ENTRE 1981-1983	**SARRIÀ NACIDOS ENTRE 1981-1983**
NIÑOS	**NIÑOS**
Josep / José	Jordi / Jorge
Jordi / Jorge	Xavier / Javier
David	Marc / Marcos
Francesc / Francisco	Alexandre / Alejandro
Daniel	Josep / José
Xavier / Javier	Pau / Pablo
Carles / Carlos	Albert / Alberto

NIÑOS
Sergi / Sergio
Albert / Alberto
Marc / Marcos
Jonatan / Jonathan
Miguel / Miquel

NIÑAS
Vanessa
Laura
Anna / Ana
Elisabet / Isabel
Sandra
Núria
Patricia
Montserrat
Eva
Míriam
Marta
Sara

NIÑOS
Joan / Juan
Daniel
Ignasi / Ignacio
Lluís / Luis
Sergi / Sergio

NIÑAS
Anna / Ana
Cristina
Maria (y compuestos)
Marta
Laura
Elisabet / Isabel
Laia / Eulàlia
Elena / Helena
Clara
Mireia / Mireya
Teresa
Mar / María del Mar

De este doble cuadro pueden extraerse interesantes consecuencias incluso de tipo sociológico. Por ejemplo:

— Vanessa, nombre de gran popularidad en los años 70 y principios de los 80, sigue estando arraigado en las clases más populares, pero ha desaparecido en las más cultas. Análogamente ocurre con nombres tradicionales, como Montserrat, adoptado por la población inmigrante como un signo de integración, mientras que para la autóctona está *démodé*.

— Los nombres genuinamente catalanes (Laia / Eulàlia, Mireia / Mireya) abundan más en Sarrià, de población mayoritariamente autóctona.

— José / Josep, nombre ya muy en declive en el barrio de Sarrià, sigue siendo el primero en Ciutat Vella, culturalmente más conservadora.

— La moda de David, ya abandonada en Sarrià, sigue en curso en Ciutat Vella.

LOS NOMBRES EN 1993/1994

Vivimos tiempos de evolución vertiginosa en las modas de los nombres. Cada año es preciso rehacer el ranking de los más frecuentes, y las sorpresas abundan. Los que cinco años atrás ocu-

paban las posiciones punteras son barridos sin piedad al desván por las nuevas modas literarias o televisivas.

La presente estadística es sin duda la más reciente de las disponibles. El Servicio de Estadística del Ayuntamiento de Barcelona ha censado los nombres de los 12 534 nacimientos registrados en la ciudad en 1993. De ellos un 51,2 % eran varones, y el 48,8 % restante eran hembras.

El número total de nombres registrados como distintos fue de 1 695, pero un porcentaje muy elevado eran compuestos. Para simplificar la relación se han considerado sólo las primeras formas de éstos, lo que reduce la lista a 1 018 nombres distintos. De ellos son masculinos 440, y femeninos 530 (un pequeño grupo son nombres extranjeros de sexo indefinido). Sigue pues manteniéndose la tradición de una mayor variedad en los nombres de mujeres.

Las posiciones han dado un vuelco espectacular respecto a años anteriores. Los doce primeros nombres masculinos son ahora Marcos, Jorge, Sergio, Alberto, Daniel, Adrián, Juan, Alejandro, David, Víctor, Carlos y Pablo. Si los comparamos con la tabla del promedio de los nombres actuales (véase más adelante la **Composición onomástica de la población**), sólo Jorge y Juan se mantienen en el bloque de cabeza, y todos los demás aparecen perdiendo posiciones.

Hay que señalar que este bloque de cabeza supone un porcentaje total del 36,63 %, lo que contrasta con la tabla de la composición media, en que los doce primeros acaparan el 59,03 % del total. En otras palabras, mientras que tradicionalmente sólo con doce nombres se abarcaba más de la mitad de la población, actualmente esta proporción ha bajado a algo más de un tercio. *Ello indica un importante aumento de la diversidad onomástica.*

Entre las mujeres, los doce primeros lugares se reparten entre María, Ana, Laura, Marta, Andrea, Cristina, Sara, Carla, Patricia, Alba, Mireia y Judit. El porcentaje acaparado conjuntamente por todos ellos es el 35,63 %, también muy por debajo del 55,38 % de los doce primeros nombres dentro del conjunto total de la población actual. Cabe hacer pues idénticas conclusiones que para los nombres masculinos sobre el aumento de variedad.

Los nombres masculinos preferidos son ligeramente más largos que el promedio (5,92 letras frente a las 5,71 del nombre promedio), pero los femeninos continúan con la tendencia del nombre más corto, y la diferencia es significativa: 5,33 letras frente a 5,84 de promedio. En el capítulo **Elección e imposición del nombre** se comentan las tendencias actuales hacia determinadas vocales, especialmente la **a** para las mujeres.

A continuación incluimos la lista de los 200 primeros nombres de cada sexo impuestos en Barcelona en 1993.

LOS 200 PRIMEROS NOMBRES IMPUESTOS EN 1993

Sexo masculino			*Sexo femenino*	
1.	**Marcos**	5,40 %	**María**	5,58 %
2.	**Jorge**	4,19 %	**Ana**	4,81 %
3.	**Sergio**	3,49 %	**Laura**	4,60 %
4.	**Alberto**	3,22 %	**Marta**	3,78 %
5.	**Daniel**	3,19 %	**Andrea**	3,49 %
6.	**Adrián**	3,05 %	**Cristina**	3,22 %
7.	**Juan**	3,05 %	**Sara**	2,32 %
8.	**Alejandro**	2,94 %	**Carla**	1,98 %
9.	**David**	2,79 %	**Patricia**	1,98 %
10.	**Víctor**	2,66 %	**Alba**	1,95 %
11.	**Carlos**	2,63 %	**Mireia**	1,91 %
12.	**Pablo**	2,35 %	**Judit**	1,90 %
13.	**José**	2,20 %	**Sandra**	1,88 %
14.	**Miguel**	1,81 %	**Nuria**	1,77 %
15.	**Álex**	1,70 %	**Claudia**	1,62 %
16.	**Gerardo**	1,64 %	**Laia**	1,59 %
17.	**Javier**	1,53 %	**Ariadna**	1,47 %
18.	**Francisco**	1,51 %	**Paula**	1,47 %
19.	**Luis**	1,46 %	**Julia**	1,46 %
20.	**Oriol**	1,45 %	**Marina**	1,36 %
21.	**Pol**	1,45 %	**Raquel**	1,34 %
22.	**Cristián**	1,43 %	**Irene**	1,33 %
23.	**Eric**	1,34 %	**Míriam**	1,21 %
24.	**Guillem**	1,32 %	**Clara**	1,15 %
25.	**Eduardo**	1,26 %	**Mónica**	1,00 %
26.	**Óscar**	1,21 %	**Elisabet**	0,98 %
27.	**Fernando**	1,20 %	**Helena**	0,97 %
28.	**Rubén**	1,12 %	**Elena**	0,92 %
29.	**Enrique**	1,04 %	**Gema**	0,92 %
30.	**Manuel**	1,04 %	**Silvia**	0,88 %
31.	**Iván**	0,97 %	**Berta**	0,85 %
32.	**Álvaro**	0,95 %	**Lorena**	0,85 %
33.	**Antonio**	0,95 %	**Sonia**	0,77 %
34.	**Guillermo**	0,89 %	**Carolina**	0,70 %
35.	**Ignacio**	0,87 %	**Carlota**	0,67 %
36.	**Ricardo**	0,79 %	**Ester**	0,65 %
37.	**Roger**	0,75 %	**Eva**	0,65 %
38.	**Héctor**	0,72 %	**Natalia**	0,65 %
39.	**Kevin**	0,70 %	**Beatriz**	0,56 %
40.	**Pedro**	0,70 %	**Blanca**	0,56 %

Sexo masculino		*Sexo femenino*	
41. **Andrés**	0,69 %	**Tania**	0,56 %
42. **Alexandre**	0,65 %	**Adriana**	0,54 %
43. **Aitor**	0,64 %	**Georgina**	0,54 %
44. **Roberto**	0,61 %	**Nerea**	0,52 %
45. **Jonatán**	0,59 %	**Inés**	0,51 %
46. **Arnau**	0,58 %	**Jessica**	0,49 %
47. **Jaime**	0,58 %	**Noelia**	0,49 %
48. **Raúl**	0,58 %	**Meritxell**	0,47 %
49. **Edgar**	0,56 %	**Aída**	0,44 %
50. **Nil**	0,53 %	**Aina**	0,43 %
51. **Aleix**	0,51 %	**Neus**	0,43 %
52. **Martín**	0,50 %	**Alejandra**	0,41 %
53. **Ángel**	0,47 %	**Lidia**	0,41 %
54. **Joel**	0,44 %	**Montserrat**	0,41 %
55. **Santiago**	0,42 %	**Jennifer**	0,39 %
56. **Gonzalo**	0,39 %	**Mariona**	0,38 %
57. **Borja**	0,37 %	**Susana**	0,38 %
58. **Isaac**	0,37 %	**Isabel**	0,36 %
59. **Marcelo**	0,36 %	**Diana**	0,34 %
60. **Diego**	0,34 %	**Estefanía**	0,34 %
61. **Jesús**	0,34 %	**Olga**	0,34 %
62. **Lucas**	0,34 %	**Alexandra**	0,33 %
63. **Bernardo**	0,33 %	**Carmen**	0,33 %
64. **Erik**	0,33 %	**Rut**	0,33 %
65. **Mario**	0,31 %	**Verónica**	0,33 %
66. **Rafael**	0,31 %	**Gisela**	0,29 %
67. **Dídac**	0,30 %	**Mar**	0,29 %
68. **Joaquín**	0,28 %	**Noemí**	0,29 %
69. **Gabriel**	0,26 %	**Xenia**	0,29 %
70. **Jan**	0,26 %	**Yasmina**	0,28 %
71. **Nicolás**	0,25 %	**Desirée**	0,26 %
72. **Arturo**	0,23 %	**Victoria**	0,26 %
73. **Axel**	0,23 %	**Ainoa**	0,25 %
74. **Samuel**	0,23 %	**Alicia**	0,25 %
75. **Ramón**	0,22 %	**Gloria**	0,25 %
76. **Bruno**	0,20 %	**Iris**	0,25 %
77. **Ismael**	0,20 %	**Roser**	0,25 %
78. **Yeray**	0,20 %	**Sheila**	0,25 %
79. **Joshua**	0,19 %	**Vanessa**	0,25 %
80. **Aarón**	0,17 %	**Yaiza**	0,25 %
81. **Eloy**	0,17 %	**Lara**	0,23 %
82. **Tomás**	0,17 %	**Mercedes**	0,23 %
83. **Brian**	0,16 %	**Sofía**	0,23 %
84. **Germán**	0,16 %	**Amanda**	0,21 %
85. **Ian**	0,16 %	**Anaís**	0,21 %
86. **Kilian**	0,16 %	**Ángela**	0,21 %

Sexo masculino			Sexo femenino	
87.	**Omar**	0,16 %	**Juana**	0,21 %
88.	**Emilio**	0,14 %	**Sarai**	0,21 %
89.	**Ernesto**	0,14 %	**Tamara**	0,21 %
90.	**Román**	0,14 %	**Ariana**	0,20 %
91.	**Abraham**	0,12 %	**Ingrid**	0,20 %
92.	**Alexander**	0,12 %	**Rebeca**	0,20 %
93.	**Federico**	0,12 %	**Rosa**	0,20 %
94.	**Raimon**	0,12 %	**Arantxa**	0,18 %
95.	**Cristóbal**	0,11 %	**Aroa**	0,18 %
96.	**Hugo**	0,11 %	**Emma**	0,18 %
97.	**Jofre**	0,11 %	**Melania**	0,18 %
98.	**Quim**	0,11 %	**Nadia**	0,18 %
99.	**Salvador**	0,11 %	**Rocío**	0,18 %
100.	**Vicente**	0,11 %	**Bárbara**	0,16 %
101.	**Abel**	0,09 %	**Belén**	0,16 %
102.	**Adam**	0,09 %	**Catalina**	0,16 %
103.	**Alan**	0,09 %	**Celia**	0,16 %
104.	**Claudio**	0,09 %	**Débora**	0,16 %
105.	**Eugenio**	0,09 %	**Lucía**	0,16 %
106.	**Julián**	0,09 %	**Ainhoa**	0,15 %
107.	**Julio**	0,09 %	**Elisenda**	0,15 %
108.	**Marco**	0,09 %	**Karen**	0,15 %
109.	**Alfonso**	0,08 %	**Saray**	0,15 %
110.	**César**	0,08 %	**Tatiana**	0,15 %
111.	**Esteban**	0,08 %	**Vanesa**	0,15 %
112.	**Félix**	0,08 %	**Yolanda**	0,15 %
113.	**Genís**	0,08 %	**Elia**	0,13 %
114.	**Jon**	0,08 %	**Erika**	0,13 %
115.	**Josué**	0,08 %	**Estela**	0,13 %
116.	**Mikel**	0,08 %	**Eulalia**	0,13 %
117.	**Mohamed**	0,08 %	**Irina**	0,13 %
118.	**Simón**	0,08 %	**Ona**	0,13 %
119.	**Yago**	0,08 %	**Pilar**	0,11 %
120.	**Armando**	0,06 %	**Thais**	0,11 %
121.	**Benito**	0,06 %	**Aurora**	0,10 %
122.	**Esteve**	0,06 %	**Elsa**	0,10 %
123.	**Franc**	0,06 %	**Gala**	0,10 %
124.	**Iago**	0,06 %	**Margarita**	0,10 %
125.	**Matías**	0,06 %	**Rita**	0,10 %
126.	**Néstor**	0,06 %	**Teresa**	0,10 %
127.	**Rodrigo**	0,06 %	**Cecilia**	0,08 %
128.	**Sebastián**	0,06 %	**Elisa**	0,08 %
129.	**Agustín**	0,05 %	**Itziar**	0,08 %
130.	**Aldo**	0,05 %	**Ivone**	0,08 %
131.	**Alexis**	0,05 %	**Jenifer**	0,08 %
132.	**Alfredo**	0,05 %	**Lydia**	0,08 %

Sexo masculino			Sexo femenino	
133.	**Conrado**	0,05 %	**Maite**	0,08 %
134.	**Dan**	0,05 %	**Mariam**	0,08 %
135.	**Darío**	0,05 %	**Naiara**	0,08 %
136.	**Dimas**	0,05 %	**Paloma**	0,08 %
137.	**Domingo**	0,05 %	**Soraya**	0,08 %
138.	**Elías**	0,05 %	**Virginia**	0,08 %
139.	**Fabián**	0,05 %	**Ágata**	0,07 %
140.	**Gorka**	0,05 %	**Alessandra**	0,07 %
141.	**Hao**	0,05 %	**Astrid**	0,07 %
142.	**Iker**	0,05 %	**Camila**	0,07 %
143.	**Iñaki**	0,05 %	**Carina**	0,07 %
144.	**Israel**	0,05 %	**Edurne**	0,07 %
145.	**Jairo**	0,05 %	**Fátima**	0,07 %
146.	**Julen**	0,05 %	**Francisca**	0,07 %
147.	**Kirian**	0,05 %	**Gina**	0,07 %
148.	**Lorenzo**	0,05 %	**Jesica**	0,07 %
149.	**Marçal**	0,05 %	**Luisa**	0,07 %
150.	**Marcelino**	0,05 %	**Olivia**	0,07 %
151.	**Mateo**	0,05 %	**África**	0,05 %
152.	**Mauro**	0,05 %	**Águeda**	0,05 %
153.	**Max**	0,05 %	**Aitana**	0,05 %
154.	**Noel**	0,05 %	**Amelia**	0,05 %
155.	**Octavio**	0,05 %	**Ángeles**	0,05 %
156.	**Alí**	0,03 %	**Azahara**	0,05 %
157.	**Ander**	0,03 %	**Bibiana**	0,05 %
158.	**Ari**	0,03 %	**Brenda**	0,05 %
159.	**Arnaldo**	0,03 %	**Candela**	0,05 %
160.	**Arnoldo**	0,03 %	**Concepción**	0,05 %
161.	**Asier**	0,03 %	**Dana**	0,05 %
162.	**Bertran**	0,03 %	**Dunia**	0,05 %
163.	**Biel**	0,03 %	**Greta**	0,05 %
164.	**Bilal**	0,03 %	**Jana**	0,05 %
165.	**Blas**	0,03 %	**Janira**	0,05 %
166.	**Clemente**	0,03 %	**Magalí**	0,05 %
167.	**Damián**	0,03 %	**Marlene**	0,05 %
168.	**Denis**	0,03 %	**Melissa**	0,05 %
169.	**Eder**	0,03 %	**Naima**	0,05 %
170.	**Elvis**	0,03 %	**Nora**	0,05 %
171.	**Enoc**	0,03 %	**Norma**	0,05 %
172.	**Estefan**	0,03 %	**Samanta**	0,05 %
173.	**Estéfano**	0,03 %	**Telma**	0,05 %
174.	**Ginés**	0,03 %	**Triana**	0,05 %
175.	**Gregorio**	0,03 %	**Valeria**	0,05 %
176.	**Guido**	0,03 %	**Wendy**	0,05 %
177.	**Guifré**	0,03 %	**Xaqueline**	0,05 %
178.	**Guillén**	0,03 %	**Zoe**	0,05 %

Sexo masculino			Sexo femenino	
179.	**Hamid**	0,03 %	**Abigail**	0,03 %
180.	**Imán**	0,03 %	**Ada**	0,03 %
181.	**Imanol**	0,03 %	**Ainara**	0,03 %
182.	**Íñigo**	0,03 %	**Aisha**	0,03 %
183.	**Ivo**	0,03 %	**Alexia**	0,03 %
184.	**Izan**	0,03 %	**Alma**	0,03 %
185.	**Jacobo**	0,03 %	**Almudena**	0,03 %
186.	**Jokin**	0,03 %	**Ariane**	0,03 %
187.	**Jonathan**	0,03 %	**Aura**	0,03 %
188.	**Kenneth**	0,03 %	**Áurea**	0,03 %
189.	**Marek**	0,03 %	**Aynabel**	0,03 %
190.	**Marvin**	0,03 %	**Begoña**	0,03 %
191.	**Mauricio**	0,03 %	**Belinda**	0,03 %
192.	**Maximiliano**	0,03 %	**Carola**	0,03 %
193.	**Moisés**	0,03 %	**Celeste**	0,03 %
194.	**Narciso**	0,03 %	**Chantal**	0,03 %
195.	**Oliver**	0,03 %	**Cintia**	0,03 %
196.	**Saúl**	0,03 %	**Cloe**	0,03 %
197.	**Steven**	0,03 %	**Coral**	0,03 %
198.	**Teo**	0,03 %	**Damia**	0,03 %
199.	**Thomas**	0,03 %	**Danae**	0,03 %
200.	**Valentín**	0,03 %	**Daniela**	0,03 %

Nota: En la estadística se han considerado como equivalentes las formas catalana y castellana del nombre, pero no así las de los restantes idiomas.

En nombres de varones, continúa el éxito apabullante de Marcos/Marc, el primero. Sigue también el auge de Jorge/Jordi y de Sergio/Sergi, pero otros se abren camino. Alberto, nombre de siempre pero en lugares tradicionalmente más retrasados, alcanza la cuarta posición, y dos nombres ascienden en este singular *hit parade* a la quinta y sexta: Daniel y Adrián. El tradicional Juan, antes siempre el segundo, ha tenido que conformarse con la séptima posición, y tras él aparecen Alejandro y David, los primeros durante muchos años, pero que empiezan a ceder lugares en el ranking. Víctor, Carlos y Pablo ascienden, y tras ellos, en un modestísimo decimotercer lugar, aparece el venerable José, muy desbancado tras estos cambios, pero que todavía es impuesto al 2,20 % de los barceloneses.

Quien sí consigue conservar su tradicional primer lugar es María entre los femeninos, pero lejos quedan aquellos escandalosos porcentajes del 50 % propios de otras épocas. María y compuestos alcanzan un 5,58 %, pero tras él se sitúa Ana/Anna, que

conoce un auge espectacular. Laura sigue ascendiendo en el favor, y se mantiene entre los primeros lugares Marta. Otro nombre sigue su auge imparable: Andrea, ya en la quinta posición. Cede posiciones Cristina, antaño el segundo o tercero, y se mantienen, aunque algo más retrasados, Sara, Carla y Patricia.

Abundan en las primeras posiciones los nombres genuinamente regionales, como Aitor, Arnau, Nil, Yeray, Jofre, Pol entre los varones; Alba, Meritxell, Aina, Neus, Mariona, Ainoa entre las mujeres. O los extranjeros como Erik, Brian, Kilian, Mohamed; Sheila, Karen.

Los españoles se han acogido entusiásticamente a la nueva disposición que permite imponer nombres en formas extranjeras. Entre los masculinos, el primero es Kevin, que ocupa la trigesimonovena posición, con un 0,70 % de los varones. Siguen algunos ya consagrados por el uso, como Axel, y aparecen numerosos nombres impuestos probablemente a extranjeros residentes, entre los que son de destacar los árabes y chinos entre los más exóticos: Hao, Hassán, Hamed, Wai, Wakar y muchos más. Entre los nombres femeninos extranjeros, el preferido es uno nada nuevo: Desirée, con Ingrid, Karen, Erika y otros más exóticos, como Nisha, Akira, Indira, Kanishka, Leidy y muchos más.

Es tal la abundancia de nombres extranjeros que se hace difícil en muchos casos incluso pronunciarse sobre el sexo de sus portadores. Veamos algunos ejemplos:

NOMBRES EXTRANJEROS DE SEXO INDETERMINADO

Ailin	Inka	Lishi	Pim	Tessel
Ayrin	Jingqi	Mamadou	Sami	Tornike
Bakhatawa	Jun	Miladin	Shadiah	Yi
Djuna	Kisauris	Min	Shauni	Yong
Eyder	Kucay	Munir	Shih	Younes
Fadoua	Laiqat	Nayit	Shirin	Yuki
Fadwa	Li	Nur	Sonesh	Zaynab
Hajar	Liam	Othmane	Sotiris	Zhi
Hiu	Liezel	Peng	Tailong	Zhou
Iklhaq				

La relación puede variar de una a otra zona de España. Así, por ejemplo, algunos de los nombres más en boga en Madrid durante 1994 han sido los relacionados en la lista siguiente:

NOMBRES MÁS IMPUESTOS EN MADRID EN 1994

Hombres		*Mujeres*	
Alejandro	Iván	Andrea	Ana
Héctor	Lucas	María	Marta
Miguel	Sergio	Cristina	Carla
Jonatán	Javier	Irene	Tamara
Diego	Kevin	Laura	Elena
Adrián		Sandra	Beatriz
		Paula	Macarena
		Lucía	Celia

GRAFÍAS CAPRICHOSAS

Por otra parte, se da muy a menudo la aceptación por parte del Registro Civil de algunos nombres con grafías distintas de las correctas, debidas a veces al capricho paterno, aunque casi siempre a ignorancia sobre la forma correcta de escribirlos. La fantasía se da mucho más en nombres femeninos. Veamos algunos ejemplos:

Nombres masculinos	*Nombres femeninos*
Alexander / Alexandre / Alexsande	Ainhoa / Ainoa / Ainoha
Eliesel / Eliecer	Carlota / Carlotta
Eric / Erik	Cinthia / Cintia / Cynthia
Guilhem / Guillem / Guillén	Dahlia / Dalia
Ignaci / Ignasi	Denise / Denisse / Dennisse
Isaac / Issac / Isshak	Irena / Irene
Joel / Yoel	Jacki / Jackie
Johnatan / Jonatán / Jonathan	Jacqueline / Xaqueline
Joshua / Jesjua	Jadija / Khadija
Yerai / Yeray	Lidia / Lydia
	Melisa / Melissa
	Meritxell / Merixell
	Mireia / Mireya
	Míriam / Mirian / Miryam / Myriam
	Noemí / Nohemí
	Sarai / Saray
	Sheile / Sheyla

Este fenómeno no es más que la versión actual de la eterna creación de «nuevos» nombres por escritura incorrecta de los tradicionales. Es corriente en localidades castellanas donde se im-

ponen estos nombres, que por insuficiente conocimiento quedan irreconocibles:

Alpidio (Elpidio)
Argelio (Argeo, Argerico)
Acísculo, Asísculo (Acisclo)
Ascindino (Acindino)
Austrensigildo (Austregisilo)
Efigenia, Efigencia (Ifigenia)
Epuleyo (Apuleyo)
Ermilo (Hermilo)
Eudacto (Eudaocio)
Eudovia (Eudoxia)
Leuterio, Luterio (Eleuterio)
Líliam (Lilian, Liliana)
Luzgarda (Lutgarda)
Nicerota (Nicerata)
Nicostrato (Nicóstrato)
Pajerto (Pegerto)
Pantagapas (Pantágapes)
Pantalemón (Pantaleémon)
Pelagía (Pelagia)
Peoprépides (Teoprépides)
Sindonio (Sidonio)
Sisimio (Sisinio)
Sulicio o Suplicio (Sulpicio)
Teofisto (Teopisto)
Tirífilo (Trifilo)
Tredesfindo (Fredesvindo)
Trigloquídeo (Trogloquídeo)

EN BUSCA DE NOMBRES ORIGINALES

Las imaginaciones paternas trabajan cada vez más a presión para inventar nuevos nombres. En ocasiones se trata de variantes sobre los ya existentes:

Puria (Pura)
Sainza (Sancha)
Noa (femenino de Noé)
Licesio (Licerio)
Niceto (Aniceto)
Conradino (Conrado)

En otras ocasiones se echa mano de la historia o de la mitología. Ningún libro dejan los inquietos padres sin revolver.

ALGUNOS NOMBRES NUEVOS

Almodis	Esposa de Ramón Berenguer I, conde de Barcelona (s. XII). Renacido hoy en Cataluña.
Antar/Abla	Pareja. Héroes de Arabia.
Aragonta	Nombre medieval, portado por la segunda esposa de Ordoño II, rey de León (s. X). Equivale a Urraca. En boga en León.
Ardenio	Nombre de novela pastoril. «Ardiente.»
Aurembiaix	Condesa de Urgel (s. XIII). Renacido en Cataluña.
Ayuda	Lat. *adiutum*. Por la Virgen de la Ayuda.
Clotsenda	Forma antigua de Clodosinda.
Cupertino	Por San José de Cupertino (s. XVII), aldea en el reino de Nápoles. Alude a Cypria, sobrenombre de Venus, diosa de Chipre.
Esvaldo	Fantasía de Osvaldo.

Farabundo	Popularizado por un revolucionario centroamericano. «Elocuente, que habla mucho.»
Loida	Nombre bíblico (gr. «amada»).
Manilán	Con las raíces *mann*, hombre, y *land*, tierra.
Negro	Por San Negro y los 78 mártires de Constantinopla (año 203).
Noa	Femenino de Noé.
Pindusa	Por los montes Pindus, entre Tesalia y Macedonia.
Puria	Variante de Pura.
Rosvita	Por la monja medieval *Hroswitha*, que dio noticia de Córdoba en Europa.
Sainza	Variante de Sancha.
Suevia	Por los suevos, pueblo bárbaro procedente de la zona del Rin, Danubio y Elba, afincados en Galicia. En boga allí.
Ultreia	Por el canto de Ultreja, que cantaban los peregrinos al llegar ante el sepulcro de Santiago. *Eultreja*, «adelante».

En otros casos la fantasía viene aliada al conocimiento de las lenguas clásicas:

Ardenio, del lat. *ardens*, ardiente, aunque también podría relacionarse con el germánico *hard-mann*, hombre valiente.
Farabundo, del lat. *farior*, «hablar», con la terminación adjetival *-undus*: «el que tiene facilidad de palabra».
Flaminio, lat. «flamígero».
Pindusa, por los montes Pindus, entre Tesalia y Macedonia.

A veces se trata simplemente de recuperar antiguos nombres en desuso:

Esvaldo, **Faxilde**, **Manilán.**

O de reflejar una vez más la actualidad:

Constitución, **Entesa**, **Autonomía**, apropiados durante la transición política de 1976-1978. Siguen llevándose.
Olímpico, **Deportivo**, **Menssana**, adecuados para alguien nacido en 1992.

NOMBRES POCO CORRIENTES IMPUESTOS EN 1993

Al lado de los nombres más impuestos, será también interesante recopilar los más rebuscados, los que ocupan los últimos lugares. Aparecen en ellos numerosas muestras de alta fantasía, como Gandalf (personaje de la Tierra Media de Tolkien), Horemheb

(nombre egipcio, popularizado por una novela de Mika Waltari), Griselda (germánico), Ía (mitológico). Ha resucitado un nombre tan curioso como Pipo, antaño popularizado por el tenor de la obra *La Mascota*, hacia 1870. Aparecen nombres cinematográficos, como Maverick, Marlon, Bo, Marvin, y, sobre todo, Kevin, que ocupa como hemos dicho la posición 39. Y formas extranjeras, como Sandor, Danilo, Alexander.

LOS NOMBRES MENOS CORRIENTES IMPUESTOS EN 1993

SEXO MASCULINO

Abdelnor
Abdul
Abelardo
Adis
Adrias
Aiman
Airy
Aldrich
Alejo
Alessio
Amadeo
Amadu
Amir
Anás
Andoni
Andreas
Andro
Aníbal
Aniol
Antón
Aquilino
Aran
Arcadio
Ares
Arian
Aristeo
Arsenio
Artús
Aryan
Asher
Babacar
Balthazar
Bartolomé
Ben
Benjamín
Bisin
Boris
Brendán
Caetano
Caleb
Cándido
Carlo
Casto
Ciro
Comal
Corpus
Cosme
Delfí
Demètrius
Dionisio
Edmundo
Ehab
Eliesel
Elliot
Eman
Emmanuel
Enol
Eriberto
Estanislao
Eusebio
Ezequiel
Ezra
Fabio
Facundo
Felipe
Fermín
Florián
Gador
Galo
Gandalf
Gaspar
Ger
Gerad
Guerau
Guilhem
Guiu
Gunter
Gustavo
Hernán
Horemheb
Humberto
Ibrahim
Ignaci
Ígor
Inuk
Irián
Isaías
Isis
Jacob
Jafet
Jaione
James
Jared
Jayson
Jefrey
Jerónimo
Jordán
Josu
Joyce
Junior
Koldo
Kyran
Lesmes
Liberto
Linus
Lluch
Ludovico
Luka
Maarten
Magín
Man
Marino
Markel
Marko
Marlon
Marouan
Maverick
Maxim
Maximilien
Medir
Mel
Michael
Moad
Nabeel
Nabil
Nadir
Nagore
Nahum
Najim
Nariman
Natán
Neil
Nemrod
Nils
Nordin
Obdulio
Olan
Olav
Oleguer
Olmo
Otger
Ou
Ovidio
Paris
Patricio
Paul
Paulo
Pelayo
Pipo
Ramiro
Rigoberto
Robin
Roc
Rodney
Roland
Roldán
Safir
Sagar
Said
Salem
Sandor
Sandro
Sascha
Serafín
Shiho
Sofian
Stefano
Takaho
Tasio
Teodomiro
Tibor
Timon
Toufik
Trabal
Uard
Ubaldo
Ulises
Ulrico
Umar
Uriel

Urko	Vidal	Yat	Yoel	Yuri
Valerio	Yani	Yerai	Youssef	Zhou
Victoriano	Yannick	Yin		

SEXO FEMENINO

Adel	Celine	Enya	Jesusa	Mara
Adela	Chloe	Erena	Jia	Maragda
Adelaida	Cinta	Esmeralda	Jimena	Margaux
Adele	Cira	Estel	Johanna	Marian
Aglaia	Clea	Estíbaliz	Jordana	Mariola
Agustina	Clivia	Estrella	Jordina	Marisa
Aixa	Coema	Etna	Josa	Martha
Alana	Colette	Eugenia	Josefa	Martina
Aleida	Consuelo	Evelina	Joselin	Mary
Alessia	Coraima	Eyla	Judith	Melina
Alexa	Cynthia	Farida	Junia	Melisa
Alia	Dafne	Fiona	Justina	Melodía
Alina	Dahlia	Flavia	Karina	Milena
Alis	Daiana	Flora	Katherine	Minerva
Aloma	Dalia	Francis	Kosta	Miranda
Amara	Dalila	Gabriela	Kristie	Miren
Amaranta	Dámaris	Giova	Laila	Mireya
Amparo	Danilly	Govinda	Layla	Miryam
Amy	Darly	Graciela	Leda	Nadin
Anahí	Davinia	Gretel	Leidy	Nadina
Anastasia	Dayana	Griselda	Leila	Naila
Aneu	Daybeli	Guiomar	Lena	Naira
Angustias	Deepti	Heidi	Leonor	Nalia
Aniria	Delia	Helga	Leticia	Nassira
Anisa	Denisa	Heura	Leyla	Natividad
Antía	Denise	Ía	Libertad	Nazaret
Arena	Dennisse	Idaira	Ligia	Neila
Aria	Dina	Idoia	Liliana	Nicole
Arlena	Dolores	Indira	Linda	Nila
Arlene	Donna	Inmaculada	Llum	Nina
Arola	Dulce	Inoa	Lluna	Nira
Asia	Duna	Iolanda	Lola	Nisha
Atalia	Edén	Irena	Loreto	Noa
Ayla	Edith	Iría	Louise	Nohemí
Betsabé	Eira	Isaína	Lourdes	Nuruve
Bianca	Elba	Isaura	Lua	Nury
Bo	Eleana	Ivette	Luana	Odemaris
Bruna	Elionor	Jacki	Macarena	Odette
Candelaria	Elma	Jandira	Maeva	Odila
Carlotta	Elvira	Janis	Magdalena	Odra
Carmina	Emi	Jara	Maia	Olalla
Casandra	Emille	Jasmina	Malena	Olimpia
Catherine	Encarnación	Jenny	Manon	Olinda

Omaris	Rosana	Serezade	Tamar	Wirmanda
Palmira	Rosanna	Shery	Tanit	Yade
Paola	Rubí	Sheyla	Tiffany	Yanira
Paz	Sabela	Shirley	Tiziana	Yanna
Penélope	Sadia	Silene	Trinidad	Yara
Pía	Saida	Simona	Tula	Yassin
Prerna	Sakura	Sira	Tulia	Yesua
Quer	Salima	Sol	Umara	Yosra
Queralt	Salma	Solange	Úrsula	Yunaida
Rabea	Samara	Somaya	Valentina	Zaida
Rafaela	Sarata	Sophy	Vega	Zaira
Raisa	Sariah	Sorella	Vilma	Zakia
Rida	Saskia	Sumitra	Vinyet	Zara
Riquer	Savila	Susan	Violeta	Zenaida
Risol	Selene	Tabita	Viviana	Zoila
Romina	Selma	Tahir	Wafa	Zoraida
Rosalía	Senga	Taina	Wassima	

En esta tabla figuran los nombres impuestos una sola vez (en algunos casos, dos) en el Registro Civil de Barcelona, y su examen nos depara no pocas sorpresas. Pues vemos en ella, como era de esperar, nombres vetustos como Brendán, Cándido o Facundo, junto a otros exóticos o extranjeros como Gunter, Edith o Johanna. Pero hallamos también en ella patronímicos que hasta hace poco eran punteros en los registros, como Dolores, Davinia, Heidi, Helga, Natividad o Magdalena. ¡Así evoluciona la onomástica hoy!

COMPOSICIÓN ONOMÁSTICA DE LA POBLACIÓN

Una cosa son las modas en los nombres, que varían de año en año, y otra el impacto que éstas dejan en el conjunto onomástico de una ciudad, de un país. Heidi fue un nombre ciertamente corriente hace una veintena de años, pero acabamos de verlo entre las rarezas arqueológicas actuales del Registro Civil. En cambio, nombres en retirada como Juan o Pablo, mantienen con todo un sustrato lo suficientemente poderoso como para que su retroceso de posiciones en el conjunto total sea leve.

¿Cómo evoluciona la composición onomástica de la población? Los ficheros del F. C. Barcelona, que la entidad ha puesto amablemente a nuestra disposición, revelan una lenta evolución en la onomástica *conjunta* de la población catalana en general. Las

conclusiones que de su análisis extraemos son aplicables, con algunas correcciones para los nombres más específicamente regionales, a las restantes comunidades españolas. En Andalucía hallaríamos unas frecuencias mayores de Rafael y Rocío, por ejemplo, y en Madrid de Manuel y Carmen, pero las conclusiones relativas a la evolución onomástica serían sustancialmente las mismas.

La inmensa mayoría de los 100 000 socios del F. C. Barcelona son personas físicas. Un 80 % aproximadamente son varones, y el resto mujeres, por lo que constituyen uno de los mayores bancos de datos que es posible obtener hoy. El número de socios ha variado poco en los once años que consideramos aquí, de forma que las conclusiones son perfectamente comparables.

Las presentes tablas corresponden a dos «fotografías» tomadas en la onomástica de una misma población con once años de diferencia. Se consignan en ellas todos los nombres cuyo porcentaje de uso supera el 0,1 %, lo que supone 81 nombres para los varones, y 102 para las mujeres, pero en el conjunto total se han registrado 820 nombres masculinos y 600 femeninos, lo que supone una vez más un grado de variedad mucho mayor en las mujeres, que como hemos dicho representan sólo un 20 % del total. Los 81 nombres masculinos y los 102 femeninos representan un 92 % de la población aproximadamente.

La comparación entre las tablas correspondientes a 1983 y 1994 supone una visión del proceso evolutivo onomástico, no sólo cualitativo, sino también cuantitativo.

Contenido de las columnas:

HOMBRES / MUJERES	Nombre de la persona.
% 83	Porcentaje que el nombre suponía sobre el total de la población (de su mismo sexo) en 1983.
R 83	Lugar del nombre en el ranking del año 1983.
% 94	Porcentaje que el nombre suponía sobre el total de la población (de su mismo sexo) en 1994.
R 94	Lugar del nombre en el ranking del año 1994.
94/83	Porcentaje de aumento o disminución del nombre entre los años 1983 y 1994.

Por ejemplo: en 1983, el nombre **Pedro** lo llevaba el 2,94 % de la población, lo que le hacía ocupar el octavo lugar dentro del conjunto de nombres masculinos. El porcentaje pasó al 2,73 % en 1994, y el lugar dentro del ranking pasó al noveno, es decir, perdió una posición. La disminución de los usuarios del nombre supone a su vez una proporción de un 7,18 %.

Conviene advertir que cada nombre incluye también sus compuestos. Así, dentro de José se incluyen los José María, José Manuel, etc. Las innumerables María del Carmen, María Victoria, etc., aparecen bajo el epígrafe correspondiente a María. Incluir los compuestos hubiera complicado hasta lo indecible las tablas, pero en otros lugares de este mismo capítulo puede verse su participación respecto del total.

EVOLUCIÓN DE LA COMPOSICIÓN ONOMÁSTICA DE LOS SOCIOS DEL C. F. BARCELONA EN 1983/1994

	% 83	*R 83*	*% 94*	*R 94*	*94/83*
HOMBRES					
José	15,21 %	1	13,96 %	1	— 8,22 %
Juan	9,71 %	2	9,49 %	2	— 2,29 %
Jorge	5,10 %	5	5,92 %	3	16,09 %
Francisco	5,53 %	3	5,25 %	4	— 5,02 %
Antonio	5,40 %	4	4,87 %	5	— 9,90 %
Jaime	3,44 %	6	3,29 %	6	— 4,30 %
Ramón	3,20 %	7	3,17 %	7	— 0,89 %
Manuel	2,89 %	9	2,92 %	8	1,05 %
Pedro	2,94 %	8	2,73 %	9	— 7,18 %
Javier	2,24 %	12	2,55 %	10	13,72 %
Miguel	2,56 %	11	2,45 %	11	— 4,16 %
Luis	2,59 %	10	2,43 %	12	— 6,15 %
Carlos	2,07 %	13	2,26 %	13	9,40 %
Alberto	1,72 %	16	2,10 %	14	22,14 %
Enrique	2,05 %	14	1,89 %	15	— 7,73 %
Joaquín	1,91 %	15	1,81 %	16	— 5,48 %
Marcos	0,47 %	33	1,13 %	17	140,50 %
Salvador	1,17 %	17	1,10 %	18	— 5,77 %
David	0,76 %	24	1,10 %	19	44,39 %
Fernando	1,03 %	19	1,05 %	20	1,74 %
Vicente	1,12 %	18	0,99 %	21	— 11,42 %
Eduardo	0,91 %	22	0,96 %	22	5,39 %
Rafael	1,01 %	20	0,91 %	23	— 9,94 %
Ricardo	0,89 %	23	0,89 %	24	0,21 %
Ángel	0,92 %	21	0,86 %	25	— 6,37 %
Sergio	0,49 %	31	0,84 %	26	71,14 %
Daniel	0,56 %	29	0,75 %	27	34,57 %
Andrés	0,68 %	26	0,63 %	28	— 7,46 %
Santiago	0,62 %	28	0,61 %	29	— 1,17 %
Agustín	0,69 %	25	0,60 %	30	— 12,85 %
Emilio	0,63 %	27	0,57 %	31	— 9,38 %
Alejandro	0,45 %	34	0,56 %	32	24,33 %
Ignacio	0,44 %	36	0,55 %	33	24,27 %

	% 83	*R 83*	*% 94*	*R 94*	*94/83*
Jesús	0,54 %	30	0,55 %	34	1,02 %
Óscar	0,33 %	45	0,48 %	35	46,47 %
Oriol	0,18 %	61	0,46 %	36	157,25 %
Pablo	0,34 %	43	0,46 %	37	34,33 %
Víctor	0,36 %	41	0,44 %	38	22,28 %
Alfonso	0,49 %	32	0,44 %	39	— 11,20 %
Rogelio	0,21 %	60	0,37 %	40	77,00 %
Domingo	0,41 %	37	0,37 %	41	— 9,96 %
Guillermo	0,28 %	51	0,36 %	42	27,32 %
Martín	0,35 %	42	0,35 %	43	— 0,68 %
Isidro	0,38 %	39	0,34 %	44	— 10,86 %
Alejo	0,14 %	70	0,33 %	45	135,60 %
Alfredo	0,31 %	47	0,32 %	46	1,90 %
Esteban	0,45 %	35	0,31 %	47	— 30,08 %
Tomás	0,37 %	40	0,31 %	48	— 15,65 %
Roberto	0,27 %	52	0,31 %	49	14,18 %
Gabriel	0,30 %	49	0,28 %	50	— 5,70 %
Federico	0,32 %	46	0,28 %	51	— 11,99 %
Gerardo	0,13 %	72	0,26 %	52	101,03 %
Sebastián	0,30 %	48	0,25 %	53	— 15,85 %
Ernesto	0,26 %	53	0,25 %	54	— 3,39 %
Lorenzo	0,26 %	54	0,25 %	55	— 4,36 %
Mariano	0,30 %	50	0,25 %	56	— 17,12 %
Arturo	0,39 %	38	0,25 %	57	— 36,57 %
Julio	0,34 %	44	0,25 %	58	— 27,61 %
Félix	0,23 %	56	0,24 %	59	3,15 %
Amadeo	0,25 %	55	0,23 %	60	— 8,66 %
Mario	0,21 %	57	0,22 %	61	3,30 %
Diego	0,21 %	59	0,20 %	62	— 6,97 %
Raúl	0,13 %	71	0,19 %	63	49,31 %
Julián	0,21 %	58	0,16 %	64	— 21,47 %
Felipe	0,18 %	63	0,16 %	65	— 11,20 %
Eugenio	0,16 %	65	0,16 %	66	— 0,10 %
Iván			0,15 %	67	
Jacinto	0,18 %	62	0,15 %	68	— 16,83 %
Narciso	0,16 %	66	0,15 %	69	— 6,44 %
Marcelo	0,14 %	67	0,15 %	70	6,02 %
Cristián			0,14 %	71	
Valentín	0,17 %	64	0,14 %	72	— 15,67 %
Pascual	0,14 %	69	0,13 %	73	— 6,66 %
Bernardo			0,13 %	74	
Bartolomé	0,14 %	68	0,12 %	75	— 13,91 %
Román	0,10 %	80	0,12 %	76	17,98 %
Ginés	0,13 %	73	0,12 %	77	— 11,20 %
César			0,11 %	78	
Armando	0,12 %	76	0,11 %	79	— 5,91 %

	% 83	R 83	% 94	R 94	94/83
Benito	0,12 %	74	0,11 %	80	— 6,97 %
Adolfo	0,11 %	78	0,10 %	81	— 6,58 %
Rosendo	0,12 %	77			
Cristóbal	0,11 %	79			
Gonzalo	0,10 %	81			
Marcelino	0,12 %	75			
Porcentajes	92,95 %		93,21 %		
MUJERES					
María	24,58 %	1	23,01 %	1	— 6,39 %
Montserrat	6,13 %	2	6,11 %	2	— 0,25 %
Ana	3,31 %	5	3,78 %	3	14,18 %
Rosa	4,15 %	3	3,68 %	4	— 11,28 %
Carmen	4,14 %	4	3,60 %	5	— 12,97 %
Mercedes	3,21 %	6	2,90 %	6	— 9,60 %
Nuria	2,55 %	8	2,78 %	7	9,06 %
Josefa	2,85 %	7	2,31 %	8	— 19,03 %
Teresa	2,50 %	9	2,16 %	9	— 13,64 %
Dolores	2,00 %	11	1,69 %	10	— 15,50 %
Concepción	1,61 %	14	1,69 %	11	4,68 %
Marta	1,21 %	16	1,66 %	12	37,37 %
Pilar	1,90 %	12	1,60 %	13	— 15,94 %
Isabel	1,70 %	13	1,56 %	14	— 8,51 %
Antonia	1,59 %	15	1,34 %	15	— 15,61 %
Rosario	0,64 %	23	1,23 %	16	92,25 %
Francisca	2,02 %	10	1,20 %	17	— 40,70 %
Margarita	1,17 %	17	1,06 %	18	— 9,52 %
Cristina	0,57 %	26	1,01 %	19	76,76 %
Laura			0,94 %	20	
Juana	1,13 %	18	0,87 %	21	— 22,75 %
Julia	0,52 %	32	0,82 %	22	57,15 %
Josefina	0,85 %	19	0,73 %	23	— 13,70 %
Ester	0,57 %	27	0,73 %	24	27,88 %
Silvia	0,57 %	25	0,73 %	25	27,88 %
Gema	0,43 %	36	0,72 %	26	67,36 %
Gloria	0,65 %	22	0,69 %	27	6,43 %
Magdalena	0,65 %	21	0,59 %	28	— 10,00 %
Mireia	0,29 %	57	0,55 %	29	88,92 %
Encarnación	0,62 %	24	0,54 %	30	— 12,38 %
Nieves	0,55 %	29	0,54 %	31	— 2,08 %
Mónica	0,35 %	49	0,50 %	32	43,27 %
Ángeles	0,52 %	31	0,50 %	33	— 4,46 %
Eva	0,30 %	56	0,48 %	34	59,41 %
Elena	0,44 %	35	0,47 %	35	7,63 %
Luisa	0,57 %	28	0,47 %	36	— 16,92 %

	% 83	R 83	% 94	R 94	94/83
Ángela	0,53 %	30	0,46 %	37	— 14,15 %
Eulalia	0,41 %	40	0,41 %	38	— 0,35 %
Inmaculada	0,37 %	46	0,40 %	39	9,17 %
Olga	0,39 %	43	0,40 %	40	3,57 %
Elisabet	0,32 %	51	0,40 %	41	24,78 %
Manuela	0,50 %	33	0,40 %	42	— 20,14 %
Meritxell			0,39 %	43	
Ramona	0,41 %	39	0,39 %	44	— 4,88 %
Asunción	0,40 %	41	0,38 %	45	— 4,82 %
Marina	0,33 %	50	0,38 %	46	15,37 %
Consuelo	0,43 %	37	0,37 %	47	— 13,62 %
Sandra	0,17 %	72	0,36 %	48	113,03 %
Lourdes	0,36 %	48	0,36 %	49	— 0,69 %
Judit	0,17 %	71	0,35 %	50	107,57 %
Emilia	0,42 %	38	0,34 %	51	— 19,30 %
Esperanza	0,38 %	44	0,34 %	52	— 10,81 %
Joaquina	0,45 %	34	0,34 %	53	— 24,68 %
Enriqueta	0,36 %	47	0,33 %	54	— 7,14 %
Laia			0,33 %	55	
Susana	0,26 %	60	0,33 %	56	28,57 %
Elvira	0,40 %	42	0,32 %	57	— 19,91 %
Lidia	0,31 %	55	0,32 %	58	1,85 %
Victoria	0,37 %	45	0,32 %	59	— 14,67 %
Amparo	0,31 %	53	0,29 %	60	— 7,14 %
Aurora	0,32 %	52	0,29 %	61	— 10,04 %
Sonia	0,18 %	69	0,28 %	62	54,77 %
Alicia	0,26 %	58	0,26 %	63	1,79 %
Catalina	0,31 %	54	0,25 %	64	— 19,12 %
Irene	0,15 %	79	0,24 %	65	57,86 %
Yolanda	0,15 %	81	0,23 %	66	54,77 %
Natividad	0,22 %	62	0,23 %	67	3,41 %
Carolina	0,19 %	67	0,22 %	68	17,30 %
Trinidad	0,24 %	61	0,22 %	69	— 7,14 %
Clara	0,13 %	88	0,21 %	70	60,72 %
Matilde	0,26 %	59	0,21 %	71	— 19,64 %
Míriam	0,11 %	98	0,20 %	72	85,72 %
Angelina	0,22 %	65	0,20 %	73	— 9,25 %
Elisa	0,22 %	63	0,20 %	74	— 9,25 %
Patricia			0,20 %	75	
Natalia	0,12 %	93	0,20 %	76	62,50 %
Sara	0,12 %	95	0,19 %	77	58,63 %
Araceli	0,17 %	74	0,19 %	78	9,25 %
Elisenda	0,12 %	91	0,18 %	79	50,90 %
Raquel	0,12 %	92	0,18 %	80	50,90 %
Adela	0,22 %	64	0,18 %	81	— 19,80 %
Leonor			0,17 %	82	

	% 83	*R 83*	*% 94*	*R 94*	*94/83*
Lucía	0,16 %	77	0,17 %	83	7,37 %
Inés	0,20 %	66	0,16 %	84	— 18,75 %
Amelia	0,17 %	75	0,15 %	85	— 9,87 %
Beatriz	0,11 %	96	0,14 %	86	30,85 %
Cecilia	0,15 %	80	0,14 %	87	— 4,05 %
Agustina	0,12 %	90	0,13 %	88	12,20 %
Amalia	0,14 %	82	0,13 %	89	— 3,82 %
Georgina			0,13 %	90	
Rita	0,17 %	70	0,13 %	91	— 20,80 %
Andrea			0,13 %	92	
Ascensión	0,16 %	78	0,13 %	93	— 18,75 %
Soledad	0,17 %	73	0,13 %	94	— 23,53 %
Vicenta	0,16 %	76	0,13 %	95	— 18,75 %
Celia	0,14 %	83	0,13 %	96	— 10,46 %
Mariona			0,13 %	97	
Carla			0,12 %	98	
Berta			0,12 %	99	
Blanca	0,11 %	97	0,12 %	100	5,52 %
Rosalía	0,14 %	84	0,12 %	101	— 17,09 %
Adelina	0,13 %	87	0,11 %	102	— 17,86 %
Concha	0,14 %	86			
Eugenia	0,10 %	100			
Felisa	0,10 %	101			
Herminia	0,13 %	89			
Milagros	0,14 %	85			
Purificación	0,12 %	94			
Rafaela	0,10 %	102			
Regina	0,11 %	99			
Remedios	0,18 %	68			
Roser	0,66 %	20			
Porcentajes	92,73 %		91,34 %		

Las principales conclusiones que pueden extraerse de la tabla son:

Hombres

Los nombres «tradicionales» siguen formando la composición básica de la onomástica poblacional. Los doce primeros siguen siendo José, Juan, Jorge, Francisco, Antonio, Jaime, Ramón, Manuel, Pedro, Javier, Miguel y Luis, que, en conjunto, suponen un 59,03 % del total, frente a un 60,81 % que suponían en 1983. Esto supone un incremento de la variedad onomástica, aunque muy tenue, pues

la polarización anterior hacia la terna José-Juan-Francisco va siendo sustituida por José-Juan-Jorge.

Pero hay algunas variaciones en sus posiciones relativas: Jorge, que ocupaba el quinto lugar en 1983, ha pasado al tercero en 1994. La razón es la gran afición en Cataluña por el nombre Jorge/Jordi, patrón del país. Otros nombres que han alterado sus posiciones han sido Manuel, que ha ganado un lugar a costa de Pedro, y Javier y Miguel, que han hecho retroceder a Luis de la 10.ª a la 12.ª posición. Todos estos nombres han tenido retrocesos en el porcentaje correspondiente dentro del conjunto poblacional, salvo precisamente Jorge, que aumenta un 16 % en el conjunto, y Javier, con un 13 %. Se mantiene Manuel.

Se dan otros saltos mucho más importantes en el ranking, aunque siempre dentro de las posiciones alejadas de la cabeza, donde un porcentaje muy pequeño de partida puede ser modificado con relativa facilidad por una avalancha onomástica. Citemos como muy significativos los casos de Marcos (usualmente bajo la forma catalana **Marc**), que gana 16 puestos (pasa del 33.° lugar al 17.°), Oriol y Alejo/Àlex (¡25 puestos!), Gerardo/Guerau y Rogelio/Roger (20), y Óscar (10). Los retrocesos son más lentos, pues aunque un nombre deje de utilizarse, cuenta con la inercia de los que ya lo llevan, pero hay casos que indican una total parada en su imposición: Esteban cede 12 puestos, Julio 14 y Arturo 19.

MUJERES

La situación, en líneas generales, es similar a la masculina, pero, como es habitual en los nombres femeninos, la variedad onomástica sigue siendo algo mayor. Los doce primeros nombres, que suponían en 1983 el 58,24 % del total, son ahora solamente el 55,38 %, descenso más significativo que el de los varones, y que indica una mayor diversificación. Son María, Montserrat, Ana, Rosa, Carmen, Mercedes, Nuria, Josefa, Teresa, Dolores, Concepción y Marta.

María sigue conservando cómodamente su tradicional primer lugar, aunque haya descendido de un 24 % a un 23 %. Tras Montserrat, nombre típicamente regional, avanza dos puestos Ana (del quinto al tercer lugar), con lo que, en analogía con los varones, la terna María-Montserrat-Rosa se ve sustituida por María-Montserrat-Ana. Del grupo de «los doce selectos» han desaparecido en estos once años Francisca (la popular *Paquita* catalana) y Pilar, que han sido sustituidas por Concepción (*Conxita*) y Marta.

Precisamente los nombres de Ana, Concepción y Marta, junto con Nuria, son los que han incrementado su porcentaje de uso.

Los cambios en el ranking son también mucho más espectaculares que los de los caballeros. Mireya/Mireia ha avanzado nada menos que ¡28 puestos!, Míriam, ¡26!, Sandra 24, Eva 22, Judit 21, y bastantes entre 10 y 20 puestos. Y también las caídas son abismales, reflejando la efímera popularidad de algunos nombres. Soledad y Rita ceden 21 puestos, Joaquina y Vicenta 19, y así sucesivamente, como comprobaremos en la siguiente tabla, que refleja lo efímero de las modas.

MOVIMIENTOS DENTRO DEL RANKING EN 1983-1994

Variación en la posición

HOMBRES					
Alejo	25	**Óscar**	10	**Valentín**	— 8
Oriol	25	**Guillermo**	9	**Esteban**	— 12
Gerardo	20	**Raúl**	8	**Julio**	— 14
Rogelio	20	**Tomás**	— 8	**Arturo**	— 19
Marcos	16				
MUJERES					
Mireia	28	**Elisabet**	10	**Celia**	— 13
Míriam	26	**Gema**	10	**Emilia**	— 13
Sandra	24	**Julia**	10	**Victoria**	— 14
Eva	22	**Angelina**	— 8	**Adelina**	— 15
Judit	21	**Esperanza**	— 8	**Ascensión**	— 15
Clara	18	**Luisa**	— 8	**Elvira**	— 15
Sara	18	**Trinidad**	— 8	**Adela**	— 17
Mónica	17	**Aurora**	— 9	**Rosalía**	— 17
Natalia	17	**Manuela**	— 9	**Inés**	— 18
Yolanda	15	**Amelia**	— 10	**Joaquina**	— 19
Irene	14	**Catalina**	— 10	**Vicenta**	— 19
Elisenda	12	**Consuelo**	— 10	**Rita**	— 21
Raquel	12	**Elisa**	— 11	**Soledad**	— 21
Beatriz	10	**Matilde**	— 12		

Para terminar, es útil ver la forma en que los porcentajes de los portadores de los nombres han aumentado. Algunos aumentos son espectaculares, pero esto siempre ocurre en nombres de poco uso, y suele coincidir con los saltos paralelos en el ranking. Oriol, Marcos, Alejo y Gerardo registran aumentos superiores al 100 %, y son bastantes los de crecimientos superiores al 20 %. Las disminuciones son más suaves, pero con todo registran la

inexorable decadencia de nombres como Esteban y Arturo, cuya presencia ha disminuido en porcentajes superiores al 30 %. Entre las damas, el panorama es similar: Sandra y Judit han incrementado su presencia en más de un 100 %, y es desconsoladora la casi desaparición de Francisca, que reduce en más de un 40 % su presencia.

94/83

HOMBRES					
Oriol	157,25 %	**Fernando**	1,74 %	**Andrés**	— 7,46 %
Marcos	140,50 %	**Manuel**	1,05 %	**Enrique**	— 7,73 %
Alejo	135,60 %	**Jesús**	1,02 %	**José**	— 8,22 %
Gerardo	101,03 %	**Ricardo**	0,21 %	**Amadeo**	— 8,66 %
Rogelio	77,00 %	**Eugenio**	— 0,10 %	**Emilio**	— 9,38 %
Sergio	71,14 %	**Martín**	— 0,68 %	**Antonio**	— 9,90 %
Raúl	49,31 %	**Ramón**	— 0,89 %	**Rafael**	— 9,94 %
Óscar	46,47 %	**Santiago**	— 1,17 %	**Domingo**	— 9,96 %
David	44,39 %	**Juan**	— 2,29 %	**Isidro**	— 10,86 %
Daniel	34,57 %	**Ernesto**	— 3,39 %	**Felipe**	— 11,20 %
Pablo	34,33 %	**Miguel**	— 4,16 %	**Alfonso**	— 11,20 %
Guillermo	27,32 %	**Jaime**	— 4,30 %	**Ginés**	— 11,20 %
Alejandro	24,33 %	**Lorenzo**	— 4,36 %	**Vicente**	— 11,42 %
Ignacio	24,27 %	**Francisco**	— 5,02 %	**Federico**	— 11,99 %
Víctor	22,28 %	**Joaquín**	— 5,48 %	**Agustín**	— 12,85 %
Alberto	22,14 %	**Gabriel**	— 5,70 %	**Bartolomé**	— 13,91 %
Román	17,98 %	**Salvador**	— 5,77 %	**Tomás**	— 15,65 %
Jorge	16,09 %	**Armando**	— 5,91 %	**Valentín**	— 15,67 %
Roberto	14,18 %	**Luis**	— 6,15 %	**Sebastián**	— 15,85 %
Javier	13,72 %	**Ángel**	— 6,37 %	**Jacinto**	— 16,83 %
Carlos	9,40 %	**Narciso**	— 6,44 %	**Mariano**	— 17,12 %
Marcelo	6,02 %	**Adolfo**	— 6,58 %	**Julián**	— 21,47 %
Eduardo	5,39 %	**Pascual**	— 6,66 %	**Julio**	— 27,61 %
Mario	3,30 %	**Diego**	— 6,97 %	**Esteban**	— 30,08 %
Félix	3,15 %	**Benito**	— 6,97 %	**Arturo**	— 36,57 %
Alfredo	1,90 %	**Pedro**	— 7,18 %		
MUJERES					
Sandra	113,03 %	**Eva**	59,41 %	**Marta**	37,37 %
Judit	107,57 %	**Sara**	58,63 %	**Beatriz**	30,85 %
Rosario	92,25 %	**Irene**	57,86 %	**Susana**	28,57 %
Mireia	88,92 %	**Julia**	57,15 %	**Silvia**	27,88 %
Míriam	85,72 %	**Yolanda**	54,77 %	**Ester**	27,88 %
Cristina	76,76 %	**Sonia**	54,77 %	**Elisabet**	24,78 %
Gema	67,36 %	**Raquel**	50,90 %	**Carolina**	17,30 %
Natalia	62,50 %	**Elisenda**	50,90 %	**Marina**	15,37 %
Clara	60,72 %	**Mónica**	43,27 %	**Ana**	14,18 %

94/83

Agustina	12,20 %	**María**	— 6,39 %	**Dolores**	— 15,50 %
Araceli	9,25 %	**Trinidad**	— 7,14 %	**Antonia**	— 15,61 %
Inmaculada	9,17 %	**Amparo**	— 7,14 %	**Pilar**	— 15,94 %
Nuria	9,06 %	**Enriqueta**	— 7,14 %	**Luisa**	— 16,92 %
Elena	7,63 %	**Isabel**	— 8,51 %	**Rosalía**	— 17,09 %
Lucía	7,37 %	**Angelina**	— 9,25 %	**Adelina**	— 17,86 %
Gloria	6,43 %	**Elisa**	— 9,25 %	**Vicenta**	— 18,75 %
Blanca	5,52 %	**Margarita**	— 9,52 %	**Ascensión**	— 18,75 %
Concepción	4,68 %	**Mercedes**	— 9,60 %	**Inés**	— 18,75 %
Olga	3,57 %	**Amelia**	— 9,87 %	**Josefa**	— 19,03 %
Natividad	3,41 %	**Magdalena**	— 10,00 %	**Catalina**	— 19,12 %
Lidia	1,85 %	**Aurora**	— 10,04 %	**Emilia**	— 19,30 %
Alicia	1,79 %	**Celia**	— 10,46 %	**Matilde**	— 19,64 %
Montserrat	— 0,25 %	**Esperanza**	— 10,81 %	**Adela**	— 19,80 %
Eulalia	— 0,35 %	**Rosa**	— 11,28 %	**Elvira**	— 19,91 %
Lourdes	— 0,69 %	**Encarnación**	— 12,38 %	**Manuela**	— 20,14 %
Nieves	— 2,08 %	**Carmen**	— 12,97 %	**Rita**	— 20,80 %
Amalia	— 3,82 %	**Consuelo**	— 13,62 %	**Juana**	— 22,75 %
Cecilia	— 4,05 %	**Teresa**	— 13,64 %	**Soledad**	— 23,53 %
Ángeles	— 4,46 %	**Josefina**	— 13,70 %	**Joaquina**	— 24,68 %
Asunción	— 4,82 %	**Ángela**	— 14,15 %	**Francisca**	— 40,70 %
Ramona	— 4,88 %	**Victoria**	— 14,67 %		

NOMBRES SINGULARES

Mi apellido estaba hecho; mi nombre lo he hecho yo.

Sacha Guitry,
Toutes reflections faites

NOMBRES RAROS

En combinación con los apellidos, algunos nombres pueden dar lugar a efectos chocantes. Es misión de los padres preverlos y evitarlos. Todos los siguientes son casos reales y comprobados.

Marc Alemany [«marco alemán»] (Barcelona
July August September (Estados Unidos)
Conchita Baz Zas (Cáceres)
Joan Brau i Valent [en catalán, *brau* = valiente] (Barcelona)
Isabel Buira Boira (Juneda, Lérida)
Alberto Comino Grande (Barcelona)
Mónica del Cura Andrés (Barcelona)
Carborundum Petroleum Dobbs (alcalde de Wilmette, Illinois, Estados Unidos)
Doctor Doctor (Directorio médico de Estados Unidos)
Clara Dou [en catalán, «clara de huevo»] (Gerona)
Unable to Fornicate [en inglés, «incapaz de fornicar»] (Jefe Indio del Noroeste de Estados Unidos)
Yolanda Escote Tierno (Barcelona)
Jesús Están Camino (Palma de Mallorca)
Dolores Fuertes de Barriga. Este nombre, clásico en el campo del disparate, me ha sido citado por innumerables personas que afirmaban muy seriamente conocer a la portadora, pero nunca he hallado evidencia escrita de ella. Quede citado, pues, como excepción.
Perfecto Juez Ladrón (Barcelona)
Yolanda Hueso Sevillano (Badalona, Barcelona)

José Luis Lamata Feliz (Barcelona)
Orange Marmalade Lemon [en inglés, «naranja mermelada limón»] (Wichita, Kansas, Estados Unidos)
Odile Odelia Olive Oliver Olivia Ophelia Odelin Octave Octavia Ovide Onesia Olite Otto Ormes Opta Maynard (Abbeville, Louisiana, Estados Unidos)
Clara Mier de Cilla (Valencia)
Juan Morcillo Lechuga
Juana Pechoabierto y del Cacho (Barcelona)
Javier Pérez Oso (Barcelona)
Evaristo Piernaabierta Zas (Barcelona)
Ramon Ramonet Ramon (Barcelona)
Carlos Restrepo Restrepo Restrepo de Restrepo (Medellín, Colombia)
Juan Carlos Rey España (La Coruña)
Cardenal Sin [en inglés, «pecado»] (arzobispo de Manila, Filipinas)

En Castelldans (Lérida) vive un matrimonio, cuyos componentes se llaman Asterio y Asteria. Proceden de muy distintos lugares de España.

NOMBRES RARÍSIMOS

Muchos mexicanos se llaman **Masiosare**. El nombre es patriótica evocación de un párrafo del himno nacional: «Mas si osare un perverso enemigo...»

Cadorna, el generalísimo de las tropas italianas en la guerra de 1914-1918, alcanzó gran popularidad en su tiempo y país. Sus comunicados eran devorados por sus partidarios ávidamente. Uno de éstos, al llevar a bautizar a su hijo, insistió en ponerle *Firmato*. Ante la objeción del cura de que no existía este santo en el santoral, dijo el padre exhibiéndole un papel:

—¿Cómo que no? Bien claro lo pone ahí: «Firmato Cadorna» (Firmado Cadorna).

Hemos oído atribuir el nombre de **Coné** a varios personajes, masculinos y femeninos. La historia de su origen, con ligeras variantes, se remonta al cura encargado de bautizar al personaje, al que sus padres deseaban imponer «Ulogio». El cura, enérgico, dijo:

—«Ulogio», no. Con e.

—Como usté diga, siñor cura. Coné.
Y este nombre llevó durante veinte años. Sólo al ser llamado a quintas se enteró de que se llamaba Eulogio.

En algunos pueblos se aplica a los niños el nombre de **Innumerables** (por «Los innumerables mártires de...», y, más concretamente, **Oncemil**, por las 11 000 vírgenes de Colonia, compañeras de Santa Úrsula. Lo curioso del caso es que, según todas las apariencias, esta absurda leyenda arranca precisamente de una sola compañera de la santa, que se llamaría **Undecimilia**.

Algún que otro calendario de los de hoja diaria traía en el anverso de ésta el número escueto, con la indicación «Santos al dorso». Ello motivó que algún personaje se llamara **Al dorso**.

En la zarzuela *Agua, azucarillos y aguardiente* la protagonista se llama **Asia**. ¿Qué cosa más natural, existiendo los nombres de **África** y **América**? Sin embargo la chica se llama en realidad **Eufrasia**.

Las fiebres revolucionarias ponen de moda nombres ciertamente curiosos. Aparte de **Democracia**, **Constitución**, **Revolución** y **Libertad**, hallamos otros menos frecuentes como **Instalación**, **Hoz**, **Martillo** (adecuados para gemelos), **Barricada**, **Bombina**, etc.

En algunos países andinos no es menos fervorosa la adhesión al progreso: **Tractor**, **Aserradora**, en incluso **Neumático**, **Escaparate** y otros.

El nombre más largo que hemos hallado es **Deoscopidesempérides**. Significa «el que se complace eternamente en la contemplación de Dios».

Sabida es la afición de los estadounidenses por los nombres de alta fantasía. Refiere Herbert Hoover en sus *Memorias* que durante las terribles inundaciones que hicieron salirse de madre a los ríos Ohio, Missouri y Mississippi (1927), visitó una población de Louisiana particularmente afectada. Salió a recibirle un sacerdote católico.
—¿Alguna novedad, padre? —preguntó el que sería más tarde presidente de Estados Unidos.
—Dificultad ninguna, pero sí ha habido una novedad. Anoche una mujer alumbró trillizos. Al primero le impusimos por nombre **Creciente**, al segundo **Diluvio**, y al tercero **Inundación**...

En los tiempos de las campañas iberoamericanas para independizarse de España, un fraile de Chancy (Perú) llamado Matías Zapata tronó desde el púlpito que «el pícaro insurgente San Martín (aludiendo al general argentino), por su condición de hereje, sólo podía llamarse Martín, por lo que de semejanza tenía con Martín Lutero».

Llegado a la población el general, y enterado del sermón, convocó al fraile.

—¿Es cierto que me ha comparado usted con Lutero y que ha quitado una sílaba a mi apellido?

—Sí, mi general —adujo el fraile, más muerto que vivo—, pero era cumpliendo órdenes de mis superiores. Si usted lo desea, le devolveré la sílaba en mi próximo sermón.

—No me devuelva nada, pero correspondo quitándole otra sílaba del suyo. Desde hoy no es usted más que el padre Pata, y le fusilo si se le ocurre firmar de otro modo.

Hasta 1823, en que Bolívar le devolvió el uso de la *Za*, todos los documentos parroquiales llevaron la firma: «Fray **Matías Pata**.»

NOMBRES Y FÚTBOL

En los campeonatos mundiales de fútbol de 1982, un fanático inglés de Penarth dio a su hija el nombre de Jennifer... seguido de los de sus veinte jugadores favoritos. Entre ellos estaban los famosos ases Pelé, Jairzinho, Rivelino, Carlos Alberto, Paulo César, Breitner, Cruyff, Best, Keegan...

La broma le costó cara: su mujer le abandonó. Comentario del forofo: «Siento más que mi mujer haya cambiado el nombre a nuestra hija que el abandono del hogar.»

En la célebre película musical de los años 50 titulada *Siete novias para siete hermanos*, éstos habían sido bautizados por su devoto padre por orden alfabético con nombres de la Biblia. Lo curioso es que sus significados mantienen el mismo orden alfabético:

Aarón	arca
Benjamín	bien nacido
Caleb	can
Dan	derecho
Efraín	en forma
Flor(indo)	flor
Gedeón	gallardo

—¿Cuál es su apellido?
—Zchernotsiki-Srzymbawchuk.
—Pero... ¿Cómo se escribe esto?
—Con un guión en medio.

NOMBRES CÁNTABROS

Con todo lo raros que puedan parecer estos nombres, no son nada al lado de los registrados por Faustino Varona, párroco en Valderredible (Cantabria), que ostenta listas de nombres todavía de uso frecuente en su zona como los que siguen:

NOMBRES RAROS EN CANTABRIA

Acísculo	Dositeo	Escolástica	Idelia	Posidio
Andrógeno	Dubricio	Eudovia	Ifigenia	Quintila
Anfíloco	Edita	Eutimiana	Instalación	Sindonia
Apolina	Elpidia	Evagrio	Ladisfre	Siricio
Argelio	Emelsa	Filastrio	Mencía	Teodomiro
Austregisilo	Epafrodita	Fredesvinda	Metodia	Teopisto
Baudelio	Epigmenio	Glicerio	Nicomedes	Teótimo
Calimino	Epuleyo	Glósculo	Nicóstrato	Trigloquídeo
Catalénica	Erasmo	Gudelia	Pausides	Verísima
Deoscópides	Erenia	Guiomar	Perseveranda	Wenceslada

Faustino VARONA.

CONCURSOS EN TV

Y en Hispanoamérica se dan sopas con honda a estos registros. En 1988 la Televisión de Bogotá organizó el concurso «El nombre sin tocayo», cuyo objetivo era localizar los nombres más extraños e infrecuentes del país. Concurrieron 250 aspirantes, con nombres como Fosílides, Jeyllylu, Mislistón, Estabiojeno... El vencedor fue Nibolita Jiménez, que compartió podio con Biscatrono Buitrago y Diotesario Delgado.

CÓMO SE «HUNDE» UN NOMBRE

El propio presidente Reagan tuvo que intervenir hace unos años para cambiar el nombre de un submarino, bautizado *Corpus Christi* (en latín, Cuerpo de Cristo), nombre de una población en Texas. La razón fueron las protestas de un sector de la población católica estadounidense, que alegaba que tal nombre resultaba

muy poco apropiado para un submarino capaz de sembrar muerte y destrucción con sus misiles de cabeza atómica. La testarudez de Mitchell Snyder, que llegó a perder 27 kilos en una huelga de hambre en protesta, fue determinante para el cambio de actitud del presidente de Estados Unidos, que rebautizó el submarino como *City of Corpus Christi*.

La tranquilidad volvió a las filas de los decididos activistas. Pero nos gustaría saber los comentarios de éstos ante los siguientes nombres, extraídos de la guía telefónica de Corpus Christi: *Mercado de Pulgas de Corpus Christi, Compañía de Diversiones de Corpus Christi, Club de pistola y rifle de Corpus Christi.*

EL MISTERIOSO SAN APRINGIO

Una vidriera en la catedral de Badajoz representando la imagen de «San Apringio» llamó mi atención en una reciente visita a la ciudad. La amable información del documentado sacristán me permitió conocer que este curioso nombre no era más que una forma «cultizada» de Apricio, nombre del canónigo pacense que en su día costeó la vidriera. Quien paga manda, y si el nombre original no era bastante selecto... pues eso.

ODO, JOEL, PUTO

Hace unos años el académico y premio Nobel Camilo José Cela daba cuenta en un artículo de los nombres Odo, Joel y Puto en la Biblia.

En realidad, el amor de C.J.C. por lo escatológico le llevó en dos de los tres ejemplos a deformar periodísticamente la realidad. Los tres nombres aludidos, en serio, son:

ODED, profeta en tiempo de Asá y de Judá, padre del profeta Azarías (Crónicas II, 15, 8).

JOEL (o Yoel). Se hallan en el Antiguo Testamento nada menos que trece personajes con este nombre. El más famoso fue un profeta menor, cuyos vaticinios se exponen en el libro que lleva su nombre.

PUT no es un personaje, sino un pueblo africano, que algunos asimilan con Libia. Es citado numerosas veces, la primera en el Génesis 10, 6.

Es raro que el ilustre especialista en izirrabizicolipoterrería no citara a Putiel (Éxodo 6, 25), a Putifar (Génesis 37, 36), o al clan de los putitas (Crónicas I, 2, 53). Un examen detenido del

Dictionnaire des noms propres de la Bible (Odilain-Seguineau, Eds. du Cerf, 1978) seguro que le proporcionaría valiosos hallazgos.

OTRO MISTERIO: SAN NAPOLEÓN

El nombre llevado por el emperador corso ha sido objeto de afinados estudios onomásticos. Éstos se inclinaban al principio por la obvia relación con *Napoli* (Nápoles) y *leone* (león), pero finalmente prefieren hoy ligarlo a *Mepo*, variante de *Lapo*, hipocorístico toscano de *Iácopo* (Jaime).

Como fuere, se trataba de un nombre ciertamente enrevesado, y por supuesto inexistente en los santorales. Pero el emperador Napoleón, recién llegado al poder, no quería ser menos que otros miembros de la realeza europea y exigió su día de celebración. Los investigadores onomásticos dieron con un providencial San Neopolo, martirizado en el siglo IV, y con el permiso del papa Pío VI, sumiso contentador del emperador corso, se insertó oportunamente el citado santo en el calendario gregoriano, bajo el nombre de San Napoleón, decretando que su festividad fuera el día 15 de agosto, cumpleaños del emperador. Y así, desde 1805, el astuto corso pudo celebrar su fiesta nacional imperial.

PREDESTINADOS

Nomen, omen, «un nombre, un destino», decían los latinos. ¿Influye el nombre en la vida? Parece que en algunos casos sí. En 1966, durante la Revolución Cultural, Mao Zedong cambió el nombre de a la muchacha Song Binbin («La bien educada») por Yao Wu («Voluntad de lucha»). La joven cambió totalmente desde entonces, se le subió el nombre la cabeza y acabó paranoica tras las directrices de su revolución, hasta que finalizó en la cárcel. También Proust escribió sobre los efectos de los nombres sobre las personas que los llevan, sometidas a un determinismo psicológico.

Más frecuente, sin embargo, es que el nombre influya negativamente por las asociaciones que despierta en los otros. Dolores Fuertes de Barriga y otros nombres han sido expuestos en el apartado **Nombres raros**. Cualquier posible asociación (un Gonzalo Fernández en la ciudad de Córdoba, una Teresa en Ávila) son siempre descubiertos y utilizados sin piedad por los compañeros escolares del portador del nombre. Las burlas y cuchufletas que acompañan a un nombre inadecuado son capaces sin duda de amargar la vida a su portador.

Todos los nombres de la lista que sigue son reales, y han sido recogidos de tarjetas, anuarios, noticias de prensa, esquelas, etc. Sus poseedores muestran una curiosa relación entre sus nombres o apellidos y su profesión.

José Luis García **Barco**, marinero de vocación.

Julio César **Carman**, presidente del Automóvil Club Argentino (inglés *carman*, «conductor»).

Ángel **Curto Curto**, curtidor (Plasencia).

Groaner **Digger** (inglés «cavador»), enterrador (Houston, Texas).

Rufino **Gea** Javaloy, ingeniero de minas, especialista en geología (griego *gea*, «tierra»).

Carles **Gel**, montañero que sufrió congelaciones al intentar en solitario la conquista del Aconcagua en 1990 (catalán *gel*, «hielo»).

Michael **Gross**, nadador alemán, cuya estatura son 201 cm (en alemán, *gross* significa «alto»).

Rafael **Juristo** Sánchez, abogado (Barcelona).

Lawless & Lynch (inglés «Sin Ley & Lynch», como el juez que originó la voz «linchar»). Abogados (Jamaica, Nueva York).

Hugo A. **Lingua**, de la Escuela Argentina de Esperanto.

Homero **Luna**, astrónomo argentino.

Major Minor (inglés «el mayor Menor»), del ejército estadounidense.

Christian Lamoignon de **Malesherbes**, censor de publicaciones en tiempos de Voltaire, muy aficionado a la botánica.

Gracián **Orejudo** Cebada, otorrinolaringólogo (Palma de Mallorca).

Un caso históricamente famoso es el de Ana **Perfecta Calzada**, esposa de José Echegaray (1832-1916), ingeniero de caminos, literato, economista y premio Nobel.

Dr. Hugo **Perrino**, director de una clínica veterinaria en Buenos Aires.

Miguel **Rueda**, representante de la marca *Volvo* en Argentina.

Anastasio de **Sanctis**, sacerdote, procurador de la causa del Beato Padre Mañanet.

Benito **Santos Santórum**, sacerdote, nacido en la calle Jerusalén de Santiago de Compostela.

José **Sorgo**, ingeniero agrónomo (Berazategui, Argentina).

Justin **Tune** (inglés «música»), corista del Westminster Choir College (Princeton, Nueva Jersey, Estados Unidos).

Gaspar **Zapata** Marino, ingeniero de caminos especialista en cimentaciones.

¿LE APETECE UN NOMBRE A MEDIDA?

Los títulos no son más que apodos, y cada apodo es un título.

Thomas PAYNE,
The Rights of Man (1791)

En muchas culturas el adulto se impone un nombre nuevo en algún momento, a menudo alcanzada la mayoría de edad. Entre los romanos se aludía a algún hecho importante, como cuando Publio Cornelio Escipión pasó a ser **el Africano** en recuerdo de sus victorias sobre Aníbal. Entre los indios de Norteamérica se daban varios cambios a lo largo de la vida, tras los cuales el antiguo nombre quedaba «en desuso» y podía ser incluso transferido a otra persona.

El acto del cambio de nombre es a menudo solemne, y puede marcar el inicio de la verdadera vida independiente de la persona, de la cual el nuevo apelativo será símbolo por lo que supone de desvinculación de lazos paternos.

Ciertamente también se conoce esta práctica en la cultura occidental, pero sólo en determinados personajes y situaciones. Los papas, los reyes, los religiosos, cuando abrazan su nuevo estado adoptan un nombre distinto del de nacimiento. En la mayoría de los países, la mujer casada cambia su apellido por el del marido. Incluso nuestra legislación prevé el cambio de nombre asociado a decisiones importantes en la vida como la renuncia a un nombre desagradable, la adopción o la nacionalización de un extranjero provisto de un nombre incómodo para la fonética española.

Incluso cuando el nombre permanece invariable a lo largo de la vida, sutiles cambios van asociados a determinados momentos de tránsito profesional o vital. A lo largo de mi vida he sido conocido de diversas maneras:

José María, de chiquillo
Albaigés, en la escuela elemental
José María Albaigés, durante el bachillerato
Don José María Albaigés, durante la carrera
El Ingeniero Don José María Albaigés, una vez terminada

Aparte de ello, me llaman de diversas maneras según las personas de mi círculo: Pepe, Chema, José, Albay, Albita. Cada apelativo va asociado a una persona determinada. Ello por no contar los identificadores familiares: papá, hijo, querido, niño (!).

Todos tenemos muchos nombres. Pero es posible recurrir al acto creador de construir uno con todas sus consecuencias. Éstos son los seudónimos, los apodos, los alias, los nombres de guerra.

SEUDÓNIMOS

El seudónimo es mucho más que un nombre inventado bajo el cual se esconde uno real. A veces, el falso nombre es adornado con carácter y atributos diversos, y puede llegar a aniquilar al «verdadero».

El seudónimo se da en muchas variedades. La más conocida, en el campo literario, es el «autor pretendido» o personaje-narrador, presente en tantas novelas. Más sutil es el caso de los heterónimos, encarnación de las distintas voces de un poeta, como Pessoa o Machado. A veces, la ficción llega aún más lejos, inventando un personaje inexistente. Desde el ingenuo Cide Hamete Benengeli al que Cervantes atribuía su *Quijote* hasta la mucho más compleja Bilitis, supuesta poetisa griega del s. VI a.J.C. imaginada por Pierre Louÿs, cuya edición de poesías llegaba a incluir un supuesto retrato de la autora «dibujado por Albert Laurens, según el busto polícromo del Museo del Louvre».

El caso es que los escritores son a veces más conocidos por sus *noms-de-plume* que por sus nombres y apellidos reales. Algunos seudónimos saltan a la vista como tales: así el Doctor Thebussem, Kasabal, Gaziel, Amichatis, Andrenio, Serafí Pitarra, K-Hito, Modesto, El Tostado, Fernanflor, El Caballero Audaz, Xènius, El Solitario, El Curioso Parlante, Jorge Hayaseca, Clarín, Mínimo Español, El Duende de la Colegiata, Charles Hartfield. Otros no tanto: el mismo Lope de Vega firmaba con los seudónimos de Tomé de Burguillos y Gabriel Padecopeo, Quevedo con el de Pluvianes del Patrón.

En ocasiones, la creación de un seudónimo es una excusa para rebautizarse uno mismo con un apelativo más al gusto, más a la medida de cada cual. Eso hizo el fraile vizcaíno Juan Antonio de Olabarrieta, más político que religioso, activista en los tiempos de las Cortes de Cádiz. Adoptó el seudónimo de José Joaquín de Clara-Rosa en recuerdo de las mujeres con quienes se había casado (dos en América y dos más en Portugal): Josefa, Joaquina, Clara y Rosa.

A menudo el seudónimo sustituye a todos los efectos al nombre, no sólo en el campo profesional, sino incluso en la vida corriente. Pocos saben que Fray Luis de Granada se llamaba en realidad Luis de Sarriá. Y que los verdaderos nombres y apellidos del famoso escritor **Azorín** eran José Augusto Trinidad Martínez Ruiz.

El caso de los *noms-de-plume* es, sin embargo, más complejo de lo que pudiera parecer, y, como ciertos vestidos femeninos, enseña a la vez que oculta, reservando sus transparencias para los iniciados. El recurso más utilizado para esconder, pero sólo a los no iniciados, ha sido la confección del seudónimo partiendo de un anagrama del nombre verdadero, o sea de una combinación de éste formada revolviendo sus letras. Célebre es el caso de Voltaire, cuyo verdadero nombre era François-Marie d'Arouet. Con las letras de *Arouet l. j.* (Arouet el joven) se forma el célebre seudónimo (en latín no se distinguen la *i* de la *j*). El ejemplo tuvo un ilustre imitador en el ingeniero de caminos y escritor Don José de Echegaray, que firmó algunos escritos como Jorge Hayaseca. El autor de esta Enciclopedia ha firmado a veces como Gil Bejes Sampao.

Los difíciles años 50 propiciaron la aparición en España de una subliteratura formada de personajes del *Far-West* y agentes del FBI. Pero los nombres de los autores hispanos eran poco apreciados por el lector del género, deslumbrado ante los apellidos anglosajones que parecían dar cierto marchamo de calidad y proximidad a la acción. Esto hacía casi obligado para los artesanos autóctonos de la pluma adornarse con imaginativos seudónimos anglicizantes. Entre los que cultivaron el género del Oeste sobresalió el creador del personaje llamado «El Coyote», el escritor barcelonés **José Mallorquí**, quien firmaba sus primeras obras con seudónimos variados, como Carter Mulford o E. Mallory Ferguson. Entre los creadores de agentes más o menos secretos, el más famoso fue Alfonso Manzanares, que firmaba sus rocambolescas aventuras policíacas con el transparente seudónimo de **Alf Manz**.

De la misma época data la célebre señora **Elena Francis**, que

desde su consultorio radiofónico atendió miles de casos de conciencia. No fue hasta recientemente, al acabar con el personaje por agotamiento, que se descubrió que el nombre de éste encubría en realidad todo un equipo de novelistas, psicólogos y periodistas.

El mundo de la política ha usado también de los seudónimos, generalmente confeccionados con variantes más o menos profundas del propio nombre. El vicepresidente de Estados Unidos **Spiro Agnew**, de origen griego, había simplificado, por razones comprensibles, su apellido de Anagnostopoulos. Nuestro famoso desamortizador **Mendizábal** se llamaba en realidad Méndez, como veremos al estudiar los motes de políticos.

Éstos son algunos de los seudónimos más famosos utilizados en el mundo literario, musical, intelectual y político.

SEUDÓNIMOS DE PERSONAJES DEL MUNDO INTELECTUAL Y POLÍTICO

Seudónimo	*Nombre*
Agnew, Spiro	Spiro Anagnostopoulos
Alain	Émile Auguste Chartier
Almafuerte	Pedro B. Palacios
Andrenio	Eduardo Gómez de Baquero
Apollinaire, Guillaume	Wilhelm Apollinaris de Kostrowitzki
Azorín	José Martínez Ruiz
Bell, Currer	Charlotte Brontë
Caballero, Fernán	Cecilia Böhl de Faber
Carroll, Lewis	Charles Lutwidge Dodgson
Casona, Alejandro	Alejandro Gutiérrez
Català, Víctor	Caterina Albert i Paradís
Clarín	Leopoldo Alas
Colette	Sidonie-Claudine de Jouvenel
Collozzi	Carlo Lorenzino
Darío, Rubén	Félix Rubén García Sarmiento
Dickens, Charles	Charles John Hoffmann
Dominguín, Mariví	María González
D'Annunzio, Gabriele	Gaetano Rapagnetta
Eliot, George	Mary Ann Evans
Eluard, Paul	Eugenio Grindel
Escalante, Gil de	Juan Spottorno y Topete
Españolito, el	Constantino Suárez Fernández
Fields, W. C.	William Claude Dukinfield
Fígaro	Mariano José de Larra
France, Anatole	Anatole Thibault
Garbí, Isabel	Isabel Gemiá

Seudónimo	*Nombre*
Gaziel	Agustí Calvet
Gorki, Maksim	Alekséi Marksimovich Peshkov
Granada, Fray Luis de	Luis de Sarriá
Thebussem, Doctor	Mariano Pardo de Figueroa
Tintoretto, el	Jacopo Ropusti
Trotski, Leo	Leo Bronstein
Twain, Mark	Samuel Langhorne Clemens
Veronés, el	Paolo Cagliari
Voltaire	François-Marie d'Arouet
Wallace, Jean	Jean Wallasek
Wast, Hugo	Gustavo Martínez Zubiría
Xènius	Eugeni d'Ors

NOMBRES CAMBIADOS

Como hemos adelantado hace un momento, en ocasiones puede hablarse de un semiseudónimo, pues el personaje se ha limitado a un cambio relativamente menudo en su nombre, prefiriendo por ejemplo el apellido materno, o alterando algo la grafía o el orden de algunos componentes. El famoso general y político decimonónico conocido por Baldomero Espartero se llamaba en realidad Joaquín Baldomero Fernández Álvarez, y prefirió hacerse famoso con su segundo nombre y su tercer apellido. Similarmente hizo el actor de cine Fernando Rey, cuyo primer apellido era sospechoso de republicanismo en la posguerra española, por lo que decidió prudentemente recurrir al de un abuelo suyo. Los ejemplos son más numerosos de lo que podría suponerse.

Nombre cambiado	*Nombre original*
Juan Álvarez Mendizábal (1790-1853)	Juan Álvarez Méndez
Baldomero Espartero (1793-1879)	Baldomero Fernández Álvarez Espartero
Ignacio de Loyola (1491-1556)	Íñigo López de Recalde
Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870)	Gustavo Adolfo Domínguez Bastida
Fernando Rey (1917-1994)	Fernando Casado (...) Rey
Julián Gayarre (1844-1890)	Sebastián Gayarre
Maurice Maeterlinck (1862-1949)	Polydore Maeterlinck
Emilio Arrieta (1823-1894)	Pascual Arrieta

EL PRIMER APELLIDO, EL MATERNO

Es una práctica casi universal la adopción del apellido paterno por el recién nacido, pero no ha sido siempre así. En tiempos en que el Registro Civil no fijaba de manera tan inmutable, mu-

chas personas eran conocidas por el apellido de su madre por más eufónico, conocido o querido. Estos ejemplos nos sorprenderán.

PERSONAJES QUE TOMARON COMO PRIMER APELLIDO EL DE SU MADRE

Nombre de pila	*Apellido materno*	*Apellido paterno*
Johann Sebastian	**Bach**	Lämmerhirt
Napoleón	**Bonaparte**	Ramolino
Charlie	**Chaplin**	Hill
Charles	**Darwin**	Wedgwood
Charles	**Dickens**	Barrow
Thomas Alva	**Edison**	Elliot
Albert	**Einstein**	Koch
Sigmund	**Freud**	Nathanson
Luis de	**Góngora** (1561-1627)	Argote
Ernest	**Hemingway**	Hall
Thomas	**Jefferson**	Randolph
Abraham	**Lincoln**	Hanks
Karl	**Marx**	Pressburg
Wolfgang Amadeus	**Mozart**	Pertl
Isaac	**Newton**	Ayscough
Práxedes	**Sagasta** (1827-1903)	Mateo
William	**Shakespeare**	Arden
George Bernard	**Shaw**	Gurly
Ludwig	**van Beethoven**	Keverich
Diego	**Velázquez** (1599-1660)	de Silva
Giuseppe	**Verdi**	Uttini
Johann Wolfgang	**von Goethe**	Textor
George	**Washington**	Ball

Irving WALLACE,
The Book of Lists, 2.

...Y TAMBIÉN LA LITERATURA COPIA

En ocasiones podría hablarse de un «antiseudónimo». De hecho la literatura toma siempre sus personajes de la vida real, construyéndolos a partir de tipos existentes. ¿Quién no nos dice que no existió «en un lugar de la Mancha», con el nombre que fuere, un Alonso Quijano en el que Cervantes basó su célebre hidalgo? Pero en ocasiones la inspiración literaria puede ser fijada con nombres y apellidos. Determinados personajes, que han existido

en la vida real, han sido el modelo para la creación de personajes literarios inmortales. Veamos algunas muestras.

PERSONAJES REALES INSPIRADORES DE TIPOS LITERARIOS

Alexander Selkirk (1676-1721)	Robinson Crusoe (Daniel Defoe)
William Brodie (1741-1788)	Dr. Henry Jekill / Mr. Edward Hyde (Robert Louis Stevenson)
Leigh Hunt (1784-1859)	Harold Skimpole (Charles Dickens)
Josiah Henson (1789-1883)	Uncle Tom (Harriet Beecher Stowe)
Claire Clairmont (1798-1879)	Juliana Bordereau (Henry James)
Mary Cecilia Rogers (1820-1841)	Marie Roget (Edgar Allan Poe)
Delphine Delamare (1822-1848)	Emma Bovary (Gustave Flaubert)
Marie Duplessis (1824-1847)	Marguerite Gautier (Alejandro Dumas hijo)
Dr. Joseph Bell (1837-1911)	Sherlock Holmes (Sir Arthur Conan Doyle)
Chester Gillette (1883-1908)	Clyde Griffiths (Theodore Dreiser)

SEUDÓNIMOS EN EL CINE, TEATRO Y MÚSICA

Otro mundo muy proclive al seudónimo es el de la escena, especialmente la cinematográfica. Ya en el siglo pasado, Sebastián Gayarre cambió su nombre de pila por el de Julián, por considerar el verdadero demasiado largo. La eufonía del nombre puede ser un factor decisivo a la hora del triunfo, y aunque algunos personajes han logrado encumbrarse con sus verdaderos nombres, aunque fueran tan largos, cacofónicos y esdrújulos como el de **Gina Lollobrígida**, la realidad es que la mayoría de los actores de cine han elaborado pacientemente un nombre-lema para sí mismos. Para algunos los retoques han sido mínimos: el actor francés **Gérard Philipe** se limitó a añadir una **e** a su verdadero apellido de Philip, y **Warren Beatty** sólo dobló una **t**, pero su hermana Shirley Maclean Beaty fue más radical y se transformó en **Shirley Maclaine**. **Fred Astaire** era en su vida preartística un anodino Frederick Austerlitz, y una tal Frances Gumm acabó siendo conocida como **Judy Garland**.

¿Es posible imaginarse triunfando a un tal Archibald Leach? Era urgente sustituir tan cacofónico nombre, y el interfecto eligió bien: **Cary Grant**, que de paso invertía las iniciales de otro ya famoso, **Gary Cooper**. Un tal James Stewart tuvo que sobredenominarse **Stewart Granger** para no ser confundido con otro homónimo famoso ya desde mucho antes. Similar es el curioso caso del actor secundario **Gig Young**, que cambió por este seudónimo

otro que usaba antiguamente, **Byron Barr**... porque ya estaba tomado por otra persona, sin duda también como seudónimo. Como vemos, estos conflictos no ocurren solamente con las marcas comerciales.

Y también la moda de lo anglosajón como elemento que ayuda a triunfar ha actuado abundantemente en el mundo cinematográfico y musical. María Martín prefirió cambiar su nombre a **Susan Scott**, y el cantante de rock francés **Johnny Halliday**, ídolo de los años 60 y 70 en el vecino país, se llamaba en realidad algo tan vulgar como Simon Dupont. En nuestro país, el no menos famoso cantante de rock **Miguel Ríos** se hizo llamar un tiempo **Michael Rivers**, que no es más que la versión inglesa de su propio nombre.

Ofrecemos una relación de seudónimos (compuestos en negritas) acompañados por el nombre verdadero de los artistas a los que se refieren.

SEUDÓNIMOS DE PERSONAJES DE LA ESCENA

Abril, Victoria Victoria Mérida
Aimée, Anouk Françoise Sorya
Allen, Woody Allen Stewart Konigsberg
Andrews, Julie Julia Elizabeth Wells
Angeli, Pier Anna Maria Pierangeli
Argentina, Imperio Magdalena Nile
Arrieta, Emilio Pascual Arrieta
Astaire, Fred Frederick Austerlitz
Astor, Mary Lucille Langehanke
Bacall, Lauren Betty Joan Perske
Bardot, Brigitte Camille Javal
Bartok, Eva Eva Sjöke
Beatty, Warren Warren Beaty
Belén, Ana Mari Pili Cuesta
Bernhardt, Sarah Rosine Bernard
Bogarde, Dirk Derek Gentron Gaspart Ulric van den Bogaerde
Bosch, Lidia Lidia Boqueras
Bosé, Miguel Miguel González
Botticelli, Sandro Alessandro Filippepi
Bruno, Sonia María Antonia Oyamburu
Burton, Richard Richard Walter Jenkins
Caine, Michael Maurice Joseph Micklewhite
Calhoun, Rory Francis Thimothy Durgin
Capucine Germaine Lefébvre
Carlo, Yvonne de Peggy Yvonne Middleton
Celis, Lilian de Mercedes Collía
Chandler, Jeff Ira Grossel
Chispita Macarena Camacho
Clair, René René Chaumet
Claver, Lita, «La Maña» Emilia Jiménez
Cobb, Lee J. Lee Jacoby
Colbert, Claudette Lily Claudette Chauchoin
Colita Isabel Steva
Colsada, Matías Matías Yáñez
Contrahecha, La Encarnación Peña
Cooper, Gary Frank J. Cooper
Costello, Lou Louis Cristillo
Curtis, Tony Bernard Schwartz
Damone, Vic Vito Farinola
Day, Doris Doris Kappelhoff
Dietrich, Marlene Marie Magdalene Dietrich von Losch

Doris, Tania Lolita Cano
Dors, Diana Diana Fluck
Douglas, Kirk Issur Danielovitch Densky
Dúrcal, Rocío María de los Ángeles de las Heras
Duval, Norma Purita Martínez
Dyango José Romero Gómez
Fairbanks, Douglas Julius Ullman
Ferrer, José José Vincente Ferrer Otero y Cintrón
Gades, Antonio Antonio Esteve
Garbo, Greta Greta Gustafsson
Gardel, Carlos Charles Gardes
Gardner, Ava Lucy Johnson
Garland, Judy Frances Gumm
Gayarre, Julián Sebastián Gayarre
Grant, Cary Alexander Archibald Leach
Grayson, Kathryn Zelma Hedrick
Harlow, Jean Harlean Carpenter
Harrison, Rex Reginald Carey Harrison
Harvey, Laurence Larushka Mischa Skikne
Hayward, Susan Edythe Marriner
Hepburn, Audrey Edda Hepburn van Heemstra
Holden, William William Franklin Beedle
Holliday, Judith Judith Tuvim
Hudson, Rock Roy Harold Fitzgerald
Hunter, Tab Arthur Andrew Gelien
Isbert, Toni Antonio Spitzberg
Ives, Burl Burl Icle Ivanhoe
John, Elton Reginald Kenneth Dwight
Jurado, Rocío Rocío Mohedano
Karina Maribel Llaudes
Karloff, Boris William Henry Pratt
Kaye, Danny Davie Daniel Kaminsky
Lake, Veronica Constance Ockleman
Lamarr, Hedy Hedwig Kiesler
Lamour, Dorothy Dorothy Kaumeyer
Lanza, Mario Alfredo Arnold Cocozza
Lasso, Gloria Rosario Coscolín
Lear, Amanda Peki d'Oslo
Leigh, Vivien Vivian Mary Hartley
León, Eva Carmen León
Lewis, Jerry Joseph Levitch
Lom, Herbert Herbert Charles Angelo Kuchacevich ze Scluderpacheru
Loren, Sophia Sofia Scicolone
Lorengar, Pilar Lorenza García
Lys, Ágata Margarita García Sansegundo
Maclaine, Shirley Shirley Maclean Beaty
Mariscal, Ana Ana Martínez Arroyo
Marisol Pepa Flores
Marsó, Silvia Sílvia Cartanyà
Martin, Dean Dino Crocetti
Martin, Tony Alvin Morris
Mayo, Virginia Virginia May Jones
Meller, Raquel Francisca Marqués
Milland, Ray Reginald Truscott-Jones
Miranda, Carmen Maria de Carmo Mirando de Cunha
Mistral, Nati Natividad Macho
Monroe, Marilyn Norma Jean Baker
Montes, Conchita Concepción Carro
Montiel, Sara Antonia Abad
Morena, Rosa Otilia Pulgarín
Morgan, Lina Angelines López Segovia
Novak, Kim Marilyn Novak
Oberon, Merle Estelle Merle O'Brien Thompson
O'Hara, Maureen Maureen Fitzsimmons
Ondina Rosario Pavón
Oro, Tere del Teresa Loro
Osborne, Bertín Norberto Ortiz
Palance, Jack Walter Palanuik
Philipe, Gérard Gérard Philip
Pickford, Mary Gladys Mary Smith
Pirri José Martínez
Polaca, La Josefa Cotillo
Powell, Jane Suzanne Burce
Randall, Mónica Aurora Julià
Rey, Bárbara María García
Rey, Fernando Fernando Casado
Reynolds, Debbie Mary Frances Reynolds
Richard, Cliff Harold Roger Webb
Río, Desy del Desideria Coscolín
Rivel, Charlie José Andreu Laserra
Rogers, Ginger Virginia Katharine McMath

Rooney, Mickey Joe Yule
Ros, Mireia Lidia Sentíes
Roy, Esperanza Esperanza Fuentes
Schneider, Romy Rosemarie Albach-Retty
Scott, Randolph Randolph Crane
Serna, Assumpta Asunción Rodés
Sesto, Camilo Camilo Blanes
Sevilla, Carmen Carmen García
Shearer, Moira Moira Shearer King
Stanwyck, Barbara Ruby Stevens
Steele, Tommy Thomas Hicks
Stevens, Connie Concetta Ann Ingolia
Sylva, Carmen Isabel de Rumanía
Tati, Jacques Jacques Tatisceff
Taylor, Robert Spangler Arlington Brough
Terry-Thomas Thomas Terry Hoar-Stevens
Todd, Mike Avrom Hirsch Goldbogen
Trujillo, Lita Lia Menschelicky Kirschmer
Turner, Lana Julia Turner
Twiggy Lesley Hornby
Vera, Victoria Victoria Pérez Díaz
Versois, Odile Militza de Polakoff-Baidarov
Wayne, John Marion Michael Morrison
Webb, Clifton Webb Parmelee Hollenbeck
Winters, Shelley Shirley Schrift
Wyman, Jane Sarah Jane Fulks

EL MUNDO TAURINO

A caballo entre el seudónimo y el apodo simple están los sobrenombres con que son conocidos los toreros. Artistas por un lado (de la tauromaquia), personajes extraídos del pueblo mismo por otro, con facilidad para el retruécano y el mote. Raramente proceden los toreros del mundo aristocrático o intelectual: su cuna es el pueblo, y sus verdaderos apellidos tan poco ilustres como Pérez, García, Fernández... Nada tiene de particular que asuman a las primeras de cambio el mote de los compañeros, del público o se fabriquen uno para sí mismos.

Sobre la presente lista, formada por 210 personajes que se han hecho famosos en el mundo del toreo, se ha elaborado una curiosa estadística: contar los que llevan algún apellido terminado en *-ez*. Aparecen nada menos que 94, o sea un 45 % del total, porcentaje muy superior al obtenido en la estadística del capítulo **El apellido**, que era de un 15 % aproximadamente. Las consecuencias son claras: el apodo contribuye también a suplir la poca diferenciación del apellido.

Ofrecemos una relación de apodos (en negrita) de toreros, acompañados de su nombre verdadero.

Aceitito Juan Fernández
Aguardentero Manuel Luque
Alba, el Jesús Gómez Galarraga
Alejandrito Lorenzo Alejandre
Algarrobeño, el Sebastián Ariza Martín
Almensilla Antonio Fernández Ramos

Andarín Juan Castro Valenti
Ángel Rafael Ángel Rafael García Morcillo
Ángela María de los Ángeles Hernández Gómez
Angelete Ángel López Rodríguez
Antoñés Antonio González Berruga
Antoñete Antonio Chenel
Antoñete Antonio Jiménez
Armillita José Manuel Espinosa
Armillita Manuel Espinosa
Armillita Miguel Espinosa
Arriero, el Enrique Fernández Fernández
Arruza Manuel Ruiz Vázquez
Arruza Pablo Alonso Vega
Artista, el José Manuel Álvarez Garmendia
Aspirino, el Jesús Juanotena Catalán
Aureliete Aurelio Martínez
Bala, el Manuel Álvarez Prieto
Barajitas Pablo Sánchez Valderas
Barberito Jesús María Gutiérrez Pérez
Barrerita Rafael Barrera Tomás
Batán Sebastián Calleja Sanz
Bienvenida Ángel Luis Mejías Jiménez
Bienvenida Antonio Mejías Jiménez
Bienvenida Juan Mejías Jiménez
Bocanegra Ángel Claverías
Bogotano, el Alberto Ruiz Bohórquez
Bombero Torero, el Pablo Celis Cuevas
Bombita Eduardo Serra Torres
Bormujano, el Teodoro Librero Ruiz
Cagancho Joaquín Rodríguez
Calatraveño, el José Ruiz Baos
Calero Juan de la Cova Asenjo-Castro
Califa, el Manuel Iglesias Larrazábal
Cali, el Enrique Calvo Clavijo
Camará José Flores González
Camborio, el Miguel Flores
Campuzano José Antonio Rodríguez Pérez
Cantinflas Manuel Durán
Cañitas José Cañas Bejarano
Capillé José Luis Bernal Rodríguez
Caracol José Espinosa
Caracol, el Vicente Fernández Bernabé
Cara-Ancha Antonio Alonso
Cardeño Jesús Franco Cadena
Carnicerito José González Cordón
Carnicerito de Puebla Armando Chávez
Carnicerito de Úbeda Antonio Millán Díaz
Cazalla, el Joaquín García Acosta
César Morales Cesáreo Morales Pérez
Chaleque Luis Gómez
Chamaco Antonio Borrero Moreno
Chanito Sebastián Martín Lorenzo
Charlot Carmelo Tusquellas Forcén
Charro, el Ireneo Baz Benito
Chavalillo Jorge Carrillo
Chavalo Guillermo Císcar Mateu
Chiquilín Alfonso González Olmo
Cinco Villas Miguel Peropadre Gracia
Colombiano, el Aurelio San Villar
Colombiano, el Diego García Gaspar
Copetillo José Copeto Téllez
Cordobés, el Manuel Benítez Pérez
Cordobés, el Manuel Díez
Cortijano Juan Aguado
Cúchares Francisco Arjona Herrera
Currillo Francisco Núñez Román
Currito de la Cruz Esteban Arias Cobos
Curro Francisco Camacho Fernández
Curro Francisco Girón Díaz
Curro Francisco Rivera Agüero
Curro Francisco Romero López
Curro Cruz Arcadio Ferrón Torres
Curro Fuentes Arcadio Fuentes Moya
Curro González Fidel Sanjusto Fernández
Curro Limones Francisco Ruiz Limones
Curro Luque Manuel Benzón Luque
Curro Montes Francisco Arellano Suárez

Curro Ortuño Francisco Esplá Ortuño
Curro Toledano José Ignacio Fernández Toledano
Curro Vázquez Manuel Vázquez Ruano
Domingo Ortega II Domingo García Martínez
Dominguín José Manuel González Jiménez
Dominguín Luis Miguel González Lucas
Ecijano, el Guillermo Gutiérrez Egea
Espartaco Antonio Ruiz Rodríguez
Espartaco Juan Antonio Ruiz
Espartero, el Manuel García García
Espartero, el Manuel García y Cuesta
Espontáneo, el Cipriano López Galera
Estudiante, el Jesús Delgadillo López
Estudiante, el Luis Algara Moreno
Faraón Antonio Giménez Castro
Filigrana, el Francisco Cutillas Gregorio
Finito Raúl Contreras Espinosa
Flores Blázquez Florencio Blázquez Moro
Flores Valencia Felipe Flores López
Formidable, el José Arias Merino
Frascuelo Carlos Escolar Martín
Frascuelo Miguel Béjar
Gallo, el Rafael Gómez Ortega
Galloso José Luis Feria Fernández
Garbancito Juan Antonio Cobo Carreras
García Higares Aurelio García Pombo
Gitanillo de Triana Rafael Vega de los Reyes
Granada José Julio López López
Guajiro Bernardo Díez
Guerrita Pedro Canalejas
Guerrita Rafael Guerra Bejarano
Hencho, el Florencio Casado Morales
Herrerita Manuel Alonso Herrera
Imposible, el Antonio Campos Moreno
Inspirado, el Miguel Munguía
Isleño Luis Navarro Bernal
Jaquito Jacques Brunet André
Jaro, el Federico Navalón Osorio
Jerezano Luis Parra García
Jeringuero, el Antonio Montes
Jesulín de Ubrique Jesús Janeiro Bazán
Josele José Calderón Martín
Josele José Galán Sánchez
Joselito José Castro
Joselito José López Abad
Joselito del Puerto José Puerto García
Juan José Juan José García Corral
Lagartijo Manuel López
Larita Joaquín Lara Gómez
Linares Sebastián Palomo Martínez
Lince, el Emilio García Consuegra
Litri Miguel Báez Espuny
Llapisera Rafael Dutrús Zamora
Luguillano Clemente Castro Sanz
Luis Ramón Luis Gil Aragón
Macandro Antonio Rubio Martínez
Macareno Juan Antonio Alcoba Rosa
Machaquito Epifanio Álvarez
Machaquito Rafael González
Maestro, el José Llantada
Mangui, el Manuel Rodríguez Blanco
Manili Manuel Ruiz Regalo
Manolé Manuel Murcia Salazar
Manolete Manuel Rodríguez Sánchez
Manolo Ureña Manuel Gómez Ureña
Manzanares José María Dols Abellán
Maravilla Ramón Montero Torrealba
Maribel María Isabel Atienza Sarría
Marismeño Julio Vega Rodríguez
Melenas, el José Hernández
Miguelín Miguel Mateo Salcedo
Millonario, el Clemente Yanguas Antolín
Molinilla José Gómez Mateos
Monaguillo, el Andrés Jiménez Torres
Mondeño Juan García Jiménez
Mondeño II José García Jiménez
Morenita de Quindío Berta Trujillo
Morenito de Cáceres David San Vicente Moreno
Morenito de Maracay José Nelo
Nimeño II Christian Montcouquiol
Niño de la Capea, el Pedro Gutiérrez Moya

Norteño, el Pablo Alonso Fernández Rueda
Orteguita Antonio Ortega Mora
Paco Lucena Enrique Pérez Redondo
Palmeño Manuel Fuillerat Nieto
Paloma Romero Michele-Ann Dobbs Janssens
Palomo Francisco Parra Alfaro
Paquiro, el Adolfo Ávila Ramírez
Paquirri Francisco Rivera Pérez
Parrita Agustín Parra Vargas
Pedrés Pedro Martínez González
Pedrín Pedro Jiménez
Pepe Colmenar José Nicasio Bartolomé Justado
Pepe-Hillo José Canales
Pepín José Vicente Peña Lucas
Puno, el Jaime González Sandoval
Puri, el Agustín Castellano Martínez
Queretano, el Ernesto San Román Sandoval
Rafaelete Rafael Montero González
Regio, el Félix López Calvo
Rerre, el Jacinto López Barba
Riverita José Rivera Pérez
Romano, el Manuel González López
Rondeño, el Luis Espinosa
Sacromonte Ramón Fernando Martín García
Sánchez Bejarano Agapito Sánchez Sánchez
Santi, el Crisanto Burgos Ibáñez
Satélite, el Víctor Ruiz de la Torre Muñoz
Serranito Agapito García González
Simón Bartolomé Sánchez Coto
Sol, el Carlos Málaga
Soldado, el Luis Castro Sandoval
Suso, el Jesús Murciano Alenda
Tamara Mary Krissie Louw Swart
Terremoto Santiago Durio
Terremoto de Málaga Baldomero Martín Ramos
Teruel, el Luis Millán Sánchez
Tiburón de Málaga Francisco Alcaide Sánchez
Tinín Faustino Inchausti Díaz
Tino, el Vicente Blau Gisbert
Tobalo Vargas Cristóbal Cuenca Ruiz
Trianero, el Juan González Jiménez
Valencia Victoriano Cuevas Roger
Vázquez II Alfonso Vázquez Cedeño
Venezolano, el Pedro González
Viti, el Santiago Martín Sánchez
Zurito Gabriel de la Haba Vargas

EL APODO

El apodo es, en muchos casos, el nombre más merecido por la persona. La rigidez de los registros civiles ha impuesto una transmisión de los apellidos a través de las generaciones de forma invariable incluso ortográficamente. Más libertad tienen los nombres de pila, pero el repertorio de éstos es limitado, y mucho más si se consideran las cortapisas que imponen los hábitos familiares, las modas y la poca fantasía.

En cambio, el apodo o mote es el verdadero escudo de armas verbal de la persona. Es el nombre que ésta se ha ganado, el auténticamente suyo, no sujeto a herencias ni a rigideces administrativas. Quien se llama García sabe que recibió este apellido y de la misma forma invariable lo transmitirá. Pero quien es conocido como *el Pájaro*, probablemente por evocación de algún episodio de su infancia o de alguna cualidad o defecto determinado,

sabe que este epíteto le pertenece más que cualquier patrimonio. No lo transmitirá necesariamente a sus hijos, e incluso está en su mano rechazarlo o sustituirlo si le resulta molesto.

En los apodos se manifiesta la fantasía, y a menudo la malevolencia, de quienes los inventan. Los apodos obedecen en principio a un proceso de diferenciación ante el que es insuficiente el mero nombre de pila, pero esta necesidad funcional no explica siempre su existencia, pues proliferan también en tiempos y lugares donde tal diferenciación no era necesaria: los casos de trabajadores en un taller, soldados de un cuartel, profesores y alumnos en una escuela, son los más típicos en que el recurso al sobrenombre es gratuito y constante. Se han sugerido, pues, explicaciones complementarias: desde la perpetuación de situaciones históricas o anecdóticas concretas a la simple hostilidad contra la antroponimia impuesta por vía oficial.

Alias

En el Beggar's Opera *de Gay se dice: «Tienes tantos alias como Robin de Bagshot». Éste era un personaje de la banda de Macheath, y era (a) Gordon, (a) Bluff Bob, (a) Carbuncle, (a) Bob Booty.*

Moreu-Rey ha propuesto un esquema de clasificación de los motes y apodos en diez extensos grupos:

1. Situación familiar. El Solterón, el Tres de Grupo, el Borde, el Tú Faltas, el Heredero, el Sobrino, la Mamita, el Mujercita.
2. Situación social. El Mozo, el Camarero, el Payés-rico, el Señoritas, el Alcalde, la Puta-Reina.
3. Etnias. Especialmente utilizado en lugares de uniformidad, como signo distintivo de procedencia: el Gitano Blanco, el Forastero, el Judío, el Caballero, el Heredero, la Pubilla, el Viudo.
4. Características físicas. Por ser de los más visibles, es también uno de los más abundantes: el Tres Palmos, el Gigante, el Gordo, el Sillita, la Panza Gorda, el Negro, el Claro, el Bolas, la Colores, el Grabado, el Barbarroja, el Peludo, la Ojos Menudos, el Liso, el Cabeza de Vaca, el Sincejas, el Boca-grande, el Barra, el Cara Torcía, la Barriguitas, la Cotorra, el Patas, el Zambito, el Locuelo, el Cabezalta, el Tartamudo, el Hermoso e infinitas más.
5. Singularidades del carácter. El Juan de los Duros, la Brillantina, la Reina, el Tulipán, el Presumido, el Señorito, el Astró-

logo, el Archiduque, el Pan Seco, el Marcha Poco, el Pasarríos, el Cachazas, la Bella Durmiente, el Pisapoco, el Cerdito, el Rasca, el Cagón, el Bulla, el Mal Hermano, el Caguetas, el Siete y Medio, la Pepa Besucona, el Caliente.

6. Oficios. Obvio, y presente en forma desbordante. Se transmite a menudo a los hijos, aunque éstos hayan abandonado el oficio paterno. Los más prodigados son el Herrero, el Sastre, el Carpintero, el Zapatero, el Molinero, el Fraile, el Carretero, el Tonelero, el Pastor, el Barbero, el Payés, el Tejedor, el Marchante, el Hornero, el Maestro, el Campanero. A veces modificados (el del Molino).

7. Otras dedicaciones no profesionales. El Músico, el Deportes, el Mataindios, el Caza Serpientes, el Sota de Oros, el Bullanguero, el Caza Grillos, el Cebollas, el Tocino Magro, el Puro.

8. Sobrenombres procedentes de nombres de pila. Suelen aparecer éstos modificados, al punto de hacerse a veces irreconocibles: el Belana (Isabel-Ana), el Cornerio (Cornelio), el Cosmi (Cosme), el Barba (Bárbara), el Sebrino (Severino), el Temo (Telmo), el Jaimetín, el Perones (Pedro).

9. Procedentes de topónimos. Abundan también sobremanera, pues es un recurso fácil para identificar. El Mala Pendiente, el Barranco, el Punta, el Cuesta, el Villavieja, el Carreterón, el Cerrito, el de Filipinas.

10. Sobrenombres relacionados con un hecho episódico. Siempre los más divertidos, pero los más difíciles de rastrear, tanto por la dificultad para reconstruirlos como por las reacciones defensivas de quienes los llevan, que tienden a inventarse otra historia *ad hoc*. Algunos de los que a continuación se ofrecen han sido comprobados: el Diablos (por haber trabajado con una máquina batanera), el Gobernador (del Carnaval en un año), el Higos (alguien a quien pillaron hurtándolos en un árbol), el Media Peseta (un barbero que tenía esta tarifa), el Espíritu Santo (su mujer concibió en su ausencia), el Caga Bolas (uno que ganó una apuesta consistente en defecar sobre una gran bola de nieve), el Butifarra (sus futuros suegros le ponían ahíto de ese alimento). Incluyen frases divertidas pronunciadas en alguna ocasión: el Busca Leches, el Ranchero, el ¡Ay, que no llego!

Podemos ver que muchos de los motes o sobrenombres citados son también apellidos. Y es que el *apellido* (apelativo) o *co-nombre* no es más que un acompañante del nombre de pila. Cuando en el siglo pasado la institucionalización del Registro Civil impuso a todo el mundo la obligación de declarar y llevar un ape-

llido, éste fue tomado muy a menudo del sobrenombre ya previamente existente. Así se explican muchos de los apellidos sobre circunstancias, oficios e incluso hechos ofensivos.

Dentro de los apodos, son particularmente interesantes los colectivos, que una comunidad impone a la rival. Un pueblo llama al vecino *los pescalunas*, y éste contesta con *los cabezas de huevo*. Algunos de esos motes acaban alcanzando difusión universal.

APODOS DE LOS HABITANTES DE DISTINTOS PAÍSES

Estados Unidos	Hermano Jonathan, Yanqui, Gringo
Holanda	Nic Frog, Mynheer Closh
Inglaterra	John Bull
Francia	Crapaud, Franchute
Canadá francés	Jean Baptiste
Alemania	Fritz, Primo Miguel
Irlanda	Paddy
Italia	Toni, Macarroni
Rusia	Oso
Escocia	Sawney
España	Dago
Suiza	Colin Tampon
Turquía	Infiel

En España cada habitante de una ciudad o pueblo tiene su mote, a menudo sólo conocido por los circundantes. En cada mote se condensa una leyenda, una cualidad o defecto, una idiosincrasia. Los habitantes de Barcelona son conocidos, en el resto de Cataluña, con decenas de apodos, a menudo irónicos: *los de Can Fanga* o los *xavas* (que alude a una forma determinada de pronunciar las vocales), los *goita* (o sea «mira», por la exclamación que tanto prodigan ante paisajes campestres), los *pardals* (pájaros), por la época de llegada, los *pixapins* (meapinos), los *bolets* (setas), por su afición a buscarlas, etc. Y las demás ciudades españolas no andan a la zaga en cuanto a creaciones tan imaginativas como burlescas. Veamos algunas muestras:

APODOS DE HABITANTES DE CIUDADES

madrileños	gatos
aragoneses	churros (en Valencia)
españoles	gachupines (en México), godos (en Venezuela)
catalanes	polacos
estadounidenses	el Tío Sam
barceloneses	els de can Fanga

tarraconenses	manxaires (bomberos)
reusenses	ganxets (que enganchan)
San Fernando	cañaíllas

Los equipos de fútbol son otro campo en que la rivalidad incita a la invención irónica. Unos ejemplos:

APODOS DE SEGUIDORES DE LOS EQUIPOS DE FÚTBOL

Real Madrid	merengues
Barcelona	culés
Español	periquitos
Atlético de Madrid	colchoneros
Murcia	pimentoneros
Castellón	pam-pam-orelluts
Athletic de Bilbao	leones

El apodo es también una forma de designar algo de una forma indirecta o figurada. Todos sabemos quién era *El Caballero de la Triste Figura*. Y de la misma forma son conocidas personas y lugares, como estas ciudades:

APODOS DE CIUDADES MUNDIALMENTE CONOCIDOS

La ciudad colegio	Newgate
La ciudad de David	Jerusalén
La ciudad de Dios	La Iglesia
La ciudad de la corona violeta	Atenas
La ciudad de la destrucción	En *El Progreso del Peregrino*, el mundo pagano
La ciudad de la Puerta Dorada	San Francisco
La ciudad de las campanas	Estrasburgo
La ciudad de las cien torres	Pavía (Italia)
La ciudad de las legiones	Caerleon-on-Usk, corte del rey Arturo
La ciudad de las magníficas distancias	Washington
La ciudad de las siete colinas	Roma
La ciudad de las tribus	Galway
La ciudad de los faroles	En la *Historia verdadera* de Luciano, lugar cerca del Zodíaco
La ciudad de los lirios	Florencia
La ciudad de los palacios	Roma antigua / Calcuta
La ciudad de los prodigios	Barcelona
La ciudad de los santos	Montreal / Vic
La ciudad de los tres reyes	Colonia
La ciudad de San Miguel	Dumfries

La ciudad del amor fraterno	Filadelfia (Pennsylvania, Estados Unidos)
La ciudad del profeta	Medina
La ciudad del refugio	Medina
La ciudad del sol	Baalbek / Rodas / Heliópolis
La ciudad del tratado violado	Limerick
Las ciudades del llano	Sodoma y Gomorra

En otros casos los epítetos son motivados por la simple rima, sin otra intención que la ofensa gratuita hacia el aludido: *mallorquina, puta fina* (también de la *alicantina, tortosina*, etc.); *jaenero, nada en el granero; Albacete, c... y vete; zamorano, marrano; madrileño, duro como un leño; granadino, no vale un comino.* Sólo pueden verse estas reliquias de incultura como curiosidades antropológicas a extinguir cuanto antes.

APODOS GENÉRICOS DE PERSONAS SEGÚN SUS NOMBRES

Faustino Varona, párroco de la pequeña localidad de Valderredible (Cantabria), se ocupó en recolectar una serie de epítetos genéricos de distintos nombres de personas motivados por la simple rima. Obtuvo una divertida colección.

APODOS APLICADOS A PERSONAS A CAUSA DE SUS NOMBRES

HOMBRES

Albertos	despiertos
Andreses	corteses
Antoninos	cochinos
Antonios	son demonios
Benignos	son malignos
Benitos	inauditos, y en el fondo unos benditos
Bibianos	inhumanos
Brunos	son unos tunos
Calixtos	pueden ser listos
Cándido	un can «con-fundido»
Canutos	son algo brutos
Carlos	son para amarlos, pero no para cazarlos
Cayetanos	unos tiranos
César	como los terminados en ar, o casar o terminar o separar
Ciriaco	en el agua un cosaco, y en tierra un tío parco
Clementes	muy exigentes
Conrados	delicados
Constantinos	ovinos o cochinos
Crescencio	mal por fuera, pero creyente por dentro
Crisanto	Satán o santo
Crispines	malandrines, aunque van con buenos fines

Desiderios	feos, guapos y serios
Domingos	algo chulos y pingos
Donatos	turulatos, y te darán malos ratos si maúllan gatos
Edilberto	muy despierto
Eduardo	muy educado y muy pardo
Eladio	no fía a su hermano ni al que está a su lado
Elías	inventor de picardías
Eliecer	laborioso hasta el amanecer
Eliseo	mucho deseo, pero poco meneo
Eloy	cinco enteros para hoy
Emiliano	dos caras y dos manos
Enrique	en negocios a pique
Epifanio	serio y con engaños
Ernesto	de memoria como un cesto
Esteban	una fiera siempre a prueba
Eustaquio	con los bueyes despacio
Eutimio	galán y haragán el chico
Eutiquiano	que voca con cinco vocales y quejique de paisano
Evaristos	son listos
Faustino	mira Florentino
Fernando	siempre planificando
Fidel	un narcisismo para sólo él
Filiberto	durmiendo está despierto
Florencio y Florentino	con flores consiguen su destino
Florentino	como Faustino
Fortunato	violento a ratos
Froilanes	son galanes
Fructuosos	calmosos como los osos
Fulgencio	un podenco
Gabinos	de enfados repentinos. Los hay finos, cebollinos, gorrinos, asesinos y hasta conectan con los pollinos
Gabriel	como Fidel, pero sólo en la piel
Galos	suelen ser malos
Gedeones	unos gorrones
Gerardo	pardo, tardo y vale para algo
Gil	vil
Gilberto	terco
Gilbertos	inciertos
Graciano	campechano
Gregorio	ilusorio
Higinio, Hilario	los tres son lo mismo, cerrados y con H
Hilariones	dulzones cual terrones, aunque muy meones
Ignacio	importante por estar en el credo. A la boda van despacio
Indalecios	necios y amigos de los desprecios
Íñigo	media vida introvertido
Jacinto	descuidado sin el cinto

Javier	buenos gachós, y algunos valen por tres
Jerónimo	todo un andrógino
Justos	serios y adustos, y buenos si son robustos
Laureano	cortesano, pero de mal gusto como todos los terminados en ANO
Liberio	siempre serio
Licinio	terco en lo que es fino
Linos	los hay cochinos, y al contrario, lechuguinos
Lucianos	comen a dos manos
Lucio	por fuera sucio, pero por dentro rubio
Macarios	arbitrarios
Magines	adoquines
Mamertos	inexpertos
Manueles	no se casan así los peles, y rara vez te son fieles
Marcelino	ahí está, salcedino
Melchores	habladores
Miguel	espadín y cascabel
Modestos	muy dispuestos
Moisés	siempre se levanta a las tres
Narciso	un espejismo, y nunca mejor dicho
Nemesio	necio como un adefesio
Nicanores	traidores
Nicetos	muy discretos
Nicolás	un paso adelante, dos atrás
Norberto	rostrituerto, mas no feo
Octavio	el que sabe es sabio
Odón	un grandullón
Onadio	duro como vanadio
Onésimo	para cargas, pésimo
Onofre	hermético, como en un cofre
Óscar	de alma angosta, duro cual posta
Pascual	como la mala leche informal
Patricio	capacitado al sacrificio
Paulinos	sibilinos, y más los salamanquinos
Perico	como Pedro, pero en clave de pajarito
Píos	con líos de negocio y amoríos
Platón	mandón, quejón, tragón
Policarpo	que le den halagos y se inflama como un sapo
Prisco	como los erizos arisco
Quintilianos	mundanos
Quintines	malandrines, aunque te sean afines, y es fácil que los domines
Raimundos	iracundos
Ricardos	para casarse son tardos
Rigobertos	abiertos
Rufinos	o gorrinos o muy finos
Rupertos	algo inciertos

Salvadores	reguladores, los mejores
Santiago	algo vago, y amigo del trago
Segismundos	facundos
Severos	pintureros, pero sinceros
Silverios	jocoserios, cero en adulterios
Simeones	mandones y, lógicamente, meones
Simones	unos gorrones
Soteros	solteros y embusteros
Tadeos	amigos de devaneos
Tasio	sin remango, despacio
Telesforos	celos y enojos
Teodoros	son celosos y tesoros
Teófilos	todo en olvido
Timoteos	amigos de galanteos
Tomases	te querrán cuando te cases
Trifones	gandulones
Ubaldos	catacaldos
Ulises	como perdices
Ulpianos	muy ufanos
Urbanos	son urbanos, buenos si sevillanos, mal los sorianos
Valentines	unos buenos y otros ruines, los del norte espadachines, los manchegos, andarines
Valerianos	tiranos, buenos los zaragozanos
Venceslao	tuerto por mirar «de lao»
Vicentes	imprudentes
Victorios	ilusorios
Vidales	muy formales, pero no se gastan dos reales
Virgilios	mueren con idilios
Wenceslaos	«estiraos»
Wifredos	traen enredos
Zacarías	andan con pillerías
Zenones	son mandones y con grandes ilusiones; los del norte, valentones; los catalanes, tragones
Zoilos	solos como tontos o listos como los zorros

MUJERES

Acacias	traen desgracias
Adelinas	ladinas
Alicias	traen delicias
Anas	son holgazanas
Andreas	con ideas muy buenas, y otras feas, y al mirarlas te mareas
Asunciones	son ciclones si con ellas no te impones
Auroras	bullidoras
Basilias	muy buenas madres de familia
Basilias	base de líos y lías
Begoñas	son como las sueñas
Bernardas	algo tardas

Bertas	muy despiertas
Bibianas	casquivanas, pero si es Vivina, muy fina
Blancas	como tantas
Caridad	cinturón de castidad
Carmen	en la cocina están que arden
Carolina	polvo, colonia y golosina
Catalina	música de bocina
Cenobias	buenas novias
Concepciones	ciclones, y piden dinero a montones, terminando mal inmaculadas
Conchas	si son rechonchas, por lo regular son ponchas
Consuelo	un sabio celo
Cristetas	quietas, y te engañan con mil tretas
Damiana	mal consonancia
Delfina	cual delfín fina
Demetrias	cuesta creerlas
Dolores	... eso, y a montones. En amores, las mejores
Donatila	sin dolores de barriga
Doras	son seductoras
Efigencia	no a la violencia
Elenas	de tres dos son buenas
Eleuteria	una fiera en la feria
Elisa	haylas de misa y de risa
Elma	no tiene alma, muy pelona
Eméritas	coléricas
Emilia	en invierno pilla y lista
Esperanza	mansa cuando no danza
Estefanía	molino de habladurías
Eudoxia	como la gloria
Eugenia	sólo con Eugenio congenia
Evangelina	si delgada es muy fina
Evaristas	de no fáciles conquistas
Ezequiela	igual que una abuela
Fe	mucho traspié
Felices	andan de narices
Felicitas	más lloros que sonrisas
Felisa	da risa si va deprisa
Felisas	son remisas y en casarse tienen prisas
Fenícula	mejor que culada, cula
Filomenas	son buenas, pero al llegar a los treinta engordan como ballenas
Flavia	despreocupada y en babia
Florentinas	los en ina, finas o gorrinas
Francisca	algo arisca
Fructuosas	roñosas, celosas, caprichosas
Gaudencia	en pura decadencia
Generosas	rumbosas, pero muchas, perezosas y roñosas

Genoveva	que beba
Gertrudis	justo para la UVI
Gloria	nada como la gloria en verano y la glorieta en invierno
Goretti	estirada cual spaghetti
Gregorias	todas son buenas
Hilaria	cuanto oye lo parla, y no calla
Honorata	falsaria y pazguata
Imelda	o miel o m...a
Inés	no pasan de simples y cortas
Irene	la filosofía del que va y viene
Isabel	todas menos tres pertenecen al mundo infiel
Joaquinas	ladinas, buenas las vizcaínas
Josefas	vendavales en las puertas
Juanas	locas y vanas
Julianas	tiranas, esquivas y casquivanas
Lauras	cual si salieran de jaulas
Leoncia	como una trompa
Leonisa	generadora de risas
Leonor	malas las de Benidorm
Liberatas	pazguatas, sensatas, jabatas y celosas si son chatas
Libradas	muy despistadas
Lucía	a oscuras aun de día
Lucinia	buena si de Abisinia
Luisas	te traen risas y jamás ponen cortapisas
Lutgardas	algo tardas
Luzdivina	un ángel de fina
Macarias	ordinarias. A cierta edad, visionarias; buenas ya sexagenarias
Manuela	una de cal y otra de arena
Marcelas	ni las huelas
Margarita	ni cocida ni frita
María	eterna ambrosía
Marinas	al marido dan tollinas
Martas	nunca están hartas de pasteles ni de tartas
Martina	fina como la piel de una gorrina
Máxima	no te fíes, te la guarda
Maximinas	de muchas pamplinas
Mercedes	eso de dar, a veces
Milagros	quiere halagos y da palos
Mireya	no mira sino por ella
Neomisias	todo lo toman a risa, menos ir a misa y coser camisas
Nicerota	ni chata ni mojigata
Noelia	grosera, pamplinera y seria
Nuria	con viento sur, una furia
Obdulia	gracia y ternura
Oportuna	muy tuna
Pacífica	de lengua muy crítica
Patricias	hacen picias sin sonrisas

Paula	en invierno una diabla, pero en verano una santa
Petronila	apachorrada y tranquila
Pilar	todo un mollar
Primitiva	mala por lo del IVA
Providencia	da sus pertenencias
Queti...	la que te parió
Quirinas	repugnan por finas
Quiterias	son muy serias
Ramonas	cuanto más gordas, más mandonas
Raquel	necia y con cascabel
Rebecas	muy inciertas hasta cierta época, y seguras y maduras
Reginas	hasta los veinte años, pamplinas
Restitutas	astutas
Reyes	de solteras trabajan como bueyes; ya casadas, cargan al marido de leyes
Rocío	siempre con frío
Rogelias	hasta Mari Carmen, serias
Rosalina	entre Rosa y Rosenda, fina
Rosas	candorosas, amorosas, ruborósas, vergonzosas, escrupulosas y más cosas
Rosenda	va por la tremenda
Rosendas	estupendas
Roxanas	vanas, y en el vestir, malas
Sabina	igual que Severina y Vivina, siempre fina
Sagrario	lenta y despacio
Sandra	guerrillera de panda
Sara	sabe reír y gastar
Severa	algo fiera y a menudo friolera
Silvia	fina, modosa y rica
Sofía	sí, de que usted se fía
Sonia	igual que la colonia
Sotera	ventolera y cuentera
Teodora	una dama reidora
Teresa	una diablesa, luego santesa
Tomasa	como una brasa, lo verás si con ella te casas
Urbana	muy charlatana
Valerianas	marranas (el 30 de febrero)
Vicenta	descontenta
Victoria	ilusoria
Vivina	caritativa, riente y fina
Vivina	muy fina
Wenefrida	sufrida
Zenobias	de solteras son buenas para novias

APODOS REALES

En ciertos casos, el apodo alcanza categoría histórica. La mayoría de los reyes que han existido han sido merecedores de diversos apodos o sobrenombres por parte de sus súbditos. Aunque tales motes («títulos» son llamados pudorosamente) tuvieron carácter local o temporal, en ocasiones han acabado con categoría de reconocimiento en los cronicones históricos, redactados en general, no lo olvidemos, por quienes deseaban mantener contento a su biografiado.

Pero tampoco faltan los ejemplos contrarios, recogidos, eso sí, al cabo de varias generaciones del paso del soberano por la Historia, y generalmente por sus enemigos. Al lado de innumerables soberanos denominados *el Católico, el Bravo, el Animoso,* existen también los de sobrenombre *el Craso, el Malo,* etc.

Éstos son los sobrenombres que la Historia ha recogido de los reyes españoles:

SOBRENOMBRES RECONOCIDOS POR LA HISTORIA DE LOS SOBERANOS ESPAÑOLES

REINO ALMOHADE

Abú-Yusuf Yacub, al-Mansur (el Victorioso) [r. 1184-1199]
Abú Abdalá Mohamed, en Nasir (Campeón de la Religión) [r. 1199-1214]

ARAGÓN

Sancho I Ramírez de Aragón y V de Navarra (1043-1094)
Alfonso I de Aragón y de Navarra, el Batallador (1073?-1134)
Ramiro II de Aragón, el Monje (?-1157)
Alfonso II de Aragón, el Casto (1157-1196)
Pedro II de Aragón, el Católico (1177?-1213)
Jaime I de Aragón, el Conquistador (1208-1276)
Pedro III de Aragón, el Grande o el Épico (1240-1285)
Alfonso III de Aragón, el Franco o el Liberal (1265-1291)
Jaime II de Aragón, el Justo (1261-1327)
Alfonso IV de Aragón, el Benigno (1299-1336)
Pedro IV de Aragón, el del Punyalet (catalán, el del Puñalito), el Cruel o el Ceremonioso (1319-1387)
Juan I de Aragón, el Cazador (1350-1396)
Martín I de Aragón, el Humano (1356-1410)
Fernando I de Aragón, el de Antequera, el Justo o el Honesto (1380-1416)
Alfonso V de Aragón, el Magnánimo (1396?-1458)

Isabel I de Aragón y Castilla, la Católica (1451-1504)
Fernando II de Aragón y V de Castilla, el Católico (1453-1516)

ASTURIAS-LEÓN

Alfonso I de Asturias, el Católico (?-757)
Bermudo I de Asturias, el Diácono (?-797)
Alfonso II de Asturias, el Casto (?-842)
Alfonso III de Asturias, el Magno (838?-909)
Alfonso IV de León, el Monje (?-932)
Ordoño IV de León, el Malo (?-960)
Sancho I de León, el Craso (?-966)
Bermudo II de León, el Gotoso (?-999)
Alfonso V de León, el Noble (990?-1028)
Fernando I de León y Castilla, el Magno (?-1065)
Sancho II de León y Castilla, el Fuerte (1038?-1072)
Alfonso VII de León y Castilla, el Emperador (1105?-1157)

CASTILLA

Fernando I de Castilla y León, el Magno (?-1065)
Sancho II de Castilla y León, el Fuerte (1038?-1072)
Alfonso VII de Castilla y León, el Emperador (1105?-1157)
Sancho III de Castilla, el Deseado (1135-1158)
Alfonso VIII de Castilla, el Noble (1156-1214)
Fernando III de Castilla, el Santo (1201?-1252)
Alfonso X de Castilla, el Sabio (1221-1284)
Sancho IV de Castilla, el Bravo (1258-1295)
Fernando IV de Castilla, el Emplazado (1285-1312)
Alfonso XI de Castilla, el Justiciero (1311-1350)
Pedro I de Castilla, el Cruel o el Justiciero (1334-1369)
Enrique II de Castilla, el de las Mercedes (1333-1379)
Enrique III de Castilla, el Doliente (1379-1406)
Juan II de Castilla, el de Antequera (1405-1454)
Enrique IV de Castilla, el Impotente (1425-1474)
Isabel I de Castilla y Aragón, la Católica (1451-1504)
Fernando V de Castilla y II de Aragón, el Católico (1453-1516)
Felipe I de Castilla, el Hermoso (1478-1506)
Juana I de Castilla, la Loca (1479-1555)

CONDADO DE BARCELONA

Guifré de Barcelona, el Velloso (conde entre 874-896)
Berenguer Ramón I, el Corb (catalán, el Curvo) (1005-1035)
Ramón Berenguer I, el Vell (catalán, el Viejo) (1023?-1076)
Berenguer Ramón II de Barcelona, el Fratricida (1053-1097)
Ramón Berenguer III de Barcelona, el Gran (catalán, el Grande) (1082-1131)
Ramón Berenguer IV de Barcelona, el Santo (1114?-1162)

REINO DE GRANADA

Mohamed V el Viejo [r. 1354-1391]
Mohamed VIII el Izquierdo [r. 1417-1444]
Mohamed IX el Zaguer (el pequeño)
Boabdil el Chico (?-1527)

MALLORCA

Jaime III de Mallorca, el Dissortat (catalán, el Desdichado) (1315-1349)

NAVARRA

Sancho Garcés I de Navarra (?-925)
Sancho Garcés II Abarca de Navarra (?-994)
García Sánchez III de Navarra, el Tembloroso o el Trémulo (?-1000?)
Sancho III de Navarra, el Mayor (992?-1035)
García Sánchez IV de Navarra, el de Nájera (?-1054)
Sancho Garcés IV de Navarra, el Noble o el de Peñalén (1039?-1076)
Sancho V Ramírez de Navarra y I de Aragón (1043-1094)
Alfonso I de Navarra y de Aragón, el Batallador (1073?-1134)
García V Ramírez de Navarra, el Restaurador (?-1150)
Sancho VI de Navarra, el Sabio (?-1194)
Sancho VII de Navarra, el Fuerte o el Encerrado (?-1234)
Teobaldo I de Navarra, el Trovador (1201-1253)
Teobaldo II de Navarra, el Joven (1235?-1270)
Enrique I de Navarra, el Gordo (?-1274)
Luis I de Navarra, el Hosco [r. 1305-1315]
Carlos I de Navarra, el Calvo o el Hermoso [r. 1320-1327]
Carlos II de Navarra, el Malo (1332-1387)
Carlos III de Navarra, el Noble (1361-1425)
Francisco I de Foix y de Navarra, el Febo [r. 1479-1483]
Felipe III de Evreux (rey consorte de Juana II), el Noble

ESPAÑA

Carlos I de España y V de Alemania, el Emperador (1500-1558)
Felipe II el Prudente (1527-1598)
Felipe III el Pío (1578-1621)
Felipe IV el Grande (1605-1665)
Carlos II el Hechizado (1661-1700)
Felipe V el Animoso (1683-1746)
Luis I el Liberal o el Bien Amado (1707-1724)
Fernando VI el Discreto (1711-1759)
Carlos III, el Alcalde (o el Mejor Alcalde) de Madrid (1716-1788)
Fernando VII el Deseado (1784-1833)
Alfonso XII el Pacificador (1857-1885)
Alfonso XIII el Póstumo (1886-1941)

ALGUNOS APELATIVOS REALES DESPECTIVOS

Junto a esta lista resulta entretenido citar la de los soberanos «malditos», que han pasado a la Historia, pese a sus aduladores cronistas, con apodos reales despectivos. La mayoría de los apelativos reales son elogiosos vengan o no a cuento: Felipe IV de España, rey abúlico y torpe, ha pasado a la historia con el sobrenombre de *el Grande* porque tal fue la ocurrencia de alguien de la corte. Felipe V, rey aquejado de hipocondría, de quien se llega a poner en duda su salud mental, fue *el Animoso*. Muchos reyes han sido *el Católico* pese a sus reiterados abusos contra la paz, incluso contra la Iglesia.

Pero en algunos casos, el sobrenombre insultante con que lo conocen sus enemigos o sus desgraciadas víctimas alcanza tal fuerza que la Historia lo incorpora bien a pesar de su portador. Algunos ejemplos:

Carlos III el Simple (879-929), rey de los francos. Alcanzó su remoquete por su política de hacer temerosas concesiones a los invasores vikingos. Llegó a dar a su jefe, Rollo, la mano de su hija y la soberanía sobre los territorios normandos. A la larga, sus nobles lo destronaron.

Luis V el Haragán (966?-987), rey de los francos. Último rey carolingio, entregó el poder a sus nobles para dedicarse a la caza, en un accidente de la cual falleció.

Sancho I el Craso (956-958 y 960-966). Rey de León. Pese a su destacable gordura, fue enérgico en extremo en la lucha con su enemigo Ordoño IV, de quien consiguió recuperar el trono del que le había desposeído.

Ordoño IV el Malo (958-960), rey de León. Sobrenombre dado por sus adversarios, especialmente Sancho I.

Etelredo II el Descuidado (968?-1016), rey de Inglaterra. Incapaz de repeler la invasión de los daneses, acabó cediéndoles Inglaterra y huyendo a Francia. Más piadosamente, ha sido también llamado «el Mal aconsejado».

Luis VI el Gordo (1081-1137), rey de Francia. Al igual que su padre Felipe I, Luis VI era sumamente obeso, al punto de no poder tenerse en su caballo a los 46 años de edad. Sin embargo, era un monarca Capeto popular, y su reinado fue pacífico y próspero.

Luis X el Pendenciero (1289-1316), rey de Francia. Su breve reinado acabó por la pleuresía originada por un exceso de vino frío tras sudar en exceso jugando a la pelota.

Carlos II el Malo (1332-1387), rey de Navarra. Astuto y despiadado, consiguió ventajas aprovechándose de la apurada situación de Juan II de Francia durante la Guerra de los Cien Años.

Fernando I el Inconstante (1345-1383), rey de Portugal. Lo fue en el amor y en la política.

Carlos VI el Loco (1368-1422), rey de Francia. Coronado rey a los doce años, pronto sufrió sus primeros ataques, que le acompañarían durante todo su reinado.

Pedro I el Cruel (1350-1369), rey de Castilla. Nombre difundido especialmente por su hermano bastardo Enrique II, que lo asesinó para sucederle en el trono.

Enrique II el de las Mercedes (1369-1379), rey de Castilla. Por las muchas que concedió para hacer olvidar el origen poco limpio de su realeza, obtenida mediante el asesinato de su hermano Pedro I, legítimo rey.

Enrique III el Doliente (1390-1406), rey de Castilla. Pese a su enfermiza salud, mostró gran energía en el control de su turbulento reinado.

Enrique IV el Impotente (1454-1474), rey de Castilla. La facción adversaria de la nobleza le adjudicó el remoquete para justificar su apoyo a su hermana Isabel I en perjuicio de la supuesta hija ilegítima del rey, doña Juana la Beltraneja

Iván IV el Terrible (1530-1584), zar de Rusia. De su ira no se salvó nadie, ni los habitantes de Nóvgorod, entre los que causó enorme mortandad. Ni siquiera su propio hijo, a quien mató en un acceso de locura.

Carlos II el Hechizado (1665-1700), rey de España. Pusilánime y retrasado mental, el rey llegó a creer que estaba hechizado, consumiendo su vida entre conjuros y sahumerios.

Amadeo I el Intruso (1871-1873), rey de España, en sustitución de la destronada Isabel II. Rechazado por la nobleza madrileña, partidaria del anterior monarca, que le boicotearon todo lo posible, incluso con el nombre.

MOTES, APODOS Y NOMBRES DE GUERRA

Una variante de los seudónimos se da en los «nombres de guerra» con que son conocidos ciertos personajes, a menudo del campo de la política. El nombre de guerra puede venir impuesto por uno mismo, pero a menudo es una creación del entorno.

Un ejemplo clásico es el eterno alcalde de Burdeos (desde 1947), Jacques Delmas, quien ya en el cargo decidió cambiar su nombre

de pila por el de Chaban, con el que se había significado durante la resistencia a la ocupación alemana. **Chaban Delmas** llegó a ser primer ministro de Francia con Pompidou entre 1969 y 1972.

Lenin se llamaba en realidad Vladímir Ilich Ulianov, pero cambió su nombre con ocasión de su protagonismo en unas huelgas que se desarrollaron en la cuenca del río Lena. Similarmente, José Dzugashvili fue siempre mucho más conocido por su nombre de guerra de **Stalin**, «hombre de acero».

Entre nosotros, un caso similar se da con el político catalán **Raimon Obiols**, cuyo nombre de pila es en realidad Josep Maria, aunque llegó a ser más conocido por el alias que adoptó durante su militancia en el Moviment Socialista de Catalunya. Obiols estuvo considerando seriamente la posibilidad de cambiar también en el Registro Civil su nombre de pila, pero renunció finalmente a ello.

En otras ocasiones el alias es impuesto por los acontecimientos, y se crean sobrenombres que acompañan al real con más fuerza que éste.

La lista es inacabable, y nos limitaremos a exponer unas pocas muestras.

NOMBRES DE GUERRA

Abate Hermoso, el Lorenzo Hermoso (ss. XVII-XVIII), laico al servicio del patriarca de Indias, destacado por sus intrigas políticas.

Africano, el Publio Cornelio Escipión (253-183 a.J.C.), militar y político romano, vencedor de Aníbal.

Águila de Toledo, el Federico Martín Bahamontes (n. 1929), ciclista español, vencedor del Tour de Francia en 1969.

Águila Solitaria, el Charles Lindbergh (1902-1974), piloto aéreo estadounidense, que atravesó el Atlántico en solitario.

Aguilucho, el El duque de Reichstadt, hijo de Napoleón I (1811-1832).

Agustina de Aragón Agustina Saragossa i Domènech (1790-1858), patriota en la Guerra de la Independencia.

Ajustador, el Pedrarias (Pedro Arias) Dávila (1490?-1531), jefe de Darién y fundador de Panamá.

Alcalde de Móstoles Andrés Torrejón (1736-1812), que desde su pueblo declaró la guerra a Napoleón.

Amador de toda gentileza, el Sobrenombre dado a Juan I de Aragón (1350-1396), más amante de la poesía, la caza y la música que de las labores de gobierno, que dejó en manos de su mujer doña Violante.

Antiguo, el Tirano de Siracusa, 368 a.J.C.

Apóstata, el Juliano, emperador romano (331-363), que intentó restablecer el paganismo.

Apóstata, el Don Juan, hijo del pretendiente carlista Carlos V.

Aranuela, la La infanta Isabel (1851-1931), hija de Isabel II (v. *la Chata*), por Arana, uno de los amantes de su madre.

Ausente, el José Antonio Primo de Rivera (1903-1936), tras su ejecución en Alicante.

Avi, l' (Catalán «El abuelo») Francesc Macià (1859-1933), ya setentón al ser elegido presidente de la Generalitat de Cataluña.

Azote de Dios, el Atila (385?-453), rey de los hunos, gran depredador del mundo cristiano.

Ban de Loja, el El general Ramón María Narváez (1799-1868). «Ban» era el nombre de los antiguos monarcas de Bosnia.

Beau Brummell George Bryan Brummell (1778-1840), dandy inglés.

Beltraneja, la Doña Juana (1462-1530), hija de Enrique IV el Impotente, a quien suponían hija de don Beltrán de la Cueva.

Benefactor de la Patria, el Rafael Leónidas Trujillo (1891-1961), dictador dominicano.

Botas, el Niceto Alcalá Zamora (1877-1949), primer presidente de la II República Española (1931-1936), al parecer por su afición a vestir botines.

Brazo derecho de la cristiandad, el Felipe II (1527-1598), por sus esfuerzos en pro de la Iglesia romana.

Breve, el El político comunista Santiago Carrillo dio este apelativo al rey Juan Carlos I en los primeros años de la transición (!).

Brujo, el José López Rega, secretario particular de Perón, aficionado a la astrología.

Bruto castellano, el Alfonso Pérez de Guzmán (1258-1309), que consintió la muerte de su hijo Juan antes que rendir la fortaleza de Tarifa.

Bueno, el Alfonso Pérez de Guzmán (1258-1309) [v. *el Bruto castellano*].

Caballero de la fe Felipe II, famoso por su celo apostólico.

Caballero de San Jorge El quinto senescal de la familia de los Stuart o Estuardo, Jacobo († 1309).

Campesino, el Valentín González (1909-1983), que destacó en la Guerra Civil de 1936-1939.

Camulo El general Camilo Alonso Vega (1889-1971), ministro de la Gobernación (1957-1969), de carácter duro e intransigente.

Canciller de hierro, el El canciller Otto von Bismarck (1815-1898), artífice de la unidad alemana, por su férrea voluntad.

Canguro-camaleón, el Francisco Fernández Ordóñez, por su facilidad para alternar partidos políticos y ministerios.

Cap d'estopes Sobrenombre de Ramón Berenguer II (1053-1082, conde desde 1076), uno de los hijos gemelos de Ramón Berenguer I de Barcelona, por su pelo rubio.

Cara de pastel Fernando VII, poco agraciado físicamente.

Carmen Collares Carmen Polo, esposa de Franco, muy aficionada a lucir abalorios de todo tipo.

Carnicero de Albacete, el André Marty (1886-1956), inspector general de las Brigadas Internacionales durante la guerra de 1936-1939.

Carnicero de Málaga, el Carlos Arias Navarro (1908-1989), por su época de fiscal general del Ejército en Málaga (1937).

Caudillo, el El general Francisco Franco Bahamonde (1892-1975), por similitud con el título italiano de Duce (v.).

Chata, la La infanta Isabel, hija de Isabel II y hermana de Alfonso XII (v. *la Aranuela*), de gran cordialidad y simpatía.

Che El argentino Ernesto Guevara (1928-1967), combatiente con los guerrilleros cubanos castristas.

Choricero, el Godoy (v. *el Gran Visir*), natural de Castuera (Badajoz), población famosa por sus chorizos.

Cid Campeador, el Caballero castellano (1043?-1099). Luchó con el rey usurpador Sancho II (entre 1065-1072), por lo que fue desterrado por el nuevo soberano Alfonso VI, hermano del anterior.

Cincinato de Logroño, el Baldomero Espartero (1791-1879), que desde su retirada del poder en 1856 permaneció en esa ciudad apartado de actividades políticas.

Coco del parlamento, el Francisco Javier de Istúriz (1790-1871), de carácter enérgico y antipático, que presidió el parlamento en 1838-1840.

Cojo de Cirauqui, el El contraguerrillero de la Tercera Guerra Carlista (1872-1876) Tirso La Calle.

Comadrón de la República, el El doctor Gregorio Marañón (1888-1960), que ofreció su domicilio para una decisiva entrevista política de la que surgió la II República Española.

Conducator, el Nicolae Ceausescu (1918-1990), dictador rumano.

Corazón de León Ricardo I de Inglaterra (1157-1199, rey desde 1189), por su legendario valor y aventurera vida.

Cúchares Francisco Arjona Herrera, célebre torero.

Cuñadísimo, el Ramón Serrano Suñer (n. 1901), cuñado de Francisco Franco, que ocupó en la inmediata posguerra de los años 40 las carteras de Gobernación y Asuntos Exteriores.

Dama de hierro, la Margaret Thatcher, presidenta de gobierno en el Reino Unido desde 1979, por la energía y testarudez desplegadas en su política.

Defensor de la fe El rey inglés Enrique VIII, por su celo en la defensa de la religión católica, aunque al final se separó de ella.

Democratizador, el Sobrenombre que algunos han aplicado al rey Juan Carlos I (n. 1938), por su decidido papel en la democratización del régimen a partir de las estructuras franquistas.

Demonio del Mediodía, el Felipe II, rey de España, según la Leyenda Negra.

Dissortat, el (Catalán «el Desdichado»), sobrenombre de Jaime III de Mallorca (1315-1349, rey en 1324-1343), expoliado y encarcelado por Pedro IV de Aragón.

Domador de las fieras del salón de Oriente, el Istúriz (v. *el Coco del parlamento*).

Doña Virtudes María Cristina de Habsburgo, viuda de Alfonso XII y madre de Alfonso XIII (1858-1929), regente de España, de carácter serio y piadoso.

Dos cónsules, los Espartero y O'Donnell, que presidieron el Gabinete durante el bienio Progresista.

Duce Benito Mussolini (1883-1945), dirigente fascista italiano, autor de la Marcha sobre Roma y rector de su país desde ésta.

Duende de palacio, el Fernando Valenzuela, «corredor de orejas» (alcahuete), valido de Carlos II.

Duque de hierro, el Sir Arthur Wellington (1769-1852), vencedor de Napoleón en Waterloo (1815).

El llamado Carlos V Carlos María Isidro de Borbón (1788-1855), pretendiente de la corona española durante la Primera Guerra Carlista, quien adoptó el título real de «Carlos V» a la muerte de su hermano Fernando VII.

Elefante blanco, el Personaje misterioso al que esperaban los insurrectos en la noche del 23-F, y que habría de tomar el mando de la rebelión. Ni se presentó ni fue identificado posteriormente.

Empecinado, el Juan Martín Díaz (1775-1825), guerrillero que habiéndose distinguido en la Guerra de la Independencia, fue nombrado posteriormente mariscal de campo.

Emperador del Paralelo, el Alejandro Lerroux (1864-1949), que en su primera etapa de actividad política en Barcelona hizo del barrio del Paralelo su cuartel general.

Espada incruenta, la Manuel Pavía (1827-1895), general que sin efusión de sangre ocupó militarmente Madrid e invadió el Congreso, terminando con la I República Española (3-I-1874).

Espadón civil, el Juan de la Cierva (1864-1936), ministro varias veces.

Espadón de Loja, el El general Ramón María Narváez, natural de Loja (1799-1868).

Espartero, el Manuel García Cuesta, torero sevillano.

Estagirita, el Aristóteles (384-322 a.J.C.), filósofo ateniense, por creérsele natural de Estagira, en la Calcídica.

Esterero de Calatrava, el Jalaf, antiguo esterero en Jerusalén, que suplantó al califa Hixem por instigación del caíd de Sevilla Abu-l-Qasim para reforzar las pretensiones de éste al cargo de «Hayib» (1035).

Estudiante de Lazcano, el Garmendia, guerrillero que se significó en la Tercera Guerra Carlista (1872-1876).

Excelente señora, la Doña Juana la Beltraneja (v.), para sus partidarios.

Favorito, el El general Serrano (v. *el General bonito*).

Felipona, la La reina regente María Cristina (1806-1878, reina consorte en 1830-1833, regente en 1833-1840), viuda de Fernando VII, favorable a la política de Luis Felipe de Francia.

Fernando el Caótico Fernando Abril Martorell, vicepresidente de los primeros gobiernos de Suárez, en la transición (1978-1980). Por su desorden verbal, manifestado especialmente en la tribuna del Congreso.

Fernando VII y medio El rey Alfonso XIII, cuando cayó en gran impopularidad por sus veleidades con los militares.

Fernando VIII Fernando Muñoz, casado en secreto con María Cristina, viuda de Fernando VII y regente de España.

Führer (Alem. «Conductor») Título otorgado a Adolf Hitler (1889-1945), rector del III Reich germano.

General bonito, el El general Francisco Serrano (1810-1885), por la manifiesta predilección de la reina Isabel II por él.

General doméstico «à tout faire» El dócil general Azcárraga, que se sostuvo en el poder trece meses (1904-1905) con las Cortes cerradas y mostrando gran servilismo hacia Alfonso XIII.

Generalísimo, el El general Francisco Franco Bahamonde (1892-1975) al ser designado Capitán General de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire.

Gran Capitán, el Gonzalo Fernández de Córdoba (1453-1515), gran militar castellano, que se distinguió en las guerras de Italia.

Gran Condé, el Luis II, de la familia Condé (1621-1686), que intervino en las guerras europeas y en conflictos internos franceses.

Gran Timonel, el Mao Zedong (1893-1976), dirigente chino impulsor de la Revolución Cultural.

Gran Visir, el Manuel Godoy (1767-1851), favorito real impulsor de guerras.

Grande, el Pompeyo, general romano (106-48 a.J.C.), uno de los miembros del primer triunvirato.

Grande Mademoiselle, la La princesa Ana María de Orleans (1627-1693), pretendiente de Luis XIV de Francia.

Guzmán el Bueno V. *el Bruto castellano.*

Hermanísimo, el Juan Guerra, hermano del vicepresidente del gobierno y protagonista del caso Juan Guerra.

Hermoso, el El archiduque de Austria Felipe I (1478-1506), esposo de Juana la Loca (v.) y rey consorte de Castilla.

Héroe de Cascorro, el Eloy Gonzalo (1876-1897), soldado español en Cuba, por la bravura con que se defendió del ataque contra la posición de ese nombre en la guerra de Cuba.

Hombre civil a ratos vestido de uniforme, un El general Dámaso Berenguer (1873-1953), que tras un tormentoso pasado se hizo cargo en 1930 de la jefatura de gobierno tras la caída del dictador Primo de Rivera.

Hombre de hielo, el Francesc Pi i Margall (1824-1901), político y presidente de la I República Española (1873), impávido al extremo.

Hombre de la vaselina, el Eduardo Dato (1856-1921), hombre conciliador y prudente, aunque firme.

Ilustre Campanólogo, el Juan Álvarez Mendizábal (v. *Juan y Medio*).

Intruso, el Sobrenombre dado a Amadeo I de Saboya (1845-1890), rey de España tras la Gloriosa durante dos años (1871-1873). Nunca fue aceptado ni por la nobleza ni por el pueblo, y su marcha condujo a la Primera República Española.

José María el Tempranillo José María Hinojosa (hacia 1800-d. de 1832), bandolero dominador de Sierra Morena durante la Década Absolutista (1823-1833).

Joven, el Martín de Sicilia (1376-1409, rey de 1396 a 1409), hijo de Martín I el Humano de Aragón.

Juan y Medio Juan Álvarez Mendizábal (1790-1853), a causa de su elevada estatura.

Judas de Arjonilla, el El general Francisco Serrano (1810-1875), aludiendo a que éste, tras haber colaborado en la regencia de Espartero, se sumó al levantamiento moderado-progresista (1842) que acabó con aquélla.

Junco de Bérriz, el Marino Lejarreta, ciclista español.
Justo, el Arístides (†468 a.J.C.), Harún al-Raschid (765-808), Pedro I de Portugal (1320-1367), etc.
La de los tristes destinos Sobrenombre dado por Aparisi Guijarro a Isabel II, proclamada reina de España a los 13 años y destronada a los 37, amante de muchos hombres pero ignorada por su marido.
Ladrón de Bagdad, el Sadam Hussein, dictador iraquí, por su invasión y sistemático pillaje del reino de Kuwait, perpetrados en agosto de 1990.
Ladrona, la La regente María Cristina, que había regresado a España tras la mayoría de edad de su hija Isabel II (1843), adquirió muy mala fama por sus especulaciones y negocios dudosos.
Lady Limonada Lucy Hayes, esposa del presidente de Estados Unidos William Harrison, por su terminante prohibición de consumir alcohol en la Casa Blanca.
Lenin Vladímir Ilich Ulianov (1870-1924), revolucionario soviético, que se distinguió en las revueltas habidas en la cuenca del río Lena.
Libertador, el Simón Bolívar (1783-1830), quizá el mayor caudillo en la lucha por la independencia contra España.
Loca, la Sobrenombre de doña Juana (1479-1555), hija de los Reyes Católicos, cuya inestable razón fue causa de no poder hacerse cargo de los negocios de gobierno.
Macarronini I V. *el Rey de los 191*.
Madame Mère María Leticia Ramolino (1750-1836), madre del emperador Napoleón.
Manco de Lepanto, el Miguel de Cervantes (1547-1616), que perdió la mano izquierda en la batalla de ese nombre (7-X-1571).
Marco Millones Marco Polo (1254-1324), viajero a la China, de la cual contaba hechos fabulosos.
Marquesito, el Juan Díaz Porlier (1788-1815), militar español, activista para restablecer la Constitución de 1812.
Máscara de hierro, la Sobrenombre dado a un misterioso prisionero francés, fallecido en la Bastilla de París en 1703, cuyo rostro iba siempre cubierto con una máscara (no de hierro, sino de cuero).
Míster H Dag Hammarskjöld, secretario general de las Naciones Unidas (1905-1961), de apellido difícilmente pronunciable.
Míster Nyet Andréi A. Gromiko (1909-1989), ministro soviético de Asuntos Exteriores entre 1957-1985, durante los años de la guerra fría, en que protagonizó 25 vetos en el Consejo de Seguridad de la ONU.
MMM, el hombre sin las tres Francisco Franco Bahamonde, que a su paso por la Legión fue llamado así por sus compañeros: sin miedo, sin mujeres y sin misa.
Monja alférez, la Catalina Erauso (1592-1635), aventurera española que recorrió diversos países europeos y americanos haciéndose pasar por hombre.
Monstruo, el Antonio Cánovas del Castillo (1828-1897), principal artífice de los gobiernos de la Restauración, gran estudioso y brillante orador.
Napoleón del Oeste Antonio López de Santa Anna (1791-1876), general

mexicano, protagonista de las campañas contra Estados Unidos en la guerra contra la emancipación de Texas.

Napoleón el Chico (Francés *Napoléon le Petit*), el emperador francés Napoleón III (1808-1873, presidente de la II República Francesa en 1848-1852, emperador en 1852-1870), sobrino de Napoleón Bonaparte.

Napoleontxu José Antonio Aguirre y Lecube (1904-1960), lendakari vasco (1936-1937) y gran impulsor del nacionalismo euskera.

Naranjero, el Antonio María Felipe de Orleans, duque de Montpensier (1824-1890), cuñado de Isabel II, por sus intentos de racionalizar los cultivos agrícolas.

Narizotas Fernando VII, especialmente durante la época del Trienio Constitucional.

Nen de Prades, el Guerrillero catalán en la Tercera Guerra Carlista (1872-1876).

Noi de Badalona Guerrillero carlista que actuó en julio de 1875.

Noi del Sucre, el (Catalán «El chico del azúcar»), Salvador Seguí (1890-1923), pistolero anarcosindicalista, uno de los organizadores del Congreso de Sants.

Nuestra Señora de Termidor Teresa Cabarrús (1773-1835), amante y después esposa de Tallien.

¡Ole, ole, si me eligen! Leopoldo de Hohenzollern-Sigmaringen, candidato alemán al trono español tras la Gloriosa, de apellido difícilmente pronunciable para los españoles.

Paco Medallas Francisco Franco (1892-1975), por su afición a lucir condecoraciones en sus uniformes.

Panadero, el Luis XVI de Francia (1754-1793, rey en 1774-1792), la reina María Antonieta y el delfín fueron llamados durante la Revolución «el panadero» (*le boulanger*), «la mujer del panadero» y «el chico de la tienda».

Papa Doc François Duvalier (1907-1971), dictador haitiano, que gobernó el país con mano férrea asistido por los Tonton Macoutes.

Papa protestante, el Clemente XIV (1705-1774, papa desde 1769), que ordenó la supresión de la orden de los jesuitas en 1773.

Papisa Juana, la Papa femenino legendario (855).

Paquita Francisco de Asís de Borbón, primo de Isabel II y futuro consorte suyo. Se aludía a su desviación sexual.

Pasionaria, la Dolores Ibarruri (1895-1989), dirigente comunista española, que desempeñó un activo papel en la Guerra Civil española.

Pastelero de Madrigal, el Gabriel Espinosa († 1595), por su profesión, impostor que usurpó la personalidad del recién fallecido monarca Sebastián de Portugal.

Pep de l'Oli José Pons, guerrillero que actuó especialmente en la guerra «dels Matiners».

Petit Caporal, Le (Francés «El Pequeño Cabo»), Napoleón Bonaparte (1769-1815), de corta estatura, quien había conseguido su primer grado en el ejército en Lodi.

Pollo de Antequera, el Francisco Romero Robledo (1838-1906), protago-

nista de innumerables escándalos y artífice de la mayoría de los pucherazos de la época al frente de su ministerio de Gracia y Justicia.

Póstumo, el Alfonso XIII (1886-1931, rey en 1902-1931), nacido seis meses después del fallecimiento de su padre Alfonso XII. También el rey magiar Ladislao VI (reinó en 1440-1457).

Pretendiente joven, Pretendiente viejo (Inglés *Young pretender, Old pretender*), personajes que optaron al trono inglés. El primero era Carlos Eduardo Estuardo (1720-1788), hijo del segundo, James E. Estuardo (1688-1766), hijo a su vez del rey Jacobo II.

Primer pescador del reino Alfonso XIII, gran acumulador de cargos honoríficos.

Primera espada de las Américas Alfredo Stroessner, dictador del Paraguay (v. *el Tiranosaurio*).

Primera lanza del reino, la Diego de León (1807-1841), que se sublevaría contra la regencia de Espartero (1841), tratando de secuestrar a la reina niña Isabel II.

Príncipe borrón de nuestra historia, el Fernando VII, en grave descrédito por su absolutista reinado.

Príncipe de la Paz Manuel Godoy, que tras la Guerra de las naranjas negoció la Paz de Basilea.

Príncipe Negro, el Eduardo, príncipe de Gales (1330-1376), hijo de Eduardo III de Inglaterra, por el color de su armadura.

Protomártir, el San Sebastián (s. I), el primer mártir cristiano. El título ha sido extendido a casos similares, como a José Calvo Sotelo (1893-1936), político asesinado pocos días antes del comienzo de la Guerra Civil española (13-VII-1936).

Puigmoltejo, el Alfonso XII. Por la propensión de su madre Isabel II a las aventuras galantes, se señalaron muchos candidatos a su paternidad. Destacó entre ellos el teniente Puig Moltó.

Raimon Obiols Josep Maria Obiols (n. 1941), político catalán.

Rayo, el Bayaceto I (1354-1403, reinó desde 1389), sultán turco, sitiador de Constantinopla.

Reina guerrera, la Boadices, reina de los icenios, antigua tribu británica sometida por los romanos el año 62 a.J.C.

Reina virgen, la Isabel I de Inglaterra (1553-1603) por su eterna soltería, aunque sus numerosos amantes hagan inapropiado el sobrenombre.

Rey caballero, el Amadeo I de Saboya.

Rey Chispero, el Fernando VII (v. también *Narizotas*), por su afición a los modos rufianescos. Un chispero era, en el Madrid del s. XIX, una persona de baja extracción y cultura, con el nombre tomado de los abundantes herreros así denominados popularmente.

Rey Cogulla, el Ramiro II el Monje (?-1157, reinó en 1134-1137), por su impericia e ineptitud, que motivaron la falsa leyenda de la Campana de Huesca.

Rey de los 191, el Nombre dado por sus enemigos al rey Amadeo I (1871-1873), por haber sido designado por las Cortes por 191 votos. Fue también llamado, por los partidarios del rey Alfonso, «Macarronini I»,

burlándose de su origen italiano. Su renuncia se aceptó por 191 votos.

Rey de Roma El duque de Reichstadt, hijo de Napoleón I. Tras la caída del corso, el llamado por algunos Napoleón II fue educado a la austríaca y falleció a los veinte años (1811-1832).

Rey del rey, el El cardenal Richelieu (1585-1642), por el poder omnímodo con que gobernó a Francia, incluido su rey Luis XIII.

Ricahembra, la Leonor de Alburquerque (s. XV), sobrina de Enrique II de Castilla y titular del condado de este nombre, en Extremadura (entonces reino de León), famoso por su extensión y riqueza.

Ros d'Eroles, el (Catalán «El rubio de Eroles»), apodo de Bartolomé Porredón, famoso guerrillero español (1796-1847). Intervino en la guerra «dels Agraviats».

Rosita la pastelera Francisco Martínez de la Rosa (1787-1862), presidente de gobierno en el tiempo de la publicación del Estatuto Real, se ganó este mote por su afán por contentar a unos y a otros, que le hacía entregarse a «pasteleos» inadmisibles.

Salvador de la República Franco, según la prensa derechista, tras el aplastamiento del movimiento revolucionario surgido en Asturias en octubre de 1934, a cuya represión colaboró como asesor del ministro de Defensa, Diego Hidalgo.

Soberano de los hombres de las dos religiones Título que se adjudicó el rey castellano Alfonso VI (r. 1072-1100) tras la conquista de Toledo (1085).

Stalin (Ruso «Hombre de acero») José Dzugashvili (1879-1953), dictador soviético.

Tato, el Antonio Sánchez, torero (1831-1849).

Tigre del Maestrazgo, el Ramón Cabrera y Griñó (1806-1877), caudillo militar carlista, cuya área de actuación se mantuvo en torno a la Sierra del Maestrazgo (Teruel y Castellón).

Tigre real, el Pablo Morillo, enviado por Fernando VII a Venezuela y Nueva Granada para sofocar los conatos independentistas, lo que hizo estableciendo regímenes de terror.

Tío Pedro, el El conde de Montijo, que con sus servidores vigilaba la casa de Godoy cuando el Motín de Aranjuez (1808).

Tiranosaurio, el Alfredo Stroessner Mattiada, dictador del Paraguay entre 1954 y 1989, año en que, contando 76 de edad, fue depuesto por una sublevación encabezada por su concuñado Andrés Rodríguez.

Tito Josip Broz (1892-1980), dictador yugoslavo.

Tostado, el Suero de Águila, obispo de Ávila.

Último caballero francés, el Francisco I (1494-1547, rey francés desde 1515). Este mote no le impidió faltar al Tratado de Madrid, contraído tras caer prisionero del emperador Carlos I en la batalla de Pavía (1525).

Último pirata del Mediterráneo, el Juan March (1880-1962), financiero mallorquín, llamado así especialmente por el tráfico de tabaco y las operaciones practicadas durante la I Guerra Mundial, que le reportaron una cuantiosa fortuna.

Viejo pastor, el Práxedes Mateo Sagasta (1825-1903), personaje astuto

y novelesco, que presidió, con Cánovas del Castillo, la política española durante la Restauración, especialmente tras el Pacto del Pardo.

Viejo zorro, el José Moñino, conde de Floridablanca (1728-1808), ministro bajo Carlos III (1777-1788). Expulsó a los jesuitas y atendió sobremanera las obras públicas en el país.

Viejo zorro radical, el Alejandro Lerroux (1864-1949), dirigente del Partido Radical, por su astucia y versatilidad (v. *el Emperador del Paralelo*).

Xic de les Barraquetes, el Joan Martí Torres († 1909), combatiente por la república federal, que se levantó en Sarriá (Barcelona).

Yernísimo, el El doctor Cristóbal Martínez Bordiu, marqués de Villaverde y yerno del Caudillo.

Zagal, el (Árabe «El valiente») Sobrenombre de un hermano de Boabdil, incansable luchador contra los Reyes Católicos y contra la pusilanimidad de su hermano, en la guerra de Granada.

Zorro plateado, el José Pedro Pérez Llorca, por sus prematuras canas y su astucia, que ejerció desde el ministerio de Asuntos Exteriores bajo los gobiernos de la UCD de Adolfo Suárez.

LOS CAMBIOS CULTISTAS

El fenómeno del cambio de nombre es antiguo. Las conversiones forzadas de árabes y judíos en el siglo XVI llevaban aparejado consigo el cambio de su nombre a otro cristiano, y era frecuente que el tránsito fuera lo más tenue posible: una Farida pasaba a ser una Federica, un Omar sería un Gómaro. Es curioso que hoy se da nuevamente un fenómeno parecido en los países árabes (v. **De nombres por el mundo**).

Durante el Renacimiento, el conocimiento y subsiguiente exaltación del mundo clásico penetró en todos los ambientes, incluido el del nombre. Éste, cargado a menudo de referencias concretas y poco «distinguidas» (Pastor, Herrero, Molinero...) era modificado o sustituido por apelativos latinos, que generalmente no eran más que la latinización del significado concreto del apelativo.

Así un Pastor se transformaba en un *Armentarius*, un Camarero en *Camerarius* y un Frío en un *Alsius*. Las terminaciones latinas, especialmente en *-us*, aportaban un *cachet* innegable de distinción, y pronto los profesores de universidad adoptaron la moda, que equivalía a una especie de doctorado moral. Los efectos que produce el contraste entre los antiguos y los nuevos apellidos eran chocantes, especialmente en la lengua alemana, tan contrastante con la latina y cargada de apellidos compuestos relativos a los fenómenos naturales o las cosas del país. Veamos unos cuantos ejemplos:

APELLIDOS ALEMANES LATINIZADOS

Angelocrator	**Engelhart** (Ángel fuerte)
Apianus	**Bienewitz** (Ingenio de abeja)
Archimagrius	**Küchenmaster** (Maestro de cocina)
Avenarius	**Habermann**
Camerarius	**Kammermeister** (Chambelán)
Copernicus	**Köppernik**
Lycosthenes	**Wolfhart** (Lobo duro)
Malleolus	**Hemmerlin** (Martillito)
Melanchton	**Schwarzfeld** (Campo negro)
Oecolampadius	**Hausschein** (Brillo de la casa)
Opsopoeus	**Koch** (Cocinero)
Osiander	**Hosenenderle** (Puntita de los pantalones)
Parsimonius	**Karg** (Escaso, parco)
Pelargus	**Storch** (Cigüeña)
Pepericornus	**Pfefferkorn** (Grano de pimienta)
Pierius	**Birnfeld** (Huerta de perales)
Siderocratas	**Eisenmerger** (Mezclador de hierro)
Ursisalius	**Beersprung** (Salto de oso)

Más recientemente, en los años de la Segunda República española proliferaron, al calor del momento revolucionario, nombres como Acracia, Libertad, Lenin, que el régimen franquista, al imponerse totalmente, se apresuró a calificar de «subversivos». Los afectados tuvieron que cambiarlos, por las buenas o por las malas. Si transcurrido un plazo para adoptar un nuevo nombre conforme con la ortodoxia no se había producido este cambio, el juez lo imponía de oficio, eligiendo un nombre cualquiera.

Ahí fue donde la imaginación de los jueces jugó alguna mala pasada a los pobres niños. Como por ejemplo a Lenin García. Muerto su padre, un funcionario anónimo se encargó de cambiar su nombre en el Registro Civil... y pasó a llamarse José Antonio (un caso de «trágala» propio de la época).

Otros casos no fueron tan virulentos. A un Stalin, hay que suponer que con la mejor intención, se le impuso Estanislao, que a fin de cuentas se parecía. Este caso no es tan ridículo como pudiera parecer, y tiene precedentes ya en el pueblo hebreo, que sometido a sus dominadores babilónicos, adoptaba con todo algunos nombres de éstos, como **Isabel**, cuyo significado es «adorador del dios (babilonio) Baal». ¡Cuál no sería la reacción de los ortodoxos judíos ante esta claudicación a las costumbres enemigas! Para atenuarla, *decidieron* que el nombre era equivalente al hebreo **Elisabet**, con el que guardaba un parecido fonético más tenue todavía que el de Stalin/Estanislao. Y, todavía hasta nues-

tros días, coexisten absurdamente ambos nombres como equivalentes.

TÍTULOS

Una forma de mote es el título. La vida moderna ha ido reduciendo los antaño pomposos títulos nobiliarios con que era acompañado el nombre como un elemento móvil más. Duque, Marqués, Conde, Vizconde, Barón, son elementos incluso ocultados vergonzantemente por sus propios poseedores, y sólo es dable hallarlos hoy en las revistas del corazón. Las personas de a pie se han conformado con el simple *Señor* (del latín *senior*, anciano, de donde deriva también senador), *Don* (también del latín *dominus*, señor) y poco más. Subsisten los pintorescos tratamientos de *Ilustrísimo, Eminentísimo, Excelentísimo, Reverendísimo, Honorable*, que ya sólo aparecen en instancias. El *Sir* inglés se resiste, como todas las reminiscencias conservadas celosamente en ese país, pero corren nuevos tiempos simplificadores. Incluso la informática, con su renuencia a introducir diferenciaciones en los registros destinados a las personas, acaba sutilmente con esos títulos como antes acabó con la *ch* y la *ll*.

El mismo nombre con que es conocido el soberano de un país, nación o estado ha variado y varía sobremanera a lo largo y ancho de la geografía e historia. Nuestro penúltimo rey, Alfonso XIII, reunía como títulos más importantes, desde el momento de su nacimiento, los de Rey de España, Castilla, León, Aragón, Dos Sicilias, Jerusalén, Navarra, Granada, Toledo, Valencia, Galicia, Mallorca, Menorca, Sevilla, Cerdeña, Córdoba, Córcega, Murcia, Jaén, Algarbe, Algeciras, Gibraltar, Islas Canarias, Indias Orientales y Occidentales, India y el Continente Oceánico; Archiduque de Austria; Duque de Borgoña, Brabante y Milán; Conde de Habsburgo, de Flandes, del Tirol y de Barcelona; Señor de Vizcaya y de Molina; Católica Majestad. Claro es que la mayoría de esos títulos son honoríficos, pero lo curioso es que su actual heredero, el rey Juan Carlos I, no ha estado nunca en muchos de los que conservan vigencia, y ni siquiera habla sus lenguas.

Ahora bien, los títulos de los reyes no igualan en pintoresquismo a los que se han autootorgado (o la adulación palaciega ha otorgado) a los jefes de estado. En España tenemos reciente nuestro *Generalísimo*, creado para Franco, pero éste no era sino uno más en la larga cadena de apelativos encomiásticos que han lucido en todas las épocas los conductores de pueblos. Veamos.

TÍTULOS DE LOS JEFES DE ESTADO

Abgaro (El Grande) Edesa
Abimélec (Mi padre el rey) Antiguos filisteos
Akhoond Swat (India)
Amir Afganistán, Sind, etc.
Arconte Jefe de los nueve magistrados de Atenas
Atlabeg (Padre príncipe) Persia
Augusto Roma
Beglerbeg Señor de señores. Equivale a Bey
Begum Princesa de alto rango en la India
Bey Túnez
Brenn, Brenhin (Jefe de la guerra) Antigua Galia
Bretwalda (Jefe de los Británicos) Primeros reyes anglosajones
Cacique Antiguo Perú
Califa Sucesor de Mahoma. Países árabes
Candace Etiopía
Caudillo Título español, aplicado a Francisco Franco Bahamonde
César Título de los emperadores romanos
Chagan Ávaros
Ciro Antigua Persia
Conducator (Conductor) Título dado en Rumanía a Nicolae Ceausescu
Cral Antigua Serbia
Darío Antigua Persia
Dey Argelia, Túnez, Trípoli
Diván Balanpur (India)
Dogo, Dux República Veneciana, Génova
Duce Italia. Aplicado a Benito Mussolini
Duque Soberano de un ducado
Elector Príncipe en el Sacro Imperio
Emir En ciertas provincias árabes (Bujará, Nayd, etc.)
Emperador Soberano de un imperio (el romano, el medieval, los asiáticos)
Exarca Virrey del Imperio Bizantino, especialmente en Ravena (de hecho, rey)
Faraón (Luz del mundo) Antiguo Egipto
Führer (Conductor) Título dado en Alemania a Adolf Hitler
Gaekwar Baroda (India)
Holkar Indore (India)
Hospodar Príncipes de Moldavia y Valaquia
Imán Sucesor espiritual de Mahoma
Inca Perú precolombino
Jedive Gobernador de Egipto desde 1867
Jeque Jefe de una tribu árabe
Kabaka Provincia de Buganda (Uganda)
Káiser Alemania
Kan Tartaria, Mongolia y las tribus turcas
Lama Soberano espiritual del Tibet

Maharajá (El gran rey) En ciertas provincias de la India
Maharawal Banswara, Duganpur, Jaisalmer, Partabgarh (India)
Majarao Cutch, Kotah, Sirohi (India)
Majarao Rajá Bundi (India)
Melech (Rey) Antiguas tribus semíticas
Mikado (La Puerta Augusta) Japón
Mir Khairpur (India)
Mogol, Gran Mogol India (Delhi)
Mpret Albania
Nabab Bhopal, Tonk, Jaora (India)
Negus (Rey de Reyes) Abisinia
Nizam Hyderabad, Decán (India)
Padishah El Sultán Turco
Pendragon Título dado a los señores feudales ingleses
Polemarco V. *Arconte*
Príncipe Relegado hoy al heredero, sobrevive en Mónaco y Liechtenstein
Ptolomeo Egipto (tras la muerte de Alejandro)
Rais Jefe supremo egipcio. Título aplicado desde Gamal Abdel Nasser
Rajá Título supremo en la mayoría de los estados indios
Rex Forma latina de *Rey*
Rey Título más corriente. Latín *Rex*, «el que rige»
Sachem, Sagamore Ciertas tribus de indios de Norteamérica
Sátrapa Provincias de la antigua Persia
Sha Persia
Shogun Soberano del Japón
Sindhia Maharajá de Gwalior (India)
Sirdar Gobernador de Egipto
Stadtholder Provincias Unidas de Holanda
Sufí Persia
Sultán Turquía y otros estados
Tetrarca Gobernador de la cuarta parte de una provincia en el Imperio romano
Thakur Sahib Gondal (India)
Tuan Muda Heredero del rajá de Sarawak
Tycoon (Gran soberano) V. *Shogun*
Valí Gobernador de Egipto hasta 1867
Voivoda Moldavia, Valaquia (después hospodares, véase)
Wali Kalat (India)
Zar Rusia, Bulgaria

MISCELÁNEA SOBRE MOTES

GACHUPINES O CACHUPINES

El mote de *gachupines*, con que son conocidos los españoles en México, significa literalmente en lengua azteca «hombre con las estrellas en los pies», por alusión a las espuelas de los primeros

conquistadores. La palabra pasó a significar «hombre de porte serio y adusto», por el de los españoles acompañantes de Cortés.

CHURROS

Los aragoneses y valencianos de habla castellana son denominados *churros* en el resto del País Valenciano. Según cuentan, en ocasión de celebrarse cortes generales en tiempos de Jaime II y jurar los fueros del rey, éste dijo en catalán: *Jureu*... (Jurad...). Los catalanes y valencianos lo entendieron y dijeron *juro*, pronunciado *churo*. Pero los aragoneses, como no lo entendieron, callaban, por lo que el rey, algo enfadado, exclamó: *Digan churo*. Los aragoneses pronunciaron fuerte, diciendo: *churro*.

LOS NÚMEROS REALES

El número que acompaña al nombre de un rey fue inicialmente un mero invento de los historiadores para clarificar su tarea, pero con el uso se ha convertido en algo más que un ordinal, y constituye un apellido real más, a menudo cargado de intención.

El rey Carlos VII, asesinado en 1167, fue el primer monarca sueco con el nombre de Carlos. Nunca existieron Carlos I, II, III, IV, V y VI. Nadie sabe la razón. Similares anomalías se dan con la numeración de los pontífices (v. el capítulo LA RELIGIÓN EN LA ONOMÁSTICA).

En España se da un primer problema para la numeración correcta de nuestros reyes con un número adecuado que empalme con los antiguos reinos peninsulares de los que surgió el actual español. La solución dada hasta ahora no ha sido partir desde cero, sino numerar desde el monarca preexistente con el número más alto. Fernando VI se llamó así por los cinco Fernandos castellanos y los dos aragoneses anteriores, y similarmente ocurre con Alfonso XII. Un hipotético Juan futuro debería llamarse, según la costumbre, Juan VI por los cinco Juanes aragoneses y dos castellanos.

Pero hay más problemas. Nuestro soberano Felipe II debía ser en realidad Felipe I, pues Felipe el Hermoso no ciñó nunca la corona real española, ni siquiera la castellana, más que como rey consorte (y regente). Por el contrario, Carlos III debió haberse llamado Carlos IV, pues el Archiduque Carlos de Austria reinó en España, al menos en parte de ella, durante la Guerra de Sucesión. La negativa a otorgarle número real indicaba de hecho un

intento, por parte de la dinastía que le desalojó, de ignorar su mera existencia.

Y es que, en efecto, el número omitido o superconsiderado ha sido un instrumento de afirmación o negación utilizado abundantemente en otras dinastías. En Francia, Luis XVIII, restaurador de la monarquía prerrevolucionaria, adoptó su ordinal en un vano intento de negar legitimidad a la Revolución Francesa, afirmando la existencia como rey del hijo de Luis XVI, el delfín Luis, que jamás ciñó corona. Napoleón III contraatacó con la misma arma, presuponiendo con su ordinal tres la legitimidad del Rey de Roma, hijo de Napoleón I, quien apenas puso pie en suelo francés.

Luis Felipe de Orleans, rey integrador, rompió la costumbre de los nombres simples adoptando un simbólico nombre compuesto, desprovisto de número y por tanto desvinculado de sistemas monárquicos anteriores. Nuestro actual soberano Juan Carlos adoptó una medida similar, aunque sin sustraerse a un innecesario número ordinal.

Durante las guerras carlistas los pretendientes al trono fueron llamándose Carlos V, Carlos VI, Carlos VII y otros nombres, no considerados hoy en el rol real español. ¿Cómo debería numerarse un futuro rey español de nombre Carlos sin herir susceptibilidades en una u otra parte? Como sabia medida, el actual heredero al trono español lleva el nombre de Felipe, cuyo correcto número, sexto de orden, no podrá suscitar en el futuro resquemor alguno.

DICCIONARIO INVERSO DE NOMBRES

El hombre muere y deja un nombre; el tigre muere y deja una piel.

Proverbio chino

NOMBRES SINÓNIMOS

Todo nombre tiene un significado, y además, por lo general, no excesivamente complicado. Todas las culturas confían a los padres del recién nacido la prerrogativa de imponerle nombre, lo que no se contradice con la posibilidad de que éste, ya en la edad adulta, decida imponerse otro, que, con todo, coexistirá generalmente con el primero, como una referencia para los antiguos conocidos.

¿Qué palabras suele elegir el padre como adecuadas para el nombre del hijo? En épocas primitivas, el nombre solía ser un adjetivo, un descriptor de las cualidades, siempre positivas, que se postulaban al recién nacido. Adjetivos como valiente, rápido, inteligente, bella, eran a la vez deseos para los padres y objetivos para el nuevo ser.

En otras ocasiones, el nombre alude a una circunstancia de nacimiento o a un augurio de buena fortuna. **Expósito** (niño nacido en la inclusa), **Postumio** (póstumo), **Próculo** (nacido mientras el padre estaba de viaje), **Lucía** (nacida con la primera luz del día), son ejemplos frecuentes. Por supuesto, otras alusiones a las circunstancias de nacimiento (las cronológicas) se contienen en nombres como **Natividad** (a los nacidos el 25 de diciembre), **Asunción** (el 15 de agosto)... o simplemente el nombre que resulta al arrancar la hoja del calendario. En fin, **Buenaventura**, **Diosdado**, son nombres que proyectan deseos de felicidad.

Los adjetivos que expresan un deseo positivo (valeroso, fuerte, elocuente, dulce) se repiten en todas las culturas, en todos los idiomas. En el capítulo **De nombres por el mundo** hemos comprobado la uniformidad con que se repiten en la India, en China,

en Japón, en el mundo musulmán. Por ello resulta interesante confeccionar un diccionario inverso de nombres, que agrupe éstos por el significado.

DICCIONARIO INVERSO DE SIGNIFICADOS DE NOMBRES

abeja Apio, Débora, Melisa
abundante Abundancio, Abundio, Euplio, Euroto, Eutalía, Exuperancio, Exuperio, Flérida, Óptimo, Oven, Plena, Talía
activo Adacio, Agento, Alacrino, Audífaz, Darío, Helicón, Hervé, Indes, Práxedes
adivino Augurio, Augusto, Auspicio, Radamanto, Topacia
adorno Ada, Cromacio, Enimia, Iluminado, Pretextato, Venus, Venusto
afortunado Dubia, Fortino, Fortunato, Fortunio, Fortunato, Gad, Síntiques, Ticón, Tucídides
agradable Britomarte, Calefagia, Caletrillo, Dulce, Emerio, Erasmo, Estíbáliz, Etón, Euterpe, Glicerio, Glicón, Gracia, Graciosa, Grato, Eda, Hemerio, Libencio, Linda, Melina, Melindres, Melitino, Melitón, Milos, Optato, Pamela, Savino, Tempesio
águila Altair, Aringa, Águila, Ezio, Fineo, Pacomio
albergue Albercio, Heriberga, Refugio, Veremburga
alegre Alegre, Bliturando, Caralampio, Cayo, Eufrasio, Eufrosina, Fara, Festo, Gaudelio, Hilario, Isaac, Letancio, Leto, Lubencio, Pancario, Quilino
alegría Alegranza, Alegría, Gozos, Leticia
aliento Alma, Anemone, Aura, Espiridión, Eterio, Oralia, Psiquis
alto Aarón, Conan, Congán, Conón, Macedonio
amado Abibo, Amado, Arión, David, Donají, Erasto, Leobacio, Leuba, Maite, Miles, Poliero
amado de Dios Deifila, Deocaro, Godeliva, María
amante Amable, Amador, Amancio, Amando, Amasio, Amoroso, Afrodisio, Agapitón, Bentivolio, Carisio, Caritón, Emilio, Erato, Eroes, Erón, Eucadio, Europa, Filandro, Fileto, Flegontes, Lioba, Pancario
amargura Aurosio, Flavio, Fluviano, Helvia, Jantipa
amigo Bolona, Filón, Comicio, Fileas, Filemón, Filotas, Jalil, Pánfilo, Quetilo, Rut, Vintila, Winoco
amigo de Dios Alvino, Amideo, Bogomil, Filoteo, Godovino, Osvino, Reuel, Teófilo
amigo del pueblo Carilao, Demófilo, Leobino, Liduvino
amor Ágape, Agapito, Amor, Caridad, Eros, Eustorgio
amor a Dios Amadeo, Amideo, Ciriaco, Froiliuba
anunciador Anunciación, Encarnación, Iris, Maldras, Precursor
armonioso Alano, Armodio, Armonía, Concordia, Emmelia, Eucrocio, Eumelio, Melandro, Melinda, Milburga, Organiano, Salomé
arquero Ardalión, Belisario, Gelmiro, Gisilario, Gisleno, Matusalén
ateniense Acté, Aleida, Atenais, Atenea, Ático, Erecteo
auxiliador Auxiliadora, Auxilio, Ayuda, Boecio, Socorro
(que) **avanza** Proceso, Procopio, Progreso, Promoto, Proyecto

ávido Anfítrite, Avenancio, Desiderio, Fidias, Potino, Ramis
ayuda de Dios Azarías, Azariel, Eleázaro, Elisa, Esdras, Ozías
belicoso Agnofelda, Belfijo, Belino, Mamerto, Marciano, Marcos
bello/a Ada, Bella, Bellido, Calimero, Calisto, Calixto, Decoroso, Ederne, Especioso, Eugrafo, Eusicio, Formerio, Formoso, Hasán, Hermoso, Hussein, Ilona, Jamila, Nefer, Nefertiti, Preciosa, Pulcronio, Rut
bien venido Aspasia, Benevento, Bienvenido, Bonajunta, Euno
blanco Alba, Albino, Albón, Alpino, Argantonio, Argar, Argénides, Argentino, Argento, Berta, Blanca, Cándido, Europa, Fionia, Gálatas, Genoveva, Labán, Leuco, Nieves, Zuriñe
bosque Guido, Lúculo, Nemorio, Nemoroso, Silvano, Silverio, Silvestre, Silvio, Waldo
brillante Amarilis, Aurelio, Berta, Bertadio, Bertibla, Bito, Blanca, Brecán, Daga, Fedro, Nidia, Olimpio, Roxana, Sonacio (v. **famoso**)
bueno/a Acacio, Agacio, Ágata, Águeda, Arey, Aroa, Benigno, Bonelo, Boni, Bonito, Bono, Bonoso, Calopio, Dimna, Dioscola, Epagato, Eucardio, Eusebio, Evandro, Goda, Loida, Monaldo, Monón, Óptimo
caballo Afu, Hipias, Evidio, Marcano
cabeza Cabeza, Capitán, Capitón, Cibles
cálido África, Caldeolo, Termes, Termidor
camino Camino, Enodio, Harún, Odiseo, Parodio, Viátor
canción Cancio, Cantidio, Carmen, Coralipo, Xóxitl
canino Cantor, Eumolpo, Filomeno, Melpómene, Polimnia
casa poderosa Albuino, Emeberto, Enrique, Paracelso
casta de Hermes Hermetes, Hermógenes, Hermogio, Hermolao, Iraides
casta divina Diógenes, Ramsés, Teógenes, Teogonio
casta noble Genadio, Genciano, General, Geneserico, Genoveva, Genobio
casto Casdoa, Casta, Castidad, Cástulo
caudillo Aretes, Agis, Aldo, Aleo, Amaluiye, Amir, Anfíloco, Arconcio, Cratón, Drogón, Galedote, Galgano, Gano, Gaudón, Gemelo, Guadallo, Gual, Herodes, Hombelina, Lautón, Paragro, Pasícrates, Prefecto, Rais, Regerio, Valteno, Waldo, Waleno, Wisila
caudillo fuerte Aldetrudis, Arnaldo, Cunialdo, Gallardo, Ifícrates, Medardo, Valdetrudis
caudillo glorioso Almundo, Alomar, Clearco, Clotaldo, Eudaldo, Gamberto, Gamelberto, Gaudolo, Gualberto, Gundoaldo, Ibesaldo, Romualdo, Rosaura, Valdemaro
caudillo del pueblo Agesandro, Agesilao, Arquelao, Arquidamo, Landoaldo, Leardo, Leodovaldo, Ulvaldo
caudillo rico Alderico, Odoacro, Plutarco, Rigaldo, Valdrico
cazador Filotero, Teresa, Venancio, Walabonso
celeste Celeste, Celina, Cielo, Urania
ciudadano Polito, Serezade, Urbano, Urbicio
claro Apelio, Austroberto, Claris, Claro
colina Brianda, Duna, Dunala, Munia, Nador
combate Beda, Besolino, Ceadio, Cetino, Esturmio, Gúdula, Iocinto, Kílian, Neftalí, Ptolomeo, Vigo

consagrado a los dioses Dióscoro, Liborio, Nazario, Sacerdote
consejo Consejo, Rada, Radimio, Rasio, Regulinda
constante Constable, Constancio, Paciencia, Paramón, Perpetuo
corazón Cora, Córculo, Cosino, Yólotl
creciente Adauto, Anatalón, Aucto, Auxano, Auxencio, Auxibio, Crescencio, Cresconio, Efraín, Eutimes, Talo, Zaida
cuervo Balardo, Beltrán, Blasco, Corbiniano
cuidador Biscopo, Caradveo, Cuarra, Enesidemo, Orión
cumplidor Servando, Servio, Simeón, Varico
defensor Acisclo, Alejandro, Alejo, Aminta, Antenor, Antonio, Aspidio, Avertano, Emeterio, Endimión, Germán, Paráclito, Presidio, Repelión
desconsolado Áyax, Jacinto, Caralipo, Job, Rubén
deseado Deseado, Desiderio, Optato, Polieucto, Rogato, Saúl
desgraciado Desdémona, Fleto, Pantalas, Sinforoso
destacado Airaldo, Eifisio, Fromisto, Protasio, Quintila, Superio
destructor Apolo, Ares, Sansón, Siva
difunto Apatilo, Demetrio, Eleucadio, Macario, Metastasio, Pailo
Dios Abraxas, Alá, Ailbe, Akenatón, Amón, Anub, Atón, Baal, Brahma, Dea, Devi, Elba, Heia, Heliogábalo, Júpiter, Marotas, Ra, Rama, Serapio, Tamel
Dios ayuda Azarías, Isaías, Nabucodonosor, Osmundo
Dios es Dios Abdías, Abdiel, Abimélec, Adonías, Amaniel, Amiel, Elías, Eliú, Gutmaro, Hiram, Jebedías, Jehú, Jeremías, Joab, Joel
Dios luce Abner, Jairo, Urías, Uriel
(bien) **dispuesto** Eumenio, Euno, Eupsiquio, Eusiquio
divino Ambrosio, Ansuto, Borís, Dión, Divina, Domingo, Gudelia, Gudén, Gúdula, Jove, Mitrio, Pantea, Paterno, Senén, Tea, Teonilo, Teseo, Wanda, Zanas
don Ade, Dato, Dora, Doris, Natán, Presentación, Uña, Zebedeo
don de Dios Adeodato, Amílcar, Deodato, Diosdado, Donadeo, Doroteo, Dositeo, Elesbaán, Elisabet, Godiva, Jonatán, Matías, Natanael, Teodoro, Teodoreto, Zebedías, Zedequías, Zenodoro
dorado Áureo, Aurelio, Aurembiaya, Aurosio, Deúsdedit, Oriol
ejército Huno, Onulfo, Teowulfo, Waldo
ejército famoso Archibaldo, Argimiro, Heriberto, Herundio
ejército valiente Aribaldo, Bauterio, Herardo, Heresvida, Paltreno, Wulferio
elevado Alá, Alí, Celso, Epitacio, Escubícolo, Estanislao, Exaltación, Hipacio
enviado de Dios Nazareno, Teopento, Teopompo, Teotonio
ermión Ermelo, Ermengita, Ermerinda, Erminda, Erminio, Irma
esbelto Alipio, Belisa, Calamanda, Espín, Graco
espada Ageo, Barroco, Bauch, Ecio, Égica, Egoíno, Einerio, Ersenda, Ersilia, Ibrán, Ígor, Macario, Orsesio, Ortario, Orto
espada famosa Agberto, Agomar, Aldebrando, Amón, Hotebrando
espada poderosa Agterico, Gaugerico, Gudibrando, Guinardo, Hunerico
(que) **espera** Elpidóforo, Esperanza, Expectación, Prosdocio
esperanza Elpidio, Esperanza, Nadia, Spe
espíritu Ariel, Endeus, Elfido, Enzo
estrella Asterio, Estío, Citlalli, Estela, Estrella, Esterizo

estúpido Abderico, Bardo, Baroncio, Baudilio, Macaldo
expósito Expósito, Hospicio, Invento, Proyecto
extranjero Bárbara, Elimenes, Epicteto, Vaast, Walstano, Wamba, Xenia
famoso Aglaia, Bega, Berta, Brecán, Caronte, Clarisa, Climena, Clío, Crotates, Cundo, Cuniberto, Equicio, Esberto, Eudosio, Eulampio, Evencio, Faina, Famiano, Filiberto, Gloria, Gómaro, Gundemaro, Gundenes, Lisberto, Nominanda, Poliano, Policleto, Witmiro (v. **brillante**)
famoso por la fuerza Ableberto, Josberto, Simberto, Suitberto
fecundo Dorostoro, Fequino, Genesio, Isis, Trófimo
feliz Alipio, Apatilo, Aser, Beano, Beatriz, Eutiquio, Fausto, Felicísimo, Félix, Gaudencio, Gaudioso, Macario, Maimón, Próspero
fértil Eucarpo, Eustaquio, Féix, Ferto, Fructuoso, Helodia
fiel Aladino, Amín, Deícola, Fidel, Leví, Parmenio, Vitalicio
firme Agamenón, Antíoco, Aprión, Asedio, Astío, Carterio, Ernesto, Estaquis, Esterino, Eustadio, Eustasio, Firmato, Firmo, Kenneth, Memnón, Menandro
flecha Geiso, Gesaleico, Getulio, Gila, Gildas, Gisildando, Giscla, Ía, Zebina
flecha de Dios Anscario, Gusil, Óscar, Vandregisilo
florido Antero, Antimo, Antón, Antos, Antusa, Cloris, Flor, Floral, Floregio, Florencio, Flora, Florido, Tales, Zaira
fructífero Carpóforo, Carponio, Efraín, Fructidor, Fructor, Fructuoso, Frugífero, Pomona, Pomorcia
fuego Adalia, Aidano, Baco, Braulio, Cabiro, Dunala, Ena, Prometeo, Tanguy
fuerte Áfila, Alceo, Alcina, Aliardo, Alquimio, Anfión, Arduino, Armando, Artión, Azas, Azeca, Bricio, Cabiro, Calístenes, Crateo, Crómaro, Dina, Drutmaro, Ebbón, Elano, Encratis, Ernesto, Estilicón, Eteocles, Eurico, Eustenio, Ezra, Humberto, Indalecio, Iza, Magán, Maglorio, Meginardo, Nerva, Onán, Pambón, Pancracio, Quindasvinto, Robustiano, Sansón, Soterico, Suituno, Trudo, Vigor, Visia, Yeray
fuerte por Dios Anasvinto, Anstruda, Arlinda, Esdras, Ezequías, Ezequiel, Ezra, Gabriel, Gosuinda, Gotardo, Hieroteo, Israel, Maxelinda
fugitivo Agar, Derefuto, Fígaro, Fugacio
gemelo Gemelo, Simitrio, Sindimio, Sindronio, Tomás
generoso Dativo, Dido, Donacio, Eudoro, Generoso, Largión, Onesíforo, Polidoro
genuino Ercamberto, Ercio, Genuino, Ingenuino, Primitivo, Sandavo
germinador Germinal, Germino, Tales, Tántalo
glorioso Amaro, Cleia, Cleonte, Clodio, Clodomiro, Eata, Edberto, Eda, Edel, Edita, Eroti, Euclides, Ibán, Ivo, Lomero, Lulio, Maglorio, Proclo, Rodano, Rodrigo, Rolindres, Romualdo, Ruy, Venceslao, Zedislao
gordo Craso, Galba, Gundebaldo, Zuleica
gracioso Anacario, Bella, Cariatis, Carino, Dédalo, Engracia, Gracia, Lépido, Noto, Veneranel, Venerio, Zoraida
grande Ampleyo, Andimo, Cabiro, Calístrato, Guido, Grande, Estratón, Ingeno, Macla, Macro, Macronio, Magno, Mandonio, Masón, Pamerio, Plinio, Polión, Rabán, Sue, Tasio, Trípodes
griego Creciniano, Heladio, Helenca, Helenia

guerrero Ario, Antenor, Armagilo, Armenio, Cinderio, Fiacrio, Germán, Gonzalo, Hilda, Hildelita, Hildemano, Hipólito, Hismidión, Marcial, Poleno, Temenán
guerrero famoso Bertuldo, Bitilda, Gontilda, Gunilda, Gundulfo, Hildeberto, Hildegunda, Marilda, Romilda
guerrero fuerte Almaquio, Ariolfo, Ebrulfo, Eurulfo, Hildetrudis, Matilde, Medulfo, Sindulfo, Wilfetruda
guerrero glorioso Cleolulfo, Clotilde, Cleómaco, Clodulfo, Hildemaro, Itamaro, Ludolfo, Rodolfo
guerrero noble Adolfo, Atanagildo, Ataúlfo, Elvira
guerrero valiente Batildis, Calímaco, Framequilda, Gontrán, Wilulfo, Riquildo
hábil Abilio, Catón, Haakón, Pragmacio, Querón, Soliano
hacha Ciricio, Falcón, Gavino, Gebardo
hijo de Dios Asurbanipal, Deifila, Radamés, Zenaides, Zorobabel
hombre Adán, Cosroes, Gomila, Mánaco, Manio, Mennas, Nara
hombre glorioso Androcles, Cleandro, Gumberto, Meinrado
honorable Edistio, Esquilo, Gerásimo, Honesto, Honorio
huésped Gastón, Gustavo, Hospicio, Vaast, Xenia
iluminado Aarón, Buda, Focio, Iluminado
ilustre Ampliado, Claro, Clateo, Epífanes, Neguib, Pericles, Proterio, Talón
indomable Adamantino, Ariadna, Diamante, Diamantino
ingenioso Dédalo, Euporo, Euquerio, Eustoquio, Scicio, Soliano, Proficio
insigne Closinda, Falomiro, Merudina, Miro
(bien) **instalado** Asedio, Constable, Empédocles, Epipodio, Eustacio, Fiventino, Ormuz
inteligente Fradila, Frontón, Gaciano, Hugo, Tancón
jardín Cloris, Edenia, Gardenia, Munia, Viridiana
jinete Arquipo, Eltusipo, Epeusipo, Felipe, Hegesipo, Lisipo
joven Aitales, Atalanta, Ataleno, Atalo, Hebe
justo Fandila, Jusiano, Justo, Justurio, Sadoc
lanza Angulo, Astor, Longinos, Quirino
lanza famosa Angilberto, Gerberto, Geremaro, Ludgerio, Quintigerno, Rogerio
lanza fuerte Eginardo, Garsendio, Gerardo, Gertrudis, Guerrico, Guinardo
laudable Ahmet, Eneas, Epeneto, Mahmud, Mahoma, Mohamed, Poliano
laurel Dafne, Lauro, Loreto, Panteno
león, leonino León, Pantaleón, Rubén, Singh, Timoleón
liberador Antíoco, Lisandro, Lisímaco, Liteo
libre Anempodisto, Argimiro, Eleuterio, Ingenuino, Liberado, Liberal, Liberio
lirio Azucena, Lilio, Liria, Susana
(que) **llega** Adventor, Eleusipo, Ventura, Vinicio
lobo Anub, Güelfo, Hulfo, Lobo, Lucino, Rubén, Wulfila
lobuno Licario, Liceo, Licerio, Lupencio, Lupercio
luchador Agentomación, Antenor, Dubán, Eduvigis, Epímaco, Panmaquio, Palemón, Pigmenio, Rípsimes, Sacavino, Tamano (v. también **guerrero**)
luminoso Crisol, Dácil, Dagano, Fanurio, Fótides, Fotino, Licerio, Lucas, Lucífero, Lucio, Luminoso, Melchor, Nuria, Radiante, Sunna

luz Dinorah, Licia, Lucila, Lucitas, Luz
madre Ammiano, Deméter, Emona, Madrona, Mamas, Mamés
maravilla Maravilla, Milagros, Miranda, Mireya, Mirón, Prodigios
marítimo Marcas, Marino, Marón, Naval, Pelagio, Ponciano, Póntico
martillo Acisclo, Ascelina, Macabeo, Maleo, Marcos
matinal Lucano, Manes, Manlio, Matutino
(que tiene) **memoria** Memio, Memnón, Mnason, Mnemósina
menguante Ángel, Hermes, Malaquías, Nuncio, Telesforo
misericordioso Abderramán, Ana, Mercedes, Misericordia, Pantaléemon
modesto Esquines, Eufebio, Modesto, Prudente, Verecundo
monje Calógero, Mónica, Nonio, Nonito, Nuño, Zenobita
mujer Aixa, Druso, Dunstano, Guiomar, Illa
nacido difícilmente Agripa, Poliemo, Salvado, Sozón
nacido tardío Morosito, Seronato, Seronio, Serotina, Tardío
negro Austro, Colmano, Fineas, Indíbil, Kali, Krishna, Melandro, Melanio, Melas, Negro
niña Coralia, Nena, Popea, Pusilana
niño Eudón, Flocelo, Infante, Moisés, Pipino, Pusicio, Pusina, Quintila, Teca
noble Adela, Adelinda, Aftonio, Aristeo, Atcio, Generoso, Mona
noche Cerbonio, Eufronio, Henedina, Leila
nonato Atenea, Ina, Nonato, Servio
novato Neón, Novato, Neófito, Neopolo
noveno (nacido) Enato, Enna, Nonio, Nuño
ofrenda Dando, Liboso, Libián, Ofraimo, Tutibio
(buen) **orador** Abudemio, Anaxágoras, Arquíloco, Crisólogo, Crisóstomo, Eufemio, Eulalia, Eulogio, Eurosio, Facundo, Fantino, Farabundo, Nafanión, Protágoras
oriental Anatolio, Autora, Autusa, Orencio, Osberto
oso Arcelia, Bera, Berrano, García, Urso
pacificador, pacífico Casimiro, Federico, Fridberto, Fridolino, Ireneo, Manfredo, Onofre, Pacífico, Salomón, Zulema, Meifrén, Ulfrido
padre Abba, Abai, Átila, Papas, Papías, Patrobas, Tacio
país Landelino, Landón, Lanzarote, Udalardo, Uldila, Ultano, Ulvio
paz de Dios Absalón, Ansfrido, Godofredo, Wifredo
paz famosa Guibaldo, Guiberto, Leutfrido, Miroslavo
pequeño Becán, Favila, Humilde, Leptina, Pablo, Pausanias, Pausides, Pausis, Tirteo
perezoso Belicar, Cefeo, Cesano, Ratón
perfecto Artemisa, Perfecto, Sulamita, Teletusa
piadoso Piedad, Piencia, Pío, Pionio, Rogacio, Sati, Sebo
poderoso Heios, Maglorio, Magnerico, Mederico, Polientes, Potenciano, Potito
pomposo Preyecto, Pompeyo, Pomipio, Pomponio, Pomposo
preparado Alfonso, Amparo, Artenio, Parasceves
(el) **primero** Alfa, Davanzato, Priminio, Primo, Prior, Proteo, Proto, Protógenes
protector Albercio, Amparo, Annemundo, Aspidio, Biscopo, Curonoto, Egi-

dio, Elmo, Garemberto, Grimoaldo, Guarino, Guerembaldo, Guitmondo, Monegunda, Monesa, Munda, Onofledis, Patrocinio, Patrón, Telmo, Vindiciano, Wenefrido

prudente Cómodo, Dafroso, Eudón, Froalengo, Frodoíno, Prudencio, Simitrio, Sofronio

pueblo Damia, Deotila, Fulco, Laodamia, Pueblito, Teudis, Waldo

pueblo fuerte Arsendis, Fulcardo, Lutrudis, Teodardo

pueblo glorioso Damocles, Eudemo, Fulberto, Fulcrán, Gundleo, Gunter, Haroldo, Leoberto, Leodomiro, Liberto, Teodemario

pueblo valiente Aribaldo, Leobaldo, Leopoldo, Teobaldo, Timolao

purificador Luano, Lustrano, Nimio, Purificación, Teonitsa

puro/a Artes, Febe, Castalia, Catalina, Inés, Inocencio, Leuco, Pura, Purísima, Sereno, Simplicio, Zórico

rápido Celerino, Citino, Torpetes, Trasimundo

renacido Renato, Renovato, Reparado, Repuesto, Restituto, Revocato

resplandeciente Actínea, Aglaia, Argar, Evelio, Fulgencio, Fúlgido, Ganimedes, Lucidio, Panfanero, Radiante, Refulgente, Rútilo

resplandor de Dios Diofanto, Goberto, Godoberto, Metrofanes, Teófanes

rey Basilio, Regino, Regla, Reina, Régulo, Reyes

rico Abundancio, Alodio, Audrico, Betsabé, Riso, Boni, Calioflo, Crisóforo, Ctesifonte, Dorio, Habencio, Herimia, Oderico, Odolino, Otelo, Otón, Próspero, Rimano, Vierico

rojo Alor, Birino, Birustano, Bruno, Escarlata, Fulvio, Gure, Guria, Milcíades, Miniano, Miniato, Minio, Pirro, Ruano, Rufo, Sarrano

sabio Alvisa, Costardo, Cutberto, Cutmano, Disibodo, Doctrino, Epistemes, Fronimio, Guisando, Guisardo, Luis, Pinitos, Sabio, Sísifo, Vitiza, Wisato

sacerdote Augurio, Auspicio, Calanico, Camilo, Presbítero, Sacerdote, Tutón, Zenón

saludable Eira, Elvisa, Higinio, Salustio, Salomé, Salonio, Salud, Saludes, Salutario, Sana, Valente, Valerio

selecto Aristeo, Aristión, Arutas, Clásico, Critias, Critón, Epilecio, Evaristo, Fergus, Selesio

señor Abreo, Abrino, Adón, Adonis, Domnio, Cirano, Cirio, Dominador, Domno, Dunia, Ebiciario, Eborico, Froilán, Ibor, Kirian, Quirico, Quirino, Sultana, Tiranio

señora Dómina, Hera, Leda, Marta, Mirza, Yara

servidor Abda, Ancila, Dulas, Furadrán, Furseo, Himetero, Obed, Secino, Siervo, Sirviente

servidor de Dios Abamón, Abdalá, Abdénago, Abdías, Abdiel, Abdón, Godescalco, Obedías, Servideo, Teódulo

sol Africano, Atón, Febo, Heliena, Helio, Sol, Solaberga, Suniva, Tonatiuh

soldado Ladrón, Miles, Milón, Rufilo

suave Blando, Blanio, Blanquerna, Malaquías, Malco

sublime Alepo, Amaranto, Falopio, Hierónides

tranquilo Hesiquio, Menalipo, Plácido, Remisa, Tranquilo

ungido Cristo, Estacteo, Lino, Livio, Mesías, Palmacio, Susima, Ungución

útil Acesto, Anacreonte, Bosa, Creonte, Evaristo, Haakón, Onésimo

valiente Agenor, Alquimio, Audacto, Audax, Badilón, Baldo, Balterio, Baudilio, Bauto, Bavón, Bega, Botuidio, Bova, Caleb, Condel, Congal, Cuarra, Cuniano, Cunón, Curcio, Derbilia, Epaminondas, Eupsiquio, Eusignio, Fillano, Frambaldo, Mahí, Modán, Nerón, Tarsicio, Társila, Timón, Traseas, Trasilio, Uzuri, Verembaldo, Vodino, Voto
valle Dalia, Glenda, Iván, Valonia
venerable Ainelda, Eusanio, Raveriano, Sabas, Santo, Sebaldo, Sebastián, Venerado, Venerando, Verena
verdadero (sincero) Aleteia, Alicia, Antemes, Filalicio, Nabor, Sandino, Senaco, Sisenando, Suniario, Varico, Veridiano, Verísimo, Vero, Wiro
victoria eminente Aristónico, Edwin, Meruvina, Polinice, Segisberto, Suitberto, Wimberto
victorioso Almanzor, Aniceto, Berenice, Droctoveo, Esteban, Eunice, Laureano, Lauro, Nicanor, Nicasio, Niceas, Nicetas, Niké, Segene, Sicio, Siglinda, Suceso, Víctor, Victoria, Victricio
viejo Aldeno, Aldo, Antico, Bartolomé, Canico, Crónides, Eliavo, Gamo, Griselda, Macrobio, Paplo, Polibio, Policronio, Polio, Presbítero, Prisco, Seclina, Séneca, Sobalido, Vecio, Veturio (v. también **venerable**)
viola Ío, Ioes, Iola, Ione
viril Andrés, Arsenio, Carlos, Favila, Marón, Máscula, Periandro, Varico, Virilio, Warein
vital Agabio, Alcibíades, Auxibio, Bianor, Victuro, Vital, Vito, Vivaldo, Vivencio, Viviano, Zoilo, Zósimo, Zótico
voluntad, voluntarioso Hulfo, Ifigenia, Numenio, Uldila, Velarico, Willa, Wulgis

LA RELIGIÓN EN LA ONOMÁSTICA

Quomodo vis vocari? (¿Cómo quieres llamarte?)

Pregunta que el cardenal decano formula al papa una vez que éste ha sido elegido

NO TOMARÁS EL NOMBRE DE DIOS EN VANO

«No tomarás el nombre de Dios en vano», dice el segundo mandamiento del Decálogo, pues sólo referirse, aunque fuera indirectamente, a Dios constituía una sacralización de aquello a lo que era referido, y equivalía a un juramento, fórmula máxima de promesa. El nombre de Dios era absolutamente sagrado para los hebreos, y era grave blasfemia pronunciarlo. La Ley preveía lapidación para quienes osaran profanar el sagrado nombre.

El nombre de Dios (**Yahveh**) era representado por el conjunto de cuatro letras YHVH (en la escritura hebrea no se representan las vocales), llamadas por ello «el tetragrámmaton» (*tetra*, cuatro; *gramma*, letra). Significa «El que soy, existo» (Éxodo, 3-14), aunque el rabí Bechal opinaba que las letras incluían los tres tiempos: pasado, presente y futuro, como símbolo de la eternidad de Dios.

Al ser impronunciable su nombre, Dios era aludido mediante perífrasis o palabras indirectas (*el*, *iah*, equivalentes a «él», «aquél»). Los nombres judíos, por otra parte, eran muy frecuentemente teóforos, es decir, que invocaban a Dios. De ahí la frecuencia de dichas partículas en los nombres de origen hebreo: Rafael, Daniel, Gabriel, Miguel, Ananías, Malaquías... incluso Elías, «¡Dios-Dios!».

El tetragrámmaton podía ser leído mentalmente, pero no pronunciado, por lo que los escribas, para obviar el obstáculo, lo vocalizaban con las vocales de *Adonai* (Señor), indicando que el lector debía decir esta palabra en vez de JHVH. En el Renaci-

miento, ese conjunto de vocales y consonantes fueron tomadas como el propio nombre, de donde las palabras *Jehovah* o *Jahveh*.

Los hebreos no son los únicos en tener su tetragrámmaton. ¿Por qué el nombre de Dios es tan asociado al número cuatro? El caso es que Pitágoras identificaba la divinidad con el *Tetraktys* o número 10, suma de los cuatro primeros enteros. Y es curioso que en tantos idiomas el nombre del Ser supremo conste de cuatro letras:

NOMBRES DE DIOS CON CUATRO LETRAS

Adad	Sirio	**Dich**	Irlandés	**Jaun**	Euskera
Addi	Turco	**Dieu**	Francés	**Kámi, Zain**	Japonés
Adón	Hebreo	**Dios**	Español	**Lian**	Peruano
Allá	Árabe	**Doga**	Croata	**Lord**	Inglés
Aumu, Zeut	Egipcio	**Eher**	Tirreno	**Odín**	Escandinavo
Bogu, Boze	Polaco	**Godh**	Danés	**Oese**	Margaro
Chur	Etrusco	**Godt**	Holandés	**Rogt**	Dálmata
Codd	Sueco	**Goth**	Sueco	**Syra**	Persa
Deus, Jove	Latín	**Gott**	Alemán	**Zenc**	Valaco
Deus	Portugués	**Idga**	Tártaro	**Zenl**	Indio del Este
Deva	Sánscrito	**Idio**	Italiano	**Zeus, Theos**	Griego

«EL SIETE»

Precisamente por la prohibición de nombrar a Dios expresamente, éste era aludido con numerosos nombres indirectos. Los «oficiales» eran siete: **El**, **Elohim**, **Adonai**, **YHVH**, **Ehyeh-Aser-Ehyeh**, **Shaddai**, **Sabaoth**.

La costumbre prevaleció en la Edad Media, en que Dios era llamado a veces simplemente «El siete».

En cierta forma, este prejuicio religioso se ha dado en todas las religiones. Los nombres de Jesús, Cristo o María estaban proscritos en la Edad Media porque su mención se consideraba irreverente. En su lugar se utilizaba el de **Salvador**, que prosperó como patronímico. Por otra parte, en el momento en que al fin se venció el tabú contra la irrespetuosidad que se atribuía a la mención del nombre de **María**, bien sabido es que el nombre de la Virgen ha llegado a ser el primero, con creces, entre los que se imponen a las mujeres en nuestro país.

FRAY LUIS DE LEÓN Y SUS «NOMBRES DE CRISTO»

Fray Luis de León escribió *De los nombres de Cristo*, libro prodigio de prosa castellana, donde se daban estos apodos al Salvador:

NOMBRES DE CRISTO
EN «DE LOS NOMBRES DE CRISTO», DE FRAY LUIS DE LEÓN

Pimpollo: Is. 4,2; Jer. 33,15; Zac. 3,8; Zac. 6,12
Faces de Dios: Sal. 88,15; Is. 45,8; Sal. 84,11-14; Is. 64,1; Sal. 79,4,8,20
Camino: Jn. 14,6; Is. 35,8; Sal. 15,10; Sal. 66,2
Pastor: Jn. 10,11; Heb. 13,20; I. Pet. 5,4; Is. 40,11; Ezeq. 34,23; Zac. 11,16
Monte: Dan. 2,34-35; Is. 2,2; Sal. 67,16-17
Padre del siglo futuro: Is. 9,6
Brazo de Dios: Is. 53,1; Is. 52,10; Luc. 1,51; Sal. 70,18
Rey de Dios: Sal. 2,6; Zac. 14,16; Is. 9,6; Jn. 3,29; Mat. 9,15
Príncipe de paz: San Agustín, *De civitate Dei*, Lib XIX, cap. 13
Esposo
Hijo de Dios
Amado: Is. 5,1; Is. 26,17
Jesús

LOS NOMBRES DE DIOS EN SAGARRA

Otro completo escritor catalán, Josep Maria de Sagarra, es autor del *Poema de Montserrat*, obra magna de 16 000 versos. En ella los nombres de Dios y de la Virgen María son aludidos y repetidos de unas trescientas formas distintas, manteniendo así viva la tradición del múltiple nombre de Dios.

NOMBRES DE DIOS Y DE LA VIRGEN
EN EL «POEMA DE MONTSERRAT», DE JOSEP MARIA DE SAGARRA
(s/Roser RIPOLLÉS DE LA FRAGUA)

DIOS

Alguien
Amo
Aquél
Arquitecto
Creador
Dei
Deo
Dios
Divinidad
Él
El Padre y el Hijo y el Espíritu Santo
El Que
El que desata el viento
Eterno Promotor de la Justicia
Gran Jerarca del Empíreo
Increado
Luz Infinita
Marido
Omnipotente
Otro, el
Padre
Poderoso
Quien
Rey de la Gloria
Rey de Reyes
Señor
Suprema brasa
Trinidad
Tú
Única Luz Definitiva
Uno
Vos

LA VIRGEN

Absoluta Dama
Amamantadora del Niño
Aquélla
Aurora Bruna
Bruna
Bruna Imponderable de la Sierra
Criaturera

Dama
Divina Dama
Ella
Embajadora
Emperatriz
Emperatriz del Cielo
Enmorenida
Ésta
Estrella de la Mar
Eterno Gladiolo
Excelsa
Golondrina
Gran Criaturera
Gran Regina
Gran Reina
Imagen Augusta
Inmaculada Majestad
Inmortal Señora
Intacta Bruna
Lirio Negro
Madre
Madre de Dios de Montserrat
Madre de Él
Madre de los Gozos y de los Dolores
Magnánima Figura
Mejilla de Miel
Mejilla Morena
Misterio
Mujer
Mujer Inmaculada
Mujer Suprema
Negra
Negra Augusta
Negra Emperatriz
Negra Inmaculada
Negra Señora
Negra Soberana
Negra y Divina Mariscala
Negrosa
Negrosa Emperatriz
Negrosa Imagen
Nuestra Reina
Oscura Soberana
Oscura y Perpetua Seductora
Panal de los Ángeles
Patrona
Perpetua Madre
Preñada del Omnipotente
Princesa Bruna
Profunda Sensitiva
Pulquérrimo Lirio
Refulgente Maternidad
Regina
Reina
Reina Bruna
Reina Emperatriz
Reina Negra
Reina Negrosa del Castillo
Reina Suprema
Sagrada Emperatriz
Sagrada Imagen
Sagrada Mujer
Santa Imagen de la Madre de Dios
Santa Mujer
Señora
Señora Nuestra
Soberana
Suprema Mujer
Tú
Virgen
Virgen Bruna
Virgen Soberana

VÍRGENES

No hay que repetir una vez más que España es la tierra de María Santísima. Cada rincón de la geografía hispana es escenario de un santuario, una capilla, una simple imagen dedicada a la Virgen María. En otro lugar se han tratado los innumerables nombres a que ha dado lugar en España esta fuente onomástica, la única viva hasta hace poco. Presentamos ahora las advocaciones principales de cada provincia española y de cada país hispanoamericano.

VÍRGENES PATRONAS DE LAS CAPITALES DE PROVINCIA ESPAÑOLAS

Albacete	Nuestra Señora de los Llanos
Alicante	Nuestra Señora del Remedio
Almería	Nuestra Señora del Mar
Ávila	Nuestra Señora de Sonsoles
Badajoz	Nuestra Señora de la Soledad

Barcelona	Nuestra Señora de la Merced
Bilbao	Nuestra Señora de Begoña
Burgos	Santa María la Mayor
Cáceres	Nuestra Señora de la Montaña
Cádiz	Nuestra Señora del Rosario
Castellón	Nuestra Señora de Lidón
Ciudad Real	Nuestra Señora del Prado
Córdoba	Nuestra Señora de la Fuensanta
Coruña	Nuestra Señora del Rosario
Cuenca	Nuestra Señora de la Luz
Gerona	Nuestra Señora del Collell
Granada	Nuestra Señora de las Angustias
Guadalajara	Nuestra Señora de la Antigua
Huelva	Nuestra Señora de la Cinta
Huesca	Nuestra Señora de Salas
Jaén	Nuestra Señora de la Capilla
Las Palmas	Nuestra Señora del Pino
León	Nuestra Señora del Camino
Lérida	Nuestra Señora de la Academia
Logroño	Nuestra Señora de la Esperanza
Lugo	Nuestra Señora de los Ojos Grandes
Madrid	Nuestra Señora de la Almudena
Málaga	Nuestra Señora de la Victoria
Murcia	Nuestra Señora de la Fuensanta
Orense	Santa María la Madre
Oviedo	Nuestra Señora de Covadonga
Palencia	Nuestra Señora de la Calle
Palma de Mallorca	Nuestra Señora del Lluch
Pamplona	Santa María la Real
Pontevedra	Nuestra Señora del Refugio, la Divina Peregrina
Salamanca	Nuestra Señora de la Vega
San Sebastián	Nuestra Señora del Coro
Santa Cruz de Tenerife	Nuestra Señora de la Candelaria
Santander	Nuestra Señora de la Bien Aparecida
Segovia	Nuestra Señora de la Fuencisla
Sevilla	Nuestra Señora de los Reyes
Soria	Nuestra Señora del Espino
Tarragona	Nuestra Señora del Claustro
Teruel	Nuestra Señora del Tremedal
Toledo	Nuestra Señora del Sagrario
Valencia	Nuestra Señora de los Desamparados
Valladolid	Nuestra Señora de San Lorenzo
Vitoria	Nuestra Señora la Blanca
Zamora	Nuestra Señora del Tránsito
Zaragoza	Nuestra Señora del Pilar

VÍRGENES HISPÁNICAS

Argentina	Nuestra Señora de Luján
Bolivia	Nuestra Señora de Copacabana
Brasil	Nuestra Señora de la Aparecida
Chile	Nuestra Señora del Carmen
Colombia	Nuestra Señora de Chiquinquirá
Costa Rica	Nuestra Señora de los Ángeles
Cuba	Nuestra Señora de la Caridad del Cobre
Ecuador	Nuestra Señora de la Merced
El Salvador	Nuestra Señora de la Paz
Filipinas	Nuestra Señora del Antípolo
Guatemala	Nuestra Señora del Rosario
Haití	Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
Honduras	Nuestra Señora de Suyapa
México	Nuestra Señora de Guadalupe
Nicaragua	Nuestra Señora de la Asunción del Viejo
Panamá	Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción
Paraguay	Nuestra Señora de la Asunción
Perú	Nuestra Señora de la Merced
Puerto Rico	Nuestra Señora de la Divina Providencia
República Dominicana	Nuestra Señora de la Alta Gracia
Uruguay	Nuestra Señora de Luján
Venezuela	Nuestra Señora de Coromoto

SANTOS

ORÍGENES DEL CALIFICATIVO

La palabra «santo» no tenía antiguamente el mismo significado que hoy. No era un título, sino más bien un apelativo para comunidades, y equivalía a «venerable, respetable», por lo que era aplicado a los cristianos en comunión o dedicados a Dios. La palabra «santo» conserva esta acepción cuando se habla del papa o de obispos ortodoxos como «Sus Santidades», o de Jerusalén como «la ciudad santa».

La palabra se extendió de manera natural a los mártires, cuya presencia en el cielo constaba por haber dado la vida por su fe: de hecho, ambos conceptos, «santo» y «mártir», venían a ser equivalentes. Esto explica que de muchos de ellos no se conozca más que el nombre, ya que éste procede de alguna lista de cristianos sacrificados determinado día en el circo romano. La declaración

de santidad la efectuaba el Sínodo de Obispos, y era meramente ratificada por el papa.

En el siglo IV se inició la costumbre de santificar a personas de vida meramente virtuosa en extremo aunque no hubieran sufrido martirio. Ninguno de ellos fue inscrito en la Relación de Santos hasta 608, cuando Bonifacio IV dedicó el monumento romano llamado Panteón a Santa María de los Mártires. El primer santo declarado como tal directamente por el papa fue San Swidborg, canonizado en 752 por Esteban II a instancias de Pipino el Breve, rey de los francos.

De todos modos, durante la Alta Edad Media el título de santo era otorgado, sin demasiados remilgos, directamente por las comunidades que habían conocido al personaje. Curiosamente, la costumbre rebrotaría siglos más tarde, en Estados Unidos, cuando muchas poblaciones, que llevaban el nombre de una persona (generalmente el fundador), pasaban de la noche a la mañana a «santificar» éste. Una población llamada Joe quedaba transformada en un Saint Joe, Michael en Saint Michael, y así sucesivamente.

Alejandro III (1159-1181) fue el primer papa que restringió el derecho a la canonización a la Santa Sede. Desde entonces esta declaración se ha otorgado cada vez con más precauciones, requiriéndose hoy un proceso que puede durar años. Como paso previo está la declaración de beato, de la cual muchos candidatos no pasan, y muchos más no llegan. El reconocimiento de un santo no es una «declaración», sino una mera testificación referida a esa persona, entre miles más que permanecen anónimas en la santidad. Y no significa una aprobación total de su vida ni de sus opiniones, sino sólo un reconocimiento de que practicó las virtudes cristianas en un grado *heroico*.

UN NOMBRE, UN SANTO

La costumbre de imponer nombres de santos a los recién nacidos fue tomando cuerpo progresivamente en todos los países cristianos: un nombre de santo constituía un ejemplo a imitar. A raíz de la Reforma protestante, los países en que ésta se impuso prescindieron de la declaración de nuevas declaraciones de santidad, y el Concilio de Trento (s. XVI), en defensa estricta de la ortodoxia, llegó a prohibir en los países católicos el empleo de nombres distintos de los contenidos en el santoral. Con ello el repertorio onomástico fue empobreciéndose, pues multitud de nombres de uso corriente que no habían tenido un portador santo se perdieron, y hoy suenan como exóticos o desconocidos.

Cada santo tiene su día de conmemoración, que suele ser, cuando se conoce, el de su muerte, considerado como el de entrada en la vida eterna. En España está tan arraigada la costumbre de la celebración del santo, que muchas personas están convencidas de que cada nombre tiene su santo y su día. De hecho esto no es exacto, pues hay nombres que pueden ser celebrados en diversos días, por haber tenido varios santos portadores.

Así, por ejemplo, el santoral de «La Hormiga de Oro», que aunque registra unos 6 000 santos se cuida de advertir que está lejos de ser completo, contiene hasta

37 Alejandro y 2 Alejandra
16 Anastasio y 2 Anastasia
18 Andrés
19 Antonio y 4 Antonia
13 Antonino y 2 Antonina
18 Benito y 1 Benita
13 Bernardo
7 Cándido y 7 Cándida
12 Catalina
14 Cayo
13 Ciríaco y 3 Ciríaca
14 Cirilo y 2 Cirila
18 Dionisio y 3 Dionisia
18 Donato y 2 Donata
17 Eusebio y 2 Eusebia
13 Felipe y 2 Felipa
65 Félix y 1 Felisa
15 Guillermo
14 Jenaro y 2 Jenara
15 José
73 Juan y 6 Juana
34 Julián y 10 Juliana
9 Julio y 3 Julita
13 Justo y 5 Justa
12 Macario y 1 Macaria
10 Marcelino
16 Marcelo y 2 Marcela
16 Marciano y 3 Marciana
19 Marcos
31 María (sin contar las celebraciones marianas)
32 Máximo
37 Pablo y 5 Paula
51 Pedro
23 Saturnino y 1 Saturnina
12 Segundo y 3 Segunda
12 Serapión
11 Severino
13 Severo
30 Teodoro y 6 Teodora
14 Teófilo y 1 Teófila
12 Timoteo
33 Víctor y 3 Victoria
14 Victoriano y 1 Victorina
12 Vidal
14 Zenón
11 Zósimo y 1 Zósima

NOMBRES ADÉSPOTAS

Por el contrario, numerosos nombres son *adéspotas*, es decir, que no tienen santo alguno al que acogerse. La explicación es muy simple: en su larga historia, la Iglesia nunca declaró santa a una persona con este nombre. Por ello no aparecen en ningún santoral, y es vano empeño preguntar por su día de celebración, que puede fijarse arbitrariamente. Por ejemplo:

Adauco
Adria
Agatónico
Aicardo
Alano
Alderino
Aliardo
Alvero
Anatilde
Angelines
Apio
Arcadio
Arimundo
Arnulfo
Atcio
Aurencio
Áyax
Baldovín
Baroncio
Benildo
Berrano
Bitinis
Bonía
Britomarte
Calcedonio
Candelas
Carlota
Catilina
Cerano
Clemente
Codrato
Conrado
Cosroes
Críspolo
Danoto
Desdémona
Diomedes
Donaciano
Dulcidio
Edita
Elano
Epifanio
Estapino
Etón
Euprépido
Evaldo
Felío
Filoctetes
Frumente
Galba
Gardella
Gebardo
Gerásimo
Gloria
Guadallo
Héctor
Heráclido
Herófilo
Hiparco
Humiliada
Imerio
Jantipa
Junípero
Landrado
Lenin
Leucofrina
Lupencio
Llorente
Mahetabel
Manahén
Marcionilo
Marsias
Maurilo
Melinda
Merche
Milforte
Mnemósina
Nemorio
Nidgaro
Notelmo
Odolino
Oroncio
Ozías
Pánfilo
Patapio
Polidoro
Posidonio
Proceso
Pupilo
Quinto
Randolfo
Rigoberto
Rolindres
Rudesindo
Sandavo
Secuano
Séptimo
Sifredo
Sinforoso
Suprano
Tarquino
Teodobaldo
Terciano
Tigrio
Tubal
Ulvio
Venustiano
Werner
Wulgis
Zafiro

ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN

La vida, y aun la existencia misma de muchos santos, está entreverada de leyendas que desafían cualquier intento serio de estudio. Para dar un ejemplo, mencionemos que en Barcelona y en Mérida se veneran dos santas llamadas Eulalia con la misma historia en detalle. El hecho no es raro, pues en el mismo Evangelio son frecuentes las duplicaciones de este tipo. Y recordemos que algunas figuras de alta veneración, como San Jorge, son de dudosa existencia, y no se han suprimido del santoral por la fuerte carga emotiva en torno de ellos.

El estudio de la vida de los santos no empezó a adquirir categoría científica hasta el jesuita valón Juan Bolland († 1665), que acometió la inmensa tarea de analizar críticamente la jungla de leyendas e inexactitudes en que se movía la hagiografía. Actualmente sus seguidores bolandistas están llegando al final de la tarea de revisión contenida en unos setenta volúmenes.

EL CALENDARIO RELIGIOSO

Es común dar por sentado que cada día se celebra la festividad de uno o varios santos. Sin embargo, cualquiera que coteje dos

calendarios distintos verá en ellos importantes diferencias en los santos conmemorados. Y es que los calendarios conocen muchas variantes según el país. El calendario llamado «usual» trae, sobre todo, fiestas de santos y omite algunas conmemoraciones litúrgicas, mientras que el «Calendario litúrgico de la Iglesia Universal» está formado por:

11 fiestas litúrgicas de primera importancia *(sollemnitates)*: Natividad, Epifanía, Todos los Santos, San José, la Virgen María (Asunción), los apóstoles Pedro y Pablo, etc.
26 fiestas notorias *(festae)*, 18 de las cuales corresponden a nombres propios y 8 a acontecimientos (Visitación, Presentación, etc.).
64 conmemoraciones *(memoriae)*, de las que 58 corresponden a nombres propios.
94 conmemoraciones «a elegir» *(ad libitum)*, casi todas correspondientes a nombres propios (excepto el 1 de mayo, San José Obrero, y el 30 de junio, fiesta de los Primeros Mártires Romanos).

Es decir, un total de 195 menciones. El resto corresponde a conmemoraciones de cada país. De hecho, ambas listas se mezclan de forma diferente cada año.

Puede haber por ello discrepancias entre distintos calendarios, pues en el litúrgico se conmemoran los santos más importantes de la Iglesia universal, mientras que los adaptados a cada país prefieren los santos de éste. Incluso puede darse el caso de que la Iglesia no celebre la fiesta de ningún santo el día en que el calendario usual trae alguno por el *horror vacui* de los elaboradores de calendarios. Y es que los santos se cuentan por decenas de millares, mientras que la celebración oficial de la Iglesia se limita a los más importantes.

En 1969 se operó una transformación radical en los días de celebración de muchos santos, basada en razones históricas, importantes y racionales, pero menos que las de tradiciones de pueblos, instituciones, gremios y familias, especialmente en un campo como el hagiográfico. Se consiguió con ello crear un galimatías, que aún perdura, y por el que, en declaraciones del cardenal Suenens, «habría que pedir perdón».

LOS SANTOS Y SUS SÍMBOLOS ICONOGRÁFICOS

Dos mil años de vida religiosa han dado lugar a un caudal inmenso de leyendas y simbología. Los dioses de la Antigüedad eran

representados en pinturas y esculturas con un atuendo o símbolo que los hiciera identificables: Hércules con la porra y la piel de león, Diana con el equipo de cazador, Mercurio con alas en los pies. La costumbre fue retomada de forma natural por el cristianismo, que empezó a representar a sus santos con vestimenta u objetos, o actitudes, que recuerdan su vida o martirio.

En los tiempos actuales la propia Iglesia ha emprendido una tarea de retirada de imágenes religiosas de los templos, con lo que las familiares representaciones de los santos más corrientes van quedando fuera del conocimiento de los fieles. Es una pena que se pierda todo el vasto caudal de tradición que tales representaciones atesoraban.

SÍMBOLOS ICONOGRÁFICOS DE LOS SANTOS

Santa Ágata: Con sus pechos cortados atravesados por una espada o en un plato; también con un libro en una mano y un par de pinzas en la otra.

San Agustín de Hipona: Con un corazón ardiendo.

San Ambrosio: Con una colmena.

Santa Ana: Con un libro en la mano.

San Anastasio: Con un hacha, o llevando su cabeza encapuchada en una bandeja.

San Andrés: Con una cruz en aspa.

San Antonio Abad: Con una cruz en tau con una campana en un extremo, y un cerdo a su lado, o con la campana atada al cuello del cerdo.

San Antonio de Padua: Con el Niño Jesús en brazos, o una mula arrodillada a su lado.

Santa Apolonia: Un diente y una palma, o un diente en unos fórceps. Es la abogada de los dolores de muelas.

Santa Bárbara: Con una torre con tres ventanas, y llevando un cáliz con la hostia sobre él.

San Bartolomé: Con un cuchillo de carnicero para desollar (el instrumento de su martirio), o una piel humana con la cara visible.

San Bernardo: Con un panal de abejas.

San Blas: Peine de hierro, con el cual fue descuartizado.

San Bruno: Contemplando un crucifijo con «O Bonitas» en un rollo que sale de su boca, y a veces llevando una rama de olivo (fundó los cartujos).

Santa Catalina: Una espada invertida, o una gran rueda.

Santa Catalina de Siena: Con una corona de espinas, recibiendo un anillo de Cristo, o intercambiando corazones con él.

Santa Cecilia: Tocando un arpa o un órgano.

San Clemente: Una corona papal, o un áncora (fue ahogado con un áncora atada en torno a su cuello).

Santos Crispín y Crispiniano: Con herramientas de zapatero, o con piedras de molino alrededor de sus cuellos.

San Cristóbal: En figura gigantesca, llevando al Niño Jesús a cuestas a través de un río.
Santo Domingo: Con una estrella en su entrecejo.
Santa Dorotea: Llevando una cesta con fruta.
San Eduardo el Confesor: Coronado con un nimbo, y sosteniendo un cetro.
San Eloy: Vestido de herrero y sosteniendo una pierna de caballo (por la leyenda de que, herrando un caballo difícil, sacó de él una pata y la repuso tras herrarla).
San Esteban: Con un libro y una piedra en sus manos.
San Eustaquio: Con un venado que lleva un crucifijo entre sus cuernos.
San Felipe: Con un báculo pastoral rematado con una cruz, o con una cesta con panes y peces.
San Félix: Un áncora.
San Francisco de Asís: Con barba y vistiendo el hábito de su orden, y mostrando los estigmas en sus manos.
San Francisco de Paula: De pie, con la palabra «Caritas» escrita sobre la pechera de su hábito. A veces con un asno y una fragua.
Santa Genoveva: Con las llaves de París sobre la falda, a veces con una vela que un ángel enciende tras haberla apagado el demonio.
Santa Gertrudis: Con un equipo de pastor, y un ratón trepando.
San Gregorio el Grande: Vestido de papa, con una paloma y un rollo con música en su mano.
San Guido: De peregrino, con un caballo y una vaca a sus pies, y una grada a su lado.
San Huberto: Vestido de obispo, con un ciervo con un crucifijo entre sus cuernos.
San Hugo: De obispo, sosteniendo una hostia con el Niño Jesús en ella, también con un cisne a sus pies.
San Humberto: Con una cruz marcada sobre su cabeza, y un dócil oso a su lado.
Santiago el Mayor: De peregrino, o con una venera.
San Ignacio: Con el monograma IHS sobre el pecho o en el cielo, rodeado de un aura.
Santa Inés: Con un cordero o un ángel guardián a su lado, a veces de pie en una pira de llamas y con una espada en la mano.
Santa Isabel: San Juan y el Cordero a sus pies.
San Isidoro: Con una pluma y una colmena de abejas.
San Jerónimo: Estudiando un grueso volumen, vistiendo el capelo de cardenal (aunque no lo fue), y con un león acostado a sus pies.
San Jorge: A caballo y luchando con el dragón.
San Juan Bautista: Vestido con pieles de camello, con una cruz basta, y un cordero a sus pies.
San Juan Evangelista: Un cáliz por el cual trepa una serpiente, y un libro abierto; o un hombre joven con un águila en sus espaldas.
Santa Juana de Arco: Con armadura, con un estandarte donde está dibujado Cristo en una mano, y la otra levantada bendiciendo, las palabras «Jesus-María» encima, y en el fondo las flores de lis reales.

San Lorenzo: Un libro y una parrilla.
San Lucas: Sentado en una mesa, tras la cual aparece la cabeza de una vaca, o pintado una Virgen con el Niño.
Santa Lucía: Con un palo corto en su mano, y el demonio tras ella, o con sus ojos en un plato, y rayos de luz saliendo de una herida en su garganta.
San Luis Gonzaga: Con el Niño Jesús en sus brazos.
San Luis Rey de Francia: Un rey orando con las armas de Francia a sus pies, un obispo bendiciéndolo y una paloma descendiendo sobre su cabeza.
San Marcelo: De obispo, conduciendo con su estola un león por las calles de París.
San Marcos: Escribiendo, con un león a sus pies.
Santa Margarita: Pisoteando un dragón, o hiriéndolo con la cruz.
Santa María Magdalena: Con una caja de ungüentos.
San Martín: A caballo, partiendo su capa y dándosela a un pobre de pie tras él.
San Mateo: Con el Evangelio y una bolsa de dinero. Como evangelista, escribiendo y con un hombre a su lado.
San Mauro: Con pesos y medidas, pues era ecónomo del convento.
San Miguel: Con armadura, con una cruz, o también con balanzas y pesando almas.
San Nicolás: Con tres bolas doradas o bolsas, o con una bañera con un niño desnudo en ella.
San Pablo: Vestido de romano, con una espada y un libro.
San Pancracio: Un joven con una espada en una mano y la palma del martirio en la otra.
San Patricio: Una hoja de trébol, símbolo de la Trinidad en Irlanda.
San Pedro: Con las llaves y la triple cruz, o un pez, o un gallo.
San Pedro González: En hábito de dominico, y con una candela azul.
San Pedro Mártir: Con un hacha incrustada en una hendidura en su cabeza.
Santa Praxedis: Con una jofaina en una mano y la palma en la otra.
San Roque: Con un perro con un pan en su boca a su lado. Mostrando la llaga en su pierna.
San Sebastián: Atado a un árbol, con los brazos a su espalda, y su cuerpo traspasado por varias flechas.
San Simeón: Un hombre de edad avanzada, con una cruz.
San Simón el Zelota: Con la sierra con que fue martirizado.
Santa Teodora: Con el diablo dándole la mano y tentándola.
San Teodoro: Armado con una lanza, y con un sable envainado.
Santa Teresa: Con una flecha encendida traspasando su corazón.
Santo Tomás: Con una regla de albañil, o una piedra en su mano, o con la lanza con que fue muerto en Melaporo.
Santa Úrsula: Un libro y las flechas con que fue muerta por los hunos.
Santa Verónica: Sosteniendo el paño con que enjugó el rostro de Jesús, en el cual ha quedado dibujada su cara.

SÍMBOLOS ICONOGRÁFICOS DE OTROS PERSONAJES SAGRADOS

Otros personajes sagrados son bien conocidos por sus símbolos, también tomados de las circunstancias de su vida. Cabe advertir que en algunos casos el sentido de dicho símbolo, originado en las más primitivas comunidades cristianas, no está nada claro, y se recurre a historias para justificarlo.

SÍMBOLOS DE OTROS PERSONAJES SAGRADOS

Abraham: Un hombre sosteniendo un cuchillo y en actitud de matar a su hijo Isaac, y un ángel deteniendo su mano. Un carnero en segundo término.
David: De rodillas, bajo un ángel con la espada. A veces, tocando el arpa.
Esaú: Yendo al encuentro de Jacob con arco y flechas.
Gabriel: Con un florero lleno de lirios entre él y la Virgen.
Job: Sentado de rodillas y hablando con tres amigos.
Judas Iscariote: Con una bolsa de dinero. En la Última Cena, ha volcado el salero con su codo derecho.
Judit: Con la cabeza de Holofernes en una mano, y una espada en la otra.
Noé: Mirando hacia afuera del arca a una paloma, que vuela hacia el arca con una rama de olivo en su pico.
Salomón: En ropajes reales, de pie bajo un arco.
Saúl, rey: Con una rica túnica y corona, y un arpa tras él.

LOS PROFETAS

Atendiendo a la extensión del texto que de ellos aparece en la Biblia, se consideran dos grupos de profetas: los llamados *profetas mayores*, que son: **Isaías**, **Jeremías**, **Ezequiel** y **Daniel**, y los *profetas menores*: **Oseas**, **Joel**, **Amós**, **Abdías**, **Jonás**, **Miqueas**, **Ananías**, **Habacuc**, **Sofonías**, **Ageo**, **Zacarías** y **Malaquías**.

LOS APÓSTOLES Y SUS SÍMBOLOS

Grupo de primera magnitud en la religión cristiana son los apóstoles del Señor, aunque sus nombres distan de estar claros. Sólo en la cifra de doce hay coincidencia entre los evangelistas, sin duda por el simbolismo del número, que los relaciona con las tribus de Israel. Pero las respectivas listas no concuerdan en absoluto: unos hablan de Mateo, otros de Leví, unos de Judas y otros de Tadeo. Tampoco concuerdan las referencias: Santiago el Menor es considerado por unos hijo de Cleofás, por otros de Alfeo,

y otros más lo identifican con el hermano del Señor, citado en más puntos de los Evangelios y en los Hechos de los Apóstoles. Algunos autores concluyen considerando a todos ellos como personajes distintos, pero tradicionalmente, para salvar el número de doce, se han capeado estas incompatibilidades agrupando distintas características, a veces contradictorias, en un solo personaje.

Éstos son los apóstoles, con sus referencias bíblicas:

LOS APÓSTOLES

Andrés, hermano de Simón Pedro
Bartolomé (= Natanael?)
Felipe de Betsaida
Juan de Betsaida, el Evangelista, «Hijo del Trueno», hijo de Zebedeo
Judas Iscariote, el Traidor, hijo de Simón Iscariote
Judas Tadeo o Lebeo, hermano de Santiago
Mateo o Leví, hijo de Alfeo
Santiago el Mayor, de Betsaida, «Hijo del Trueno», hijo de Zebedeo
Santiago el Menor, hijo de Cleofás o de Alfeo, hermano del Señor
Simón Cananeo, el Celoso (Zelota?)
Simón Pedro, hijo de Juan o de Yoná
Tomás el Dídimo (mellizo)

También se ha hecho tradicional la representación de los apóstoles de Jesucristo mediante símbolos alusivos a sus funciones o a su martirio.

SÍMBOLOS DE LOS APÓSTOLES

Andrés: Una cruz en aspa
Bartolomé: Un cuchillo
Santiago el Mayor: Una venera/Un bastón de peregrino/Una calabaza
Santiago el Menor: Un garrote
Juan: Una copa con una serpiente enroscada en ella
Judas Iscariote: Una bolsa
Judas: Una porra
Mateo: Un hacha
Matías: Un hacha de guerra
Pablo: Una espada
Pedro: Un manojo de llaves
Felipe: Un largo palo coronado por una cruz
Simón: Una sierra
Tomás: Una lanza

LOS EVANGELISTAS Y SUS SÍMBOLOS

Mateo: Un ángel (que inspiró su Evangelio, considerado tradicionalmente el primero)
Marcos: Un león alado, por las tentaciones de Satán, «el león rugiente», a Jesucristo, narradas en su Evangelio
Lucas: Un toro o vaca rumiando (por el carácter ecléctico de su Evangelio)
Juan: Por haber sido «El águila (forastero) de Patmos», isla a la que fue desterrado

QUOMODO VIS VOCARI?

(¿Cómo quieres llamarte?), ésta es la pregunta que el cardenal decano dirige a un nuevo papa una vez que éste ha sido elegido. El nuevo papa escogerá el nombre con el que va a ser conocido con arreglo a sus devociones o a sus intentos de poner de manifiesto la línea de algún papa anterior.

El papado o sucesión de San Pedro, máxima jerarquía en la Iglesia, es una de las instituciones que más fielmente observa la costumbre del cambio de nombre de quienes acceden a él. La lista del papado se extiende a 267 sucesores de San Pedro, que han mostrado muy variadas preferencias... salvo por Pedro, nombre que por respeto no se ha vuelto a adoptar. La apócrifa profecía de San Malaquías afirma que el último papa de la Iglesia, que precederá el fin del mundo, se llamará Pedro Romano... y está cerca, dos lugares tras Juan Pablo II.

Éstos son los nombres de los últimos pontífices, seguidos de los que llevaban en la vida secular y de los años de su pontificado.

NOMBRES DE LOS ÚLTIMOS PAPAS

Pío VII (Gregorio Luigi B. Chiaramonti)	1800-1823
León XII (Annibale Sermattei della Genga)	1823-1829
Pío VIII (Francesco Saverio Castiglioni)	1829-1830
Gregorio XVI (Bartolomeo A. Cappellari)	1831-1846
Pío IX (Giovanni Maria Mastai-Ferretti)	1846-1878
León XIII (Vincenzo Gioacchino Pecci)	1878-1903
San Pío X (Giuseppe Sarto)	1903-1914
Benedicto XV (Giacomo della Chiesa)	1914-1922
Pío XI (Achille Ratti)	1922-1939
Pío XII (Eugenio Pacelli)	1939-1958
Juan XXIII (Giuseppe Roncalli)	1958-1963
Pablo VI (Giovanni Battista Montini)	1963-1978
Juan Pablo I (Albino Luciani)	1978
Juan Pablo II (Karol Woytiła)	1978

Hay notables diferencias en las preferencias de los papas por uno u otro nombre. Veamos las frecuencias de los más numerosos:

NOMBRES PREFERIDOS POR LOS PAPAS

Nombre	*Número de papas*	*Nombre*	*Número de papas*
Juan	23	**León**	13
Gregorio	16	**Pío**	12
Benedicto	15	**Bonifacio**	9
Clemente	14	**Alejandro**	8
Inocencio	13	**Urbano**	8

ÓRDENES RELIGIOSAS

Un medio de no coartar a los pensadores y reformadores fue la formación por éstos de órdenes religiosas en el seno de la Iglesia. Con ello se evitaban las herejías y no se impedía el desarrollo de las ideas. Las órdenes religiosas aparecidas a lo largo de veinte siglos de historia son innumerables, y las siguientes constituyen sólo una pequeña muestra.

ALGUNAS ÓRDENES RELIGIOSAS

agustinos
alejianos
antonianos
barnabitas
basilios
begardos
beguinas
benedictinos
bernardinos
bernardos
betlemitas
bigardos
camaldulenses/ camandulenses
camilos
carmelitas
cartujos
celestinos
cistercienses
clarisas
cluniacenses
corazonistas
dominicos
filipenses
franciscanos
gilbertinos
gilitos
iñiguistas
isidorianos
jerónimos/ jeronimianos
jesuitas
josefinos
lazaristas
marianistas
maristas
mercedarios/ mercenarios
mostenses
obregones
paúles
premonstratenses
salesas
salesianos
sanjuanistas
santiaguistas
sulpicianos
teatinos
teresas
teresianas
teutónicos
trapenses
ursulinas

LOS SANTOS, ABOGADOS DE CAUSAS

Aunque la Iglesia prohíbe formalmente la «adoración» de los santos, sí tolera su «veneración». De hecho la frontera entre ambas palabras no está muy clara, puesto que una característica de los

santos es actuar como receptores de peticiones (oficialmente, «mediadores») o para resolver apuros de los fieles.

La causa en la que «entiende» un santo determinado suele tener que ver con las circunstancias de su vida y muerte. Santa Lucía, que fue martirizada en sus ojos, entiende de las enfermedades de la vista. Santiago, relacionado con los peregrinos, reconocidos andarines, es abogado contra el reuma, y así sucesivamente.

Relacionamos algunos santos y los asuntos o apuros por los que son invocados:

Antonio Abad	En las epidemias
Antonio de Padua	Para encontrar objetos perdidos
Apolonia	En los dolores de muelas
Blas	Contra los males de garganta
Gil	En las epidemias
Ignacio de Loyola	Para librarse de la conciencia escrupulosa
Lucía	En los males de la vista, en las pérdidas de objetos
Pablo	En las caídas
Rita	En las causas desesperadas
Roque	En las epidemias
Santiago	Contra el reumatismo

PATRONOS DE ENTIDADES Y OFICIOS

No podría entenderse la vida social y económica en la Edad Media sin los gremios, y éstos no podrían entenderse sin su advocación a santos determinados. En la línea de los santos que proveen la ayuda divina para diversas necesidades de sus devotos, también cada oficio, actividad u ocupación estaba acogido a la protección de algún santo que lo había ejercido o que con él se relacionaba.

En la siguiente relación son de ver algunas peculiaridades. La primera, la abundancia de patronos en ciertos oficios, como picapedreros, vendimiadores, y, especialmente, marineros, una actividad arriesgada, que precisaba buenos abogados celestiales. Es de destacar también la presencia, con abundantes abogados, de oficios casi desaparecidos hoy día, como chantres, paragüeros, estañadores de sartenes y otros. En fin, la lectura atenta del cuadro nos depara algunas sorpresas, como la abundancia de abogados para los enamorados hasta ser desplazados por el cinematográfico san Valentín.

La repetición de varios santos para un mismo oficio debe atribuirse a las tradiciones locales según los países. San Juan ante

Puerta Latina, por ejemplo, es un destacado abogado en Italia, pero menos conocido en España.

RELACIÓN DE PATRONOS DE ENTIDADES Y OFICIOS

Abogados	**Ivo, Mateo**
Abogados juristas	**Ramón Nonato**
Aduaneros	**Mateo**
Afiladores	**Catalina de Alejandría**
Agentes de la propiedad inmobiliaria	**Teresa de Ávila**
Agricultores	**Bernardo, Eloy, Galderico, Isidro, Lucía, Medín**
Agrimensores	**Tomás**
Albañiles	**Antonio de Padua, Luis, Pedro, Sivestre, Tomás**
Alpinistas	**Bernardo de Meuthen**
Amas de casa	**Marta**
Animales domésticos	**Antonio Abad**
Apicultores	**Ambrosio**
Aprendices	**Juan Bosco**
Arma de Caballería	**Santiago el Mayor**
Arma de Infantería	**Inmaculada Concepción**
Armeros	**Guillermo**
Arqueros	**Sebastián**
Arquitectos	**Sagrada Familia en la huida a Egipto, Tomás**
Artesanos	**José**
Artilleros	**Bárbara**
Aserradores de largo	**Elisabet**
Automovilistas	**Cristóbal, Francisca Romana**
Aviadores	**José de Cupertino, Virgen de Loreto**
Ballesteros	**Sebastián**
Banqueros	**Mateo**
Barqueros	**Clemente, Juan Nepomuceno**
Bataneros	**Santiago el Menor**
Bibliófilos	**Jerónimo**
Bibliotecarios	**Jerónimo, Lorenzo**
Bomberos	**Bárbara, Juan de Dios, Mamerto**
Bordadoras	**Clara**
Boticarios	**Cosme y Damián, Juan Damasceno, Miguel, Nicolás**
Boxeadores	**Ubaldo**
Boyeros	**Bernardo**
Boy-scouts	**Jorge**
Caballeros	**Santiago el Mayor, Jorge, Martín, Pablo, Pancracio**
Cambistas	**Mateo**
Caminantes	**Francisco de Asís**
Cantantes	**Cecilia, David**
Carboneros	**Alejandro de Comana, Teobaldo de Provins**
Cardadores de lana	**Juan Bautista**
Carniceros	**Antonio Abad, Bartolomé, Lucas, Matías**
Carpinteros	**José, Luis, Matías, Tomás**
Carreteros	**Catalina de Alejandría, Eloy**
Carteros	**Gabriel Arcángel**
Cautivos	**Virgen de la Merced**
Cazadores	**Eustaquio, Huberto**
Censores	**Anastasia**
Cerrajeros	**Baldomero, Eloy, Leonardo, Pedro**
Cerveceros	**Amando, Tomás Beckett**
Cesteros	**Antonio, Pablo, Pedro**
Chalanes	**Eloy**
Chantres	**Cecilia, David, Gregorio Magno, Juan Bautista, Juan Bosco**
Charcuteros	**Antonio Abad, Rita**
Chóferes	**Cristóbal**
Ciegos	**Lucía, Otilia**
Científicos	**Alberto**
Cineastas	**Juan Bosco**
Cirujanos	**Cosme y Damián, Lucas**
Clero secular	**Juan de Ávila**
Cobradores	**Mateo**
Cocheros	**Eloy, Guido de Anderlecht**
Cocineras	**Marta**
Cocineros	**Lorenzo**
Colchoneros	**Lucía**
Colegiales	**Carlomagno**

Comadronas	**Ramón Nonato**
Comediantes	**Ginés de Roma**
Confesores	**Alfonso María de Ligorio, Juan Nepomuceno**
Contables	**Mateo**
Corderos	**Andrés, Pablo**
Costureras	**Ana, Verónica**
Criados	**Onésimo**
Cuchilleros	**Juan Bautista**
Curtidores	**Bartolomé, Claudio, Crispín**
Danzarines	**Guido**
Dentistas	**Apolonia**
Drogueros	**Inmaculada Concepción, Miguel**
Embajadores	**Gabriel Arcángel**
Empedradores	**Roque**
Empleadas de hogar	**Blandina, Notburga, Rita, Zita**
Enamorados	**Inés, Jorge, Magín, Valentín**
Encajeras	**Ana, Juan Francisco de Regis**
Encuaderna-dores	**Bartolomé, Juan ante Puerta Latina, Lucas**
Enfermeras	**Irene, Rosa**
Enfermeros	**Camilo**
Enfermos	**Camilo**
Enseñanza superior	**Tomás de Aquino**
Ermitaños	**Antonio, Raniero**
Escribanos	**Ginés de Arlés**
Escritores	**Juan Evangelista**
Escritores españoles	**Teresa de Ávila**
Escuelas cristianas	**Juan Bautista de Lasalle**
Escuelas de maestras	**José de Calasanz**
Escultores	**Lucas**
Espeleólogos	**Benito**
Esquiadores	**Bernardo de Meuthen**
Estañadores de sartenes	**Fiacrio, Maturino**
Estenógrafos	**Ginés de Arlés**
Estudiantes	**José de Cupertino, Luis de Gonzaga, Tomás de Aquino**
Exegetas de la Biblia	**Jerónimo**
Exiliados	**Amadeo, Hilario, Juan Crisóstomo**
Fabricantes de cepillos	**Antonio**
Fabricantes de juguetes	**Claudio**
Faquines	**Cristóbal, Teobaldo de Alba**
Filósofos	**Catalina de Alejandría, Justino**
Floristas	**Rosa**
Forjadores	**Leonardo**
Fotógrafos	**Verónica**
Fundidores de campanas	**Ágata**
Galeotes	**Vicente de Paúl**
Garajistas	**Eloy**
Géneros de punto (fabricantes)	**Fiacrio**
Grabadores	**Juan ante Puerta Latina**
Guanteros	**Ana, Bartolomé, Magdalena**
Guardas forestales	**Eustaquio, Huberto, Jorge**
Guardia Civil	**Virgen del Pilar**
Guardianes de prisiones	**Hipólito**
Guarnicioneros	**Claudio**
Herreros	**Eloy, Leonardo, Lucía, Pedro ad Víncula**
Hiladores	**Antonio María Claret**
Honderos	**Esteban**
Horneros	**Fermín, Honorato**
Horticultores	**Fiacrio**
Hostaleros	**Julián Hospitalario, Marta**
Huérfanos	**Úrsula**
Humoristas	**Felipe Neri**
Ilusionistas	**Juan Bosco**
Impresores	**Agustín, Juan ante Puerta Latina**
Ingenieros	**Benito el Joven, José**
Ingenieros de Caminos	**Domingo de la Calzada**
Intendencia	**Teresa de Ávila**
Jardineros	**Adelardo, Fiacrio, Focas, Maurilio**
Joyeros	**Eloy**
Jueces	**Tomás**
Juglares	**Maturino**
Juristas	**Ivo**
Labradores	**Isidro**
Laringólogos	**Blas**
Leprosos	**Job el patriarca**

Libreros	**Juan ante Puerta Latina, Lorenzo**
Licenciados en Ciencias	**Isidoro**
Licenciados en Filosofía y Letras	**Isidoro**
Litógrafos	**Juan ante Puerta Latina**
Locos	**Maturino**
Madres de familia	**Ana**
Maestros	**Casiano, Cirilo y Metodio, José de Calasanz, Juan Bautista de Lasalle**
Mal casadas	**Catalina de Génova**
Maniáticos	**Dimna**
Marineros	**Clemente, Cutberto, Elmo, Espiridión, Francisco Javier, Madona, María de Cervelló, Maturino, Nicolás, Telmo, Vicente, Víctor, Virgen del Carmen**
Marmolistas	**Clemente**
Mecánicos	**Eloy**
Mecanógrafos	**Tecla**
Médicos	**Cosme y Damián, Lucas, Pantaleón**
Militares	**Mauricio**
Mineros	**Ana, Bárbara**
Ministriles	**Job**
Misioneros	**Francisco Javier, Teresa de Lisieux**
Modistas	**Lucía**
Molineros	**Catalina de Alejandría, Cristina, Víctor, Vinoco**
Monaguillos	**Santos Inocentes**
Moralistas	**Alfonso María de Ligorio**
Mujeres de la limpieza	**Clara, Maura, Verónica**
Mujeres embarazadas	**Ana**
Musicólogos	**Gregorio Magno**
Músicos	**Cecilia, David, Gregorio Magno, Job, Juan Bautista**
Mutilados de guerra	**Rafael**
Naturalistas	**Alberto**
Niños	**Nicolás, Pancracio, Quírico**
Nodrizas	**Ágata, Pantaleón**

Notarios	**Ginés de Arlés, Ivo, Lucas, Marcos**
Obras de caridad	**Vicente de Paúl**
Obreros	**José**
Oculistas	**Lucía, Otilia**
Olleros	**Catalina de Alejandría**
Ópticos	**Marcos, Otilia**
Orfebres	**Eloy**
Organistas	**Cecilia**
Pajareros	**Juan Bautista**
Palafreneros	**Ana, Marcelo**
Panaderos	**Fermín, Honorato de Amiens**
Pañeros (comerciantes de paño)	**Severo, Úrsula**
Papeleros	**Domingo, Juan ante Puerta Latina, Lucía**
Paracaidistas	**Miguel**
Paragüeros	**Medardo, Pedro Delgado**
Pasteleros	**Honorato, Macario**
Pastoras	**Genoveva, Germana**
Pastores	**Pascual Bailón**
Payeses	**Isidro, Medín, Orencio**
Pecadores arrepentidos	**Pedro**
Peleteros	**Claudio, Juan Bautista**
Peluqueros	**Luis rey de Francia, Magdalena**
Peregrinos	**Benito José Labre, Santiago el Mayor, Roque**
Perfumistas	**Isabel de Portugal, María Magdalena, Nicolás**
Periodistas	**Francisco de Sales**
Peritos	**Tomás apóstol**
Personal hospitalario	**Juan de Dios**
Pescaderos	**Andrés, Julián Hospitalario, Pedro**
Pescadores	**Andrés, Benón, Maurilio, Pedro**
Picapedreros	**Bárbara, Esteban, Roque, Silvestre, Tomás**
Pintores	**Angélico, Juan Damasceno, Lázaro de Constantinopla, Lucas**
Pirotécnicos	**Bárbara**
Planchadoras	**Clara, Lorenzo**
Pobres	**Lorenzo, Vicente de Paúl**

Poetas	**Gregorio de Nacianzo, Juan de la Cruz, Venancio, Fortunato**
Policía Armada	**Ángeles Custodios**
Porquerizos	**Antonio Abad, Apero**
Predicadores	**Juan Crisóstomo**
Prisioneros	**Juan Bautista, Leonardo, Pedro ad Vincula**
Procuradores	**Ivo, Ramón de Peñafort**
Pugilistas	**Ubaldo**
Químicos	**Alberto Magno**
Quincalleros	**Eloy**
Radio	**Gabriel Arcángel**
Radiólogos	**Miguel**
Recaudadores	**Mateo**
Relojeros	**Pedro**
Remendones	**Crispín y Crispiniano**
Sacerdotes	**Juan María Vianney**
Sacristanes	**Guido de Anderlecht**
Sanitarios	**Lucas**
Sastres	**Bartolomé, Juan Bautista, Martín**
Secretarios	**Marcos**
Segadores	**Juan Segador, Pedro**
Soldados	**Martín, Mauricio, Teodoro**
Sombrereros	**Santiago el Mayor, Severo**
Sopladores de vidrio	**Lorenzo**
Sordomudos	**Francisco de Sales**
Taberneros	**Marta, Teodoto**
Tapiceros	**Sebastián**
Tejedores	**Antonio María Claret, Onofre, Severo**
Telecomunicaciones	**Gabriel Arcángel**
Televisión	**Clara**
Teólogos	**Agustín, Juan Evangelista, Tomás de Aquino**
Tintoreros	**Mauricio, Onofre**
Tipógrafos	**Juan ante Puerta Latina**
Toneleros	**Juan ante Puerta Latina, Nicolás, Tomás Beckett**
Torneros	**Claudio, Erasmo**
Traductores	**Jerónimo**
Traperos	**Agustín**
Turistas	**Francisco Javier**
Ujieres	**Ivo**
Universidades	**Tomás de Aquino**
Vendimiadores	**Juan ante Puerta Latina, Materno, Noé, Otilia, Vernerio, Vicente**
Veterinarios	**Eloy**
Viajeros	**Cristóbal, Julián Hospitalario, Raniero**
Vidrieros	**Clara, Marcos**
Violinistas	**Cecilia, Erasmo**
Viudas	**Francisca Romana, Mónica**
Zapateros	**Crispín y Crispiniano, Marcos, Teobaldo de Alba**

Repetimos a continuación la misma lista, con los mismos santos clasificados por orden alfabético. Se dan repeticiones análogas para algunos de ellos especialmente destacados, como Santa Ana, San Claudio, San Eloy, San Juan ante Puerta Latina, San Pedro y algunos más, verdaderos «abogados universales»:

PATRONOS DE ENTIDADES Y OFICIOS (agrupados por nombres)

San Adelardo Jardineros
Santa Ágata Fundidores de campanas, nodrizas
San Agustín Impresores, teólogos, traperos
San Alberto Científicos
San Alberto Magno Naturalistas, químicos
San Alejandro de Comana Carboneros
San Alfonso María de Ligorio Confesores, moralistas
San Amadeo Exiliados

San Amando Cerveceros
San Ambrosio Apicultores
Santa Ana Costureras, encajeras, guanteros, madres de familia, mineros, mujeres embarazadas, palafreneros
Santa Anastasia Censores
San Andrés Corderos, pescaderos, pescadores
Santos Ángeles Custodios Policía Armada
San Angélico Pintores
San Antonio Cesteros, ermitaños, fabricantes de cepillos
San Antonio Abad Animales domésticos, carniceros, charcuteros, porquerizos
San Antonio de Padua Albañiles
San Antonio María Claret Hiladores, tejedores
San Apero Porquerizos
Santa Apolonia Dentistas
San Baldomero Cerrajeros
Santa Bárbara Artilleros, bomberos, mineros, picapedreros, pirotécnicos
San Bartolomé Carniceros, curtidores, encuadernadores, guanteros, sastres
San Benito Espeleólogos
San Benito el Joven Ingenieros
San Benito José Labre Peregrinos
San Benón Pescadores
San Bernardo Agricultores, boyeros
San Bernardo de Meuthen Alpinistas, esquiadores
Santa Blandina Empleadas de hogar
San Blas Laringólogos
San Camilo Enfermeros, enfermos
San Carlomagno Colegiales
San Casiano Maestros
Santa Catalina de Alejandría Afiladores, carreteros, filósofos, molineros, olleros
Santa Catalina de Génova Mal casadas
Santa Cecilia Cantantes, chantres, músicos, organistas, violinistas
Santos Cirilo y Metodio Maestros
Santa Clara Bordadoras, mujeres de la limpieza, planchadoras, televisión, vidrieros
San Claudio Curtidores, fabricantes de juguetes, guarnicioneros, peleteros, torneros
San Clemente Barqueros, marineros, marmolistas
Santos Cosme y Damián Boticarios, cirujanos, médicos
Santos Crispín y Crispiniano Curtidores, remendones, zapateros
Santa Cristina Molineros
San Cristóbal Automovilistas, chóferes, faquines, viajeros
San Cutberto Marineros
San David Cantantes, chantres, músicos
Santa Dimna Maniáticos
Santo Domingo Papeleros

Santo Domingo de la Calzada Ingenieros de Caminos
Santa Elisabet Aserradores de largo
San Elmo Marineros
San Eloy Agricultores, carreteros, cerrajeros, chalanes, cocheros, garajistas, herreros, joyeros, mecánicos, orfebres, quincalleros, veterinarios
San Erasmo Torneros, violinistas
San Espiridión Marineros
San Esteban Honderos, picapedreros
San Eustaquio Cazadores, guardas forestales
San Felipe Neri Humoristas
San Fermín Horneros, panaderos
San Fiacrio Estañadores de sartenes, fabricantes de géneros de punto, horticultores, jardineros
San Focas Jardineros
Santa Francisca Romana Automovilistas, viudas
San Francisco de Asís Caminantes, periodistas, sordomudos
San Francisco Javier Marineros, misioneros, turistas
San Gabriel Arcángel Carteros, embajadores, radio, telecomunicaciones
San Galderico Agricultores
Santa Genoveva Pastoras
Santa Germana Pastoras
San Ginés de Arlés Escribanos, estenógrafos, notarios
San Ginés de Roma Comediantes
San Gregorio de Nacianzo Poetas
San Gregorio Magno Chantres, musicólogos, músicos
San Guido Danzarines
San Guido de Anderlecht Cocheros, sacristanes
San Guillermo Armeros
San Hilario Exiliados
San Hipólito Guardianes de prisión
San Honorato de Amiens Horneros, panaderos, pasteleros
San Huberto Cazadores, guardas forestales
Santa Inés Enamorados
Inmaculada Concepción Arma de Infantería, drogueros
Santa Irene Enfermeras
Santa Isabel de Portugal Perfumistas
San Isidoro Licenciados en Ciencias, licenciados en Filosofía y Letras
San Isidro Agricultores, labradores, payeses
San Ivo Abogados, juristas, notarios, procuradores, ujieres
San Jerónimo Bibliófilos, bibliotecarios, exegetas de la Biblia, traductores
San Job Ministriles, músicos
San Job patriarca Leprosos
San Jorge Boy-scouts, caballeros, enamorados, guardas forestales
San José Artesanos, carpinteros, ingenieros, obreros
San José de Calasanz Escuelas de maestras, maestros
San José de Cupertino Aviadores, estudiantes
San Juan ante Puerta Latina Encuadernadores, grabadores, impresores, libreros, litógrafos, papeleros, tipógrafos, toneleros, vendimiadores

San Juan Bautista Cardadores de lana, chantres, cuchilleros, músicos, pajareros, peleteros, prisioneros, sastres
San Juan Bautista de Lasalle Escuelas cristianas, maestros
San Juan Bosco Aprendices, chantres, cineastas, ilusionistas
San Juan Crisóstomo Exiliados, predicadores
San Juan Damasceno Boticarios, pintores
San Juan de Ávila Clero secular
San Juan de Dios Bomberos, personal hospitalario
San Juan de la Cruz Poetas
San Juan Evangelista Escritores, teólogos
San Juan Francisco de Regis Encajeras
San Juan María Vianney Sacerdotes
San Juan Nepomuceno Barqueros, confesores
San Juan Segador Segadores
San Julián Hospitalario Hostaleros, pescaderos, viajeros
San Justino Filósofos
San Lázaro de Constantinopla Pintores
San Leonardo Cerrajeros, forjadores, herreros, prisioneros
San Lorenzo Bibliotecarios, cocineros, libreros, planchadoras, pobres, sopladores de vidrio
San Lucas Carniceros, cirujanos, encuadernadores, escultores, médicos, notarios, pintores, sanitarios
Santa Lucía Agricultores, ciegos, colchoneros, herreros, modistas, oculistas, papeleros
San Luis Albañiles, carpinteros
San Luis de Gonzaga Estudiantes
San Luis rey de Francia Peluqueros
San Macario Pasteleros
Santa Madona Marineros
Santa Magdalena Peluqueros
San Magín Enamorados
San Mamerto Bomberos
San Marcelo Palafreneros
San Marcos Curtidores, notarios, ópticos, secretarios, vidrieros, zapateros
Santa María de Cervelló Marineros
Santa María Magdalena Perfumistas
Santa Marta Amas de casa, cocineras, hostaleros, taberneros
San Martín Caballeros, sastres, soldados
San Mateo Abogados, aduaneros, banqueros, cambistas, cobradores, contables, recaudadores
San Materno Vendimiadores
San Matías Carniceros, carpinteros
San Maturino Estañadores de sartenes, juglares, locos, marineros
Santa Maura Mujeres de la limpieza
San Mauricio Militares, soldados, tintoreros
San Maurilio Jardineros, pescadores
San Medardo Paragüeros

San Medín Agricultores, payeses
San Miguel Boticarios, drogueros, paracaidistas, radiólogos
Santa Mónica Viudas
San Nicolás Boticarios, marineros, niños, perfumistas, toneleros
San Noé Vendimiadores
Santa Notburga Empleadas de hogar
San Onésimo Criados
San Onofre Tejedores, tintoreros
San Orencio Payeses
Santa Otilia Ciegos, oculistas, ópticos, vendimiadores
San Pablo Caballeros, cesteros, corderos
San Pancracio Caballeros, niños
San Pantaleón Médicos, nodrizas
San Pascual Bailón Pastores
San Pedro Albañiles, cerrajeros, cesteros, pecadores arrepentidos, pescaderos, pescadores, relojeros, segadores
San Pedro ad Víncula Herreros, prisioneros
San Pedro Regalado Paragüeros
San Quírico Niños
San Rafael Mutilados de guerra
San Ramón de Peñafort Procuradores
San Ramón Nonato Abogados, comadronas, juristas
San Raniero Ermitaños, viajeros
Santa Rita Charcuteros, empleadas de hogar
San Roque Empedradores, peregrinos, picapedreros
Santa Rosa Enfermeras, floristas
Sagrada Familia en la huida a Egipto Arquitectos
Santiago el Mayor Arma de Caballería, caballeros, peregrinos, sombrereros
Santiago el Menor Bataneros
Santos Inocentes Monaguillos
San Sebastián Arqueros, ballesteros, tapiceros
San Severo Pañeros (comerciantes de paño), sombrereros, tejedores
San Silvestre Albañiles, picapedreros
Santa Tecla Mecanógrafos
San Telmo Marineros
San Teobaldo de Alba Faquines, zapateros
San Teobaldo de Provins Carboneros
San Teodoro Soldados
San Teodoto Taberneros
Santa Teresa de Ávila Agentes de la propiedad inmobiliaria, escritores españoles, intendencia
Santa Teresa de Lisieux Misioneros
Santo Tomás Agrimensores, albañiles, arquitectos, carpinteros, jueces, picapedreros
Santo Tomás apóstol Peritos
Santo Tomás Beckett Cerveceros, toneleros
Santo Tomás de Aquino Enseñanza superior, estudiantes, teólogos, universidades

San Ubaldo Boxeadores, pugilistas
Santa Úrsula Huérfanos, pañeros (comerciantes)
San Valentín Enamorados
San Venancio Fortunato Poetas
San Vernerio Vendimiadores
Santa Verónica Costureras, fotógrafos, mujeres de la limpieza
San Vicente Marineros, vendimiadores
San Vicente de Paúl Galeotes, obras de caridad, pobres
San Víctor Marineros, molineros
San Vinoco Molineros
Virgen de la Merced Cautivos
Virgen de Loreto Aviadores
Virgen del Carmen Marineros
Virgen del Pilar Guardia Civil
Santa Zita Empleadas de hogar

PATRONOS HUMORÍSTICOS

El aluvión ha continuado en los tiempos modernos, y cada oficio nuevo ha buscado un santo al que acogerse. A menudo se ha recurrido a un oficio tradicional similar, pero en ocasiones se ha rizado el rizo de lo cómico con determinadas advocaciones, como esa santa Tecla patrona de los mecanógrafos. Recordemos que el nombre de origen griego Tecla nada tiene que ver con las teclas del piano o de la máquina de escribir (del latín *tegula*), sino que deriva del griego *Theos kleos*, «gloria de Dios».

Claro que, ya de antes, existía san Roque, patrono de los picapedreros, cabe suponer que por el nombre.

Y si esto ocurre con los patronos «serios», se comprende fácilmente que en muchos otros casos la imaginación popular ha construido sus chistes aprovechándose de juegos de palabras entre el oficio y determinado santo. Sólo a título recopilativo, hemos recogido algunos de los más curiosos.

ALGUNOS PATRONOS HUMORÍSTICOS

Aviadores	San Poncio Piloto
Ayuno	San Agapito
Bailarines	San Pascual Bailón
Bebedores	San José de Calisay
Cabras	San Bernabéééé
Chóferes	San Frenando
Ciclistas	San Gregorio de Tours
Cine	San Filmín
Deportistas	San Gimnasio de Loyola y sus ejercicios

Enchufados	Santa Engracia
Extranjeros	Santo Tomás de Aquí No
Farmacéuticos	San Francisco de Sales
Fin del mundo	Sanseacabó
Fruteros	Santa Cerecita del Niño Jesús
Guerrilleros	Sanliado de Compistola
Herreros	Santa Rosa de Lima
Locos	San Estanislao de Rosca
Motoristas	San Lambreto
Músicos	San Juan Flautista
Negros	Santa Blanca de Castilla
Novios	San José de Arrima, Tía
Perseverancia	San Constancio
Sastres	San Raimundo de Peñafuerte
Subdirectores	San Secundino
Toreros	San Pedro (cortó la oreja, recibió aviso y cantó el gallo)
Tuertos	San Casimiro
Turistas	San Vermundo
Viejos	San Senén

(Cuadro proporcionado por Don Faustino VARONA).

¡JESÚS, MARÍA Y JOSÉ!

Hasta hace no mucho era frecuente esta interjección pía en momentos de asombro o dificultades. Los miembros de la Sagrada Familia han estado siempre muy presentes entre los españoles, pero me di cuenta de que las cosas empezaban a cambiar cuando un sobrino mío de diez años de edad me preguntó si la Sagrada Familia no era ese templo que se construye en Barcelona.

JOSÉ

Las Sagradas Escrituras hacen proceder el nombre de José de la exclamación de su madre al alumbrarlo. Raquel, esposa favorita de Jacob, veía cómo pasaban los años sin tener hijos de él, mientras que la otra esposa Lía y sus siervas Bilhá y Zilpá le ofrecían variada descendencia, hasta diez varones. Por fin llegó la ansiada preñez, y al nacer el undécimo hijo de Jacob, Raquel exclamó: «Añádame (*Yosef*) Dios otro hijo» (Gén. 30,24).

José es un nombre extendido por todo el mundo (árabe *Yusuf*, francés *Joseph*, italiano *Giuseppe*, etc.). Algunos célebres portadores del nombre han sido dos emperadores del Sacro Imperio,

un rey de Portugal, la esposa del emperador Napoleón, Joséphine de Beauharnais, y los músicos Joseph Haydn y Giuseppe Verdi.

En España fue poco corriente en la Edad Media, pero desde el siglo XVII empieza a aparecer en los registros onomásticos, prueba de su creciente popularidad, que culmina con figuras como san José Oriol y san José de Calasanz, incluso un rey, bien que de origen francés, José I, al que llamaban «Pepe Botellas». Pero su popularidad se incrementó espectacularmente en el momento en que el papa Pío IX lo declaró Patrón de la Iglesia Universal. Desde entonces su uso se incrementó de manera firme, y durante más de un siglo ha sido, sin discusión, el nombre de pila preferido entre los varones.

En la ciudad de Barcelona se aprecian estos datos acerca de su empleo:

EVOLUCIÓN DEL NOMBRE JOSÉ EN BARCELONA

Año	*Porcentaje*
1900	27,51
1936	21,82
1950	24,70
1960	19,88
1970	14,67
1980	9,24
1988	6,88
1993	2,20

En los últimos años, como vemos, su uso ha declinado, y la caída se ha acentuado en 1993, en que ha quedado relegado a una modestísima 13.ª posición en el rol.

Cuando un nombre posee un uso tan universal, deja de ser un identificador en el sentido estricto del término, y socialmente se recurre de forma instintiva a aportar otros datos que refuercen su valor. El primer ejemplo son los hipocorísticos. En Cataluña, Valencia y Mallorca, donde el nombre es particularmente frecuente, hay registrados una buena cincuentena:

HIPOCORÍSTICOS DE JOSÉ (catalán)

Bep/Bepa	Bepó/Bepona	Jepet/Jepeta
Bepet/Bepeta	Bepu	Jepí
Bepi	Jep/Jepa	Jepic/Jepica
Bepis	Jepàs/Jepassa	Jepillo/Jepilla

Jepis	Pepell	Po/Pona
Jepó/Jepona	Pepet/Pepeta	Popó/Popona
Jepolí	Pepic/Pepica	Ponet/Poneta
Jepot/Jepota	Pepió/Pepiona	Ponot/Ponota
Jepu	Pepis	Popon
Jepus	Pepissó/Pepissona	Sepó
Jepús	Pepito/Pepita	Zep/Zepa
Josef/Josefa	Pepó/Pepona	Zepó
Josefí/Josefina	Pepot/Pepota	/Fina
Josepet/Josepeta	Pepus	/Fineta
Josepit	Pet	/Finota
Josepó/Josepona	Pito	/Josefineta
Pep/Pepa	Pitus	

Enric Moreu-Rey: *Toponímia urbana i Onomàstica vària.*

Otro recurso ampliamente utilizado son los nombres compuestos. En 1984, diversas fuentes arrojaban también distintos porcentajes del nombre, pero variaban poco en el conjunto español:

Fútbol Club Barcelona	15,21 %
Colegio de Ingenieros de Caminos (Madrid)	16,92 %
Colegio de Ingenieros Navales (Madrid)	18,34 %

Sin embargo, en todos los casos, sólo una minoría (17 % respecto al total de Josés) llevaban este nombre sin aditivo alguno. Para el resto, José no era más que la introducción al nombre verdadero, como vemos en esta tabla:

PORCENTAJES DE NOMBRES COMPUESTOS CON EL PRIMER COMPONENTE JOSÉ RESPECTO AL TOTAL DE NOMBRES JOSÉ

José	17,38 %	José Francisco	2,22 %
José María	23,67 %	José Eduardo	1,80 %
José Luis	18,12 %	José Carlos	1,37 %
José Antonio	10,30 %	José Ángel	0,95 %
José Manuel	5,23 %	José Miguel	0,90 %
José Ramón	4,23 %	José Vicente	0,69 %
José Ignacio	3,49 %	José y otros	6,87 %
José Javier	2,80 %		

Fuente: Colegio de Ingenieros Navales de Madrid (1984).

Una buena muestra de la universalidad del nombre son las palabras de uso común que se han formado a partir de él. Veamos algunas:

PALABRAS DE USO CORRIENTE DERIVADAS DEL NOMBRE JOSÉ O PEPE

pepe En los años 50, los estudiantes madrileños se divertían con el «pepe», peligroso juego consistente en saltar en el interior de los tranvías que los conducían a la Ciudad Universitaria, para hacerles adquirir un movimiento oscilatorio de atrás hacia adelante.
pepe Petimetre, lechuguino, pisaverde. Por el nombre común Pepe.
pepona Muñeca grande. Por el hipocorístico Pepa del nombre de mujer Josefa.

El origen de Pepe

La etimología popular pretende que el familiar nombre de Pepe se forma con las iniciales p.p., «padre putativo», aludiendo poco respetuosamente al esposo de la Virgen María.

En realidad se trata de un redondeo de Pep (análogo a Felipe por Felip), uno de los muchos hipocorísticos de José. Su origen se remontaría al italiano *Giuseppe* y a su forma abreviada *Zeppo*.

MARÍA

Con ser José frecuente, queda ampliamente superado por María, nombre de la Santísima Virgen, que ha conocido en toda época una devoción inusitada en España, que como es sabido es «la tierra de María Santísima». Y es que en ninguna otra parte se hallan tal cantidad de santuarios marianos, ermitas, iglesias y lugares de culto de todo tipo consagrados a la Virgen.

El nombre es una latinización del hebreo *Miryam*, pero ¿de dónde procede éste? Se han propuesto unas setenta interpretaciones para él, desde el hebreo *mara*, «contumaz», hasta el egipcio *mrym*, «amada de Amón», es decir, de Dios. Ésta es la más aceptada, no tanto quizá por su rigor histórico como por su atractivo.

Con todo, el nombre aparece abundantemente en la Biblia. Diversos personajes lo llevan: Míriam, hermana de Moisés y Aarón, María de Magdala (María Magdalena), María de Betania, y, por supuesto, la madre de Jesús. En la versión de los Setenta, es sistemáticamente transcrito como Mariam, pero aparece transformado en el actual de María en la Vulgata.

De hecho el uso no se popularizó hasta bien entrada la Edad Media, por los tabúes religiosos que rodeaban los nombres de Cristo o Jesús. Hoy, de puro repetido, ha llegado a perder total-

mente valor identificativo, llegando a ser meramente un indicador de sexo femenino. Decía el poeta andaluz Rafael de León:

De hecho, María llega a ser equivalente de «mujer», «persona de sexo femenino». Pensemos en la mariposa *(de «María, posa», la fórmula con que los niños le pedían que se posara, que se detuviese el insecto). A otro insecto, la* mariquita, *llamada también cochinita de San Antón (media esfera roja y pequeña, con algunos lunares negros, que al tocarla «se hace la muerta»), los niños suelen cantarle: «Mariquita, Mariquita, ponte el manto y vete a misa.» En Córdoba, frases como «la mariquita no ha vuelto aún de la compra», «las mariquitas se pasan el día en el patio», son sólo indicaciones de «la muchacha, la criada, las mujeres de la casa».*

Hurgando en el diccionario, hallamos cantidad de frases y palabras de uso corriente en que es utilizado con valor simplemente de «mujer». Veamos algunas:

PALABRAS DE USO COMÚN DERIVADAS DEL NOMBRE MARÍA

maría Nombre dado a un tipo de galleta, plana y circular. Sin duda en honor de alguna María.

maría Antigua moneda de plata, de valor doce reales de vellón, que mandó labrar la reina doña Mariana de Austria (1634-1696) durante la minoría de edad de Carlos II (1661-1700).

maría Vela blanca que se pone en lo alto del tenebrario de Semana Santa.

maría luisa Llamada también **luisa**. Planta utilizada para infusiones, dedicada a María Luisa de Parma (1751-1819), esposa de Carlos IV de España.

mariagarcía En Andalucía, zorro, usado como eufemismo (también **garcía**).

marial Libro con alabanzas a la Virgen María.

marianista Individuo perteneciente a la Compañía de María, congregación fundada en Burdeos por el padre Guillaume Joseph Chaminade (1761-1850) en 1817, dedicada preferentemente a la enseñanza y compuesta de sacerdotes y laicos.

mariano Relativo a la Virgen María, y especialmente a su culto.

mariantonieta Especie de esclavina, usada por la reina María Antonieta de Francia (1755-1793), con la que es representada en algunos grabados. De ahí el nombre.

marías En la jerga estudiantil son llamadas así las asignaturas a las que apenas se presta atención por no ser decisivas. En los años 50-60 eran tres (Religión, Política y Formación Física), de donde el nombre (las «tres Marías» evangélicas, que iban siempre juntas).

maría (baño) Recipiente con agua puesto a la lumbre y en el cual se mete otra vasija para que su contenido reciba un calor suave en ciertas operaciones químicas, farmacéuticas o culinarias. Alude al parecer a María,

hermana de Moisés, a quien se atribuían obras de alquimia ya en la antigüedad alejandrina, aunque luego se la confundió con la Virgen María.

marica María, el nombre de mujer más común en España, ha acabado equivaliendo a «mujer» a secas, dando lugar a infinidad de derivados. Así marica, con que se designaba a la picaza o urraca, aludiendo maliciosamente en ella cualidades como la rapacidad o la curiosidad.

maricastaña Personaje proverbial, cuyos tiempos equivalen a un pasado remoto y posiblemente imaginario.

marica, maricón Hombre afeminado, de poco ánimo. En aumentativo, alude especialmente a un sodomita, para el que existen otras variadas palabras: **mariol**, **marión**, **marioso**, **marimarica.**

marihuana Cáñamo índico, cuyas hojas, fumadas como el tabaco, producen efecto narcótico. También **mariguana** o **marijuana**, pero sin relación con el nombre femenino de María Juana, aunque se ha hablado de una revolucionaria con ese nombre.

marimacho Mujer que por su corpulencia o acciones parece hombre. La voz equivale a «mujer macho».

marimandona Mujer voluntariosa o autoritaria. Equivale a «mujer mandona» (v. marica).

marimanta Fantasma o figura con que se atemoriza a los niños. Compuesto de *mari-* («mujer») y *-manta*, porque, a modo de fantasma, salía envuelta en ella.

marimoña Francesilla, planta. Equivale a «cofia de mujer».

marimorena Riña, pendencia, camorra. Es posible que aluda a una tal Mari Morena, que motivó alguna muy sonada.

mariol Invertido, sodomita. Por alusión al nombre de María, frecuente en ese terreno.

mariología Tratado de lo referente a la Virgen María (v. ***María***).

mariona Especie de danza antigua. Del nombre propio de mujer *Mariona*, variante de María, común en Francia y Cataluña.

marioneta Títere que se mueve por medio de hilos. Del nombre femenino francés *Marionette*, diminutivo de *Marione*, «María», por semejanza de las muñecas de tamaño casi natural con esculturas de la Virgen.

maripérez Pieza curva de las trébedes en que se asegura el mango de la sartén. Posible alusión a su inventora, o simplemente resolución del vocablo con la voz común María.

mariposa Palabra compuesta, cuyo sentido sería «María, pósate», quizá procedente de una canción infantil en que se denominaba a la mariposa con una palabra equivalente a «mujer».

mariquita Homosexual. Como tantas otras palabras de este tipo, deriva del común nombre María.

mariquita Insecto coleóptero cicindélido, frecuente en las uvas. Del común nombre María (v. ***María***).

marisabidilla Mujer presumida y sabia, a lo que alude el nombre (*mari*, como en ***marica***).

marista Dícese del religioso perteneciente al Instituto de los Hermanos Maristas de la Enseñanza, fundado por el Beato Marcelino Champagnat

en 1817. Se aplica también a los miembros de la Sociedad de María, fundada en 1824 por el abate Jean Claude Marie Colin (1790-1875) y a los Misioneros de la Sociedad de María.

maritates Trebejos, bártulos. Algunos lo explican por la prevención «¡María, tate!», exhortando a respetarlos, aunque pudiera estar influida la palabra por *petate*.

maritornes Mujer de servicio, ordinaria, fea y hombruna. Alusión al personaje del capítulo XVI del *Quijote* (1.ª parte).

marizápalos Mujer desaliñada.

Ni que decir tiene que también María presenta numerosos hipocorísticos y derivados, si bien no con la intensidad de José:

HIPOCORÍSTICOS DE MARÍA

Manon (fr.)	Mariquilla	Maruxa (gall.)	Miren (eusk.)
Mari	Mariquita	Mary	Mireya
Marica	Maruca	May	Míriam
Marina	Marucha	Mimí (fr.)	Miryam
Marion (fr.)	Maruja	Mireia (cat.)	Myriam
Mariona (cat.)			

El recurso diferenciador más utilizado para conferir distintividad al nombre es, con mucho, el nombre compuesto: María del Carmen, María del Pilar, María de las Mercedes... No siempre es fácil hacer estadísticas en ese terreno, pues el nombre acompañante acaba teniendo entidad propia y María, convertido en un simple prefijo, se suprime.

Las estadísticas varían ampliamente según el medio social y las regiones, oscilando entre el 25 % y el 50 %, con la salvedad apuntada. Veamos la evolución del empleo del nombre a lo largo del tiempo, paralela a la de José:

EVOLUCIÓN DEL NOMBRE MARÍA EN BARCELONA

Año	*Porcentaje*
1900	28,14
1936	16,47
1950	6,51
1960	3,23
1970	2,46
1976	3,17
1988	6,41
1993	14,43

Vemos que el nombre ha declinado a un ritmo vertiginoso, aunque en los últimos años conoce un renovado auge, que los encargados del Registro Civil tienden a atribuir a un deseo por parte de los padres de renovar las antiguas tradiciones, cuando no a un punto de esnobismo. Un promedio español significativo podría ser el registrado en el Anuario del Colegio de Ingenieros Navales, de Madrid, en 1984, que arrojaba estos porcentajes *respecto al total de Marías*:

PORCENTAJES DE VARIANTES DE MARÍA RESPECTO AL TOTAL

María	2,80 %
María del Carmen	11,21 %
María Teresa	6,54 %
María Dolores	4,67 %
María del Pilar	4,67 %
María Jesús	4,67 %
María del Mar	2,80 %
María Elena	2,80 %
María Ángeles	2,80 %
María y otros	57,01 %
Total:	100,00 %

Fuente: Cónyuges de los ingenieros navales registrados en su colegio de Madrid (1984).

JESÚS

Comentamos este nombre por ser el del tercer miembro de la Sagrada Familia, pero su uso no es, ni con mucho, comparable al de los anteriores, y varía mucho según las zonas. Los siguientes porcentajes hablan por sí mismos:

Fútbol Club Barcelona	0,54 %
Colegio de Ingenieros de Caminos (Madrid)	2,34 %
Colegio de Ingenieros Navales (Madrid)	2,87 %

Como vemos, en alguna región, como Cataluña, es prácticamente inexistente, al igual que en ciertos países como Francia o los del norte de Europa, cosa que puede explicarse porque durante muchos siglos era evitado por temor a la irreverencia, prefiriéndose alusiones indirectas al fundador del Cristianismo, como Salvador, Manuel, etc.

También Jesús es un nombre frecuente en la Biblia, bajo formas variadas, como la de Josué, quien introdujo a los hebreos en la Tierra Prometida (Deut. 1,38). La palabra Cristo (gr. *christós*, «ungido»), con que lo conocieron los cristianos hasta crearse el nombre compuesto Jesu-Cristo o Jesucristo, ha sido siempre rechazada por las otras religiones monoteístas, especialmente la judía, que se resisten a considerarlo el Mesías.

LOS NOMBRES DE PERSONAS MÁS REPETIDOS EN LA BIBLIA

NOMBRE	*Antiguo Testamento*	*Nuevo Testamento*	*TOTAL*
Jesús	0	984	984
Cristo	0	576	576
David	1005	59	1064
Moisés	767	80	847
Jacob	350	27	377
Aarón	347	5	352
Salomón	293	12	305
José	215	35	250
Abraham	176	74	250
Efraín	182	1	183
Benjamín	162	2	164
Dios	2749	1356	4105

PERSONAJES REALES Y DE FICCIÓN

Mi nombre es Legión, pues somos muchos.

MARCOS, 5,9

NOMBRES DE ÁNGELES

Aunque la Biblia nos hable de los ángeles, seres espirituales encargados de ejecutar las órdenes de Dios (en griego, *aggelos* es «mensajero»), en las epístolas a los Efesios (1,21) y a los Colosenses (1,16) se habla de nueve jerarquías angélicas distribuidas en tres círculos:

Primer círculo: Serafines, Querubines, Tronos.
Segundo círculo: Dominaciones, Virtudes, Potestades.
Tercer círculo: Principados, Arcángeles, Ángeles.

Pese a ese menudo detalle organizativo, en las Escrituras se citan muy pocos seres angélicos individualmente. Sólo a Miguel, el vencedor de Lucifer; Gabriel, el anunciador a María, y Rafael, el mensajero de Tobías. Los tres son considerados arcángeles, que no es más que la segunda jerarquía angélica. ¿Qué no serán los seres de las superiores?

ÁNGELES

Miguel	Biblia y Libro apócrifo de Enoch
Gabriel	Biblia y Libro apócrifo de Enoch
Rafael	Biblia y Libro apócrifo de Enoch
Uriel	Apócrifos y Libro apócrifo de Enoch
Chamuel	Libro apócrifo de Enoch (VIII,2)
Jophiel	Libro apócrifo de Enoch (VIII,2)
Zadkiel	Libro apócrifo de Enoch (VIII,2)

DEMONIOS

El demonio, versión moderna del *daimon* griego en su versión siniestra cristianizada, es identificado siempre con lo anormal: en la mayor parte de los cultos animistas africanos tiene la piel blanca, los campesinos sintoístas japoneses se lo representan en forma de zorro, plaga milenaria de la isla. Sus aspectos son también múltiples: desde la gota de miel en que se transfiguró para entrar en el Arca de Noé hasta la hoja de lechuga en que habitó para poseer a una abadesa alemana.

Si tantos son sus aspectos, ¿qué no ocurrirá con sus nombres? Las manifestaciones espirituales dañinas más antiguas toman el nombre de elfos, trasgos, ondinas, salamandras o salamanquesas. Es el maligno, el tentador, el maldito, el hombre negro, el hombre rojo, el príncipe de las tinieblas.

Pero también existen los demonios especializados. La Biblia nos habla de Lucifer o Luzbel, pero a lo largo de las escrituras de las religiones monoteístas aparecen multitud de individuos demoníacos, a menudo identificables por una función determinada. Belzebú es el señor de las moscas, Asmodeo, uno de los demonios de más rancio abolengo, es el «destructor», Azazel el perverso macho cabrío de los aquelarres, Behémoth el demonio pesado, digno pero torpe y estúpido. Belfegor es el demonio de los inventores, David Jones es el moderno demonio de los mares, pesadilla de balleneros, Leviathan es el almirante del infierno, y Satán o Satanás, cuyo nombre, en hebreo, significa «el enemigo», es el Diablo por antonomasia, descrito por Milton como alto e imponente como una torre.

El moderno recopilador de demonios es el argentino Alberto Cousté, quien identifica y biografía varios centenares. De su libro *Biografía del Diablo* proceden la mayoría de los de la presente lista.

DEMONIOS

Aamón/Ammon
Abaddón
Abigor
Abrahel
Abyssus
Adés/Hades
Adonis
Adramelech
Agarés
Agathion
Alastor
Algol
Alocer
Alpiel
Alrinach
Alrunesias
Aluca
Ammon
Amudscias
Amy
Anamalech

Anazaret
András
Andrialfo
Aneberg
Ángel de las Tinieblas, el
Arimón
Asa
Asael
Ascaroth
Asic-Pachá
Asmodeo
Astarot
Astartea
Azazel
Azrael
Baal
Baalberit
Bach
Baco
Bacon
Bael
Bafomet
Bahaman
Balfour
Balio
Baltazo
Banyeta, el
Barbatos
Basilisco
Batim
Batscumbasa
Bayemón
Behémoth
Belfegor
Belial
Belo/Agenor
Belzebú/Beelzebuth
Berenice
Berito/Bolfri
Bifrorus
Bileto
Bilini
Bitru/Sytry
Bonazos
Bromio
Brudemort
Brulefer
Buer
Buno
Burgifer
Camos
Chápiro, el
Chiridirelles
Claudec
Claunec
Cobolios
Compadre Martinito
Dagán
Dagón / Dazán
David Jones
Demiurgo, el
Demonio
Diablo
Don Dineros
Drollos
Eblis / Iblis
Enemigo, el
Erlik
Espíritu de las Tinieblas, el
Espíritu del Mal, el
Eurinome
Fauno
Fénix
Filotano
Flauro
Focalor
Forneo
Furcas
Furfur
Gaab / Tab
Gamigin
Gira
Gnomos
Golem
Goleo Beenban
Gomory
Gulletos / Bonazos
Haagenti
Habondia
Hades
Halfas
Hécate
Huitzilopochtli
Iblis
Jana
Jezbeth
Kelen / Nisroch
Kobal
Lamias
Lechianos
Leonardo
Leviathan
Lilith
Lucifer / Luzbel
Maimó
Maligno, el
Malik
Mammón
Mandrágoras
Mara
Marbuel
Mefistófeles
Mengue, el
Milkon
Minosón
Moloch
Nahama
Nergal
Nibbas
Ovahiche
Oze
Patillas
Pedro Botero
Pedro Trabajos
Perecho
Perete
Prusias
Sakar
Samael / Samamiel / Semmazai
Saracil
Satán / Satanás
Seirim
Sidragaso
Silfos
Sthiel
Sytry
Tap
Tentador, el
Thamuz
Trasgos
Uphir
Zagam

DEMONIOS EN LA «DIVINA COMEDIA»

Dante nos localiza unos cuantos demonios en su *Divina Comedia*, aunque sus nombres parecen más burlescos que terribles.

Alichino	El fascinante
Barbariccia	El malicioso
Calcobrina	El burlesco
Caynazzo	El gruñidor
Cyriato Sannuto	El marrano de colmillos
Dragnignazzo	El dragón cruel
Farfarello	El propagador de escándalos
Grafficane	El perruno
Libicocco	El malhumorado
Rubicante	El rojo de rabia
Scarmiglione	El ruinoso

DIOSES MITOLÓGICOS

Todas las culturas han sido pródigas en imaginar dioses, cuyas mitologías llenan volúmenes. Nos es imposible, no ya censar sus creaciones, sino incluso las mitologías de que proceden. Para nosotros, la más próxima culturalmente es la griega, cuya corte celestial estaba formada por los dioses del Panteón, cada uno con su símbolo, su atuendo y su quehacer. Los romanos adaptaron estos dioses a los de sus propias creencias, produciéndose así una serie de identificaciones, como Atenea-Minerva, que todavía persisten. Éstos son los dioses:

DIOSES DEL PANTEÓN GRECORROMANO

Nombre romano	*Nombre griego*
Júpiter (rey de los dioses)	**Zeus**
Febo (el sol)	**Apollon**
Marte (guerra)	**Ares**
Mercurio (mensajero)	**Hermes**
Neptuno (océano)	**Poseidón**
Vulcano (herrero)	**Hefaistos**
Ceres (agricultura)	**Deméter**
Juno (reina)	**Hera**
Diana (cazadora)	**Artemisa**
Minerva (sabiduría)	**Atenea**
Venus (belleza y amor)	**Afrodita**
Vesta (hogar)	**Hestia**

OTROS DIOSES MENORES

Nombre romano	*Nombre griego*
Baco (vino)	**Dioniso**
Cupido (amor joven)	**Eros**
Plutón (infiernos)	**Plutón**
Saturno (tiempo)	**Cronos**
Selene (la Luna)	

LAS NUEVE MUSAS

Calíope, la que las gobierna
Clío, historia
Euterpe, música
Talía, poesía y comedia
Melpómene, canto
Terpsícore, danza
Erato, poesía lírica y erótica
Polimnia, himnos
Urania, astronomía

LOS SIETE SABIOS DE GRECIA

La antigua Grecia era terreno cultivado para la sapiencia. Los siete sabios —porque cualquier número que se precie de algo debe ser el siete— de Grecia son conocidos por sus lemas, que siguen siendo útiles hoy.

Personaje	*Lema*
Solón de Atenas (ca. 638-559 a.J.C.)	Conócete a ti mismo.
Quilón de Esparta (†597 a.J.C.)	Considera los fines.
Tales de Mileto (†548 a.J.C.)	En la confianza está el peligro.
Bías de Pirene (s. VI a.J.C.)	Casi todos los hombres son malos.
Cleóbulo de Lindos (†564 a.J.C.)	En el medio está la virtud.
Pitaco de Mitilene (†570 a.J.C.)	Coge el tiempo por los pelos.
Periandro de Corinto (†585 a.J.C.)	Nada es imposible para el ingenio.

HÉROES DE PAÍSES

Cada país, cada pueblo tiene un héroe al que referirse, en quien apoyar su identidad, al que se considera fundador de las virtudes de la comunidad.

HÉROES DIVERSOS

Viriato	Lusitania
César	Roma
Aníbal	Cartago
Alejandro	Grecia
Fernán González	Castilla
El Cid Campeador	Valencia
Gonzalo Fernández de Córdoba	Andalucía
Diego García de Paredes	Extremadura
Garci Pérez de Vargas	Jerez
Garcilaso	Toledo
Manuel de León	Sevilla

APÓSTOLES DE...

Otro tipo de heroísmo fue el preconizado por la Iglesia en las personas que introdujeron la religión cristiana en distintos países, a veces a costa de su vida. El concepto de *apóstol* (v. el apartado **Apóstoles** en el capítulo dedicado a la **Religión**) se extendió a esos portadores de la Buena Nueva en tierras de misiones.

A veces el calificativo se extiende a portadores de nuevas bastante más seculares.

DIVERSOS APÓSTOLES

Abisinia	San Frumencio (s. IV)
Alemania	San Bonifacio (680-755)
Alpes	Félix Neff (1798-1829)
Andalucía	Juan de Ávila (1500-1569)
Ardenas	San Huberto (656-727)
Armenia	Gregorio de Armenia, «el Iluminador» (256-331)
Brasil	José de Anchieta (jesuita) (1533-1597)
Eslavos	San Cirilo (*c.* 820-869)
Espada, La	Mahoma (570-632)
España	Santiago el Mayor (†62)
Etiopía	V. **Abisinia**
Franceses	San Denis (s. III)
Frisios	San Willibrordo (657-738)
Gales	San David (†*c.* 601)
Galos	San Ireneo (130-200) / San Martín de Tours (338-401)
Gentiles	San Pablo
Highlanders	San Columbano (521-597)
Hungría	San Anastasio (954-1044)
Indias (Orientales)	San Francisco Javier (1506-1552)

Indios (Americanos)	Bartolomé de las Casas (1474-1566) / John Eliot (1604-1690)
Infidelidad	Voltaire (1694-1778)
Ingleses	San Agustín († 604) / San Jorge
Irlanda	San Patricio (373-463)
Libre comercio	Richard Cobden (1804-1865)
Norte (Escandinavia)	San Anscario (801-864)
Norte (Escocia)	Bernard Gilpin (1517-1583)
Perú	Alonso de Bárcena (1528-1598)
Pictos	San Niniano (s. v)
Reformadores escoceses	John Knox (1505-1572)
Templanza	Padre Mateo (1790-1856)
Yorkshire	Paulino († 644)

PADRES DE LA IGLESIA

Otro tipo de heroísmo medieval fue el de los formadores de la doctrina y ortodoxia de la Iglesia. Lugar destacado ocupan en él los llamados Padres de la Iglesia, grupo de escritores eclesiásticos de los siglos II al VII de sabiduría y ortodoxia reconocidas por la Iglesia, que se distinguieron por su magisterio teológico, la rectitud de su doctrina, la autenticidad de su fe y su santidad de vida. Los Padres de la Iglesia tienen gran peso como testigos y garantes de la tradición.

Son agrupados en esta forma:

a) Padres apostólicos, contemporáneos de los apóstoles.
b) Padres primitivos. Agrupan los anteriores y nueve más, que vivieron hasta el siglo III.
c) Padres de la Iglesia griega, entre los siglos IV-V.
d) Padres de la Iglesia latina, del mismo período.
e) El último Padre: san Bernardo.

RELACIÓN DE LOS PADRES DE LA IGLESIA

PADRES APOSTÓLICOS
Clemente de Roma
Bernabé
Hermas
Ignacio
Policarpo

PADRES PRIMITIVOS
Justino
Teófilo de Antioquía
Ireneo
Clemente de Alejandría
Cipriano de Cartago
Orígenes
Gregorio Taumaturgo
Dionisio de Alejandría
Tertuliano

Padres de la Iglesia griega
Eusebio
Atanasio de Alejandría
Basilio el Grande
Gregorio Nacianceno
Gregorio de Nisa
Cirilo de Jerusalén
Juan Crisóstomo
Epifanio
Cirilo de Alejandría
Efraín, diácono de Edesa

Padres de la Iglesia latina
Lactancio
Hilario
Ambrosio de Milán
Jerónimo
Agustín de Hipona
Gregorio Magno

El último Padre
San Bernardo (1091-1153)

DOCTORES DE LA IGLESIA

Más concretamente, reciben este título especial algunos Padres de la Iglesia primitivos, y en especial cuatro de la Iglesia Oriental y cuatro más de la Occidental. Título concedido sólo por el papa o un concilio.

DOCTORES DE LA IGLESIA ORIENTAL

San Atanasio de Alejandría (331)
San Basilio el Grande de Cesarea (339)
San Gregorio Nacianceno (376)
San Juan Crisóstomo de Constantinopla (398)

DOCTORES DE LA IGLESIA OCCIDENTAL

San Jerónimo (420)
San Ambrosio de Milán (397)
San Agustín de Hipona (430)
San Gregorio Magno (604)

CABALLEROS ANDANTES

Producto genuinamente medieval son los caballeros andantes, en quienes se amalgaman las virtudes del valor, fidelidad y religiosidad, formando un ideal de vida que pasaría de moda tras la irrupción de la reforma protestante. Quizá el varapalo que les pegó Cervantes en su *Quijote* fue excesivo y hace verlos hoy como unos personajes ingenuos e incluso algo ridículos, y sus aventuras como ficciones disparatadas, olvidando el simbolismo mágico que albergaban y la fuerte carga de nobleza, desinterés y religiosidad que suponían.

Los héroes producidos por la literatura que de ellos se ocupó

son inmortales y su presencia sigue siendo sentida aunque explícitamente no se reconozca que proviene de ellos.

ALGUNOS CABALLEROS ANDANTES

Amadís de Gaula
Belianís, Don
Beltenebros (Amadís en su retiro)
Cirongilio de Tracia
Esplandián
Felixmarte de Hircania
Lisuarte de Grecia
Palmerín de Inglaterra
Perión de Gaula
Reinaldos
Rey Sobrino, El
Rodamonte
Roldán
Rugero
Tirant lo Blanc

CABALLEROS FAMOSOS

Frente a los míticos caballeros andantes, la tradición ha consagrado unas figuras como arquetípicas de las virtudes presupuestas en ellos. Éstos son algunos de los que alcanzaron más fama.

ALGUNOS CABALLEROS FAMOSOS

Eon de Beaumont (1728-1810), «El Caballero d'Eon», diplomático y agente secreto francés
Charles Breydel (1677-1744), pintor paisajista flamenco
Francesco Cairo (Cavaliere del Cairo) (1598-1674), pintor retratista e histórico italiano
Jean le Clerc, «le Chevalier» (1587-1633), pintor francés
Giovanni Battista Marini (1569-1625), poeta italiano: «Il Cavalier»
Andrew Michael Ramsay (1686-1743), escritor francoescocés
Chevalier de Saint George: James Francis Edward Stuart, «el pretendiente» o «El viejo pretendiente» (1688-1765)
El Joven Caballero o **El Caballero Bonnie. Edward**, «el joven pretendiente» (1720-1785)

CONDES DE BARCELONA Y SUS ESPOSAS

Los condes de Barcelona y sus esposas son unos magníficos ejemplos de nombres medievales.

Guifré el Pilós	Guinedilda
Guifré II Borrell	Garsenda
Sunyer I	Aimilda y Riquilda
Borrell II	Letgarda
Miró I	Eimeruda

Ramon Borrell I	Ermessenda
Berenguer Ramon I	Sança y Guisla
Ramon Berenguer I	Elisabet y Blanca y Almodis
Ramon Berenguer II	Mafalda
Ramon Berenguer III	Maria y Almodis y Dolça
Ramon Berenguer IV	Peronella
Alfons I	Sança
Pere I	Maria
Jaume I	Elionor y Violant y Teresa
Pere II	Constança
Alfons II	
Jaume II	Blanca y Maria y Elisenda
Alfons III	Teresa y Elionor
Pere III	Maria y Elionor y Elionor y Sibil·la
Joan I	Marta y Violant
Martí I	Maria y Margarida

«DIVINOS»

Aristóteles llamó «Orador divino» (gr. *theophrastós*) a Tyrtamus, y éste, complacido, cambió su nombre por Teofrasto. La tradición de los «divinos» estaba iniciada, y sería seguida por Rafael, y por Miguel Ángel. Ansiosas del adjetivo, una serie de personas lo han merecido o se lo han apropiado. Con todo, son indispensables algunas matizaciones. Así, Argüelles fue tachado de *divino* en el sentido de amanerado, rebuscado. A muchos artistas actuales debería hacérseles la misma objeción.

RELACIÓN DE «DIVINOS»

Teofrasto (390-287 a.J.C.), según apodo dado por Aristóteles, que significa precisamente «Divino»
Hipacia (370-415), «la pagana divina», directora de la Escuela Neoplatónica en Alejandría
Jean de Ruysbroeck (1294-1381), llamado «el doctor extático» y «el doctor divino»
Miguel Ángel Buonarotti (1475-1564), «el loco divino»
Ludovico Ariosto (1474-1533), poeta italiano
Rafael Sanzio (1483-1520), pintor
Luis de Morales (1509-1586), pintor
Fernando de Herrera (1534-1567), poeta lírico
Agustín Argüelles (1776-1844), político y orador

REYES (EN EL NOMBRE)

Aparte de los reyes auténticos, muchos personajes han acaparado este título, de forma figurada. Veamos algunos.

REYES (FIGURADOS)

El Rey Franconi. Joaquín Murat (1767-1815), por parecido físico.
Rey de Reyes, Dios, pero el título fue asumido por otros, como Artajerjes (226-240), rey persa.
Rey del rey. El cardenal Richelieu (1585-1642), verdadero dueño político de Francia en tiempos de Luis XIII.
El Rey de la Factoría. Richard Oastyler (1789-1861), célebre abogado.
El Rey del Baño, llamado antiguamente el monarca inglés por la ceremonia del baño que acompañaba su coronación.
El Rey de los Mendigos. Bampfylde Moore Carew (1693-1770), famoso vagabundo inglés elegido Rey de los Gitanos.
El Rey de la Frontera. Adam Scott of Tushielaw, bandido ejecutado en 1529.
El Rey de los Zopencos. Nombre dado por Pope en su obra *Dunciad* (1712) a Lewis Theobald.
El Rey de los Hombres. Título dado a Zeus y a Agamenón.
El Rey de los Pintores. Así se autodenominaba Parrasio (s. v a.J.C.).
El Rey de los Predicadores. Louis Bourdaloue (1632-1704), elocuente jesuita francés.
El Rey de Roma. Napoleón dio este título a su hijo, el duque de Reichstadt (1811-1832).
El Rey de las Aguas. El río Amazonas, el más caudaloso del mundo.
El Rey del Mundo. Título asumido por Khorrum Shah, emperador mogol (reinó en 1628-1658).
El Rey sobre el agua. El Pretendiente Joven, Charles Edward Stuart (1720-1788).

Modernamente se habla de los **reyes del mambo**, del **Rey del rock** (Elvis Presley) y muchos más.

LOS TRECE DE LA FAMA

Fue llamado así un grupo de trece compañeros del conquistador extremeño Francisco Pizarro, que en 1526 rehusaron abandonar la isla del Gallo, en Panamá, donde pasaban con él abundantes privaciones, prefiriendo esperar durante seis meses la llegada de refuerzos.

Todos eran humildes soldados, algunos sin apellido, que tomaban de su población de origen. Éstos fueron los personajes:

Alonso Briceño
Alonso de Molina
Alonso de Trujillo*
Antonio de Carrión
Cristóbal de Peralta
Domingo de Soraluce
Francisco de Cuéllar
García de Jerez
Juan de la Torre
Martín de Paz
Nicolás de Rivera, de Olvera
Pedro Alcón
Pedro de Gandía, «el Greco»

* Según Herrera, Juan Ruiz

LOS NUEVE DE LA FAMA

No debe ser confundido el grupo anterior con «los nueve de la fama», a los que Don Quijote alude en el capítulo V como autores de grandes hazañas.

El grupo, muy habitual en la literatura de la época, estaba formado por personajes de muy diversas épocas, desde la bíblica a la medieval, algunos de ellos incluso imaginarios.

Josué
David
Judas Macabeo
Alejandro
Héctor
Julio César
El rey Arturo
Carlomagno
Godofredo de Bouillon

PAREJAS FAMOSAS

Hay nombres que van unidos por parejas. Cuando esto ocurre no suele tratarse simplemente de un hombre y una mujer, sino de dos mundos, dos filosofías que se reúnen, colisionan y convergen. El nombre de **Marco Antonio** nos sugiere inmediatamente el de Cleopatra, pero también, con ellos, los imperios romano y egipcio. **Mariano José de Larra** es el fuego romántico, la pasión insensata; el de su implacable **Dolores Armijo** la racionalidad, el frío cálculo.

PAREJAS DE LA VIDA REAL

Abelardo	Eloísa
Alain Delon	Romy Schneider
Alejandro Dumas (hijo)	María Duplessis, la Dama de las Camelias
Alessandro Petrarca	Laura
Archiduque Rodolfo	María Vetsera
Dante Alighieri	Beatriz Portinari
Diego Marcilla	Isabel de Segura
Don Juan Tenorio	X, Y, Z,...
Espronceda	Teresa Mancha
Fernando II el Católico	Isabel I la Católica
Franz Liszt	Maria d'Agoult
Fred Astaire	Ginger Rogers
Fréderic Chopin	George Sand
Hernán Cortés	Doña Marina (Malinche)
Humphrey Bogart	Lauren Bacall
Juana la Loca	Felipe el Hermoso
Manon Lescaut	Caballero Des Grieux
Marco Antonio	Cleopatra
Mariano José de Larra	Dolores Armijo
Napoleón Bonaparte	María Walewska
Nelson	Lady Hamilton
Praxíteles	Friné
Rafaello Sanzio de Urbino	La Fornarina (Margarita Luti)
Richard Burton	Elizabeth Taylor
Salomón	Belkis, la Reina de Saba
Spencer Tracy	Katharine Hepburn

PAREJAS DE FICCIÓN

Adán	Eva
Alfonso	Estrella
Alfredo	Violeta
Ana Karenina	Alexis Vronski
Artús	Ginebra
Céfalo	Procris
Dafnis	Cloe
Daimon	Pitias
Don Quijote	Dulcinea
Eros	Psiquis
Fausto	Margarita
Filemón	Baucis
Hércules	Onfalia
Hero	Leandro
Musette	Marcelo
Orfeo	Eurídice
Otelo	Desdémona
Pablo	Virginia
Paolo	Francesca
Paris	Helena
Perseo	Andrómeda
Radamés	Aída
Rhett Butler	Scarlett O'Hara
Sigfrido	Crimilda
Tristán	Isolda
Ulises	Penélope
Werther	Carlota

NOMBRES LITERARIOS

Las novelas y obras de teatro actuales raramente hacen uso de los nombres inventados, tomando los de sus personajes del acervo común. Esto no ha sido siempre así: nuestros autores del Siglo de Oro inventaban sin ningún reparo sonoros nombres, adaptados de alguna palabra latina, y usualmente descriptivos por sí mismos del carácter de sus personajes. **Nemoroso** (*nemoris*, «bosque») definía por sí mismo un pastor o alguien habituado a la vida en contacto con la naturaleza. **Firmio**, variante de Firmo, era un hombre de carácter «firme». **Cristalina**, una mujer toda delicadeza, y **Emor** es toda una imaginativa variante de Amor.

Veamos algunos de estos nombres seleccionados. En ellos hallarían buena inspiración los padres deseosos de originalidad.

NOMBRES EN LAS OBRAS DE LOPE DE VEGA

Nombre	*Obra*
HOMBRES	
Abiatar	San Segundo
Agrario	La pastoral de Jacinto (Comedia pastoril)
Albanio	La pastoral de Jacinto (Comedia pastoril)
Albiniano	Los locos por el cielo
Alvino	Lo fingido verdadero
Amán	La hermosa Ester
Andronio	Los locos por el cielo
Anfiso	La corona derribada
Anfriso	La Arcadia
Arcano	La vuelta de Egipto (Auto sacramental)
Avirón	La corona derribada
Bato	El robo de Dina
Belardo	La Arcadia
Belino	La vuelta de Egipto (Auto sacramental)
Cardenio	La Arcadia
Celestio	El divino africano
Coridón	El inobediente
Cornado	Belardo furioso (Comedia pastoril)
Crisaldo	El robo de Dina
Curio	Lo fingido verdadero
Danteo	El verdadero amante (Comedia pastoril)
Dantiso	La corona derribada
Datán	La corona derribada
Delio	El inobediente

Nombre	*Obra*
Doriano	La pastoral de Jacinto (Comedia pastoril)
Dorindo	Auto del nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo
Erifilo	Los locos por el cielo
Filardo	Auto del nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo
Firmio	El serafín humano
Floripo	El divino africano
Frondelio	La pastoral de Jacinto (Comedia pastoril)
Frondoso	La Arcadia
Fronibo	El inobediente
Fulbino	Barlaán y Josafá
Leridano	Belardo furioso (Comedia pastoril)
Nisiro	Los terceros de San Francisco
Orbelio	Los terceros de San Francisco
Pinabelo	Lo fingido verdadero
Pinardo	Belardo furioso (Comedia pastoril)
Rosanio	El inobediente
Rutilio	San Nicolás de Tolentino
Salicio	La Arcadia
Salvagio	La hermosa Ester
Siralbo	Belardo furioso (Comedia pastoril)
Vandalino	San Segundo
MUJERES	
Anarda	La Arcadia
Belisarda	La Arcadia
Cefora	David perseguido
Clórida	San Segundo
Cristalina	Belardo furioso (Comedia pastoril)
Dórida	El verdadero amante
Emor	El robo de Dina
Ereusa	El verdadero amante (Comedia pastoril)
Fenicia	El robo de Dina
Fenisa	La vuelta de Egipto (Auto sacramental)
Fidelfa	La Araucana (Auto sacramental)
Finarda	El nombre de Jesús (Auto sacramental)
Flórida	La pastoral de Jacinto (Comedia pastoril)
Glitelda	La Araucana (Auto sacramental)
Ilbera	El inobediente
Lauremia	Los locos por el cielo
Ledia	San Nicolás de Tolentino
Leucipe	Barlaán y Josafá
Libia	Entremés del poeta
Lida	Los trabajos de Jacob
Lisena	El robo de Dina
Luna	El Antecristo
Luparia	San Segundo

Nombre	*Obra*
Mariseca	San Isidro Labrador en Madrid
Menalca	El verdadero amante (Comedia pastoril)
Micarda	La vuelta de Egipto (Auto sacramental)
Morata	San Isidro Labrador en Madrid
Niseya	El santo negro Rosambuco
Petrona	Santa Teresa de Jesús
Raquela	La madre de la mejor
Rosarda	Lo fingido verdadero
Rosela	San Nicolás de Tolentino
Roselia	La corona derribada
Sirena	La hermosa Ester
Zelfa	El robo de Dina

También los nombres podían ser rebuscados y de efectos cómicos irresistibles, siempre dentro de una línea imaginativa. Aquí vemos otro grupo.

PERSONAJES DE LAS NOVELAS DE QUEVEDO

El rey Perico	Garibay	Pateta
Mateo Pico	El Bobo de Coria	Marisabidilla
El Otro	La dueña Quintañona	Vargas
Calaínos	Doña Fábula	Villadiego
Herbalias	Don Diego de Noche	Cochitervite
Perogrullo	Perico de los Palotes	Trochimachi
Chisgarabís		

LA ONOMÁSTICA ANIMAL

Así, la conciencia hace de todos nosotros unos cobardes; y así, el motivo de la resolución se torna enfermizo bajo los pálidos toques del pensamiento, y empresas de grande aliento e importancia, por esta consideración, tuercen su curso y dejan de tener nombre de acción.

William SHAKESPEARE,
Hamlet, Acto III

NOMBRES DE ANIMALES EN EL SANTORAL

Se cuenta en Francia la historia (apócrifa) del hombre que se quejaba porque no le dejaban imponer a su apadrinada el nombre de Pantera. «¡Pues yo me llamo León!»

Lo cierto es que son muchos los nombres de persona que evocan, de forma más o menos literal, las cualidades de algún animal. El más frecuente es el león, bien conocido por su bravura y nobleza. El lobo está casi igual de presente, incluso en la forma alemana (Wolfango y similares, por *wulf*, «lobo»).

Otros aparecen con frecuencia: el toro, el castor, el halcón, el tigre, la paloma...

En algunos casos la referencia está contenida en el interior del nombre, y se requiere un paciente estudio etimológico para averiguarla: Arnau (águila venerable), Bernardo (oso fuerte), Felipe (amigo de los caballos), Débora (abeja), Raquel (oveja)... Consúltese el **Diccionario Inverso**.

En fin, a veces la aparente evocación consiste en una simple homonimia: Marta (señora) nada tiene que ver con el animal, ni tampoco Focas (gentilicio de la Fócida). La homonimia puede darse en otras lenguas, como, en francés, Herminia con el armiño, Herón con la garza, René Goupil con la zorra... ¡por partida doble! Pues tanto Rénard como Goupil son en francés «zorro, raposa».

NOMBRES DE ANIMALES QUE FIGURAN EN EL SANTORAL

San Aper (jabalí)
San Aquilón
San Basilisco
San Cástor
San Castorion
San Falcón
San Focas (homonimia)
San León
San Leonardo
San Leoncio
San Leónidas
San Leopardo
San Lobo
San Loup o Leu
San Lupo
San [José] Oriol (oropéndola)
San Porcario
San Taurino
San Taurión
San Tigrio
San Tudón
San Ursicino
San Ursicio
San Ursino
San Urso
San Vulpiano
San Wolfango
San Wulferio
San Wulfrano
San Wulmaro
San Wulstano
Santa Áquila
Santa Coloma
Santa Faina
Santa Leoncia
Santa Leonila
Santa Leontina
Santa Marta (homonimia)
Santa Tigrida
Santa Úrsula
Santa Ursulina

NOMBRES DE PERSONAS QUE SE REFIEREN A ANIMALES

ÁGUILA

Águila	águila
Altair	águila
Aquilón	águila
Aringa	águila
Armogastes	huésped del águila
Armuldo	águila famosa
Arnaldo	águila famosa
Arnulfo	águila-lobo
Cuauhtémoc	águila que desciende
Ezio	águila
Fineo	águila
Loarno	águila gloriosa
Pacomio	águila
Padarno	águila luchadora

ASNO, POLLINO

Asela	asnita
Neopolo	pollinito

AVE

Atahualpa	pájaro de la fortuna
Ave	ave
Circe	ave de rapiña
Lautaro	pájaro veloz
Séfora	avecilla

BUEY, TORO, VACA

Bucolo	boyero
Leví	vaca
Lía	vaca
Melibeo	boyero
Taurino	toro
Taurio	toro
Taurión	toro
Tura	toro

BUITRE

Vulturniano	buitre
Vulturno	buitre

CABALLO

Afu	caballo
Aristipo	caballo bueno
Cornelio	cabra
Equicio	mozo de caballos
Evidio	caballo
Felipe	amigo de los caballos
Hipias	caballo
Hipócrates	caballo fuerte
Hipodamo	domador de caballos
Leucipo	caballo blanco
Marcano	caballo
Melanipo	caballo negro
Melasipo	caballo negro
Meleusipo	caballerizo
Rodipo	caballo rosado
Rosamunda	protector de caballos

CABRA

Caprasio	cabrerizo
Jael	cabra montés

CASTOR

Cástor	castor
Castorion	castor

CIERVO

Cerviano	ciervo
Nebridio	ciervo
Ossián	ciervo

CORDERO

Agnelo	corderito
Amnas	corderito
Arniano	cordero
Arnobio	corderito
Esaú	piel de cordero
Inés	cordero
Nostriano	cordero
Raquel	cordero

CUERVO

Balardo	cuervo
Beltrán	cuervo
Blasco	cuervo
Corbiniano	cuervo
Ranulfo	cuervo-lobo

GACELA

Dorcas	gacela
Tabita	gacela

GATO

Felícula	gato
Felino	gato
Katixa	gato

GUSANO

Gurnal	gusano
Magnolia	gusano
Seleuco	gusano blanco

HALCÓN

Ciricio	halcón
Falcón	halcón
Gavino	halcón
Gebardo	halcón
Leopardo	halcón del pueblo

JABALÍ

Aperio	jabalí
Eberardo	jabalí
Siagrio	jabalí

LEÓN

Andalión	hombre-león
Ariel	león de Dios
Leandro	hombre-león
Leómenes	fuerte como el león
León	león
Leonardo	león fuerte
Leoncio	como el león
Leonilo	león
Leontino	león
Otoniel	león de Dios
Pantaleón	león
Rubén	león
Singh	león
Talaleo	león de mar
Timoleón	león

LOBO

Anub	lobo
Güelfo	lobo
Hidulfo	guerrero lobo
Hulfo	lobo
Landolfo	país de lobos
Licario	lobuno
Liceo	lobuno
Licerio	lobuno
Licurgo	cazador de lobos
Lobo	lobo
Lucino	lobo
Lupencio	lobuno
Lupercio	lobuno
Luperio	cazador de lobos
Lupo	lobo
Menulfo	hombre-lobo
Osorio	cazador de lobos
Protólico	lobo primero
Rubén	lobo
Wolfango	paso del lobo
Wulfida	guerrero lobo
Wulfila	lobo
Wulfrano	lobo-cuervo
Wulstano	lobo-piedra

OSO

Alberón	oso noble
Arcelia	oso
Bera	oso
Berrano	oso
García	oso
Humberto	oso famoso
Ursicino	osuno
Ursicio	oso
Ursino	oso
Ursmaro	oso famoso
Urso	oso
Úrsula	osa
Ursulina	osa
Wulferio	oso
Wulmaro	oso insigne

PALOMA

Colomo	paloma
Jonás	paloma
Perístera	paloma
Semíramis	amiga de las palomas
Tudón	paloma torcaz

PERRO

Caleb	perro
Canión	perro
Cato	perro
Columela	canino

PUERCO

Coprión	puerco
Eberardo	verraco fuerte
Porcario	porquerizo
Porciano	porquerizo
Porcio	puerco

RATÓN

Mucio	ratón
Muricio	ratonil

SERPIENTE

Natroba	víbora
Serafín	serpiente

TERNERO

Vitelio	ternero
Viturniano	ternero

TIGRE

Tigrida	tigrino
Tigrio	tigrino

OTROS ANIMALES

Basilisco	basilisco
Camelia	camello
Celedonio	golondrina
Draconte	dragón
Holda	comadreja
Ibistión	ibis
Netzahualcóyotl	coyote hambriento
Milvio	milano
Mérulo	mirlo
Musca	mosca
[José] Oriol	oropéndola
Ceteo	pez grande
Frigiliano	pinzón
Pusina	pollito
Ranúncula	renacuajo
Iracema	salida de las abejas
Friné	sapo
Sira	sirena
Tórtola	tórtola
Urraca	uro
Vanesa	vanesa
Vulpiano	zorra

ANIMALES EN GENERAL

Teresa	bestia
Delfín	bestia
Humbaldo	cachorro audaz
Faina	faisán
Tarasio	fiera
Jimeno	fiera de montaña
Ovidio	ovejuno
Sabot	pezuña
Adriel	rebaño de Dios

ACTIVIDADES RELACIONADAS CON ANIMALES

Venacio	cazador
Teresa	cazador
Filotero	cazador
Venancio	cazador
Dámaso	domador
Damián	domador
Armentario	ganadero

Eltusipo jinete
Lisipo jinete
Arquipo jinete
Felipe jinete
Hegesipo jinete
Epeusipo jinete
Giro pastor
Pastor pastor
Angradema pueblo no cazador

Homonimias
Focas
Marta

Tocante a los apellidos, nadie se apellida *Perro*. Sin embargo, muchos se apellidan *Gato*, y *Cierva, Cabra, Conejo*... Tal abundancia ha dado origen a una singular organización.

EL ARCA DE NOÉ

En Barcelona existe una asociación llamada «El Arca de Noé», fundada por el escritor Santiago Rusiñol. Su objetivo es tan insólito como divertido: agrupar personas con apellidos de nombres de animales. El propio fundador daba ejemplo, pues en catalán *rusiñol* (hoy *rossinyol*, por las reformas ortográficas de Fabra) significa «ruiseñor».

Con todo, Miguel Pallés Pons, popular ramblista y actual presidente de la sociedad, aclara que «también se puede entrar en la sociedad si se es animal», en el sentido de divertido, alegre, ocurrente y amante de la juerga.

Aunque no se nos ha permitido ver los archivos de la sociedad, son bien conocidos muchos ejemplos de posibles socios:

POSIBLES MIEMBROS DE LA SOCIEDAD «EL ARCA DE NOÉ»

Abella (abeja)
Agró (urraca)
Anoll (buey o vaca joven)
Anyell (cordero)
Arisó (erizo)
Astor (azor)
Bagot (zángano)
Bou (buey)
Bultó (buitre)
Cabratosa (cabra pelada)
Camell (camello)
Capó (capón)
Cargol (caracol)
Codorniu (codorniz)
Colom (paloma)
Conill (conejo)
Corcoll (gorgojo)
Corp (cuervo)
Drac (dragón)
Esquirol (ardilla)
Estornell (estornino)
Estrús (avestruz)
Falcó (halcón)
Formiga (hormiga)
Gaig (arrendajo)
Gall (gallo)
Gat (gato)
Gatell (gatito)
Gavilà (gavilán)
Gralla (grajilla)
Llabrés (can lebrero)
Llobet (lobito)
Lloca (clueca)
Llop (lobo)
Meca (ternera)
Milà (milano)
Moltó (carnero)
Moscardó (moscardón)
Passerell (pardillo)
Perdigó (perdigón, perdiz pequeña)
Pey (pez)
Pinsà (pinzón)
Porcell (cerdito)
Rusiñol (ruiseñor)

Singlà (jabalí)
Tordell (tordo)
Tortra (tórtola)
Verderol (verderón)
Vespa (avispa)
Xibeca (lechuza)
Xoriguera (cernícalo)

ANIMALES ADMITIDOS EN EL PARAÍSO (SEGÚN EL CORÁN)

Pero las Escrituras llegan todavía más allá en su veneración por los animales. La tradición arábiga señala diez animales que han tenido el privilegio de ser admitidos en el Paraíso:

Kratim, el perro que acompañó a los siete Durmientes.
El burro de Balaam, que reprendió al desobediente profeta con voz humana.
La hormiga de Salomón («Mira la hormiga, perezoso...»).
La ballena de Jonás.
El carnero ofrecido en sacrificio en lugar de Isaac.
El ternero de Abraham.
El camello de Saleb.
El cuclillo de Bilkis.
El buey de Moisés.
Borak, el camello de Mahoma.

PERSONAS CON EL APELATIVO «LEÓN»

La bravura y fiereza del león han constituido siempre un excelente punto de comparación, apetecido por los humanos. Basta una consulta al **Diccionario Inverso** para captar bastantes patronímicos de todas las lenguas en cuyo significado entra la palabra: **León, Pantaleón, Rubén, Singh, Timoleón**. Podríamos añadir Leoncio (como el león), **Ariel** y **Otoniel** (león de Dios), **Leonardo** (león fuerte) y **Talaleo** (león de mar). Pero, además, muchas personas se han ganado por sus hechos o carácter apelativos donde entraba la comparación. Veamos los más conocidos.

PERSONAS CON EL APELATIVO «LEÓN»

El León de Dios y de su Profeta: Hamza, tío de Mahoma
El León de Janina: Alí Pachá (1788-1822)
El León del Norte: Gustavo Adolfo de Suecia (1594-1632)
El León Rampante, lema en el escudo de Guillermo de Escocia (1165-1214)
El Léon Rey de Asiria: Arioch (1897-1927)

El León Valiente: Alp Arslan, monarca turco (1063-1072)
El León: Enrique, duque de Baviera y Sajonia (1129-11957
El León: Luis VIII de Francia (1187-1226), por haber nacido bajo el signo de Leo
La Ciudad del León (Lemberg), por su fundador, el Príncipe de Haliez (1259)
Ricardo I Corazón de León, rey de Inglaterra (1157-1199)

SOBRE LOS NOMBRES DE ANIMALES

Cuando un animal no tiene nombre propio, es conocido siempre por relación a otras personas, generalmente sus dueños. Así es como se habla del caballo blanco de Santiago o de la serpiente del Paraíso. Pero también los animales llegan a merecer el honor de un nombre propio, que los identifica con tanta precisión como a los humanos.

PERROS

Entre todos los animales, ninguno tan vinculado al hombre como el perro, especialmente en los tiempos actuales, cuando la desaparición de los animales colaboradores del hombre en su trabajo ha dejado relegado el papel canino, en la mayoría de los casos, a la simple compañía. El nombre propio se impone entonces con toda naturalidad.

Los nombres para animales, y en especial para los perros, son todavía más variados que para las personas, pues las mínimas reglas existentes para éstas son aquí ignoradas. Casi la única regla debería ser la brevedad del nombre y su facilidad tanto de pronunciación como de interpretación fonética, cosa que facilitaría la identificación. Pero en la práctica ni siquiera esa mínima regla es seguida por muchos propietarios de perros.

Sin tener que llegar a los registros históricos, una muestra de la variedad de nombres caninos puede obtenerse muy fácilmente con una visita a alguno de los cementerios para pequeños animales que ya están empezando a proliferar en nuestro país. La lingüista Amàlia Sopeña Balordi ha clasificado las siguientes motivaciones para nombrar a un perro:

— *Motivación semántica.* Alusiva a cualidades del animal, ya en su carácter (Dulce, Pinta, Pretty) o su aspecto físico (Blanqui, Chocolate). O transferencia o cambio de sentido (Titán, Gitano, Trola).

— *Motivación fonética.* Es con mucho la más frecuente. Basada en duplicaciones (Fan-fan, Lolo) o nombres caprichosos (Pichy, Pinti).

— *Antroponimia.* Son numerosos los nombres tomados del acervo anglosajón (Dick, Toby), del universal (Laika) o incluso de personajes históricos o literarios (Bach, Tarzán). En estos últimos, la moda juega un factor dominante.

— *Onomástica en general.* Mazinger, Heidi, Luna, Lucero.

— *Toponimia.* Garbí, Berna, Manila.

— *Otros.* Vocablos ingleses, de motivación desconocida.

KYNOSNIMIA (NOMBRES DE PERROS)
(Amàlia Sopeña Balordi)

Atila
Bach
Bandera
Berna
Bingo
Black
Blacky
Blanca
Blanqui
Blanquita
Blondy
Bobby
Boira
Boliche
Boni
Brío
Can
Canela
Capri
Chasco
Chati
Chichi
Chiqui
Chiquitín
Chisky
Chocolate
Cholo
Chuchi
Chulo
Circo
Colina
Collie (a un collie)
Coqui
Cuca
Cuqui
Currito
Dafne
Dalí
Dandy
Diablo
Dick
Dober (a un doberman)
Docghy
Dog
Dova
Drac
Dragón
Duc
Dulce
Duque
Dvorak
Epi
Estrella
Fan-fan
Fedra
Fiera
Flex
Fresca
Garbí
Gilda
Giro
Gitano
Gos
Guerra
Heidi
Hércules
Iris
Jacky
Joc
Katy
King
King-kong
Kitty
Kuka
Laika
Leonardo
Ley
Lila
Linda
Lira
Lista
Lolo
Lord
Lost (perdido)
Lucero
Lucky
Lula
Luna
Manila
Marylin
Masa
Maya
Mazinger
Mini
Nana
Nancy
Negrita
Nera
Nerón
Niebla
Norton
Odín
Óscar
Perla
Pichi
Pichurri
Pichy
Pinky
Pinta
Pinty
Pipo
Pitisa
Pito
Pitusa
Pity
Pixi
Pocholo
Pongo
Ponti (a un pointer)
Pretty
Rasputín
Reina
Ric
Rima
Robin
Rocky
Roja
Rommel
Ros
Rubí
Rumbo
Saisy
Samantha
Satán
Sissi
Snoopy
Sombra
Sweety
Taifa
Tarzán
Terry
Thor
Titán
Toby
Tom
Tosca
Trabuco
Trébol
Trola
Trotsky
Trufa
Tuchi
Tuna
Waivy (abandonado)
Wilma
Xanquete
Xúquer
Yamkee
Yuca
Zambo
Zarina
Zeus
Zoco

PERROS FAMOSOS Y SUS DUEÑOS

Algunos perros han merecido el honor de pasar a la historia. **Boatswain**, el de lord Byron, es quizá el único en cuya tumba campea el epitafio que le dedicó su desconsolado dueño al perderlo. **Cipión** y **Berganza**, los inteligentes animales de *El coloquio de los perros*, de Cervantes, tienen un tipo de existencia más real que millones de sus congéneres desaparecidos sin dejar huella. Y cada can vive mucho tiempo en el corazón de su dueño.

PERROS FAMOSOS

Argos, perro de Ulises en *La Odisea*, de Homero
Berganza, de la novela *El coloquio de los perros*, de Cervantes
Boatswain, de lord Byron
Bounce, de Alexander Pope
Boy (Príncipe Ruperto)
Brutus (galgo de Landseer)
Bull's-eye, de Bill Syke's en la novela *Oliver Twist*
Cipión, de la novela *El coloquio de los perros*, de Cervantes
Dash, de Charles Lamb
Diablo
Diamond, que destruyó los papeles de sir Isaac Newton
Diogenes, en la novela de Dickens *Dombey and Son*
Flush, spaniel de Mrs. Browning
Geist, de Matthew Arnold
Giallo (Walter Savage Landor)
Hamlet, galgo negro de sir Walter Scott
Jip/Gipsy, perro de Dora en la novela de Dickens *David Copperfield*
Kaiser (Matthew Arnold)
Lufra, galgo de Douglas en *Lady of the Lake*, de sir Walter Scott
Lunático
Maida, el galgo favorito de sir Walter Scott
Mathe, galgo de Ricardo II de Inglaterra
Merrylegs, perro del Signor Jue en *Hard Times*, de Dickens
Toby, el perro de la revista *Punch*

GATOS

Hacia 1870, el estreno en Madrid de una obra del género bufo llamada *La Mascota* hizo que todas las gatas de la capital de España se llamaran así, y el nombre ha acabado incluso generalizándose a todos los pequeños animales domésticos. El gato, compañero del hombre astuto y selecto, ha sabido ocupar una posición

en nuestra cultura pese a su siempre dudosa lealtad para con el dueño.

El animal doméstico representado artísticamente desde épocas más antiguas es el gato. Quedaban para los primitivos Neanderthales y Cromagnones las pinturas rupestres con animales acribillados a flechas. Cupo a los egipcios la honra de enseñar al mundo que el gato podía ser un animal capaz de convivir con el hombre.

CATONIMIA

El caso es que también el gato es el único animal que ha alcanzado un puesto notable a nuestro lado sin renunciar a su independencia. Pero su punto de altanería y reserva no le impide ser querido y mimado en todas las sociedades. Muestra de ello es el variado repertorio de nombres disponibles para los mininos, sólo superados por los de los perros.

Los nombres más adecuados para gatos suelen ser los de brujos, demonios o seres misteriosos en general, reflejando esa mirada enigmática de los felinos. También los de objetos menudos, brillantes o confusos. Así, *Ba* (el alma entre los egipcios), *Agatón* (un demonio, además con una fonética muy apropiada, v. la sección **Demonios**), *Cagliostro* (un famoso mago), etc.

NOMBRES PARA GATOS

Abalorio
Abramelin
Adras
Afrodita
Agartha
Ágata
Agatón
Akasha
Alison
Alistra
Alma
Amaltea
Anpsi
Aracné
Armonía
Astra
Ba
Babis
Beethoven
Bías
Borla
Cáfira
Cagliostro
Calimero
Camila
Carpo
Céfiro
Chopin
Circe
Cleo
Cleopatra
Coda
Cripto
Daisy
Debussy
Demóstenes
Dobrinia
Electra
Eme
Esculapio
Esfinge
Esmeralda
Esquella
Fedra
Félix
Fílira
Flordeneu
Flower
Freud
Ginseng
Hachís
Hasina
Hermes
Hermes
Trimegisto
Hestia
Ifis
Ío
Isa
Isai
Ka
Kali, Khali
Kelby
Kiss
Kiwi
Lara
Larisa
Lavinia
Licia
Lieder
Liszt
Lúa
Macaón
Mafalda
Màgic
Mahler
Maica
Mandrágora
Maya
Medea
Micifuz
Mirina
Mirra
Misha
Morfeo
Morris
Mozart
Nana
Nausica
Nhura
Níobe
Olimpia
Orfeo
Pandora
Peladilla

Periquito	Rea	Sibila	Tigresa	Yodama
Pitágoras	Sandara	Siris	Urantia	Zapirón
Platón	Sátura	Slush	Venus	Zener
Prusias	Seirim	Strauss	Vitax	Zoe
Radama	Selino	Suiko	Yami	
Radamantis	Seti	Tarot	Yanira	

CABALLOS

Después del perro, es el caballo el animal que con más fidelidad ha sellado su pacto con el hombre. También la historia conserva el recuerdo de muchos... ¡incluso artificiales, como el Caballo de Troya!

CABALLOS FAMOSOS

Arión (Hércules)
Babieca (El Cid Campeador)
Bayarte (Reinaldo)
Borak, al (con él Mahoma subió al cielo)
Brilladoro (sir Guyon, en *Faerie Queene* de Spencer)
Bucéfalo (Alejandro Magno)
Grani (Sigfrido)
Haïzum (el arcángel San Gabriel, según el Corán)
Incitatus (Calígula)
Kantaka (Gautama Sakiamuni, Buda)
Lunático (C. Gardel)
Marengo (Napoleón en Waterloo)
Orelia (Rodrigo, el último rey godo)
Pampero (Patorozú)
Pegaso, el caballo alado de Apolo y las Musas
Plata (El Llanero Solitario)
Rocinante (Don Quijote)
Rubicano (Astolfo en *Orlando furioso*)
Sorrel (Guillermo III)
Spumador (el rey Arturo)
Xanto (Aquiles)

TOROS

Los toros de lidia reciben amorosamente un nombre de su ganadero, un nombre que quizá consigan hacer famoso con el tiempo. Ciertos morlacos son conocidos por la vuelta al ruedo que en su honor se dio, cuando no por su indulto. Pero los más célebres por ahora son **Islero**, que acabó con la vida de Manolete en 1947, y **Avispado**, que hizo otro tanto con Paquirri cuarenta años más tarde.

La onomástica taurina lleva incorporado un inconfundible gracejo andaluz, como se comprobará con la siguiente lista, tomada de la Enciclopedia Taurina de Miguel de Cossío y Cossío y Antonio Díaz-Cañabate.

TOROS CÉLEBRES

Abalorio	Canastero	Famoso	Liberiano	Presumido
Acaudalado	Cañamazo	Farruquero	Linero	Profesor
Adivino	Caramelo	Filibustero	Lucero	Quitasueños
Agualimpia	Carracoco	Florido	Lunero	Ramito
Aldeanero	Castañero	Fumador	Malagueño	Relamido
Aliñado	Cerrajero	Gallero	Manolito	Riofrío
Alumbrado	Chivito	Gaviero	Marquesito	Rosalero
Amoroso	Cigarro	Girón	Melonero	Sabihondo
Andaluz	Clavetino	Gordón	Merendero	Sanluqueño
Antillano	Colombiano	Granadillo	Mireto	Semillero
Arcángel	Completo	Granujillo	Muñeco	Sillero
Argentino	Consentido	Guapo	Nadadero	Sombrero
Arriero	Cordonero	Habilidoso	Naranjero	Soñador
Atrasado	Cornilargo	Heladito	Nogalito	Taimado
Avispado	Costurero	Huertano	Odalisco	Tallealto
Azuceno	Cristalino	Idiota	Ordenado	Tejero
Bandolito	Cubanosito	Impulsivo	Ovaciones	Tesonero
Barquillero	Cuenco	Interesado	Palmero	Tontito
Batanero	Dehesero	Islero	Papelero	Tosquillo
Betunero	Desertor	Jabalino	Pavito	Trueno
Bilbancho	Discípulo	Jaquetino	Peluco	Velillero
Bonarillo	Empalagoso	Jaranero	Perlito	Verduguillo
Borajo	Encantado	Jarocho	Pielero	Visera
Botonero	Escamillo	Jirivilla	Pintor	Zabaleto
Buenas Tardes	Esparraguero	Jubilado	Pinturero	Zalamero
Cabrero	Estudiante	Junquero	Pitero	Zambullido
Camarero	Faldero	Lancero	Pontebién	Zorongo

DRAGONES

¡Hasta los dragones tienen su lugar en el repertorio onomástico! Todo el mundo sabe hoy cómo es un dragón. Desde el **Fafner** de Sigfrido hasta el **Smog** del *Hobbit*, pasando por las tiernas variantes de Walt Disney, el dragón ha devenido una familiar especie de cocodrilo verde, crestudo, con cuatro cortas patas y poderosas garras. A veces tiene alas membranosas de murciélago, a veces cuernos, lengua bífida, y siempre escupe fuego. Su cuerpo es largo y sinuoso, recordando a las serpientes.

Y es que el dragón es una abstracción de la serpiente: antiguamente era imaginado más bien como un inmenso reptil. Esa elaboración tan precisa de un animal no existente se ha extendido a lo largo de centurias y ha dado su trabajo. El dragón fue algo importante en la vida simbólica medieval, pese a las escasas

alusiones y casi nulas descripciones que sobre él nos han llegado. Los pocos ejemplares individualizados deben ser conocidos en su mayoría no por su propio nombre, que sus descriptores olvidaron citar, sino por los de las personas que con ellos tuvieron relación.

DRAGONES FAMOSOS

El dragón de Beowulf
El dragón de la hija de Hipocrás *(Libro de las maravillas del mundo)*
El dragón de San Cado
El dragón de San Clemente de Metz
El dragón de San Donato
El dragón de San Felipe apóstol
El dragón de San Florente
El dragón de San Jorge *(La leyenda dorada)*
El dragón de San Maudet
El dragón de San Miguel
El dragón de San Pol
El dragón de San Romano de Ruán
El dragón de San Sansón, arzobispo de Dol
El dragón de Santa Margarita *(La leyenda dorada)*
El dragón de Wantley
El dragón de *Le Monte Darthur*, de Thomas Malory
El dragón de *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell
El dragón del Apocalipsis (llamado Diablo y Satanás)
El dragón del Papa Silvestre
El dragón del sarraceno Abismo *(Chanson de Roland)*
Fafnir, el dragón de Sigfrido *(Edda)*
Los cuatro dragones del Valle sin Retorno, vencidos por Lancelot del Lago
Los dragones rojo y blanco de Vortegirn, rey de los britanos, identificados con Britania y los sajones
Perlesvaus, el dragón del *Caballero del Dragón*
Smog, el dragón del *Hobbit* (J. R. Tolkien)
Tarasca, el dragón de Santa Marta

ALGUNOS ANIMALES CÉLEBRES

Barry Nombre de un perro de San Bernardo que rescató unas 40 personas de la nieve entre 1800-1814.

Bibs Canario que salvó la vida de su dueña llamando la atención de los vecinos cuando aquélla había resultado herida.

Checkers Perro spaniel que pertenecía a Richard Nixon, gracias al cual éste, en un sonoro discurso, se salvó del descrédito en la campaña para vicepresidente de 1952.

Comanche Caballo sobreviviente de la célebre matanza de Little Big Horn (1876), en la que perdió la vida el general Custer.

Daisy Nombre de un gato propiedad de una familia en Nueva York, que supo encontrar el camino del nuevo hogar después de que éstos se mudaran a centenares de kilómetros.

Flush Nombre del perro propiedad de Elizabeth B. Browning, único acompañante que le permitió su tiránico padre.

Incitatus Nombre del caballo de Calígula. Asistía a las fiestas, poseía esclavos y fue nombrado senador.

Islero Nombre del toro que el 28-VIII-1947 mató al torero Manolete.

Jack Nombre de un babuino propiedad de un guardabarreras sudafricano, que se ocupaba de los trabajos del manejo de los cambios de agujas.

Jack Nombre de una célebre marsopa que guiaba los barcos a través de las peligrosas corrientes neozelandesas.

Jumbo Célebre elefante que a principios de siglo perteneció al circo Barnum.

Laika Perra lanzada al espacio por la Unión Soviética a bordo del satélite artificial Sputnik 2.

Moifaa Célebre caballo de carreras, que sobrevivió a un naufragio.

Morris Gato muy popular en Estados Unidos, entrenado para despreciar todas las comidas gatunas excepto las de una marca determinada, para un anuncio en TV.

Muhamed Famoso caballo alemán capaz de realizar operaciones aritméticas.

Slush Nombre de un gato de Fredericksburg (Virginia, Estados Unidos) que en 1994 se hizo célebre por haber sido sometido a una operación de cirugía estética por valor de 8 000 dólares, pagados por personas de todo el país.

HERÁLDICA, GENEALOGÍA, GEMATRÍA, GRAMÁTICA

Un hombre vive una generación; un nombre, hasta el fin de las generaciones.

Proverbio japonés

LA HERÁLDICA

BLASONES TRADICIONALES

La Heráldica, ciencia de los blasones y de su confección y utilización, sólo remotamente está relacionada con la Antroponimia. Contra lo que cree mucha gente, no es cierto que a cada apellido le corresponda un escudo, sino que éste corresponde a una determinada familia, cuyos miembros pueden incluso cambiar de apellido por matrimonio u otras causas sin perder por ello el derecho a la utilización del escudo.

Por ello, cuando se dice por ejemplo que «el apellido Atienza tiene tal o cual escudo», en realidad lo correcto sería decir que entre las personas que llevan el apellido Atienza, una de ellas tiene derecho al uso de dicho escudo.

El uso del escudo procede de los tiempos medievales, cuando a un determinado personaje le era concedido el derecho en exclusiva para exhibir en su escudo de guerra unos colores, que eran su marchamo y distintivo entre los demás caballeros.

El uso del escudo ha sido considerado siempre una carta de nobleza, por lo que ha dado lugar a multitud de esnobismos de quienes los desean sintiendo que con ello mejorará su prestigio social, y a los consiguientes pingües negocios de los que comercian con ellos, informando a menudo mal a sus clientes para halagar su vanidad.

Paralelo al uso de los escudos era el de *motes heráldicos* o *divisas*, frases o palabras con que se resumía el linaje o las virtudes del escudo. Su uso era tan complejo y sujeto a regulaciones como el de éste.

Entre los miles de motes heráldicos existentes hemos seleccionado algunos de los más curiosos, que toman como referencia el propio nombre del linaje o su gloria o antigüedad.

MOTES HERÁLDICOS DE FAMILIAS

Apellido	*Mote*
Acedo (Navarra)	Los de la casa de Acedo pelean con gran denuedo.
Arquer (Cataluña)	Deus arcum suum tendit.
Ayala	Quien no ha a Ayala no ha nada.
Blancas	Con armas blancas.
Corro	Adelante los de corro, por más valer.
Delbado (Andalucía)	Ad praelium in vado.
Deu (Cataluña)	Quis ut Deus?
Dur Fort	Si ell dur, jo fort.
Estrada	Yo soy la casa de Estrada fundada en este peñasco, más antigua que Velasco, y al Rey no le debe nada.
Font de Rubinat (Cataluña)	Fons veritatis, fons venustatis.
Franco	Franci con consientiunt vectigalia.
Funes (Aragón)	Funes peccatorum aprehenderunt me.
García	De García arriba, nadie diga.
Gorgot (Cataluña)	Niet sonder godt.
La Guerra	A la guerra.
La Valette	Plusquam valeor Valettae vale.
Liñán	Reyes descienden de nos, e nos de reyes non.
Manrique de Lara	Nos no venimos de reyes; que reyes vienen de nos.
Miranda	Lo ilustre de los Mirandas; publica aqueste blasón.
Moreno	Nigra sed formosa.
Muñoz y Velasco	Antes que Dios fuera Dios y los peñascos, peñascos, los Muñoz eran Muñoz, y los Velascos, Velascos.
Obregón	Descendiente de Pelayo en el valle de Cayón es la casa de Obregón.
Ozores	Ore et core.
Pacheco	Post nubila Phoebus.
Pando	Pandi urbem ex inde dicor Pando ego.
Pascual (Cataluña)	Agnus Dei.
Pellicer	Perecer, mas no huir.
Prat (Cataluña)	Prati labore fructus collectus.
Puerta	Antes de dar la vuelta acudamos a la puerta.
Quiñones de León	A costa de mi quiñón di a España el mejor blasón.

Quirós (Castilla)	En defensa de la fe, muera el hombre y viva el nombre.
Quirós (Asturias)	Después de Dios, la casa de Quirós.
Riquelme	¡Oh, qué rico yelmo!
Rosales	A Rosales no hay iguales.
Salvador (Cataluña)	Salvator.
Sebastián Elkano	Primus me circumdedisti.
Soler (Cataluña)	Con sol fueron y volvieron, y la batalla perdieron.
Soler (Cataluña)	Sapientia est speciosior sole et super omnem dispositionem stellarum.
Teijeiros (Galicia)	Teijeiros, Valcárceles y Bustamantes, los godos no fueron antes.
Terés (Cataluña)	Hujus virtutes, omnia teres.
Valle (Castilla)	El que más vale, no vale tanto como Valle vale.
Vallés (Cataluña)	Vallis altitudo est mea fortitudo.
Vela de Almazán	Quien bien vela Vela.
Velasco	A más moros, más ganancia.
Villamil (Asturias)	Villamil, avante, con esta cruz delante.
Vives (Cataluña)	Moriendo vives.
Vives (Mallorca)	Morte vives et florebis velut Fenix.
Zaldivia (Tolosa)	Zaldiz eta oñez (a caballo y a pie).

MOTES HERÁLDICOS DE TERRITORIOS

Territorio	*Mote*
Austria	Austria est imperare orbi universo (AEIOU).
Bélgica	L'union fait la force.
Colombia	Libertad y Orden.
Dinamarca	Dominus mihi adjutor.
España	Plus Ultra.
Estados Unidos	E pluribus unum.
Grecia	Iesous moi é agape ton allon.
Hannover	Suscipere et finire.
Holanda	Je maintiendrai.
Inglaterra	Honni soit qui mal y pense/Dieu et mon droit.
Paraguay	Paz y Justicia.
París	Fluctuat nec mergitur.
República Dominicana	Dios, Patria y Libertad.
Rumania	Nihil sine Deo.
Venezuela	Independencia y Libertad; Dios y Federación.

BLASONES MODERNOS

A partir de fines del siglo XVIII el romanticismo alemán introducirá unos nuevos conceptos en la consideración de los escudos, unidos a la evolución del poder, cuando éste no deriva ya de la

posesión de la tierra. Eliminada la clase feudal tras la Revolución Francesa, el poder viene vinculado a la burguesía ascendente, y deriva del dinero.

Surge una generación de nuevos ricos, que, aunque arrinconan a las antiguas clases del *Ancien Régime*, ansían heredar de ellas sus timbres de gloria con el poder. En estas circunstancias se «inventa una nueva tradición», en expresión de Hombsbawn, y los tiempos pasados son exaltados vinculándolos a la tierra, a las tradiciones, a la vida rústica, a las clases populares en suma, a las que se considera como las únicas verdaderas portadoras de valores ancestrales y auténticos.

Las nuevas clases ascendentes tienen nombre y apellidos tomados de oficios, de circunstancias oscuras. ¿Cómo contraponer Camacho, Batlló, Rovira a ilustres linajes como Urquijo, Mendizábal, Pérez de Quiñones? En estas circunstancias, se da valor a unos nombres que no lo tenían hasta entonces, y la nueva clase sueña con representar gráficamente unos nuevos símbolos vinculados a su apellido.

Se atiende repentinamente al significado de los nombres de siempre. Josep Carandell, máximo estudioso del período del auge de la burguesía catalana, exponente del pujante nuevo poder social, hace notar que ésta impone a sus hijos nombres fuertemente simbólicos. Por ejemplo, el prócer Rómulo Bosch i Alsina, alcalde de Barcelona, los nombra **Alexandre** (conquistador, expandidor), **César** (conquistador) y **Joan** (anunciador del Mesías).

Surgen los símbolos gráficos vinculados literalmente a los nombres o apellidos. Los arquitectos halagan la vanidad de sus poderosos clientes, y Puig i Cadafalch convence a su cliente **Amatller** (en catalán, almendro) de la vinculación de su apellido con la misma tierra. La casa Amatller, en el paseo de Gracia barcelonés, exhibirá unos esgrafiados que representan hojas de almendro.

La vecina casa **Lleó Morera**, de Domènech y Montaner, tendrá en su fachada algunas esculturas de leones y un tejido de hojas de morera con las que podrían alimentarse todos los gusanos de seda de la China. La propietaria de la Pedrera, **Roser** Segimon, lucirá en la fachada de ésta una rosa; la casa **Serra** un serrucho, y el mismo **Rómulo** Bosch instalará en la fachada de uno de sus inmuebles, en la calle de Provenza, una escultura de Rómulo, el *fundador* (remarquemos el concepto) de Roma.

LA GENEALOGÍA

La *genealogía* es el estudio de la familia, desde el punto de vista de las relaciones que guardan sus miembros entre sí. Nada tiene que ver con la *heráldica* o estudio de los blasones, que sólo indirectamente representan a alguno de los miembros de una determinada familia.

Las relaciones parentales entre los miembros de una familia pueden ser de *consanguinidad* y de *afinidad*. Se dan las primeras entre aquellos miembros con algún ascendiente común, y las segundas entre los miembros consanguíneos de dos cónyuges.

Dentro de las relaciones consanguíneas, existen las llamadas *líneas*, que pueden ser *directa* o *colateral*. La primera se da entre individuos que descienden unos de otros, y la segunda entre aquellos vinculados por un ascendiente común.

La proximidad en la relación parental consanguínea se mide en *grados*. En la relación directa éstos son el número de generaciones entre los dos individuos. Así, un padre y un hijo guardan una relación de primer grado, un abuelo y su nieto de segundo, un bisabuelo y su bisnieto de tercero, etc.

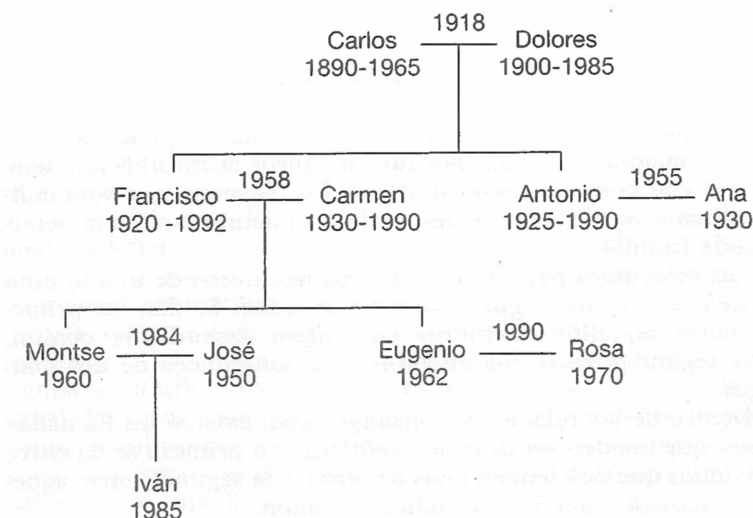
Los grados en la relación colateral son la suma de los grados de cada individuo hasta su ascendiente común. Entre un tío y su sobrino la relación es de tercer grado, pues el ascendiente común de ambos es el abuelo. La distancia del tío al abuelo es un grado, y entre el sobrino y el abuelo dos grados. Total: tres grados.

El conjunto de relaciones parentales forman el llamado **árbol genealógico** de la familia. Veamos el ejemplo de una dinastía iniciada por el matrimonio Carlos-Dolores. Casados en 1918, tienen su primer hijo Francisco en 1920, y el segundo, Antonio, en 1925.

Francisco se casa en 1958 con Carmen, y Antonio lo hace con Ana en 1955. Del primer matrimonio nacen Montse en 1960 y Eugenio en 1962. Antonio y Ana no tienen descendencia.

Montse se casa en 1984 con José, y Eugenio con Rosa en 1990. Del primer matrimonio nace Iván en 1985.

Ésta es la representación esquemática del árbol genealógico de la familia:



A partir de esta figura es muy fácil comentar las líneas de parentesco consanguíneo. En las líneas directas, Iván guarda relación de primer grado con su madre Montse y su padre José, de segundo con sus abuelos Francisco y Carmen, y de tercero con sus bisabuelos Carlos y Dolores. Análogamente Carlos es ascendiente de primer grado con sus hijos Francisco y Antonio, de segundo con sus nietos Montse y Eugenio, y de tercero con su bisnieto Iván.

En la línea colateral, Iván guarda parentesco de tercer grado con su tío Eugenio, pues debe remontarse dos grados para llegar a su primer ascendiente común, Francisco-Carmen, y descender seguidamente otro grado hasta Eugenio. Los hermanos Montse y Eugenio son parientes de segundo grado, etc.

¿Qué ocurre con las líneas por afinidad? Exactamente igual que con las anteriores, pero haciendo constar que el parentesco es por afinidad. Así, Rosa es pariente *afín* de segundo grado con Montse (hermanos políticos o cuñados), también de segundo grado con su concuñado José (en este caso, por vía doblemente afín), etc. Se comprende que incluyendo más vías afines (por ejemplo, los hermanos de Rosa, sus cónyuges, etc.) aparecerían parentescos teóricos estrafalarios entre grupos numerosísimos, por lo que no es usual pasar de uno o dos grados de afinidad.

Los grados de afinidad tienen interés legal para la determinación de los matrimonios permitidos, que suelen limitarse al cuarto

grado (primos). Hasta 1983 el cálculo de los grados según el derecho canónico era distinto del establecido en el derecho civil, pero desde esta fecha el cálculo quedó uniformado en ambos.

La confección de un árbol genealógico es una actividad que ha caído en un fuerte descrédito a causa del poco rigor de muchos «investigadores», que no han vacilado en inventar datos, a veces de formas absolutamente fantásticas, para disimular su ignorancia o lisonjear la vanidad de su cliente. ¡En algunos casos, los parentescos se remontaban hasta Adán!

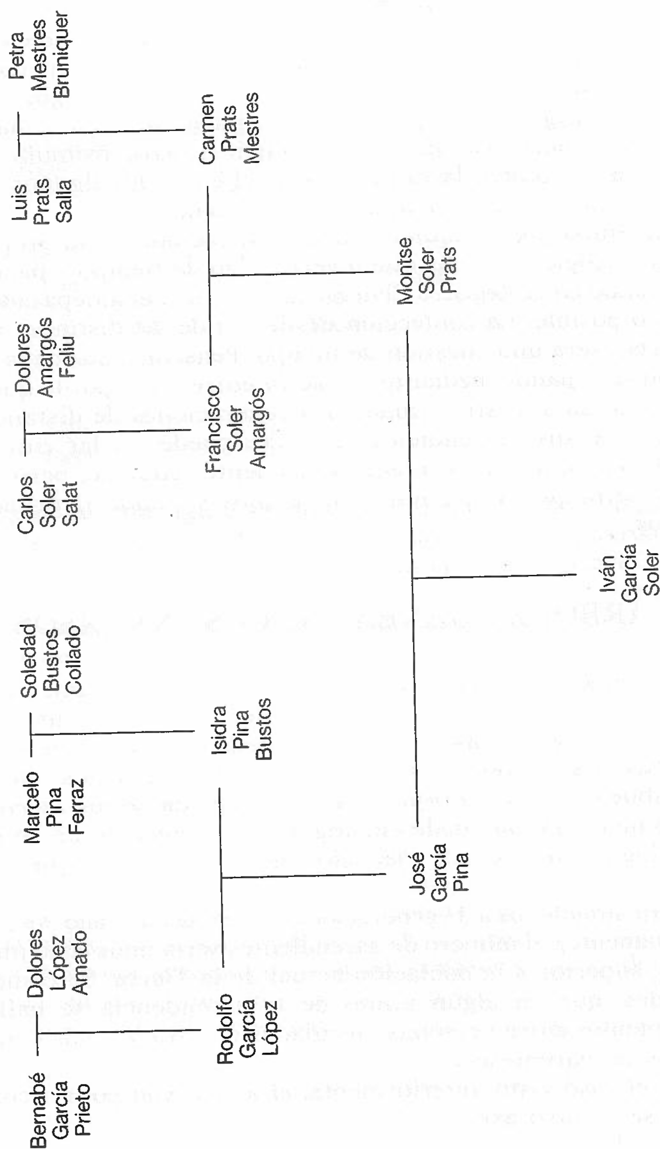
Sin embargo, cualquiera puede confeccionarse su propio árbol genealógico sin más que invertir algo de tiempo y paciencia rastreando en el Registro Civil hasta encontrar el antepasado más alejado posible. La confección desde allí de las distintas ramas del árbol será una cuestión de tiempo. Pensemos que cada generación se expande mediante un factor entre 2 y 3, por lo que partiendo de un ancestro situado a n generaciones de distancia, el número de sus descendientes actuales puede oscilar entre 2^n y 3^n. El caso anterior es intencionadamente reducido, pero lo habitual sería que Iván contara entre unos 8 y unos 81 primos segundos.

ÁRBOLES GENEALÓGICOS INVERSOS

La descendencia crece mediante un factor estadísticamente comprendido entre 2 y 3, que depende del número de hijos. Pero las leyes matemáticas de la ascendencia son mucho más sencillas: hay dos padres, cuatro abuelos, ocho bisabuelos, dieciséis tatarabuelos, y así *ad infinitum*. La búsqueda de los ascendientes de una persona puede dar lugar a la confección de un árbol genealógico inverso, de ejecución no menos difícil que el directo.

Remontándonos a 33 generaciones (o sea hasta el año 900, aproximadamente), el número de ascendientes sería unos ocho mil millones, superior a la población actual de la Tierra. Se comprende, pues, que en algún punto de la ascendencia se hallarán matrimonios entre personas vinculadas por grados más o menos lejanos de parentesco.

En el caso visto anteriormente, el joven Iván podría confeccionarse el suyo así:


Bernabé García Prieto
Dolores López Amado
Rodolfo García López
Marcelo Pina Ferraz
Soledad Bustos Collado
Isidra Pina Bustos
José García Pina
Carlos Soler Salat
Dolores Amargós Feliu
Francisco Soler Amargós
Luis Prats Salla
Petra Mestres Bruniquer
Carmen Prats Mestres
Montse Soler Prats
Iván García Soler

Puede hablarse de más apellidos a partir del segundo, de acuerdo con la colocación respectiva de los de los antepasados. Resulta muy fácil hallarlos con el árbol genealógico inverso. Basta tener en cuenta los segundos apellidos de cada generación, que por regla general se descartan al pasar a la siguiente.

Iván García Soler se llama Pina de tercer apellido y Prats de cuarto. El quinto es López, el sexto Bustos, el séptimo Amargós, el octavo Mestres. Su nombre completo, hasta los dieciséis apellidos, es:

Iván
García Soler Pina Prats
López Bustos Amargós Mestres
Prieto Amado Ferraz Collado
Salat Feliu Salla Bruniquer

Igual que la confección del árbol genealógico, puede ser de gran interés la averiguación de los propios apellidos al grado más extenso posible. A partir de la cuarta generación, el proceso se complica hasta grados inverosímiles, y exige grandes dosis de tiempo y paciencia para escudriñar archivos.

LA GEMATRÍA

La Gematría es un antiguo arte heredado de la cábala hebrea, con el que a través del análisis numérico de un texto o una simple palabra se pretenden deducir leyes y concomitancias relativas a ésta.

Los hebreos no poseían signos numerales, por lo que los números eran representados utilizando las mismas letras del alfabeto, según una determinada convención. Ésta fue recogida después por la gematría griega, y finalmente por la latina, que asignan a cada signo del alfabeto los siguientes valores:

CUADRO DE VALORES GEMÁTRICOS

A	1	J	10	S	100
B	2	K	20	T	200
C	3	L	30	U	300
D	4	M	40	V	400
E	5	N, Ñ	50	W	500
F	6	O	60	X	600
G	7	P	70	Y	700
H	8	Q	80	Z	800
I	9	R	90		

El valor gemátrico de una palabra se establece sumando los de las letras que la forman. Por ejemplo:

JAVIER = 10 + 1 + 400 + 9 + 5 + 90 = 515
J A V I E R

El número 515 tiene un significado gemátrico importante pero oscuro, por aparecer en *La Divina Comedia* de Dante Alighieri, cuando Beatriz (canto XXIII, versos 31 al 78) dice:

... en el cual un 515
enviado por Dios, matará a la ladrona
y al gigante que con ella delinque.

Este mismo número (por cierto, palindrómico o capicúa), en cifras romanas es DXV, las mismas que forman la palabra DUX, el soberano de Venecia, aunque para otros significa «Domini Xristi Vicarius», y se refería a un papa.

Otro número interesante es el 666, «el número de la bestia», que aparece en el Apocalipsis (13, 11-18):

Y vi otra bestia que subía de la tierra...
y hace grandes prodigios...
quien tenga inteligencia
calcule el número de la bestia,
pues es número humano.
Y su número es seiscientos sesenta y seis.

Este número ha sido escudriñado hasta el infinito a través de la Gematría. Algunas interpretaciones:

Maomatis (Mahoma)	= 666
Nerôn Kaesar (el César Nerón)	= 666
ho Stalein (Stalin) (en alfabeto griego)	= 666

Algunos nombres de persona también lo contienen, como Agustín (que vale en realidad 667, pero en cálculos gemátricos se tolera una diferencia de una unidad).

COINCIDENCIAS GEMÁTRICAS

A través de la Gematría es posible establecer curiosas relaciones entre nombre, calificativos y frases religiosas, mágicas o esotéricas, de las que muchos analistas de lo esotérico sacarán interesantes consecuencias. El cuadro adjunto muestra algunas de esas posibilidades:

COINCIDENCIAS NOMBRES-EPÍTETOS

94	**Ángela**	linda
106	**Alejo**	dócil
111	**Amadeo**	majo
125	**Clara, Concha**	agradecida
125	**Felipe**	fino
134	**Rafaela**	confiada
139	**Ignacio**	pío, calmado
139	**Araceli, Magdalena**	desdichada
141	**María**	agradable, rebelde
147	**Isabel**	clásica, noble
151	**Felisa**	franca
153	**Emilio**	lindo
159	**Irene**	limpia
161	**Adolfo**	acerbo, pacífico
164	**Inés**	gallarda
171	**Ginés**	aseado
172	**Jorge**	sabio
182	**Federico**	admirable
182	**Josefa**	admirable, campechana
192	**Sara**	mansa
196	**Alfredo**	amador
197	**Gloria**	acongojada, cordial, amadora
200	**Pilar**	despejada, florida
204	**Elisenda, Soledad**	sagrada
229	**Marcelo, Pedro**	enérgico
241	**Ramón, Román**	campechano
246	**Armando**	bárbaro
246	**Sandra**	esmerada
251	**Alejandro, Mariano**	ejemplar, incansable, manso
251	**Rosa**	ejemplar, serena
252	**Mercedes**	enamorada, mañosa
254	**Óscar**	simple
262	**Amparo**	sobria
263	**Francisca**	tímida
271	**Sergio**	acariciador
272	**Isidro**	decente
284	**Carlos**	ambicioso, desgraciado
294	**Marcos**	horrible, calmoso
313	**Concepción, Remedios**	aguda
322	**Encarnación**	metódica
326	**Benito**	resignado, áspero
332	**Marta**	principal
343	**Lucía**	renombrada, esbelta, estable, paciente
352	**Elisabet**	amorosa, santa
362	**Juana**	íntegra
363	**Esteban**	hermoso, solidario

390	**Martín**	negociante
401	**Teresa**	olorosa
401	**Tomás**	enamorador
406	**Eva**	personal
409	**Julio**	cantador
410	**Rosario**	cantadora, modesta
421	**Raúl**	íntegro
427	**Manuela**	corrompida
428	**Santiago**	honroso
430	**Antonio**	mártir
436	**Eugenio**	práctico
439	**Inmaculada, Margarita**	estéril
439	**Luis**	estéril, perfecto
464	**Eduardo**	encantador
468	**Sebastián**	completo, determinado, diestro
505	**Pascual**	elevado
510	**Ernesto, Joaquín**	jovial
511	**Joaquina**	tonta
515	**Javier, Jesús**	absorbente
523	**Judit**	estética
535	**Elvira**	bienvenida
539	**Enrique**	móvil, útil
542	**Aurora**	espontánea
571	**Guillermo**	jubiloso
608	**Consuelo**	estremecedora
667	**Agustín**	descubridor
668	**Agustina**	descubridora
672	**Vicente**	natural, agresivo
678	**Natividad**	orgullosa
686	**Salvador**	salvador
762	**Víctor**	seductor
836	**Montserrat**	pensativa

Otras posibles correspondencias se establecen con determinadas frases, símbolos u oraciones de la Iglesia o del mundo del esoterismo en general. Limitémonos a unas cuantas:

COINCIDENCIAS

141	**María**	benignidad
151	**Felisa**	paciencia
196	**Alfredo**	abracadabra
244	**Carolina**	el Orden
322	**Encarnación**	castidad
332	**Marta**	la Madre Iglesia
352	**Elisabet**	Satán
439	**Luis**	sin pecado concebida
836	**Montserrat**	hostia pura

GRAMÁTICA DE LOS NOMBRES

NOMBRES EXTREMOS

En la Historia han hecho famosos sus nombres algunos personajes como Nabopolasar, Nabucodonosor o Asurbanipal, todos ellos personajes de las culturas asirias.

El Libro Guinness de los Records consigna el que seguramente es el nombre de pila más largo registrado, con 210 letras: Napua-mo-ha-lao-nao-naa-me-ka-we-hi-wehi-o-na-kuahi-wi-a-me-na-awa-wa-waii-i-ka-wa-naao, y pertenece a Lily K. Kahumoka, nacida el 24 de junio de 1981 en Charleston.

Una forma indirecta de alargar el nombre es consignar va-

rios. La costumbre está muy arraigada en Francia, aunque el mayor cúmulo se dio, que sepamos, en el tataranieto de Carlos III de España, Don Alfonso de Borbón y Borbón (1866-1934), que tenía 89 nombres de pila, de los cuales algunos eran doblemente largos al ser compuestos y separados por un guión.

Otros personajes con abundantes nombres de pila son:

Louis George Maurice Adolph Roch Albert Abel Antonio Alexandre Noé Jean Lucien Daniel Eugène Joseph-le-Brun Josephe-Barême Thomas Thomas-Thomas Pierre-Cerbon Pierre-Maurel Barthelemy Artus Alphonse Bertrand Dieudonné Emanuel Josue Vincent Luc Michel Jules-de-la-Plane Jules-Bazin Julio-César Jullien, director de orquesta (Francia, n. 1812). Simplemente conocido como «El director Jullien».

Odile Odelia Olive Oliver Olivia Ophelia Odelin Octave Octavia Ovide Onesia Olite Otto Ormes Opta Maynard (Abbeville, Louisiana, Estados Unidos).

Vale también multiplicar los títulos. El maharajá de Patiala (n. 1913), líder de la comunidad sikh india, cuyos miembros llevan todos el apellido Singh («león»), pone en sus tarjetas:

Shri Maharajadiraj Raj Rajeshwar Shri Maharja-i-Rajgan Mararaja Sir Yadvindra Singh Mahendra Bahadur, Yadu Vanshavatans Bhatti Kul Bhushan Rajpramukh of Patiala.

La primera parte del título es abreviada usualmente a «Shri 108».

El nombre de pila español más largo que hemos hallado es *Deoscopidesempérides* (20 letras). Significa «el que se complace eternamente en la contemplación de Dios». Tras él, sigue *Transverberación* (16 letras), *Transfiguración* (15 letras) y otros menores. Los nombres más largos se encuentran entre los tomados en México de las culturas precolombinas:

NOMBRES DE PERSONA LARGOS

Imakatlazohtzin	Nezaualtekololtz	Tezolpilikyoloht	Transfiguración
Kecholliketzalli	Nimitztlazohtla	Tlatlauekitezkat	Transverberación
Kopilliketzalli	Perpetuo Socorro	Tlatlauhpapalotl	Xochitlaketzalli
Kueitlanxochitl	Teouitzilopoztli	Tlilpotonkatzin	Xolotl-tlakolotl
Kuikapeuhkayotl	Tetlenpanketzal	Tochkuitlapilli	
Mali-nalxochitl	Teyolkokouatzin	Toltecacayotzin	

NOMBRES DE PERSONA CORTOS

Hablando de nombres cortos, el apellido de una sola letra más común en Corea es **O**, aunque también se da en Estados Unidos y Bélgica. Todas las demás letras, excepto la Q, han sido encontradas como apellidos en las guías telefónicas de Estados Unidos por el lipista A. Ross Eckler, gran investigador de las curiosidades del lenguaje. Hay dos nombres birmanos de una letra: **E** (calma) y **U** (huevo). U colocado antes de un nombre significa «tío».

Pasando a dos letras, el año 1994 fue el de la concesión del premio Nobel de Literatura al escritor japonés Kenzaburo **Oe**.

Tratándose de nombres de pila españoles, el más corto es **O**, si como tal consideramos el de **María de la O**, nombre procedente de las antífonas en alabanza a la Virgen María *(O Sabiduría, O Emmanuel...)*. Esta abreviación es frecuente (Carmen por María del Carmen, etc.). Siguen luego Di, Fe, In, Ío, Jo, Lo, Ra, Uc, Vi, Ya, Yf, Ze. La mayoría son hipocorísticos de otros.

De nombres de tres letras hay abundantes ejemplos:

NOMBRES DE PERSONA DE TRES LETRAS

Aca	Bea	Emo	Ida	Jud	Mia	Oto	Ray	Sid	Uli
Ada	Ben	Ena	Igo	Lax	Mon	Pan	Rea	Sim	Uña
Ade	Bun	Eva	Ina	Lea	Nat	Pat	Río	Sis	Urs
Ado	Cam	Ewa	Ion	Leo	Nau	Pau	Rob	Sol	Uta
Afu	Cyr	Flo	Ira	Lev	Ned	Paz	Rof	Spe	Vai
Air	Dan	Gad	Isa	Lía	Nen	Peg	Rog	Sue	Val
Ali	Dea	Gat	Iva	Lot	Nin	Pen	Roi	Sve	Vin
Ana	Dee	Gil	Ivo	Lou	Noa	Pía	Ron	Tea	Yco
Ara	Don	Gus	Iza	Lua	Noé	Pío	Rus	Ted	Yon
Ato	Dot	Guy	Jeu	Luz	Non	Piu	Rut	Teo	Zid
Ava	Eba	Hal	Jim	Lya	Oda	Pui	Ruy	Tim	Zoa
Ave	Ebe	Ian	Job	Mae	Ola	Puy	Sam	Tom	Zoe
Aya	Eli	Ibo	Joe	Mar	Olt	Rae	Sem	Ugo	Zoz
Bab	Elo	Ico	Jon	Mel	Oso	Ram	Set	Ulf	

APELLIDOS LARGOS

Nada tienen que envidiar al residente en Zagreb señor Papadovalorokomduronikolakopulovski los belgas con el apellido O, tampoco los naturales de Myanmar (antigua Birmania) llamados E o U. Quien sí que se sale de lo normal es alguien nacido en Hamburgo en 1904 y trasladado posteriormente a Filadelfia, pesadilla del funcionario de turno, Adolph Blaine Charles David Earl Frederick Gerald Hubert Irvin John Kenneth Lloyd Martin Nero Oliver Paul Quincy Randolph Sherman Thomas Uncas Victor William Xerxes Yancy Zeus Wolfeschlegelsteinhausenbergerdorfvoralternwarengewissenhaftschaferswessenschafewarenwohlgepflegeundsorgfaltigkeitbeschutzenvonangreifendurchihrraubgierigfeindewelchevoralternzwolftausenjahresvorandieerscheinenwanderersteerdemenschderraumschiffgebrauchlichtalsseinursprungvonkraftgestartseinlangefahrthinzwischensternartigraumaufdersuchenachdiesternwelchegehabtbewohnbarplanetenkreisedrehensichundwohinderneurassevonverstandigmenschlichkeitkontefortpflanzenundsicherfreuenanlebenslanglichfreudeundruhemitnichteinfurchtvorangreifenvonanderintelligentgeschöpfsvonhinzwischensternartigraum, senior. En sus tarjetas de visita figura la impresión: «Blaine Hubert Wolfe + 585, senior.»

En España se lleva la palma el País Vasco en cuanto a longitud de los apellidos. No son raros los Agarizquetagaraicoa, Oroviogoicoechea o Etaberrigoicoechea, y tradicionalmente se ha considerado como apellido español más largo el de un empleado en el ministerio de Finanzas de Madrid en 1867, que se llamaba Burionagonatotorecagageazcoechea.

En cuanto a los apellidos españoles cortos, éstos son los que registra la Guía Telefónica de Barcelona del año 1994:

APELLIDOS DE DOS LETRAS EN LA GUÍA TELEFÓNICA DE BARCELONA 1994

Ae	1	Fa	13	Ip*	1	Ko*	1	Mo	6	Pi	210	Se	4	Ye*	1
Ax	1	Fe	12	Is	1	Ku*	1	No	4	Po	1	To	9	Yu*	8
Ba*	1	Fo	3	Ji*	2	Le*	3	Ny*	1	Py	4	Uz	4		
Bo	12	He*	1	Jo	14	Li*	12	Om	3	Qu*	3	Va	1		
Co	9	Ho*	1	Ju*	1	Lu*	1	Os	1	Re	4	Wu*	11		
Do	5	Hu*	1	Ki*	1	Ly*	1	Pe	2	Sa	5	Xu*	2		

(*) Apellidos extranjeros.

NOMBRES DE PERSONA PALINDRÓMICOS

Los aficionados a la gramática y juegos de Literatura Potencial (LIPO) se complacen en buscar nombres con alguna peculiaridad ortográfica. Los siguientes son palindrómicos, es decir, iguales leídos de delante hacia atrás o de atrás hacia delante.

NOMBRES DE PERSONA PALINDRÓMICOS

Aba	Alá	Aya	Ebe	Nin	Oso	Salas	Sis
Abba	Ana	Ayaya	Natán	Non	Oto	Senes	Zoz
Ada	Ara	Bab	Nen	O	Sabas		

Algunos compositores de LIPO (Literatura Potencial) se divierten componiendo listas de nombres de personas de forma que el conjunto sea palindrómico. Éste es uno de los más largos conseguidos:

Ibar, Leif, León, Remo, Ramona, Jorge, Nara, Sol, Inma, Radamés, Nono, Polo, Eata, Ebba, Caleb, Ares, Ania, Cayo, Galo, León, Ya, Rey, Norah, Aleo, Jalil, Adón, Ájax, Ia, Ibar, O, Nilda, Gad, Lino, Rabí, Aixa, Jano, Dalila, Joel, Aharón, Yeray, Noé, Lola, Goya, Caín, Aser, Abel, Acab, Beata, Eolo, Ponón, Sem, Ada, Ram, Nilo, Sara, Negro, Jano, Mar, Omer, Noel, Fiel, Rabí.

Ciertos personajes añaden a su popularidad la de poseer un nombre o apellido palindrómico. Veamos algunos:

Ava Gardner, actriz cinematográfica.
Pierre **Laval**, jefe de gobierno francés durante la Segunda Guerra Mundial.
U Nu, dirigente de Birmania.
Carlos **Menem**, presidente de Argentina.
Yoko **Ono**, viuda del Beatle John Lennon.
Joan **Oró**, científico español, profesor de bioquímica en la Universidad de Houston (Estados Unidos).
Lon Nol, presidente de Camboya en 1970-1975, fallecido en el exilio en California (1985).
Mónica **Seles**, campeona de tenis.
Angela **Kerek**, otra campeona de tenis. Ambas figuraron juntas en el Kraft Tour, campeonato femenino, en 1992.

NOMBRES DE PERSONA PENTAVOCÁLICOS

Otra de las curiosidades perseguidas por los amantes de la literatura potencial son las palabras llamadas *panvocálicas* o *pentavocálicas*, en las cuales se hallan las cinco vocales sin repetición (son también llamadas palabras *domingueras*, pues esta misma lo es). Existen más nombres de persona con estas características de los que podría suponerse.

NOMBRES PENTAVOCÁLICOS

Abudemio	AUEIO	**Eufronia**	EUOIA	**Guislaberto**	UIAEO
Aimedrudo	AIEUO	**Eufrosina**	EUOIA	**Guvendolina**	UEOIA
Aquerico	AUEIO	**Eulalio**	EUAIO	**Laudelino**	AUEIO
Aquileo	AUIEO	**Eulampio**	EUAIO	**Laurencio**	AUEIO
Aquileyo	AUIEO	**Eulogia**	EUOIA	**Laurentino**	AUEIO
Augencio	AUEIO	**Eunomia**	EUOIA	**Laurenzio**	AUEIO
Aurelio	AUEIO	**Euríalo**	EUIAO	**Leoduvina**	EOUIA
Aurencio	AUEIO	**Eusanio**	EUAIO	**Leucofrina**	EUOIA
Aurentino	AUEIO	**Eustacio**	EUAIO	**Maurelio**	AUEIO
Ausencio	AUEIO	**Eustadio**	EUAIO	**Numeriano**	UEIAO
Auxencio	AUEIO	**Eustasio**	EUAIO	**Orquídea**	OUIEA
Baudelio	AUEIO	**Eustatio**	EUAIO	**Patermucio**	AEUIO
Bauterio	AUEIO	**Eustolia**	EUOIA	**Prudenciano**	UEIAO
Ceraunio	EAUIO	**Eustorgia**	EUOIA	**Pudenciano**	UEIAO
Eparquio	EAUIO	**Eustosia**	EUOIA	**Queitano**	UEIAO
Erculiano	EUIAO	**Eustracio**	EUAIO	**Queriano**	UEIAO
Esculapio	EUAIO	**Eutrapio**	EUAIO	**Regustiano**	EUIAO
Eucadio	EUAIO	**Gaudelio**	AUEIO	**Roquelia**	OUEIA
Eucardio	EUAIO	**Gaudemio**	AUEIO	**Secundario**	EUAIO
Eucario	EUAIO	**Gaudencio**	AUEIO	**Secundiano**	EUIAO
Eucarpio	EUAIO	**Gauderico**	AUEIO	**Teniguado**	EIUAO
Eucrocia	EUOIA	**Gaugerico**	AUEIO	**Teoquilda**	EOUIA
Eudocia	EUOIA	**Gauterio**	AUEIO	**Tertuliano**	EUIAO
Eudosia	EUOIA	**Gualterio**	UAEIO	**Torreciudad**	OEIUA
Eudoxia	EUOIA	**Guarnerio**	UAEIO	**Ufemiano**	UEIAO
Eufranio	EUAIO	**Guilebaldo**	UIEAO	**Venustiano**	EUIAO
Eufrasio	EUAIO	**Guillebaldo**	UIEAO		

ACRÓNIMOS DOBLES

Determinadas personas o productos son conocidos por sus iniciales. La costumbre se da especialmente en el mundo anglosajón. Iniciales como JFK (John F. Kennedy), FDR (Franklin D. Roo-

sevelt), LBJ (Lyndon B. Johnson) no necesitan en Estados Unidos mayor aclaración.

El uso del acrónimo es particularmente sugestivo cuando es doble o triple. Veamos algunos ejemplos:

GG (George Gershwin, compositor musical), **HH** (Helenio Herrera, entrenador de fútbol), **HHH** (Hubert Horace Humphrey, político estadounidense, candidato a la presidencia en 1968 y 1972), **HHH** (Hou Hsiao-Hsien, director y guionista de cine), **YY** (seudónimo del escritor inglés Robert Lynd).

En el mundo del cine, el acrónimo doble es todavía más frecuente, pues es fácil conseguirlo adoptando un seudónimo adecuado. Fueron en su día muy célebres **BB** (Brigitte Bardot), **DD** (Diana Dors) y muchas más. Veamos unos ejemplos conocidos:

AA: Anouk Aimée
BB: Brigitte Bardot
CC: Charles Chaplin, Charles Coburn, Claude Chabrol, Claudette Colbert, Claudia Cardinale, Cyd Charisse, Cyril Cusack
DD: Dan Duryea, Danielle Darrieux, Diana Dors, Diana Durbin, Doris Day
FF: Federico Fellini, Fiorella Faltoyano, Françoise Fabian
GG: Gloria Grahame, Greer Garson, Greta Garbo
HH: Harold Hecht, Howard Hugues
JJ: Jennifer Jones
KK: Kay Kendall, Klaus Kinski
LL: Louis Lumière (¡el inventor!)
MM: Marcello Mastroianni, Marilyn Monroe, Melina Mercouri, Michèle Morgan
NN: Nick Nolte
PPP: Pier Paolo Passolini
RR: Rachel Roberts, Ralph Richardson, Robert Redford, Roberto Rossellini, Ronald Reagan, Rosalind Russell
SS: Simone Signoret, Sissy Spacek, Stefania Sandrelli, Stella Stevens, Sylvester Stallone
TT: Terry Thomas
VV: Victoria Vera
WW: William Wyler

También la literatura se acoge al recurso. En el mundo del *comic*, tienden a las iniciales **LL** todas las mujeres relacionadas con Supermán: Lois Lane (su novia), Lana Lang (antigua conocida de Clark Kent en Smallville), Linda Lee (una *supergirl*).

VARIANTES GRÁFICAS

El Libro Guinness de los Records da cuenta de Mr. Edward A. Nedelcov, de Regina, Saskatchewan (Canadá), que ha coleccionado 779 versiones de la ortografía de su apellido desde enero de 1960. Mzilikazi, de Zululandia (nacido hacia 1795), ha sido registrado en las crónicas de 325 maneras distintas, según investigaciones del doctor R. Kent Rasmussen.

¡Y yo que, antes de leer estos récords, me tomaba muy en serio el mío personal! A lo largo de mi vida, he anotado unas 60 maneras distintas de escribir *Albaigès*: Albages, Arbages, Olvajes, Albajes, Alvaiges, Abagen, Arvae...

NOMBRE ARTIFICIAL

Tiene mucho interés aparecer en los primeros lugares de una lista determinada. En Atenas, 144 de los 295 cines existentes empiezan con **A**, para propiciar su elección al lector aburrido (y algo vago) que recorre la cartelera.

Similarmente, muchas sociedades propenden a nombres alfabéticamente «inmediatos». Se ha dicho que los célebres Detectives **Aarón** escogieron hábilmente su nombre con esta finalidad.

En Estados Unidos, el interés incluye también los últimos lugares, lo que ha dado lugar a nombres supuestos empezando por hasta 10 zetas. El caso extremo es Zachary **Zzzzzzzzzza**, en el listín de San Francisco. El último de la guía de North Hollywood, Los Ángeles, es el señor B. **Zzzzygot**.

A mucha distancia quedamos aquí: el listín de Barcelona se cierra con E. **Zwecker**, pero gana el de Madrid con Eduardo **Zysman**.

NOMBRES ABELIANOS Y ZOÉTICOS

Nombres abelianos son aquellos cuyas letras siguen el orden alfabético. Toman su nombre de **Abel**, el primero en que se da esta característica. El ordenador ha registrado los siguientes:

NOMBRES ABELIANOS

Abel	Adelmo	Agilo	Amós	Dino	Emo	Gil	Luz
Aber	Ado	Agis	Bet	Elmo	Enno	Ío	O
Accio	Afino	Alor	Boy	Elo	Flo	Lo	Puy
Ade	Afu	Amor	Cruz	Eloy	Flor	Lot	Ruy

Análogamente se habla de los zoéticos como de los de orden alfabético inverso, por **Zoé**, el último con esta propiedad. La mayoría son femeninos, pues la frecuente *a* final lo facilita.

NOMBRES ZOÉTICOS

Ebba	Ida	Mida	Onia	Romea	Tea	Toña	Yon
Edda	Lea	O	Pía	Rufa	Teca	Trea	Yone
Fe	Leda	Oda	Pola	Sol	Toda	Urea	Ze
Geda	Lía	Olea	Ra	Sole	Tomé	Utón	Zoa
Heda	Liba	Olga	Rea	Sonia	Tona	Ya	Zoé
Ía	Lida	Oliba	Rof	Spe	Tonia	Yola	

TOPÓNIMOS

El río puede estar seco, pero conserva su nombre.

Isa F. Mayo,
Proverbios del continente africano
(1912)

¿QUIÉN FIJA UN TOPÓNIMO?

Los Siete mares en dos versiones

Los nombres de los accidentes geográficos mundiales han variado bastante según los nombradores. Un pintoresco ejemplo son los famosos **Siete mares** tan aludidos en la literatura y el cine, pero sobre los cuales no existe el menor consenso. Una versión dice que son:

Mediterráneo, Índico, Caribe, Ártico, Pacífico, Atlántico y de la China.

Se mezclan aquí los que convencionalmente denominamos «mares» con los «océanos». Otra versión pretende reducirlos a:

Báltico, Caspio, de la China, Mediterráneo, Negro, del Norte y Rojo.

Si esto ocurre con estos elementos tan conocidos, ¿qué no será de los demás? En las periódicas conferencias de la ONU para la Estandarización de Nombres Geográficos se aborda una tarea gigantesca: fijar para cada país, ciudad o accidente geográfico un nombre admitido universalmente. Muchos españoles se sorprenden cuando llegan a Holanda y descubren que **'s Gravenhage** es nuestra venerable La Haya. ¡Incluso dentro de España hay quien no atina en la salida de una autopista donde dice **Lleida** en vez del antiguo *Lérida*!

En aras de una comunicación cada vez más globalizada, es necesaria la correspondiente universalización en atlas, señalización de carreteras, aeropuertos y comunicaciones en general. Incluso la uniformización dentro de un país es una ardua tarea. No es

fácil ordenar la grafía de los nombres, especialmente en países con alfabetos distintos. Cada año se modifican unos 7 000 topónimos sólo en Estados Unidos, país bien cartografiado donde los haya. Cuando en 1980 se adoptó en China la transcripción Pinyin de su alfabeto al latino, hubo que definir unos 4 000 000 de nuevos nombres, desde **Beijing** (antigua Pekín) a **Guangzhou** (Cantón).

Por otra parte, los países de reciente independencia han tenido buen cuidado de expurgar de sus mapas todo lo que oliera a toponimia colonialista. **Zimbabwe** (Rhodesia), **Benin** (Dahomey), **Zaire** (Congo Belga), así como sus respectivas capitales **Harare** (Salisbury), **Porto Novo**, **Kinshasa** (Leopoldville) son buenos ejemplos.

El criterio seguido generalmente por los toponimistas es aceptar el nombre impuesto por quien gobierna el territorio, lo que parece bastante razonable. Pero ello no impide a los argentinos seguir llamando **Islas Malvinas** a las que los ingleses llaman **Falkland**. Y, en ocasiones, el parecer del gobierno central de un estado va en contra de los habitantes de un territorio del mismo, que a fin de cuentas son los legítimos propietarios de los nombres de sus lugares.

Pero, pese a estos inconvenientes, hay consenso mundial en el legítimo bautismo de los lugares por sus controladores. Ya es harina de otro costal cuando se pretende cambiar el nombre de accidentes allende las propias fronteras. **Indonesia**, que cambió impunemente el nombre de la antigua Batavia a **Yakarta**, ha visto fracasar sus intentos de redenominar «Océano Indonésico» al actual **Océano Índico**, al igual que los promovidos por los países árabes, de llamar «Golfo Árabe» al **Golfo Pérsico**.

En Estados Unidos existen poblaciones con estos nombres: Soda, Calcio, Carbón, Oro, Cobalto, Litio, Radio, Potasa, Ozono, Vanadio...

Los problemas continúan incluso dentro de las propias comunidades nacionales. En España están recientes las dificultades originadas por redenominar **Gasteiz** a la antigua Vitoria, o simplemente **Girona** a Gerona. Hasta la reunificación de las dos Alemanias, la Occidental rechazó frontalmente la decisión de sus vecinos de redenominar la antigua Chemnitz como **Karl-Marx-Stadt**, que finalmente ha recobrado su antiguo nombre.

Claro que esto son convenciones internacionales. En España

seguimos empeñados, contra el parecer de los habitantes de estos países, en llamar:

Alemania a Deutschland
Austria a Österreich
Finlandia a Suomi
Grecia a Hellas
India a Bharat
Irlanda a Eire
Birmania o Burma a Myanma
Japón a Nippon
Suiza a Helvetia
Letonia a Latvija
Hungría a Magyar

Y si esto ocurre con los nombres importantes, ¿qué no será con la toponimia menor? Veremos más adelante los excesos que se introducen en los cambios de nombre de poblaciones o sus vías al compás de las modas políticas. De momento, vaya por delante una relación de algunas ciudades cuyo nombre original será irreconocible para la mayoría.

NOMBRES DE ALGUNAS CIUDADES DEL MUNDO EN SU IDIOMA ORIGINAL

ALEMANIA	
Aachen	Aquisgrán
Köln	Colonia
München	Munich
Nürnberg	Nuremberg
ARGELIA	
El Djeza'ir	Argel
Koustántina	Constantina
Ouahran	Orán
AUSTRIA	
Wien	Viena
BÉLGICA	
(Nombres en flamenco y francés)	
Antwerpen-Anvers	Amberes
Brugge-Bruges	Brujas
Gent-Gand	Gante
Luik-Liège	Lieja
Mechelen-Malines	Malinas
Oostende-Ostende	Ostende
BULGARIA	
Sofija	Sofía
CHINA	
Beijing	Pekín
Chongoing	Chungking
Guangzhou	Cantón
Jinan	Tsinan
Jiulong	Kowloon
Nanjing	Nankín
Qingdao	Tsingtao
Tianjin	Tientsin
Xiamen	Amoy
Xi'an	Sian
Xuzou	Suchou
Zhengzhou	Chengchou

COREA DEL SUR
Soul Seúl

DINAMARCA
Kovenhavn Copenhague

EGIPTO
Aswan Asuán
Bur Sa'id Port Said
El Iskandariya Alejandría
El Qahira El Cairo
Es Suweys Suez
Ghazza Gaza

FRANCIA
(Nombres en bretón y francés)
Naoned-Nantes Nantes
Roazhon-Rennes Rennes

GRECIA
Athinai Atenas
Piraiévs El Pireo
Thessaloniki Tesalónica

HOLANDA
Den Haag La Haya
Groningen Groninga
Nijmegen Nimega

INDIA
(Nombres en hindi y en inglés)
Amdabad-Ahmedabad Ahmedabad
Bengaluru-Bangalore Bangalore
Kalikata-Calcuta Calcuta
Mumbai-Bombay Bombay
Ni Dilli-New Delhi Nueva Delhi

IRAK
Al Basra Basora
Al-Mosul Mosul

IRÁN
Esfahan Isfahán
Tehran Teherán

IRLANDA
(Nombres en irlandés e inglés)
Baile Atha Cliath-Dublin Dublín
Corcaigh-Cork Cork

ISRAEL
Hefa Haifa
Tel-Aviv-Yafo Tel Aviv-Jaffa
Yerushalayim Jerusalén

ITALIA
Bologna Bolonia
Firenze Florencia
Milano Milán
Napoli Nápoles
Padova Padua
Perugia Perusa
Piacenza Plasencia
Torino Turín

LIBIA
Trabulus Trípoli

MARRUECOS
Ed Dar El Beida Casablanca
Er Ribat Rabat
Mina Hassan Tani Kenitra
Titt'aouen Tetuán

REINO UNIDO
(Cuando figuran dos nombres, el primero está en la lengua indicada; el segundo; en inglés)
Béal Feirsté-Belfast (irlandés) Belfast
Caerdydd-Cardiff (galés) Cardiff
Casnewydd-ar-Wysg-Newport (galés) Newport
Edinburgh-Edimburg (escocés) Edimburgo
London Londres

RUMANIA
Bucuresti Bucarest

RUSIA	
Moskva	Moscú
SERBIA	
Beograd	Belgrado
SIRIA	
Esh Sham	Damasco
Haleb	Alepo
SRI LANKA	
Kolamba	Colombo
SUDÁFRICA	
(Nombres en afrikaans e inglés)	
Kaapstad-Capetown	Ciudad del Cabo
Oos-Londen-East London	East London
SUECIA	
Stockholm	Estocolmo
SUIZA	
Basel	Basilea
Genève	Ginebra
Lausanne	Lausana
TAILANDIA	
Krung Thep	Bangkok
TURQUÍA	
Ankara	Angora
Istanbul	Estambul
Izmir	Esmirna
UCRANIA	
Kyjiv	Kíev
Sevastopyl	Sebastopol

EUROPA, ASIA, ÁFRICA, AMÉRICA, OCEANÍA

En la definición geográfica, un *continente* es una inmensa extensión de tierra dotada de gran variedad climática y humana. Europa, Asia y África fueron considerados como tales por los griegos por ser, para ellos, zonas desconectadas por vía terrestre. No se tardó mucho en descubrir lo contrario, pero pese a ello en el lenguaje habitual ha persistido la consideración de «continentes» para estas convenciones geográficas, aunque es más correcto llamarlas «partes del mundo», reservando el término de continente para el **Antiguo** (Eurasia y África), **Nuevo** (América), **Novísimo** (Australia) y **Antártico**.

Con todo, la clasificación en «partes del mundo» sigue teniendo su comodidad, pues una de ellas puede ser Oceanía, que incluye, además del continente australiano, miles de islas diseminadas por todo el Océano Pacífico. América incluye también importantes zonas insulares en la zona ártica y en el mar Caribe. Las «cinco partes del mundo» han adquirido una rancia tradición, y se reflejan en la literatura, el olimpismo y la sociología en general. De hecho han sido asociadas, bastante arbitrariamente, con razas y colores:

Parte del mundo	*Raza*	*Color*
Europa	Blanca	Azul
Asia	Mongólica	Amarillo
África	Negra	Verde
América	Cobriza	Rojo
Oceanía	Malaya	Negro

Europa se aplicaba, de una forma imprecisa, a la zona situada al oeste del mar Egeo. Fue asociado a la ninfa Europa, raptada por Zeus transformado en toro (se ha propuesto la etimología *europos*, «sombrío, oscuro»). El concepto fue extendiéndose desde el Atlántico hasta los Urales, que convencionalmente se fijan como divisoria con Asia, de la que Europa es por tanto una mera península.

Asia es la porción mayor del continente Antiguo. Nombre inicialmente aplicado por Herodoto a la costa de Lidia, y asociado también a una ninfa, hija de Océano y de Tetis. Se ha aventurado como origen la voz *açu*, «país del sol, del este».

África fue citada por Plinio como país del pueblo de los *afri*, y relacionada con el griego *aphros*, «espuma del mar», aludiendo al nacimiento de Afrodita. La palabra era empleada por los cartagineses para referirse a los contornos de su ciudad, y los romanos ampliaron el concepto al resto del continente.

América fue pisada por primera vez por Leif Eriksson en el año 1001 (Eriksson: «hijo de Erik»). En 1492 fue descubierta definitivamente por Cristóbal Colón, pero el nombre dado al continente fue **América** por el italiano Américo Vespucci, quien lo exploró posteriormente. Literalmente, América es «tierra de Américo».

Desde luego esto es una injusticia, que se trató de reparar mínimamente dando el nombre de **Colombia** (Colón es en latín *Columbus*) a uno de los países del Nuevo Mundo. Pero lo curioso es que el italiano **Américo** es una forma derivada de Arrigo o Enrico, equivalentes a **Enrique**, y, según muchos, también a **Erik**. Con lo cual, por vía de carambola, se restablecería la justicia histórica.

Oceanía es la porción de tierra que se extiende por todo el interior del vasto *Océano* Pacífico. Su porción continental, *Australia*, recuerda la hipotética tierra de **Australia del Espíritu Santo**, postulada por los primeros exploradores españoles, que se hizo realidad tras su descubrimiento a principios del s. XVII, aunque fue llamada *Nueva Holanda*, término que los ingleses desecharon en favor del actual.

NOMBRES DE LOS PAÍSES HISPANOAMERICANOS

Argentina «Argéntea, de plata», por el Río de la Plata.
Bolivia En honor del Libertador Simón Bolívar (1783-1830).
Brasil Por la madera rojiza frecuente en sus costas llamada «palo de brasa» o «brasil».
Chile Por el araucano «frío, invernal» (para otros, «pimienta»).
Colombia En honor del descubridor de América, Cristóbal Colón (latín *Columbus*).
Costa Rica Pues Alvarado, su descubridor, creyó que en sus tierras había mucho oro.
Cuba Palabra de origen indio, de significado oscuro.
Ecuador Por su situación geográfica, atravesado por el ecuador geográfico.
El Salvador Por su capital, San Salvador.
Guatemala En lenguaje aborigen, «lugar donde hay reservas de madera».
Honduras Alusivo a las del mar en sus costas.
México Del azteca «agua de la luna», nombre de uno de los lagos de la antigua Tenochtitlán.
Nicaragua En honor del cacique indio Nicarao.
Panamá Del nombre de un antiguo poblado indio.
Paraguay Por el río homónimo («agua»).
Perú Por el antiguo reino inca del Virú o Perú.
Puerto Rico Por su estratégico puerto.
República Dominicana Que toma su nombre de la capital, Santo Domingo.
Uruguay Por el río homónimo.
Venezuela «Pequeña Venecia», por los palafitos en que vivían sus primitivos habitantes.

NOMBRES DE OTROS PAÍSES

Alemania Forma latina del nombre de la tribu de los *alamanes*.
Arabia Saudí Porción de la península arábiga asignada al rey Ibn Saud tras la desmembración del Imperio Turco tras la Primera Guerra Mundial.
Argelia. En árabe, «las islas», de donde Alger o Argel, que dio nombre al estado del que es capital.
Australia «Austral, al Sur», continente largamente buscado en esa posición por los exploradores de los ss. XVI-XVII.
Austria En latín, «al este, oriental».
Bahrein En árabe, «dos mares».
Bélgica Del céltico «bravo, belicoso».
Birmania En sánscrito, «los fuertes».
Camerún Deformación de «camarones», animales frecuentes en sus costas.
Canadá Del iroqués «cabaña».
China Por la dinastía Ch'in.
Corea «Mañana en calma».
Costa de Marfil Por el intenso tráfico de ese material que allí se practicó.
Dinamarca «Marca (o sea territorio fronterizo) de los daneses».

Escocia Por sus antiguos pobladores, la tribu de los escotos, «errantes».
España «Tierra de conejos» para los cartagineses. «Orilla» para los vascos.
Etiopía En griego, «gente con la cara quemada por el sol».
Filipinas En honor del rey español Felipe II (1527-1598).
Finlandia «Tierra de la tribu de los fineses».
Francia «Tierra de los hombres libres» (francos).
Gales «Extranjeros».
Haití De una palabra nativa que significa «montañoso».
Hungría Alude al río Ugra.
India Por el nombre del río Indo, más allá del cual quedaba el país.
Indonesia «Islas en las Indias», por la palabra griega «isla».
Inglaterra «Tierra de los anglos».
Irak Del árabe «orilla».
Irán «Valioso» en sánscrito.
Irlanda «Occidental», o «verde», *eire* en el idioma original.
Islandia «Tierra del hielo».
Israel De la palabra hebrea *isra*, «fuerza», que dio nombre al personaje bíblico Israel.
Italia «Tierra de los ítalos», antigua tribu.
Jamaica En arawak, «isla de la primavera».
Japón En chino, «tierra del sol naciente».
Jordania Por el bíblico río Jordán.
Kuwait En árabe, «cerrado, angosto».
Líbano En hebreo, «montaña blanca».
Liberia «Tierra de la libertad» (a ese país fueron devueltos los esclavos liberados en Estados Unidos que deseaban volver a su hogar africano).
Malawi En chichewa, «llamas».
Malta En fenicio, «abrigo, refugio».
Mauritania En griego, «tierra de negros» (*maurus*, moro).
Mónaco Por el griego «monje».
Mongolia «Los valientes».
Níger Por el río Níger, «agua que fluye».
Nigeria Como *Níger*.
Noruega «Camino del Norte, país del Norte».
Nueva Zelanda Alusivo a la provincia holandesa de Zelanda (país del Zee, gran semilago).
Países Bajos Traducción del original *Nederland*, con el mismo significado literal.
Pakistán Acrónimo alusivo a sus provincias: Punjab, Afganistán, Kashmir (Cachemira), Irán, Beluchistán.
Polonia En eslavo, «pobladores del llano».
Portugal «Puerto de cal», nombre inicial de Oporto, que se extendió luego a todo el país.
Rumania Alusivo a la *Romania* o zona romanizada. La Dacia (antiguo nombre) era la región en los confines del Imperio romano.
San Marino Santo italiano del s. IV.
Sierra Leona Nombre dado por los españoles a sus costas, cuyos montes suponían poblados de leones.

Singapur En sánscrito, «ciudad del león».
Sudán En árabe, «país de gente negra».
Suecia Reino de los suecos, antigua tribu nórdica.
Suiza Por uno de sus cantones, llamado Schwyz.
Tailandia De la antigua tribu de los *thai*, «hombres libres».
Tanzania Nombre formado con los de Tanganika y Zanzíbar, unidos en 1964.
Trinidad Posiblemente por haber sido descubierta la isla en el día de la Santísima Trinidad, o por referencia a los tres picos que coronan la isla avistados por Colón.
Vietnam Del anamita «lejano Sur».
Yemen Del árabe «derecha», lado en que queda el país mirando a La Meca.
Zambia Por el río Zambeze.

ANTIGUOS NOMBRES DE ALGUNOS PAÍSES

Muchos actuales países conocieron otros nombres en distintas épocas. Es usual todavía hoy referirse literariamente a ellos mediante su antigua denominación. Familiares nos son los calificativos de **Galia**, **Lusitania** o **Jutlandia**. Pero hay muchos más.

Abisinia El nombre de origen griego, *Etiopía*, se ha impuesto al del tiempo del Negus y las expediciones italianas.
África del Sudoeste Esta expresión tan poco imaginativa fue reemplazada por el nombre autóctono de *Namibia* tras la independencia.
Albión Era el nombre que daban los romanos a la isla de Gran Bretaña, por las costas de Dover, con sus famosas rocas blancas (lat. *albus*), que se veían desde lejos al llegar a la isla.
Basutolandia La actual república de *Lesotho*, hogar de los basutos.
Bechuanalandia Antiguo nombre de *Botswana*, antes de alcanzar la independencia.
Ceilán El nombre del país es *Sri Lanka*, que la fonética occidental había transformado.
Congo Belga Inmenso territorio accesible a través del río Congo y colonizado por Bélgica. Hoy lleva el nombre nativo de *Zaire*.
Costa de Oro Por la antigua *Costa d'Ouro* (Costa de Oro) portuguesa. Hoy es *Ghana*.
Dahomey Hoy *Benin*. Ambos son nombres de antiguas tribus autóctonas.
Formosa O sea «hermosa» en portugués. Hoy lleva el nombre nativo de *Taiwan*.
Galia Francia para los romanos, por la tribu de los *galos*.
Germania Alemania, tierra de los *germanos*, «hermanos».
Hélade Se trata de *Grecia*, cuyo nombre en griego es *Hellas*.
Helvecia Suiza, que los suizos llaman *Helvetia*.
Honduras Británica Porción de costa de Honduras donde los ingleses es-

tablecieron factorías. *Belize* es corrupción del apellido del pirata Peter *Wallace*.
Iberia España, por el río *Ebro*. Se aplica hoy al conjunto España-Portugal o Península Ibérica.
Lusitania Portugal, tierra de la tribu de los *lusos*.
Nyassalandia Nombre que llevó *Malawi* cuando era colonia inglesa.
Rhodesia del Norte Territorio fundado por el inglés Cecil B. *Rhodes*. Tras su independencia, tomó el nombre de *Zambia*, alusivo al río *Zambeze*.
Rhodesia del Sur Tras el cambio de nombre de *Rhodesia del Norte*, pasó simplemente a *Rhodesia*, y hoy es *Zimbabwe*.
Pakistán Oriental Así se llamó la actual *Bangla Desh* (Estado de Bengala) cuando formaba parte del estado independiente de *Pakistán*.
Persia Nombre clásico del actual estado moderno de *Irán*.
Senegal y **Gambia** Tras la efímera unión de estos países, llevada a cabo en 1982, el estado conjunto se llamó *Senegambia* durante unos pocos años.
Siam Nombre de *Tailandia* durante la colonización francesa.
Tanganika y **Zanzíbar** *Tanzania*, aglomerado de ambos nombres formado tras la unión de estos países.

Análogamente los **magiares** son los húngaros (descendientes de la tribu *magiar*), los **otomanos** son los turcos (descendientes del antiguo Imperio *Otomano*), los **magrebíes** los habitantes de los países del norte de África o *Magreb* (Marruecos, Argelia y Túnez), los **teutones** son los alemanes, los **helenos** los griegos, los **aztecas** los mexicanos, los **mambises** o **siboneyes** son los cubanos, los **andinos** los ecuatorianos, peruanos y bolivianos.

LOS RÍOS, GENERADORES DE NOMBRES

Los grandes ríos siempre han sido un elemento adecuado para designar un país, en el que el elemento fluvial era un referente de primer orden, y a menudo la única vía de penetración. El antiguo nombre de **Iberia** deriva del río *Ebro*, elemento más llamativo para los primeros viajeros que llegaron a nuestro país. Similar origen tiene la **India**, que en tiempos de Alejandro Magno no eran más que las tierras que quedaban al oriente del río *Indo*, máximo punto alcanzado por el conquistador.

Las exploraciones americanas y africanas trajeron el descubrimiento de caudalosos ríos, con los que era natural nombrar extensas tierras. Los actuales estados suramericanos de **Paraguay**, **Uruguay** tomaron su nombre por los ríos que los recorren, e incluso el nombre de **Argentina** (*argentum*, «blanco») es una referencia indirecta al río de la *Plata*.

En nuestro siglo, más estados han seguido el ejemplo. **Jordania** fue el estado creado tras la Primera Guerra Mundial en torno al bíblico río *Jordán*. En África, dos estados se refieren al *Níger* (**Nigeria** y **Níger**), y otro más, la República del **Congo**, al caudaloso río cuyo curso sigue siendo el medio más cómodo de penetración al interior del continente. El actual estado de *Zaire* tenía también antiguamente el mismo nombre. También el río *Zambeze* ha dado nombre a **Zambia**, antigua *Rhodesia del Norte*.

ESTADOS QUE TOMAN SU NOMBRE DEL DE UN RÍO

Argentina	Plata	**Níger**	Níger
Congo	Congo	**Nigeria**	Níger
Iberia*	Ebro	**Paraguay**	Paraguay
India	Indo	**Uruguay**	Uruguay
Jordania	Jordán	**Zambia**	Zambeze

* Nombre antiguo, que nunca fue de un estado.

El número aumenta bastante si contamos otros estados no independientes y provincias: en Estados Unidos hallamos **Ohio**, **Mississippi**, **Missouri**, **Oregon** y **Colorado**. En Alemania, la **Renania** (alusiva al río *Rin*). En Francia, **Saône-et-Loire**. Y así...

ANTIGUOS NOMBRES DE ALGUNAS CIUDADES

También los nombres de las ciudades se han visto sometidos a cambios. Veamos unas cuantas:

Batavia, en las Indias Holandesas Orientales. Hoy es *Yakarta*, en Indonesia.
Chemnitz Ha recobrado su nombre tras unos años de ser *Karl-Marx-Stadt*, cuando pertenecía a la antigua Alemania Oriental.
Ciudad Trujillo (República Dominicana), nombre impuesto por el dictador Rafael Leónidas *Trujillo*. Hoy ha recobrado el primitivo nombre de *Santo Domingo*, que da origen al del país.
Constantinopla (Turquía), que antes fue *Bizancio*. Hoy es *Estambul*, deformación turca de la palabra latina.
Cristianía, en Noruega. Es el antiguo nombre de *Oslo*.
Danzig, en el corredor de su nombre, de soberanía alemana antes de la Segunda Guerra Mundial. Hoy, en territorio polaco, se llama *Gdansk*.
Edo (Japón) Antiguo nombre de la actual capital, *Tokyo*.
Fort Dearborn, en los territorios indios. Hoy es *Chicago*, Illinois.
Fort Lamy, capital de la República del Chad, es hoy *N'djamena*.
Fort Rouillé, Nueva Francia. Hoy *Toronto*, en Ontario, Canadá.

Hafnia Su nombre actual es *Copenhague*.

Leningrado, antigua ciudad fundada por el zar Pedro I con el nombre de *San Petersburgo*, cambió después a *Petrogrado* (1914). Posteriormente (1924) la Revolución Rusa la rebautizó de nuevo en memoria de su caudillo *Lenin*, pero con el hundimiento del régimen soviético ha vuelto a su nombre inicial.

Maputo es la antigua *Lourenço Marques*, capital de Mozambique.

Nizhni Nóvgorod, ciudad rusa que recibió el nombre de *Gorki*, en homenaje al escritor Maxim Gorki. Tras el hundimiento del régimen soviético ha recuperado su antiguo nombre.

Nueva Amsterdam, en Nueva Holanda, colonia holandesa junto al río Hudson. Tras ser ocupada por los ingleses pasó al nombre actual de *New York*.

Peiping pasó a *Pekín*, que según la transcripción Pinyin se escribe *Beijing*.

Saigón, antigua capital de Vietnam del Sur, pasó a llamarse *Ciudad Ho Chi Minh* cuando este país se unificó con Vietnam del Norte.

Salisbury La capital de la antigua Rhodesia, inicialmente dedicada a un primer ministro británico del s. XIX, también ha cambiado su nombre a *Harare*, por el nombre de un caudillo shona de la misma época.

Stalingrado, nombre dado en honor del dictador José *Stalin*, es hoy *Volgogrado*, por el río *Volga*.

Tenochtitlán, México, antiguo nombre de la capital azteca. Hoy es *Ciudad de México*.

Ubangui-Chari Nombre de una antigua colonia francesa que al alcanzar la independencia pasó a llamarse *República Centroafricana*. Entre los años 1977 y 1979 se llamó *Imperio Centroafricano*.

LA ANTROPONIMIA, FUENTE DE TOPONIMIA

Los nombres de personas trascienden de inmediato a los lugares. Muchas calles son conocidas por el nombre de un vecino que habitó en ellas, muchas ciudades y aun territorios por su fundador o por alguien en cuyo honor fueron bautizados.

En el Antiguo continente el fenómeno es frecuente, pero no omnipresente. Hallamos en España **San Sebastián**, **Santander** (que no procede de *San Andrés*, sino de *San Emeterio*) y **Zaragoza** (o **Caesaraugusta**) entre las capitales de provincia, y numerosos pueblos cuyo nombre deriva del de un santo o de alguna persona. Incluso, cuando no constaba un legendario fundador, se inventaba, y así fue como Roma adquirió su epónimo Rómulo.

Pero donde llegó a la máxima expresión esta vía de bautismo de lugares fue en el Nuevo Mundo. Serían incontables las ciudades que toman su nombre de su fundador o de un personaje ilustre. Mencionemos, en Estados Unidos, Lansing, Madison, San Antonio, Houston, Denver, Jackson, Lincoln, Saint Paul, Cincinnati,

Charleston, Knoxville, Saint Louis, Galveston, Columbia, Louisville, Raleigh, Pierre, San Francisco y una infinidad más. En la América hispana, San Salvador, Managua, Santo Domingo, San Juan, Santiago, Sucre, São Paulo, San Miguel de Tucumán, Trujillo, San Juan, etc.

La máxima difusión dada a un nombre de persona se alcanza cuando éste pasa a un estado. ¡No digamos a un continente, como en el caso de América! Quizá lo justo hubiera sido que el Nuevo Mundo se llamara **Columbia**, en honor de su descubridor Cristóbal Colón (latinizado *Columbus*), pero un geógrafo italiano, entusiasmado con las exploraciones posteriores del italiano Américo Vespucci, propuso su nombre para las nuevas tierras.

De hecho, se ha tratado en numerosas ocasiones de subsanar la injusticia. Uno de los pocos estados del mundo sin nombre, los Estados Unidos de América, estuvo a punto de llamarse **Columbia**, nombre que sugerían insistentemente los poetas y escritores antes de la Independencia, pero los políticos no tomaron el acuerdo correspondiente una vez llegada la ocasión. Posteriormente, Simón Bolívar soñó con su federación de la **Gran Colombia**, que él quiso extender a toda Sudamérica, aunque tuvo que conformarse con el territorio nada desdeñable formado por los actuales estados de Venezuela, Colombia y Ecuador, cuyas banderas, muy parecidas, recuerdan esa época. Posteriormente, los conflictos internos segregaron el macroestado, pero al menos el nombre ha sido conservado por una de las partes resultantes del fraccionamiento. El nombre de Colón ha sido otorgado al distrito federal en el que se halla Washington, la capital de Estados Unidos, y a numerosas ciudades en ese país, como **Columbus**, **Columbiana** y **Columbiaville**. También la **Columbia Británica** y **Colombo** contribuyen a honrar al Descubridor.

Volviendo a los estados dedicados a personas, pocos son los que han alcanzado tal distinción:

ESTADOS DEDICADOS A UNA PERSONA

Bolivia	Simón Bolívar
China	Ch'in (dinastía)
Colombia	Cristóbal Colón
Dominica	Santo Domingo
El Salvador	Jesucristo, el Salvador
Filipinas	Felipe II de España
Islas Salomón	Salomón
Mauricio	Mauricio de Nassau, príncipe holandés
Nicaragua	Nicarao, cacique indio

República Dominicana	Santo Domingo de Guzmán
Rhodesia (hoy **Zimbabwe**)	Cecil B. Rhodes
San Marino	San Marino
San Vicente y las Granadinas	San Vicente
Santa Lucía	Santa Lucía
São Tomé y Príncipe	Santo Tomás

No se mencionan en la presente lista los estados no independientes ni las provincias, pues no acabaríamos. Sólo en Estados

En los tiempos anticolonialistas que corren, sorprende encontrar un país, ex posesión de España, cuyo nombre conmemora el del rey de la antigua potencia dominadora. Intentos para cambiarlo no han faltado: al parecer, durante el régimen del dictador Marcos hubo una propuesta de sustituirlo por Maharlika. *Las bendiciones oficiales a la propuesta se acabaron en cuanto un estudioso hizo notar que el origen de esta palabra es el sánscrito* maha lingam, *que significa «falo grande». El nombre colonial continúa.*

Unidos recordemos Pennsylvania (por William Penn), Georgia, Louisiana, Maryland, las dos Carolinas, las dos Virginias y el Distrito de Columbia. En la CEI, otra Georgia. En México, Durango, Hidalgo o Morelos, entre otras. En Venezuela, Táchira. En Argentina, Santiago del Estero. Y así hasta el infinito.

TOPONIMIA NACIONAL: LAS POBLACIONES ESPAÑOLAS

En España los pueblos tienen nombres directamente vinculados a la historia de la zona geográfica donde se hallan. En las zonas montañosas donde el aislamiento dificultó secularmente la comunicación, abundan los nombres iberos o protoiberos. En el Valle de Arán hallamos nombres como **Escunyau**, **Salardú**, de extrañas fonéticas, ni catalanas ni aranesas, atribuibles a antiguas voces iberas. El mismo nombre del valle, **Arán**, significa en vasco «valle» (v. **Tautotopónimos**), lo que sustenta la hipótesis de que las lenguas primitivas ibéricas eran de tipo bascoide. El actual euskera sería la última sobreviviente entre ellas.

La toponimia fue organizada, como tantos aspectos de la vida ibérica, por la cultura romana, de la cual procede quizá la mayor

parte de los nombres de los numerosos pueblos españoles. En Cataluña, por ejemplo, abundan los topónimos terminados en *à*, reliquias de adjetivos o nombres latinos en *-anus*. Así **Cornellà** (*Cornelianus*), **Cassà** (*Cassianus*), **Romanyà** (*Romanianus*), etc. La provincia de Huesca conserva en la toponimia de algunos pueblos cercanos a la capital, una curiosa reliquia de la estancia de unas legiones romanas: **Tierz** (*Tertius*, tercero), **Quicena** (*Quinta*), **Siétamo** (*Séptimo*), **Nueno** (*Noveno*). En otros lugares españoles hallamos nombres tan conocidos como **León** (que procede del latín *Legionum*) o **Zaragoza**, del antiguo *Caesar Augusta*.

En las zonas donde los árabes dejaron mayor impronta, persisten abundantes nombres de ese origen. En la provincia de Lérida tenemos **Vinaixa** (*Beni-Aixa*, «hijo de Aixa»), **Juneda** (*Junayd*, nombre personal). En el País Valenciano son incontables las poblaciones iniciadas en *Beni-*, «hijo»: **Beniarbeig**, **Beniarjó**, **Beniatjar**, **Benicolet**, **Benifaió**... Curiosamente, en Andalucía, aunque abundan, no lo hacen con la misma frecuencia. Sin duda la conquista acarreó un cambio de denominación de muchos lugares, en los que vemos nombres actuales, como **Torremolinos**.

La mayoría de las poblaciones del resto de España tienen nombres de sustrato ibérico o, simplemente, acuñados recientemente. Abundan sobremanera las composiciones como «Villa...», «Casas...», etc. Uno de los recursos más utilizados en la nomenclatura son los nombres de santos, hecho atribuible a que muchos núcleos de población surgieron en torno a una parroquia que lucía dicho nombre. Lo hallamos hasta en capitales de provincia, como **San Sebastián**, nombre que desplazó al antiguo *Donosti*, pero también en numerosos ejemplos.

Veamos el origen de algunas ciudades españolas. De las 58 de la lista siguiente, que comprende las 50 capitales de provincia más algunas ciudades importantes, se censa su origen en:

Latinos	37
Árabes	11
Otros	10

En las de origen considerado como latino se han incluido las formas actuales (Ciudad Real, Castellón de la Plana) y las presumiblemente adaptadas por el latín a partir de nombres anteriores.

ORÍGENES DE LOS NOMBRES DE ALGUNAS CIUDADES ESPAÑOLAS

Albacete	Del ár. *al-basite*, «el llano».
Alcalá de Henares	Del ár. *al-qalat*, «el castillo». Henares, río que la riega («henar», sitio poblado de heno).
Alicante	Del gr. *Akra-leuka*, «montaña blanca», por el cerro que la domina.
Almería	Del ár. *al-mariya*, «la torre de ronda».
Ávila	La antigua *Abula* fenicia.
Badajoz	Del ár. *Baled-aix*, corrupción del lat. *Pax Augusta*, «Paz de Augusto», emperador romano.
Barcelona	La *Barcino* romana, quizá en alusión a Amílcar Barca.
Bilbao	Vasco *albe, ilbe*, «lugar de heno».
Burgos	Lat. *burgus*, «arrabal», «ciudad».
Cáceres	De la *Castra Coecilia* latina («castillo de Cecilio»), en la ruta a Mérida.
Cádiz	Antigua *Gadir* (*gadar*, «separar, aislar»), fundada por los fenicios hacia 1000 a.J.C.
Calahorra	La antigua *Calagurris* de la Tarraconense romana. Quiza «piedra escarpada».
Calatayud	Del ár. *Qal at Ayyub*, «castillo de Ayyub».
Castellón de la Plana	En cat., «pequeño castillo» (lat. *castrum*). La Plana, «el llano», comarca en que se asienta la ciudad.
Ciudad Real	Nombre mejorado de la Villa Real fundada en 1255 por Alfonso X el Sabio.
Ciudad Rodrigo	Repoblada por el conde Rodrigo Fernández (s. XII).
Córdoba	Tal vez del púnico QRT, «ciudad rica».
Coria del Río	Antigua *Caurium* romana.
Coruña, La	De la antigua *Crunia*.
Cuenca	Lat. *Concha*, «concha, laguna, territorio rodeado de alturas».
Gerona	Del prerromano *Gerunda*, antiguo nombre de la ciudad.
Granada	Del ár. *Garnata*, «hueco entre montañas».
Guadalajara	Del ár. *Wadi-l-hiyara*, «valle de piedras».
Huelva	De *Olba*, antiguo nombre, a su vez de *Onuba*.
Huesca	Del antiguo nombre, *Osca*, tal vez alusivo a la tribu itálica de los oscos.
Jaén	Del ár. *Yaiyan*.
Játiva	Del lat. *Saetabis*, y éste de *saeta*, «cerda».
Las Palmas de Gran Canaria	Por el nombre del árbol de la palma.
León	De la antigua *legio Septima Gemina*, colonia militar romana.
Lérida	Del lat. *Ilerda*, a su vez de *al-tzurda*, «la altura».
Logroño	Antigua *Lucronium* romana.
Lugo	Lat. *Lucus Augusti*, «Bosque sagrado de Augusto».

Madrid	Antiguo *Mayrit*, «acueducto» en dialecto magrebino.
Málaga	Antigua *Malaca*, posiblemente «taller, fábrica».
Murcia	Antigua voz *murcius*, «estancado».
Orense	Lat. *Auriensis*, «lugar donde abunda el oro» *(aurum)*.
Oviedo	Lat. *Ouetum*, posible derivación de *urbs*, «ciudad».
Palencia	Lat. *Palantia*, quizá por *palus*, «pantano».
Palma de Mallorca	Lat. *Palma*, «palmera».
Pamplona	Lat. *Castra Pamplona*, en honor del general *Pompaelo*, conquistador de la región.
Pontevedra	Lat. *Pons vetera*, «puente antiguo».
Salamanca	Lat. *Salamantica*.
San Sebastián	Nombre de la antigua parroquia que originó la ciudad.
Santa Cruz de Tenerife	Denominación religiosa dada por los fundadores.
Santander	Antiguo *Sancti Emeterii*, «San Emeterio».
Segovia	Antigua *Segouia*, quizá relacionada con el céltico *sego*, «victoria».
Sevilla	Antigua *Hispalis*, romana, que en lengua árabe degeneró en *Isbilia*.
Sitges	Cat. «silos».
Soria	Del nombre latino *Soria*, la antigua *Augustobriga*.
Tarragona	Lat. *Tarraco*.
Teruel	Antigua *Turbola* o *Torolium* romana.
Toledo	Lat. *Toletum*, «montaña», por el etrusco *tuledo*, «montaña».
Valencia	Lat. *Valentia*, «valiosa, fuerte».
Valladolid	Se la ha relacionado con *Vallis solis*, «valle del sol».
Vigo	Lat. *uicus*, «barrio, ciudad».
Vitoria	De *Victoria*, ciudad fundada en 1181 por el rey Sancho el Sabio de Navarra.
Zamora	Del ár. *Madina zumura*, «ciudad esmeraldina», por el color de los campos contiguos.
Zaragoza	Lat. *Caesar Augusta*, «[ciudad] de César Augusto».

LOS TEMARIOS MÁS ABUNDANTES EN NOMBRES DE LOS PUEBLOS ESPAÑOLES

En los nombres de los 8 025 municipios españoles, el tema que figura con más frecuencia es *Villa...*, que llevan 486 de ellos. Las provincias con más ayuntamientos de nombres así compuestos son Burgos (41), Palencia (36), Valladolid (34), Zamora (33), León (27), Salamanca (26) y Cuenca (26). Es decir, zonas de las Castillas, donde el poblamiento durante la Reconquista imponía nombres nuevos.

El segundo tema en importancia es *San...* o *Santa...*, en clara

correspondencia con la religiosidad del pueblo español. En la mayoría de los casos se trata de núcleos urbanos surgidos alrededor de una parroquia dedicada al santo. Empiezan su nombre por una advocación religiosa de este tipo nada menos que 437 ayuntamientos, a los que habría que añadir otros 25 en cuyo nombre puede rastrearse la misma presencia a través de la etimología, como **Saelices** *(San Felices)*. La provincia campeona, a gran distancia de las demás, es Barcelona (70 municipios, que suponen más de 1/5 de los de la provincia), seguida de Ávila (31), Gerona (28), Zamora (21) y León (20). Si en vez de ayuntamientos pasamos a los pueblos y núcleos rurales, se hallan 305 con el nombre de San Martín. Le siguen San Pedro (304) y Santa María (281).

Mencionemos de paso que la costumbre española de los pueblos dedicados a santos ha trascendido abundantemente a todos los países del área hispánica. En Estados Unidos hay 64 lugares con nombres castellanos de santos (los más famosos, San Antonio, San Francisco, San Diego y San Agustín, por cierto la ciudad más antigua de Estados Unidos, fundada en 1565), 195 en Argentina, 128 en Chile, 70 en Perú y 120 en las Antillas. Todo ello sin contar con los que en principio llevaban la partícula, como Caracas, cuyo primitivo nombre era Santiago de León de Caracas.

La interpenetración entre antroponimia y toponimia se hace patente en los nueve ayuntamientos españoles que empiezan con *Don*... o *Doña*... Pero hay muchos más pueblos, caseríos y villorrios con denominativo parecido, como Don Álvaro (Badajoz), Don Freán (Pontevedra), Don Benito (Badajoz), Don Gonzalo (Murcia), Don Jimeno (Ávila), Doña Juandi (Oviedo), Doña Juana (Canarias), Doña María (Almería), Doña Mencía (Córdoba), Doña Pabla (Orense), Doña Rama (Córdoba), Doña Ana (Toledo), Doña Aynce (Mallorca), Doña Catalina (Badajoz), Doña Elena (Albacete), Doña Elvira (Orense), Doña Inés (Murcia).

Con todo, el tema preferido, especialmente en las Castillas, es el referente geográfico: *Almendralejo, El Masnou* (El Más nuevo), *Roquetas de Mar, Villanueva de las Cruces*. A veces éste se adivina en un nombre deformado: *Carcastillo, Iturmendi* (vasco mendi, «montaña»). En otros es incomprensible, y sólo un atento estudio etimológico es capaz de rastrearlo en ocasiones, como en *Vic*, del lat. *vicus*, «barrio».

Y dentro de esta descripción topográfica, abundan especialmente algunos calificativos. 237 municipios se llaman *Valle*..., con sus equivalentes *Vall, Val*, etc. De entre ellos, 16 son *Valverde*... En un país árido como España, un valle verde es siempre algo digno de ser fijado en la toponimia.

El corónimo *Río*... (cat. *Riu*) figura en 28 municipios. Podemos contar también como equivalente el principio de palabra *Guad*, derivada siempre del árabe *wadi*, «río», obteniendo 16 municipios más, uno de los cuales es capital de provincia (Guadalajara).

Monte, con sus equivalentes en otras lenguas hispánicas (cat. *Mont*, *Munt*) suma 67 ayuntamientos más.

Los accidentes urbanos son siempre un buen iniciador toponímico. Ninguno como *Torre*, en sus mil variadas formas: *Torrecilla*, *Torrejón*, *Torrijos*, etc. Encontramos 133 en esta forma, sin olvidar *Torres-Torres* (Valencia). Similar es *Castillo* o *Castell*, con 45 ayuntamientos, que se transforman en 51 si anotamos también *Castro* (lat. *castrum*, «castillo»). *Puebla*, núcleo inicial de poblado, cuenta con 42 representantes más, y el asturiano *Pola*, equivalente, con 1, aunque cinco poblaciones se denominan así: P. de Siero, P. de Allande, P. de Laviana, P. de Somiedo, P. de Lena. En Galicia, 51 poblaciones, todas ellas de orden menor, se denominan en gallego *Chan* (suelo).

Los nombres «nuevos», entendiendo por tales los impuestos desde la Reconquista, son a menudo compuestos. Un total de 3 310 municipios (41 % del total) tienen esta característica: *Villanueva de la Serena*, *Ciudad Real*, *Riudellots de la Selva*... Un alto porcentaje de los municipios españoles son jóvenes.

TRASPLANTES DE NOMBRE

Ya desde la remota antigüedad se ha practicado la costumbre de repetir en un nuevo país los nombres del antiguo. La Reconquista vio aparecer, en las tierras recién capturadas que había que repoblar, localidades con los viejos nombres de las patrias chicas de sus conquistadores (por ejemplo, la localidad leridana de *Bellcaire* tiene su antecedente en una homónima gerundense, en la Cataluña Vieja).

Sin duda la repetición del nombre en una nueva tierra era un recurso excelente, por cuanto resolvía diversos problemas: falta de imaginación, ya agotada ante los vastos continentes que había que repoblar y bautizar, una lógica satisfacción en honrar la patria chica e incluso una seguridad por acogerse a algo familiar, aunque sólo fuera en el nombre. Eso explica las poblaciones que se refieren a *Puerto*... en el interior, a *Valle*... en el desierto, etc.

Los trasplantes han sido infinitos en todas las culturas: los

anglosajones lo hicieron con poblaciones inglesas como *Portsmouth, Birmingham, Norfolk, Rochester, Northampton,* cuyos duplicados aparecen en Estados Unidos, a veces precedidos del adjetivo *New,* «nuevo»: *New York, New England, New Haven, New Bedford, New London, New Britain, New Jersey.* Los pobladores no vacilaban en aprovechar nombres de poblaciones creadas previamente, como esa *Toledo* en Ohio, o esa *New Orleans* en la Luisiana, transcripción de la *Nouvelle Orleans* francesa. Incluso, más románticamente, revivían localidades de lejanos países: *Betlehem, Syracuse, Memphis.*

Las poblaciones españolas han tenido un vasto campo para duplicarse, triplicarse y aun más en el Nuevo Mundo. Si nos limitamos a las ciudades de cierta importancia, existe otra *Barcelona,* otra *Mérida* y otra *Valencia* en Venezuela, varios *Santiago* en Cuba, Chile, Santo Domingo y Panamá, una *Córdoba* en Argentina, otro *Trujillo* en Perú. Colombia cuenta con otra *Sevilla,* otra *Cartagena* y otro *Medellín,* y en México encontramos *Guadalajara, Mérida* y *León.* Incluyendo las ciudades menudas el conteo sería infinito, con las docenas de *Barcelona* o de *Madrid,* algunos de los cuales reseñamos como curiosidad:

Madrid (Nueva York, EE.UU.)
Madrid (Iowa, EE.UU.)
Madrid (Alabama, EE.UU.)
Madrid (Nebraska, EE.UU.)
Madrid (Nuevo México, EE.UU.)
Madrid (Condado de Kennedy, EE.UU.)
Madrid (Maine, EE.UU.)
Madrid (México)
Madrid (Nicaragua)
Madrid (Colombia)
Madrid (Chile)
Madrid (Filipinas)

POBLACIONES LLAMADAS BARCELONA EN EL MUNDO

Barcelona (Riveralta, Pando, Bolivia)
Barcelona (Samaipata, Santa Cruz, Bolivia)
Barcelona (São Tomé, Paraíba, Brasil)
Barcelona (Rio Grande do Norte, Brasil)
Barcelona (São Caetano do Sul, São Paulo, Brasil)
Barcelona (Cautín, Los Lagos, Chile)
Barcelona (Medellín, Antioquia, Colombia)
Barcelona (Puerto Berrío, Antioquia, Colombia)
Barcelona (Caldas, Colombia)

Barcelona (Montelíbano, Córdoba, Colombia)
Barcelona (San Pelayo, Córdoba, Colombia)
Barcelona (Plato, Magdalena, Colombia)
Barcelona (Restrepo, Meta, Colombia)
Barcelona (Calarcá, Quindío, Colombia)
Barcelona (Rionegro, Santander, Colombia)
Barcelona (Carmen, Norte de Santander, Colombia)
Barcelona (La Habana, Cuba)
Barcelona (Guayaquil, Ecuador)
Barcelona (Santa Elena, Manabí, Ecuador)
Barcelona (Tlahualillo de Zaragoza, Durango, México)
Barcelona (Madre de Dios, Perú)
Barcelona (Puerto Rico)
Barcelona (Mayagüez, Puerto Rico)
Barcelona (Anzoátegui, Venezuela)
Barcelona (Upata, Roscio, Bolívar, Venezuela)
Barcelona (Montes de Oca, Lara, Venezuela)
Barcelona (Santa Apolonia, Justo Briceño, Mérida, Venezuela)
Barcelona (Macuchací, Mérida, Venezuela)
Barcelona (Torondoy, Mérida, Venezuela)
Barcelona (Río Caribe, Sucre, Venezuela)
Barcelona (Córdoba, Táchira, Venezuela)
Barcelona (San Sebastián, Táchira, Venezuela)
Barcelona (San José, Zulia, Venezuela)

¿Cambios de nombre?

En España mucha gente ha interpretado como cambios de nombres lo que no es más que la recuperación de éstos a su grafía original en la lengua vernácula respectiva. A continuación incluimos algunos ejemplos.

Nombre vernáculo	*Nombre castellano*	*Nombre vernáculo*	*Nombre castellano*
Países Catalanes		**Vilafranca del Penedès**	Villafranca del Panadés
Alacant	Alicante	**Xàbia**	Jávea
Cerdanyola	Sardañola		
Eivissa	Ibiza		
Girona	Gerona	**Euskadi**	
Lleida	Lérida	**Araia**	Asparren
Maó	Mahón	**Areatza**	Billaro
Mutxamel	Muchamiel	**Arizgoiti**	Basauri
Ontinyent	Onteniente	**Berasteri**	La Guardia
Sant Boi	San Baudilio	**Bilbo**	Bilbao
Sant Quirze	San Quírico	**Donostia**	San Sebastián
Seu d'Urgell, la	Seo de Urgel	**Gasteiz**	Vitoria

Nombre vernáculo	*Nombre castellano*	*Nombre vernáculo*	*Nombre castellano*
EUSKADI (cont.)		**Monte de Santa Tegra**	Monte de Santa Tecla
Gernika	Guernica	**O Pasaxe**	Pasaje
Iruñea	Pamplona	**Ourense**	Orense
Kabanillas	Kapanaga	**Santa Uxía de Ribeira**	Santa Eugenia de Ribeira
Ondarribia	Fuenterrabía	**Sanxenxo**	Sanjenjo
GALICIA		**Viana do Bolo**	Viana del Bollo
A Coruña	La Coruña	**Vilanova de Arousa**	Villanueva de Arosa
A Toxa	La Toja		
As Pontes de García Rodríguez	Puentes de García Rodríguez		

El tema ha surgido en otros países. A menudo la gran diferencia entre el nombre vernáculo y el sobrepuesto por la cultura oficial hace necesaria la doble designación en rótulos. Así por ejemplo:

Topónimo en lengua vernácula	*Topónimo en lengua oficial*
Edinburgh	Edimburg
Corcaigh	Cork
Baile Ata Cliath	Dublin
Beal Feirste	Belfast
Casnewydd-ar-Wysg	Newport
Caerdydd	Cardiff
Roazhon	Rennes
Naoned	Nantes

Muchamiel

La «normalización» operada por el estado en los nombres de muchas poblaciones ubicadas en áreas que poseen otro idioma lleva a efectos a veces cómicos. Terrassa queda transformada en Tarrasa, Sant Iscle pasa a ser San Acisclo, y lo mismo pasa con infinidad de topónimos. Ahora bien, de entre los numerosos disparates traductores, quizá ninguno iguale a la población alicantina de Mutxamel, que quedó convertida, en aras de la semejanza, en ***Muchamiel****, nombre que trajo pintorescas leyendas sobre su origen.*

El disparate se comenta sólo observando que el equivalente catalán de «mucha miel» es molta mel*, por lo que la versión carecía del más mínimo sentido. El topónimo procede del árabe* mujma'el*, «lugar de reunión, mercado».*

LOS GENTILICIOS

En principio, confeccionar el gentilicio de los habitantes de una población es la cosa más fácil del mundo: basta con añadir a ésta alguna de las terminaciones *-ano, -ino, -ense, -és*, con grandes probabilidades de acertar con la correcta a poca práctica que se tenga. Sin embargo, cada población dispone de su erudito que ha averiguado cómo se llamaba en tiempos de los romanos, y así surgen los gentilicios cultos, pesadilla del que quiere conocer algo sobre el lugar.

Todos hemos aprendido de chiquillos que Cervantes era *complutense*, y que la Dolores era *bilbilitana*. Pero, ¿sabe tanta gente de dónde son los *aurgitanos*? ¿Y los *lucenses*? No podía faltar en esta obra una alusión, siquiera fuera breve, a este importante capítulo de la cultura nacional.

GENTILICIOS ESPAÑOLES

Albacete	albaceteños, albacetenses, alabanenses, albasitenses
Alcalá de Henares	complutenses, alcalaínos, alcalaeños
Alicante	alicantinos, lucentinos
Almería	almerienses, portusmagnenses, almariníes, urcitanos
Ávila	abulenses, avileses
Badajoz	badajocenses, badajoceños, pacenses, beturienses
Barcelona	barceloneses, barcelonenses, barcelonitas, barcinonenses, bargeloníes
Bilbao	bilbaínos
Burgos	burgaleses, burgueses, burceses, burgenses
Cáceres	cacereños, norbienses
Cádiz	cadicenses, cadiceños, caditanos, gaditanos, gaderitas, gadeiritanos
Calahorra	calagurritanos, calahorranos, calahorreños
Calatayud	bilbilitanos
Castellón de la Plana	castellonenses
Ciudad Real	ciudadrealeños, clunienses
Ciudad Rodrigo	mirobrigenses, rodericenses, civitatenses, transcudanos
Córdoba	cordobeses, cordubenses
Coria del Río	caurienses
Coruña, La	coruñeses, brigantinos
Cuenca	conquenses, cuencanos

Gerona	gerundenses, gironeses, gerundíes
Granada	granadinos, granadeses, granadíes, garnatíes, iliberitanos
Guadalajara	alcarreños, caracenses, carriacenses, arriacenses, guadalajareños
Huelva	onubenses, olvisinos, huelveños
Huesca	oscenses
Jaén	jiennenses, jaeneses, jaeneros, aurgitanos, gienenses
Játiva	setabenses, setabitanos, jatibeses, jativeses
Las Palmas de Gran Canaria	palmenses
León	leoneses, legionenses
Lérida	ilerdenses, leridanos, leridenses
Logroño	logroñeses, lucronienses, juliobrigenses
Lugo	lucenses, luqueses
Madrid	madrileños, matritenses
Málaga	malagueños, malacitanos, malagueses
Murcia	murcianos, murcíes
Orense	aurienses, orensanos
Oviedo	ovetenses
Palencia	palentinos
Palma de Mallorca	palmesanos, palmenses
Pamplona	pamplonicas, pampilonenses, pamploneses, pompelonenses
Pontevedra	pontevedreses, lerenses, duopontinos
Salamanca	salmantinos, charros, salmanticenses, helmánticos, salamanquinos, salamanqueses, helmanticenses
San Sebastián	donostiarras, easonenses
Santa Cruz de Tenerife	candelarieros, tinerfeños
Santander	santanderinos, montañeses, santanderenses
Segovia	segovianos, segovienses
Sevilla	sevillanos, hispalenses, hispaletos, hispalienses, romulenses
Sitges	sitgetanos, sitgesetanos, sitgeanos, suburenses, subrenses, sigetanos
Soria	sorianos
Tarragona	tarraconenses, tarraconitas, cesetanos, cosetanos
Terrassa	egarenses, terrassenses
Teruel	turolenses, turboletas
Toledo	toledanos, toletenses
Valencia	valencianos
Valencia de Don Juan	valentinos, coyantinos
Valladolid	vallisoletanos, valisoletanos
Vigo	vigueses, viguenses
Vitoria	victorienses, vitorianos
Zamora	zamoranos, zamorenses

Zaragoza	zaragozanos, cesaraugustanos, zaragoceses, saldubenses

GENTILICIOS EXTRANJEROS

Asunción	asuncenos, asunceños
Atenas	atenienses
Berlín	berlineses
Bogotá	bogotanos, bogotenses
Buenos Aires	bonaerenses, porteños
Cairo, El	cairotas, cairinos
Caracas	caraqueños, caracenses
Dublín	dublineses
La Habana	habaneros
La Paz	paceños, pacispolitas, pacenses
Lima	limeños
Lisboa	lisboetas
Londres	londinenses
Los Ángeles	angeleños, angelinos, angelopolitanos
México	mexicanos
Montevideo	montevideanos, montevidenses
Moscú	moscovitas
Nueva York	neoyorquinos
Ottawa	bitownienses, ottaueses
París	parisinos, parisienses
Puerto Rico	borinqueños, portorriqueños, puertorriqueños
Quito	quiteños, quitenses
Río de Janeiro	fluminenses, cariocas
Roma	romanos
Santiago de Chile	santiaguinos
Tokio	tokiotas
Washington	washingtonianos

Todavía podríamos añadir ciertos gentilicios de estados o países: los portugueses son además *lusitanos*, los franceses, *galos*, los alemanes, *teutones*. Pero esto lo hallará el lector en el capítulo sobre **Otros nombres de países**.

TOPONIMIA URBANA

Toda ciudad ha sido antes campo, y en él existían ya elementos diferenciados y denominados. Un caso ejemplar es Roma, construida sobre sus famosas siete colinas:

COLINAS DE ROMA

Palatino
Viminal
Capitolio
Quirinal
Esquilino
Celio
Aretino

Al ser pobladas, dieron nombre a edificios e instituciones que se han perpetuado, a veces en lugares muy distantes. El **Palatino** se ha perpetuado en los innumerables *palacios* repartidos por el mundo. Similar es el caso del **Capitolio**, repetido como sede de edificios políticos, cines, almacenes, etc. Todavía hoy, hablar del **Quirinal** es referirse a la presidencia italiana, que tiene en este monte su sede.

Análogamente ocurre con la toponimia de cualquier ciudad, que recoge, integra, deforma y transmite los elementos preexistentes. Los caminos se llenan de casas, y éstas acaban formando las ciudades. Pero los antiguos espacios en cuyo entorno se edificó subsisten incólumes al paso de los siglos, con sólo alguna blasfema rectificación de alineaciones de vez en cuando. La calle de **Alcalá** veía transitar el tráfico de entrada y salida a la ciudad en tiempos de Felipe II, y la **dels Carders** (Barcelona) ha visto el paso de las legiones romanas.

Subsiste el espacio, no siempre el nombre, como tendremos ocasión de ver muy pronto. Los pretextos para edificar son variados: un camino, un torrente, una muralla. Y el nombre, la función del antiguo espacio que indujo a edificar suele subsistir más que las dedicaciones que éste va recibiendo a lo largo de los siglos. Empecemos pues por conocer estos espacios urbanos, de nombres muy variados. No todo son calles y plazas.

VÍAS URBANAS

Acequia
Andén
Arco
Arenal
Arrabal
Atajo
Autopista
Autovía
Avenida
Bajada
Barranco
Barredera
Bulevar
Calle
Callejón
Calvario
Calzada
Camino
Camino Viejo
Campo
Canal
Carrera de San Jerónimo (Madrid)
Carretera Cerrada del Obispo (Oviedo)
Cerro
Cinturón
Codo
Convento
Costanera
Costanilla
Cuenca
Cuesta
Escalera
Escalinata
Esquina
Estación
Explanada
Fuente

Galería	Paso	Riera
Glorieta	Patio	Rincón
Gran Vía	Pista	Rollo
Huerto	Pla	Ronda
Jardines	Plataforma	Rúa
Llano	Playa	Salón de Víctor Pradera (Barcelona)
Mercado	Plaza	Subida
Monasterio	Plazoleta	Torrente
Montaña	Plazuela	Tránsito de Santa Bárbara (Oviedo)
Monumento	Pontón	Travesera de Gracia (Barcelona)
Muelle	Portal	Travesía
Muralla	Postigo	Vía
Pabellón	Puente	Viaducto
Parque	Puerta	
Pasadizo	Rambla	
Pasaje	Recodo	
Pasarela	Red de San Luis (Madrid)	
Paseo	Ribazo	
Pasillo		

GRUPOS URBANOS

Barriada	Colonia	Polígono
Barrio	Grupo	Urbanización
Casas		

LA HISTORIA A TRAVÉS DEL CALLEJERO

La historia de una ciudad se puede seguir observando su callejero, pese a los cambios que éste experimenta a tenor de los avatares políticos. Un paseo por cualquier vía urbana sirve para recordar historia y a la vez para preguntarse por ésta. En Francia, al lado de Gambetta y Víctor Hugo, presentes en casi todas las ciudades francesas, el récord se lo lleva un tal Paul Bert, cuya muerte por disentería cuando era gobernador de Indochina produjo en 1886 tal movimiento emocional que en la mayoría de los pueblos franceses se le dedicó una calle. Otro personaje presente en placas es Jules Joffrin, oscuro concejal parisiense cuyo nombre ha desaparecido hasta del *Grand Larousse*.

En España tenemos ejemplos similares. Nadie recuerda hoy a los militares Fermín Galán y José García Hernández, los en otro tiempo llamados «Héroes de Jaca» por haberse rebelado desde esta ciudad contra la monarquía de Alfonso XIII en diciembre de 1930. Fusilados sumarísimamente, el triunfo de la República pocos meses más tarde provocó una eclosión toponímica de sus

nombres en todas las ciudades del país. Al punto de que un despistadillo, en el trance de poner una dirección en una carta, escribió simplemente: «Calle de Fermín Galán y el otro.»

En ocasiones, los nombres de las calles sufren unas deformaciones inesperadas. El señor Torrente Flórez, que dio nombre a una vía en el hoy barcelonés barrio de Gracia, se quedaría sorprendido viéndola ahora transformada, por obra del despiste municipal, en el «Torrente de las Flores», designación que incluso fue traducida al catalán, quedando definitivamente en «Torrent de les Flors» (advertidos los ediles del error, y pese a algunas querencias iniciales a sostenella y no enmendalla, ha acabado prevaleciendo el buen sentido, y la calle recuerda hoy a su antiguo titular).

En otras ocasiones, los nombres son puestos por grupos, bautizando todo un barrio con alguna evocación histórica inicial. En Madrid se concentran, en escasos metros de distancia, las calles de la Batalla del Salado y de la Batalla de las Navas de Tolosa, y el barrio de Ventas exhibe con orgullo más de veinte calles dedicadas a otras tantas vírgenes, otorgando a la capital de España la categoría añadida de «Ciudad de María Santísima». En Barcelona, el político e historiador Víctor Balaguer bautizó en el siglo pasado, a iniciativa de Guerau de Liost, unas calles del recién creado Ensanche con los pomposos nombres de Córcega, Rosellón, Provenza, Mallorca, Valencia y Aragón, tierras todas ellas vinculadas a la antigua Corona de Aragón, que tenía su capitalidad en Barcelona.

Otros nombres se arrastran por el callejero suscitando dudas a la gente. ¿Quién era esa Gala Placidia, cuyo recuerdo perpetúa una amplia plaza barcelonesa? Se trataba de la romana mujer del rey visigodo Ataúlfo, que residió en la ciudad nada menos que en el año 410, y que Àngel Guimerà recordó mediante una obra de teatro, también hoy olvidada. Y el Duque de la Victoria, título bajo el cual se esconde el general Espartero, bombardeador de la Ciudad Condal, y que ésta exhibe, masoquista, en su nomenclátor. Claro que también Trafalgar, la peor derrota naval sufrida por España, tiene nombre entre las calles barcelonesas. No hablemos del General Oraa, de Lucio del Valle y tantos otros personajes cuyo recuerdo trata inútilmente de fomentar el callejero de Madrid.

Por si todo esto fuera poco, los «expertos» en el análisis de los nombres de las calles introducen errores de bulto al investigar sobre su origen y significado. En Barcelona, la calle de *Llansa* (un personaje) se convierte en la calle de Llançà, y la antigua

calle *dels ases* (de los asnos) fue transformada en «calle de los ases» (!). Un bar de la expresada calle luce como símbolo unos ases de la baraja.

NOMBRES DE CALLES SINGULARES

Madrid

Veamos los curiosos nombres de algunas calles de Madrid en los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX, según Augusto Cuartas:

Verdugo	Nabo	Pingarrona
Azotado	Duda	Mancebía
Infierno	Piojo	Arrastraculos
Inquisición	Salvajes	Acemilería de S.M.
Negros	Sin Puertas	Lobo
Cuerno	Beso	Garduña
Tufo	Niño Perdido	Baño
Buey	Colmillo	Burro
Afligidos	Piñón	Jabón
Comadre Brasas		

Y también Barcelona conserva en la actualidad buen número de nombres por el estilo, todos procedentes de épocas muy pasadas:

Barcelona

Arco del Teatro	Ciegos de San Cucufate	Ollas
Asaduras	Copones	Paja
Azufaifa	Corderos	Paloma
Boquería	Cortadores	Pino
Botella	Cucurulla	Pomodoro
Bou de San Pedro	Daguería	Robador
Buen Suceso	Fruta	Sacristanes
Cadena	Gignàs	Sazonadores
Calabaza	León	Tantarantana
Cantos rodados	Leona	Tapias
Canuda	Luna	Tigre
Cardadores	Moscas	Trompetas de Jaime I
Cera		

LOS CAMBIOS EN EL CALLEJERO

En España hemos asistido tradicionalmente a cambios del callejero, consecuencia de los avatares políticos. Así aparecen y desaparecen personajes vinculados al anterior régimen y son sustituidos por otros en los antípodas. En Madrid, la plaza Mayor ha tenido ya cuatro denominaciones: plaza del Arrabal, plaza Mayor, plaza de la Constitución y, de nuevo, plaza Mayor. Citemos una anécdota narrada por el geógrafo catalán Carreras Candi:

Nombres que cambian

Entre los topónimos cambiados por veleidades políticas, pocos igualan en saña a Azaña, y valga el ripio. La población toledana de Numancia de la Sagra recibió este nombre al ser ocupada por las tropas nacionalistas encuadradas en el Regimiento de Caballería Numancia, en la guerra civil de 1936-1939. Con ello desaparecía su nombre de Azaña y se eliminaba el recuerdo del segundo presidente de la República Española, Manuel Azaña, brillante intelectual y no tan afortunado político.

En 1856, cuando algunos vecinos de la calle del Cementerio, de la Barceloneta, solicitaron al municipio que le diera el nombre de Padilla o de Manzanares, contestaron los regidores, sobradamente escamados por lo que sucedía: «Para el partido liberal, el nombre de Padilla será siempre un recuerdo glorioso, el de Manzanares, un hecho grande; pero estos nombres, por la misma significación que tienen, dados a una calle están sujetos a los continuos vaivenes de la política, y bien sabidos son los inconvenientes que estos cambios de denominación reportan», y acordaron imponerle el de Alegría, de permanencia asegurada, pues no se ha vuelto a tocar.

¡Pero también Carreras Candi se equivocó, pues poco después de escritas estas líneas, la calle Alegría se transformó en Andrea Doria! Al parecer, la propensión humana por dedicar calles a los personajes afines al régimen imperante es inesquivable.

En la Segunda República, la iconoclastia callejera del momento hizo proponer al famoso humorista W. Fernández Flórez que en

lugar de reemplazar una placa con nombre obsoleto, ésta fuera cubierta con la nueva, y así sucesivamente a lo largo de nuevas oleadas revolucionarias. Con ello, afirmaba el escritor gallego, se

Cambios de calles

Recientemente, el país asistió entre divertido y escandalizado al baile de atribuciones y titulares de las vías urbanas. Pero en ocasiones los cambios eran meros retoques del nombre existente, a tenor con la ortodoxia del momento. Así, durante la República, la barcelonesa calle de San Gervasio se secularizaba en Gervasio (a secas), y la Avenida del Marqués de la Argentera se despojaba de títulos para pasar, simplemente, a Eduardo Maristany, nombre del susodicho personaje. También son curiosos los cambios surgidos del gracejo popular, combinado con la ingenua ignorancia. San José de la Montaña se transformó en «Pepe el Alpinista», y Pitágoras en «Pinta Gorras».

produciría un estratificado que permitiría a los arqueólogos del futuro estudiar nuestra historia por los nombres de sus personajes, como se hace hoy con los pisos geológicos: Eoceno, Oligoceno, etc.

Otro humorista, en la misma línea, sugirió recientemente que en lugar del nombre se sustituyera el adjetivo, es decir, que la calle del «glorioso general Pérez» pasara a llamarse «del fementido general Pérez», con lo que se rendiría tributo a la pasión política sin desorientar a los pobres ciudadanos.

En los últimos tiempos, se han dado también diversos cambios. Tras la eliminación de muchos nombres monárquicos por la República, sólo unos pocos años más tarde, en los primeros días de euforia en la guerra de 1936-1939, se acentuaron éstos. El fin de la misma guerra civil restituyó muchos nombres anteriores e introdujo otros nuevos, y el último cambio político de 1977-1980 ha aportado, una vez más, novedades.

Algunos de estos cambios merecen un comentario. En Barcelona, la antigua Plaza de Isabel II fue transformada, nada más destronarse esta reina (1868), en Plaza de la Revolución. El régimen del 18 de Julio la cambió a Plaza de la Unificación, y con el último cambio político ha vuelto al segundo nombre, con una matización: «Revolución de septiembre de 1868». Es de agradecer la precisión en la fecha, pues desde ésta los movimientos revolucionarios han abundado en nuestro país.

La calle «26 de enero» se refería a la fecha de una batalla en 1641 en la Guerra de los Segadores, pero la casualidad hizo coincidir la fecha con la de la entrada de las tropas nacionalistas en Barcelona, y por esta carambola histórica el nombre fue respetado. Hoy, también con afán de aclarar las cosas, es «26 de enero de 1641».

Pero quizá el cambio más divertido se dio con la calle de la **Virgen de Nuria**, que pasó a ser **Virgen de Covadonga**. Por lo visto, ni el cielo se libraba de las querencias políticas de los vencedores.

Resulta entretenido comparar los nombres de algunas calles cambiadas en los avatares históricos del régimen del 18 de Julio y del régimen democrático.

EVOLUCIÓN DEL NOMBRE DE ALGUNAS CALLES EN BARCELONA

Antes de 1939	*1939*	*1980*
Internacional	Nación	Nación
Solidaridad	Rubén Darío	Rubén Darío
Autonomía	Unidad	Autonomía
Pl. Igualdad	Pl. San Agustín	Pl. San Agustín
Democracia	Movimiento Nacional	Democracia
Av. Generalitat	Av. de Roma	Av. de Roma
Pl. Revolución	Pl. Unificación	Revolución de Septiembre de 1868
Icaria	Gral. López Varela	Icaria
Igualdad	Cartagena	Cartagena
Paseo de la República	Paseo de San Juan	Paseo de San Juan
Av. Cortes Catalanas	Av. José Antonio	Av. Cortes Catalanas
Pl. de la República	Pl. de San Jaime	Pl. de San Jaime
Rusia	Santa Engracia	Santa Engracia
Av. Prat de la Riba	Av. Príncipe de Asturias	Av. Príncipe de Asturias
Sabino Arana	General Sanjurjo	Pi i Margall
García Hernández	General Mola	San Juan
Av. Pau Casals	Av. General Goded	Av. Pau Casals
Pl. Alcalá Zamora	Pl. Calvo Sotelo	Pl. President Macià
Pau Claris	Vía Layetana	Pau Claris
Mendizábal	Junta del Comercio	Junta del Comercio
Verdaguer i Callís	Pedro Lastortras	Verdaguer i Callís
Pompeu Gener	José Millán González	José Millán González
Doctor Robert	Ramiro de Maeztu	Ramiro de Maeztu
Bernat Metge	Infanta Carlota	President Tarradellas
Paseo Fermín Galán	Salón de Víctor Pradera	Av. President Companys
Pl. Estanislao Figueras	Pl. de la Cruz	Pedró de la Creu
Francesc Layret	Paralelo	Paralelo
Pl. Francesc Macià	Pl. Real	Pl. Real

Nota: No se ha tenido en cuenta el idioma, salvo en algún caso concreto.

Josep M. Vilarrúbia-Estrany cita el caso de una calle barcelonesa que ha tenido los siguientes nombres ¡sólo en este siglo!:

	Església
	Mina
1907:	***Canonge Pibernat***
1927:	***Olzinelles***

Claro que estos cambios no son nada al lado de los que le aplicaban por su cuenta los eficaces funcionarios municipales. En los recibos de la contribución de diversos años, la calle figura así:

1923-1928:	*C. Pibernat*
1929:	*Canónigo Pibernat*
1930-1933:	*Pibernat*
1934:	*C. Pibernat*
1935:	*Gibernat*
1936-1937:	*Guibernat*
1938:	*Guimbernat*
1939:	*Guibernat*
1940:	*Puigvernal*
1941:	*Puiverad*

LOS TAUTOTOPÓNIMOS

Un tautotopónimo es un nombre de lugar que repite, hecho nombre propio, el del accidente geográfico que designa. Quizá el ejemplo más conocido entre nosotros sea el Valle de Arán: el bascoide **aran** significa precisamente «valle».

Los tautotopónimos proceden casi siempre «del recuerdo de dos colectividades pobladoras de un lugar. La segunda conserva el topónimo creado por la primera sin comprenderlo, pero le añade un apelativo que es el equivalente exacto o muy aproximado al nombre que ya existía» (Enric Moreu-Rey: *Els nostres noms de lloc*).

Así, son numerosos los países cuyo nombre contiene el sufijo **-landa** o **-landia**, equivalente a «país»: Holanda, Zelanda, Irlanda, Zululandia, Islandia, Jutlandia... La misma palabra, en otras lenguas, es también frecuente. Por ejemplo, el hindi **-tan** en Afganistán, Pakistán, Beluchistán... Decir, pues, «el país del Beluchistán» es cometer una tautología.

Del mismo género son los numerosos nombres de ciudades formados con el sufijo griego **-polis**, «ciudad»: Indianápolis, Minneápolis... y, cómo no, Nápoles (del griego **Nea-polis**, «nueva ciudad»), o Constantinopla, «ciudad de Constantino». Otras lo exhiben más directamente todavía: Ciudad Real, Ciudad Rodrigo, Ciudad Guayana... Análogos serían los «Villa...», «Pueblo...» o «Puebla...» (aunque el nombre del estado mexicano de Puebla deriva del de una tribu de indios, sin relación).

La palabra Burgos significa precisamente «ciudad», y está incorporada a otros muchos nombres de población, como El Burgo de Osma o Bourg-Madame... Por no hablar de los franceses **Cité** o **-ville**, el inglés **City**, los rusos **-gorod** o **-sk**, etc. Otros son más exóticos, como Cajamarca (quechua **q'asa**, «barranco», **marka**, «ciudad»), Karakorum, del turco-mongol **kara**, «negro», **korum**, «fortaleza», o Cartago, del fenicio **qart**, «ciudad», y **hadash**, «nueva».

Los ríos Noguera Ribagorzana y Noguera Pallaresa, en el Pirineo catalán, al parecer significan precisamente «Río del río Ribagorzana» y «Río del río Pallaresa», respectivamente. De forma análoga, los numerosos ríos que empiezan con **Guad-** (Guadiana, Guadalquivir, Guadalmedina...) toman este primer componente del árabe **wadi**, «río».

Podemos nombrar bastantes duplicados tautológicos estrictos, en que el nombre significa ni más ni menos que el accidente que designa. Veamos unos ejemplos:

Calle de la Rúa (León): «Calle de la calle».
El Cantal de la Canterella: «La roca de la roca».
Castell de Tor, Castelló de Tor: «Castillo del castillo».
La Ciudad de Medina: «ciudad de la ciudad».
Desierto de Rub Al-Kahli: «Desierto del desierto».
Desierto del Sahara: «Desierto del desierto».
La Font de les Dous (cat.): «La fuente de la fuente».
L'Hostal de la Guingueta (cat.): «El hostal del hostal».
Lago Michigan (Estados Unidos): «Lago del lago».
Montes Alpes: «Montes de los montes».
Montes Altai: «Montes de los montes».
Montes Apeninos: «Montes de los montes».
Montes Balcanes: «Montes de los montes».
Montes del Cáucaso: «Montes de los montes».
Nizhni Nóvgorod: «Nueva nueva ciudad».
Roca de la Pena: «Roca de la roca».
Pla de la Calma (cat.): «Llano del llano».
Puente de Alcántara: «Puente del puente».
Puerto de La Habana: «Puerto del puerto».

Puerto de Somport (Pirineo aragonés): «Puerto del puerto».
Puig de Quer: «Monte del monte».
Río Flumen (Pirineo aragonés): «Río del río».
Río Rin: «Río del río».
Río Ebro: «Río del río del río» (**ib-ar**, «el río del río»).
Rincón de Ademuz: «Rincón del rincón».
El Salt de Sallent, y, en triplicación, El Saltant del Salt de Sallent: «El salto del salto» y «El salto del salto del salto».

LAS ETIMOLOGÍAS POPULARES

Ciertos nombres propios, especialmente los topónimos, presentan formas que sugieren actitudes o episodios concretos, y no es raro que la fácil explicación genere de inmediato una curiosa leyenda *ad hoc*. Se cuenta que Lérida significa *ley-do*, y esta mera semejanza accidental genera la leyenda de un soberano que desde allí dio ley a sus súbditos. Anglès, municipio gerundense, nada tiene que ver con los ingleses (¿qué iban a hacer allí, en la Edad Media?), sino que es una deformación de *iglesia*, con la aparición de una *n* adventicia análoga a la de *angustia*, procedente del latín *agonía*. Pero las historias sobre el inglés que apareció por el pueblo han pasado de abuelo a nieto durante generaciones.

El hábito es antiguo. Ya en la Biblia se habla de Moisés, «salvado de las aguas», en cuya biografía se presenta un episodio *ad hoc* para justificar esta etimología. El nombre de *Jacob*, trocado en *Israel* («fuerza de Dios»), se explica por una sobrehumana lucha del portador del nombre con un ángel del Señor. Y, de la misma forma, multitud de nombres sugieren una explicación más o menos ingenua, que a su vez genera la leyenda correspondiente.

Merecería un libro entero la exposición de todas las curiosas anécdotas relacionadas con las etimologías populares. Vamos a señalar con un poco de detalle algunas de las más interesantes:

Nombre	*Etimología popular*
Arbeca	Nada tiene que ver con *el-bec*, «el pico» (que ha llegado a inspirar el pajarraco que figura en el escudo de esa localidad). Procede del árabe *al-baqa*, «el valle».
Bell-lloc	«Bello lugar», o «bellus locus» (lat. *campo de batalla*). En realidad el pueblo tomó el nombre de su fundador, procedente de la Cataluña Vieja.
Iru-Txulo (San Sebastián)	Tres agujeros: de Igueldo a la isla, de la isla al Castillo y del Castillo a Uría.

Nombre	*Etimología popular*
Lleida	*Ley-do*, «doy la ley», como habría dicho su primer rey. En realidad, procede de *al-tzurda*, «la altura».
Linyola	Ha sido relacionado con la «leña», pero parece más bien diminutivo de *Linya*, nombre femenino.
Omellons, els	Identificado con **ametllons**, «almendrucos». En realidad es doble diminutivo de *oms* (olmos).
Palamós	Pal-ham-os (palo-anzuelo-hueso).
Papiol	Algunos naturales de este pueblo catalán remiten su origen a las palabras *pa-vi-oli* (cat. pan-vino-aceite). En realidad procede del latín *puppia*, «cerro pequeño y redondeado».
Santiago de Compostela	Es una corrupción de *Giacomo-apostolo* (Jaime apóstol), pero fue interpretado como «campo de la estrella», de donde la leyenda que relacionaba el hallazgo de la tumba del apóstol con una estrella que la señalaba.

El estudio de estas etimologías trasciende con mucho el del mero pasatiempo para incidir en la evolución de los hábitos lingüísticos y aun el folklore popular, del que dan valiosas claves. Pero también en otras épocas menos documentadas en Historia y Onomástica, se han cometido errores y adscripciones erróneas a ciertos lugares. Los símbolos de los antiguos reinos de Granada y León, que figuran nada menos que en el escudo español, son respectivamente una granada y un león rampante, cuando el origen, en ambos casos, nada tiene que ver con este fácil recurso. La ciudad de Granada tomó su nombre por su situación geográfica, expresada en la palabra ár. *garnata*, «hueco entre montañas», mientras que León recuerda su antiguo campamento de la *Legionum*.

Estos simpáticos errores se propiciaron hasta la saciedad en el siglo pasado, cuando la nueva organización administrativa española impuso la necesidad de que cada ayuntamiento tuviera su sello o escudo, para el que hubo que buscar apresuradamente un símbolo apropiado. Así, una población como *Alcanó* dibujó en su escudo un cañón, cuando la palabra procede del ár. *al-Qannun*, nombre propio de persona. De forma similar, en el escudo de Vinaixa (del ár. *ibn-Aixa*, «hijo de Aixa») campea una azuela (cat. *aixa*), en el de Arbeca (ár. *al-baqa*, «el campo») un pajarraco con un enorme pico (cat. *bec*), y así sucesivamente. Estos símbolos, por erróneos que fueran, están ya hoy incorporados a la historia y a la tradición de estas localidades.

Veamos, para solaz del lector, unos cuantos topónimos más,

con la interpretación popular. Es fácil imaginar una historia adecuada para cada uno.

ETIMOLOGÍAS POPULARES

Altafulla	Alta hoja	**Malgrat**	Mal grado
Anglès	Inglés	**Malmercat**	Mal mercado
Bellveí	Bello vecino	**Mata**	Mata (a alguien)
Blancafort	Blanca y fuerte	**Milany**	Mil años
Benviure	Buen vivir	**Miravet**	Mira y vete
Bonastre	Buen astro	**Miralpeix**	Mira el pez
Capmany	Cabeza mañosa	**Mirambell**	Mirando bello
Castellbò	Castillo bueno	**Montargull**	Monte del orgullo
Castelldefels	Castillo de fieles	**Montesquiu**	Monte esquivo
Castellterçol	Castillo tersito	**Orpí**	Pino de oro
Castelltort	Castillo torcido	**Orcau**	Oro que cae
Castellví de la Marca	Castillo visto desde el mar	**Palau-solità**	Palacio solitario
Centelles	Cien teas	**Plegamans**	Pliega las manos
Escornalbou	Escuerna el buey	**Puigdelfí**	Pueyo del delfín
Guanta	¡Aguanta!	**Puigtinyós**	Pueyo tiñoso
Guarda-si-venes	Guarda si vienes	**Querforadat**	Quero horadado
Guardiola	Hucha	**Ribatallada**	Riba cortada
Hostalric	Hostal rico	**S'Espasa**	La espada
La Tallada	La Cortada	**Solivella**	Sola y vieja
León	León	**Solterra**	Sol en tierra
Les Espases	Las espadas	**Tornamira**	Vuelve y mira
Malacara	Mala cara	**Vallparadís**	Valle del paraíso
Malavella	Mala vieja	**Viladecans**	Villa de canes

DEFORMACIONES INTERLINGÜÍSTICAS

En comunidades bilingües la formación de etimologías populares es constante. A veces los nombres son deformados para aproximarlos a algo que se parezca a ellos. **María** nada tiene que ver con el *mar*, ni **Ramón** con un *ramo*, pero son frecuentes las explicaciones que toman como base esos significados. Otras veces se deforma el nombre para aproximarlo a algún concepto conocido, como en **Luzdivina**, deformación de **Liduvina**.

Puerta de la Paz Este enclave de Barcelona es en realidad derivación del catalán **Portal del Pas** (Paso), que por semejanza fonética fue interpretado como «de la Paz». Lo curioso es que ha sido retraducido al catalán como «Porta de la Pau».

Cumbre del Águila Este lugar de Vigo era en realidad la Cumbre de la Guía.

Bar de los Ases En Barcelona existe la calle de los Ases, donde se ubica un bar con el mismo nombre. En realidad, el nombre de la calle fue una ridícula castellanización literal de *carrer dels Ases* (calle de los Asnos).

TOPÓNIMOS IMAGINARIOS

Los habitantes del pueblo de Miguelturra (Ciudad Real) presumen con orgullo de que su pueblo sea la cuna de Don Quijote, pese a saber perfectamente que nuestro valiente hidalgo pertenece al mundo de la ficción. Y el pueblo aragonés de Alcalá de Ebro se considera, con no menos orgullo, como el emplazamiento genuino de la ínsula Barataria. Esto significa que los lugares de ficción tienen una existencia más «real» que los situados en los mapas. A fin de cuentas, la casa del bachiller Sansón Carrasco, en la provincia de Ciudad Real, fué construida en el siglo XVI y existe aún. Al parecer, el personaje es real, y Cervantes, que lo conoció, decidió inmortalizarlo en su *Quijote*.

El libro *The Dictionary of Imaginary Places*, de Alberto Manguel y Gianni Guadalupi, registra una serie de lugares, cuyo nombre es fruto de obras literarias, tanto o más conocidos y «reales» que los registrados en los atlas. Éstos son los más conocidos:

ALGUNOS TOPÓNIMOS IMAGINARIOS

Arkham A orillas del Miskatonic, en Nueva Inglaterra, es el escenario preferido del novelista H. P. Lovecraft.

Atlántida, La Continente hundido a causa de una gran catástrofe. Citado por Platón.

Babel Ciudad nombrada en la Biblia (Gén. 11, 1-9), donde se intentó edificar una fabulosa torre.

Balnibarbi Isla imaginada por Jonathan Swift, situada junto a Laputa. Poblada por teóricos inútiles.

Barataria Ínsula de la que fue gobernador Sancho Panza.

Brigadoon Pueblo escocés representado en la película del mismo nombre, de Vincent Minnelli, en 1955.

Brobdingnag Gran isla cerca de California, poblada por gigantes. Creación de Jonathan Swift en *Los viajes de Gulliver*.

Camelot Capital del rey Arturo y sus caballeros, al S de Inglaterra, nunca identificada.

Carabás Castillo francés donde reside el marqués del cuento *El gato con botas*, de Charles Perrault.

Caribdis Isla vecina a Escila (v.).

Cibola La Ciudad del Fuego Helado era la capital de Quivera, país antillano famoso por sus rubíes. Fue ubicada luego en México, con el nombre de «Las siete ciudades de Cibola».

Ciudad Celestial, La Meta final en la obra de John Bunyan *El progreso del peregrino*.

Dunwich Pequeño lugar en Massachusetts, donde ocurren las mayores atrocidades imaginadas por el escritor H. P. Lovecraft.

Edén También Paraíso Terrenal, donde la Biblia sitúa a nuestros primeros padres Adán y Eva.

Eldorado Lugar entre el río Amazonas y el Perú, muy buscado por los conquistadores españoles por sus fabulosas riquezas.

Erewhon Lugar cerca de Australia imaginado por Samuel Butler en la novela del mismo nombre.

Escila Isla poblada por un monstruo, peligro para navegantes, citada por Homero en *La Odisea*.

Esperanza Nombre dado por Robinsón Crusoe a su isla, en la obra de Daniel Defoe.

Flatland (País plano): Abstracción matemática de Edwin A. Abbott. En ese país los seres tienen sólo dos dimensiones.

Glubbdubdrib Isla poblada por magos, cerca de Laputa (v.).

Gondor El más importante de los reinos de la Tierra Media (v.).

Houyhnhnms, País de los Isla en los Mares del Sur, poblada por sabios caballos, en *Los viajes de Gulliver*, de Jonathan Swift.

Icaria Perfecta república en el Mediterráneo, creación utópica de Etienne Cabet.

Islas Afortunadas Lugar de vida agradable, en el Atlántico junto al estrecho de Gibraltar, citado por Homero en *La Odisea*.

Laputa Isla volante junto al Japón, imaginada por Jonathan Swift.

Lilliput Isla al SE de Sumatra, poblada por enanos diminutos (liliputienses). Visitada por Gulliver en sus *Viajes* (obra de Jonathan Swift).

Looking-Glass Land (País de Detrás del Espejo): Singular país visitado por Alicia en la obra de Lewis Carroll.

Lotófagos, País de los Isla habitada por nativos que se alimentan de la flor del loto. Imaginado por Homero en *La Odisea*.

Luggnagg Gran isla cerca de Glubbdubdrib (v.), conocida por la hospitalidad de sus habitantes.

Macondo Pueblo colombiano, escenario de *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez.

Mordor País al este de Gondor (v.).

Nunca-Jamás, País de Escenario de las variadas aventuras de *Peter Pan*, de sir James Matthew Barrie.

Ofir País al S de Arabia, famoso por su riqueza. Citado en la Biblia varias veces.

Oz Gran país donde transcurren las aventuras de Dorothy en *El mago de Oz* y novelas posteriores, de L. Frank Baum.

Serendip Lugar creado por Horace Walpole. Dio nombre a la palabra *serendipidad*.

Shangri-La Valle tibetano paradisíaco, citado por varios autores, entre ellos Edgar A. Poe.
Snark, Isla Donde reside el monstruo que va a cazar la expedición de *La caza del Snark*, de Lewis Carroll.
Tara Hacienda en el estado norteamericano de Georgia donde se desarrolla la acción de la novela *Lo que el viento se llevó*.
Tesoro, Isla del Escenario, en la costa mexicana, de las aventuras de la novela de Robert L. Stevenson.
Tierra Media, La Escenario de las fabulosas aventuras narradas por J. R. R. Tolkien en *El hobbit* y obras posteriores.
Utopía Isla cerca de Sudamérica, de vida perfecta, imaginada por santo Tomás Moro en la obra del mismo título.
Vanity Fair (Feria de las Vanidades): Lugar de pecado en *El progreso del peregrino*, de John Bunyan.
Walden Sociedad perfecta imaginada por H. Thoreau en la novela del mismo nombre.
Walden 2 Sociedad experimental imaginada por J. Skinner en la novela del mismo nombre. Inspirada en Walden (v.).
Wonderland (País de las Maravillas): Escenario de Lewis Carroll para las aventuras de Alicia.
Xanadú Reino asiático gobernado por Kubla Khan en la obra homónima de Samuel T. Coleridge.
Zenda Ciudad en el reino centroeuropeo (también imaginado) de Ruritania, donde Anthony Hope situó las aventuras de *El prisionero de Zenda* y *Ruperto de Hentzau*.

NOMBRES INADECUADOS DE LUGARES

Muchos lugares se quejan amargamente de la poca adecuación de su nombre con sus características. Algunos han llegado a cambiarlo por este motivo. Se cuenta que, pasando la reina Isabel II por un villorrio denominado **Asquerosa**, mandó que desde aquel momento se llamara **Pasalarreina**. Quizá se trate sólo de una leyenda, pues lo que sí consta es otra **Asquerosa** en la provincia de Granada, que en 1948 cambió su nombre por **Valderrubio**. La localidad de **Villaviciosa** (Asturias) sigue soportando bromas de algunos pueblos vecinos, ignorantes del antiguo sentido de la palabra *vicioso*: «lozano, frondoso». Y el pueblo de **Utxafava** (Lérida), no pudiendo soportar las chanzas que le llovían desde la comarca, lo cambió, previo expediente, a **Vila-Sana**.

Otros lugares, a escala mundial, siguen aguantando un nombre injustamente denigrador o presumiendo de uno falsamente laudatorio. Veamos algunos:

Cabo de Buena Esperanza. Fue llamado originariamente Cabo Tormentorio (de las tormentas) por el navegante portugués Bartolomeu Dias en 1488, a causa del mal estado de la mar en su viaje. Juan II de Portugal lo rebautizó con otro de mejor augurio para estimular el comercio con las Indias por ese camino.

Ghana. Nombre dado a la antigua Costa de Oro cuando ésta alcanzó su independencia en 1957. Se rememoraba el antiguo imperio del mismo nombre un milenio atrás, aunque aquél estaba situado mucho más al norte, entre Mauritania y Malí.

Groenlandia. En danés, «tierra verde». Nombre totalmente falso dado al país en el siglo x por la compañía colonizadora para atraer colonos desde Islandia. El lugar es un desierto helado.

Idaho. Nombre dado a una zona de ese futuro estado en 1860 por George M. Willing, quien afirmó que era una palabra india que significaba «joya de las montañas». Descubierta la superchería, el nombre fue con todo conservado para el nuevo estado, nacido en 1890.

Nome. Una lectura errónea de una porción del mapa de Alaska, en una de cuyas zonas decía «? Name» (nombre desconocido).

Océano Pacífico. Inicialmente llamado Mar del Sur, cuando el navegante Magallanes lo cruzó por primera vez lo denominó «Mar Pacífico», pues tuvo la suerte de que su viaje fue totalmente bonancible. En realidad, en este océano se desarrollan las más violentas tempestades de la Tierra.

Pago Pago. Nombre de un puerto en Samoa. En realidad es Pango Pango, pero los primeros misioneros en el país carecían accidentalmente de la letra n en sus imprentas.

Singapur. Significa «ciudad del león», aunque nunca los ha habido en el lugar.

USA. Antes de la Segunda Guerra Mundial los japoneses rebautizaron una factoría suya con este nombre para que sus productos fueran más fácilmente exportables al llevar el rótulo «Made in USA».

Yucatán. Cuando el conquistador español Francisco Fernández de Córdoba preguntó a un nativo maya por el nombre del lugar, éste respondió: «¡Yukatán!» (no lo sé).

NOMBRES REPETIDOS EN LA GEOGRAFÍA

El nombre de persona Jorge (del lat. *geo-ergon*, «el que trabaja la tierra», es decir, «campesino») es posiblemente el que haya sido

proyectado más veces para definir países y ciudades. Se inspiran en él los siguientes:

Georgia es un estado en la costa atlántica de los Estados Unidos de Norteamérica. Los territorios en los que se origina tomaron nombre por el rey inglés Jorge II (1683-1760).

Georgia es también un estado de la CEI, en la región del Cáucaso. Se supone que procede del nombre de San Jorge, patrón del país. En turco-persa el nombre es *Gürdjistan*, de donde el nombre ruso *Grousia*.

Georgia del Sur es una isla cerca de la Antártida (ingl. *South Georgia*), bautizada en honor del rey inglés Jorge III (1738-1820).

Otras islas: **George**, en las Malvinas o Falkland. La Isla de **Jorge** Montt, en Chile. Las Islas **Georgias** del Sur, en el Atlántico Sur. La Isla de **Saint George**, en Florida, EE.UU.

Ríos: el **George**, en Labrador, Canadá. El **Georgina** en Queensland, Australia. El **Jurkovika**, en Bosnia. Dos ríos **Juribej** en el N de Siberia, tributarios del Océano Glacial Ártico. El río **San Jorge**, en Colombia. El Torrent de **Sant Jordi**, en Mallorca.

Lagos **George**: entre Zaire y Uganda. En Nueva Gales del Sur, Australia. En Nueva York, EE.UU. En Florida, EE.UU.

El banco de pesca de **George**, cerca de Terranova.

La Costa de **Jorge V**, en la Tierra Victoria (Antártida).

El Cabo de **Saint George**, en Florida, EE.UU. La Punta de **Saint George**, en California, EE.UU.

El Estrecho de **Saint George**, en Florida, EE.UU. El **Saint George** Channel entre las islas de New Ireland y New Britain, en Papúa Nueva Guinea. El Canal del Banco de Hielo de **Jorge VI**, en la Península Antártica. El **Saint George's** Channel, entre Irlanda y el País de Gales. En el primer país es llamado *Muir Bhreatan*, y en el segundo, *De Môr Iwwerdon*.

La Bahía **Georgiana**, en el lago Hurón, entre EE.UU. y Canadá. La Bahía de **Saint George**, en Newfoundland, Canadá. La Bahía de **San Jorge**, en México. El Golfo de **San Jorge**, en Argentina. El Golfo de **Sant Jordi** en Tarragona.

La cordillera de los **George** Hills Range, en el Territorio del Norte, Australia. El **Saint George** Range, en Australia Occidental.

Hallamos innumerables ciudades inspiradas en el mismo nombre:

George, en Kansas, EE.UU.
George West en Texas, EE.UU.
Georgiana, en Alabama, EE.UU.
Georgensgmund, en Baviera, Alemania.

Georgenthal, en Turingia, Alemania.
Georgetown, en Gambia.
Georgetown, en South Australia (Australia).
Georgetown, en Nueva Escocia (Canadá).
Georgetown, en California, EE.UU.
Georgetown, en Dakota del Norte, EE.UU.
Georgetown, en Ohio, EE.UU.
Georgetown, en Delaware, EE.UU.
Georgetown, en Kentucky, EE.UU.
Georgetown, en Illinois, EE.UU.
Georgetown, en Arkansas, EE.UU.
Georgetown, en Mississippi, EE.UU.
Georgetown, en Carolina del Sur, EE.UU.
Georgetown, en Florida, EE.UU.
Georgetown, en Texas, EE.UU.
Georgetown, en Maryland, EE.UU.
Georgetown, en la isla de San Vicente (Islas de Barlovento).
Georgetown, en la isla de Gran Caimán.
Georgetown, capital de Guyana.
George Town (hoy Pinang), en Malasia Occidental.
George Town, en la isla de Great Exuma (Bahamas).
Tres **Georgijevka**, en Kazajstán, en la CEI.
Georgijevsk, en Rusia, cerca de Volgogrado.
Georgiu Dez, en Rusia, al S de Moscú.
Georgsdorf, en Osnabrück, Alemania.
Georgsheil, en Frisia Oriental, Alemania.
Georgsmarienhütte, en Osnabrück, Alemania.
Jurga, en Siberia (CEI), cerca de Novosibirsk.
Jurgamys, en Siberia, cerca de Sverdlovsk.
Jurja, en Rusia (CEI), cerca de Viatka.
Dos **Jurjevec**, en Rusia (CEI), cerca de Moscú.
Jurje-Pol'skij, en Rusia (CEI), cerca de Moscú.
Jurjevka o **Jurjivka**, en Rusia (CEI), cerca de Dniepropetrovsk.
Saint George, en Queensland, Australia.
Saint George, en New Brunswick, Canadá.
Saint George, en Nevada, EE.UU.
Saint George, en Carolina del Sur, EE.UU.
Saint George, en Florida, EE.UU.
Saint Georges, en Bélgica.
Saint Georges, en Quebec, Canadá.
Saint George's, en Newfoundland, Canadá.
Saint George's, en Grenada.
Saint-Georges-d'Aurac o **Sant Jòrdi d'Aurac**, en Loire, Francia.
Saint-Georges-de-Bois, en Charente, Francia.
Saint-Georges-Buttavent, en Mayenne, Francia.
Saint-Georges-de-Didonne o **Sent Jòrgi-de-Didona**, en Charente-Maritime, Francia.

Saint-Georges-de-Luzengon, en Tarn, Francia.
Saint-George-de-Mons o **Sant Jòrgi-de-Mons**, en Loire, Francia.
Saint-George-de-Montaigu, en Maine-et-Loire, Francia.
Saint-George-de-Noisné, en Deux-Sévres, Francia.
Saint-George-de-Reintembault, en Mayenne, Francia.
Saint-George-de-Reneins, en Rhone, Francia.
Saint-George-d'Esperanche, en Loire, Francia.
Saint-George-d'Oléron, en Charente, Francia.
Saint-George-du-Viévre, en Eure, Francia.
Saint-George-en Couzan, en Loire, Francia.
Saint-George-les-Baillargeaux, en Poitou, Francia.
Saint-George-les-Bains o **Sant Jòrdi**, en Droma, Francia.
Saint-George-sur-Eure, en Eure-et-Loir, Francia.
San Giorgio a Liri, en Frosinone, Italia.
San Giorgio della Richinvelda, en Venezia Giulia, Italia.
San Giorgio del Sannio, en Campania, Italia.
San Giorgio di Nogaro, en Lombardía, Italia.
San Giorgio di Piano, en Lombardía, Italia.
San Giorgio Jonico, en Apulia, Italia.
San Giorgio la Molara, en Benevento, Italia.
San Giorgio Morgeto, en Calabria, Italia.
San Giorgio Piacentino, en Piacenza, Italia.
Sant Jordi, en Mallorca.
Sant Jordi, en Eivissa.
Sant Jordi, en Valencia.
Sant Jòrdi d'Aurac, en Loire Aut, Francia.
Sant Jordi del Maestrat, en Tarragona.
Sant Jordi Desvalls, en Gerona.
San Jorge, en Costa Rica.
San Jorge, en Ecuador.
San Jorge, en Argentina.
Sant Jòrgi-de-Mons, en Puei Domat, Francia.
La Ermita de **San Jorge**, en la provincia de Zaragoza.

Otro curioso caso de repetición se da con el nombre de Guinea, originado en *Aguinaou*, palabra beréber que significa *los negros*. Tres estados llevan este nombre:

Guinea, ex colonia francesa, con capital en Conakry.
Guinea-Bissau (ex Guinea Portuguesa), con capital en Bissau.
Guinea Ecuatorial, ex colonia española, con capital en Malabo.

Estos tres estados distan entre sí casi 3 000 km. Pero todavía hallamos, mucho más lejos, en Oceanía la isla de **Nueva Guinea** (repartida entre los estados de Indonesia y Papúa Nueva Guinea), nombre que recibió en 1545 por similitud de sus costas con las africanas.

Vemos también repetirse el nombre de **Guayana**, que originariamente designaba una provincia francesa (corrupción del nombre de Aquitania). Nada tiene que ver sin embargo esta palabra con las Guayanas americanas, territorio cuyo nombre se origina al parecer en la palabra guaraní *guai-ana*, «indígenas padres». Modernamente tomaron nombre de ahí tres colonias sudamericanas:

Guayana o **Guyana** ex inglesa, hoy independiente, capital Georgetown.
Guayana ex holandesa, hoy independiente con el nombre de **Surinam**, capital Paramaribo.
Guayana Francesa, capital Cayena.

JARDINES MUNDIALES

Entre los lugares agradables para visitar y permanecer están los jardines, lugares de paz, reposo y meditación. Su belleza los ha hecho identificar a veces con lugares alejados o míticos. La Biblia sitúa la primera morada de Adán y Eva en un jardín, el Edén. La propia España fue, en tiempos clásicos, la Hesperia o Jardín de las Hespérides. Algunos jardines han jugado un especial papel en la cultura de la humanidad, como el de Epicuro.

No es extraño que muchos lugares aspiren a una primacía jardinera y se apropien el nombre.

LOS JARDINES MUNDIALES

El **Jardín de Epicuro**, donde éste impartía sus enseñanzas.
El **Jardín del Edén** o Paraíso Terrenal.
El **Jardín de Inglaterra**: las regiones de Kent y Worcestershire.
El **Jardín de Europa**: Italia.
El **Jardín de Francia**: Amboise (Indre-et-Loire). También Turena.
El **Jardín de la India**: Oude.
El **Jardín de Irlanda**: Carlow.
El **Jardín de Italia**: la isla de Sicilia.
El **Jardín de Gales**: la divisoria meridional de Glamorganshire.
El **Jardín de Suiza**: Turgovia.
El **Jardín de España**: Andalucía.
El **Jardín de las Hespérides**, con que se aludía a Iberia, zona más alejada a Poniente en la Antigüedad.
El **Jardín del Sol**: el Archipiélago Malayo.
El **Jardín del Oeste**: Illinois; también Kansas (el Estado Jardín).
El **Jardín del Mundo**: la región del Mississippi.

CURIOSIDADES GRAMATICALES DE LOS TOPÓNIMOS

TOPÓNIMOS LARGOS

Tradicionalmente, el nombre de población con una sola palabra más largo del mundo era:

LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLLANTYSILIOGO-GOGOCH

Se trata de una estación en el sur de Gales, llamada inicialmente Llanfairpwllgwyngyll, que significa «Estanque del avellano blanco de Santa María». Fue alargado para fijarlo con más precisión «cerca de la iglesia de San Tisilio y de una cueva roja». Este nombre es muy conocido por los numerosos amantes ingleses del ferrocarril, e incluso aparece citado en diversas obras literarias.

Por lo visto, un nombre largo es una atracción turística. Por ello en 1984 fue redenominada una estación en el ferrocarril de vía estrecha en Gales del Norte con el fin de superar las 58 letras de la marca anterior. El nuevo engendro, con 66 letras, es:

GORSAFAWDDACHA'IDRAIGODANHEDDOGLEDDOLONPENRHYNAREUR-DRAETHCEREDIGION

Pero hay otros no menos interesantes. El nombre poético de Bangkok, la capital de Tailandia, es

KRUNG THEP MAHANAKHON BOBORN RATANAKOSIN MAHINTHARAYUTT-HAYA MAHADILOK POP NOPARATRATCHATHANI BURIROM UDOMRAT-CHANIVETMAHASATHAN AMORNPIMAN AVATARNSATHIT SAKKATHAT-TIYAVISNUKARMPRASIT (167 letras).

El nombre maorí de una colina en Nueva Zelanda es

TAUMATAWHAKATANGIHANGAKOAUAUOTAMATEA (TURIPUKAKAPIMAUN-GAHORONUKU) POKAIWHENUAKITANATAHU (83 letras).

Significa «La falda de la colina donde Tamatea (el hombre de las grandes rodillas que atravesaba, trepaba y engullía montañas) que viajó por todo el mundo, tocó la flauta para su amada».

El nombre completo de Los Ángeles (California, EE.UU.) es:

EL PUEBLO DE NUESTRA SEÑORA LA REINA DE LOS ÁNGELES DE LA PORCIÚNCULA (57 letras).

El nombre alude a la *porciúncula* (en lat. la pequeña porción) de terreno en Asís (Italia), donde fue construida la primera iglesia de la orden franciscana.

En Massachusetts (EE.UU.) el nombre de un lago es:

CHARGOGGAGOGGMANCHAUGGAGOGGCHAUBUNAGUNGAMAUGG (45 letras).

Significa: «Pesca en tu lado, yo pescaré en el mío, y no hay ningún pez en medio.»

Un río en Canadá se llama LOWER NORTH BRANCH LITTLESOUTHWEST MIRAMICHI (40 letras). O sea «Ramal bajo septentrional del pequeño Miramichi del Sudoeste».

En España, los municipios de nombre largo no pueden compararse con los anteriores. Limitándonos a los de 25 letras o más, son:

ANTEIGLESIA DE SAN ESTEBAN DE ETXEBARRI (Vizcaya)
AS PONTES DE GARCÍA RODRÍGUEZ (La Coruña)
BUSTILLO DEL PÁRAMO DE CARRIÓN (Palencia)
CASAS DEL PUERTO DE VILLATORO (Álava)
EL PONT DE VILOMARA I ROCAFORT (Barcelona)
ENCINASOLA DE LOS COMENDADORES (Salamanca)
HERGUIJUELA DE CIUDAD-RODRIGO (Salamanca)
HIRIBERRI/VILLANUEVA DE AEZKO (Navarra)
LOZOYUELA-NAVAS-SIETEIGLESIAS (Madrid)
MONTEJO DE LA VEGA DE LA SERREZUELA (Segovia)
MUNITIBAR-ARBATZEGI-GERRIKAITZ (Vizcaya)
PARTIDO DE LA SIERRA EN TOBALINA (Burgos)
SAN BARTOLOMÉ DE LAS ABIERTAS (Toledo)
SAN CRISTÓBAL DE LA POLANTERA (León)
SAN MARTÍN DE LA VEGA DEL ALBERCHE (Ávila)
SAN MARTÍN DE LA VIRGEN DEL MONCAYO (Zaragoza)
SAN SEBASTIÁN DE LOS BALLESTEROS (Córdoba)
SANTA CRISTINA DE LA POLVOROSA (Zamora)
SANTA CRISTINA DE VALMADRIGAL (León)
SANTA MARÍA DE GUÍA DE GRAN CANARIA (Las Palmas)
SANTA MARÍA DE LOS CABALLEROS (Ávila)
SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA (Segovia)
VILLAFRANCA DE LOS CABALLEROS (Toledo)

VILLANUEVA DE LOS CASTILLEJOS (Huelva)
VILLANUEVA DEL REBOLLAR DE LA SIERRA (Teruel)
VILLARCAYO DE MERINDAD DE CASTILLA LA VIEJA (Burgos)
VILLAVICENCIO DE LOS CABALLEROS (Valladolid)

TOPÓNIMOS CORTOS

Los topónimos cortos son bien frecuentes como designadores de ríos, montañas u otros fenómenos naturales. Su relación sería infinita, por lo que nos hemos limitado a los que designan accidentes geográficos realmente importantes.

LOS TOPÓNIMOS MÁS CORTOS

Aa, río	Holanda
Ae, río	Gran Bretaña
Aj, río	Rusia (Urales)
An, río	Francia
As	Holanda
As	Jutlandia, Dinamarca
Aš	Checoslovaquia
Ås	Noruega
As, punta	País de Gales
Au	Baviera (2)
Ay	Francia
Ba, lago	Escocia (2)
Be, río	Vietnam
Bo	Sierra Leona
Bø	Noruega
Bû	Francia
By	Suecia
Ca, río	Vietnam
Cé, lago	Irlanda
Ču	Rusia
Ču, río	Rusia
Da, río	China
Da, río	Vietnam (2)
Dô, lago	Burkina Faso
Du, montes	País de Gales
Ea	Vizcaya (España)
Ed	Suecia
Ed	Etiopía
Ee, canal	Holanda
Ei	Kiushu, Japón
Eo, río	Lugo (España)
Er	Cerdanya, Francia
Er, río	Cerdanya, Francia
Er, isla	Bretaña, Francia
Eu	México
Fa	Aude, Francia
Gō, río	Honshu, Japón
He	Jutlandia, Dinamarca
Ho	Ghana
If, castillo	Marsella, Francia
Ik, río	Rusia
Ik, lago	Rusia (Siberia, cerca de Omsk)
Iø, isla	Kyushu, Japón
Iø, islas	Cerca de las Marianas
Ju, isla	Cerca de Nueva Guinea
Ka, río	Nigeria
Kí, río	Honshu, Japón
Lú	Irlanda
Lú, condado	Irlanda
Ma, río	Vietnam
Mí, condado	Irlanda
Mo	Suecia
Mu, río	Hokkaido, Japón
Né, río	Charente, Francia
Nō	Honshu, Japón
O	Rusia (entre Moscú y San Petersburgo)
O	Chad
Ō isla	Cerca de Java
Ō, isla	Cerca de Honshu, Japón
Ó, puerto	Pirineos Orientales, Francia

Ob', río	Siberia (Océano Glacial Ártico)	**Ra**, salto	Brasil, río Jatupu
Od	Suecia	**Re**, isla	Vietnam
Oi	Tailandia	**Ré**, isla	Francia, frente a La Rochelle
Oi, río	Honshu, Japón	**Ri**, lago	Irlanda
Ol	Pirineos Orientales, Francia	**Ro**	Italia, cerca de Turín
Ol, estanque	Pirineos Orientales, Francia	**Ru**	Senegambia
On	Bélgica	**Ru**	La Coruña (España)
Oo, puerto	Véase puerto de Ó	**So**, río	Pirineos Orientales, Francia
Ör	Suecia (2)	**Su**	Lérida (España)
Or, monte	Francia, cerca de Lyon	**Ta**, río	Suecia
Os	Suecia (2)	**To**, isla	Cerca de Honshu, Japón (2)
Oš	Turquestán	**Uj**, río	Rusia (Siberia, afluente del Osa)
Os	Lérida (España)	**Ur**	Cerdanya, Francia
Ou, colina	Gerona (España)	**Us**	Francia, cerca de París
Oz, país	imaginario	**Už**, río	Ucrania
Pi	Gerona (España)	**Wa**	Ghana
Pi, cala	Mallorca (España)	**Y**	Francia
Pi, torrente	Gerona (España)	**Ye**	Birmania
Po	Burkina Faso	**Yi**, río	Uruguay
Po, río	Italia		

Los municipios de nombres más cortos en España son **Ea** (Vizcaya), **Sa** (Pontevedra), **Su** (Lérida) y **Os** (Lérida). Hay bastantes con tres letras:

Aia (Guipúzcoa)
Ain (Castellón)
Alp (Gerona)
Añe (Segovia)
Bea (Teruel)
Bot (Tarragona)
Cea (León)
Cee (La Coruña)
Cox (Alicante)
Das (Gerona)
Foz (Lugo)
Ger (Gerona)
Gor (Granada)
Ibi (Alicante)
Iza (Navarra)
Jun (Granada)
Les (Lérida)
Mos (Pontevedra)
Oco (Navarra)
Oia (Pontevedra)
Oña (Burgos)
Pau (Gerona)
Pol (Lugo)
Roa (Burgos)
Rus (Jaén)
Sax (Alicante)
Teo (La Coruña)
Tui (Pontevedra)
Uña (Cuenca)
Vic (Barcelona)
Zas (La Coruña)

TOPÓNIMOS PALINDRÓMICOS

También entre topónimos se da a menudo la palindromía. Veamos algunos ejemplos en distintos países del mundo:

Adda, río de Lombardía (Italia).
Ede, ciudades en Nigeria y en Países Bajos.
Ili, río de China y Rusia.
Karak, distrito de Jordania.
Krk, isla en el Adriático.
Laval, ciudades en Canadá y en Francia.
Mirim, laguna entre Uruguay y Brasil.
Neuquén, ciudad de Argentina.
Nan, provincia de Tailandia.
Noyon, ciudad de Francia.
Oruro, ciudad de Bolivia.
Oyo, ciudad de Nigeria.
Tet, río en la Alta Cerdanya (zona francesa).

TOPÓNIMOS ESPAÑOLES PALINDRÓMICOS

En España hay bastantes topónimos palindrómicos. Ciñéndonos a nombres de lugares:

Cucuc (Alicante).
Lel (Alicante).
Santa María de Oló (Barcelona).
Oro, El (Valencia).
Pop (Valencia).
Sas (Lérida).
Serres, Les (Gerona).
Tallat, El (Lérida).

La investigación por ordenador sobre el nomenclátor de ayuntamientos españoles encuentra los siguientes palíndromos:

Aia (Guipúzcoa)
Anna (Valencia)
Ibi (Alicante)
Oco (Navarra)
Ollo (Navarra)
Polop (Alicante)
Sagàs (Barcelona)
Salas (Oviedo)
Senés (Almería)

A ellos podrían añadirse otros pueblos con elementos palindrómicos en sus nombres, como Santa ANA (Cáceres), SES Salines (Baleares), El OSO (Ávila)... Destaquemos sólo, por tener el palíndromo como nombre principal:

Ossó de Cinca (Huesca)
Ossó de Sió (Lérida)
Salas Altas (Huesca)
Salas Bajas (Huesca)
Salas de Bureba (Burgos)
Salas de los Infantes (Burgos)
Salàs de Pallars (Lérida)
Senes de Alcubierre (Huesca)
Sos del Rey Católico (Zaragoza)

TOPÓNIMOS IMAGINARIOS PALINDRÓMICOS

Un capítulo aparte merecen los lugares imaginarios, a veces de más importancia que los reales. *The Dictionary of Imaginary Pla-*

ces, de Alberto Manguel y Gianni Guadalupi, registra, entre otros, los siguientes:

Aiaia Isla situada en el Helesponto, imaginada por Homero para hogar de la maga Circe.
Gug Reino creado por H. P. Lovecraft, poblado por unos habitantes gigantescos.
Hur-At-Hur (silábico) Una de las cuatro islas del Imperio Kargad, creado por la novelista Ursula K. Le Guin.
Ici Ruinas de un palacio en Egipto, episodio narrado en la novela de Phillippe Jullian *La Fuite en Egypte*.
Odo Isla del archipiélago Mardi, en el Océano Pacífico, creación de Herman Melville (*Mardi, y A Voyage Thither*).

POBLACIONES PANVOCÁLICAS

En todo el mundo son incontables los nombres de poblaciones con la curiosidad de tener, sin repetir, las cinco vocales. Veamos algunos:

POBLACIONES PANVOCÁLICAS EN EL MUNDO

País/Localidad	*Vocales*	*País*	*Localización*
FRANCIA			
Ailly-sur-Noie	AIOUE	F	Al S de Amiens
Ailly-sur-Somme	AIUOE	F	Al N de Amiens
Andouille	AOUIE	F	Al E de Rennes
Beauvoir	EAUOI	F	Cerca de París
Boujailles	OUAIE	F	Al S de Besançon
Breil-sur-Roya	EIUOA	F	Al NE de Niza
Chamboulive	AOUIE	F	Al N de Brive
Cours-la-ville	OUAIE	F	Al N de Nevers
Forcalquier	OAUIE	F	Al NE de Aix-en-Provence
Genouillac	EOUIA	F	Al O de Montluçon
Joux-la-ville	OUAIE	F	Al S de Auxerre
Le Gault-Soigny	EAUOI	F	Al S de Epernay
Ouarville	OUAIE	F	Al E de Chartres
Pouillenay	OUIEA	F	Al E de Avalon
Rouaine	OUAIE	F	Entre Niza y Digne
Tourlaville	OUAIE	F	Contigua a Cherburgo
Villebaudon	IEAUO	F	Al S de Saint-Lô
GRAN BRETAÑA			
Barrow-in-Fumes	AOIUE	GB	Costa irlandesa, Morecambo Bay
Burton-in-Kendal	UOIEA	GB	Cerca de Bridlington
Craighouse	AIOUE	GB	En la isla de Jura

País/Localidad	*Vocales*	*País*	*Localización*
Laurieston	AUIEO	GB	Al O de Dumfries
Leighton-Buzzard	EIOUA	GB	Al S de Milton Keynes
Newton-Cunninghamy	EOUIA	GB	Irlandesa, al O de Londonderry
Stourpaine	OUAIE	GB	Al SO de Salisbury
Wainhouse	AIOUE	GB	Al N de Bodmin
VARIADOS			
Houffalice	OUAIE	B	Al S de Lieja
Doubravcice	OUAIE	CS	Al E de Praga
Jakubjovice	AUOIE	CS	Al SE de Ostrava
Obertraubling	OEAUI	D	Al S de Ratisbona
Flamburession	AUEIO	GR	Al N de Kalambaka
Juodpenai	UOEAI	LT	Al E de Panevezys
Januszkowice	AUOIE	PL	Al SE de Tarnow
Boiu Mare	OIUAE	RO	Al S de Baia Mare
Osica de Sus	OIAEU	RO	Al N de Caracal
Ioutselkja	IOUEA	RUS	Al N de Selenogorsk
Vuonatjviken	UOAIE	S	Al N de Arjeplog
Joutsenmaki	OUEAI	SF	Al N de Savonlinna
Oulainen	OUAIE	SF	Al N de Ylivieska

(Recopilados por Ramon GINÉ FARRÉ).

Ayuntamientos españoles panvocálicos

También en nuestra geografía se da el panvocalismo. Serían incontables los caseríos y pequeñas poblaciones con esta propiedad gramatical, como **Acequión** (Albacete), **Aguilero** (Asturias), **Busnadiego** (León), **Dalgueiros** (La Coruña), o **Figuerosa** (Lérida). Sin detenernos en esas poblaciones, nos limitaremos a los ayuntamientos, sin hacer constar los que sólo la tienen en su palabra principal, como FIGUEROLA del Camp (Tarragona). En algunos, muy conocidos, pocas personas habían reparado en ella.

AYUNTAMIENTOS PANVOCÁLICOS EN ESPAÑA

Boceguillas (Segovia)
Bustarviejo (Madrid)
Castilnuevo (Guadalajara)
Enguídanos (Cuenca)
Fuengirola (Málaga)
Gernika-Lumo (Vizcaya)
Goizueta (Navarra)
Humilladero (Málaga)
Legutiano (Álava)
Los Ausines (Burgos)
Mirabueno (Guadalajara)
Orihuela (Alicante)
Porqueira (Orense)
San Fulgencio (Alicante)
Soriguera (Lérida)
Sorihuela (Salamanca)

Valsequillo (Córdoba)
Villar del Humo (Cuenca)
Villarluengo (Teruel)
Villarmuerto (Salamanca)
Villoruela (Salamanca)

Hay una villa española que se escribe con tres notas musicales: LA-RE-DO.

LA CRONONIMIA

Los nombres no son más que ruido y humo,
oscureciente luz celestial.

W. GOETHE,
«EL JARDÍN DE MARTA»,
Fausto, parte I

Las coordenadas básicas para la actividad humana son dos: espacio y tiempo. Si existe una ciencia destinada al estudio de la denominación del espacio (*topos*), ¿por qué no va a haber otra para el tiempo (*cronos*)? El hombre ha segmentado el tiempo en grandes y pequeñas unidades, y para ellas existe una nomenclatura que va de lo infinitamente grande a lo infinitamente pequeño.

Lapso	*Duración*
Edad del Universo	10 000 millones de años
Período Cuaternario	1 millón de años
Período Histórico	5 000 años
Milenio	1 000 años
Siglo	100 años
Lustro	5 años
Año	12 meses, 52 semanas, 365 días
Mes, Lunación	30 días
Semana	7 días
Día	24 horas
Hora	60 minutos
Minuto	60 segundos
Segundo	9 192 631 770 períodos de la radiación correspondiente a la transición entre los dos niveles hiperfinos del estado fundamental de Cesio 133 (¡última definición!)
Milisegundo	1/1 000 segundo
Microsegundo	1/1 000 000 segundo
Nanosegundo	1/1 000 000 000 segundo
Picosegundo	1/1 000 000 000 000 segundo

EL CALENDARIO

La organización del tiempo ha sido una preocupación enfrascadora para todas las culturas: no cabe duda que sembrar o recolectar eran actividades que debían ser planificadas con tiempo. Así nacieron las subdivisiones del año, que casi todas las culturas establecieron en 12, por clara influencia del período lunar. Entre nosotros los nombres de los meses datan de la época romana, y casi todos ellos tienen denominaciones alusivas a algún personaje mitológico.

SIGNOS DEL ZODÍACO

En realidad, la división por meses arranca de la división de la Eclíptica, camino recorrido por el Sol anualmente a través de la esfera celeste, en doce partes iguales. Cada una está presidida por una constelación o signo del Zodíaco (nombre derivado del griego *zoos*, pues dichas constelaciones abundan en símbolos de animales). Además, el período de 30 días resultante es muy similar al de una lunación.

Estos intentos de acoplar el período solar con el lunar fracasan siempre, por lo que unas culturas recurren a correcciones periódicas para ajustar ambos, en tanto que otras acaban prescindiendo simplemente de la Luna como base para el cómputo del tiempo.

La Astrología ha hecho un uso abundante de significaciones, contenidos, simbolismos, destinaciones y asociaciones de todo tipo con los diversos signos del Zodíaco. Presentemos, sólo a título de ejemplo, la que los relaciona con joyas. Indudablemente, son las apropiadas para obsequiar a la persona nacida bajo ese signo.

SIGNOS DEL ZODÍACO Y JOYAS ASOCIADAS

Aries (el Carnero)	Rubí
Tauro (el Toro)	Topacio
Géminis (los Gemelos)	Carbunclo
Cáncer (el Cangrejo)	Esmeralda
Leo (el León)	Zafiro
Virgo (la Virgen)	Diamante
Libra (las Balanzas)	Jacinto
Escorpio (el Escorpión)	Ágata

Sagitario (el Arquero)	Amatista
Capricornio (el Macho Cabrío)	Berilo
Acuario (el Agua)	Ónice
Piscis (los Peces)	Jaspe

LOS MESES

La división establecida por los romanos fue la mensual, inspirada en el Zodíaco, aunque sin coincidir con ella. Todavía en la actualidad usamos los mismos meses, cuyos nombres se inspiraban en determinados personajes de su mitología.

Meses del año	*Etimología*
Enero	*Janus*, el dios bifronte.
Febrero	Diosa *Febronia*.
Marzo	*Marte*, dios de la guerra.
Abril	*Aprire*, «abrir» (la primavera).
Mayo	De la diosa sánscrita *Maya*.
Junio	*Juno*, diosa del hogar.
Julio	Por el caudillo Julio César.
Agosto	Por el emperador Octavio Augusto.
Septiembre	Antiguamente, «séptimo» mes del año.
Octubre	«Octavo» mes del año.
Noviembre	«Noveno» mes del año.
Diciembre	«Décimo» mes del año.

Anterior al calendario romano es el hebreo, tomado del caldeo, como se ve comparando los nombres de los meses en ambos:

	Calendario caldeo	*Calendario hebreo*
Enero	**Tebitu**	**Tebet**
Febrero	**Sebatu**	**Sebat**
Marzo	**Addaru**	**Adar**
Abril	**Nisannu**	**Nisan**
Mayo	**Airu**	**Iyar**
Junio	**Sivanu**	**Sivan**
Julio	**Dû-zu**	**Tamuz**
Agosto	**abu**	**ab**
Septiembre	**Ululu**	**Elul**
Octubre	**Tasritu**	**Tisri**
Noviembre	**Arah-samna**	**Marchesvan**
Diciembre	**Kislu**	**Kislev**

El calendario republicano francés dividía el año en 12 meses de 30 días exactos, bautizados con nombres adecuados a la climatología o quehacer de cada mes (¡en el hemisferio Norte, y, más concretamente, zona mediterránea!). Además se añadían al año cinco días complementarios.

CALENDARIO REPUBLICANO FRANCÉS

Enero	**Nivoso**
Febrero	**Pluvioso**
Marzo	**Ventoso**
Abril	**Germinal**
Mayo	**Floreal**
Junio	**Pradial**
Julio	**Mesidor**
Agosto	**Termidor** (por el gr. *thermos*, «calor»)
Septiembre	**Fructidor**
Octubre	**Vendimiario**
Noviembre	**Brumario**
Diciembre	**Frimario** (fr. *frimas*, «escarcha»)

Un humorista de fines del siglo pasado pretendió redefinir los meses nuevamente también con alusiones a cada época:

SEGÚN UN HUMORISTA DE FINES DE SIGLO

Enero	Castañaglaciar
Febrero	Arenqueauridor
Marzo	Huevocoquidor
Abril	Guisantepepinal
Mayo	Florial
Junio	Trigalcal
Julio	Melonial
Agosto	Viñal
Septiembre	Ostral
Octubre	Becadinario
Noviembre	Manzanatorio
Diciembre	Pudinal

Inspirándose en el simbolismo del Zodíaco, se han confeccionado también unas correspondencias de los meses del año con joyas y con cualidades.

MESES, JOYAS Y CUALIDADES

Enero	Granate	Constancia
Febrero	Amatista	Sinceridad
Marzo	Hematites	Valor
Abril	Diamante	Inocencia
Mayo	Esmeralda	Éxito en el amor
Junio	Ágata	Salud y larga vida
Julio	Cornalina	Contento
Agosto	Sardónice	Fidelidad conyugal
Septiembre	Crisolita	Cordura
Octubre	Ópalo	Esperanza
Noviembre	Topacio	Fidelidad
Diciembre	Turquesa	Prosperidad

Merecen también una mención los calendarios egipcio y musulmán. No puede establecerse una correspondencia entre sus meses y los nuestros, pues ambos calendarios son *vagos*, es decir, que al no durar el año del calendario los 365 días y un cuarto del astronómico, se va produciendo un progresivo desfase entre ambos, de forma que cada mes pasa por las cuatro estaciones.

Calendario egipcio	*Calendario musulmán*	*Calendario egipcio*	*Calendario musulmán*
Thoth	Moharram	Phaménoth	Radjab
Paophi	Safar	Pharmouti	Sa'aban
Athyr	Rabí I	Pachon	Ramadán
Choéac	Rabí II	Payni	Sawal
Tybi	Djumada I	Epiphi	Dzul' Kada
Méchir	Djumada II	Mésori	Dzul' Hidja

LA SEMANA

La semana (lat. *septimana*, período de siete días) se superpone al mes, corriendo cada cómputo independientemente. Su uso se ha impuesto también universalmente (la Revolución Francesa instauró la *década*, período de diez días llamados *unidi, duodi,... decadi*, que duró lo que su calendario).

Los días de la semana del calendario romano estaban, como los meses, dedicados a los dioses de su mitología (incluso se repetía allí la presencia de alguno que ya figuraba en los meses, como Marte), aunque incorporaba otras influencias culturales, como el día del Sabbath, aportado por el judaísmo a través del cristianismo.

DÍAS DE LA SEMANA

Lunes	Luna
Martes	Marte
Miércoles	Mercurio
Jueves	Júpiter (Jovis)
Viernes	Venus (Veneris)
Sábado	Sabbath judío
Domingo	Señor (Dominus)

Las lenguas germánicas tomaron de los romanos el sistema de división por semanas, aunque adaptando los nombres de sus días a su propia mitología germánica, para lo que buscaron los dioses más parecidos a sus equivalentes latinos.

EN INGLÉS

Lunes	**Monday**	Moon (Luna)
Martes	**Tuesday**	Thor (equiv. a Marte)
Miércoles	**Wednesday**	Woden
Jueves	**Thursday**	Thunder (trueno)
Viernes	**Friday**	Freya
Sábado	**Saturday**	Saturno
Domingo	**Sunday**	Sun (Sol)

EN ALEMÁN

Lunes	**Montag**	Mond (Luna)
Martes	**Dienstag**	Thingusus
Miércoles	**Mittwoch**	Media semana
Jueves	**Donnerstag**	Donner (trueno)
Viernes	**Freitag**	Freya
Sábado	**Sonnabend**	Víspera del Sol
Domingo	**Sonntag**	Día del Sol

NOMBRES AFRICANOS DE LOS DÍAS DE LA SEMANA

Tienen especial interés los nombres de los días de la semana en las tribus del oeste de África, pues estos nombres son los impuestos a los niños nacidos en ellos. Las claves son:

Día	*Niños*	*Niñas*
Lunes	**Kwadwo**	**Adwoa**
Martes	**Kwabena**	**Abenaa**
Miércoles	**Kwaku**	**Akua**
Jueves	**Yaw**	**Yaa**
Viernes	**Kofi**	**Afua**
Sábado	**Kwame**	**Amma**
Domingo	**Kwasi**	**Akosua**

Para esas culturas, el nombre del día marca el carácter: se supone, por ejemplo, que un niño **Kwaku** (miércoles) es irritable y violento. Lo bueno es que algunos estudios hechos en escuelas primarias confirman una mayor agresividad por parte de los niños **Kwaku** que en el promedio. ¿Será que se sienten obligados a cumplir con su *predestinación*?

LOS DÍAS TAMBIÉN TIENEN NOMBRE

En principio, es posible identificar un día del calendario sin necesidad de recurrir a números. Cada día figura en el Santoral con varios santos, y por cualquiera de ellos puede ser determinado inequívocamente. Sin embargo, aunque este uso se siga todavía en medios religiosos y en algunos pueblos, se ha impuesto de forma universal el calendario gregoriano para identificarlos. Los calendarios paralelos, como el musulmán o el judío, no son más que curiosidades y su vigencia se encuentra limitada a sus propios ambientes.

Sin embargo, bastantes días pueden ser denominados a través de otros acontecimientos. Por ejemplo:

20-N. Conmemoración de la muerte del dictador Francisco Franco (20 de noviembre de 1975). Coincide con el antiguo *Día del Dolor* (v.).

23-F. Aniversario del golpe de mano dado por el coronel Tejero (23 de febrero de 1981), quien tomó el Congreso de los Diputados con intenciones desestabilizadoras para el gobierno.

Adviento. Domingo en que empieza el período de cuatro semanas de preparación para Navidad. Es el más próximo al 30 de noviembre.

Alzamiento Nacional. Era, durante el régimen franquista, el 18 de julio, fecha del alzamiento (1936) de la mayor parte de las guarniciones rebeldes contra el régimen republicano. Aunque durante toda la vigencia del régimen se conmemoró ese día como

el de iniciación del «Movimiento», en realidad, la rebelión había comenzado ya el día anterior.

Amistad. Se ha propuesto que sea el 20 de julio, aniversario de la primera llegada del hombre a la Luna (1969).

Anunciación (25 de marzo). Día conmemorativo de la Anunciación del Arcángel San Gabriel a la Virgen. Es por ello nueve meses anterior a *Navidad.*

Año Nuevo. El 1 de enero, en que empieza el año. Religiosamente es celebrado como la *Presentación.*

Ascensión. La festividad de la Ascensión se celebra en jueves, treinta y nueve días después de *Pascua.*

Asunción (15 de agosto). Conmemora el Tránsito de la Virgen al cielo, declarado dogma de fe por Pío XII en 1951.

Candelaria (2 de febrero). Fiesta de la Purificación de la Virgen (30 días después de Navidad), celebrada con muchas candelas en las iglesias.

Carnaval. El último día anterior a la Cuaresma, o sea la víspera del *Miércoles de Ceniza.* Se caracteriza por sus celebraciones tumultuosas.

Caudillo. Era, en tiempos de Franco, el 1 de octubre, aniversario de su nombramiento (1936) como jefe del gobierno (ampliado después a jefe del Estado).

Constitución (6 de diciembre). Fecha aniversario de la votación que confirmó la Constitución actualmente vigente en España (1977).

Corpus Christi. Fiesta en honor de la Eucaristía, que se celebra el jueves siguiente a la *Trinidad.* Fue instituida por Urbano IV en 1264.

Día D. Aniversario del desembarco en Normandía (6 de junio de 1944) de las fuerzas aliadas en la Segunda Guerra Mundial.

Diada (11 de septiembre). En Cataluña se conmemora en ese día la caída de la ciudad de Barcelona en 1714 en la Guerra de Sucesión Española.

Difuntos (2 de noviembre). Festividad de recuerdo de los difuntos. Por cuestiones de comodidad, suele anticiparse al día anterior, *Todos los Santos.*

Dolor. Durante el régimen franquista se llamaba con este nombre el 20 de noviembre, aniversario del fusilamiento de José Antonio Primo de Rivera, fundador de la Falange (1936). La casualidad hizo que treinta y nueve años justos más tarde falleciera el dictador Francisco Franco (v. **20-N**).

Domingo de Ramos. Domingo anterior a Pascua, en que se conmemora la entrada de Jesús en Jerusalén entre palmas.

Dos de Mayo. Fecha de la exaltación de la independencia española, en conmemoración de la carga de las fuerzas de ocupación francesas contra el pueblo de Madrid (1808). Su conmemoración desapareció hacia 1955.

Enamorados (14 de febrero, día de San Valentín). Fiesta de procedencia anglosajona, en que se intercambian regalos entre las parejas de enamorados.

Epifanía. V. *Reyes.*

Estudiante caído (9 de febrero). Celebración durante el régimen franquista de la muerte de Matías Montero, asesinado en Madrid en ese día (1933).

Exaltación de la Santa Cruz (14 de septiembre).

Exaltación del Trabajo. Fórmula con que el régimen franquista quiso sustituir el *Día del Trabajo,* prohibido por el régimen. Coincidía con el del *Alzamiento Nacional.*

Gibraltar. En tiempos de Franco se conmemoraba especialmente el 4 de agosto como fecha recordatorio de la pérdida de Gibraltar a manos de las fuerzas de ocupación inglesas (1704).

Hispanidad (12 de octubre). Fecha de hermandad hispanoamericana, conmemorativa del descubrimiento de América (1492).

Inocentes (28 de diciembre). Conmemora la Matanza de los Niños Inocentes por el rey Herodes, y sigue en él vigente la costumbre de las «inocentadas» o bromas ingenuas.

Jueves Santo. Conmemoración de la Pasión del Señor. Jueves anterior a *Pascua.*

Libro. Coincide con el aniversario de la muerte de Cervantes (23 de abril) y con la festividad de San Jorge.

Lunes de Pascua. Es el día siguiente a *Pascua,* festivo en muchos países y comunidades españolas.

Madre. Antiguamente coincidía con la *Purísima.* Actualmente se celebra el primer domingo de mayo.

Miércoles de Ceniza. Festividad religiosa de la imposición de la ceniza, con la que principia la Cuaresma. Tiene lugar treinta y nueve días antes de *Pascua.*

Navidad (25 de diciembre). Conmemoración tradicional del nacimiento del Salvador.

Nochebuena. Festividad que se celebra en la vigilia de **Navidad.**

Nochevieja. Última noche del año, que se celebra con gran fiesta.

Padre. Se celebra en España en la festividad de *San José.*

Pascua. Conmemoración de la Resurrección del Salvador. Es fiesta móvil, que se celebra el primer domingo siguiente al primer plenilunio de primavera.

Paz. Fue instituido por el papa Pablo VI en 1968. Lo hizo coincidir con el día de la *Presentación* o *Año Nuevo* (1 de enero).

Pentecostés. Festividad conmemorativa de la venida del Espíritu Santo sobre los Apóstoles. Es el domingo que cumple diez días después de la *Ascensión.*

Presentación. Como festividad religiosa (1 de enero) conmemora la presentación de Jesús en el Templo a la semana de su nacimiento (v. **Navidad**).

Purísima (8 de diciembre). Festividad de la Inmaculada Concepción, declarada como dogma por Pío IX en 1854.

Quasimodo. Domingo siguiente a *Pascua.* Así llamado por las primeras palabras del introito de la misa: *Quasi modo geniti infantes* (Como niños recién nacidos).

Raza. Nombre que se dio en un tiempo al *Día de la Hispanidad.*

Reyes. Festividad que conmemora la Adoración de los Reyes Magos de Oriente al Niño Jesús. Se celebra el 6 de enero.

Sábado de Gloria. Nombre dado antiguamente al *Sábado Santo,* en que se anticipaba la alegría pascual con el repique de campanas.

San Blas (3 de febrero). Abogado de las afecciones de garganta y de los laringólogos.

San Esteban (26 de diciembre). Día siguiente a Navidad, festivo en algunas comunidades españolas.

San José (19 de marzo). Una de las festividades religiosas más conocidas en España, donde el 20 % de los varones nacidos antes de 1970 llevan este nombre.

Santiago. El Patrón de España celebra su festividad el 25 de julio.

Todos los Santos (1 de noviembre). Festividad en que se conmemoran todos los santos de la Iglesia innominados y desconocidos.

Toma de la Bastilla (14 de julio). Conmemoración francesa de ese hecho durante la Revolución (1789).

Trabajo. Conmemoración universal de los derechos de los trabajadores asalariados. Se celebra el 1 de mayo.

Trinidad o **Santísima Trinidad.** Domingo siguiente a *Pentecostés.*

Victoria. Durante el régimen franquista se asoció este nombre al 1 de abril, fecha de la terminación de la Guerra Civil (1939).

Viernes de Dolores. Una semana anterior al *Viernes Santo,* conmemorativo de los Dolores de la Virgen.

Viernes Santo. Conmemoración de la Muerte del Señor. Viernes anterior a *Pascua.*

MÁS ALLÁ DE LA TOPONIMIA: EL FIRMAMENTO

Porque cuando el Gran Árbitro llegue
para escribir bajo tu nombre
no anotará si ganaste o perdiste
sino cómo jugaste.

Grantland RICE,
Alumnus Football

CUERPOS CELESTES

PLANETAS

La observación del cielo estrellado indujo desde los tiempos más remotos la organización del cielo en «zonas» a efectos identificativos. Puestos aparte el Sol y la Luna, de entre los cientos de miles de cuerpos celestes puntuales visibles en una noche estrellada, destacan unos pocos que varían a lo largo del tiempo su posición relativa en el cielo: son los planetas (gr. *planetes*, «errante»). Los antiguos los clasificaron asociándolos con dioses y metales:

Planeta/Dios	*Metal*
Mercurio	mercurio (plata líquida)
Venus	cobre
Marte	hierro
Júpiter	estaño
Saturno	plomo

A ellos hay que añadir naturalmente la **Tierra**. Y, como dos cuerpos especiales más, el Sol (oro) y la Luna (plata). El primero es una estrella, el segundo un satélite de la Tierra. El recurso onomástico continuó con los restantes planetas descubiertos en tiempos modernos: **Urano**, **Neptuno** y **Plutón**.

Con la invención de los telescopios se supo que estos cuerpos

eran astros similares a la Tierra, no luminosos de por sí (reflejan la luz, como la Luna) y situados a distancias mucho más cortas que las estrellas, que a su vez son otros soles.

Intercalados entre Marte y Júpiter se hallan los asteroides, pequeñísimos planetas quizá procedentes de la disgregación de otro mayor. Tienen igualmente nombres mitológicos, aunque también alusivos a personas o países: Ceres, Vesta, Pallas, Juno, Hyglea, Hebea, Psyche, Dembowska e Hispania son algunos de los mayores.

Durante milenios la Luna fue el único satélite conocido, pero el descubrimiento de cuatro satélites de Júpiter por Galileo en el siglo XVII acarreó la necesidad de nombrar los nuevos cuerpos celestes, recurriéndose una vez más a la Mitología. Así fueron denominados **Ío**, **Europa**, **Ganimedes** y **Calisto**. Con el tiempo se unió a ellos **Amaltea** y hasta trece más, designados simplemente con un número. Análogamente, dos satélites de Marte fueron llamados por su descubridor, Asaph Hall, **Deimos** y **Fobos** (Fuga y Terror), compañeros de la guerra, de la que es símbolo Marte. Los satélites de Saturno siguieron la pauta al recibir nombres de personajes mitológicos relacionados con este dios: **Mimas**, **Encelado**, **Tetis**, **Dione**, **Rhea**, **Titán**, **Temis**, **Hiperión**, **Japeto** y **Febe**. Los de Urano son **Miranda**, **Ariel**, **Umbriel**, **Titania** y **Oberón**. Y los dos de Neptuno, **Tritón** y **Nereo**.

No presenta mucho interés la nomenclatura de los cometas, tradicionalmente designados con el nombre de su descubridor. Recientes (y un tanto decepcionantes) han sido los pasos del **Kohoutek** y del **Halley**.

> *Cuando el presidente argentino Juan Domingo Perón fue derrocado en 1955 por una insurrección militar, el nuevo régimen se apresuró a cambiar la toponimia relativa al antiguo. Fueron sonadas las recuperaciones de los primitivos nombres de las ciudades de* ***Presidente Perón*** *y* ***Eva Perón****, con que se había honrado al líder y a su esposa. Pero lo que no hubo forma de cambiar fue el nombre del asteroide* ***Evita****, descubierto por unos astrónomos argentinos. La Asociación Astronómica Internacional se negó en redondo a ello.*

CONSTELACIONES

Las estrellas, cuerpos celestes de luz propia como el Sol, reciben en general nombres alusivos a su posición. Son clasificadas tradicionalmente por grupos llamados constelaciones.

Éstas han recibido por tradición nombres que aludían a la figura que recordaban más o menos vagamente. La **Osa Mayor**, con su asterismo o subconstelación denominada el **Gran Carro**, es la más conocida y una de las más intuitivas. Otras, como el **Dragón**, el **Escorpión**, los **Gemelos**, **Orión**, **Toro**, se parecen más o menos a la figura de la que reciben su nombre, pero la mayoría son simplemente aplicaciones de personajes mitológicos a una porción del cielo: así ocurre con las tradicionales **Andrómeda**, **Perseo**, **Pegaso**, **Cisne** y muchas más.

Los viajes y exploraciones de la Edad Moderna a través del hemisferio Sur llevaron al conocimiento de muchas más constelaciones. Éstas fueron clasificadas por Bayer con nombres relativos a los conceptos de mar y tierra, ya presentes en el Norte, introduciendo nombres como el **Pez Volador**, la **Grulla**, el **Camaleón** y otros. Finalmente, y para cubrir todo el cielo a efectos de localización, La Caille definió unas débiles constelaciones para los huecos sobrantes. Éstas recibieron nombres relativos a la técnica de la época: el **Telescopio**, el **Octante**, el **Horno** y hasta el **Caballete del Pintor**.

NOMBRES DE LAS CONSTELACIONES

Acuario
Águila
Altar
Andrómeda
Ave del Paraíso
Balanza
Ballena o Monstruo Marino
Bomba Neumática
Boyero
Brújula
Caballete del Pintor
Caballito
Cabellera de Berenice
Camaleón
Can Mayor
Can Menor
Cáncer o Cangrejo
Capricornio o Cabra
Carnero
Carpa Dorada
Casiopea o la Dama de la Silla
Cefeo
Centauro
Cincel
Cisne
Cochero
Compases
Copa de Baco
Corona Austral
Corona Boreal
Cruz del Sur
Cuervo
Delfín
Dragón
Eridano o el Río
Escorpión
Escudo
Escultor
Fénix
Flecha
Gemelos
Grulla
Hércules
Hidra o Serpiente de Mar
Horno
Indio
Jirafa
Lagarto
León
León Menor
Liebre
Lince
Lira
Lobo
Mesa
Microscopio
Mosca
Nivel y Regla
Octante
Ofiuco o Serpentario
Orión
Osa Mayor
Osa Menor
Paloma
Pavo Real
Peces
Pegaso
Perros de Caza
Perseo

Pez del Sur	Serpiente	Triángulo Austral
Pez Volador	Serpiente de Agua	Tucán
Popa	Sextante	Unicornio
Quilla o Carena	Telescopio	Vela
Reloj	Toro	Virgen
Retícula	Triángulo	Zorra
Sagitario o Arquero		

El caso es que, como decimos, estos nombres son fruto del consenso entre los astrónomos a lo largo de muchos siglos, pero han variado bastante de una a otra cultura. Incluso en la actualidad, entre nosotros, subsisten numerosos nombres populares con que son conocidas las constelaciones más frecuentes. A título de ejemplo, veamos algunos:

NOMBRES POPULARES DE ALGUNAS CONSTELACIONES

El Carro	La Osa Mayor
La Estrella del Pastor	La Polar
El Mozo del Carro	Alcor
El Camino de Santiago	La Vía Láctea
El Reloj con sus Brocas	Dubhé, Merak y la Polar
Las Cabrillas	Las Pléyades
Las Tres Marías	Cinturón de Orión
Los Bordones	Íd.

ESTRELLAS

Un grupo relativamente reducido de estrellas, las más brillantes, han sido conocidas e identificadas de antiguo. La única información que poseemos del importante catálogo de estrellas elaborado por Tolomeo de Alejandría procede de la traducción árabe híbrida denominada *Almagesto*, donde se daba a las estrellas nombres árabes abreviados; muchos de ellos eran traducciones de las engorrosas notaciones creadas por Hiparco. Por ejemplo, **Denebola** significa «la cola del león», **Denebkaitos**, «cola del monstruo», **Rasalhague**, «cabeza del encantador de serpientes».

El criterio seguido para la denominación de muchas estrellas permanece hoy oscuro. Los nombres pueden ser alusivos a una propiedad de la estrella, como **Polaris** (la Polar), que señala el Polo Norte. Fue llamada **Algol** (la Diabólica) una estrella cuyo brillo variaba periódicamente, hoy se sabe que debido a que en realidad es un sistema de dos estrellas, una de las cuales oculta a la otra. **Arturo** (gr. *arktos-ouros*, «el guardián de las osas») es lla-

mada así por proximidad a las constelaciones de las Osas, aunque el nombre es en realidad anterior a los griegos, quienes lo adaptaron a un concepto familiar para ellos. Las dos estrellas de la constelación de los Gemelos reciben, muy apropiadamente, los nombres de **Cástor** y **Pólux**.

La necesidad de sistematización hace que la inmensa mayoría de las estrellas reciban nombres relativos a la constelación a que pertenecen, precedidos de la letra del alfabeto griego indicativa de su luminosidad. La más brillante es α, la siguiente β, y así sucesivamente. Sin embargo, también esta regla tiene excepciones, como las estrellas de la Osa Mayor, las famosas **Dubhé**, **Merak**, **Phecda**, **Megrez**, **Alioth**, **Mizar** y **Alkaid**, que se ordenan por su posición a lo largo de la constelación.

Estrellas	*Constelación*	*Estrellas*	*Constelación*
Acamar	Eridano o el Río	**Caph**	Casiopea
Achernar	Eridano o el Río	**Cástor**	Gemelos
Acrux	Cruz del Sur	**Deneb**	Cisne
Adhara	Can Mayor	**Denébola**	León
Al Na'ir	Grulla	**Diphda**	Ballena o Monstruo Marino
Al Wazor	Can Mayor	**Dubhé**	Osa Mayor
Aldebarán	Toro	**El Nath**	Toro
Algol	Perseo	**Eltanin**	Dragón
Alhena	Gemelos	**Enif**	Pegaso
Alioth	Osa Mayor	**Fomalhaut**	Pez del Sur
Alkaid	Osa Mayor	**Gacrux**	Cruz del Sur
Almach	Andrómeda	**Gienah**	Quilla o Carena
Alnilam	Orión	**Hadar**	Centauro
Alnitak	Orión	**Hamal**	Eridano o el Río
Alphard	Hidra o Serpiente de Mar	**Kaus Aust.**	Sagitario
Alphecca	Corona Boreal	**Kochab**	Osa Menor
Alpheratz	Andrómeda	**Markab**	Pegaso
Altair	Águila	**Megrez**	Osa Mayor
Aludra	Can Mayor	**Menkalinan**	Cochero
Ankaa	Fénix	**Menkar**	Ballena
Antares	Escorpión	**Menkent**	Centauro
Arturo	Boyero	**Merak**	Osa Mayor
Atria	Triángulo Austral	**Miaplacidus**	Quilla o Carena
Avior	Quilla o Carena	**Mintaka**	Orión
Becrux	Cruz del Sur	**Mirach**	Andrómeda
Bellatrix	Orión	**Mirfak**	Perseo
Betelgeuse	Orión	**Mizar**	Osa Mayor
Cabra	Cochero	**Murzim**	Can Mayor
Canopus	Quilla o Carena	**Nunki**	Sagitario

Estrellas	*Constelación*	*Estrellas*	*Constelación*
Peacock	Pavo Real	**Sadr**	Cisne
Phecda	Osa Mayor	**Saiph**	Orión
Polar	Osa Menor	**Schedar**	Casiopea
Pólux	Gemelos	**Shaula**	Escorpión
Proción	Can Menor	**Sirio**	Can Mayor
Rasalhague	Ofiuco	**Spica**	Virgen
Regulus	León	**Suhail**	Vela
Rigel	Orión	**Vega**	Lira
Rigil Kent.	Centauro	**Zuben'ubi**	Libra
Sabik	Ofiuco		

INMUEBLES Y SUS INSTITUCIONES

¡Ha nacido una era sin nombre!

Thomas Osbert MORDAUNT,
The Bee (1791)

EDIFICIOS Y MONUMENTOS

LAS SIETE MARAVILLAS DE LA ANTIGÜEDAD

Los autores antiguos nos hablan con admiración de las llamadas «Maravillas del Mundo» de la Antigüedad. Por desgracia, apenas nada queda de ellas para podernos hacer idea de si el nombre estaba justificado.

Las llamadas «Siete Maravillas del Mundo» fueron éstas:

Las Pirámides de Egipto
Los Jardines Pensiles de Babilonia, construidos por Amytis
La Tumba de Mausolo
El Templo de Diana en Éfeso
El Coloso de Rodas
La Estatua de Zeus en Olimpia, obra de Fidias
El Faro de Alejandría

LAS SIETE MARAVILLAS DE LA EDAD MEDIA

En la Edad Media se realizaron otras obras importantes, muy dispersas en lugar y tiempo (incluso algunas de ellas anteriores a la Edad Media), que impulsaron a definirlas como otras «Siete Maravillas» con que emular las de la Antigüedad:

El Coliseo de Roma
Las Catacumbas de Alejandría
La Gran Muralla china
Stonehenge
La Torre Inclinada de Pisa
La Torre de Porcelana en Nanquín
La Basílica de Santa Sofía en Constantinopla

«OCTAVAS MARAVILLAS» DEL MUNDO

Pero la nostalgia por estas maravillas perdidas impulsó a muchos epígonos modernos a competir con ellas, y así surgieron las «Octavas Maravillas», título al que aspiraban periódicamente diversos edificios, monumentos u obras de ingeniería. En España, la que nos resulta más familiar es el Monasterio de El Escorial, pero está lejos de ser la única que ha pretendido el título. Veamos algunas, entre las que observaremos obras que no son de edificación, pero sí de ingeniería, como corresponde a los tiempos actuales.

ALGUNAS DE LAS «OCTAVAS MARAVILLAS» DEL MUNDO

El Monasterio de El Escorial
La Cúpula de Cosroes en Madain
La Basílica de San Pedro en Roma
El Puente Colgante de Menai
El Faro de Eddystone
El Canal de Suez
El Ferrocarril del Mont Cenis
El Cable a través del Atlántico

INMUEBLES

¿Nos hemos puesto a pensar en alguna ocasión en la variedad de habitáculos que ha ideado el hombre para vivir? Desde el palacio a la cueva, pueden definirse sin dificultad los siguientes tipos de lugares capaces de albergarnos con más o menos comodidad y funcionalidad.

PARA HABITAR

abrigo
accesorias
albergue
almacén
alojamiento
alquería
alto
altos
anfipróstilo
apartamento
aprisco
asilo
ático
aula
bajareque
bajo
bajos
balneario
barbacoa
barraca
barracón
batey
bohío
bombonera
borda
buchinche
buharda
buhardilla
buhío
bungalow
cabaña
cabañuela
cabina
cabo de armería
caney
cansí
capitolio
caramanchel
cárcel
carme
carmen
cas
casa
casa a la malicia

casa abierta
casa cabeza de armer
casa de baños
casa de cabo de arme
casa de campo
casa de labor
casa de labranza
casa de moradores
casa de placer
casa de vecindad
casa paterna
casa solar
casa solariega
casal
casalicio
casaquinta
casar
casarón
casatienda
casería
caserío
caserna
caserón
caseta
caseto
casilla
casino
casita
casón
castillo
casuca
casucha
casucho
caverna
chácara
chacra
chalet
chambucho
chamizo
chiscón
choza
chozo
chozuela
cigarral
cobertizo
colegio
conserjería
conventico
conventillo
convento
corral
corral de vecindad
cortijada
cortijo
cuartel
cubierto
cubil
cueva
cuexca
dacha
desván
domicilio
edificio
entresuelejo
entresuelo
escuela
establo
estancia
estudio
falansterio
finca agrícola
fuego
galpón
garabito
garigolo
garita
garito
gineceo
granja
guardilla
habitáculo
hacienda
hogar
hormazo
hornachuela
hospedaje
hotel
humos
iglú
jacal
kiosko
lares
manidá
mansión
manso
mas
masa
masada
masería
masía
morada
nagüela
nido
pabellón
palacete
palafito
palazuelo
pazo
pensión
piso
planta
portería
posada
principal
prisión
puerto
quilombo
quinta
quintana
quintería
quiosco
rafal
rafalla
rancho
rectoría
refugio
reservado
residencia
retiro
ribera
ruca
sitio
sobreático
solar
sotabanco
sótano
subterráneo
tabuco
techo
tienda
tienda de campaña
torre
tugurio
villa
villoria
zaquizami

En España la tradición de nombrar edificios individuales no goza de la solera de otros países, como Inglaterra principalmente, donde cada casa unifamiliar tiene por lo común un nombre, para complicación de las direcciones postales. En tiempos se siguió aquí esta tradición, aunque reducida generalmente al nombre del propietario, como ocurría con las masías catalanas, los hogares vascos o los cortijos andaluces.

Por su interés histórico, enumeramos algunas de las masías que estuvieron ubicadas en lo que hoy es casco urbano de Barce-

lona. Como es natural, la inmensa mayoría han desaparecido, aunque en ocasiones su recuerdo perdura en la toponimia del barrio o de alguna calle.

MASÍAS BARCELONESAS

Ca la Sibina	Can Fontanilles	Can Pomaret
Ca n'Alba-Folch-Girona	Can Güell	Can Ponsich
Ca n'Amat de les Escales	Can Llança-Feu	Can Prats
Ca n'Artós*	Can Maginet	Can Raspall
Can Barqueta	Can Mantega*	Can Senillosa
Can Barral	Can Margenat	Can Sentmenat
Can Batllera	Can Mestres o Maestre	Can Serra
Can Berra	Can Mirós	Can Setze
Can Campanyà	Can Montero-Carreras	Casa Ribas
Can Canals-Bosch-Miralles	Can Montràs	Casa Vilana*
Can Canet de la Riera	Can Mora	El Clos
Can Canet de la Vila	Can Negre	La Nena Casas*
Can Caponata	Can Negre-vernis*	La Torre Balaca
Can Caralleu*	Can Nicolau	Santa Caterina
Can Cuyàs	Can Pabana	Torre Gironella*
Can Feu	Can Palacios	

(Jordi Jové i Permany).

Las masías marcadas con * han dado lugar a nombres de calles o barrios actuales.

CASAS UNIFAMILIARES MODERNAS

Modernamente, el afán de nombrar la propia vivienda se ha extendido a las segundas residencias, cuando éstas son viviendas unifamiliares (chalets). Sin embargo, los resultados no son nada espectaculares en cuanto a imaginación. El 90 % de las denominaciones se reducen a «Villa...» seguido del nombre de la esposa o la hija del propietario. Algunas se salvan de la atonía general, como las siguientes:

VILLAS

Ausente	El último rincón	Majoly
Claveles y rosas	Fluoromar	Mi rincón
Edelweiss	Jungla	Nacre
El chalet	La cabaña	No lo encontrarás
El nirvana	La fortaleza	¿Quién...?
El paraíso	Lejos	Shangri-la
El refugio	Los pinos	Winderkind

APARTAMENTOS

En las zonas turísticas se dan también nombres a los bloques de apartamentos. Aquí la monotonía es todavía mayor, y generalmente se reducen a combinar manidas palabras como *Sol, Playa, Montaña, Pinos, Cielo* y similares. Ni que decir tiene que las denominaciones desprecian olímpicamente la tradición toponímica del lugar donde se asientan. Veamos algunos ejemplos de los menos manidos:

NOMBRES DE APARTAMENTOS

Albatros	Euro Park	Mirador del mar
Buen Retiro	Farus Mar	Pino Studios
Cabo Menor	Helios	Rocamar
Cala Morisca	La Jota	Rocamarina
Cap Ferrat	La Mariposa	Ronville
Chipre	Llagari	Ulises
Cye	Mar i pins	Vela Brisa

En la ciudad, los edificios públicos de cierta envergadura sí suelen merecer una denominación, expresiva del standing de su propietario. Tradicionalmente, no hacía falta un especial nombre para ello: con decir *La Catedral, La Bolsa, El Palacio de...*, era suficiente, pero modernamente la proliferación de grandes bloques de viviendas o de negocios ha hecho necesario buscar para ellos una individualización. La falta de originalidad se repite aquí, y la mayoría de las veces se recurre simplemente al nombre del propietario: *Edificio del Banco X, Edificio de la Sociedad Y*, etc. A veces se llega al menor grado de imaginación: *Edificio de la Calle X número Y*. ¡Más sencillo, imposible!

Veamos algunas de las muestras menos prosaicas de esa pobre toponimia urbana:

EDIFICIOS

París-2, Barcelona-2, etc.	Torre Picasso
Edificio Colón	Torre Suecia
Edificio Los Vientos	Torres Blancas
Edificio Picasso	Torres KIO
La Atalaya	Tour Montparnasse
La Pedrera	Ulysses

TOPONIMIA HOTELERA

La toponimia hotelera presenta un marcado interés, por cuanto en ella, de formación moderna, concurren fuentes de todo tipo, que es fácil reconocer en cualquier enumeración. De todos modos, preexistía una tradición onomástica en las antiguas fondas.

Hostales del siglo XIX

Los nombres de esa época presentan unas características comunes. Al lado de una inmensa mayoría de nombres del propietario (Alix, Quiterio, Rafael, Juanito, Paloma...) o sus apodos (Basquiño, Estudiante, Panadero, Cabo,...) se dan, como más característicos de la época, los nombres generales «de prestigio»: Hostal del Sol, del Siglo, del Universo, Franco-español. O de palabras propias de la época: del Boj, de la Cadena, del Vaso, del Mono, etc.

NOMBRES DE HOSTALES EN EL SIGLO XIX

Andrés	de los Pirineos	del Sol
de Europa	de los Tres Reyes	del Tendero
de la Cadena	del Basquiño	del Universo
de la Cruz	del Campanario	Franco-español
de la Estrella	del Comercio	Internacional
de la Luna	del Fraile	Juan
de la Plaza	del Humo	Rafael
de la Pubilla	del Jardín	San José
de la Rana	del Pilar	San Miguel
de la Travesía	del Siglo	Universal
de la Unión		

Hoteles actuales

En España existen bastantes miles de hoteles, pensiones y albergues de todo tipo, cuya sistematización onomástica está por hacer. En ellos concurren nombres tradicionales con nuevos, los documentados con los caprichosos y arbitrarios, en lengua oficial y vernácula, formando un tejido variopinto, exótico y casi inclasificable.

Por una parte, el nombre del hotel debe ser un mensaje destinado a indicar la categoría. Hoteles de alto standing elegirán nombres de tipo internacional, con referencias a lejanos países o a

simbolismos relacionados con la categoría o el poder: Olimpic, Hawai, Atlantic, Lido. Hoteles más modestos se inclinarán por los poco imaginativos nombres prefabricados que se repiten machaconamente en toda nuestra geografía: Mar y Sol, Sol y Playa, Jardín del Mar, Verdemar. En fin, hoteles populares y pensiones no desdeñan los nombres del propietario o propietaria: Katia, Roberto, Juani.

Por otro lado, debe sugerirse la situación (Siesta Mar), el aire del hotel (tradicional, ecológico, animado, familiar). Los nombres pueden ser extranjerizantes, nacionales, regionales, sugerir empresas familiares, cadenas internacionales. Etc., etc.

Valga, como muestra, el estudio hecho por Josep Noguerol i Mulet de los hoteles de Calvià, un enclave balear de intensa actividad turística. El autor ha clasificado hasta 184 hoteles existentes en la localidad, en diversas tipologías en cuanto al nombre. Puede ser interesante recoger los porcentajes respectivos:

Topónimos geográficos (**Bermudas**, **Guadalupe**, **Cala Fornells**, **Punta Negra**):	33,2 %
Nombres de personas (**Tomás**, **María Eugenia**, **Martínez**, **Platón**, **Cupido**):	27,2 %
Seres vivos (**Barracuda**, **Los Mirlos**, **Eucaliptus**, **Delfín**):	6,5 %
Objetos concretos (**Colorado**, **Pax**, **Iris**):	14,7 %
Nombres compuestos (**Playa Marina**, **Siesta Mar**, **Linda Playa**, **Villa Sol**):	11,4 %
Otros (**Cupid'Or**, **Savalon**, **Nima**):	7,1 %

NOMBRES DE HOTELES EN CALVIÀ (MALLORCA)

Agua Marina	Bella Colina	Casablanca	Ditos
Almendros	Bella Playa	Caty	Don Bigote
Americano	Belmonte	Celo	Don Carlos
Amistad	Bendinat	Colón	Don Manolo
Ampurdán	Bermudas	Colorado	Don Miguel
Ana	Beverly Playa	Columbus	Don Paco
Antillas	Bon Repós	Comodoro	Dulcinea
Aquarium	Bon Sol	Coral	El Caribe
Armando	Bonanza	Coral Playa	El Castillo
Atalaya	Bonanza Playa	Cormorán	Es Fasset
Atlantic	Cala Blanca	Coronado	Eucaliptus
Bahía Club	Cala Fornells	Creta	Fabiola
Bahía del Sol	Cala Viñas	Cupido	Flamboyan
Baney	Canaima	Cupid'Or	Flor
Barbados	Carabela	C. Galatzó	Florida
Barracuda	Carabela II	Delfín Playa	Font
Bélgica	Casa Juanita	Diamante	Fortuna

Gabarda	Madrigal	Palmer	Santa Ponsa
Garona	Magalluf Park	Palmita	Savalon
Gil	Malaika	Panamá	Sebastián
Gran Albatros	Malgrat	Pax	Ses Arcades
Guadalupe	Mar Sol	Picadilly	Siesta Mar
Hafria	Mar y Pins	Pinos Mar	Sol y Vida
Hawai	María Dolores	Pionero	Son Caliu
Honolulú	María Eugenia	Platero	Son Matías
Hotel del Mar	María Luisa	Platón	Sunna
Icaria	Maricel	Playa Marina	Sutimar
Illetas	Martínez	Pl. del Rey	S'Olivera
Iris	Mary Franch	Pl. Mallorca	Tahití
Isabela	Meliá Magalluf	Pl. Palma Nova	Teix
Jakiton	Miguel Ángel	Pl. Santa Ponsa	Tobago
Jamaica	Mimosa	Porcel	Tomás
Jardín del Mar	Miranda	Portals	Torá
Juana María	Morlans	Porto Novo	Torre Nova
Juani	Morocco	Pujol	Treintaytres
Kasai	Naves Blancas	Punta Negra	Trinidad
Katia	Neptuno	P. Paguera	Trópico
La Cartuja	Nilo	Reina Paguera	Venecia
La Concha	Nima	Rey Don Jaime	Verdemar
La Tejera	Niza	Roberto	Villa Nova
Lido	Oberoy	Rosa	Villa Sol
Lido Park	Oeste	Rosicler	Villamil
Linda Playa	Ofelia	Saint Michel	Vista Mar
Los Mirlos	Olimpic	Samos	
Los Tordos	Paguera	San Valentín	
Lutgarda	Palma Nova	Santa Lucía	

(Josep Noguerol i Mulet).

CASAS DE RELAX

No es ni con mucho un fenómeno de nuestra época, pero sí lo es la forma de presentación. El nombre debe sugerir inequívocamente, sin error posible, la clase de servicios que presta el lugar. Las confusiones podrían ser incómodas.

De ahí las nomenclaturas de la tabla adjunta, extremadas y monotemáticas, pero siempre muy claras.

NOMBRES DE CASAS DE RELAX

American Boys	Contact	El Tablón
Bagdad	Cristal	Elite
Bibiburdel	El Chalet	Eros
Chinitas	El Látigo	Erot

Flass
Garganta profunda
Hot line
Húmedos
La Casita Blanca
La Orgía
La vie en rose
Lola's
New Life
Palacio del Travesti
Relax Sado
Sensuality
Venus

LOCALES DE REUNIÓN Y ASUETO

En contraste con la pobreza vista en edificios en general, los actuales bares, discotecas, salas de fiesta y establecimientos similares sorprenden por la viveza y el rebuscamiento de los nombres que campean en sus rótulos. Sin duda sus propietarios consideran que un nombre atractivo es el mejor reclamo, y entre la feroz competencia existente es necesario afinar la imaginación para conseguir que el nombre sea elegido una vez por el apresurado cliente que ojea la cartelera.

RESTAURANTES

Las denominaciones tradicionales de restaurantes solían limitarse al nombre del propietario o, a lo más, a alguna alusión geográfica más o menos exótica. Hoy los nombres son divertidos, elocuentes e incluso provocadores. Veamos unas muestras:

NOMBRES DE RESTAURANTES

A la Menta
Azulete
Bon Vivant
Cal Pinxo
Cal Sardineta
Caliu
Can Cortés
Can Miserias
Can Rudy Ventura
Casa Chus
Chez Vous
El Barkito
El Botafumeiro
El Gran Colmado
El Mascarón de Proa
El Mató de Pedralbes
El Merendero de la Mari
El Mordisco
El Pa Torrat
El Rincón del Cazador
El Robot Jordi
El Tragaluz
El Trapío
El Vol de Nit
Finisterre
Flash-Flash
Florian
Gala
Gargantúa y Pantagruel
Henry J. Bean's
Hostal de Sant Jordi
José Luis
Kiyokata
Kopi.Tortillería
Koxkera
La Clara d'Ou
La Cuchipanda
La Cúpula
La Ferrería
La Flauta
La Garrotada
La Mercantil Peixatera
La Oca
La Orotava
La Puñalada
Le Petit Paris
Les Delices de la France
Los Años Locos
Los Caracoles
Maitetxu

Martagana	Oliver & Hardy	Silvia
Medulio	Pretérito Perfecto	Sí, Senyor
Mi Burrito y Yo	Quo vadis?...	Sporting
Muy Buenas	Saint Paul	Vinya Rosa
Neichel	Santa Ana	Zi'Teresa

BARES

Los nombres de bares presentan un especial desafío: deben sugerir, en una sola palabra, la clase de ambiente con que el cliente va a encontrarse al pisar el local. **El Balón de Oro** indica claramente ambiente futbolístico, en **El Tercer Dardo** se podrá practicar el conocido juego inglés, **No digas que no** o **Scàndol** serán frecuentados por los ávidos de ligar. La formalidad del nombre cuenta para seleccionar la clientela: los que frecuentan el **Jugolandia** no serán los mismos de **La Garrotada**.

NOMBRES DE BARES

Acuario	Ideal	Lalin	Quiniela
Biaix	Jugolandia	Las Guapas	Reposo
Cafè Blau	Kikirikí	Los Actuales	Sant Fost
Can Salvà	Krypton	Los Amigos	Scàndol
Casa Cols	La Bota	Los Peranchos	Tattoo
Casa Darío	La Cuca Fera	Matagana	TBO
Cultura Mundana	La Flor	No digas que no	Tenderete
El Abrevadero	La Garnacha	O'Brindis	Vamos a verlo
El Balón de Oro	La Garrofa	O'Pote	Velvet
El Bocata	La Garrotada	Panchito	Ven aquí
El Tercer Dardo	La Oficina	Papitu	Vidre
Electricidad	La Reconya	Pitín-bar	Wawanco
Eme			

El nombre de bar más extraño

En 1794 fue el geómetra Mechain a Barcelona para cooperar en la medición del arco de meridiano de Dunkerque hasta esa ciudad, diligencia previa a la creación del metro por el gobierno revolucionario francés. Al terminar estos trabajos se estableció el círculo paralelo al ecuador del que lo separan 41 grados 44 segundos, y coincide con la avenida del Paralelo, famosa por sus teatros.

Años más tarde, el astrónomo Comas y Solà, director del Observatorio astronómico de Barcelona, concedió una dote a su cocinera, que deseaba casarse y montar un bar con su marido, a condición de que dicho establecimiento, que iba a ser ubicado en dicha avenida, llevara el nombre de «El Paralelo» en recuerdo del acontecimiento métrico. Así se hizo, y el nombre del local, muy frecuentado, trascendió pronto a la calle e incluso al barrio.

DISCOTECAS

Y más divertidos todavía son los nombres de discotecas, pensados para la gente joven, esa clientela ávida de nuevas experiencias. La primera de ellas será descubrir qué se oculta tras un nombre sugerente.

NOMBRES DE DISCOTECAS

Aixopluc
Akelarre
Alonso el Kamolo
Astif
BCN-Terminal
Be Good
Big-Ben
Bóveda
Buda
Bunker
Ceferino
Como tú
Cruce de Caminos
Dixie
Dos 26
Droppo
Dune
El Furgón del Dioni
El Malecón
Escape
Factory
Gant Stones
Garatge-Club
Interior
Jossi's
Keeper
Maragatos
Mephisto
Merlin
Mixto
Musicland
Nit Bocata
Petit Club
PK2
Provisional
Puerto Hurraco
Queen Mary
Q-3
Regiban
Rio Club
Sclat
Sí o No
Spirit
Texaco
Top Gun
Tress Studio
Vado Permanente
Wonderful
Zeleste

SALAS DE FIESTA

Arnau
Bagdad
Belle Epoque
Blackcelona
Blau
Camelot
Coco privé
Costa Este
Divertido
El Molino
Fibra Óptica
Fuera de Horas
Gitanes
Hobby
Ítaca
Jimmy's
La Paloma
New York
No
Ottozuztz
Panam's
Performance
P. B.
Satanassa
Starlets
Studio 54
Sutton
Touchdown
Trauma
Trocadero

LOS MÓVILES

El nombre de un hombre es un golpe paralizante, del que jamás se recobra.

Marshall McLUHAN,
Understanding Media (1964)

De hecho ya se ha tratado antes de los nombres de algún tipo de móviles: los llamados «semovientes», o sea animales o ganado en general. Pero queremos referirnos ahora a los llamados «automóviles», y en especial a los vehículos para el transporte humano o de mercancías.

Hay que pensar que la costumbre de nombrar los vehículos data de antes de que éstos adquirieran, por vía legal, un número de matrícula, que los identifica sin duda alguna. Este recurso, ciertamente cómodo para la administración, ha coartado en buena medida la costumbre de que los propietarios les adjudicaran un nombre.

CAMIONES

Muchos empresarios autónomos de transporte bautizan sus camiones con nombres que, casi invariablemente, reflejan alguna devoción especial a personas de la propia familia. La esposa y las hijas son los temas más frecuentes. Frente a la monotonía de nombres propios resultantes, algunos buscan fuente de inspiración en la geografía, el cine o la religión. Veamos algunas muestras.

NOMBRES PROPIOS DE CAMIONES

007
Amaré
Ana María
Ana y Olga
Ana y Sandra
Antonia
Bésame
Dios va conmigo

El Devorador de la carretera
El Matón
El Poderoso
El Señor me guía
En Ti confiamos
Eva, Susana, Paul y Ana
Felicidades
Geni y M.ª del Pilar
Hortensia
José Ramón
Josep i Carme
Juanarro
Los Internacionales
Makie el Navaja
Manuela
Mari i Silvia
María
María Rosa-Alejandro
María-Montserrat y Antonio
Maribel
Mis viejos y Carmen
Nati-Marisín
Reus-París-Londres
Rosa d'Abril
Rosario y Maribel
Sant Roc
Sant Sebastià
Susana y Mario
Todo Aragón es mío
Tomás y Sergio
Verge de la Bovera
Wells & Fargo

AUTOMÓVILES

Pasaron ya los tiempos en que un modelo de automóvil era conocido por calificativos tan anodinos como *Seat 600, Seat 1500, Simca 1000,* o incluso *Seat 1430* (¡que ya era afinar!). Los actuales constructores de automóviles en Estados Unidos invierten cada año millones de dólares imaginando posibles nombres para sus modelos, y arriesgan mucho al decidirse finalmente por uno. Los encargados del «diseño del nombre» son prudentes y científicos, y no desdeñan recurrir a la encuesta entre sus clientes (así fueron decididos por la Ford los modelos *Tempo* y *Topaz*), o incluso a la elección computerizada entre listas informáticas de miles de nombres, buscando el más eufónico y sugestivo.

¿Qué es un buen nombre? El que genera un impulso de satisfacción en el comprador al ser pronunciado. La casa Renault, consciente de la pobreza del nombre de su popular modelo R-5, lo complementó con el apodo «Vitamina», y la casa Citroën eligió las siglas DS (que en francés es pronunciado *déesse*, «diosa») para uno de sus modelos.

Muchos factores han de ser tenidos en cuenta al determinar un nombre de modelo de coche. El primero, desde luego, es evitar connotaciones negativas. El *Nova* Chevrolet hubo de ser retirado de los mercados hispanoamericanos al comprobarse que era interpretado como «¡No va!». Y algunos estadounidenses de raza india rehusaban comprar el *Apache*, nombre de una tribu enemiga.

Las motivaciones y las llamadas al subconsciente del comprador han de ser intensas. La más obvia, aprovechar la asociación

con la idea de poder, clase o jerarquía, es tenida en cuenta por muchos modelos: Crown, Imperial, Sovereign, Elite, Supra, Superba, Master. También las alusiones a la idea de velocidad, como en Caravelle, Clipper, Escort, Frégate, Corvette.

Más recursos: la alegría del ocio, presente en Fiesta, Samba. Con su secuela deportiva (Polo, Golf, Grand Prix, Regata, Rekord). Alusiones a la conquista de nuevos espacios: Stellar, Astra, Telstar, Comet, Zodiac, Starion, Mercury, Saturn, Orion, Pallas.

En absoluto son desdeñados los nombres de personas, casi siempre femeninos: Cressida, Giulietta, Dyane, Electra, Octavia, Aurelia, Augusta, Fulvia, Silvia, Carina. O de lugares más o menos exóticos: Ascona, Alpine, Camargue, Daytona, Floride, Lugano, Monte-Carlo, Barcelona, Granada, Ibiza, Pamplona, Ronda, Sierra.

En fin, muchos nombres son claramente evocativos de cualidades ligadas a la bravura, a la velocidad, a la comodidad e incluso la agresividad: Crono, Fiero, Fuego, Nomad, Sherpa, Vitesse, Eagle, Skyhawk, Bronco, Mustang, Zephyr, Scirocco... incluso Colt (por el revólver), Javelin (Jabalina), Dart (Dardo)...

La sonoridad del nombre juega un papel de primer orden, lo que hace preferir ciertas vocales, mayormente la a, más distinta y significativa. La casa Lancia llegó a bautizar sucesivamente sus modelos con las letras del alfabeto griego: Beta, Gamma, Delta, Theta, Kappa, Lambda... ¡excluyendo la Alfa, la primera, ya tomada por la Alfa-Romeo! Seguramente sin saberlo, en eso imitaron a los astrónomos, que utilizan el mismo recurso para nombrar las estrellas.

MODELOS DE AUTOMÓVILES

Modelo	*Marca*	*Modelo*	*Marca*
Acclaim	Austin / Honda	**Aurelia**	Lancia
Accord	Honda	**Avanti**	
Airstream	Chrysler	**Avenger**	Hillmann
Alliance	Renault	**Balilla**	Fiat
Alpine	Renault	**Ballade**	Honda
Apache		**Barcelona**	Pegaso
Aprilia	Lancia	**Beta**	Lancia
Argenta	Fiat	**Bluebird**	Nissan / Datsun
Arna	Alfa-Romeo	**Bronco**	Ford
Aronde	Simca	**Bulldog**	Honda
Ascona	Opel	**Callisto**	Cadillac
Astra	Vauxhall	**Camargue**	Rolls-Royce
Augusta	Lancia	**Capri**	Ford

Modelo	*Marca*	*Modelo*	*Marca*
Caravelle	Simca / Renault	**Eve**	Renault
Carina	Toyota	**Falcon**	Ford
Carrera	Porsche	**Fiero**	
Cavalier	Vauxhall	**Fiesta**	Ford
Celebrity	Chevrolet	**Fifth Avenue**	Chrysler
Celica	Toyota	**Fiorino**	Fiat
Century	Buick	**Firebird**	Pontiac
Challenger	Dodge	**Fleetwood**	Cadillac
Charade	Daihatsu	**Floride**	Renault
Cherokee		**Frégate**	Renault
Cherry	Nissan / Datsun	**Fuego**	Renault
Cimarron	Cadillac	**Fulvia**	Lancia
Cisitalia	Ferrari	**Fura**	Seat
City	Honda	**Fury**	Plymouth
Clipper	Packard	**Galant**	Mitsubishi
Colt	Dodge / Mitsubishi	**Galaxia**	Ford
Comet	Ford	**Gamma**	Lancia
Comodore	Opel	**Giulietta**	Alfa-Romeo
Consul	Ford	**Golf**	VW
Continental	Bentley / Lincoln	**Granada**	Ford
Corniche	Rolls-Royce	**Grand Marquis**	Mercury
Corolla	Toyota	**Grand Prix**	Pontiac
Cortina	Ford	**Hawk**	Studebaker
Corvair	Chevrolet	**Horizon**	Talbot
Corvette	Chevrolet	**Ibiza**	Seat
Cougar	Mercury	**Impala**	Chevrolet
Covadonga	Peugeot	**Imperial**	Chrysler
Cressida	Toyota	**Javelin**	
Crono		**Kadett**	Opel
Crown	Toyota	**Kappa**	Lancia
Cutlass	Oldsmobile	**Khamsin**	Maserati
Dart	Dodge	**Lambda**	Lancia
Dauphine	Renault	**Lance**	Simca
Daytona	Dodge-Ferrari	**Lancer**	Mitsubishi
Delta	Lancia	**Lark**	Studebaker
Dictator	Studebaker	**Le Baron**	Chrysler
DS	Citroën	**Le Sabre**	
Dyane	Citroën	**Lottus**	Talbot
Eagle	Studebaker	**Lugano**	Ford
Elan	Lotus	**Maestro**	
Eldorado	Cadillac	**Majestic Major**	Daimler
Electra	Buick	**Manta**	Opel
Elite	Lotus	**Marbella**	Seat
Escort	Ford	**Master**	Buick
Espace	Renault	**Mayfair**	Austin
Europa	Lotus	**Mehari**	Citroën

Modelo	*Marca*	*Modelo*	*Marca*
Merak	Maserati	**Scirocco**	VW
Mercury	GM	**Senator**	Opel
Mexico	Maserati	**Sentra**	Nissan
Micra	Nissan	**Sherpa**	
Mirafiori	Fiat	**Sierra**	Ford
Miura	Lamborghini	**Silver Cloud**	Rolls-Royce
Montego	Austin	**Silver Dawn**	Rolls-Royce
Monte-Carlo	Chevrolet	**Silver Ghost**	Rolls-Royce
Montreal	Alfa-Romeo	**Silver Spur**	Rolls-Royce
Monza	Opel	**Silver Wraith**	Rolls-Royce
Mundial	Ferrari	**Silvia**	Nissan
Mustang	Ford	**Skyhawk**	Studebaker
Nomad		**Skylark**	Buick
Nova	Chevrolet	**Solara**	Talbot
Octavia	Skoda	**Sovereign**	Jaguar
Ondine	Renault	**Space Cruiser**	Toyota
Orion	Ford	**Spider**	Alfa-Romeo / Fiat
Pallas	Citroën	**Spitfire**	Triumph
Pamplona	Seat	**Sprint**	Chevrolet/Hyundai
Panda	Fiat	**Starion**	Mitsubishi
Panters	De Tomaso	**Stellar**	Hyundai
Park Avenue	Buick	**Sunbeam**	Talbot
Passat	VW	**Sunbird**	Pontiac
Patrol	Nissan	**Sunny**	Nissan
Phantom	Rolls-Royce	**Superba**	OM
Piazza	Isuzu	**Supra**	Toyota
Polo	VW	**Targa**	Porsche
Pony	Hyundai	**Taunus**	Ford
Praire	Renault	**Telstar**	Ford
Prelude	Honda	**Tempo**	Ford
Prisma	Lancia	**Thema**	Lancia
Quadrifoglio	Alfa-Romeo	**Theta**	Lancia
Questor	Buick	**Thunderbird**	
R-5 Vitamina	Renault	**Topaz**	Ford
Rabbit	VW	**Topolino**	Fiat
Ranger	Opel	**Triumph**	Austin
Regata	Ford	**Uno**	Fiat
Rekord	Opel	**Vedette**	Ford
Ritmo	Fiat	**Versailles**	Simca
Riviera	Buick	**Vesta**	Renault
Roadmaster	Buick	**Vitesse**	Rover MG
Ronda	Seat	**Zephyr**	Ford
Samba	Talbot	**Zodiac**	Ford
Saturn	GM	**«Escarabajo»**	VW

NOMBRES DE AUTOMÓVILES

Una cosa es nombrar el modelo de automóvil, pero el verdadero ejercicio onomástico sólo se da al nombrar el automóvil concreto. Se ha comprobado que sólo tienden a hacerlo los propietarios de coches deportivos o utilitarios. Los Rolls-Royce raramente llevan una individuación de este jaez: por lo visto sus propietarios prefieren la discreción y el anonimato en que tan a gusto se mueve el gran capital. Pero el modesto poseedor de un cochecito tiende a considerarlo como uno más de la familia, y reflejo de ese amor es un bautismo que envidiará el coche de mejor cuna pero carente del amor de que goza su modesto compañero utilitario.

ALGUNOS NOMBRES DE AUTOMÓVILES

Amigo	El Rayo	Mi Rally
Burbuja	El Relámpago	Mickey Mouse
Campeón	El Rey de la Carretera	Nave Espacial
Chispas	El Tanque	Óscar
Ciervo Veloz	El Trueno	Remolón
Correcaminos	Emy	Saltarín
Cuatro bien puestas	Enriqueta	Sandunguero
Cuatro-latas	E. T.	Speedy González
El Bólido	Fureta	Superbólido
El Cohete	La Cuadriga	Superjet
El Faetón	La Hormiga Atómica	Supermán
El Látigo	La Liebre	Tarzán
El Pasmo de la Carretera	La Tartana	Veloz

CUADROS DE BICICLETAS

También los cuadros de bicicletas tienen, en el desinteresado mundo del deporte del pedal, gran importancia publicitaria. Una carrera de bicicletas es transmitida por TV a todo el mundo, y se comprende el impacto de un nombre adecuadamente elegido como publicidad de la casa fabricante e incluso del país de origen.

Los motivos más frecuentemente evocados son los topónimos, especialmente en los tipos producidos por la casa Orbea: Euskalerria, Deba, Aralar, Donosti y muchos más. Otras marcas prefieren la evocación de temas o competiciones relacionados con el deporte ciclista: Paris-Roubaix (nombre de una clásica ciclista), Chisallo (puerto de montaña famoso), Mexico (pues allí Eddy Merckx batió el récord de la hora), Huez, San Remo, Niza (pobla-

ciones finales de etapa en conocidas carreras), Mistral (nombre de un viento), etc.

MARCAS DE CUADROS DE BICICLETAS

Marca	*País*	*Marca*	*País*
Basso	Italia	**Macario**	Madrid, España
Battaglin	Italia	**Massi**	Francia
Benotto	Italia	**Mercier**	Francia
Bernard Hinault	Francia	**Mosser**	Italia
Bianchi	Italia	**Motobecane**	Francia
Bloondin	Valencia, España	**Motta**	Italia
Bottechia	Italia	**Nortelle**	Valencia, España
Cabestany		**Olmo**	Italia
(Orbea)	Euskadi, España	**Orbea**	Euskadi, España
Colnago	Italia	**Otero**	Madrid, España
Conti	Italia	**Peugeot**	Francia
Eddy Merckx	Bélgica-Francia	**Pinarello**	Italia
Fangio	Italia	**Poulidor**	Francia
Fanini	Italia	**Puch**	Austria
Gazelle	Holanda	**Rabasa**	Cataluña, España
Gios	Italia	**Raleigh**	Inglaterra
Gitane	Francia	**Razeza**	Euskadi, España
JM Lasa	Euskadi, España	**Romani**	Italia
Ketter	Alemania	**Somec**	Francia
Kondor	Alemania	**Torrot**	Euskadi, España
Kotter's	Alemania	**Viner**	Italia
Lejeune	Francia	**Zeus**	Euskadi, España

MODELOS DE CUADROS SEGÚN MARCAS

Altube	Orbea (Euskadi, España)
Aralar	Orbea (Euskadi, España)
Arrate	Orbea (Euskadi, España)
Cabestany	Orbea (Euskadi, España)
Chisallo	Bianchi (Italia)
Deba	Orbea (Euskadi, España)
Donosti	Orbea (Euskadi, España)
Euskalerria	Orbea (Euskadi, España)
Garbí	Orbea (Euskadi, España)
Gorbea	Orbea (Euskadi, España)
Huez	Mercier (Francia)
Lagos de Enol	Orbea (Euskadi, España)
Laser	Orbea (Euskadi, España)
Mexico	Colnago (Italia)
Mistral	Puch (Austria)

Moncayo	Orbea (Euskadi, España)
Niza	Kotter's (Alemania)
Orduña	Orbea (Euskadi, España)
Paris-Roubaix	Benotto (Italia)
Profil	Gitane (Francia)
Ritter	Torrot (Euskadi, España)
San Remo	Gitane (Francia)
Sierra Nevada	Orbea (Euskadi, España)
Siroco	Orbea (Euskadi, España)
Sollube	Orbea (Euskadi, España)
Supercronos	GAC (Euskadi, España)
Team	Raleigh (Inglaterra)
Urbión	Orbea (Euskadi, España)
Urquiola	Orbea (Euskadi, España)
Victoria	GAC (Euskadi, España)
Zeleris	GAC (Euskadi, España)
Zeus	GAC (Euskadi, España)

(Josep Lluís Fos i Martí).

EL MUNDO FERROVIARIO

El paso del tiempo y la irrupción de nuevos y más rápidos medios de transporte nos ha hecho algo ajenos a la revolución que el ferrocarril supuso en su día. Sólo las películas del *Far West* permiten intuir la epopeya del transporte ferroviario, que cambió en su día la noción de las distancias, hizo encogerse continentes, decidirse guerras y variar las fronteras entre estados. Todo este proceso dejó sus huellas profundas en la Onomástica.

LOCOMOTORAS

Sería vano empeño hacer una lista que incluya los miles y miles de modelos que la técnica ha producido en siglo y medio de constante proceso de crecimiento en potencia y velocidad. Pero sí será bueno recordar algunos de los nombres hechos famosos por el cine, la literatura o la mera historia. Hay que destinar un recuerdo a las míticas **Locomotion** (primera locomotora para mercancías) y **Rocket** (íd. para pasajeros), sin olvidar la **Coupe-vent**, la **General**, la poderosa **Mikado**, la **Twelve Wheel** y tantas otras que contribuyeron a deformar el concepto general de espacio y tiempo. Nos limitaremos a las locomotoras de vapor, protagonistas de los tiempos heroicos del ferrocarril, y, con alguna excepción, prescindire-

mos de los nombres formados con siglas y números (que, con todo, son la mayoría).

NOMBRES DE LOCOMOTORAS

American	Dunalastair	Philadelphia & Reading
Anglet	Escalador de Montes	Prairie
Atlantic	General	Rocket
Austria	Hano Mag G-8	Santa Fe
Baltic / Hudson	Illa	Saxonia
Bavaria	Iron Duke	Star
Bayard	IXb	Stirling
Big Boy	Little Wonder	S-3/6
Bo-bo	Locomotion	Talillyn
Bourbonnais	Lombardo	Ten Wheel
Bycyclette Serie	Longridge	Trevitchik
Canal	Mastodonti dei Giovi	Twelve Wheel
Consolidation	Mikado	T-3
Coupe-vent	Milano	Vesuvio
Crampton	Mogul	Vulcan N.° 6
Decaped	Mountain	W. Crooks
Der Adler	N.° 140	
Drache	Pacific	

TRENES

Con todo, tienen más sabor los trenes, entendiendo por tal el convoy genérico que efectúa una ruta determinada. En el mundo se han hecho célebres el *Orient Express* o el *Southern Pacific*. Todavía hoy ciertos recorridos incitan a la aventura o conservan el trascendente papel de articuladores de una nación (*Transiberiano*). Otros, más modestos, se limitan a cumplir con unos enlaces rutinarios (el *Costa Brava*), aunque a veces venciendo unos obstáculos históricos (el *San Gotardo*).

Veamos unas muestras, algunas históricas:

NOMBRES DE TRENES Y RUTAS FERROVIARIAS

70 000	Daylights	Shanghai
Air Train de New York	Mistral	Southern Pacific
Blue Train	Orient Express	TEE
Canadian Pacific	Rías Bajas	Trans-Australia
Cisalpina	San Gotardo	Transiberiano
Costa Brava	Settlebello	Union Pacific

BUQUES

Ningún medio de transporte con una tradición más gloriosa que el buque en lo tocante a nombres. Un buque sin bautizar trae mala suerte, dicen los marineros, y un idioma como el inglés, sin géneros gramaticales, hace una excepción con los barcos, a los que considera femeninos.

Existen numerosas categorías de buques. Está el de gran tonelaje, ese contra cuyo casco se estrella la botella de cava. Está el de carga, el de cabotaje, el Ro-ro, el de pasajeros, el de cruceros. Todos lucen un nombre orgullosos, y en todos ese distintivo exalta algún suceso, alguna tierra, algún importante personaje. Hay muy distintos temas para el bautismo de los buques. Pasaron los tiempos de la *Pinta*, la *Niña* y la *Santa María*, primeros mensajeros del Viejo Mundo hacia el Nuevo. Veamos los barcos de la compañía de navegación Transmediterránea, y observemos cómo los

Una antigua superstición marinera sostiene que trae mala suerte cambiar el nombre a un barco. Esto se cumplió de manera dramática en el ***Achille Lauro****, botado en 1947 en los astilleros holandeses con el nombre de* ***Willens Ruys*** *y comprado en 1966 por el armador italiano Achille Lauro, quien lo rebautizó con su propio nombre.*

Pocos años más tarde el buque sufrió la angustiosa aventura de su secuestro por un comando palestino. Reconvertido el navío para cruceros turísticos, en diciembre de 1994 una explosión acabó con la vida de algunos de los pasajeros y hundió el propio barco.

cómo los nombres se especializan según la función: los grandes surcadores de los mares lucen nombres de ciudades o de tierras, los más modestos *jetfoils* tienen que conformarse con princesas guanches, y los todavía más modestos *hidrofoils* recurren a peces más o menos exóticos.

NOMBRES DE BUQUES DE LA COMPAÑÍA TRANSMEDITERRÁNEA

Serie	*Nombre del buque*
Delfín	Ciudad de La Laguna
	Villa de Agaete
Ro-ro	Cala Salada
	Ciudad de Cádiz

Serie	*Nombre del buque*
	Ciudad de Alicante
	Ciudad de Burgos
Canguro	Ciudad de Palma
	Ciudad de Santa Cruz de la Palma
	Ciudad de Badajoz
	Ciudad de Sevilla
	Ciudad de Salamanca
	Ciudad de Valencia
Gaviota	Ciudad de Ceuta
	Ciudad de Zaragoza
	Ciudad de Algeciras
Jetfoil	Princesa Teguise
	Princesa Dácil
Hidrofoil	Barracuda
	Marrajo
	Tintorera
Nuevo Barco	(Sin nombre)
Neptuno	Juan J. Sister
Tritón	Las Palmas de Gran Canaria
	Santa Cruz de Tenerife

BARCOS MENORES

Con los buques de menor calado ocurre lo que con los automóviles: cuanto más menudo, más simpático y familiar el nombre. Nada como una visita a un embarcadero o a un muelle deportivo para deleitarse con los ingeniosos nombres que para los barcos que vemos allí han ideado sus propietarios, quienes no se sienten obligados a la inmortalización por vía onomástica.

NOMBRES DE BARCAS Y YATES

Aitana	El Boquerón Audaz	Mar i Cel
Alejandra	El Brigada	Matinada
Alot II	Fortuna	Nani
Altaïr	Garbí	Para los míos
Barceloneta	Gibraltar	Proteus
Barlovento	Icaria	Raíces
Barracuda	Intrigue	Relicario
Bribón	Kiki	Robalo
Cap Camarat	La Gavina	Sa Calobra
Cometa	La Raya	Sa Closca
Corsario	Llamantol	Sandunga
Cotton 2	Llivia	Saragata

Sardinada
Scarlette
Simún
Siroco
Stivale
Strong
Tana
Tauró
Tiburón
Torremolín
Tot Mar
Tragona
Zarabanda
Zeus

AVIONES

Las aeronaves llevan en su propio nombre genérico la confesión de su origen: una extensión de los buques, con la peculiaridad de que pueden separarse del suelo. Su nomenclatura, y aun la de los artefactos astronáuticos, sigue los usos y costumbres de la de los buques, y parecidos son los resultados obtenidos.

La compañía aérea Iberia, la más importante de España, bautiza sus aviones según el modelo, de acuerdo con unos criterios preestablecidos. Para los enormes B-747 recurre a las figuras señeras de nuestra literatura. Los igualmente impresionantes DC-10 recorren nuestras costas, los A-300 y A-320 los parques nacionales, los B-727 las comunidades españolas. En conjunto, se aprecia una inequívoca huella funcionarial en su bautismo, realizado según unos criterios bastante fijos desde un oscuro departamento de la compañía.

AVIONES DE LA FLOTA DE IBERIA

Modelo	*Nombre*
B-747	Calderón de la Barca
	Tirso de Molina
	Cervantes
	Francisco de Quevedo
	Lope de Vega
	Juan Ramón Jiménez
	García Lorca
DC-10	Costa del Sol
	Costa Dorada
	Costa del Azahar
	Costa Blanca
	Costa de la Luz
	Cornisa Cantábrica
	Rías Gallegas
	Costas Canarias
A-300	Doñana
	Teide
	Tablas de Daimiel
	Aigües Tortes
	Islas Cíes
	Ordesa
	Peñalara
	Covadonga
A-320	Sierra de Cazorla
	Montseny
	Timanfaya
	Sierra de Segura
	Montaña de Covadonga
	Lago de Sanabria
	Lagunas de Ruidera
	Delta del Ebro
	Sierra Espuña
	Monfragüe
	Caldera de Taburiente
	Dehesa del Moncayo
	Isla de la Cartuja

Modelo	*Nombre*
	Sierra de Grazalema
	Monte Alhoya
	Cañón del río Lobos
	Torcal de Antequera
	Dunas de Liencres
	Hayedo de Tejera Negra
	Cadí Moixeró
	Monte el Valle
	Joan Miró
B-727	Castilla la Nueva
	Cataluña
	Vascongadas
	Murcia
	Gran Canaria
	Extremadura
	Galicia
	Asturias
	Andalucía
	Tenerife
	Castilla la Vieja
	Jerez, Xerès, Sherry
	Rioja
	Tarragona
	Montilla Moriles
	Penedès
	Valdepeñas
	La Mancha
	Priorato
	Cariñena
	Ribeiro
	Málaga
	Esparragosa
	Alvariño
	Chacolí
	Méntrida
	Acueducto de Segovia
	Monasterio de Poblet
	Cuevas de Altamira
	Murallas de Ávila
DC-9	Villa de Madrid
	Ciudad de Tenerife
	Ciudad de Santander
	Palma de Mallorca
	Villa de Bilbao
	Ciudad de Valencia
	Ciudad de Alicante
	Ciudad de San Sebastián
	Ciudad de Vigo
	Ciudad de Gerona
	Ciudad de Murcia
	Ciudad de La Coruña
	Ciudad de Ibiza
	Ciudad de Valladolid
	Ciudad de Santa Cruz de la Palma
	Hernán Cortés
	Pedro de Valdivia
	Castillo de Javier
MD-87	Ciudad de Sevilla
	Ciudad de Toledo
	Ciudad de Burgos
	Ciudad de Cádiz
	Arrecife de Lanzarote
	Ciudad de Pamplona
	Ciudad de Almería
	Ciudad de Oviedo
	Ciudad de Zaragoza
	Ciudad de Badajoz
	Ciudad de Albacete
	Ciudad de Onís
	Ciudad de Cáceres
	Ciudad de Barcelona
	Ciudad de Las Palmas
	Ciudad de Segovia
	Ciudad de Mahón
	Ciudad de Málaga
	Ciudad de Jaén
	Ciudad de Ávila
	Ciudad de Cuenca
	Ciudad de Logroño
	Ciudad de León
	Ciudad de Salamanca
B-757	Sierra de Guadarrama
	Xacobeo 93
	Argentina
	Venezuela
	Chile
	Cuba
	México
	Costa Rica

CAJÓN DE SASTRE

Libertad, ¡cuántos crímenes se cometen en tu nombre!

Mme. Jeanne ROLAND,
al subir al patíbulo.

No existe final para los posibles temarios sobre nombres. Cada uno tiene su lugar, su ocasión y su motivación psicológica. Intentaremos dar un muestrario de algunos campos poco conocidos.

ESPADAS

Pocos imaginan hoy que las espadas favoritas de reyes, caballeros y demás héroes medievales tenían nombre. Claro es que una espada era un producto individual, forjado con cuidado y amor pensando en su propietario, una posesión de la que dependía la vida de su usuario, y naturalmente motivaba el cariño de éste. Las espadas se transmitían de padres a hijos como un bien hereditario más, y sus muescas y brillanteces constituían su propia historia.

Nos han llegado noticias de la **Colada** y la **Tizona**, espadas del Cid, de la **Excalibur** del rey Arturo, de la **Joyeuse** de Carlomagno, pero hay muchas más.

NOMBRES DE ESPADAS FAMOSAS, Y SUS DUEÑOS

Angurvadal (torrente de dolor): Frithiof
Ar'ondight: Lancelot del Lago
Azoth: Paracelso («Paracelso», de Browning, BK. V)
Balisarda: Rogero (hecha por una encantadora)
Balmung: Una de las de Sigfrido, hecha por Wieland
Caliburn: Otro nombre de Excalibur
Colada: Ramón Berenguer II, de él pasó al Cid
Corrougue: Otuel

Courtain (la espada corta): Una de las de Ogier el danés
Crysaor (espada buena como el oro): Artegal («Faerie Queene», de Spenser)
Curiana: La espada mellada de Eduardo el Confesor
Durandan, Durandal, Durandana, Durandarte (la inflexible): Roldán
Excalibur (liberada de la piedra): El rey Arturo
Flamberge, Floberge (la que corta la llama): Una de las de Carlomagno, y la de Reinaldo
Glorious: Oliver cortó las nueve espadas hechas por Ansias, Galas y Munifican
Gram (dolor): Una de las de Sigfrido
Greysteel (acero gris): Koll el esclavo
Haute-claire (la muy brillante): En ella fueron aleadas las de Closamont y Oliver
Joyeuse (alegre): Una de las de Carlomagno, Gallas tardó tres años en hacerla
Merveilleuse (maravillosa): Doolin
Mimung: La que Wittich dejó a Sigfrido
Morglay (gran espada): Sir Bevis
Nagelring (anillo): Dietrich
Philippan: Antony, uno de los triunviros
Quern-biter (la de un pie de ancho): Haco I, y también Thoralf Skolinson
Sanglamore (la gran espada sangrienta): Braggadochio («Faerie Queene», de Spenser)
Sauvagine: Una de las de Ogier el danés
Tizona: Una de las del Cid

BATALLAS

Las espadas eran... para combatir. Pero también el combate colectivo es un hecho único, irrepetible, que merece nombre. No es posible llevar la cuenta de la cantidad de veces que ciertos grupos humanos se han jugado su destino en una confrontación armada. Algunas de estas ocasiones han sido distinguidas posteriormente por los historiadores con el dudoso honor de haber decidido la suerte de la humanidad.

Claro que si la humanidad pone en juego su existencia periódicamente en el campo de batalla, sería una auténtica suerte que siempre hubiera resultado afortunadamente vencedora. Quizá más adecuado sería concluir que en estos casos se jugaba un tipo de humanidad frente a otro, y el que venció es el nuestro, con el que estamos muy satisfechos por definición.

NOMBRES DE BATALLAS

Maratón (490 a.J.C.). Griegos vencen a persas
Siracusa (413 a.J.C.). Los atenienses son derrotados
Arbelas (331 a.J.C.). Alejandro Magno domina sobre Asia
Metauro (207 a.J.C.). Asdrúbal es derrotado por los romanos

Bosque de Teutberg (9 d.J.C.). Los romanos son expulsados de las Galias
Tours (732). Los árabes son frenados en Francia
Hastings (1066). Los normandos entran en Inglaterra
Orleans (1429). Los ingleses son expulsados de Francia
La Armada Invencible (1588). España fracasa en su intento de ocupar Inglaterra
Blenheim (1704). Luis XIV es frenado en su política expansionista
Poltava (1709). Supremacía rusa a costa de la sueca
Saratoga (1777). Decisiva en la independencia de Estados Unidos
Valmy (1792). Los aliados europeos fracasan en su intento de frenar la Revolución Francesa
Waterloo (1815). Napoleón es definitivamente derrotado

LAS CARTAS DE LA BARAJA

Las cartas de la baraja eran en la Edad Media algo más que unos artilugios para jugar. El destino, la sociedad, la vida se condensaba en ellas a través de unas convenciones tan complejas como fatalistas. Cada carta era un personaje, una situación, una jerarquía, un imperio, un acontecimiento, una autoridad, una mujer. La presente lista refleja una mínima parte del simbolismo contenido en ellas.

PERSONAJES ASOCIADOS A LAS CARTAS

REYES			
David	Picas	Imperio judío	(Rey de Francia)
Alexander	Tréboles	Imperio griego	(Papa)
César	Diamantes	Imperio romano	(Rey de España)
Charles	Corazones	Imperio franco	(Rey de Inglaterra)
REINAS			
Pallas	Picas	Sabiduría	Juana de Arco (guerra)
Judith	Tréboles	Fortaleza	Isabel (reina madre)
Raquel	Diamantes	Piedad	Agnès Sorel (amante del rey)
Argine (Juno)	Corazones	Realeza	María de Anjou (esposa de Carlos VII)

ROSAS

Quizá ninguna frase más repetida en los libros sobre Onomástica que la de Julieta a Romeo, lamentándose de lo único que los separa, que él sea un Montesco y ella una Capuleto:

¿Qué hay en un nombre? Lo que llamamos rosa,
con cualquier otro nombre daría igual aroma.
¡Romeo, rechaza tu nombre, y a cambio de tu nombre,
que no es parte de ti, tómame a mí entera!

La frase *What is in a name?* (¿Qué hay en un nombre?) ha alcanzado tal celebridad que es raro hoy ver un tratado de Onomástica que no la mencione. Un diccionario de nombres checos, del que poseemos varias ediciones, se titula: *Jak se bude jmenovat?*, y el título de otro sueco es *Hvad skal barnet hedde?* La frase, con pequeñas variaciones, está allí.

Pero resultaba motivada la angustia de Julieta. El nombre es más que una mera etiqueta social, más que una partícula inerte. Bien elegido, será la mejor tarjeta de presentación de una persona. Tomado a la ligera, será un problema que deberá arrastrarse toda la vida fatigosamente.

Un homenaje a la frase shakespeariana es esta relación de rosas.

NOMBRES DE ROSAS

Abundance	Abundancia
Ace of Hearts	As de corazones
Adam	Adam
Admired Miranda	Miranda admirada
Agatha	Ágata
Agnes	Agnes
Air France	Air France
Albertine	Albertine
Alexander	Alexander
Alexia	Alexia
Allgold	Oro puro
Aloha	Aloha
Alpine Sunset	Puesta de sol alpina
Amanda	Amanda
Amberlight	Luz ambarina
Amelia	Amelia
Angela Rippon	Angela Rippon
Angelina	Angelina
Anna Ford	Anna Ford
Antonia	Antonia
Apricot Brandy	Licor de albaricoque
Apricot Silk	Seda de albaricoque
Apricot Sunblaze	Dorado de albaricoque
Ashwednesday	Miércoles de Ceniza
Aunty Dora	Tía Dora
Aurora	Aurora
Australian Gold	Oro australiano
Autumn Fire	Fuego de otoño
Autumn Sunlight	Luz de sol otoñal
Baby Darling	Niña querida
Baby Gold	Niña dorada
Baby Masquerade	Mascarada infantil
Babylon	Babilonia
Ballerina	Bailarina
Baltimore Belle	La bella de Baltimore
Bashful	Sonrojada
Battle of Britain	Batalla de Inglaterra
Beautiful Britain	Hermosa inglesa
Beauty Secret	Secreto de belleza
Bees Frolic	Fiesta de abejas
Belle Amour	Bella amorosa
Belle Blonde	Bella rubia
Black Beauty	Belleza negra
Black Lady	Dama negra
Blesma Soul	Espíritu de Blesma
Blessings	Bendiciones
Blue Moon	Luna azul
Blue Peter	Peter azul

Blush Damask	Sonrojo adamascado
Bobbie Charlton	Bobbie Charlton
Bonfire Night	Noche a la luz de la lumbre
Bonnie Scotland	Bonnie Scotland
Bonsoir	Buenas noches
Boule de Neige	Bola de nieve
Bountiful	Magnificente
Breath of Life	Soplo de vida
Bridal Pink	Rosa de novia
Bright Smile	Sonrisa brillante
Buff Beauty	Belleza de ante
Burning Love	Amor ardiente
Busy Lizzie	Ocupada Lizzie
Butterfly Wings	Alas de mariposa
Can Can	Can Can
Carefree Beauty	Belleza libre de cuidados
Carla	Carla
Carmen	Carmen
Carol	Carol
Celeste	Celeste
Celina	Celina
Cha Cha	Cha Cha
Chanelle	Chanelle
Charmian	Charmian
Cheerfulness	Alegría
Chicago Peace	Paz de Chicago
Chorus Girl	Chica de conjunto
Cinderella	Cenicienta
Claire	Claire
Clarissa	Clarissa
Cleo	Cleo
Compassion	Compasión
Congratulations	Felicidades
Coral Dawn	Crepúsculo coralino
Coralie	Coralie
Coralin	Coralin
Cordelia	Cordelia
Cornelia	Cornelia
Cymbeline	Cymbeline
Danse du Feu	Danza del fuego
Dapple Dawn	Crepúsculo moteado
Dearest	La más querida
Deep Secret	Secreto profundo
Dian	Dian
Dimples	Hoyos
Disco Dancer	Bailarín
Dopey	Aturdida
Doreen	Doreen

Double Delight	Doble delicia
Dreamgirl	Chica de ensueño
Dreaming Spires	Agujas de ensueño
Dreamland	Tierra de ensueños
Easter Morning	Mañana de Pascua
Eiffel Tower	Torre Eiffel
Eleanor	Eleanor
Eminence	Eminencia
Emma	Emma
English Holiday	Fiesta inglesa
English Miss	Señorita inglesa
Eroica	Heroica
Escapade	Escapada
Ethel	Ethel
Evangeline	Evangeline
Evensong	Vísperas
Eyepaint	Pintura de ojos
Fairy Prince	Princesa de las hadas
Father's Day	Día del padre
Felicia	Felicia
Fervid	Férvida
Fiona	Fiona
Fire Princess	Princesa de fuego
Flora	Flora
Forever Amber	Ámbar eterno
Forgotten Dreams	Sueños olvidados
Fragrant Cloud	Nube fragante
Francesca	Francesca
Frenzy	Frenesí
Gabriella	Gabriella
Geraldine	Geraldine
Glenfiddich	Glenfiddich
Golden Promise	Promesa dorada
Golden Showers	Lluvias doradas
Golden Wings	Alas doradas
Goldilocks	Cierres dorados
Grandpa Dickson	Abuelo Dickson
Grandpa's Delight	Delicia del abuelo
Grouse	Lira
Grumpy	Malhumorada
Gypsy Jewel	Joya gitana
Hannah	Hannah
Happy Thoughts	Pensamientos felices
Heaven Scent	Aroma celestial
Heidi	Heidi
Helga	Helga
Her Majesty	Su Majestad
Highlight	Alta luz
Honeymoon	Luna de miel

Hula Girl	Chica del Hula
Iceberg	Iceberg
Ilona	Ilona
Indian Sunblaze	Bronceado indio
Intrigue	Intriga
Invitation	Invitación
Irish Mist	Neblina irlandesa
Irish Modesty	Modestia irlandesa
Isabel	Isabel
Jaquenetta	Jaquenetta
Jet Trail	Estela del reactor
Jocelyn	Jocelyn
Joy Bells	Campanas alegres
Just Joey	Justo Joey
Kathleen	Kathleen
Katie	Katie
Kim	Kim
King's Ransom	Rescate real
Lafter	Lafter
Laura	Laura
Lavinia	Lavinia
Leander	Leander
Leda	Leda
Lilli Marlene	Lilli Marlene
Lindsey	Lindsey
Lovers Meeting	Encuentro entre amantes
Lucetta	Lucetta
Maiden's Blush	Sonrojo de doncella
Manuela	Manuela
Margaret	Margaret
Marlena	Marlena
Martha	Martha
Mary	Mary
Mary Rose	Mary Rose
Masquerade	Mascarada
Maxima	Maxima
Meg	Meg
Melinda	Melinda
Mercedes	Mercedes
Mermaid	Sirena
Message	Mensaje
Michele	Michele
Mimi	Mimi
Minnehaha	Minnehaha
Mischief	Error
Monique	Monique
Moon Maiden	Doncella de la luna
My Valentine	Mi enamorada
Nevada	Nevada
Nymphenburg	Nymphenburg
Oh La La	Oh La La
Oklahoma	Oklahoma
Olive	Olive
Only You	Sólo tú
Ophelia	Ophelia
Orange Sensation	Sensación anaranjada
Oriana	Oriana
Orient Express	Orient Express
Peace	Paz
Peek A Boo	Pescar una rechifla
Penelope	Penelope
Perdita	Perdita
Piccadilly	Piccadilly
Pink Panther	Pantera rosa
Polly	Polly
Prima Ballerina	Primera bailarina
Queenie	Reinita
Rosina	Rosina
Rosy Cheeks	Mejillas rosadas
Royal Romance	Romance real
Royal Smile	Sonrisa real
Ruby Wedding	Bodas de rubí
Satchmo	Satchmo
Saul	Saul
Scarletta	Scarletta
Schoolgirl	Alumna
Scintillation	Centelleo
Shepherd's Delight	Delicia del pastor
Sherry	Jerez
Shona	Shona
Silver Jubilee	Bodas de plata
Silver Lining	Recubrimiento de plata
Sleepy	Adormilada
Smarty	Elegantona
Sneezy	Estornudadora
Soraya	Soraya
Stars'n Stripes	Barras y estrellas
Stella	Stella
Summer Wine	Vino de verano
Sun Blush	Sonrojo solar
Sunset Song	Canción del crepúsculo
Sunsilk	Seda solar
Super Star	Superestrella
Susan	Susan
Sweet Promise	Dulce promesa
Tallulah	Tallulah
Tatjana	Tatjana
Tender Night	Noche dulce

The Queen Elizabeth	La reina Elizabeth	**Twinkles**	Guiños
Thelma	Thelma	**Velvet Hour**	Hora aterciopelada
Thisbe	Thisbe	**Violette**	Violette
Topsi	Topsi	**Wedding Day**	Día de boda
Tranquillity	Tranquilidad	**Whisky Mac**	Whisky Mac
		Yesterday	Ayer

VIDES

Imposible enumerar los incontables tipos de vides existentes. La sabia combinación de los caldos que producen da esos vinos de calidad insuperable, con los que cada región pretende tener la supremacía enológica. Veamos algunas pocas de los miles de variedades existentes.

VARIEDADES DE VIDES

Borgoña blanco	Cabernet franc	Trollinger	Rioja
Silvaner	Merlot	Priorato	Valdepeñas
Moscatel	Portugués	Macabeo	Parellada
Sauvignon			

CÓCTELES

Son unas diez mil las combinaciones reconocidas por el Gremio de Barmans de Nueva York. Cada una tiene un nombre, fruto del capricho de su inventor. La mayoría de las veces satisface la vanidad de éste con su propio nombre, otras la de un cliente, en otras alude a una circunstancia de su creación, a los ingredientes o a referencias variadas. Ni más ni menos que lo que sucede con el nombre de una persona.

Pero los nombres de los cócteles reservan muchas sorpresas, empezando por el de la propia palabra. ¿Existió esa muchacha llamada **Cocktail** que cruzó el Atlántico por encargo de Harry Craddock para introducir los nuevos combinados en Estados Unidos? Todo parece apuntar a que no, pero en otros casos la relación es no menos enigmática. Pues el **Dry Martini**, quizá el más famoso, no alude sorprendentemente a uno de sus componentes, sino a un barman llamado precisamente Martini, que lo creó para John D. Rockefeller en 1910. El **Bloody Mary** («María la Sangrienta», apodo anglosajón de María Tudor) no alude más que a su color rojo, consecuencia del zumo de tomate que lo constituye

en un 50 %. Y el **Negroni** al diplomático en cuyo honor se bautizó. El **Harvey Wallbanger** («Harvey el golpea-paredes») recuerda los efectos que la bebida producía en su inventor, el **High Ball** («Bola Alta») se refiere a la bola roja con la que se indicaba a un tren que debía ir rápido... como rápido se hace el cóctel. El **Cuba Libre**, nacido en tiempos de la guerra de la independencia cubana contra España, evolucionó con Fidel Castro y sus barbudos, que transfirieron su nombre a una bebida nacional... uno de cuyos componentes, la Coca-Cola, se fabrica en casa del odiado enemigo estadounidense.

Veamos los cócteles más conocidos de entre esa larga lista de diez mil.

NOMBRES DE CÓCTELES

Affinity
Alaska
Almirante
American Beauty
Americano
Applejack Rabbit
Bacardí Especial
Bellini
Bermuda Rose
Betsy Ross
Between the Sheets
Black Russian
Bloody Mary
Blue Blazer
Bosom Caresser
Bronx
Buck
Buck's Fizz
Bullshot
Café Irlandés
Café Pousse
Cherry Blossom
Claridge, The
Clover Club
Cocktail Alfonso
Cocktail Alfonso Especial
Cocktail Chino
Cocktail Japonés
Collins, The
Cuba Libre
Daiquiri
Diana
Doctor
Dry Martini
East India
East Indian
El Presidente
Fizz
Gibson
Gin and French
Gin Fizz
Gin Rickey
Gin Sling
Glögg
Grog
Harvey Wallbanger
High Ball
Horse's Neck
Jack Rose
Jockey Club
Kangaroo
Kentucky Colonel
Liberty
Mai Tai
Manhattan
Margarita
Merry Widow
Mint Julep
Mojito
Monkey Gland
Montana
Moscow Mule
Negroni
Old Fashioned
Olimpia
Olimpic
Opera
Orange Bloom
Orange Fizz
Paradise
Piña Colada
Pisco Punch
Planter's Punch
President
Pussyfoot
RAF
Ramos Fizz
Rickey
Rusty Nail
Screwdriver (Destornillador)
Sidecar
Sling
Stinger
Tequila Sunrise

LOS NÚMEROS DE LOS SORTEOS

> Y la bestia hace... que nadie pueda comprar o vender, sino quien lleve la marca, que es el nombre de la bestia o el número de su nombre... Y su número es seiscientos sesenta y seis.
>
> San Juan, *Apocalipsis*, 13, 17-18

No he conocido ninguna persona que estuviera contenta con esa especie de «tercer apellido» que es el número de teléfono o del DNI. «Yo soy algo más que un número», coincide en decir todo el mundo. Y sin embargo, hay que reconocer que la individuación numérica es la única absolutamente fiable entre las inventadas.

Pues, ¿quién iba a pensar que los números, paradigma de orden y sistematización en cuanto a la numeración, podían tener nombre? De hecho, las distintas culturas utilizan sistemas diferentes para denominarlos: nuestro *ochenta y tres* es en alemán *dreiundachtig* (tres-y-ochenta) y en francés *quatre-vingt-trois* (cuatro-veintes-tres). Algunas culturas primitivas sólo disponen de los numerales *uno, dos, tres, cuatro, cinco* y *muchos*, en clara correspondencia con los dedos de la mano.

Pero existe un campo donde los números se individualizan y adquieren nombres divertidos, chocantes y cargados de gracia y simbolismo. Las loterías tienen en España una antigua tradición. Entre ellas, una particularmente seguida en todo el país son los sorteos navideños, cuya numeración en los primeros tiempos llegaba a 90 o 100. Estos números eran cantados por el encargado de la lotería, al estilo del actual bingo, y pronto la imaginación empezó a fijarse en algunos números concretos. Quizá el que primero se ocurre es «los años de Cristo» (33), pero siguen rápidamente «la niña bonita» (15), «los dos patitos» (22), «las banderas» (77). Iniciado el camino de la fantasía, ésta se hace incontenible, y todos los números del sorteo acaban siendo bautizados, lo que hace más necesaria todavía la atención por parte de los que juegan.

NOMBRES DE LOS NÚMEROS DE LOS SORTEOS

	Alicante	*Elche*	*Cartagena*
1	el galán	el galán	el galán
2	el sol	el sol	el sol
3	el niño	el niño	el niño
4	la cama	el burro	la cama
5	la puncha	la puncha	la pincha o la puncha
6	el corazón	el corazón	el corazón
7	la luna	la luna	la luna
8	la dama	la dama	la dama
9	el arpa	la guitarra	la música/el arpa
10	la rosa	la rosa	la rosa
11	el clavel	la clavellina	los claveles
12	la talega	las talegas	la talega
13	el verde	el verde	San Antonio
14	las cerezas	las cerezas	las cerezas
15	la uva	la niña bonita	la uva
16	la guitarra	la Madre de Dios	la Virgen del Carmen/ la guitarra
17	el navío	San Pascual	el barco
18	el ramo	el ramo	el ramillete
19	San José	San José	San José
20	España	España	España
21	Francia	Francia	el viaje a Francia
22	la manzana	la manzana	la manzana
23	el melón	el melón	el melón
24	la galera	la barca	la galera
25	el cañón	el cañón	el cañón
26	el pollo	el pollo	los pollos
27	la pajarita	el pato	el pato
28	Alicante	el viaje a Alicante	el viaje a Aragón/a Alicante
29	Aragón	el viaje a Aragón	el viaje a Francia/a Aragón
30	el león	el león	el león
31	el caballo	el caballo	el caballo
32	la bomba	la bomba	la bomba
33	la torre	la torre	la torre/la edad de Cristo
34	el pato	la pajarita	los patos
35	el infierno	el infierno	el fuego
36	la ensalada	la ensalada	la ensalá
37	la espada y la daga	la espada y la daga	la espada y la daga
38	el perro	el perro	el perro
39	el toro	el toro	el toro
40	la campana	la campana	la campana

	Alicante	*Elche*	*Cartagena*
41	el negro	el pipante	el negro
42	la estrella	la estrella	la estrella
43	la corona	la corona	la corona
44	el clarín	el clarín	el escapulario
45	el tambor	el tambor	el tambor/el tenedor
46	el sombrero	el sombrero	el sombrero
47	el mundo	el mundo	el mundo
48	la negra	la negra	la negra
49	la bacora	la palmera	la breva
50	el cartucho	el enfermo	el cartucho
51	la cabra	el muerto	la cabra
52	el tomate	el conejo	el tomate
53	el pimiento	el arrendador	el pimiento
54	el cólera	la carroza	el cólera
55	los gallegos	los cabrones/los jorobados	los gallegos
56	la lechuga	la lechuga	la lechuga
57	la zanahoria	el pastor	la zanahoria
58	los limones	el muerto parlante	el limón
59	el canario	la granada	el canario
60	la abuela	el pozo y el pocito	la abuela
61	la pipa	el afligido	la pipa
62	el piojoso	el piojo	el piojo
63	la paella	el farolito	el arroz
64	la casa	la casa	la casa
65	la pelea	la pelea	la pelea
66	las monjas	las monjas	las monjas
67	el fraile	el fraile	el fraile
68	el rosario	el rosario	el rosario
69	la mudanza	los enrollados	la mudanza
70	el albaricoque	el pozo	el albaricoque
71	el maestro	el soldado	el maestro de escuela
72	la figa	la figa	la figa
73	el conejo	el higote	el conejo
74	la escalera	el escarpidor	la escalera
75	el gato	el labrador	el gato
76	el agua	el agua	el agua
77	las banderas	las banderas	las banderitas de Italia
78	el escarabajo	el escarabajo	el abejorro/el escarabajo
79	el puerco	el marrano/el puerco	el chino
80	la lavandera	la lavandera	la lavandera
81	el matrimonio	el matrimonio	el matrimonio
82	el orinal	el orinal	el jarro de mear
83	la dama y el niño	la dama y el niño	la dama y el niño
84	el casamiento	la iglesia	el casamiento

	Alicante	*Elche*	*Cartagena*
85	la palmera	el duro	la palmera
86	la mierda	la mierda	la mierda/la con perdón
87	el pescado	la gloria	el pescao
88	las mamellas	las mamellas	las mamellas
89	la bufa/la gamba	la abuela	la parrala/la bula
90	el abuelo	el abuelo	el abuelo
91	el borracho	el borracho	el borracho
92	el palomo	el palomo	el palomo
93	la revolución	el abuelo y el nieto	la revolución
94	la rata	la rata	la rata
95	el pavo	el pavo	el pavo
96	la explanada	el parque	el parque
97	la gallina	la gallina	la gallina
98	el borrego	el borrego	el borrego
99	la agonía	la agonía	los caracoles/la agonía
100	la muerte	el retrete	la muerte

NOMBRES DE LOS NÚMEROS DE LOS SORTEOS

	Málaga	*Otros*
1	Luis Pitín, con su corbata y su corbatín	el primero
2	la coquinilla/el patito en el agua	
3	la patita del perro/el que va por la vía	
4	la casa del tío Paco	
5	el ojo del borrico	el gancho del trapero
6	la media esportilla/la monjita preñá	
7	el gancho del trapero	el ano*
8	un tajadillo/el de tu prima/el de tu hermana	el que nunca es lleno (cat. buit = 8 = vacío)
9	el nabo de Eusebio	el que nunca es viejo (cat. nueve = 9 = nuevo)
10	Dieguillo el alpargatero	el pelado diez
11	los palos del churrero	las banderillas de Italia/las pantorrillas de X
12	se partió el día/medio día/la docena	
13	menea, menea, que viene el 13/la mala pata	el fraile*
14	«pee» y tose/el cuatorce/el qu'ha torcía/el caga torcío	
15	la niña bonita/la pistolilla mohosa	la niña bonita
16	la edad de la cabra	
17	vol, volaera	
18	bola y corcho	la sangre*
19	Napoleón entra en Rusia	

	Málaga	Otros
20	quien lo lleve, reviente/el pelaíllo	
21	los pelos del culo	
22	dos patitos en el agua	dos de doses/los dos patos
23		
24	Nochebuena y San Juan	
25	don Francisco: tu madre te llama para ir por carbón, vente con el cinco/el Vicentico	
26		
27		
28		
29	Pascua de los moros	
30		
31	el salto de los pillos/el juego de los granujas	
32		
33	tris, tras, tres/la edad de Cristo	los años de Cristo/los orientales*
34		
35		el pajarito*
36		
37		
38		
39		
40		
41	el cojo con su muleta	
42		
43		el picardo*
44	cuácara con cuácara/el Autilio va en popa	
45	la mitad de las bolillas	
46		
47	el morcillón y doña Margarita	
48		
49		
50		
51	fogonero y andaluz	
52		
53		
54		
55	los civiles/la pareja	
56		
57		
58		
59		
60		

	Málaga	*Otros*
61	San José y su criatura	
62		
63		
64		
65		
66	dos monjitas que van para Cádiz/dos monjitas preñadas	las lombrices*
67		
68		
69	patas para arriba, patas para abajo/el erótico/el gancho del trapero	arriba y abajo
70		
71	martillo y clavo/martillo y terno	
72	Mondragón	
73		
74		
75		
76		
77	las banderas de Italia	los diablos
78		
79		
80		
81	el abuelito	
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88	los bombos de la carraca, uno achucha y otro atraca, barriga de lata, barriga de corcho	las tetas de...
89		
90	el guarrón de la venta/el más viejo	el más viejo
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100	la letrina*	la letrina*

* en lunfardo argentino

NOMBRES DE ANIVERSARIOS

La costumbre ha impuesto el uso de dar nombre a los aniversarios, especialmente a los de boda. Los nombres que reciben no dejan de tener su simbolismo oculto: presuponen que con el material correspondiente deben estar hechos los regalos que se intercambian.

NOMBRES QUE RECIBEN LOS ANIVERSARIOS

1.°	Bodas de Algodón
2.°	Bodas de Papel
3.°	Bodas de Piel
5.°	Bodas de Madera
7.°	Bodas de Lana
10.°	Bodas de Estaño
12.°	Bodas de Seda
15.°	Bodas de Cristal
20.°	Bodas de Porcelana
25.°	Bodas de Plata
30.°	Bodas de Perlas
40.°	Bodas de Rubí
50.°	Bodas de Oro
60.°	Bodas de Diamante
75.°	Bodas de Platino

Hay que hacer notar que existen algunas discrepancias a partir del número 50. Hay quien llama «bodas de brillantes» a los 75.

OBJETOS PARA CUBRIR LA CABEZA

Cualquier prenda recibe múltiples formas y variantes. Éstas son algunas de las posibles para objetos que cubren la cabeza.

NOMBRES DE OBJETOS PARA CUBRIR LA CABEZA

barretina
becoquín
bicoquete
bicoquín
bicornio
bimba
birreta
birrete
birretina
bisoñé
boina
bolero
bomba
bombín
bonete
bonetón
cachirulo
cachorra
cachucha
camauro
canalón
canariera
canotier
capelina
capellina
capelo
caperuceta
caperuzón
capilleja
capillejo
capillo
capirón
capirote
capirotera
capirucho
capucha
caramiello
casco
casquete

castora
causía
chacó
chapela
chapelete
chapeo
chacás
chía
chichonera
chistera
clac
cofia
cogotera
colbac
corona
coroza
cucho
diadema
falucho
fez
fieltro
flexible
gabina
galera
galero
garvín
gavión
gorra
gorreta
gorrete
gorrilla
gorro
gorro catalán
gorro de chef
gorro frigio
güito
hata
hongo
ínfulas
jipijapa
kepis
leopoldina
luneta
mantilla
marmota
mitra
montera
monterilla
monterón
monteruca
moña
morrión
mortero
orejeras
pamela
panamá
papahígo
papalina
pasamontañas
peluca
pileo
poniente
quepis
redecilla
rocadero
rocador
ros
salacot
solideo
sombrerazo
sombrerete
sombrero
sombrero a la chamberga
sombrero apuntado
sombrero calañés
sombrero castoreño
sombrero cordobés
sombrero de calate
sombrero de canal
sombrero de candil
sombrero de canoa
sombrero de catiñas
sombrero de copa
sombrero de copa alta
sombrero de jipijapa
sombrero de medio queso
sombrero de muelles
sombrero de paja
sombrero de pelo
sombrero de teja
sombrero de tres candiles
sombrero de tres picos
sombrero encandilado
sombrero flexible
sombrero gacho
sombrero hongo
sombrero jarano
sombrero jíbaro
sombrero mexicano
sombrero redondo
sombrero tricornio
stetson
sueste
teja
teresiana
tiara
tirolés
tricornio
turbante
verdugo
yelmo

PERSONAJES DE HISTORIETAS

Los tebeos o revistas infantiles han conocido una inesperada dignificación en los últimos años. Examinando atentamente los personajes de los *comics* (como se les llama ahora) han resultado patentes, más allá del intrascendente episodio argumental, las descripciones de personajes, situaciones, anhelos y frustraciones

que en conjunto dibujaban una sociedad con tanta fuerza como lo hicieron en su tiempo los novelistas del siglo XIX. De pronto nos han descubierto que *Carpanta, la Familia Ulises, El Guerrero del Antifaz* y restantes miembros de esa gran familia que de niños nos hacía reír, llorar o permanecer en tensión bélica, nos transmitían en realidad un retrato fiel de nuestro entorno, que no percibíamos directamente por aquello de los árboles y el bosque. Ha sido esa congelación de situaciones y actitudes lo que nos permite reconstruir ahora unos años de dificultades.

Queda por hacer un análisis a fondo del estudio de los nombres. ¿Cuál era su motivación? **Roberto Alcázar** era fruto de la moda del tiempo por los nombres de pila rimbombantes y apellidos de indudable castellanidad, que entonces era tanto como decir españolidad. **El Guerrero del Antifaz**, lo mismo que **Jaimito, las Hermanas Gilda**, eran calcos de personajes similares, cuando no idénticos, del cine. De otras historietas con más vuelos procedían parodias burlescas como **Blas Gordo** (Flash Gordon). La pequeña burguesía era representada en nombres y situaciones grises y candorosas: **Don Pío, la Familia Ulises**. En fin, muchos de los nombres ya expresaban por sí mismos el contenido del personaje: **Carpanta** (hambriento), **Carioco** (loco, por asociación con los bullangueros carnavales cariocas), **Zipi y Zape** (travesuras y desorden).

Vaya nuestro recuerdo emocionado a esos compañeros de infancia, introductores en nuestra sociedad, tiernos maestros, entrañables amigos.

PERSONAJES DE HISTORIETAS DE LOS TEBEOS DE LOS AÑOS 1940-1950

PERSONAJES CÓMICOS

Angelina y Cristobalito	Matrimonio burgués
Blas Gordo	Parodia de Flash Gordon
Bolita	Amigo de Jaimito
Carioco	Loco
Carpanta	Mendigo siempre hambriento (*carpanta*, «hambre» en argot)
Casildo Calasparra	Chiflado
Don Pío y Benita	Matrimonio burgués
Doña Urraca	Vieja bruja malintencionada
Eustaquio Morcillón y Babalí	Cazador de fieras y su ayudante negro
Florita	Jovencita de la época
Franz de Copenhague, Profesor	Inventor

Heliodoro Hipotenuso	Excéntrico (como el apellido)
Hermanas Gilda, las	Solteronas (a la sombra del éxito de la película *Gilda*)
Hipo, Monito y Fifí	Animales
Jaimito	Niño travieso
Lalín	Niña de la época
Leovigilda	Una de las Hermanas Gilda
Melindro Gutiérrez	Inocente
Melitón Pérez	Hombre sumamente serio y racional
Mortadelo y Filemón	«Agencia de información»
Nicolás	Buenazo
Pantuflo Zapatilla y Jaimita	Padres de Zipi y Zape
Pedrusco Brutote	Forzudo bueno
Polín y Pilón	Dúo alto-bajo, tonto-listo
Protasio	Amigo de Carpanta
Rabanito y Cebollita	Vegetales animados
Rigoberto Picaporte	«Solterón de mucho porte»
Rosendo Cebolleta	Padre de familia pequeñoburgués
Rosquilleta	Amiga de Jaimito
Sindulfo Sindetikón	Inventor (el apellido es una marca de pegamento de la época)
Tejeringo	Amigo de Jaimito
Tribulete	Repórter
Ulises, la Familia	Familia pequeñoburguesa, formada por Ulises, Sinforosa, Filomena, Lolín, Policarpito y Merceditas
Zipi y Zape	Gemelos traviesos

PERSONAJES DE AVENTURAS

Aixa	Amiga mora del Guerrero del Antifaz
Alí Kan	Enemigo del Guerrero del Antifaz
Cachorro, el	Adolescente aventurero en tiempos de los piratas
Capitán Baco	Enemigo del Cachorro
Capitán Cobra, el	Imitación del Hombre Enmascarado
Capitán Trueno, el	Héroe de aventuras medievales
Ciervo Corredor	Indio (Fred)
Crispín	Escudero del Capitán Trueno
Don Luis, Conde de Torres	Amigo del Guerrero del Antifaz
Doña Ana María	Novia del Guerrero del Antifaz
Espadachín Enmascarado, el	Espadachín francés en tiempos del Rey Sol
Fernando	Escudero del Guerrero del Antifaz
Flash Gordon	Héroe del espacio
Fred	«El Pequeño Luchador», en el Far West
Gacela Blanca	India
Goliat	Amigo forzudo del Capitán Trueno

Guerrero del Antifaz, el	Héroe cristiano en tiempo de los Reyes Católicos
Hermanos Kir, los	Amigos moros del Guerrero del Antifaz: Osmín, Shantal y Soleimán
Hombre Enmascarado, el	Luchador espontáneo contra el mal
Inspector Dan, el, y Stella	Inspector de Scotland Yard y su ayudante
Jinete Fantasma, el	Héroe californiano, imitación del Zorro
Jorge y Fernando	Pareja de amigos aventureros
Juan Centella	Héroe forzudo
Lila	Novia de Purk
Mocasín Rojo	Indio (Fred)
Nube Tormentosa	Indio (Fred)
Pedrín	Ayudante adolescente de Roberto Alcázar
Purk	Héroe en la Edad de Piedra
Roberto Alcázar	«Intrépido aventurero español»
Sigrid	Novia nórdica del Capitán Trueno
Yeir Kan	Hermano de Alí Kan
Zoraida	Amiga mora del Guerrero del Antifaz
«Matón»	Amigo de Fred

PERSONAJES DE HISTORIETAS ACTUALES

Agamenón (Cateto)
Angustio Vidal (Parodia del bohemio)
Chistes Royo
Deliranta Rococo
Hugh el Troglodita
Lupo Alberto
Muchamarchas
Noky y los Rocilleros
Pafman
Porrambo (Parodia de Rambo)
Sansona Superwoman
Segis y Olivo
Segundo Tictac
Shoe (Pájaro)
Sporty
Tranqui y Tronco

CUENTOS INFANTILES

En los cuentos infantiles se da una curiosa peculiaridad. Los cuentos antiguos (Grimm, Andersen, Perrault) se mueven en un plano abstracto y nebuloso, rehusando concretar detalles en cuanto a personajes, lugar y tiempo. Se habla de épocas de Mari-Castaña, de países muy lejanos y de personajes inconcretos: el zapatero, el príncipe, el cazador, el pescador. Los cuentos modernos, por el contrario, contienen siempre el nombre del protagonista como atajo afectivo infalible.

Nos hemos entretenido en recopilar los títulos de los cuentos completos de Grimm. En más de los dos tercios no se nombra al protagonista. El contraste es acusado con los cuentos moder-

nos, de los que damos una muestra, siempre con los nombres de los protagonistas en el propio título.

CUENTOS INFANTILES SIN NOMBRE DEL PROTAGONISTA (HERMANOS GRIMM)

El acertijo
El destripaterrones
El doctor Sabelotodo
El gato y el ratón hacen vida en común
El gigante y el sastre
El hueso cantor
El labrador y el diablo
El lobo y los siete cabritillos
El morral, el sombrerillo y el cuerno
El músico prodigioso
El pájaro de oro
El pescador y su mujer
El piojito y la pulguita
El ratoncillo, el pajarito y la salchicha
El sastrecillo valiente
El señor padrino
Gente lista
La cenicienta
La dama duende
La doncella sin manos
La hija de la Virgen María
La mesa, el asno y el bastón maravilloso
La muerte madrina
La novia del bandolero
La novia del conejillo
La oca de oro
La paja, la brasa y la alubia
La reina de las abejas
La serpiente blanca
Las tres hilanderas
Las tres hojas de la serpiente
Las tres plumas
Los doce cazadores
Los doce hermanos
Los dos hermanitos
Los dos hermanos
Los músicos de Bremen
Los tres enanitos del bosque
Los tres pelos de oro del Diablo
Seis que salen de todo
Un buen negocio

CUENTOS INFANTILES CON NOMBRE DEL PROTAGONISTA (HERMANOS GRIMM)

Blancanieve y Rojaflor
Cascarrabias (Maese Lezna)
El amadísimo Rolando
El fornido Juan
El rey-rana o el fiel Enrique
El señor Korbes
El viejo Rinkrank
Elisa la flaca
Elsa la lista
Hänsel y Gretel (Juanito y Margarita)
Juan el listo
La doncella Maleen
Pulgarcito
San José en el bosque
Verdezuela (nombre del hijo)

CUENTOS ACTUALES (AUTORES VARIOS)

Aladdin
Alex en casa
Alicia en el País de las Maravillas
Babar el elefante
Bepo y Bepa
El cuento de Jengibre y Pepinillos
El cuento de Juanito Ratón de Ciudad

El cuento de la ardilla Nogalina
El cuento de la oca Carlota
El cuento de la señora Bigarilla
El cuento de Perico, el conejo travieso
El cuento de Timoteo Puntillas
El cuento del cerdito Robinsón
El cuento del conejito Benjamín
El cuento del gato Tomás
El cuento del señor Jeremías Pecas
El cumpleaños de Alex
El rey Babar
El sastre de Gloucester
La historia de la señorita Minina
Las aventuras de Tintín
Luisito, el pequeño astronauta
Macarena, la rana alegre
Niko y Nika
Óscar y Ana
Pedro sin cola
Peter el saltamontes
Pippi Calzaslargas
Vacaciones en el mar con Jeremy James

CONJUNTOS MUSICALES

Pasó la época de los nombres «discretos» como **Los Tonys** o **Los Pekenikes**, propios de los años 60. El humor hizo algunas discretas incursiones con posterioridad en nombres como **Los Bitels de Cádiz**, pero han sido los años 80 los que han representado la proliferación hasta la locura de los nombres disparatados. La iniciativa, como siempre, llegó de los países anglosajones, en los que se observan designaciones esperpénticas como **UFO**, **Strawberry Alarm Clock** o **Teh Nitty Gritty Dirt Band**, casi imposibles de traducir por su alocada asociación de cosas heterogéneas. En nuestras latitudes, **Objetivo Birmania**, uno de los primeros nuevos conjuntos, que se inspiraba en una película de sonado éxito en los años 40, fue el pistoletazo de salida para la fantasía y el esperpento.

Tan divertidas como los nombres son las historias de éstos, que aguardan ser escritas. **Los Gatos Locos** son meramente una alusión a uno del grupo que aullaba como un gato, **Siniestro total** recuerda un espectacular accidente de automóvil que sufrió el grupo. Otros reviven meramente frases hechas de la vida diaria: **Seguridad Social**, **Compañía Eléctrica Dharma**, **Esto es un atraco**, **Máquina total**, **Sopa de Cabra**, **Presuntos implicados**... e incluso no faltan las referencias numéricas, como los **U2** (que, de paso, fue un famoso avión espía estadounidense caído en la Unión Soviética en los años de Eisenhower-Jruschof), **M 30** (cinturón de circulación madrileño), **091** (un famoso teléfono), **BCN 262** (un vuelo)...

NOMBRES DE CONJUNTOS MUSICALES

091
Alaska y Dinarama
Alaska y los Pegamoides
Amistades peligrosas
Banda de Juanito, La
Barón Rojo
Barricada
BB sin sed
BCN 262
Cacao pal Mono
Caos Absoluto
Chicos de la Esquina, Los
Cinco Latinos, Los
Club Naval
Colgaos, Los
Compañía Eléctrica Dharma
Dama se esconde, La
Década prodigiosa, La
Depeche Mode
Derribos Arias
Diablos, Los
Dinamita pa los Pollos
Duncan Dhu
Dúo Dinámico, El
El último ke zierre
Enemigos, Los
Enemigos de lo Ajeno, Los
Esto es un atraco
Gatos Locos, Los
Golpes Bajos
Greta y los Garbos
Hombres G
Incredible Refrescos, The
Johnny Juerga
Juanito Percha
Latinos, Los
Level 42
Locura Primaveral
Loquillo y los Trogloditas
M 30
Malos de Solemnidad
Mamá ya lo sabe
Manos de Orlac, Las
Máquina total
Mecano
Mocedades
Mustangs, Los
No me pises que llevo chanclas
Objetivo Birmania
Padre Putativo
Palacio de Invierno
Parchís
Peor Imposible
Pets, Els
Pingüino en mi Ascensor, Un
Polla Records, La
Potato
Presuntos implicados
Rebeldes, Los
Remontan el Pisuerga
Resentidos, Os
Rey Lui
Seguridad Social
Semen-Up
Siniestro total
Sopa de Cabra
Syrex, Los
TNT, Los
U2
UB 40
Último de la Fila, El
Unión, La
Viceversa
Viernes XIII
Woma-2

GRUPOS CÓMICOS

También los grupos reducidos a la mínima expresión han buscado nuevos nombres. Los dúos de los años 60 no se herniaban para autodenominarse: **El Dúo Dinámico, El Dúo Kroner's, El Dúo Rúbam**. Hoy no existen apenas esa clase de dúos, pues la mayor complejidad musical exige más componentes. Pero subsisten en el campo del humor, como prueban estas denominaciones, en la misma línea que los conjuntos musicales:

NOMBRES DE GRUPOS CÓMICOS

Faemino y Cansado
Martes y 13
Cruz y Raya
Dúo Sacapuntas, El
Morancos, Los

JUGUETES

El juguete era antiguamente una posesión rara y muy preciada. Las niñas jugaban con las muñecas que habían sido de sus madres, los niños cuidaban de su precioso ferrocarril en miniatura y le iban añadiendo vagones con los años. Todo esto acabó: las campañas televisivas de diciembre sumergen todos los años a los inocentes futuros usuarios de juguetes en un mar de dudas, cuyo resultado es pretender todos los que salen por la pequeña pantalla. Hay cien modelos de juegos de mesa para elegir con ligeras diferencias de uno a otro en cuanto a las «prestaciones», y se ofrece, ¡colmo del consumismo!, cambiar la muñeca «vieja» por una del último modelo.

Tal avalancha tenía que reflejarse inevitablemente en la nomenclatura juguetera, rica y variada. Hay que distinguir el juguete propio del de la competencia, y el resultado es una jungla de nombres que es imposible retener.

NOMBRES DE JUGUETES

Achiss: Muñeco
Airgamboy: Muñeco masculino articulado
Airgamlandia: Conjunto de muñecos, casas y motos
Apache: Muñeco
Auto-cross: Moto
Baby Andrés: Muñeco
Baby Mocosete: Muñeco
Baby Tragoncete: Muñeco
Barbie: Muñeca
Barriguitas: Muñecas pequeñas
Big Jim: Muñeco para niños
Camión Pegaso: Camión
Chiquitina: Muñeca
Chupetín: Muñeco
Cinexin: Cine
Clicks: Muñeco articulado pequeño
Cluedo: Juego de mesa
Core: Muñeca
Cuchi: Muñeco
Decorflor: Juego de flores de plástico
Deditos nena: Muñeca
Dindy Voltereta: Muñeco
Electrols: Juego
Exin-West: Juego
Familia feliz: Tres muñecos formando familia
Geyper: Juegos reunidos
Geyperman: Muñecos
Ibertrén: Tren
Jesmarin: Muñeca
Kits: Muñeca
Lacitos: Muñeca
Lamparita: Muñeca con luz
Lanza-car: Juego de coches
Laura: Muñeca
Lavadito: Muñeco
Legoland: Juego
Lesly: Muñeca
Lloriqueos: Muñeco
Lucas: Muñeco
Madelman: Muñeco articulado tipo explorador

Magia Borrás: Juegos de magia
Magic Tren: Tren
Maquillaje de la señorita Pepis: Estuche de pinturas para niña
Meccano: Juego para niño
Mencey mamá: Muñeca
Mercedes 450: Muñeca
Mi nena: Muñeca
Microscopio 2002: Microscopio
Mosito Pelusín: Osito
Nancy: Muñeca
Nenuco: Muñeca
Nery: Muñeca
Óscar Pandy: Oso
Pachucho: Muñeco
Pesca loca: Juego de pescar peces
Petrópolis: Juego de grupo
Primeros pasos: Muñeco
Quimicefa: Juego de química
Ruletes: Muñeca
Scalextric: Juego eléctrico
Superbólido: Coche
Tente: Juego de montar piezas
Tente-mar: Juego
Tragabolas: Juego de bolas
Tragoncete: Muñeco con biberón
Tricomar: Máquina de tricotar lana
Truquin: Juego
Xilomatic: Juego de xilófono

OTROS NOMBRES SORPRENDENTES

ENFERMEDADES

La gripe recibía cada año en España el nombre de la canción o música de moda. Fue llamada **El soldado de Nápoles**, **El Caballero de Rodas**, **La canción del olvido**, **La Cirila**, **La raspa**, etc.

HURACANES

Son conocidos los devastadores efectos de los huracanes en las Antillas, costa O de Estados Unidos y Golfo de México. Para prevenirlos y estudiar su desarrollo existe hoy un centro de observación en Florida, que ayudado de los datos proporcionados por varios satélites artificiales de observación puede prever la evolución futura del huracán, avisando a la población y reduciendo los daños al mínimo.

Ese mismo centro se encarga de bautizar a los huracanes. Tradicionalmente se hacía esto con nombres de mujer, pero algunas protestas feministas han aconsejado alternar el sexo. Desde principios de cada año se les da nombre por orden alfabético, conforme van apareciendo, y alternando sexo. Por ejemplo, **Alejandra**, **Benito**, **Carolina**, **Dámaso**, etc. Es curioso que uno de los huracanes de peor recuerdo haya sido el **David**, nombre tan en boga en España en el tiempo de su aparición.

MISCELÁNEA ONOMÁSTICA VARIA

Hay nombres que no definen, sino que antidefinen: el Océano Pacífico, por ejemplo.

Thor HEYERDAHL

El nombre es el tema de nunca acabar. Anécdotas, rarezas, curiosidades, historias, costumbres, forman un vasto pavimento multicolor y variable. Vamos a comentar aquí algunas de las rarezas que no hemos sabido dónde encajar a lo largo del libro.

LOS TOCAYOS

En la ceremonia nupcial romana, era costumbre que la desposada pronunciara la fórmula «*Ubi tu Caius, ibi ego Caia*» («Donde tú seas llamado Cayo, yo seré llamada Caya»). Cayo era uno de los nombres más comunes en la antigua Roma, de modo que hablar genéricamente de un Cayo era como hablar de un romano. La mujer cambiaba el nombre al casarse, y con el juramento indicado expresaba su voluntad de compartir la suerte de su esposo.

De esta expresión procede la palabra **tocayo**, que se aplica efectivamente a los que comparten el mismo nombre o apellido.

EL NOMBRE COMO AMULETO

¿Por qué cuando estornudamos nos dicen «¡Jesús!»? Al parecer la costumbre data de la terrible *peste negra*, epidemia que asoló Europa en el siglo XIV, produciendo mortandades de hasta los dos tercios de la población.

El fatal síntoma de la aparición de la peste, altamente contagiosa, era una tos persistente, abundante expectoración y fiebre muy alta. Tras ello, el avance de la enfermedad, seguido del fatal desenlace, eran fulminantes.

Por ello era frecuente que, cuando alguien estornudaba, otro exclamara «¡Jesús!» como muestra de simpatía hacia el que era ya en la práctica un cadáver. Se creía que al escuchar el apestado esta palabra en ausencia de un sacerdote que le practicara la extremaunción, vivía sus últimos momentos en santidad, con lo que podía ser enterrado en tierra sagrada y alcanzar la gloria.

EL TIMO DEL TÍO EN AMÉRICA

Ciertos apellidos corrientes, compartidos por numerosos portadores a lo largo de toda la geografía, se convierten a veces en motivo para la agrupación por determinados acontecimientos. Entre ellos están las herencias, generalmente legendarias, de lejanos tíos de América. La última ocasión que sepamos de este repetido suceso fue la búsqueda de las personas de apellido **Juan**, descendientes de un tal Manuel Juan Beltrán, a quienes éste habría dejado la astronómica cifra de 800 millones de dólares. En 1988 estaban intentando agruparse por la zona de Úbeda (Jaén), de donde era oriundo el personaje. Nada más se supo de los millones.

Éste no es el único caso que recordamos. Periódicamente la prensa se hace eco de que «los descendientes de X. X., fallecido recientemente en América, cobrarán una fabulosa herencia de varios millones de dólares». Estos descendientes, siempre repartidos por oscuros pueblos de la geografía hispana, son animados por algún organizador para juntarse y hacer valer sus derechos a la herencia. A menudo el fallecido está tan alejado familiarmente de ellos que ni lo recuerdan ni conocen, pero la codicia por cobrar un pellizco de la enorme suma les hace olvidar todo sentido crítico y confiar sus ahorros a quienes se comprometen a luchar por ellos sin más referencia que la coincidencia de apellidos.

Alerta, pues, Juanes, Peredas, Valverdes y tantos otros cuyo apellido atrae buscavidas. Las esperanzas levantadas por ese camino pronto se extinguen sin dejar rastro.

RIÑAS SICILIANAS

La revista *Time* informaba en 1981 de un curioso caso acontecido en Sicilia, tierra que a la fama de sus terribles *vendettas* deberá añadir desde ahora la de sus insólitos pleitos.

Todo empezó cuando Giuseppe Bellinghieri se separó de su esposa, Nunziata Galletta, a la sazón en estado de su tercer hijo. Los dos anteriores habían sido bautizados, siguiendo un acuerdo previo al matrimonio, con los nombres de Nunziata y Santina. La madre se consideró desligada del pacto al nacer el tercer hijo, varón, al que impuso el nombre de Marco en lugar de Rosario (masculino en Italia), el que se había acordado y que deseaba Giuseppe.

El padre, como buen siciliano, montó en cólera y conminó a los tribunales a que reconocieran sus derechos, pues, efectivamente, la ley italiana prescribía a la sazón que la elección del nombre correspondía al padre. Pero en los cuatro años que duró el proceso, los códigos fueron modificados, estatuyendo que la elección del nombre de pila del recién nacido correspondía «conjuntamente» a los padres. Y sobre esta base el tribunal convalidó el nombre de Rosario.

Giuseppe volvió a la carga alegando que ni siquiera la cláusula «conjuntamente» se había cumplido, pues su opinión no contó para nada. Y esto es lo curioso: se suponía que, en caso de desacuerdo, un juez debía arbitrar entre los padres. Desgraciadamente la revista no hizo un posterior seguimiento del caso, e ignoramos el nombre final del retoño.

CASANOVA

Los jueces preguntaron a Casanova, el célebre galán italiano, con qué derecho usaba nombres falsos. Y el arrogante amador contestó: «Con el derecho que todo hombre tiene sobre las letras del alfabeto.»

EL NOMBRE POR EL CARÁCTER

Un enigmático personaje oculto tras el seudónimo de Harmency publicó en 1932 un libro realmente insólito: *El nombre por el carácter*, que asociaba determinada forma de ser a cada patronímico. El caso es que la ocurrencia ha tenido seguidores, y vemos hoy multitud de placas, diplomas y artículos en revistas que siguen el camino, informando no sólo del origen etimológico e historia del nombre, sino entrando en la astrología y en el análisis del carácter. ¡Ya es, con sólo unas letras de referencia!

Si te llamas Ángel, eres de gustos sencillos, leal a la amistad,

cauto y precavido. Las Estefanías son egoístas, lógicas y previsoras. Las Lucías, impacientes e irreflexivas. Las Carlotas resignadas, los Lorenzos vulgares, pero serios... y así *ad infinitum*.

Creíamos que había ya pasado el tiempo de las predestinaciones y de los libros del destino. Pero parece que hay quien sigue aferrándose a los viejos hábitos precivilizados.

Y, DE, LA, LE, VON

Las partículas *y*, *de*, antes privativas de muy pocos apellidos, se han democratizado en los últimos años. Se empezó permitiendo el uso de *y* entre dos apellidos terminados en *-ez*, y hoy el propio Registro Civil las impone entre ambos.

La palabra *de* puede también, previa petición, ser antepuesta libremente a los apellidos primeros que usualmente son nombres de persona (Pedro, Ramón, Martín y tantos otros). Nunca ante apellidos en *-ez*, pues sería una tautología (como se ha visto en otra parte del libro, *-ez* significa precisamente «de»).

En castellano la partícula *de* no forma parte del nombre, sino que es un mero indicativo de procedencia o filiación, al contrario de lo que ocurre, en muchos casos, en francés e italiano. Apellidos como De Gaulle, D'Alembert y otros son el tormento de los confeccionadores de enciclopedias, que no saben si ubicarlos en la *D* o en la letra correspondiente. En ocasiones la partícula acaba fundiéndose con el apellido *(Descartes)*.

Parecidamente ocurre con otras partículas, como *La* o *Le* (muy frecuentes en francés, también a menudo fundidas, como en *Lagrange*), *von* y otras. En árabe, palabras como *Muhammad* no forman en realidad parte del nombre, sino que son un título más (como el español *Don*), pese a lo cual son tomadas como un apellido por traductores inexpertos. Algo parecido sucede con el indio *Shri*, el indonesio *Abdul*, etc.

BLANCO Y NEGRO

Ante un incidente racista surgido en tierras leridanas que debía ser resuelto «en terreno neutral», el periodista Vidal Vidal, profundo conocedor de locales y *pubs* ubicados en la capital del Segrià, proponía uno de éstos, siempre que el nombre fuera cuidadosamente elegido para evitar suspicacias. Decía:

«De entrada, habría que evitar los establecimientos de nom-

bre excesivamente "blanco", como **Casa Blanca**, **Blanca rosa**, **Blanco**, **Nevada**, **Iceberg** o **White Horse**. Por la misma razón deberían descartarse **African**, **Guinea**, **Togo**, **Moreno**, **La Chocolatera**, **La Chicra** o **Charol's**, o de resonancias claramente negroides, como **Kimbo**, **Bimba**, **Can-can**, **Nyam-nyam**, **Come-come**, **Din-don**, **Nalú**, **Tay-Tay**, **La Manduca**... La proposición de acudir a algún lugar como **La Mina**, **La Cova**, **L'Antre**, **Cavern**, **La Galera** o incluso **La Cabaña** (del tío Tom) podría ser considerada como ignominiosa por el dirigente africano. Quedaría sólo el recurso a los bares cuyo nombre se refiera a otros colores —**La Pantera Rosa**, **La Sirena verda**, el **Cafè blau** (azul)— o que evoquen países en que blancos y negros conviven naturalmente: **Caribe**, **Puerto Rico**, **Brasil**, **Jamaica**, **Flamingo**, **Tropical**, **Tropicana**... Quizá lo más acertado, empero, sería buscar un establecimiento que combinara armónicamente los dos colores, presagio del entendimiento a que sin duda conducirá el diálogo. Ejemplos: **Sal i pebre** (sal y pimienta), **Blanc i Negre**, **Noche y Día**, **Piano**, **Dòmino**... Consumición propuesta: café con leche.»

AGENDAS

¿Cómo clasifica la gente a sus conocidos en la agenda? Mi nombre, Josep M. Albaigès, suele figurar en la letra A, inicial del apellido, en las de mis amigos coetáneos. Pero en las de los amigos de mis hijas Elisabet y Chantal, éstas figuran por la E y la C, respectivamente. ¿A qué edad se produce el viraje? El periodista Lorenzo Gomis, primero en detectar este fenómeno, estimó que hacia los veintitrés años. ¡Eso es afinar!

LLADÓ EN LLADÓ, SAN PEDRO EN ROMA Y MONTSERRAT EN MONTSERRAT

En otro lugar se ha hablado de las reuniones de personas que comparten el mismo apellido, por un móvil interesado (una herencia). Pero en ocasiones los móviles son más humanos.

En 1984, unas 400 personas apellidadas Lladó, desde artesanos a un ministro, se reunieron en la población ampurdanesa del mismo nombre, con el objetivo de conocer y desentrañar perdidos vínculos familiares. Señalemos de paso que el pueblo había protagonizado unos años antes una «rebelión» contra la Genera-

litat de Cataluña, que pretendía cambiar su nombre por el de Lledó, al parecer más correcto etimológicamente.

Miguel Palau Sampietro, tenaz organizador, fue más allá. Organizó la APAS (Asociación de Personas con Apellidos Sampetrinos, es decir, del tipo San Pedro, Sampedro, Sampietro, Santpere, Sempere, Sampedor, etc.), la cual tuvo la oportunidad de desplazarse en 1989 a Roma para visitar la tumba de su patrón. Más de un centenar de sampetrinos participaron en el viaje y fueron recibidos por el papa.

El número sería sobrepasado unos años más tarde. En 1994 se reunieron en el Monasterio de Montserrat (Barcelona) un millar de tocayos del apellido Montserrat. El autor de la iniciativa fue Agustí Montserrat, y entre los asistentes había alguna persona cuyo nombre completo era Montserrat Montserrat Montserrat.

También en 1994 Eduard Brosa organizó la reunión en La Llacuna de las personas del tronco común Busquet. Llegaron a reunirse 167 asistentes.

En otras ocasiones, el interés de esas reuniones radica en el aspecto genealógico. Hablando precisamente de Montserrat, el ilustre egarense Antoni Maria Marcet i Poal (1878-1946), que fue abad del monasterio, era hijo del matrimonio Miquel Marcet-Vicenta Poal, celebrado en 1842, del que se cuentan hoy un total de 1 639 descendientes. Trescientos de ellos se reunieron en 1994 en el monasterio que dirigió su ilustre familiar.

LAS INNOMINADAS DE LA BIBLIA

Una persona queda designada cuando se dan de ella las suficientes referencias para identificarla sin lugar a dudas. ¿Qué importa que no sepamos quién diseñó la catedral de Burgos? El hecho que define a esa persona es precisamente su obra. Llamarlo «el constructor de la catedral de Burgos» lo define mucho más precisamente que a través de un nombre concreto.

En la Historia abundan los personajes anónimos que nos son perfectamente conocidos por sus obras. De la Biblia hemos seleccionado nueve mujeres universalmente conocidas, pero cuyo nombre concreto no ha llegado hasta nosotros.

LA ESPOSA DE NOÉ. Es aludida cinco veces en la Biblia (Gén. 6, 18; 7, 7; 13, 8-16; 13, 8-18). Es sorprendente que no se dé el nombre de alguien tan versado como ella tuvo que ser en logística doméstica para organizar el Arca.

LA HIJA DEL FARAÓN. En Éx. 2, 5-10 se cuenta que el Faraón

(probablemente Ramsés II) ordenó la muerte de los primogénitos judíos para atajar el aumento demográfico de éstos. Su hija, que halló a Moisés en una canastilla flotando en el río, decidió alimentarlo para salvarle la vida. Autores posteriores la llamaron Thermuthis, Myrrina o Mercis, pero la Biblia rehúsa dar su nombre.

LA MUJER DE PUTIFAR. Intentó seducir a José, y, ante su fracaso, lo acusó falsamente. Aludida también en el Corán, ha sido llamada por sus comentadores Rahil o Zuleikia. En el drama en verso *José y sus hermanos* (1824) de C. J. Wells, es llamada Phraxanor.

LA PATRIOTA DE TEBÉS. La ciudad de Tebés se salvó del sitio a que la sometía Abimelec gracias a una piedra de molino que una mujer desconocida arrojó sobre el tirano (Jue. 9, 50-55) desde lo alto de una torre. Abimelec, humillado por verse herido por una mujer, pidió ser rematado, y éste fue el fin del sitio.

LA SABIA MUJER DE ABEL. Joab puso sitio a la ciudad de Abel-Bet-Maaká para capturar al rebelde Seba, allí refugiado. Una mujer de la ciudad parlamentó con Joab e hizo con él pacto de levantar el sitio si Seba les era entregado. La mujer convenció a los habitantes de la ciudad, quienes decapitaron a Seba y arrojaron su cabeza por las murallas. (II Sam. 20, 15-22.)

LA HERMANA DE BARZILAY. Se cuenta de ella en Neh. 7, 63 que esta mujer, al casarse, mantuvo su nombre de familia, mientras que su esposo, un sacerdote, tomó el de ella.

LA SULAMITA DE DAVID. Según algunos autores, el *Cantar de los Cantares* refleja la historia de una doncella sulamita a quien Salomón trató de convencer para que se desposara con él. Cansado de sus negativas, la habría autorizado a volver a su país, continuando él con sus 700 mujeres.

LA HIJA DE HERODÍAS. El rey Herodes quedó tan impresionado por la danza de esta joven, que prometió a su madre lo que ella deseara. Herodías pidió la cabeza de San Juan Bautista (Mat. 14, 6; Mar. 6, 22). Flavio Josefo la llama Salomé, nombre con el que es conocida.

LA MUJER ADÚLTERA. En Juan 8, 3-11, se cuenta que una mujer sorprendida en adulterio fue llevada a la presencia de Jesús, quien manifestó que el que estuviera limpio de pecado, que arrojara la primera piedra. Uno por uno, todos sus acusadores se marcharon.

¿CÓMO SE LLAMABA LA MUJER DE SANCHO PANZA?

Si en la Biblia abundan las innominadas, en otras obras también muy leídas están las hipernominadas. Sin duda Cervantes no anduvo muy preocupado con la consorte (oíslo la llama también) del escudero de Don Quijote, porque la menciona con varios nombres:

Teresa (Parte II, 1, 5)
María (Parte II, 4, 7)
Juana (Parte I, 7)
Joan (Parte I, 21)

GRACIAS Y DESGRACIAS DE LA *HYPHENATION*

Para los hispanos, acostumbrados al doble apellido, se nos hace difícil entender los sinsabores de los estadounidenses que lo adoptan en su matrimonio como un signo de progreso y no sexismo. Muchas parejas no adoptan como apellido familiar el del marido, sino los de ambos cónyuges, separados con un guión (ingl. *hyphen*).

Pero hay problemas. La pareja Sammataro-Hutchinses se quejan de que los ordenadores no distinguen guiones ni longitudes excesivas, y reducen el biapellido común a «Sammataro Hut». Que sus niños pasan dificultades en la escuela para poder explicar su complicado apellido, y las consiguientes peculiaridades de su familia. Joel Rothstein, casado con una mujer apellidada Wolfson, encontraba abusivo un total de ¡16! letras en conjunto, y acabó desechando su propio apellido para adoptar el de su mujer.

Además, ¿qué ocurrirá en la próxima generación si el hijo de los Sammataro-Hutchinses se casa con la hija de los Rothstein-Wolfson? Quizá previéndolo, otra solución se abre camino: en un país de la máxima libertad onomástica, muchos están recurriendo a los apellidos híbridos. El matrimonio Harry Finkelstein-Jamie Kelem juntaron sus apellidos y se convirtieron en los Finklems, para desesperación de los indagadores de etimologías.

¡GUERRA A LOS ACENTOS Y TILDES!

Un nuevo peligro se abate sobre los nostálgicos de la lengua: tras la supresión de la *ch* y la *ll* como letras, la tilde de la *ñ* se tambalea, pese a los intentos de imponer esta letra en las computadoras vendidas en España.

El caso es más grave de lo que parece en el campo de la onomástica. Cualquier **Ibáñez** ha recibido alguna comunicación oficial en la que su nombre había sido transformado, por un ordenador inexperto, en **IBA#EZ** o **IBA/EZ** (las mayúsculas ahorran también el acento, por más que la Real Academia se desgañite insistiendo en que también ellas deben llevarlo). Y no hablemos de otras lenguas, plagadas de diéresis o letras especiales, que el ordenador aproxima a la más cercana.

Esto trae sus consecuencias. El holandés Richard Gütlich, que vio cómo su hermano era enterrado sin el *umlaut* (diéresis), ha fundado una asociación para pleitear contra la administración por estos abusos. En Alemania puede sustituirse la *ö* por *oe*, cosa que hacen algunos funcionarios por iniciativa propia, pero esto movió al señor **Hör** en la lista alfabética, con lo que tuvo problemas para cobrar su pensión.

LOS APUROS DE UN ESCRITOR DE DOBLE APELLIDO

Todo el que haya viajado al extranjero ha pasado por la experiencia de ser designado por su segundo apellido, como consecuencia del uso en la mayor parte del mundo del apellido simple. Pero es más divertida la anécdota narrada por el escritor cubano Guillermo Cabrera Infante, residente en Londres. Al llegar a la terminal del aeropuerto, una azafata le preguntó: «¿Dónde está el bebé?» «¿Qué bebé?», contestó el apurado escritor. «Bien claro lo dice su billete: *Infante*. Eso significa en inglés bebé.»

OJO CON LAS CONFUSIONES

Al escritor Unamuno le divertía mucho leer un rótulo de cierta calle de Madrid, que así rezaba: «Calle de Cervantes (don Miguel).» ¡Por si las confusiones!

De todos modos, también se ha dicho que España es el país de los cuatro Migueles: Cervantes, Unamuno, Servet y Molinos.

INTERNACIONAL DE PRODUCTOS ELECTROÓPTICOS Y SERVICIOS DE LENTES REFRACTARIAS = I. PREYSLER

En 1990 la conocida Isabel Preysler ganó el recurso de un litigio, ya sentenciado en 1987 a su favor, contra una sociedad anónima llamada **I. Preysler**. Ésta alegaba que el nombre de la empresa era una contracción de **Internacional de Productos Electroópticos y Servicios de Lentes Refractarias**, que casualmente coincidía con el nombre de la conocida esposa de Miguel Boyer. El juez no dudó en calificar la argumentación de «disparatada».

RECETA PARA EVITAR HOMONIMIAS

Manuel Navarro López, de Barcelona, comprobaba consternado que no le servía de mucho invertir el orden de sus apellidos para evitar la homonimia con las 84 personas de sus mismos apellidos en la guía telefónica de Barcelona, pues existen otros 49 López Navarro. Y proponía una solución a tener en cuenta: la organización de un banco informático que permitiera conocer instantáneamente, al inscribir un niño, si sus apellidos figuran ya registrados. En caso afirmativo, se podría recurrir a otros apellidos familiares para evitar homonimias.

Claro que en Estados Unidos el problema no existe: cada cual es dueño de inscribir a su hijo con los nombres y apellidos que más le apetezcan.

¡CUIDADO CON LAS ERRATAS!

Una agencia de viajes californiana que se anunciaba con el eslogan **Viajes exóticos** fue indemnizada en 1988 con diez millones de dólares porque en el listín telefónico se había convertido en **Viajes eróticos**. La directora de la agencia, «harta de oír jadeos por teléfono», tal como declaró ante el juez, decidió querellarse contra la compañía telefónica Pacific Bell por el perjudicial error.

Al menos, eso decía la prensa. Se cuenta que en España ocu-

rrió algo parecido (con indemnización mucho más modesta) con un tal señor Marimón, cuya segunda *m* habían transformado los duendes de la imprenta en *c*.

LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE...

La obra de Oscar Wilde *The importance to be Earnest* es conocida habitualmente como «La importancia de llamarse Ernesto», pero con esta traducción literal se pierde el juego de palabras entre el nombre de pila inglés *Ernest* y la palabra *earnest*, «serio, formal».

Por ello algunos traductores imaginativos han buscado versiones más libres para el título. Las dos mejores que hemos encontrado son:

La importancia de llamarse Severo
La importància de dir-se Franc.

REHACIENDO NOMBRES

El sociólogo Amando de Miguel dedicó hace tiempo un libro a determinados personajes «imaginarios» de la política. El presidente de cierta tropa se llamaba o era rebautizado como «Caudillo Gómez», y sus secuaces eran:

Alfonso Paz (Guerra)
Luis Umbría (Solana)
Joaquín Menina (Leguina)
José María Graznar (Aznar)
Julio Laguina (Anguita)
José Rodríguez de la Burbuja (Borbolla)
Carlos Tomillo (Romero)
Georges Maura (Semprún)
Nicolás Cuadrado (Redondo)
Francisco Fernández Bermúdez (Ordóñez)
José Luis Rastacueros (Corcuera)

El mismo Amando de Miguel acuñó el término «onomatofobia», anhelo o ambigüedad que despierta el propio nombre, que induce a sustituirlo por alias o seudónimos.

DEL NOMBRE PROPIO AL COMÚN

La Ley de Murphy no fue descubierta por Murphy, sino por otro con el mismo nombre.

Katy MASSEY

VIAJE DE VUELTA: DEL NOMBRE PROPIO AL COMÚN

Los nombres, dijimos al principio de esta obra, emanan del común, y son siempre epítetos, calificativos. Así se hacen nombres propios, y en esa situación permanecen tiempo, a veces milenios. Un **Pedro** es un hombre «firme como la piedra», una **Ana** es «compasiva», y así sucesivamente. El calificativo original, petrificado en el nombre, se desvincula de su primer significado y adquiere vida independiente.

Pero a menudo los nombres propios «regresan» al acervo común de donde partieron. Pues a su vez el onomástico, consagrado ya su uso, es aplicado a algún portador cuya obra o circunstancias conviene recordar. Sea un invento, una teoría filosófica, un útil doméstico o un simple accidente, su creador o protagonista se proyecta sobre él, lo bautiza y lo diferencia de la masa común. La **guillotina** ha sido designada así bien a pesar del doctor Guillotin, que propuso su empleo a la Convención Republicana francesa «por razones de humanidad». El **voltio** nos recuerda al investigador de los fenómenos eléctricos Alessandro Volta.

Es decir, que el nombre «regresa» desde esa fosilización onomástica al acervo de cosas comunes, convertido en un elemento más del vocabulario. Hasta tal punto tiene interés esta función, que osamos decir que es la más importante en que se manifiesta el actual genio creador de la lengua. Y es que el repertorio de raíces lingüísticas disponible es relativamente escaso, por lo que el proceso de progresiva complicación en que se va manifestando el enriquecimiento y complejidad del mundo descrito por una

lengua debe realizarse a través de divergencias semánticas cada vez más especializadas del mismo origen.

Si en las primitivas lenguas indoeuropeas el término **rot** designaba lo redondo, ¡cuántas han sido las especializaciones en que se ha manifestado y se manifiesta la presencia de esa antigua raíz! La primera es, desde luego, la **rueda**, pero lo **rondo** da lugar a los musicales **rondós**. Aparece **rotar**, la **rotación**, y de ahí la **rótula** y la **rodilla**, ambos términos relacionados con el movimiento de giro. El tribunal de la **Rota**, llamado así por sentarse sus miembros en círculo... e infinidad de acepciones más, en las que no entramos para no desviarnos de nuestro objetivo.

La aparición de modernos artilugios o conceptos hace necesaria una avalancha de términos, y para ellos se recurre al eficaz aunque ingrato recurso de combinar unas pocas raíces griegas o latinas. El **teléfono**, el **automóvil**, la **macrocefalia**, son otros tantos conceptos descritos por las correspondientes palabras que los nombran. Pero esto es insuficiente, y pronto el alud de nuevos elementos precisa de nuevos referentes: las personas que los introducen son el camino más adecuado. Si los nombres de personas impregnan ya la toponimia (ciudades como **Charleston**, casas como **Can Pi**), ¿por qué no van a hacer lo mismo con el vasto repertorio mundial de las ciencias, la industria, las artes, la filosofía?

EPÓNIMOS

Y así llegamos al concepto de epónimo. En estricta definición, el Diccionario recoge este término como «primer personaje de una descendencia, que da nombre a ésta». No cabe duda de que los *cristianos* son los seguidores de Cristo, y los *franquistas* los de Franco.

El recurso al epónimo es tan natural que en multitud de casos se llega a «inventar» el personaje para justificar un nombre gentilicio. La leyenda de **Rómulo** y **Remo** está destinada a justificar el nombre de Roma, y los autores antiguos postularon un tal **Ibero** como padre de los habitantes de la península Ibérica. La Biblia recurre abundantemente a este procedimiento para definir a los numerosos grupos que en ella aparecen, y es de notar cómo la descripción del personaje que se considera epónimo de un pueblo constituye en cierta forma una descripción de éste, de acuerdo con los sistemas de valores judíos. Ellos mismos, llamados también *israelitas*, son los descendientes de Israel, el hijo

legítimo de Isaac, mientras que los *agarenos* o *ismaelitas*, esto es, los árabes, lo serán de su concubina Agar, cuyo primogénito fue Ismael.

Frente a este significado restringido de la palabra epónimo, en los países anglosajones se ha ido imponiendo uno más amplio:

Nombres y vestido

La americana viene de América, la polaina de Polonia, la corbata de Croacia...

El inventor de la prenda militar llamada ***ros*** *fue Ros de Olano, y el chambergo se llama así por el mariscal Schönberg. Pamela evocará un gran sombrero, Rebeca un tipo de jersey, Mercedes un automóvil o un calzado... como Katiuska, nombre puesto de moda a raíz del estreno de la zarzuela de ambiente ruso con este nombre, cuyas mujeres calzaban las botas de su país. ¿Y el pantalón? Pues procede de Pantaleón, personaje de la Comedia Italiana cuya forma de vestir provocaba la hilaridad del público, con unas calzas holgadas y largas hasta el tobillo.*

la designación de los términos originados en el nombre de un personaje. Antes hemos visto la **guillotina**; añadamos ahora, sólo como preludio de una extensísima lista, **academia**, **amperio**, **bártulo**, **baremo**, **boicot**, **dalia** y centenares más. Todos los campos están representados en la eponimia: desde la religión a la ciencia, pasando por el arte, la gramática, la cocina, la botánica.

RELACIÓN DE EPÓNIMOS Y DESCRIPCIÓN DE SU ORIGEN

academia: Del gr. *akadémeia*, jardín donde enseñaba Platón (429?-347 a.J.C.), por alusión al nombre de su propietario, *Akademos*. La palabra fue aplicada al sistema filosófico platónico, y acabó significando cualquier institución de enseñanza.

agosto: Octavio (63 a.J.C.-14 d.J.C.), primer emperador romano, imitó el ejemplo de su tío Julio César (v. **julio**) dando a uno de los meses del año (el *Sextilis*, después de julio, consagrado inicialmente a Ceres) su propio nombre.

algoritmo: Del árabe *al-Jwarizmī, sobrenombre del célebre matemático Mohamed ben Musa, que vivió en la corte de Almamún (s. IX).* Sin relación con la terminación griega *-arithmos*, «número», presente en otras voces de la matemática, como *logaritmo*.

amazona: Mujer que monta a caballo, por alusión al pueblo de las Amazonas, supuesta raza guerrera imaginada por los antiguos, que derivaban

su nombre de *a-mazos*, «sin pecho», por el hábito de amputarse uno de ellos para poder disparar bien el arco.

amoníaco: En la alquimia medieval era muy utilizada la sal amoníaca, bautizada en honor de Ammón, sobrenombre de Júpiter, en Libia. Modernamente se ha llamado *amonio* al radical químico en que se origina ésta.

amperio: Unidad de corriente eléctrica, correspondiente a la que circulando por dos conductores paralelos a 1 m, genera entre ellos una fuerza de 2×10^{-7} newtones/m. Por el francés André-Marie Ampère (1775-1836), investigador en el campo eléctrico.

anfitrión: Los banquetes ofrecidos por Amphitrion, rey de Tebas, se hicieron famosos por su esplendidez. De donde su nombre acabó siendo aplicado al que ofrecía un convite.

asesino: Los *Assassins* eran una secta musulmana tristemente célebre por sus crímenes. Su nombre derivaba del árabe *hashashin*, «fumadores de hachís», por suponerse que cometían sus acciones bajo el influjo de esta droga.

augusto: Nombre genérico de los emperadores romanos, tomado del primero de ellos, Cayo Julio César Octavio Augusto (63 a.J.C.-14 d.J.C.). El nombre, a su vez, significaba «consagrado a los augures».

bacanal: Sinónimo de orgía, por alusión a las fiestas trienales dedicadas a Baco, hijo de Júpiter y de Semele, dios latino de las viñas, del vino y de la inspiración poética; en dichas fiestas eran frecuentes las borracheras.

baremo: Del matemático lionés François Barrême (1640-1703), que en 1670 publicó *Les comptes faits du gran commerce*. Inicialmente designaba un libro de cuentas ajustadas, hoy se aplica a cualquier modelo numérico-matemático.

bártulo: Bártolo era un famoso jurisconsulto italiano del s. XIV, con cuyos libros de derecho civil y feudal iban pertrechados los estudiantes. El nombre pasó a designar objetos diversos que forman el equipaje.

batista: Tipo de lienzo muy delgado, empezado a fabricar en el s. XIII por el francés Baptiste de Cambrai (v. **cambray**). Al parecer, los mercaderes ingleses, buscando un nuevo nombre para esta tela, tomaron (incorrectamente) el de su fabricante.

bechamel: Louis de Bechameil, marqués de Nointel (1636-1715), financiero y camarero del rey francés Luis XIV, pasa por ser el inventor de la salsa de su nombre, que los puristas prefieren denominar *bechamela*.

begonia: Planta bautizada por el botánico Plumier en honor de Michel Bégon (1638-1710), intendente francés de Santo Domingo, gracias al cual fue introducida en Europa en 1677.

benjamín: El menor y el preferido de una serie de hermanos, por alusión a Benjamín, el menor de los hijos de Jacob y Raquel (Génesis 35, 18) y cabeza de tribu.

boicot: Charles Cunningham Boycott (1832-1897) era empleado de lord Earne, en la provincia irlandesa de Mayo. Los independentistas irlandeses promovieron contra él una campaña de aislamiento, excluyéndole de toda actividad social y comercial.

buganvilla: Flor y arbusto originarios de América, de donde los trajo el navegante francés Louis Antoine de Bougainville (1729-1811). Los naturalistas de la expedición bautizaron la planta en su honor.
cambray: Tipo de lienzo fabricado por el francés Baptiste de Cambrai en el s. XIII, y que a partir del s. XVI se llamó batista (v.).
camelia: El misionero moravo George Josef Kamel (1661-1706), conocido por la forma latina *Camellus*, conoció y describió por primera vez en Manila la planta de donde brota la flor, que Linneo bautizó con su nombre.
cardán: Dispositivo mecánico inventado por el italiano Girolamo Cardano, consistente en dos aros giratorios articulados en unos ejes. Sirve para transmitir un movimiento giratorio de un eje a otro que forma con él un ángulo variable.
cardigan: Chaqueta masculina de punto, sin cuello y con mangas, abierta por delante y abrochada con botones y cremallera. Inventada por el célebre lord Cardigan (1797-1868), protagonista de la famosa carga de la Caballería ligera en la batalla de Balaclava, en Crimea.
cárter: Antiguamente designaba la pieza de la bicicleta destinada a proteger la cadena de transmisión; hoy se aplica a cualquier carcasa protectora de piezas, especialmente el motor del automóvil. Por su inventor, J. H. Carter († 1903).
celestina: Alcahueta, por alusión a Celestina, personaje con este oficio en la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, del bachiller Fernando de Rojas (1465-1541).
césar: Nombre con que en Roma era conocida la dignidad imperial. Aludía a Cayo Julio César (100-44 a.J.C.), militar y político romano, antecesor del primer emperador, Augusto.
cesárea: Operación consistente en la apertura del vientre de la madre para salvar el feto. Procede del latín *cissus*, «cortado», aunque el vulgo lo relacionó con Cayo Julio César (100-44 a.J.C.), a quien se supuso nacido en estas circunstancias.
chaqué, chaqueta: Del francés *jaquette*, por la prenda usada por los campesinos, llamados popularmente *jacques* por la abundancia entre ellos del nombre propio *Jacques* (Santiago, Jaime).
charlatán: Se refiere esta palabra a un famoso sacamuelas y curandero llamado Latan, a cuyo paso por París gritaba la gente: «Voilà, le char de Latan!» Más probablemente, la palabra procede del italiano *ciarlatano*.
chovinista: El soldado de los ejércitos napoleónicos Nicolás Chauvin idolatraba de tal modo a su Emperador, que la palabra *chauvinista* o *chovinista* ha quedado como símbolo del que manifiesta apego excesivo a lo propio de su nación o país.
cicerone: Nombre dado a los guías turísticos, por alusión a la facundia de estos personajes, comparable a la del orador latino Marco Tulio Cicerón (106-43 a.J.C.).
cirílico: Alfabeto utilizado en las lenguas orientales, singularmente el ruso y el búlgaro. Se ha atribuido tradicionalmente su invención a los santos hermanos Cirilo (826-869), de donde el nombre, y Metodio (815?-885), para traducir la Biblia.

condón: Aunque la invención de este artilugio ha sido atribuida a un legendario doctor Condom, la palabra deriva del latín *condere*, «contener». Fue ideado hacia 1550 por el médico italiano Gabriele Fallopio.

cretino: Nombre con el que se conoce al que padece imbecilidad mental acompañada de la presencia de bocio. Se aplicaba a los «cretinos» de los Alpes, nombre derivado del francés *chrétien*, «cristiano», pues, al estar bautizados y ser idiotas, habían sido purificados y no podían pecar.

cursi: Se dice que esa extraña palabra procede del apellido transliterado de la familia gaditana Sicur, que deseaba aparentar más de lo que era. Pero en realidad es un arabismo, popularizado a raíz de esa circunstancia.

daguerrotipo: Nombre dado a las primitivas placas foto-heliográficas, por el nombre de su coinventor, el francés Louis M. Daguerre (1789-1851), que con Joseph N. Niepce (1765-1833) las introdujo hacia 1830.

dalia: Nombre de planta, descubierta por Alexander von Humboldt, y nombrada por el botánico José Cavanilles en honor del botánico sueco Anders Dahl (1751-1789) en el año del fallecimiento de éste.

daltonismo: Incapacidad para distinguir los colores. Término acuñado por John Dalton (1766-1844), científico que padeció y describió la enfermedad en 1784. Se da en varios tipos: desde los colores primarios hasta la totalidad de ellos.

dantesco: En general se aplica a todo lo propio de Dante (Dante Alighieri, poeta italiano, 1265-1331), pero en especial a las situaciones o escenarios pavorosos, aludiendo a los descritos en el «Infierno» de *La Divina Comedia*.

dédalo: Nombre dado a los laberintos, por alusión al personaje mitológico Dédalo, que construyó el de Creta, de salida imposible (v. **laberinto**).

diesel: Tipo de motor de combustión, en que la ignición del combustible se consigue por compresión y no por chispa. Inventado en 1892 por el ingeniero alemán Rudolf Diesel (1858-1913), que lo desarrolló en la factoría Krupp, de Essen.

epicúreo: Aficionado al placer de los sentidos, por alusión a Epicuro de Samos, filósofo griego (341-270 a.J.C.). Esto constituye una falsa interpretación de su doctrina, que propugnaba el cultivo del espíritu y la práctica de las virtudes.

estentóreo: Se aplica a la voz potente, en recuerdo de Sténtor, héroe de la *Ilíada*, «cuya voz era tan poderosa como la de cincuenta hombres juntos», según narra Homero. Los generales se servían de esta potencia para impartir órdenes en el fragor de la batalla.

estraperlo: Juego ideado en 1935 por Strauss, Lowman y Perlo, para cuya aprobación legal se cometieron grandes sobornos e irregularidades. El escándalo subsiguiente propició que esta palabra se aplicara a toda actividad ilícita, y en especial al mercado negro de alimentos.

euforbia: Planta cuyo jugo es usado en medicina como purgante. Por su descubridor, Euforbo (literalmente, «el bien nutrido»), médico de Juba II de Mauritania, quien nombró la planta en su honor.

faetón: Nombre dado a un tipo de carro descubierto, por alusión al personaje de la mitología griega Faetón, hijo del Sol, que gobernaba el carro en el que su padre se desplazaba por el cielo.

fiacre: Sinónimo de coche de alquiler. Tomó su nombre del hotel de Saint Fiacre, en París, donde M. Sauvage estableció la primera estación de estos vehículos en 1650.

filípica: Arenga muy elocuente, en memoria de las que pronunciara el orador griego Demóstenes (384-322 a.J.C.) denunciando las ambiciones territoriales de Filipo, rey de Macedonia (382-336 a.J.C.) y padre de Alejandro Magno.

fucsia: Arbusto con flores de color rojizo, y también el mismo color. La planta fue bautizada en 1693 por el viajero francés Charles Plumier, en memoria de Leonhard Fuchs, famoso botánico alemán (1501-1566).

galeno: Médico, por alusión al célebre griego Claudio Galeno (129-199), médico de Marco Aurelio y el más célebre desde Hipócrates.

galgo: Raza de perros muy corredores. Abreviatura de *canis gallicus*, «perro francés», por el gran desarrollo que alcanzó en ese país la cría de perros en tiempo de los romanos.

galvanizar: El primer fenómeno eléctrico registrado fue el estremecimiento de unas ancas de rana en contacto con una barandilla metálica, que observó el científico Luigi Galvani (1737-1798), en Bolonia. En su honor se habla del «hierro galvanizado».

gardenia: Planta de flores blancas y olorosas, dedicada por Linneo al naturalista escocés Alexander Garden (1730-1791).

grog: Licor diluido destinado antiguamente al consumo de los marineros a bordo. Introducido por el almirante británico sir Edward Vernon (1684-1757) hacia 1740. El personaje era apodado *Old Grog* por su vestimenta: un gabán (ingl. *grogram*).

guarismo: Por el famoso matemático árabe *al-Jwarizmī*, sobrenombre de Mohamed ben Musa (s. IX), cuyas traducciones introdujeron la matemática superior en la Europa medieval (v. **algoritmo**).

guillotina: El famoso artilugio tan popularizado por la Revolución Francesa fue creado por el médico Antoine Louis (1723-1792) y propuesto en 1789 para las ejecuciones por su colega Ignace Guillotin (1738-1814), miembro de la Asamblea Constituyente.

guiri: Denominación que daban los carlistas a sus adversarios liberales. Extendida luego a otros soldados, y aun a la Guardia Civil. Por el vasco *giristino*, alteración del castellano *cristino*, partidario de la reina María Cristina.

hermafrodita: De los nombres de los amantes Hermes, dios griego de la industria y el comercio, y Afrodita, diosa del amor y la libido (en el panteón romano, Mercurio y Venus, respectivamente).

hermético: La alquimia medieval, muy aficionada a las referencias esotéricas, aplicaba este nombre a los cierres absolutamente sellados, por referencia al dios Hermes Trismegisto, su supuesto inventor, patrón de la alquimia.

isabelino: Nombre del color grisáceo-amarillento, y de los caballos con el mismo. Por Isabel Clara Eugenia, hija de Felipe II y esposa de Alberto, archiduque de Austria, que en el sitio de Ostende juró no cambiarse de camisa hasta la caída de la ciudad... lo que sucedió a los 3 años.

jacobino: Nombre de los frailes dominicanos en París, por tener su convento en la *rue Saint Jacques* desde 1219. En él se formó uno de los clubes más activos de la Revolución Francesa, que bajo el mando de Robespierre instauró el Terror.

juanete: Llámase así al hueso excesivamente sobresaliente del nacimiento del dedo grueso del pie, aludiendo a *Juan*, empleado en forma despectiva como nombre típico de la gente rústica, en quienes abundan tales excrecencias.

juliana, sopa: La que se hace cociendo en caldo verduras como berza, apio, puerros, nabos, zanahorias, etc., cortadas en tiritas y conservadas secas. Por el nombre de su creadora.

julio: Séptimo mes del calendario, consagrado inicialmente a Júpiter, y que en la reforma juliana fue rebautizado en honor del político romano Julio César.

kafkiano: Las novelas del checo Franz Kafka (1883-1924) transcurren en ambientes espesos, opresivos e irreales, de donde el apelativo, aplicado frecuentemente a lugares o sucesos en el seno de la administración.

lazarillo: Guía de un ciego, por alusión al protagonista de la novela *Lazarillo de Tormes*.

leotardo: Calzas ceñidas hasta la cintura. Originadas en la malla inicialmente diseñada y usada por el acróbata francés Jules Léotard (1842-1870), persona de gran popularidad en su época, perfeccionador del salto mortal.

liceo: Aplícase a los institutos de enseñanza media, por alusión al griego *Lykeion*, escuela donde enseñaba Aristóteles. El nombre se refería propiamente al antiguo templo de Apolo, que llevaba este nombre como matador de lobos (*lykoi*).

linchamiento: Aplicóse en Estados Unidos este calificativo a los juicios hechos sin jurado sancionado legalmente. Procedía de Charles Lynch, plantador y patriota virginiano que en la Revolución americana presidió un jurado irregular.

macabro: Compuesto del francés *Macabé* y *arbre* (árbol), en referencia al nombre de los hermanos Macabeos, que sufrieron martirio en Judea, y a las antiguas escenificaciones de este hecho, entre ellas la «danza macabra» o de la muerte.

magdalena: Especie de bizcocho. Quizá procede su nombre de que se emplea para mojar, con lo que gotea, recordando los lloros de la santa arrepentida.

maniqueísmo: Movimiento religioso creado por el persa Manes o Mani (217?-276?), que concebía el mundo como el escenario de la lucha entre el bien y el mal.

manola: Coche de cuatro asientos con puertas laterales, que usaban las *manolas* (mozas madrileñas, así llamadas por el frecuente nombre de Manuela entre ellas) para ir a los toros.

manoletina: Zapato de suela fina y abierto por el empeine, al modo de las zapatillas toreras. Por el torero Manolete.

mansarda: Buhardilla que se forma entre los dos tramos de fuerte pendiente de un tejado. El mismo nombre se aplica también a las ventanas abier-

tas en el mismo. Fue abundantemente utilizado por el arquitecto francés François Mansart (1598-1666).

manzana: Abreviación del latín *mala Mattiana*, famosa especie de manzanas bautizadas en honor de Caius Matius, tratadista en agricultura del s. I a.J.C.

maquiavélico: Retorcido, diabólico. Por alusión a Niccolò Machiavelli o Maquiavelo (1469-1530), notable diplomático, autor de *El príncipe*, obra cuya tesis principal es que el gobernante no se rige por los principios de la moral ordinaria.

maría: Nombre dado a un tipo de galleta, plana y circular. Sin duda en honor de alguna María.

maría, baño: Vaso con agua puesto a la lumbre y en el cual se mete otra vasija para que su contenido reciba un calor suave en ciertas operaciones químicas, farmacéuticas o culinarias. Alude al parecer a la alquimista María, hermana de Moisés.

marica, maricón: Hombre afeminado, de poco ánimo. En aumentativo, alude especialmente a un sodomita, para el que existen otras variadas palabras: mariol, marión, marioso, marimarica.

marioneta: Títere que se mueve por medio de hilos. Del nombre femenino francés *Marionette*, diminutivo de *Marione*, «María», por semejanza de las muñecas de tamaño casi natural con esculturas de la Virgen.

mariposa: Palabra compuesta, cuyo sentido sería «María, pósate», quizá procedente de una canción infantil en que se denominaba a la mariposa con una palabra equivalente a «mujer».

maritornes: Mujer de servicio, ordinaria, fea y hombruna. Alusión al personaje del capítulo XVI del *Quijote* (1.ª parte).

marzo: Mes del año consagrado a Marte, dios romano de la guerra. Era inicialmente el primero del año, y considerado a la vez como principio de un nuevo ciclo guerrero, de donde la advocación.

masoquista: En el ámbito sexual, dícese del que goza con la propia humillación y sufrimiento. Por el novelista austríaco Leopold von Sacher-Masoch (1835-1895), que hizo de este tipo de personaje el protagonista de una de sus novelas.

mausoleo: Toma su nombre del monumento funerario erigido en Halicarnaso hacia 353 a.J.C. a Mausolo, rey de Caria, por su esposa Artemisa. Fue una de las Siete Maravillas de la Antigüedad, y restan de ella unos fragmentos en el Museo Británico.

mecenas: El primero de los protectores de las artes y las letras registrado por la Historia fue Cayo Cilinio Mecenas, amigo de Augusto y protector, entre otros, de Virgilio y Horacio.

mefistofélico: Demoníaco. Por alusión a Mefistófeles, encarnación del mal en la leyenda medieval de Fausto y personaje en la obra de este nombre de Johann W. von Goethe (1749-1832).

mentor: Se aplica a un consejero o guía, por alusión a Méntor, amigo de Ulises, el héroe de *La Odisea*. Refiere Homero, su autor, que Minerva tomó la figura de este personaje para instruir a Telémaco, hijo de Ulises.

morfina: Droga narcótica adictiva usada en medicina como analgésico y som-

nífero. A esta función alude su nombre, por Morfeo, el dios de los ensueños (no del sueño, que es *Hipnos* en la mitología griega).

música: Alusivo a una de las artes más fundamentales de las Musas.

narcisismo: Atención extremada a uno mismo, por alusión al joven Narciso de la mitología griega, que se enamoró de su imagen reflejada en el agua, siendo convertido, al morir, en la flor de su nombre.

nicotina: Del francés *nicotiane*, nombre culto del tabaco, llamado así en memoria de Jean Nicot (1530-1600), embajador francés en Lisboa, que lo introdujo por primera vez en Francia en 1560.

odisea: Aventura larga y penosa. Alude a las peripecias vividas por Ulises (griego *Odisseos*) durante los diez años que duró su regreso desde la guerra de Troya a su hogar en la isla de Ítaca, referidos por Homero en *La Odisea*.

ómnibus: Del francés *voiture omnibus*, «carruaje para todos», en mezcla de francés y latín. Conviene recordar que el fundador de la parisiense *Compagnie des Omnibus* se llamaba *Omnès*, y muy probablemente escogió el nombre latino como revestimiento del suyo.

onanismo: Del nombre de Onán, personaje bíblico que, por exigencia de la ley hebraica, hubo de casar con la viuda de su hermano, muerto sin descendencia. Se negaba a la procreación, pues si llegaba a tener hijos éstos serían considerados legalmente ajenos.

orfeón: Del francés *orphéon*, palabra formada con el nombre de Orfeo, célebre músico de la mitología griega, con el mismo sufijo de *odéon*, «edificio destinado a ensayos musicales», también del griego *odeion*.

pamela: Sombrero de alas anchas, usado por las mujeres en verano. En recuerdo de la heroína de este nombre, en la novela homónima del inglés Samuel Richardson (1689-1761), quien forjó el nombre con las palabras griegas *pan-melos*, «toda dulzura».

panacea: Remedio universal. Aunque en griego *pan-akos* es «remedio para todo», no debe olvidarse que el juramento hipocrático empieza: «Juro por Apolo médico, por Esculapio, por Igea y Panacea y por todos los dioses y diosas...»

panfleto: Publicación de corta extensión sin encuadernar. Su nombre procede de una de las primeras de que se tiene noticia, el poema amoroso del s. XII *Pamphilus seu De Amore* («Pánfilo, o Enamorado»).

pánico: Abreviación de «terror pánico» (griego *deima panikón*), causado por Pan, divinidad silvestre de la mitología griega a quien se atribuían los ruidos de causa ignota oídos por montes y valles.

pantagruélico: Pantagruel era el principal personaje de la sátira *Gargantúa y Pantagruel* (1535), de François Rabelais (*c.* 1494-1553). Parece que su autor tomó el nombre de la voz griega *panta*, «todo», y la árabe *gruel*, «sediento».

pantalón: Prenda de la vestimenta de un personaje de la Comedia Italiana, bautizado con el nombre de san Pantaleón, muy corriente en Venecia, donde es muy venerado.

pasquín: La estatua del gladiador *Pasquino*, en la antigua Roma, era un punto convenido para la fijación de libelos y sátiras, de donde la aplicación de la palabra a todo escrito fijado en un lugar público.

perillán: Pícaro, astuto, vagabundo. Por el nombre de persona Per Illán (Pedro Julián). Cuenta de él la leyenda que, no pudiendo soportar la idea de ser pisado después de muerto, pidió ser enterrado en lo alto de una capilla de la catedral de Toledo.

pírrico: Una victoria pírrica es aquella en que recibe más perjuicio el vencedor que el vencido. Por Pirro, rey de Epiro (318-272 a.J.C.), vencedor de los romanos a un coste excesivamente sangriento en Heraclea (280 a.J.C.).

platónico: Designa la filosofía y el pensamiento originados en Platón, filósofo ateniense (428-348 a.J.C.) discípulo de Sócrates. En particular, es aplicado al amor espiritual, sin erotismo.

polaina: Polain creó en la Edad Media un tipo de calzado que se adscribía a la situación de su portador: a mayor puntera, mayor categoría. Hoy, sin embargo, designa una media calza de cuero.

praliné: Mezcla de avellanas o almendras y azúcar, así denominada por César de Choiseul, conde de Plessis-Praslin (1598-1675), mariscal francés y ministro de Estado bajo Luis XIV, que al parecer fue su inventor. Inicialmente llamado *praslin*.

quinqué: Lámpara de mesa alimentada con petróleo y provista de un cristal que resguarda la llama. Fueron fabricadas por primera vez por el francés Argoand (1780), pero perfeccionadas por su discípulo Antoine Quinquet.

raglán: Tipo de manga que llega hasta el cuello, inventada por James Henry Somerset, barón de Raglan (1788-1855) durante la Guerra de Crimea. Como protección contra el frío, sugirió que las tropas perforaran las mantas para introducir las manos.

rebeca: Chaquetilla femenina de punto, sin cuello, abrochada por delante, cuyo primer botón está a la altura de la garganta. Por la protagonista de la película *Rebeca*, de Alfred Hitchcock, inspirada en una novela de Daphne Du Maurier.

rigodón: Especie de contradanza. Del francés Rigaud (s. XVII), notable danzarín, su inventor.

rocambolesco: Complicado e inverosímil, por alusión a los lances habituales en *Rocambole*, personaje del novelista francés Ponson du Terrail (1829-1871).

ros: Especie de chacó pequeño, introducido en el ejército por el general Ros de Olano cuando era director de Infantería.

sadismo: Perversión sexual del que obtiene placer con el sufrimiento de otra persona. Por el novelista francés Donatien A. François, conde (no marqués) de Sade (1740-1814), estudioso del tema.

sandio: Necio. Evolución del antiguo *sandío*, a su vez deformación de la expresión «¡Santo Dios!», pronunciada conmiseratívamente y aplicada después al objeto de ella. Deformada su acentuación por Cervantes en el *Quijote* al uso actual.

sandwich: Aunque esta pieza alimenticia era ya conocida por los romanos, tomó su nombre actual por John Montagu, cuarto conde de Sandwich, que estuvo una vez jugando a las cartas veinticuatro horas seguidas y alimentándose de rebanadas de carne empanadas.

santabárbara: Nombre dado al polvorín, especialmente el de un buque. Por la imagen de Santa Bárbara, patrona de los artilleros, que habitualmente presidía este lugar.

sara: Pastelillo redondo de bizcocho recubierto de mantequilla y forrado de láminas de almendra. Creado por los pasteleros barceloneses para festejar la estancia en su ciudad de la actriz francesa Sarah Bernhardt (1844-1923) en 1883.

saxófono: Instrumento musical de viento, inventado por el músico Alfonso J. Sax (1814-1894) hacia 1840. Otros instrumentos creados por el mismo fueron el saxocorno y el saxotrompa, hoy en olvido.

sequoya: Árbol gigantesco de Norteamérica, bautizado así por el botánico húngaro Stephen Ladislaus Endlicher en recuerdo del indio cherokee *Sequoiah* (1770?-1843), inventor de un alfabeto de 86 caracteres para la lengua cherokee.

sífilis: Enfermedad venérea, aludida por el italiano Girolamo Fracastoro en su poema *De morbo gallico* (1530), cuyo protagonista, *Syphilio*, contrae el morbo (al parecer tomó la palabra del griego *suphilos*, «piara de cerdos»).

silueta: Retrato de perfil en negro, que tuvo su origen en tiempos del Controlador de Finanzas francés Étienne de Silhouette (1709-1767), que realizó grandes ahorros en la administración. La razón del nombre no está clara: seguramente por su popularidad.

simón: Por el que dotó de ellos a Madrid hacia 1765-1783, Simón Tomé, de Corcubión (La Coruña). Sus coches de alquiler eran llamados «coches de don Simón».

sosia: Individuo de tal parecido con otro que pueden ser confundidos entre sí. Recurso muy utilizado en la escena, de un personaje de la cual toma precisamente el nombre: Sosias, en la comedia *Anfitrión*, de Plauto (254-184 a.J.C.).

tancredo: En tauromaquia, la figura de «Don Tancredo» consiste en permanecer cerca del toro absolutamente inmóvil, confiando en pasar inadvertido para el cornúpeta. Supuestamente por el nombre del primero que lo practicó.

tartufismo: Hipocresía religiosa, así llamada por el nombre del protagonista de una obra de Molière (1622-1673), *Tartufo*. Éste es un adulador que bajo sus hábitos pretende seducir a la esposa de su benefactor Orgon, y ante su fracaso intenta arruinar a la familia.

taxi: Abreviatura de *taxímetro*, «medida de la tasa» (inglés *tax*), que inicialmente era el aparato que calcula el importe de la carrera, para acabar designando el vehículo que la realiza. Sin relación con la familia flamenca de los Taxi.

tenorio: Galanteador audaz y pendenciero. Por don Juan Tenorio, personaje de ficción llevado muchas veces a las tablas, la más famosa por José Zorrilla (1817-1893).

tertulia: Tradicionalmente se ha atribuido el origen de esta palabra al apologista y teólogo latino Tertuliano (*c.* 160-220), quien al parecer sería muy citado en las reuniones eruditas. La realidad es que procede del latín *transtula*, «conversación».

tocayo: Probablemente se originó la palabra en la frase ritual del derecho romano *Ubi tu Caius, ibi ego Caia*, «donde tú seas llamado Cayo, a mí me llamarán Caya», que la esposa dirigía al novio en la boda.

turrón: No es cierta la leyenda que asigna la invención de este dulce al barcelonés señor Turró, que habría ganado con él un concurso convocado para descubrir una forma eficaz de conservar alimentos ante la eventualidad de una guerra. Era ya conocido en la Edad Media.

vandalismo: Del francés *vandalisme*, término creado en 1794 por el obispo republicano de Blois Henri Grégoire para vituperio de los destructores de tesoros religiosos y en memoria del pueblo germánico de los vándalos, que saqueó Roma en 455 y asoló España y otros pueblos.

vatio: Unidad de potencia eléctrica, en honor del escocés James Watt (1736-1819), diseñador de una de las primeras máquinas de vapor. También llamado *watt*.

venéreo: Relativo a la venus, o sea al deleite carnal. Por Venus (latín *Venere*), diosa de la belleza, que es causante (o madre) del Amor (Cupido o Eros).

verónica: En tauromaquia, lance de frente básico en el toreo de capa, consistente en esperar la acometida del toro sosteniendo la capa con ambas manos frente a la res, en recuerdo de los grabados que representan la Verónica cuando muestra el paño con la efigie de Jesucristo.

volt, voltio: Unidad de diferencia de potencial eléctrico (también de fuerza electromotriz). En honor del italiano Alessandro Volta (1745-1827).

voltaire: Tipo de sofá, usado en la época de Voltaire.

vulcanizar: Tratar químicamente la goma natural para mejorar su elasticidad, dureza o durabilidad. Por alusión a Vulcano, dios del fuego y del trabajo de los metales.

yanqui: Estadounidense, en sentido algo despectivo. Empleado profusamente por los confederados para referirse a los nordistas en la guerra de Secesión, deriva del nombre propio holandés *Jan Kaas* (literalmente «Juan Queso»).

zar: Título dado al monarca de la antigua Rusia. Derivaba del nombre de César, como también *káiser*.

zepelín: En 1895, el conde Ferdinand von Zeppelin (1838-1917) resolvió finalmente el viejo problema de la dirigibilidad de los globos aerostáticos con su modelo de dirigible fusiforme, con capacidad para pasajeros y propulsado por hélice.

zutano: Al parecer, proviene del nombre propio imaginario *Zut*, empleado como interjección onomatopéyica para llamar a alguien: «¡Zut!», ficción adoptada posteriormente a Fulano y Mengano.

TOPÓNIMOS

La palabra *epónimo* es insuficiente para el fenómeno que estamos explorando en este capítulo. Pues hay multitud de palabras de uso común que no proceden de una persona, sino de un lugar,

de una marca comercial, de unas siglas. La rica salsa **mayonesa** o **mahonesa** procede al parecer de la ciudad menorquina de Mahón, los pozos **artesianos** de la comarca francesa de Artois, donde eran frecuentes, y así *ad infinitum*. El recurso al lugar de origen es tan fuerte que muchas palabras son empleadas con olvido absoluto del lugar en que se basan, desconocido por todo el mundo. Un **adefesio** no tiene hoy nada que ver con la ciudad de Éfeso, y pocos saben que el **tabasco**, el **tequila** y la **angostura** son, respectivamente, nombres de poblaciones que han hecho famosos esos productos.

Para el conjunto de epónimos, topónimos y más voces derivadas de ese estilo que iremos viendo, el italiano Enzo la Stella ha acuñado el término *deonomásticos*, que no nos satisface. A falta de uno mejor, emplearemos el de *topónimos* para los siguientes, que proceden de nombres de lugar o gentilicios de ellos.

RELACIÓN DE TOPÓNIMOS Y DESCRIPCIÓN DE SU ORIGEN

aciago: Del latín *aegiptiacus*, «egipcio», que en la Edad Media se aplicaba a ciertos días del año considerados infaustos o peligrosos.

adefesio: De *ad ephesios*, con alusión a la epístola de san Pablo a los habitantes de Éfeso, que popularizó la expresión *hablar ad efesios*, hablar disparatadamente, y de ahí a designar una cosa ridícula.

albérchigo: Fruto del alberchiguero, similar al albaricoque, originario de Persia. Del mozárabe *al-bérchigo*, por el latín *persicum*, de Persia.

alpinismo: Ascensión a las altas montañas por deporte. Tomado de las primeras en que se practicó, los Alpes.

amanita: Género de setas, cuyo representante más conocido es la *Amanita phalloides*. Se encontraban en el monte Amano, entre Cilicia y Siria.

angora: Raza de diversos animales (cabras, gatos, conejos) de pelo largo y fino. Por la ciudad de este nombre, hoy Ankara, capital de Turquía.

angostura: Esta especia, tan usada en cócteles, toma su origen en la ciudad venezolana de Angostura, junto al río Orinoco, rebautizada Ciudad Bolívar en 1846. Del árbol local *Galipea* se obtenía el *bitter de Angostura*.

archipiélago: Este término geográfico genérico deriva del griego *Aigâios pélagos* («Mar Egeo»), el mar más archipelágico del mundo.

artesiano: Este tipo de pozos, en los que el agua emerge espontáneamente por estar perforados buscando un estrato donde se halle a presión, toman su nombre de la región francesa del Artois, donde fueron abundantes en la Edad Media.

asfalto: Este término, sinónimo de betún, era citado por los antiguos escritores por alusión al lago *Asphalticus*, donde aparecía. Hoy se llama, por excelencia, «lago asfáltico» al mar Muerto.

astracanada: Se tiene a Pedro Muñoz Seca (1881-1936) por uno de los principales difusores de este género cómico escénico disparatado, que

triunfó en las escenas españolas de los años 30. El nombre alude a la ciudad rusa de Astraján o Astracán.
avellana: Este fruto fue conocido en Roma como las *nuces Abellae*, o sea nueces de Abella, ciudad de la Campania.
babel: Se aplica a un tumulto o confusión, por la que hubo entre los bíblicos constructores de la torre de la ciudad de *Babël* (Babilonia), cuyas lenguas alteró Yahvé.
bacará: Cristalería de valor, por alusión a las manufacturas de *Baccarat*, en Francia. La idea asociada de «gran estropicio, rotura», aparece en expresiones como «hacer bacará» en el juego de azar o en los estudios.
baldaquín, baldaquino: Se aplicaba antiguamente sólo a la tela que forma el pabellón de este nombre, que cubre el altar. Aludía a *Baldac*, como era conocida en la Edad Media la ciudad de Bagdad, donde se fabricaba dicha tela.
baraúnda, barahúnda: Confusión, alboroto. Probablemente corrupción del lat. *berecynthia*, sobrenombre de Cibeles, cuyo culto se practicaba especialmente en la ciudad de Berecinto, en Frigia. Entre los romanos, el culto a la diosa devino orgiástico.
bargueño: Mueble con muchos cajoncitos. Por el gentilicio alusivo a Bargas, población de la provincia de Toledo célebre por la fabricación de éstos.
barniz, berniz: Disolución de sustancias resinosas, utilizada como poderoso disolvente. Al parecer, fue elaborado primitivamente en la ciudad egipcia de *Beronice*.
bayoneta: Este apéndice del fusil fue fabricado por vez primera en la ciudad francesa de Bayona. Inicialmente era una simple daga, pero pronto fue adaptada al arma de fuego, de donde arrancó su difusión.
bearnesa: La salsa bearnesa no procede de la región del Béarn, en Francia, ya que fue inventada en el restaurante Henry IV de París a principios del siglo pasado. Quien procedía del Béarn era ese monarca, Enrique IV, apodado *le Grand Béarnais*.
bengala: El «torpedo de Bengala» consistía en un tubo relleno de explosivo, utilizado para destruir cercas de alambre de espino. Al parecer fue inventado a fines del siglo pasado por un ingeniero militar inglés en esa provincia de la India.
beocio: Ignorante, estúpido, tonto, por los habitantes de la antigua región griega de Beocia, a quienes los atenienses atribuían estas características.
berlina: Se aplicó este calificativo desde el s. XVII al carruaje cubierto y de cuatro ruedas, por su ciudad de origen, Berlín. Actualmente designa al tipo más común de automóvil de turismo.
bermudas: Este tipo de pantalón corto, que llega hasta encima de la rodilla, empezó a usarse con profusión desde mediados de este siglo en las islas Bermudas.
bicoca: Del italiano *bicocca*, «castillo en una roca». Se aplicaba antiguamente a una fortificación pequeña, y por tanto fácil de conquistar. No se originó en la batalla de Bicocca, sino al contrario.
bikini: Este modelo de traje de baño femenino, introducido en 1947, causó

en su momento sensación. Tomó el nombre del atolón de Bikini, donde el año anterior se había hecho estallar la primera bomba de hidrógeno.

bochorno: Aire caliente y molesto, y, por extensión, calor sofocante y rubor causado por la vergüenza. Del latín *Vulturnus*, viento procedente de Vulturnia, en el sur, y por consiguiente su origen era africano.

bombarda: Cañón de grueso calibre. Tomó su nombre del catalán *bombarda*, a su vez del italiano *lombarda*, alusivo a la Lombardía, donde se utilizaban, influido por la voz «bomba» (del latín *bombus*, ruido, zumbido).

bujarrón: Homosexual, por alusión a los búlgaros, empleado como insulto por tratarse de turcos o herejes ortodoxos.

bujía: Nombre dado antiguamente a las velas de cera, trascendido hoy a las de ignición de un motor. Por el nombre de la población africana de Bujía o Bugía, de donde se traía la cera.

calicó: El puerto de Calicut (hoy *Kozhikode*) era en el s. XVI el segundo en importancia en la India, después de Goa. De él se importaba el fino tejido de algodón que tomó su nombre.

camándula: La orden de la Camáldula, fundada en el s. XI por san Romualdo (952-1027) en el santuario toscano de Camaldoli, adquirió tan mala fama con el tiempo que la palabra pasó a ser sinónimo de hipocresía y de explicaciones falsas o fútiles.

campana: La campana y el campanario derivan su nombre de la región italiana de Campania (actualmente Avellino, Benevento, Nápoles, Salerno y Caserta), donde se fabricaban las de mejor timbre.

campeón: Paladín que combate en defensa de otro. Alude al antiguo Campo de Marte, donde se instruía a los soldados germánicos del ejército romano.

canario: El ave denominada *serinus canarius* fue conocida en Europa a partir del s. XV, y abundaban en las islas Azores, Madeira y Canarias, de las que tomó el nombre.

caníbal: La tribu india arawak había sido expulsada, antes de la llegada de los españoles, de las Antillas Menores por los Caribes, que ellos llamaban *Caniba*, esclavizando a sus mujeres y matando y comiendo a sus hombres.

cereza: Del latín *cerasum*, gentilicio de *Cerasus*, en la provincia romana del Ponto, actual Turquía. De allí procedía el fruto, que fue introducido en Roma por Lúculo hacia el año 100 a.J.C.

chicano: Nombre aplicado en Estados Unidos a los inmigrantes procedentes de México. Derivado del nombre de éste abreviado, *chic*.

chotis: Baile similar a la mazurca, pero más lento. Su nombre alemán es *schottisch*, literalmente «(baile) escocés».

cilicio: Saco o vestidura áspera usada antiguamente para penitencia. Aludía a la piel de cabra de Cilicia, con que solían ser fabricadas.

cobre: Los gentilicios griego y latino de la isla de Chipre (*Cyprus*) eran, respectivamente, *cyprium* y *kuprios*, de donde procede el nombre del «metal chipriota».

colonia: Forma abreviada de «agua de Colonia», alusiva a la ciudad alemana de este nombre, donde se elaboraba. Su invención se atribuye al italiano

Giovanni Maria Farina (1685-1766), quien disolvía aceites esenciales naturales en alcohol.

coñac: Aguardiente de graduación elevada, obtenido mediante la destilación de vinos flojos y añejado en toneles de roble, según el procedimiento de la ciudad francesa de Cognac (Charente). En España se intentó sustituir el nombre por el de jeriñac para designar el que se obtiene en las destilerías españolas.

copto: Se aplicaba a los cristianos monofisitas de Egipto (griego *Aigyptos*, del cual es deformación). Esta secta pervive hoy en ciertos lugares de Abisinia.

corbata: En las guerras del s. XVII se hicieron famosas unas partidas de soldados originarios de Croacia. Éstos vestían una clase de bufandas que fueron denominadas «croatas». La palabra fue transformada en *cravatte* en francés.

daga: Arma blanca antigua de hoja corta. Por Dacia, donde se empezó a fabricar.

daiquiri: Cóctel originario del barrio homónimo en la ciudad cubana de El Caney. Compuesto de ron, azúcar, limón y hielo picado.

dálmata: Raza canina procedente de la costa Dálmata, en el mar Adriático.

dumdum: Aunque el nombre parece onomatopéyico, en realidad las balas explosivas que designa se fabricaron por primera vez en el acantonamiento de *Dumdum*, en Calcuta. El recubrimiento de la bala se expande al chocar, causando terribles heridas.

esclavo: Los *slavi* eran una tribu originaria de las orillas del Dniéper, llamados así por la palabra *slav*, «noble, ilustre». Fueron reducidos a la esclavitud en tales cantidades por el Imperio Romano que su nombre pasó al significado actual.

faisán: Ave de caza galliforme, muy apreciada por su carne. Por el río Phasis, en la Cólquida, de donde procede.

faro, farol: Antiguo nombre de la isla de Pharos, en la bahía de Alejandría, famosa por el monumento para guía de la navegación, que constituía una de las Siete Maravillas del Mundo. Por mezcla con el griego *phanós* («aparente, visible») derivó «farol».

frankfurt: Tipo de salchicha, muy popularizado en los últimos años, originario de la ciudad alemana de Frankfurt, aunque algunos investigadores se inclinan por una salchichería vienesa de ese nombre.

galería: Del latín *galilaea*, «atrio o claustro de una iglesia», a su vez del nombre de Galilea, región pagana de Palestina, a la que se comparó el pórtico-galería de la iglesia, donde permanecían los catecúmenos o pueblo sin convertir.

galimatías: Del francés *galimatias*, quizá de *Barimatía* empleado popularmente como nombre de un país exótico, de donde procedería el personaje evangélico José de Arimatea (latín *Joseph ab Arimatea*), y luego aplicado a lenguajes incomprensibles.

gasa: El tejido de este nombre, fabricado con seda, lino o algodón, proviene de la ciudad árabe de Gaza, en Egipto, junto a la frontera israelí.

gitano: Al aparecer las primeras tribus gitanas en Europa occidental les fue-

ron atribuidos diversos orígenes. El más difundido los asociaba a Egipto, por lo que recibieron el nombre de *egiptanos* o *gitanos*. En realidad procedían de la India.

gorila: Nombre empleado por el cartaginés Hannón (s. v a.J.C.) para designar a los miembros de una tribu africana cuyos cuerpos estaban llenos de vello. Posteriormente fue aplicado a una especie de gran simio.

gregal: Viento que viene entre levante y tramontana, de la dirección en que se suponía que estaba Grecia, a lo que debe el nombre.

greguería: Antiguamente, «algarabía». Ramón Gómez de la Serna (1888-1963) denominó así a sus famosos epigramas, pretendiendo dar a esta palabra el sentido de «dicho o cosa propia de Gregorio». Pero parece más probable su derivación de *griego*.

gueto: Escrito también *ghetto*, designa el barrio donde son confinados los individuos de determinada etnia, por extensión del nombre que se daba a los barrios judíos en las ciudades de la Europa medieval. El primero de ellos fue la *Giudecca* (Judería) de Venecia.

habano: El cigarro puro hecho de una sola hoja, propio de la ciudad de La Habana, capital de Cuba, es generalmente considerado el mejor del mundo por su sabor y consistencia.

hamburguesa: Bistec de carne picada, hoy popularizado por los establecimientos de comida rápida. Se originó en la ciudad alemana de Hamburgo.

índigo: Añil, planta. Por el latín *indicus*, «de la India», porque de allí se traía este producto, probablemente vía Génova o Venecia.

itrio, ytrio: Elemento químico, el primero de las llamadas «tierras raras», descubierto en 1843 por el químico sueco Carlos G. Mosander (1797-1858). Tomó el nombre del mineral llamado iterbita, encontrado en la pequeña localidad sueca de Ytterby.

jabugo: Jamón procedente de la localidad homónima, entre la Sierra Morena y la Sierra de Aracena (Huelva), cuyo especial clima proporciona gran calidad a sus curados.

jaca: Caballo de poca alzada, antiguamente haca o hacanea, por el inglés *hack*, abreviación de *Hakeney*, pueblo de renombrados pastizales, principal mercado de caballos de la zona londinense.

jauja: La «tierra de jauja», o del eterno bienestar y abundancia, alude sin duda al valle del mismo nombre en Perú (hay otro en España), del que decían las crónicas: «... este pueblo de Jauxa... está en un hermoso valle... es tierra abundosa.»

jersey: La isla de Jersey, situada en el Canal de la Mancha, ha dado su nombre a un tipo de ganado, con cuya lana se confeccionaban las famosas prendas de vestir denominadas «jerseys».

jinete: Antiguamente se aplicaba sólo a ciertos soldados a caballo, por el árabe *zeneti*, gentilicio de Zeneta, tribu beréber famosa por su caballería ligera, que acudió en defensa de Granada en el s. XIII.

laberinto: El mítico *labyrinthos* de Creta servía de madriguera al famoso Minotauro, monstruo híbrido de hombre y toro, que se alimentaba de carne humana. Teseo llegó hasta él y le dio muerte, regresando sin perderse gracias al hilo de Ariadna.

lacónico: La *Laconia*, provincia de Grecia, era conocida por la brevedad en el habla de sus habitantes.

lazareto: Hospital fuera de poblado, destinado a la cuarentena de los sospechosos de enfermedades contagiosas. Este nombre fue aplicado, especialmente, a las leproserías. Es de origen veneciano (*lazareto*, antiguamente *nazareto*, derivación de Nazaret).

lesbiano: La poetisa Safo (n. *c.* 612 a.J.C.) vivió en la isla de Lesbos. Algunas de sus poesías amatorias han dado pie a diversas conjeturas sobre su homosexualidad, y a que el homosexualismo femenino sea llamado «lesbianismo».

levita: Prenda de vestir masculina, más larga que la chaqueta, utilizada por los levitas judíos.

lila: No procede de Lille, ciudad de Flandes de donde se importaría la tela de este color, sino del persa *lilak* (o *nilak*), «azulado, cárdeno», diminutivo de *nîl*, de donde viene también *añil*.

liliputiense: En el primero de los *Viajes de Gulliver*, de Jonathan Swift (1667-1745), aparece el fámoso reino de *Liliput*, cuyos habitantes medían sólo 1/12 de la estatura normal. Se aplica hoy la palabra a alguien de estatura muy enana.

limusina: Así fueron denominados los primeros coches dotados de techo plegable, por la palabra francesa que designaba un tipo similar de coche de caballos que se fabricaba en la vieja provincia del *Limousin* o Lemosín, en Francia.

lionesa: Pastelillo esponjoso cuya masa se compone de harina, huevos, mantequilla y azúcar. Tras la cocción suele rellenarse con crema, chocolate o nata. Es un postre originario de la ciudad francesa de Lyon.

lona: La tela gruesa de este nombre, hecha de algodón o cáñamo y utilizada en velas de barco o toldos, comenzó a fabricarse en la ciudad atlántica de Olonne (Francia).

macasar: La conocida tela protectora de las cabeceras de los sillones se originó en la época victoriana, en que era moda el uso para el cabello del aceite de Macasar, así llamado por el puerto de este nombre, actualmente Ujung Pandang, en Indonesia.

macedonia: Se explica este nombre dado a una abigarrada mezcla de frutas por el imperio *macedónico* de Alejandro Magno (quien procedía de la región de Macedonia), compuesto de territorios totalmente distintos y sin conexión alguna.

magenta: Se dio este nombre al color rojo brillante anilínico, procedente de la destilación del carbón, en conmemoración de la batalla de Magenta (1859), en la guerra franco-austríaca, en que el francés MacMahon derrotó a los austríacos.

magnetismo: Propiedad de las sustancias metálicas que se atraen. Por haberse manifestado primitivamente el fenómeno en piedras procedentes de la ciudad de Magnesia.

mahonesa: Los franceses sostienen que esta salsa fue inventada durante la Guerra de los Siete Años por el cocinero del duque de Richelieu durante su estancia en la ciudad de Mahón, en Menorca.

malabarista: Los juegos malabares o de habilidad manual eran efectuados con especial destreza por los habitantes de la costa de Malabar, en el SO de la India.

maratón: Relata Heródoto que antes de la batalla de Maratón (490 a.J.C.), librada por los griegos contra los invasores persas, el corredor Filípides recorrió los 42 km que separan Atenas de Esparta para solicitar ayuda.

marengo: Tonalidad de gris muy oscuro, puesto de moda en la época de la batalla de Marengo (14 junio 1800), que Napoleón ganó a los austríacos.

marroquinería: Manufactura de artículos de piel o tafilete, por alusión a Marruecos, sede de la principal elaboración de ellos.

mayólica: Loza común con esmalte metálico. Del italiano *majolica*, así denominada por alusión a la isla de Mallorca (*Majorica* en latín), desde donde fue introducida en Italia por catalanes.

meandro: El lento y sinuoso curso del río *Meandro* (hoy Buyuk Menderes), en la Turquía Occidental, muy conocido en la antigüedad clásica, dio nombre a las características curvas fluviales propias de los cursos bajos.

miriñaque: Especie de jaula de mimbres, que se ceñía al talle para sostener faldas de amplio vuelo. Se ha sugerido su procedencia relacionada con el topónimo francés *Mérignac*, aunque no existen evidencias al respecto.

muselina: La tela de algodón finamente tejida de este nombre procedía antiguamente de la ciudad de Mosul, en Mesopotamia, al norte del actual Iraq.

orco: El infierno, la ultratumba, en la mitología griega (y, por extensión, Plutón, dios del lugar). Se aplica también al que llora sin cesar.

organdí: Tela blanca de algodón muy fina y transparente, de *Organzi* (hoy Urgensh), en otro tiempo famoso mercado de sedería en el Turkestán.

otomana: Este tipo de sofá, sin brazos ni respaldo, se hizo popular en la época victoriana, y procedía del Imperio Turco u Otomano, donde fueron usados inicialmente. El nombre procedía a su vez de Otmán I, sultán del s. XIV.

palacio: El *Palatium* romano, o residencia de los Césares, tomó su nombre de su situación: el monte Palatino, donde Octavio hizo construir la edificación monumental en que vivía. La palabra se aplicó con el tiempo a cualquier edificación suntuaria.

pantano: Toma el nombre del lago *Pantanus*, de fondo cenagoso, en la Apulia de la época romana.

parche: Inicialmente aludía a un tipo de tafilete, el *Parthica pellis*, «cuero del país de los Partos» (país del Asia antigua). Hoy denomina los remiendos, hechos inicialmente con este tipo de piel.

pavés: Escudo de gran tamaño, abreviatura de *scutum pavense*, «escudo de Pavía», por ser originario de ese lugar.

persiana: Este tipo de cierre procede de los países del Este, concretamente de Persia, actualmente en el estado de Irán. Dos variedades de las mismas han sido llamadas persianas venecianas o persianas mallorquinas.

pistola: El origen de esta palabra está en el checo *pistal*, «arma de fuego corta» (posiblemente del latín *fistula*, «canuto»). Sin embargo, casualmente existe el italiano *pistola*, «puñal», en relación con la ciudad de Pistoia.

raso: Tela de seda lustrosa, antiguamente «paño de Ras», o de Arras, ciudad del N de Francia famosa por sus tapices. La *o* final fue añadida posteriormente por influencia del verbo «raer».

salamandra: Tipo de estufa, así llamado por la relación que la alquimia primitiva establecía entre la salamandra o salamanquesa y el fuego.

sandía: Fruto introducido por los árabes en España, originario de la región del Sind, en Indostán.

sarraceno: Es aplicado a los mahometanos en general, pero al parecer alude al Sarra o Sahara, región africana, cuyos habitantes eran los *saharracenos*.

satinar: Dar al papel o a la tela tersura y lustre por medio de la presión. Del fr. *satin*, «satén».

seda: Tejido formado con las fibras segregadas por el gusano de la seda. Conocida por los romanos, que la llamaban *serica* (derivado después a *sarica*), aludiendo a *Seres*, nombre que daban a la China, gran productora de este material.

sefardí: Aplicado a los judíos expulsados de España en 1492 y residentes desde entonces en diversos lugares mediterráneos, donde conservan su lengua. Por el antiguo nombre hebreo de España, *Sefarad* («Occidente»).

serendipidad: Neologismo inventado por sir Horacio Walpole, aludiendo al cuento *Los tres príncipes de Serendip* (Ceilán), que hacían maravillosos descubrimientos sobre cosas que no buscaban.

siamés: Aplicado a los hermanos gemelos unidos por alguna parte del cuerpo. El nombre procede de Chang y Eng (1811-1874), nacidos en China, pero conocidos como «los hermanos siameses», unidos por el pecho, que se exhibieron por todo el mundo.

sibarita: La prosperidad de la colonia griega de *Sybaris* (fundada en 720 a.J.C. en el golfo de Tarento) permitió a sus habitantes una vida refinada y lujosa, perpetuada en la palabra.

sincretismo: Sistema filosófico que trata de conciliar doctrinas diferentes. Alude al *syncretismos*, alianza entre los cretenses, que olvidaron sus rivalidades locales para coaligarse contra el enemigo externo.

sodomita: Que practica la sodomía, homosexual. Por la ciudad bíblica de Sodoma, junto al Mar Muerto, cuya perversión y castigo por el fuego aparecen descritas en Génesis 18, 19.

solecismo: Violación de las reglas gramaticales. Según el geógrafo griego Estrabón (63 a.J.C.-21? d.J.C.), se origina en la corrupción del dialecto ático practicada por la colonia ateniense de *Soloi*, puerto de Cilicia, en Anatolia, hoy en Turquía.

sorgo: Este cereal recibe su nombre por su origen: *syricum*, «de Siria».

spaniel: Raza canina denominada por el inglés antiguo *spaniel*, derivación de *hispaniolus*, «español». De pelaje sedoso, liso o algo ondulado. Cruce del can del Neolítico con el de la Edad de Bronce.

tabaco: Aunque se ha sostenido que la palabra procede de la isla de Tobago en el golfo de México, modernas investigaciones demuestran que en realidad la planta fue bautizada aprovechando una palabra procedente del Viejo Mundo y adaptada.

tálero: Esta moneda fue inicialmente acuñada en *St. Joachimsthal*, en Bohemia (1519), junto a una mina de plata. De la voz *thal* (valle, en antiguo alemán) procede el nombre del «dólar».

tarántula: Danza rápida, propia de la Italia meridional como remedio contra el «tarantismo», enfermedad con síntomas de histerismo que se creía provocada por la picadura de la tarántula, una clase de araña (*lycosa tarantula*).

tártaro: Los tártaros, raza mogol que invadió Europa en la Edad Media, fueron denominados así por suponérseles procedentes de la Tartaria (esto es, del infierno de la mitología clásica), debido a la ferocidad de su comportamiento.

tequila: El nombre verdadero de esta bebida mexicana es «mezcal», pero es tan famosa la elaborada en el pueblo de Tequila (estado de Jalisco), que su nombre ha suplantado al genérico del aguardiente.

topacio: Mineral con calidad de gema, incoloro o con diversas coloraciones: rosa azulado, verdoso o amarillento, muy duro, compuesto generalmente de sílice, alúmina y flúor. Se presenta en cristales amarillos. De la isla *Topazos*, en el Mar Rojo.

tosco: Grosero, inculto, probablemente por alusión a los habitantes del *Vicus Truscus* (barrio etrusco) de Roma, poblado por gente libertina, de donde el sentido primitivo del vocablo: «vil, disoluto».

trapisonda: No se trata de ningún derivado de «trampa», sino de alusión al reino de Trebizonda o Trapisonda, en Asia Menor, muy popularizado en los libros de caballerías y en el *Quijote*, que por influjo de éstos pasó a significar «bulla o riña».

turquesa: Piedra preciosa (fosfato hidratado de cobre y alúmina), de color variable entre azul celeste y verde manzana, procedente de la región persa del Turkestán.

utopía: Sir Thomas More (santo Tomás Moro, 1478-1535) nombró a su más famosa obra *Utopia* (1516), de una palabra griega que significa «ningún lugar». Era una crítica a la sociedad de su tiempo bajo la descripción de un lugar donde se vivía en armonía.

vodevil: Esta voz, procedente del francés *vaudeville*, se aplica a todo género de representación frívola. Antiguamente era *chansons vaudevire*, «canciones del valle de Vire», pues se cita que su primer compositor procedía de ese lugar.

zarzuela: El nombre de esta representación lírico-dramática proviene, según la opinión más extendida, del antiguo teatro madrileño de la Zarzuela, en El Pardo, residencia de verano de los reyes de España, donde se habría representado la primera en el siglo XVII.

MARCAS COMERCIALES

Otra fuente muy actual de nombres comunes son las marcas comerciales. Continuamente usamos los nombres de los productos a través del de su marca comercial, incluso si existe un genérico

para ellos. Muchas veces no vamos en nuestro coche, sino en nuestro **Volvo**, escribimos con nuestra **Parker** y nos tomamos un **Danone**. ¿Qué no ocurrirá con productos *únicos*, como el **ferodo** o la **nocilla**? Y existen palabras mucho más enraizadas en nuestra habla cotidiana, cuya procedencia de una marca ni sospechamos siquiera. La **baquelita**, el **delco**, la **lanolina**, el **kiwi**, están insertadas de tal forma en nuestra vida diaria que ni se nos ocurre que al principio fueran marcas comerciales. Vamos a encontrarnos con algunas sorpresas:

RELACIÓN DE NOMBRES PROCEDENTES DE MARCAS COMERCIALES Y DESCRIPCIÓN DE SU ORIGEN

acordeón: Del alemán *akkordion*, nombre dado por su inventor en 1829. Instrumento músico de viento formado por un fuelle cerrado en sus extremos por sendas cajas dotadas de llaves que modulan el sonido.

armónica: Instrumento musical a modo de flauta, originado en la marca comercial *Harmonica*, su creadora.

aspirina: Nombre comercial del ácido acetilsalicílico, acuñado por su creador, el alemán C. Witthauer, en 1899 a partir del nombre alemán *Acetylirte Spirsäure*, con el sufijo químico *-in*.

avecrem: Marca comercial de una sopa preparada, difundida con gran éxito en los años 50 por la casa Nutrex PA. Sustituyó en éxito de denominación a las sopas Maggi o Prisa, anteriores cronológicamente.

baquelita: Leo Hendrik Baekeland (1863-1944), inventor belga-estadounidense, elaboró la baquelita en 1907 y la bautizó con su propio nombre seguido del sufijo *lithos*, «piedra».

bendix: Nombre aplicado a un dispositivo del automóvil, fabricado originariamente por Vincent Bendix (1882-1945), creador de la *Bendix Co.* (1907), para fabricar automóviles, máquinas lavadoras y otros aparatos.

bic: Sinónimo de bolígrafo. Por la marca Bic (creada por el francés Marcel Bich), que en los años 50 emprendió en su país la fabricación del invento de Biró.

birome: Lapicero de bolígrafo. Por su inventor, el húngaro nacionalizado argentino Lázsló Jozsef Biró (1900-1985), que la patentó en Hungría en 1938. Posteriormente fue construida en Francia por la casa Bic.

carronada: Los cañones de este nombre, cortos y de gran calibre, fueron muy usados por la marina británica a fines del s. XVIII. Se fabricaban desde 1779 en la factoría *Carron Iron Works*, cerca de Falkirk, en Escocia.

celofán: Papel transparente para envolver, comercializado bajo la marca *Cellophane* en París, en 1913. Nombre compuesto de *cellulose*, el infijo *-o* y el sufijo *-phane*, del griego *phanos*, «que muestra».

celuloide: Material termoplástico, comercializado bajo la marca *Celluloid* desde 1870. Fue asociado durante muchos años al soporte de las películas fotográficas, pero cayó en desuso por su combustibilidad.

delco: Distribuidor de encendido de un motor de explosión, que suministra

energía eléctrica de alto voltaje a intervalos regulares. Su nombre procede de la primera marca de este útil, *Delco* (Del Co.).

duraluminio: No se trata de ningún «aluminio duro», sino de la aleación de este metal producida por la *Durener Metalwerke Aktiengesellschaft*, de la ciudad de *Duren*, entre Aquisgrán y Colonia.

ferodo: Nombre registrado de un material formado por fibras de amianto e hilos metálicos, empleado para formar las zapatas de los frenos. Anagrama de Frood+e, por el nombre de su creador, M. Herbert Frood.

formica: Nombre de un plástico laminado, creado en 1913 por Herb Faber y Dan O'Connor, como resultado de su investigación de productos sustitutivos de la mica (inglés *for mica*) como aislantes.

fotingo: En Cuba, automóvil pequeño, probablemente diminutivo de la marca norteamericana *Ford*, pronunciado *fot*.

gillette: Hoja de afeitar. Por King Camp Gillette, presidente de la compañía Gillette Industries, que comenzó a fabricarla en 1902.

gramófono: Nombre comercial registrado por Emile Berliner en Washington (1887), del griego *gramma-phone*, «señal sonora». Por cuestiones de patentes, esta palabra sólo fue utilizada en Estados Unidos.

keds: Calzado deportivo puesto en boga hacia los años 80. Su nombre se tomó de *Ked*, una de las marcas más populares, patentada en 1916 por US Rubber Co., que acabó prefiriendo este nombre a *Peds*, pensado inicialmente.

kiwi: Nombre vulgar del fruto de la *actinidia sinensis*. Las primeras que llegaron a Europa, procedentes de Nueva Zelanda, eran de la marca *Kiwi*, nombre del ave nacional neozelandesa.

kodak: Marca registrada en 1888 por George Eastman (1854-1932). El nombre no aludía a nada en concreto, sólo pretendía la menor ambigüedad posible al ser pronunciado en distintos idiomas. Hoy, en Sudamérica, designa cualquier cámara fotográfica.

lanolina: Emulsión acuosa de grasa de lana, parafina líquida y agua; materia prima para la elaboración de pomadas. De la primera marca de esa sustancia, formada con el prefijo *lana-* con el sufijo *-ol*, propia de alcoholes.

linóleo: Lámina formada por un soporte de tejido de yute sobre el que se extiende una capa de aceite de linaza oxidado. Producto patentado por F. Walton en 1860 y 1863, quien formó la palabra con *lineum*, «lino», y *oleum*, «aceite».

maggi: Marca de un caldo comercial, originariamente compuesto con hojas de la hierba *maggi*, originaria del occidente asiático.

magnetófono: Nombre dado al primer registrador de cinta magnetofónica, producido por la firma alemana AEG (*Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft*, «Compañía General Eléctrica») en Berlín en 1935. Palabra hoy universal, salvo, curiosamente, en Alemania.

martini: En 1863 los socios Alessandro Martini, Teófilo Sola y Luigi Rossi crearon en Turín una pequeña empresa, denominada inicialmente Martini & Sola, destinada a elaborar un licor a base de vino y hierbas.

mercedes: El diplomático Emil Jellineck bautizó en 1899 un coche de la marca *Daimler* como *Herr Mercedes* para participar en el *Tour de Nice*

francés. La victoria de ese coche motivó que los fabricantes de su marca adoptaran el nombre para otros modelos.

michelines: Del muñeco emblemático de la marca francesa *Michelin*, formado con neumáticos, tomaron el nombre los rodetes grasos que se presentan en las personas obesas, especialmente en la cintura y cogote.

nilón, nailon: Nombre comercial de la fibra polihexametilenodipamida, registrada en 1938 por la compañía Du Pont. Se trata de una nueva palabra sin relaciones etimológicas, aunque el sufijo *-on* parece sugerido por *rayón*, que lo precedió.

primus: En Argentina, aparato de calefacción por queroseno. Del nombre de la marca introductora, *Primus* (latín, «primero»).

rayón: Fibra textil parecida a la seda, la más antigua entre las artificiales, hoy algo obsoleta. La palabra no fue nunca propiamente una marca, sino un nombre genérico (posiblemente influido por las palabras *ray*, «rayo», y *cotton*, «algodón»).

rímel: Colorante líquido o sólido que se aplica a las pestañas para embellecerlas. Procede de la antigua marca *Rimmel*, perfumería londinense. La palabra estaba formada probablemente como deformación de *rimmer*, «marcador» (*rim*, «borde»).

tampax: Tampón sanitario, fabricado inicialmente en 1936 en Nueva York con esta marca. El nombre es una mezcla de *tampón* y *packs*, «paquete», deletreado fonéticamente.

tarmac: Abreviatura de *Tarmacadam*, compañía constituida en 1903 para la construcción de firmes asfálticos mediante un lecho de macadam cohesionado con asfalto (en inglés, *tar*). Hoy designa, en general, cualquier pavimento de este tipo.

tebeo: Nombre genérico de las revistas infantiles ilustradas, por alusión a una de las más antiguas: *TBO*, aparecida en Barcelona en 1917. Según declaración en el número inicial, nada significaban estas siglas, que sugerían «te veo».

tergal: Nombre comercial con que se conoce una fibra sintética de poliéster de origen francés dotada de gran tenacidad, que puede ser brillante o mate.

termo: Frasco de uso doméstico para el mantenimiento de líquidos a su temperatura inicial. Se trata de un nombre tomado del de un producto comercial patentado en 1907, el estadounidense *Thermos*, inspirado por la misma palabra griega («calor»).

uralita: Marca comercial de la primera firma productora de fibrocemento (cemento rigidizado con amianto, utilizado en construcción, especialmente en tejados y panelería).

vaselina: Gelatina derivada del petróleo, comercializada con esa marca desde 1870 por *Cheeseborough-Pond's*. Se dice que la palabra fue construida a partir del alemán *wasser*, «agua», y el griego *elaion*, «aceite».

velcro: Cierre por contacto, utilizado para el vestido y otros dispositivos, formado por diminutos ganchos que encajan por presión con sus correspondientes cierres. Inventado hacia 1957 y patentado con este nombre por el suizo Georges de Mestral.

vespa: Moto scooter producida por primera vez en 1947 por los fabricantes Piaggio, italianos, quienes bautizaron el modelo por analogía con la palabra *vespa*, «avispa», ya que la parte posterior de la moto tenía esa forma.

wamba: Zapatilla deportiva tipo *ked*. Una de las primeras marcas españolas, aparecida hacia los años 50, tenía este nombre, que ha seguido conservándose, a menudo en la forma incorrecta *bamba*.

xerocopia: Sistema de reproducción de copias «en seco», a lo que alude el nombre comercial (griego *xeros*). La palabra *xerografía* apareció en 1948, aunque el proceso había sido ya inventado por el científico estadounidense Chester Carlson en 1937.

yoyó: Juguete consistente en un disco con un hilo arrollable y desenrollable, patentado por Louis Marx & Co. en 1926. Al parecer, el nombre se origina en una antigua arma filipina arrojadiza, y su significado es «ven-ven».

SIGLAS

A diario hablamos de la ONU, la NATO, el COMECON y tantos organismos, cuyo nombre vemos lógicamente constituido por siglas o acrónimos. En algunos casos, éstos se han incorporado finalmente al habla ordinaria, como ocurre con la RENFE, hoy devenida simplemente Renfe.

Pero este uso es mucho más antiguo de lo que pudiéramos sospechar, como veremos acto seguido. Los romanos hablaban de los **snob** (*sine nobilitate*) o de los hijos **espúreos** (es decir, «hijos S. P.», *sine pater*). La siguiente lista nos deparará algunas sorpresas.

RELACIÓN DE SIGLAS Y DESCRIPCIÓN DE SU ORIGEN

checa: De las iniciales rusas CH, K, con que se designaba el comité de policía secreta de la Rusia soviética. De ahí pasó a designar el local en que actuaba éste, y en particular su paralelo en la Guerra Civil española de 1936-1939.

espúreo: De las iniciales romanas SP, correspondientes a *sine pater*, «sin padre», aplicadas a las personas de nacimiento ilegítimo.

inri: Iniciales de la inscripción puesta sobre Cristo crucificado: *Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum*, «Jesús nazareno, Rey de los judíos». De ahí pasó a tomar el sentido de pasquín o nota infamante.

jip: Vehículo fabricado inicialmente por la *Jeep Corporation* en 1940. Suele decirse que tomó su nombre de las iniciales de *General Purpose (vehicle)*, «(vehículo) para uso general», pero el nombre existía ya desde antes.

láser: Aparato capaz de producir rayos luminosos de extremada finura y potencia, creado en 1960 por Theodore H. Maiman (n. 1927). De las

siglas de las palabras inglesas *Light Amplified by Stimulated Emission of Radiation*.

mafia: Con poco fundamento se han asimilado a esta institución italiana las siglas de *Morte Alla Francia Italia Anela!*, «¡Muerte a Francia Italia anhela!», en relación con los orígenes de esta organización.

máser: Aparato de producción de luz de altas frecuencias creado en 1951 por Charles Hard Townes (n. 1915). Iniciales de *Microwave Amplification by Stimulated Emission of Radiation*, «Amplificación de microondas por emisión de radiación estimulada».

naipe: Se ha dicho que el nombre procede de las siglas de un fabricante, Nicolás Papín, aunque debe considerarse esto como una mera elucubración. Más probable es la relación con la voz árabe *naïb*, que designa el as en los dados.

okey: Interjección estadounidense equivalente a «correcto, de acuerdo», devenida universal. Existen multitud de explicaciones: quizá la más antigua la refiere al presidente Martin Van Buren, apodado *Old Kinderhook* («viejo Kinderhook»), por alusión a su pueblo natal.

papa: En el sentido de «pontífice», la voz procede del griego *pappas*, «obispo». Una curiosa teoría a posteriori lo refiere a las siglas de *Pedro Apóstol Pontífice Augusto*, acordadas en el concilio de 1098, presidido por Urbano II.

radar: Dispositivo ideado en Gran Bretaña por el escocés sir Robert A. Watson-Watt (1892-1973) durante la Segunda Guerra Mundial para la detección de los aviones enemigos. Su nombre son las siglas de *Radio Detection and Ranging*.

raf: Bebida compuesta de ginebra y cola, erróneamente llamada a veces «Cuba libre» (v.), pues en éste la base alcohólica la da el ron. Popular entre los pilotos de la *Royal Air Force* británica (siglas RAF) durante la Segunda Guerra Mundial.

sida: Esta famosa enfermedad responde a las siglas «Síndrome de inmunodeficiencia adquirida», por sus efectos, que suprimen la defensa natural contra las enfermedades.

snob: Esta voz, aplicada a despersonalizados seguidores de la moda y la conveniencia social, procede de las siglas latinas *s. nob.* (*sine nobilitate*), o sea «sin nobleza», con que se etiquetaban las personas nacidas en cuna plebeya.

ufo: Siglas del inglés *Unidentified Flying Object*, «objeto volante no identificado». Su equivalente español es OVNI, «objeto volante no identificado».

OTROS

Algunas procedencias onomásticas están en nombres propios no propiamente de personas, lugares ni marcas comerciales. Nombramos continuamente a Dios a través de expresiones como el **entusiasmo** (inspiración de Dios), el **bigote** (¡Por Dios!), o a los

dioses de la Antigüedad al hablar de un **hermafrodita** (o sea que reúne los caracteres de Hermes y Afrodita).

Similarmente, el **bochorno** deriva de un viento (el *Vulturnus*), lo **apocalíptico** de un libro (el *Apocalipsis*), un **destructor** de un buque inglés llamado *Destroyer*, la **zarzuela** de las representaciones que se hacían en el palacio del mismo nombre, un **jumbo** de un enorme elefante así llamado, etc. Todos los seres u objetos con nombres propios: dioses, libros, vientos, aparatos, estrellas, animales, son susceptibles de engendrar nombres comunes. Veamos algunos.

RELACIÓN DE OTROS ONOMÁSTICOS Y DESCRIPCIÓN DE SU ORIGEN

adiós: Saludo. Equivale a «a Dios, vaya usted con Dios».

afrodisíaco: Aplicado a todo lo que excita o estimula el apetito sexual, por Afrodita, diosa griega de la belleza y del amor (Venus en el panteón romano).

aleluya: Exclamación de júbilo, derivada del hebreo *hallelu-Yah*, «alabad a Dios», introducida en la liturgia cristiana por san Gregorio Magno (*c.* 540-604). Por los versículos que se cantan con ello ha pasado a designar composiciones poéticas simples.

apocalíptico: Terrorífico, espantoso, por alusión al libro del *Apocalipsis* o Revelación, de san Juan, que se refiere en su mayor parte a visiones relativas a los últimos días del mundo.

apolíneo: Perteneciente o relativo al dios Apolo. En particular, bello, agraciado, apuesto.

apoteosis: Del griego *apo-Theos*, «elevación hasta Dios, divinización (del emperador)», de donde pasó al significado actual de «celebración, triunfo».

argos: Persona muy vigilante. Por alusión a Argos, personaje mitológico dotado de cien ojos.

ateneo: Local donde se celebran reuniones de tipo científico y culto. Alusivo al *Athenaeum*, templo en Atenas de Minerva (Atenea en griego), diosa de la sabiduría.

atleta: Hombre corpulento y fuerte, por alusión a los que tomaban parte en los juegos atléticos, inspirados en las proezas del dios Atlas.

bigote: Parece resultar de la frase germánica *bî God* («por Dios»), juramento empleado a manera de apodo para llamar a personas con bigote, y luego al bigote mismo.

cancerbero: El Can Cerbero era un personaje mitológico, monstruoso perro de cincuenta cabezas que guardaba la entrada del Hades, reino de los muertos. Se aplica hoy a los porteros rigurosos e incorruptibles, y por extensión a los del fútbol.

cobalto: Elemento descubierto en 1735 por el químico sueco G. Brandt (1694-1768), quien lo bautizó por el mineral que lo contenía y que era

denominado *Kobold* por los mineros sajones, por el espíritu diabólico que se suponía que lo habitaba.

destructor: Buque de guerra caracterizado por su alta velocidad y dotado de cañones automáticos antiaéreos y misiles autoguiados, todo ello con un desplazamiento reducido. Por el primer prototipo de la marina británica, el *Destroyer*.

entusiasmo: Del griego *enthousiastsein*, «estar inspirado por Dios» (*Theos*).

erótico: Relativo al amor. Por *Eros*, hijo de Ares y Afrodita, dios del amor en la mitología griega.

guiñol: Representación teatral por medio de títeres movidos con las manos. Por las que se llevaban a cabo en el parisino teatro del *Grand Guignol*, especializado en representaciones truculentas, a principios de siglo.

herma: Busto sin brazos colocado sobre un estípite. Por Hermes o Mercurio, cuyas representaciones escultóricas eran a menudo de este tipo.

hidra: Culebra acuática venenosa del Pacífico. Recibe este nombre por alusión al mitológico monstruo del lago de Lerna, con siete cabezas que renacían a medida que se cortaban, muerto por Hércules, quien se las cortó todas de un golpe.

huracán: Viento muy fuerte, que avanza en torbellinos, propio de los países tropicales. Del nombre de *Huracán*, el dios caribeño con una sola pierna, que se abatía con violencia sobre cualquier próspera región.

inclusa: Casa donde se recogía y criaba a los niños expósitos. Por alusión a Nuestra Señora de la Inclusa, una imagen de la Virgen que en el s. XVI se trajo de la isla *l'Écluse*, en Holanda, y que fue colocada en la casa de expósitos de Madrid.

jeringa: El actual significado médico procede del latín *siringa*, «caña», a su vez del griego *syrinx*, «flauta de Pan», que éste había fabricado con las cañas en las que se había transformado la ninfa *Siringa*, a la que él perseguía.

jovial: Alegre, festivo (latín *iovialis*). Por alusión al dios del panteón romano Júpiter o Jove.

jumbo: Se aplica a cualquier objeto de tamaño desmesurado en su especie, especialmente los aviones reactores. Procede del famoso elefante Jumbo, exhibido en el pasado siglo en el Circo Barnum & Bailey en Estados Unidos.

kamikaze: Aviador suicida japonés. Fueron muy conocidos por sus actuaciones en el frente del Pacífico durante la Segunda Guerra Mundial. La palabra significa literalmente «viento divino», y recuerda un viento que dispersó a la flota invasora de Kublai Khan.

libido: Impulso sexual. Por *Libitina*, sobrenombre de Venus.

lunático: Que padece locura, no continua sino por intervalos. Este carácter cíclico hizo atribuir inicialmente esta perturbación a un influjo negativo de la Luna, lo que originó su nombre.

lupercales: Fiestas que en el mes de enero celebraban los romanos en honor del dios Pan (*Lupercus*).

macarrónico: Aplícase a la macarronea, el latín muy defectuoso, y al lenguaje vulgar que peca gravemente contra las leyes de la gramática y

del buen gusto. Derivación de la *Macaronicae* (1517), del italiano Teófilo Folengo.

marcial: Con porte militar, por alusión a Marte, dios de la guerra en la antigua Roma.

mascota: La palabra significaba inicialmente en francés «alcahueta» (con el mismo origen que *máscara*), aunque el sentido actual procede del estreno hacia 1870 de la obra teatral de Audran *La Mascota*.

menta: Hierbabuena. Probablemente deriva de una antigua voz mediterránea, pero Ovidio la relacionaba con *Minthia*, convertida en planta al ser pisoteada por la celosa Proserpina (por eso dicen que la menta huele mejor al ser hollada).

mercurio: Uno de los siete metales conocidos en la antigüedad, asignado al dios Mercurio, protector del comercio y de las comunicaciones, y cuyos rápidos movimientos sugieren la fluidez del metal.

moneda: Unidad de circulación monetaria. Se origina en la diosa *Moneta*, sobrenombre de la diosa Juno, pues la ceca de fabricación estaba cercana a su templo.

mosaico: Obra taraceada de piedras, vidrios o esmaltes, generalmente de colores, por alusión a las mitológicas Musas.

museo: Edificio antiguamente destinado al estudio de las ciencias o letras, de donde tomó el nombre, alusivo a las Musas, protectoras de las actividades del espíritu. Con el tiempo la palabra pasó al sentido actual.

neptunismo: Hipótesis que atribuye exclusivamente a la acción del agua la formación de la corteza terrestre. Por Neptuno, dios del mar.

níquel: Metal de número atómico 28, muy similar al cobalto, y al que su descubridor, el mineralogista y químico sueco A. Constedt, denominó de forma análoga a como se había hecho con aquél, por la voz alemana *Kupfernickel*, «diablo del cobre».

ojalá: Interjección de deseo de realización de algo. Del árabe *wa-sa Allah*, «Quiera Dios».

pagoda: Templo de las deidades en algunos pueblos de Oriente. Por el dravídico *pagödi*, «la Afortunada», epíteto de la diosa Kali, esposa de Siva.

parca: Cada una de las tres deidades hermanas Cloto, Láquesis y Átropos, con figura de viejas, de las cuales la primera hilaba, la segunda devanaba y la tercera cortaba el hilo de la vida del hombre.

pitonisa: Sacerdotisa del templo de Apolo en Delfos, encargada de transmitir el oráculo. Como vaticinaba desde un trípode hecho con la piel de la serpiente Pitón, que había matado Apolo con sus flechas, se le dio este nombre.

proteína: Albuminoide, compuesto bioquímico, principal componente del plasma en los seres vivos. La variedad de formas en que se presentaba hizo asociarlo al principio al dios Proteo, el de las formas cambiantes.

renard: Galicismo usado por «zorro» al referirse a su piel, evitando así la malsonancia de la palabra, especialmente en francés. Esta voz empezó a usarse a raíz de la publicación del *Roman de Renart* (ss. XII-XIII).

sátiro: Mordaz, propenso a zaherir y motejar. Por los Sátiros, semidioses con medio cuerpo de hombre y medio de cabra, lascivos y groseros, en la mitología griega.

saturnismo: Carácter sombrío y flemático. Por Saturno, dios romano identificado con el Cronos griego, que permanecía impasible ante los acontecimientos y las necesidades.

tifón: Huracán en el mar de la China. Su nombre no procede del dios griego Tifón, sino que, por el contrario, éste era la personificación del viento huracanado, *typhon* en griego.

vampiresa: Mujer de encanto irresistible y algo morboso. El calificativo procede de la película *The Vampire* (1914), interpretada por la actriz Theda Bara (1880-1955).

veneno: Antiguamente este nombre, relacionado con Venus, diosa del amor, se limitaba a designar un «elixir amoroso».

venera: Concha que los peregrinos usaban como distintivo, así llamada por la que figura en las representaciones de Venus saliendo de las aguas.

vestal: Las vestales eran sacerdotisas encargadas de velar por el fuego sagrado encendido en honor de la diosa Vesta, en la antigua Roma, y pagaban con su vida su negligencia o la pérdida de su virginidad.

vestíbulo: En todos los hogares romanos figuraban pequeños altares dedicados a la diosa Vesta, y, como generalmente el lugar más digno era el portal, éste acabó llamándose vestíbulo.

zahorí: Persona a quien el vulgo atribuye la facultad de descubrir lo que está oculto, aunque sea bajo la tierra, en particular las aguas o minerales. Por extensión, persona perspicaz y escudriñadora. Del árabe *zuhari*, servidor del planeta Venus.

BIBLIOGRAFÍA

Somos solamente lo que pudo haber sido, y debemos aguardar millones de evos antes de tener una existencia y un nombre.

Charles LAMB, *Essays of Elia*

Adellach y Ramon Ganyet, Bonaventura: *Valls d'Andorra. Geografia i Diccionari.* 1977.

Aguiló, Àngel: *Repertori dels noms... Crònica de Jaume I.* Barcelona, 1905 (facsímil).

Ajuntament de Barcelona: *Nomenclàtor 1980 de les Vies Públiques de B.* Barcelona, 1981.

Albaigès i Olivart, Josep M.: *El gran libro de los nombres.* Círculo de Lectores, Barcelona, 1989.

— *Diccionario de nombres de personas* (3 ediciones). Eds. Eunibar, Barcelona, 1984.

— *Diccionari de noms de persona* (9 ediciones). Eds. 62, Barcelona, 1980.

— *El libro de los nombres.* Círculo de Lectores, Barcelona, 1983.

— *El libro de los nombres.* Círculo de Lectores, Bogotá, 1985.

Albert Torrellas, A.: *Diccionari castellà-català.* Ed. Miquel Arimany, Barcelona, 1959.

Albertos Firmat, M. Lourdes: *La onomástica personal primitiva de Hispania.* CSIC, Madrid, 1965.

Aldazával y Murguía, Pedro José: *Compendio heráldico. Arte de escudos de armas.* Pamplona, 1775 (facsímil).

Allen, Richard H.: *Star Names. Their Lore and Meaning.* Dover, New York, 1963.

Allén y Staffan Wahlin, Sture: *Förnamns-boken.* Stockholm, 1979.

Almerich, Lluís: *Els cognoms catalans. Origen i definició.* Ed. Millà, Barcelona, 1976.

Álvarez Delgado, Juan: *Antropónimos indígenas canarios.* Las Palmas, 1979.

Amigó, Ramon: *De ravals endins.* Tarragona, *c.* 1990.

Amigó y otros, Ramon: *Introducció a l'onomàstica.* IEI, Lleida, 1994.

Anastasi, Atilio: *Diccionario de nombres propios.* Buenos Aires, 1980.

Asimov, Isaac: *Guía de la Biblia. II: Nuevo Testamento.* Laia, Barcelona, 1985.

— *Guía de la Biblia. I: Antiguo Testamento.* Laia, Barcelona, 1985.

Attwater, Donald: *The Penguin Dictionary of Saints.* Harmonsworth, 1979.
Bach i Riu, Antoni: *Memoria Ecclesiae III.* Ed. particular.
Bagué, Enric: *Noms personals de l'Edat Mitjana.* Ed. Moll, Palma de Mallorca, 1975.
Bahlowch, Hans: *Deutsches namenlexikon.* München, 1977.
Balañà i Abadia, Pere: *Els noms de lloc de Catalunya.* Generalitat, Barcelona, 1989.
Barandiarán, José M. de: *Diccionario ilustrado de mitología vasca.* Ed. La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1972.
— *Mitología vasca.* San Sebastián, 1988.
Barrows, Dr. David P.: *A List of Philippine baptismal Names.* Manila, 1915.
Barrufet-Couñago, Pere: *La saga dels entremaliats.* Aarau (Suiza), 1994.
Bas i Vidal, Jordi: *Els cognoms catalans i la seva història.* Eds. Cap Roig, Barcelona, 1988.
— *Els noms propis catalans i la seva història.* De Vecchi, Barcelona, 1987.
Benoist y R. de Herte, Alain de: *Le guide pratique des prénoms.* Paris, 1980.
Bereciartúa, José María: *Diccionario euskérico y de nombres vascos.* Bilbao, 1977.
Boedaletov, V. L.: *Russkaia Onomastika.* Moskva, 1983.
Bofarull i Terrades, Manuel: *Origen dels noms geogràfics de Catalunya.* Ed. Millà, Barcelona, 1991.
Bogdanov, Ivan: *Retxnik na blagarskite psevdonimi.* Sofiya, 1978.
Bondaletov, V. D.: *Russkaia Onomastika.* Moskva, 1983.
Boullón Agrelo y otros, Ana Isabel: *Diccionario dos nomes galegos.* Eds. Ir Indo, Vigo, 1992.
Brandt, Mogens S.: *Hvad skal barnet hedde?* Kovenhavn, 1982.
Brown, Michèle: *The New Book of First Names.* Corgi Books, UK, 1990.
Cabeza Quiles, Fernando: *Os nomes de lugar.* Eds. Xerais, Vigo, 1992.
Canigó/Gallca: *D'ara en endavant posem-hi la comarca!* Barcelona, 1982.
Cardona Castro, F. L.: *La mitología.* Bruguera, Barcelona, 1972.
Chevalier y A. Gheerbrant, Jean: *Dictionnaire des symboles («Nombre»).*
Civitas, Bibl. de Legisl.: *Legislación sobre Registro Civil.* Ed. Civitas, Madrid, 1977.
Clapés i Corbera, Prev., Joan: *Els cognoms catalans. Origen i evolució.* Llibreria Catalònia, Barcelona, 1928.
Cochrane, James: *Stipple, Wink & Gusset.* London, 1992.
Coghlan, Ronan: *Irish Christian Names.* London, 1979.
Coghlan, I. Grehan y P. W. J., Ronan: *Book of Irish Names.* New York, 1989.
Collins, Gem: *Dictionary of First names.* London, 1975.
Concepción, José Luis: *Nombres propios guanches.* La Laguna, 1984.
Costa y Turell, Modesto: *Tratado completo de la ciencia del blasón.* Barcelona, 1983 (facsímil ed. 1856).
Dalmau, Bernabé: *Petit santoral.* Pubs. de l'Abadia de Montserrat, 1981.
— *Quin dia és sant...?* Pubs. de l'Abadia de Montserrat, 1977.
Dauzat, Albert: *Dictionnaire des noms et prénoms de France.* Larousse, Paris, 1975.

Dunkling, Leslie Alan: *Scottish Christian Names*. London, 1978.
— *The Guinness Book of Names*. London, 1993 (revisada).
— *The Guinness Book of Names*. Elfield, 1974.
— *The Guinness Book of Names*. London, 1986.
Dunkling y W. Gosling, Leslie Alan: *Dictionary of First Names*. London, 1984.
Eberhard-Wabnitz y H. L.: *Knaurs Vornamenbuch*. München, 1985.
Elenes, Xavier: *Cómo escoger el nombre de su bebé*. Edicomunicación, Esplugues, 1990
EPOCA: *Sopranomi d'Italia*. I libri di EPOCA, Milano, 1987.
Fabre y Josep M. Huertas, Jaume: *Calles de Barcelona*. Edhasa, Barcelona, 1982.
Fábrega Grau, Pbro., Ángel: *Santoral Completo*. La Hormiga de Oro, Barcelona, 1974.
Falcón, E. Fz., R. López, Constantino: *Diccionario de la mitología clásica (I)*. Alianza Editorial, Madrid, 1981.
— *Diccionario de la mitología clásica (II)*. Alianza Editorial, Madrid, 1981.
Felice, Emidio De: *I cognomi italiani*. Torino, 1980.
— *Nomi d'Italia. Volume III: Marisa-Zulino*. I libri di EPOCA, Milano, 1987.
Flores de Lemus, I.: *Año cristiano ibero-americano. I*. Barcelona, 1950.
— *Año cristiano ibero-americano. II*. Barcelona, 1950.
— *Año cristiano ibero-americano. III*. Barcelona, 1950.
— *Año cristiano ibero-americano. IV*. Barcelona, 1950.
Fluvià, Armand de: *Diccionari general d'heràldica*. Edhasa, Barcelona, 1982.
Forster, Mathias: *El llibre de Jordi*. Elfos, Barcelona, 1986.
Foster, Robert: *The Complete Guide to Middle-earth*. Unwin, Boston, 1978.
Fruttero y F. Lucentini, Carlo: *Il libro dei nomi di battesimo*. Arnoldo Mondadori Ed., Milano, 1982.
Gavaldá, Antonio C.: *Diccionario mitológico*. Ed. Sintes, Barcelona, 1988.
— *Dioses, héroes y monstruos*. Ed. Mateu, Barcelona, 1962.
Gispert-Saüch i Viader, Pilar: *Toponímia del terme de Vilablareix*. Barcelona, 1986.
Godoy Alcántara, José: *Ensayo sobre los apellidos castellanos*. Madrid, 1871 (facsímil).
Gruffudd, Heini: *Welsh Personal names*. Talybont (UK), 1980.
Haag, A. vd Born y SdA, H.: *Diccionario de la Biblia*. Herder, Barcelona, 1981.
Harmency: *¿Cómo se llama usted?* Ed. Bauzá, Barcelona, 1932.
Harrington, Edward: *The meaning of English Place names*. Belfast, 1984.
Heitzmann Pérez, M. Luisa: *Nombres bíblicos en el santoral católico*. Eunibar, Barcelona, 1982.
Horitzó, Escola L': *Per què et dius? (Aproximació l'Antroponímia)*. Barcelona, 1993.
Hormiga de Oro, Ed. La: *Santoral Català*. Ed. La Hormiga de Oro, Barcelona, 1977.

INE: *Poblaciones de derecho y de hecho en los municipios españoles.* Madrid, 1982.
Ionescu, Christian: *Mica Enciclopedie Onomastica.* Bucuresti, 1975.
Joly: *Bellos nombres para su bebé.* Anaya Editores, México, 1988.
Keller Co.: *Vornamen - Prénoms - I Nomi - Prenoms.* 1977.
Kivachev, H. P.: *Chestoteo-Tylkovee.* 1987.
Kleinpaul, Dr. Rudolf: *Die Orstnamen in Deutschen.* Berlin, 1912.
Knappová, Miloslava: *Jak se bude jmenovat?* Academia, Praha, 1978.
— *Jak se bude jmenovat?* Academia, Praha, 1985.
Kolléca, Jeanne: *Les prénoms albanais.* Athènes, 1989.
Koogan-Larousse-Seleçoes: *Diccionario Koogan-Larousse de Heráldica.* Lisboa, 1981.
Kupis, Bogdan: *Ksiega Imion.* Polonia, 1975.
Ladó, János: *Magyar Utónévkönyv.* Budapest, 1982.
Lebel, Paul: *Les noms de personne.* Presses Univ. de France, Paris, 1974.
León, Fray Luis de: *De los nombres de Cristo.* Bruguera, Barcelona, 1975.
Llopis Llort, Isabel: *Inventari i estudi... d'Albarca.* Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1994.
Llull Martí, Antoni: *Els noms de sant en endevinalles.* Mallorca, 1982.
— *Notes filològiques sobre els llinatges de Mallorca.* Mallorca, 1989.
— *Relació ... de noms de bateig... a Mallorca.* Mallorca, 1986.
López de Mesa, Luis: *Rudimentos de Onomatología (I-II-III-IV).* Bogotá, 1961.
López, C. Navarro y F. R., José: *Antropónimos aragoneses.* Zaragoza, 1989.
López-Mendizábal, Isaac: *Etimologías de apellidos vascos.* Buenos Aires, 1958.
Losique, Serge: *Dictionnaire étym. des noms de pays et peuples.* Eds. Klincksieck, Paris, 1971.
Lugo, Santiago: *290 nombres de personas.* Ed. Irina, Barcelona, 1989.
Martínez Aloy, José: *Formación de los apellidos lemosines* (discurso). Valencia, 1881 (facsímil).
Mercier, Claude: *Les prénoms: un choix pour la vie.* Marabout, Verviers, 1979.
Milán, Luis de: *Libro de Motes de Damas y Caballeros.* Valencia, 1535 (facsímil).
Miralles y Antoni Llull, Joan: *Catàleg de noms propis de persona.* Ciutat de Mallorca, 1989.
Moll, Francesc B.: *Els llinatges catalans.* Ed Moll, Mallorca, 1982.
Mora Monroy, Siervo C.: *Breve estudio sobre apellidos... en Colombia.* Bogotá, 1976.
Moralejo Lasso, A.: *Toponimia gallega y leonesa.* Ed. Pico Sacro, Santiago de Compostela, 1977.
Moreu-Rey, Enric: *Els noms de lloc.* Unió Excursionista de Catalunya, Barcelona, 1965.
— *Els nostres noms de lloc.* Ed. Moll, Mallorca, 1982.
— *Toponímia urbana i onomàstica vària.* Ed. Moll, Palma de Mallorca, 1974.
Moya, Salvador de: *Anuario Genealógico Latino.* São Paulo, 1953.

Navarro Artiles, Francisco: *Teberite, diccionario de la lengua aborigen canaria*. Las Palmas, 1981.
Noël, J. F. M.: *Diccionario de mitología universal*, t. I. Barcelona, 1987.
— *Diccionario de mitología universal*, t. II. Barcelona, 1987.
Onomàstica, Societat d': *Butlletí interior (I-XXXIV)*. Barcelona, 1980-1988.
Ordóñez, S.J., Valeriano: *Los santos. Noticia diaria*. Pamplona, 1973.
Palabra, Ediciones: *Oraciones a la Virgen María*. Eds. Palabra, Madrid, 1978.
Pálsson, Hermann: *Nafnabókin*. Reikiavik, 1981.
Pardo y José Angulo, Andrés: *El libro de los Santos*. P.P.C., Madrid, 1977.
Patil, Vimla: *Baby Names. Over 4000 Beautiful Indian Names*. Delhi, India, 1993.
Petrovskiy, N. A.: *Slovar russkij imen, A-Z*. Moskva, 1980.
— *Slovar russkij litxnij imen*. Moskva, 1980.
Planeta-De Agostini, Editorial: *Diccionario geográfico De Agostini* (4 vols.). Barcelona, 1988.
Prats Sobrepere, Joan: *Toponímia del terme i del poble d'Arbolí*. Barcelona, 1980.
Ríos y Ríos, Ángel de los: *Ensayo histórico sobre los apellidos castellanos*. Barcelona, 1979 (facsímil de la ed. en Madrid, 1871).
Rouillard, Philippe: *Diccionari dels sants*. Vilassar de Mar, 1975.
Sáinz de Robles, Federico C.: *Ensayo de un diccionario mitológico universal*. Aguilar, Madrid, 1944.
Salazar G., Salvador: *Nombres para el bebé*. Ed. Diana, México, 1980.
Santana, Juan: *Nomenclátor en bable*. Oviedo, 1977.
Santano y León, Daniel: *Diccionario de gentilicios y topónimos*. Paraninfo, Madrid, 1981.
Satrustegui, J. M.: *Euskal Izendegia*. Bilbo, 1983.
Schaar, J. van der: *Woordenboek van voornamen*. Antwerpen, 1978.
Schaar, J. van der: *Woordenboek van voornamen*. Antwerpen, 1981.
Seixas Subirá, Xaime: *400 nomes galegos*. Galiza, 1977.
Seleções do Reader's Digest: *Dicionário Enciclopédico. 2: Nomes próprios*. Larousse, Paris, 1977.
Ser Padres Hoy: *Libro de los nombres* (PLAGIO). *c.* 1986.
Sifakis, Carl: *The Dictionary of Historic Nicknames*. New York, 1983.
Simundic, Mate: *Rjecnik osobnih imena*. Zagreb, 1988.
Solar, Juana del: *Diccionario de los nombres* (PLAGIO). Ed. De Vecchi, Barcelona, 1985.
Solmsen, Felix: *Indogermanische Eigennamen*. Heidelberg, 1922.
Spence, Hilary: *The Modern Book of Babies' Names*. Southampton, 1975.
Stemshaug, Ola: *Norsk Personnamn Leksikon*. Oslo, 1982.
Tagliavini, Carlo: *Origine e storia dei nomi di persona (I)*. Bologna, 1982.
— *Origine e storia dei nomi di persona (II)*. Bologna, 1982.
Tibón, Gutierre: *Diccionario de nombres propios*. Uteha, México, 1956.
— *Diccionario... de los apellidos españoles*. Ed. Diana, México, 1988.
Tirado Zarco, Miguel: *Los nombres*. Perea Eds., Ciudad Real, 1989.
Tous i Casals y B.C.M., Joan: *Toponímia del Mapa Excursionista de Catalunya*. Barcelona, 1981.

Train, John: *Remarkable Names of Real People*. London, 1979.
Triantaphyllide, Manole: *Ta Oikogeiaka-mas onomata*. Tessalonike, 1982.
Uva, Francesco d': *Il libro dei nomi piú belli*. Milano, 1980.
Vilkuna, Kustaa: *Etunimet*. Helsinki, 1980.
Viney, Nigel: *A Dictionary of toponyms*. The Library Association, London, 1986.
Viñayo, Antonio: *Santuarios marianos en tierras de León*. León, 1987.
Wasserzieher, Ernst: *Hans und Grete*. Bonn, 1972.
Withycombe, E. G.: *The Oxford Dictionary of English Christian Names*. Oxford, 1978.
Wyatt y Lesley Burrow, Katharine: *Children's Names and Horoscopes*. London, 1980.

Cuadro sinóptico de la ciencia del blasón.
Slavochnik lichnij imën narodov RSFSR, A-Z. Moskva, 1979.
Spravotxnik litxnij imën narodov RSFSR. Moskva, 1979.

ÍNDICE DE NOMBRES

Confeccionar un índice de *todos* los nombres contenidos en el libro hubiera supuesto doblar la extensión de éste. Ello sería así incluso limitándonos a los de persona, tanto más cuando existen en el mercado diversos diccionarios donde se contienen miles de ellos.

Por ello hemos limitado el contenido del Índice a los nombres de cierta familiaridad en el repertorio onomástico español actual, prescindiendo de los excesivamente exóticos, cuya inclusión en el libro se debe a menudo a su propia rareza. También de los extranjeros, con alguna excepción.

Pero sí hemos incluido los nombres regionales españoles, pues el favor de que gozan hoy día, tanto en sus propias zonas de origen como en el resto de España, compensa sobradamente el espacio extra que a ellos se dedica. En este sentido cada forma del nombre tiene su propia entrada, que remite a la parte del libro en que es mencionada. *Jorge*, *Jordi*, *Gorka* y *Xurxo* tendrán sus cuatro referencias distintas.

Advirtamos también que las entradas se limitan a los puntos del libro donde es aludido el nombre en abstracto, pero no a los personajes concretos de ese nombre incluidos en el mismo. *Fernando* remitirá a los lugares donde se hable de este nombre, pero no a los monarcas españoles que lo llevaron.

Aarón, 36, 134, 209, 213
Aba, 298
Abar, 45, 71
Abarne, 45, 71
Abba, 108, 298
Abdalá, 215
Abdías, 211, 230
Abdiel, 211, 215
Abdón, 36
Abel, 36, 70, 135, 298, 302
Abelardo, 38, 39
Aber, 302
Abigail, 36, 137
Abilio, 26, 213
Abimélec, 211
Abla, 140
Abra, 31, 73
Abraham, 35, 36, 135, 230
Abril, 26
Abrilia, 26
Abrines, 70
Absalón, 36, 214
Abundancio, 209
Abundio, 26, 209
Aca, 108, 296
Acab, 298
Acacio, 31, 210
Academia, 47
Acaimo, 75
Acaualxochitl, 79
Accio, 302
Acerina, 75
Acindino, 140
Acisclo, 26, 140, 211
Acracia, 47, 113, 202
Actea, 26, 70
Acuae, 116
Achimenchía, 75
Ada, 36, 137, 210, 296, 298
Adalberga, 39
Adalberto, 39
Adalgiso, 39
Adalia, 43, 48
Adalía, 47
Adam, 135
Adán, 35, 36, 213
Adaya, 36
Ade, 296, 302
Ádega, 69
Adela, 39, 67, 77, 149, 152, 154, 214
Adelaida, 39, 73
Adelardo, 39, 238
Adelfo, 31
Adelgunda, 39
Adelia, 39
Adelina, 39, 67, 150, 152, 154
Adelinda, 39
Adelmo, 302
Adeltrudis, 39
Adelvina, 39
Adeodato, 26, 211
Adilia, 75
Adina, 36
Ado, 296, 302
Adolfo, 39, 66, 148, 153, 213, 293
Adón, 298
Adonais, 31
Adonay, 77
Adonis, 31
Adoración, 26, 78
Adrián, 75, 76, 132, 133, 134, 137, 139
Adriana, 71
Adriano, 26
Áfila, 108
Afino, 302
Afra, 26, 70
África, 50, 136, 157, 210
Afrodisio, 31, 209
Afrodita, 30, 31
Afu, 296, 302
Afur, 75
Agacio, 210
Agamenón, 31, 212
Ágape, 209
Agapito, 31, 209
Agapitón, 209
Ágata, 31, 136, 210, 227, 238
Agatángel, 31
Agenor, 31
Ageo, 36, 230
Agia, 36
Ágila, 108
Agilo, 302
Agis, 302
Aglaé, 31
Aglaia, 212, 215
Aglaya, 31
Agnès, 68, 70, 74
Agosti, 71
Agostín, 74
Agrícola, 26, 108
Agripa, 108
Agripina, 26
Aguahuco, 75
Águeda, 31, 69, 73, 136, 210
Águila, 209
Aguinaldo, 39
Agustín, 26, 66, 71, 74, 76, 135, 146, 153, 227, 238, 293, 294
Agustina, 67, 150, 154, 294
Aharón, 298
Aiala, 72
Aida, 70, 76
Aída, 44, 47, 117, 134
Aidé, 31
Aimara, 71
Aina, 43, 45, 69, 116, 134, 138
Ainara, 72, 137
Ainhoa, 135
Ainoa, 45, 72, 134, 138, 139
Aintzane, 45
Aiñes, 68
Aioras, 72
Aique, 73
Air, 296
Aisha, 137
Aiskoa, 72
Aitana, 136
Aitor, 46, 71, 72, 103, 116, 134, 138
Aixa, 44, 69, 214, 298
Aizpea, 72
Aja, 75
Ajax, 298
Akotain, 72
Alá, 76, 298
Aladino, 44
Alaitasune, 72
Alaitz, 71
Alamar, 73
Alan, 135
Alán, 39
Alarico, 39
Alayn, 71
Alba, 26, 70, 73, 105, 132, 133, 138, 210
Alberico, 39
Albert, 70, 130, 131
Alberta, 67
Alberto, 21, 38, 39, 53, 66, 73, 101,

102, 126, 130, 131, 132, 133, 137, 146, 153, 238
Albira, 74
Alceo, 31, 212
Alcestes, 31
Alcibíades, 31, 216
Alcides, 26
Aldebrando, 211
Aldemar, 39
Aldetrudis, 39
Aldo, 39, 135, 210
Aldonza, 39, 42, 76
Alegranza, 26, 209
Alegre, 103, 209
Alegría, 26, 72, 209
Aleida, 31, 209
Aleidis, 70
Aleix, 134
Alejandra, 134, 224
Alejandro, 31, 66, 73, 74, 76, 77, 102, 130, 132, 133, 137, 139, 146, 153, 211, 224, 233, 238, 293
Alejo, 31, 147, 151, 152, 153, 211, 293
Aleo, 298
Alerto, 72
Alessandra, 136
Àlex, 70, 133, 151
Alexander, 71, 135
Alexandra, 134
Alexandre, 103, 130, 134, 139
Alexandro, 74
Alexia, 137
Alexis, 75, 135
Alfeo, 31
Alfonso, 39, 53, 66, 74, 76, 135, 147, 153, 238
Alfredo, 39, 66, 135, 147, 153, 293, 294
Ali, 296
Alí, 136, 211
Alicia, 39, 67, 74, 134, 149, 154, 216
Alicsén, 121, 125
Alida, 31
Alifonso, 74
Alina, 47
Alipio, 211
Alisio, 23
Alizia, 74
Alma, 47, 137
Almanzor, 44, 216
Almike, 72
Almodis, 39, 140
Almudena, 44, 137
Alodia, 39, 74
Alodio, 215
Aloísio, 39
Aloito, 23
Alonso, 39
Alor, 302
Altagracia, 50
Álvaro, 39, 76, 102, 133
Alvisa, 23, 108
Alvito, 23
Alla, 69
Amable, 109, 209
Amadeo, 26, 75, 147, 153, 209, 238, 293
Amado, 26, 104, 209
Amador, 26, 209
Amai, 46
Amalarico, 39
Amalia, 31, 67, 73, 150, 154
Amalinalli, 79
Amaluiye, 75
Amancio, 26, 209
Amanda, 76, 134
Amando, 26, 209, 239
Amane, 72
Amaniel, 211
Amarilis, 31
Amaro, 39, 212
Amasio, 209
Amaya, 46, 71
Ambrosio, 31, 102, 211, 227, 239
Amelia, 39, 67, 136, 150, 152, 154, 157
América, 157
Ametza, 72
Amida, 108
Amideo, 209
Amiel, 36, 211
Amil, 69
Amílcar, 43, 49, 211
Aminta, 108
Amir, 210
Amira, 44
Amneris, 47
Amón, 211
Amor, 26, 104, 209, 302
Amoroso, 209
Amós, 230, 302
Amparo, 50, 74, 78, 101, 109, 149, 154, 214, 293
Ana, 36, 43, 67, 72, 76, 84, 103, 105, 127, 130, 131, 132, 133, 137, 139, 148, 151, 153, 214, 227, 238, 239, 296, 298
Anabel, 45, 70, 76, 80
Anacaona, 43, 49
Anacleto, 31
Anais, 47
Anaís, 43, 70, 134
Anaïs, 70
Analía, 80, 85
Ana María, 82, 83, 84, 101
Ananías, 36, 230
Anaonda, 73
Anarco, 113
Anastasia, 224, 239
Anastasio, 31, 224, 227
Ana X, 84
Anaxágoras, 30
Anchel, 74
Ánchela, 74
Ánchels, 74
Ande, 72
Ander, 136
Andrea, 72, 105, 132, 133, 138, 139, 150
Andrés, 31, 66, 134, 146, 153, 216, 224, 227, 231, 239
Andrómaco, 32
Anduriña, 68, 69
Anen, 72
Anfíloco, 210
Angel, 74, 153
Ángel, 32, 66, 69, 71, 73, 77, 83, 84, 126, 134, 146
Ángela, 67, 74, 134, 149, 154, 293
Ángeles, 67, 74, 130, 136, 148, 154
Ángeles Custodios, 239
Angélica, 32
Angélico, 239
Angelina, 67, 102, 149, 152, 154
Ángel María, 84
Ángel Pío, 76
Ángel X, 84
Ángel Luis, 84
Angilberto, 38
Angustias, 49, 50, 78
Ania, 298
Aniagua, 75
Aníbal, 49
Aniceto, 32, 140
Anna, 70, 130, 131, 137
Anscario, 39, 212
Anselma, 79
Anselmo, 39
Anstruda, 39
Antar, 140
Antenor, 32, 213
Antero, 32
Antía, 69
Antígona, 32
Antíoco, 212
Antolín, 26
Anton, 70
Antón, 26, 74, 77, 212
Antoni, 69, 70
Antonia, 67, 69, 101, 130, 148, 154, 224
Antonina, 224
Antonino, 224
Antonio, 26, 44, 66, 70, 74, 77, 80, 83, 84, 101, 126, 128, 129, 133, 146, 150, 153, 211, 224, 227, 234, 239, 294
Antonio José, 84
Antonio María, 84
Antonio X, 84
Anunciación, 50, 72, 209

Ánxel, 69
Anxo, 69
Añana, 72
Añes, 68, 72
Añibarro, 72
Apala, 72
Aparicio, 26
Apeles, 32
Apero, 239
Apio, 209
Apolinar, 32
Apolo, 211
Apolonia, 26, 227, 234, 239
Apuleyo, 140
Aquila, 109
Aquiles, 32
Aquilino, 26, 73
Ara, 296, 298
Arabela, 45
Aracate, 77
Araceli, 26, 67, 149, 154, 293
Aragonta, 39, 42, 76, 112, 117, 140
Arantxa, 135
Aránzazu, 46
Araso, 75
Arbidel, 73
Arcadio, 32
Arconcio, 210
Archibaldo, 38, 39, 211
Ardenio, 140
Ardiñipén, 77
Arduino, 39
Arecida, 75
Areitio, 72
Areopagita, 108
Ares, 211, 298
Areta, 108
Argantonio, 76, 210
Argar, 210
Argentina, 26, 73
Argentino, 210
Argeo, 140
Argerico, 140
Argimiro, 39, 211
Argine, 72
Argune, 72
Ari, 136
Ariadna, 32, 101, 127, 129, 133, 213
Ariana, 135
Ariane, 137
Aribaldo, 211
Ariel, 36, 211
Arión, 209
Arístides, 32
Aristóbulo, 32
Aristóteles, 30, 31
Aritz, 71, 72
Arlet, 46
Armando, 39, 135, 147, 153, 293
Armengol, 39
Arminda, 39, 108
Armonía, 32, 209
Arnaldo, 39, 70, 76, 125, 136, 270
Arnau, 52, 70, 134, 138
Arnoldo, 136
Arnulfo, 39
Aroa, 135
Arquelao, 210
Arquíloco, 30
Arquimbaldo, 54
Arquímedes, 32
Arquipo, 102
Arquipofotino, 111
Arrako, 109
Arrene, 46, 72
Arrosa, 72
Arsenio, 32, 216
Artemio, 32
Artemisa, 32, 214
Arturo, 32, 66, 76, 134, 147, 151, 152, 153
Arxel, 73
Ascensión, 50, 67, 150, 152, 154
Asela, 26
Aser, 298
Asia, 157
Asier, 136
Aspasia, 30, 32, 210
Asperanza, 74
Aspidio, 211
Asterio, 32, 211
Astor, 39
Astrid, 39, 136
Asunción, 50, 66, 78, 66, 67, 78. 149, 154, 208, 226
Asunta, 66
Atahualpa, 49
Atalanta, 32
Atanagildo, 213
Atanasia, 78
Atanasio, 32
Ataúlfo, 39, 213
Atavara, 75
Atenea, 209, 214
Atenko, 72
Ático, 209
Átila, 108
Atilano, 39
Atlanxochitl, 79
Ato, 296
Atocha, 50
Atototzin, 79
Atronense, 77
Atzimba, 79
Audaz, 26
Auexotl Sauce, 78
Augurio, 209
Augusto, 26, 209
Aulino, 26
Aura, 137
Aurea, 69
Áurea, 26, 137
Aurelio, 6, 26, 73, 77, 210, 211
Aurembiaix, 140
Aurembiaya, 42, 46, 211
Áureo, 211
Áuria, 69
Aurkene, 71, 72
Aurora, 26, 67, 78, 135, 149, 152, 154, 294
Ausias, 36
Austregisilo, 140
Autindana, 75
Auxencio, 211
Auxiliadora, 50, 209
Auxilio, 109, 209
Ava, 296
Ave, 296
Avelina, 47
Avoiza, 65
Axel, 48, 134
Axo, 72
Aya, 296, 298
Ayaya, 298
Aynabel, 137
Ayuda, 140
Azael, 36
Azahara, 70, 136
Azarías, 36, 210, 211
Azariel, 210
Azazael, 36
Azucena, 44, 78, 213

Bab, 296, 298
Babil, 71
Baco, 212, 257
Bachanó, 77
Baia, 69
Bají, 77
Bakarne, 72
Balantín, 74
Balbina, 26
Baldesca, 74
Baldirio, 26
Baldomero, 39, 239
Baldovín, 39
Balduino, 39
Balesquida, 73
Baltasar, 43, 45
Bandojé, 77
Bandojí, 77
Bao, 69
Baptista, 108
Baralides, 39
Baraxil, 72
Bárbara, 26, 69, 73, 78, 135, 212, 227, 239
Barbula, 73
Barsaly, 77
Bartiqué, 7
Bartolomé, 36, 74, 77, 125, 147, 153, 216, 227, 231, 239
Basilio, 32, 77, 215
Bastián, 74
Bastiaro, 73
Baucis, 32
Baudilio, 26, 212, 216
Bautista, 26, 71, 72, 102, 108
Bazkoare, 71
Bea, 296

Beata, 298
Beatriz, 26, 67, 70, 71, 76, 133, 139, 150, 152, 153, 212
Bebaya, 108
Beda, 108
Bega, 108, 212
Begonia, 47, 74
Begoña, 43, 46, 69, 74, 137
Bel, 73
Belarmino, 47
Belén, 36, 67, 76, 135
Belicar, 75
Belinda, 39, 76, 137
Belisa, 26
Belisario, 32, 209
Belmaco, 75
Belmiro, 73
Beloke, 72
Beltrán, 39, 211, 271
Bella, 104, 210, 212
Bellido, 210
Ben, 296
Benedicto, 233
Benet, 70
Bengoa, 72
Benicasa, 108
Benigno, 26
Benita, 224
Benito, 26, 53, 66, 69, 70, 113, 135, 148, 153, 224, 239, 293
Benjamín, 36, 73
Benón, 239
Bentivolio, 209
Bentórey, 75
Benvido, 69
Bera, 108
Berardo, 39
Berdaitz, 71
Berengario, 70
Berenguela, 39
Berenguer, 39, 70, 125
Berenice, 32, 216
Bermudo, 39
Bernabé, 36
Bernal, 39, 53
Bernard, 73
Bernardo, 39, 53, 66, 70, 73, 77, 125, 126, 134, 147, 224, 227, 239
Bernat, 70
Berónica, 74
Berta, 38, 39, 73, 133, 150, 210, 212
Bertol, 73
Bertolomé, 74
Bertran, 136
Besa, 108
Bestabé, 215
Bet, 302
Beteri, 72
Betlem, 70
Betsabé, 36
Beturián, 74
Bibiana, 136
Bibiano, 26
Bidaba, 108
Bidun, 71
Bieito, 69
Biel, 70, 136
Bienvenido, 26, 69, 210
Bilal, 136
Biolán, 74
Birchinia, 74
Bisnajura, 77
Bítor, 74
Bitoria, 74
Bitxintxo, 71
Bizén, 74
Blai, 70
Blanca, 39, 67, 70, 72, 78, 125, 133, 150, 154, 210
Blandina, 239
Blanquerna, 26, 69, 70, 108
Blas, 26, 69, 70, 73, 136, 227, 234, 239
Blasco, 211, 271
Blasi, 70
Boecio, 32
Bofa, 108
Bofill, 70
Bogomil, 45
Boj, 76
Bolibar, 72
Bolívar, 47
Bonifacio, 26, 79, 233
Boris, 49
Borís, 43, 211
Borja, 71, 108, 126, 134
Borrell, 46
Bosa, 108
Bostán, 77
Bova, 108
Boy, 302
Bozena, 116
Brahma, 108
Brais, 69
Brandán, 45
Bras, 69, 73
Braulio, 39
Breixo, 69, 116
Brenda, 39, 136
Brendán, 144
Breogán, 43, 46, 69
Brezo, 109
Brian, 134
Brianda, 39, 210
Briccio, 45
Brígida, 39
Briseida, 32
Brono, 77
Brujalimé, 77
Brun, 74
Brunilda, 39
Bruno, 39, 74, 134, 215, 227
Buda, 108
Buenaventura, 26, 77, 108, 208
Buenconsejo, 109
Buen Consejo, 109
Buendía, 108
Bujamí, 77
Bujilimí, 77
Bujoné, 77
Bujoní, 77
Bun, 296
Burjachiquí, 77
Burne, 72

Cabeza, 47
Caín, 298
Calabuig, 70
Calamanda, 211
Caleb, 36, 298
Calígula, 108
Calímaco, 213
Calimero, 210
Calimerto, 32
Calíope, 32, 257
Calipso, 109
Calisto, 30, 109, 210
Calixto, 32, 210
Calógero, 32, 214
Calros, 68
Caluca, 75
Cam, 296
Camelia, 47
Camila, 136
Camilo, 26, 102, 239
Camino, 109, 210
Campanario, 109
Cancio, 26, 210
Candela, 73, 136
Candelaria, 50, 77, 78
Cándida, 78, 224
Cándido, 26, 77, 144, 210, 224
Cania, 73
Canroné, 77
Canuda, 39
Canuto, 39, 77
Caracalla, 108
Caridad, 26, 209
Carina, 32, 136
Carla, 70, 101, 103, 105, 111, 127, 129, 132, 133, 138, 139, 150
Carles, 68, 70, 130
Carlomagno, 239
Carlos, 39, 68, 76, 83, 84, 102, 107, 126, 129, 130, 132, 133, 137, 146, 153, 216, 293
Carlos-María, 80
Carlos María, 84
Carlos X, 84
Carlota, 133, 139
Carmelo, 36, 71
Carmen, 26, 67, 76, 102, 109, 127, 128, 130, 134, 145, 148, 151, 154, 210, 243
Carmina, 70
Carol, 70
Carola, 137
Carolina, 40, 67, 76, 102, 127, 133, 149, 153, 294
Caronte, 212

Carpóforo, 212
Casandra, 32
Casanova, 111
Casiano, 239
Casilda, 40, 73
Casildra, 73
Casimiro, 43, 49, 77, 214
Cassià, 70
Casta, 26, 210
Castalia, 32, 215
Castellar, 73
Castidad, 210
Cástor, 32, 270, 271
Cástulo, 210
Catalina, 32, 67, 69, 70, 73, 77, 116, 125, 135, 149, 152, 154, 224, 227, 239
Caterina, 70
Cathaysa, 75
Catilina, 108
Catuxa, 73
Caya, 71
Cayetana, 127
Cayetano, 26
Cayo, 24, 26, 209, 224, 298
Cecía, 69, 73
Cecilia, 26, 67, 69, 70, 73, 74, 135, 150, 154, 227, 239
Cecilio, 76
Ceda, 108
Ceferino, 26
Celdoni, 70
Celedonio, 32
Celena, 32
Celeste, 43, 49, 137, 210
Celestino, 49
Celia, 26, 67, 74, 135, 139, 150, 152, 154
Celina, 210
Celipe, 73
Celso, 211
Celtia, 68
Cenobio, 32
Ceo, 69
Ceos, 69
Ceres, 256
César, 26, 73, 74, 77, 102, 135, 147
Chabier, 74
Chachipira, 77
Chaime, 74
Chalchixochitl, 79
Chamorro, 109
Chamuel, 253
Chano, 73
Chanorgú, 77
Chantal, 47, 137
Charo, 109
Chazinto, 74
Chelo, 65, 109
Chema, 108
Chermán, 74
Cherónimo, 74
Chesús, 74
Chesusa, 74
Chichilkuali, 78
Chimuclaní, 77
Chinto, 73
Chocoronú, 77
Chorche, 74
Christian, 76
Chuan, 74
Chuaquín, 74
Chucarris, 77
Chucia, 73
Chulia, 74
Chulián, 74
Chulio, 74
Chus, 73
Chusé, 74
Ciba, 77
Cibrao, 69
Cicerón, 27
Cielo, 69, 109, 210
Cincinato, 27
Cinco Llagas, 86
Cinta, 50, 76
Cintia, 32, 76, 137, 139
Ció, 65
Cipriano, 32, 69
Cirenia, 32
Ciríaca, 224
Ciriaco, 32, 209
Ciríaco, 224
Cirila, 224
Cirilo, 32, 224, 239
Ciro, 43, 48, 73
Citlalli, 45, 79
Citlallí, 211
Clara, 27, 70, 73, 76, 78, 131, 133, 149, 152, 153, 293
Claramunda, 40
Claret, 44, 47
Claris, 45, 69, 70, 111, 210
Claro, 210
Claudia, 133
Claudio, 27, 73, 135, 238, 239
Claustro, 50, 109
Clemente, 27, 73, 74, 77, 136, 227, 233, 239
Cleo, 73, 109
Cleómaco, 213
Cleonte, 212
Cleopatra, 32
Clímaco, 32
Climen, 74
Clío, 32, 109, 212, 257
Clis, 73
Clodio, 40, 212
Clodomiro, 40, 212
Clodoveo, 23
Clodovico, 23
Clodulfo, 213
Cloe, 32, 137
Clorina, 73
Closinda, 73
Clotaldo, 210
Clotilde, 40, 213
Clotsenda, 140
Clovis, 23
Cloyo, 73
Coema, 79
Cojiñí, 78
Coleta, 43, 47
Coloma, 27, 70
Columela, 108
Comunardo, 113
Conan, 209
Concepció, 65
Concepción, 50, 67, 73, 74, 78, 136, 148, 151, 154, 293
Concha, 47, 150, 293
Coné, 156
Congán, 209
Conradino, 140
Conrado, 40, 136, 140
Consejo, 109, 211
Consol, 70
Consolación, 49
Constancio, 27, 211
Constantino, 27
Constitución, 110, 113, 157
Consuelo, 50, 65, 67, 70, 78, 101, 109, 149, 152, 154, 294
Conxita, 151
Conzeuzión, 74
Conzia, 73
Copelia, 27
Cora, 32, 73, 76
Coral, 7, 137
Coralia, 32, 214
Corbiniano, 211
Corina, 32
Coriolano, 76
Cornelio, 27, 270
Coro, 50, 109
Corpillos, 76
Corpincho, 77
Cortes, 71, 76
Cosme, 32, 239
Covadonga, 50, 73
Craso, 212
Crescencio, 27, 211
Crespo, 27
Crestina, 74
Crisantemo, 32
Crisanto, 32, 73
Crisógono, 32
Crisóstomo, 30, 32
Crispín, 27, 227, 239
Crispiniano, 227, 239
Cristeta, 47
Cristián, 27, 101, 133, 147
Cristina, 27, 67, 71, 74, 76, 107, 127, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 148, 153, 239
Cristo, 32, 252
Cristóbal, 32, 66, 70, 74, 135, 148, 228, 239
Cristofo, 74
Cristòfol, 70
Cruz, 27, 72, 73, 78, 109, 302

Cuauhtémoc, 43, 45, 78
Cuauhtzin, 78
Cucufate, 27, 70
Cugat, 70
Cunegunda, 40
Cupertino, 140
Cupido, 257
Curro, 66
Custodio, 27, 77
Cutberto, 239
Cynthia, 76
Cyr, 296

Dabí, 74
Dácil, 43, 46, 75, 213
Dafne, 32, 73, 213
Dagoberto, 40
Dalia, 47, 139, 216
Dalila, 36, 298
Dalmacio, 27, 70
Dalmai, 70
Dalmau, 70
Dámaris, 32
Dámaso, 272
Damelza, 70
Damia, 137
Damián, 32, 136, 239, 272
Damocles, 215
Dan, 136, 296
Dana, 136
Danae, 137
Dánae, 32
Daniel, 36, 66, 70, 72, 76, 127, 129, 130, 131, 132, 133, 137, 146, 153, 230
Daniela, 67, 137
Dante, 73
Dara, 108, 109
Darío, 48, 136, 209
Darius, 70
Dativo, 212
Daura, 75
David, 36, 69, 71, 74, 76, 101, 102, 111, 129, 130, 131, 132, 133, 137, 146, 153, 209, 230, 239
Davinia, 127, 144
Davínia, 70
Davinja, 101
Dea, 27, 296
Debliá, 78
Débora, 35, 36, 135, 209
Decoroso, 210
Dédalo, 212
Dee, 296
Deícola, 108
Deiñe, 72
Dejanira, 32
Dela, 108
Delaira, 73
Delfín, 32
Delia, 32
Demesio, 73
Demetria, 107
Demetrio, 102, 211
Democracia, 113, 157
Demócrito, 31
Demófilo, 209
Demóstenes, 30
Denis, 136
Denise, 139
Deodato, 211
Deoscopidesempérides, 157, 295
Desconsolado, 211
Desdémona, 32, 211
Deseado, 211
Desiderio, 27, 210, 211
Desirée, 134, 138
Désirée, 47, 69, 73, 75
Deunoro, 71
Diagur, 72
Diana, 27, 71, 134, 226, 256
Dídac, 134
Dídimo, 31, 32
Dido, 109, 212
Diego, 32, 71, 73, 76, 134, 139, 147, 153
Diego Armando, 80
Dimas, 32, 136
Dimna, 239
Dina, 27
Dino, 302
Diógenes, 32, 210
Dionisia, 73, 224
Dionisio, 32, 224
Dioscola, 108
Diosdado, 208, 211
Disqueró, 77
Divina, 50, 211
Dobastró, 78
Dogartzi, 72
Dojiá, 78
Dolores, 49, 50, 67, 69, 74, 78, 127, 128, 130, 144, 148, 151, 154
Dolors, 74
Domènec, 70
Dómina, 120
Domingo, 27, 66, 70, 136, 147, 153, 211, 228, 239, 240
Don, 296
Donadeo, 211
Donají, 79
Donata, 224
Donato, 224
Dora, 32, 211
Dorcas, 36
Dóres, 69
Doris, 32, 211
Dorleta, 72
Dorotea, 21, 228
Doroteo, 32, 66, 211
Dositeo, 211
Dot, 296
Dubia, 209
Dula, 32
Dulas, 32
Dulce, 27, 209
Dulcinea, 76
Dunala, 108
Dunduñí, 78
Dunia, 43, 49, 136, 215
Durga, 70

Eanfleda, 38
Eata, 298
Eba, 74, 296
Ebardo,74
Ebba, 298, 302
Ebe, 296, 298
Eberardo, 40
Edda, 40, 302
Edel, 212
Edelberto, 40
Edèlia, 70
Edelmiro, 40, 73
Edeltrudis, 40
Eder, 136
Ederne, 43, 46, 72, 210
Edgar, 48, 104, 127, 128, 134
Edilma, 40
Edisa, 70
Edita, 40, 212
Edmundo, 40
Eduard, 70
Eduardo, 40, 66, 71, 74, 133, 146, 153, 228, 294
Edurne, 72, 136
Eduvigis, 40
Efraín, 36, 211
Efrén, 75
Egeria, 32
Egica, 108
Égica, 211
Egidio, 22, 32
Eglantina, 47
Egmont, 40
Egoíno, 211
Eguzki, 71
Eilba, 72
Ekaitz, 71
Eladio, 32
Eleazar, 36
Eleázaro, 210
Elena, 32, 67, 71, 73, 74, 107, 127, 131, 133, 139, 148, 154
Eleonor, 42, 46
Elesbaán, 211
Eleuterio, 32, 73, 140, 213
Eli, 296
Elí, 32, 36
Elia, 36, 70, 135
Elías, 35, 36, 103, 136, 211
Elicio, 27
Elida, 73
Elidio, 32
Eliecer, 36, 139
Eligio, 23, 69
Elio, 33
Elionor, 120

Elisa, 36, 67, 77, 135, 149, 152, 154, 210
Elisabet, 36, 67, 70, 104, 111, 131, 133, 149, 152, 153, 202, 211, 240, 293, 294
Elisabeth, 71, 104
Elisenda, 38, 42, 46, 67, 135, 149, 152, 153, 293
Eliseo, 36
Eliú, 35, 36, 211
Elixio, 69
Elizabeth, 104
Elmo, 33, 240, 302
Elo, 109, 296, 302
Elodia, 33
Eloi, 70, 74
Eloína, 27
Eloísa, 23, 27
Eloy, 23, 27, 74, 134, 228, 238, 240, 302
Elpidio, 140, 211
Elsa, 36, 135
Eludor, 71
Elvira, 22, 40, 67, 74, 77, 149, 152, 154, 213, 294
Elvis, 136
Emanuel, 36
Emerenciano, 33
Emeterio, 22, 33, 71, 211
Emigdio, 33
Emilia, 67, 149, 152, 154
Emiliano, 69
Emilio, 27, 66, 74, 135, 146, 153, 293
Emma, 36, 70, 74, 135
Emo, 109, 296, 302
Emparanza, 74
Ena, 212, 296
Enara, 72
Encarnación, 50, 67, 76, 148, 154, 209, 293, 294
Eneas, 213
Enedina, 27
Eneka, 71
Eneko, 71
Engracia, 47, 72, 212
Enma, 74
Enno, 302
Enoc, 35, 36, 136
Enric, 70
Enrique, 40, 66, 73, 76, 84, 127, 129, 133, 146, 153, 210, 294
Enrique José, 84
Enriqueta, 67, 149, 154
Enrique X, 84
Eñaut, 72
Eolo, 298
Epaminondas, 216
Epifanía, 226
Epifanio, 33
Epyolotl, 79
Erasmo, 33, 240
Erato, 109, 257
Erdain, 72
Erena, 27
Eréndira, 43, 49, 79
Eric, 70, 127, 133, 139
Erico, 40
Eriete, 72
Erik, 134
Erika, 103, 135, 138
Ermelando, 40
Ermenburga, 38
Ermenegildo, 22
Ermengardo, 40
Ermengol, 70
Erminda, 40, 211
Erminia, 40
Erminio, 211
Ernesto, 40, 66, 135, 147, 153, 212, 294
Eros, 209
Errando, 71
Erregiñe, 72
Ersilia, 211
Esaú, 36, 230, 271
Escarlata, 47, 215
Esclavitud, 50
Esdras, 210, 212
Esmeralda, 27
Espartaco, 27
Esperado, 110
Esperanza, 27, 67, 74, 78, 149, 152, 154, 211
Espino, 109
Espiridión, 240
Estanislao, 43, 49, 202, 211
Esteban, 33, 66, 70, 74, 135, 136, 147, 151, 152, 153, 216, 228, 240, 293
Estefania, 70
Estefanía, 33, 70, 127, 134
Estéfano, 136
Estel·la, 70
Estela, 27, 135, 211
Ester, 36, 130, 133, 148, 153
Esteve, 70, 135
Esther, 70, 130
Estibalitz, 71
Estibálitz, 209
Estíbaliz, 46
Estilicón, 212
Estilita, 33, 108
Estío, 211
Estratón, 212
Estrel, 74
Estrela, 74
Estrella, 27, 70, 74, 211
Esturnio, 210
Esvaldo, 140
Etelvina, 73
Etelvino, 40
Eteocles, 212
Eteria, 69
Eterio, 209
Etorne, 72
Eucario, 33
Eucarpo, 212
Euclides, 212
Eudald, 70
Eudaldo, 210
Eudaocio, 140
Eudivigis, 65
Eudoxia, 33, 140
Eufemia, 33, 73
Eufemio, 214
Eufrasia, 27, 157
Eufrasio, 209
Eufrosina, 33, 209
Eugenia, 67, 127, 150
Eugenio, 33, 66, 69, 71, 73, 103, 135, 147, 153, 294
Eulalia, 22, 33, 66, 67, 69, 73, 74, 117, 127, 130, 135, 149, 154, 214
Eulàlia, 70, 131
Eulampio, 212
Eulogio, 33, 157, 214
Eunice, 33, 216
Eurico, 40, 212
Eurídice, 33
Europa, 209, 210
Eusebia, 224
Eusebio, 31, 33, 224
Eusiquio, 211
Eustacio, 33
Eustaquio, 33, 228, 240
Eustasio, 33, 212
Eustoquia, 109
Eustoquio, 109
Euterpe, 33, 257
Eutiquio, 212
Eutor, 74
Eva, 35, 36, 67, 74, 71, 78, 130, 131, 133, 148, 152, 153, 294, 296
Eva María, 74
Evangelina, 33
Evangelista, 108
Evaristo, 33, 215
Evelio, 36
Everardo, 40
Ewa, 296
Exaltación, 47, 211
Expectación, 211
Expósito, 27, 208, 212
Ezequías, 35, 212
Ezequiel, 36, 212, 230
Ezra, 36, 108

Fabián, 27, 136
Fabio, 27
Fabiola, 27

Fabricio, 27
Facundo, 22, 27, 144, 214
Fadric, 70
Fáfila, 108
Faida, 40, 108
Faína, 75
Falcón, 213
Fandila, 108
Fara, 40
Farabundo, 27, 141, 214
Fátima, 42, 44, 75, 136
Faustina, 79
Faustino, 27
Fausto, 27, 77, 212
Favi, 70
Favila, 108, 216
Fe, 27, 302
Febe, 33
Febo, 256
Federica, 42
Federico, 15, 40, 66, 74, 101, 135, 147, 214, 293
Féix, 212
Feliça, 70
Feliciano, 77
Felicidad, 27
Felicísimo, 104, 212
Felicitas, 27
Felicito, 27
Felipa, 224
Felipe, 33, 53, 73, 74, 107, 147, 153, 224, 228, 231, 240, 270, 273, 293
Felipe-María, 80
Felis, 74
Felisa, 67, 70, 74, 150, 224, 293, 294
Feliu, 70
Félix, 27, 56, 69, 70, 73, 74, 77, 135, 147, 153, 212, 224, 228
Fermín, 25, 27, 66, 71, 74, 240
Fermina, 67
Fernando, 40, 66, 70, 71, 74, 107, 127, 133, 146, 153
Ferran, 70
Ferrando, 74
Fertús, 74
Fiacrio, 240
Fidel, 27, 212
Fiel, 298
Fígaro, 212
Filadelfo, 33
Filemón, 31, 33
Filiberto, 40, 212
Filipo, 33
Filomena, 33
Filomeno, 210
Finia, 72
Fiona, 45
Fionia, 210
Firmato, 212
Firmín, 74
Firmo, 25, 212, 266
Fiveller, 45, 69, 111
Fiz, 69
Flavio, 27, 73
Flérida, 33
Fliz, 73
Flo, 109, 296, 302
Flocelo, 214
Flor, 27, 212, 302
Flora, 27, 212
Floral, 212
Floreal, 47, 113
Florença, 70
Florencio, 27, 212
Florentino, 27, 73
Florido, 212
Florín, 73
Florinda, 40
Focas, 240
Fora, 73
Fortunato, 27, 209
Fortunio, 27, 209
Fradila, 108
Franc, 135
Francesc, 69, 130
Francina, 45
Francisca, 67, 125, 127, 136, 148, 153, 154, 240, 293
Francisco, 46, 65, 66, 73, 74, 76, 83, 84, 102, 110, 117, 125, 129, 130, 133, 146, 150, 153, 228, 240
Francisco de Asís, 81, 84
Francisco de Borja, 76, 118
Francisco Javier, 82, 84
Francisco José, 84
Francisco X, 84
Franciscurro, 66
Francisquito, 66
Francho, 74
Franqueira, 69
Frasquito, 66
Fraternidad, 113
Frederico, 74
Fredesvindo, 140
Frichoso, 73
Frida, 40
Frieda, 40
Friné, 33
Froilán, 40, 215
Fructidor, 212
Fructor, 212
Fructuoso, 27, 73, 74, 212
Fruela, 108
Frugerios, 77
Frutos, 27, 77
Fuencisla, 50
Fuensanta, 50
Fugacio, 212
Fulgencio, 27, 215
Fulvio, 27
Furunedes, 78

Gabe, 70
Gabino, 27
Gabon, 72
Gabriel, 36, 74, 134, 147, 153, 212, 230, 240, 253
Gad, 209, 296, 298
Gada, 73
Gadea, 33
Gaizka, 71
Gal·la, 70
Gal, 70
Gala, 40, 70, 72, 135
Galba, 108, 212
Galderico, 240
Galileo, 27
Galo, 298
Gallardo, 210
Gamberto, 43
Gamus, 73
Ganix, 71
Gara, 75
Garbiñe, 46, 72
García, 54, 108, 214
Gardenia, 47
Garder, 71
Gaseloría, 75
Gaskue, 72
Gaspar, 48
Gastón, 46, 102, 213
Gat, 296
Gaudencio, 212
Gaueko, 72
Gaugerico, 211
Gavino, 213
Gavira, 108
Gazmira, 75
Geaxi, 72
Geda, 108, 302
Gedeón, 36
Geila, 108
Gelosio, 111
Gelvira, 108
Gema, 69, 133, 148, 152, 153
Gemelo, 210, 212
Gemma, 27, 67, 70
Genara, 79
Genaro, 27
Generoso, 212, 214
Genís, 103, 135
Genoveva, 40, 210, 228, 240
Genta, 73
Gentil, 27
Georgina, 103, 134, 150
Gerard, 70
Gerardo, 40, 66, 101, 133, 147, 151, 152, 153, 213
Gerásimo, 33
Gerau, 70
Gerinel, 77
Gerión, 33
Germán, 27, 74, 134, 211, 213
Germana, 240
Germinal, 212
Gertrudis, 40, 65, 73, 213, 228
Gervasio, 40
Gesaleico, 212

Getrudes, 73
Getulio, 27, 212
Gexina, 70
Gil, 22, 33, 106, 234, 296, 302
Gila, 108, 212
Gilberta, 38
Gilberto, 40
Gilda, 40
Gildí, 78
Gina, 136
Ginebra, 43, 46
Ginés, 33, 69, 136, 147, 153, 240, 293
Giscla, 108
Gisela, 40, 69, 134
Gisleno, 209
Givés, 78
Gladis, 43, 46
Glenda, 43, 46, 216
Gloria, 27, 67, 78, 134, 148, 154, 212, 293
Glòria, 70
Godeliva, 40
Godiva, 40, 211
Godofredo, 40, 214
Goizaldi, 72
Golipén, 78
Gomar, 42
Gomaro, 40
Gómaro, 43, 54, 212
Gombau, 71
Gomila, 40, 108
Gonçal, 70
Gontrán, 54
Gonzaga, 108
Gonzalo, 40, 53, 66, 71, 76, 77, 106, 134, 148, 213
Goretti, 47, 71
Gorka, 68, 71, 136
Gotardo, 212
Gotzon, 71
Goya, 298
Gozos, 209
Grabiel, 74
Gracia, 27, 78, 209, 212
Graciela, 47
Graciliano, 27
Graciosa, 209
Graco, 211
Graná, 78
Grañita, 78
Grato, 209
Gregoria, 67
Gregorio, 33, 66, 74, 136, 228, 233, 240
Greta, 44, 47, 136
Grial, 69
Griselda, 40
Guacimara, 75
Guadafret, 75
Guadalupe, 50, 73, 77
Guajuco, 75
Gualda, 75
Gualterio, 40, 43
Guanarame, 75
Guanarteme, 75
Guarionex, 79
Guaxara, 75
Guayanfanta, 75
Guayonga, 75
Gudelia, 40
Gúdula, 210, 211
Guendalina, 46
Guerau, 151
Guetón, 75
Guido, 40, 77, 136, 210, 212, 228, 240
Guifre, 136
Guilera, 54
Guilimany, 54
Guillelme, 69
Guillem, 69, 70, 133, 139
Guillén, 53, 74, 136, 139
Guillermo, 40, 53, 66, 69, 70, 74, 101, 125, 133, 147, 152, 153, 224, 240, 294
Güímar, 75
Guiomar, 40, 214
Gumersindo, 40
Gundemaro, 54, 212
Gundisalbo, 38, 53
Gundulfo, 213
Gunilda, 213
Gunter, 40
Gure, 77
Guria, 215
Guruzne, 72
Gus, 296
Gustau, 74
Gustavo, 43, 48, 66, 74, 213
Gutierre, 40
Gutune, 72
Gutxi, 72
Guy, 296

Habacuc, 230
Haidée, 31, 33
Haizea, 71
Hal, 296
Hamid, 137
Hao, 136
Haroldo, 40, 215
Hebe, 33
Héctor, 33, 69, 74, 76, 77, 133, 139
Heda, 302
Heidi, 101, 112, 144
Heladio, 33
Helena, 33, 70, 131, 133
Helenia, 212
Helenio, 33, 106
Helga, 43, 48, 144
Heliodoro, 33, 71
Heliogábalo, 211
Helipe, 53
Hemerio, 209
Hera, 215
Hércules, 33, 226
Herenia, 33
Heriberto, 40, 211
Herlinda, 77
Hermandad, 113
Hermelando, 40
Hermelinda, 40
Hermenegildo, 40, 70
Hermes, 30, 33, 112, 214
Hermilo, 140
Herminia, 40, 67, 150
Hermógenes, 33
Hermosinda, 27
Hermoso, 210
Hernán, 40
Herodes, 210
Herón, 33
Hersilia, 27
Hesperia, 33
Higinio, 33, 215
Hilario, 27, 77, 209, 240
Hilda, 40, 69, 77, 213
Hildeberto, 213
Hildebrando, 40
Hildegarda, 40
Hildelita, 40, 213
Hipacio, 211
Hipólito, 33, 73, 86, 213, 240
Hodei, 72
Hombelina, 210
Homero, 33
Honorato, 27, 240
Honorio, 27, 42, 213
Horacio, 27, 112
Hortensia, 47
Hortícola, 108
Hospicio, 212
Hua, 72
Huberto, 228, 240
Hugo, 40, 135, 228
Humberto, 40, 75, 228, 272
Humilde, 214
Hunerico, 211
Hunifredo, 40
Hunifrido, 116

Ia, 298
Ía, 302
Iago, 135
Ian, 134, 296
Iballa, 75
Ibar, 298
Ibor, 215
Iciar, 43, 46
Ico, 75, 296
Ida, 77, 296, 302
Idacio, 69
Ido, 296
Idoia, 71
Idoya, 50
Ifigenia, 140, 216
Igal, 72
Ignacio, 27, 65, 66, 71, 74, 76, 77, 127, 131, 133, 146, 153, 228, 234, 293

Ignasi, 131, 139
Igo, 296
Ígor, 40, 71, 211
Igotz, 72
Igualdad, 113
Iker, 71, 72, 136
Ikerne, 72, 75
Ikomar, 72
Ilda, 40, 69, 77
Ildefonso, 40
Ilenia, 73
Ilixo, 72
Iluminado, 209
Imacatlazohtzin, 79
Imai, 75
Imán, 137
Imanol, 43, 46, 137
Imelda, 44, 46
Immaculata, 74
Imperio, 109
Ina, 296
Inacio, 74
Indalecio, 46
Indíbil, 23
Indívil, 214
Inerique, 78
Inés, 21, 30, 33, 67, 68, 70, 72, 74, 76, 134, 150, 152, 154, 215, 228, 240, 271, 293
Inga, 40
Ingemar, 40
Ingrid, 40, 70, 135, 138
Inma, 298
Inmaculada, 50, 67, 74, 149, 154, 294
Innumerables, 109, 157
Inocencio, 27, 215, 233
Inosea, 77
Internacional, 113
Iñaki, 46, 71, 136
Iñigo, 46, 71
Íñigo, 71, 137
Io, 216, 302
Ío, 109
Iola, 216
Iolanda, 70
Ion, 296
Ira, 296
Iracema, 43, 49, 79
Iraides, 33
Iram, 36
Iratxe, 72
Irene, 33, 69, 70, 76, 133, 139, 149, 152, 153, 240, 293
Ireneo, 214
Iria, 76
Iría, 27, 69
Irina, 76, 135
Iris, 27, 134, 209
Irma, 40, 72, 211
Irrintzi, 72
Irutxeta, 72
Isa, 70, 296
Isaac, 36, 134, 139, 209
Isabel, 36, 45, 67, 69, 70, 74, 76, 101, 102, 107, 130, 131, 134, 148, 154, 202, 228, 240, 293
Isabela, 74
Isabelina, 45
Isaco, 75
Isadora, 47
Isaías, 35, 36, 211, 230
Isatsi, 72
Isberga, 40
Isidoro, 33, 66, 228, 240
Isidro, 33, 66, 147, 153, 240, 293
Isis, 212
Ismael, 36, 72, 76, 134
Isolda, 40, 77
Isona, 73
Israel, 36, 76, 136, 212
Isteban, 74
Itahisa, 75
Ítalo, 27
Itxaso, 72
Itziar, 72, 135
Iu, 70
Iulen, 70, 73
Iurre, 72
Iva, 296
Iván, 49, 71, 72, 76, 103, 127, 130, 133, 139, 147, 216
Ivette, 40
Ivo, 40, 137, 212, 240, 296
Ivone, 135
Ixaca, 72
Ixtlilton, 79
Ixualxochiotl, 79
Iza, 296
Izan, 137
Izaskun, 46, 72
Izpapalotl, 79
Iztaxichitl, 79

Jabal, 72
Jacaranda, 79
Jacinto, 33, 73, 74, 147, 153, 211
Jaco, 65
Jacob, 37, 65
Jacobo, 65, 137
Jácome, 65
Jadoc, 70
Jael, 108, 109, 117, 270
Jago, 65
Jahivé, 78
Jaime, 37, 65, 66, 71, 74, 76, 103, 125, 127, 129, 134, 146, 150, 153
Jairo, 136, 211
Jakoma, 71
Jalil, 298
Jan, 134
Jana, 136
Janira, 33, 72, 136
Jannat, 76
Jano, 298
Jantipa, 209
Jara, 73
Jardany, 77
Jasmina, 72
Jaume, 65, 69, 70
Javier, 46, 66, 71, 74, 76, 127, 129, 130, 133, 139, 146, 150, 151, 153, 292, 294
Jazmín, 45
Jehú, 211
Jenara, 224
Jenaro, 224
Jenifer, 135
Jenisei, 75
Jennifer, 76, 134
Jenny, 75
Jeremías, 37, 211, 230
Jeroni, 70
Jerónimo, 33, 69, 70, 74, 228, 240
Jesica, 136
Jessica, 34, 45, 76, 127
Jesús, 37, 66, 73, 74, 76, 77, 84, 127, 134, 147, 153, 251, 294
Jesusa, 67
Jesús María, 84
Jesús X, 84
Jeu, 296
Jilé, 77
Jilí, 78
Jim, 296
Jimeno, 46
Jinoquio, 77
Joab, 37, 70, 211
Joan, 69, 131
Joaquim, 70
Joaquín, 37, 66, 70, 73, 74, 127, 128, 134, 146, 153, 294
Joaquina, 67, 149, 152, 154, 294
Job, 37, 211, 230, 240, 296
Jocasta, 75
Jocundo, 27
Joe, 296
Joel, 35, 37, 134, 139, 211, 230, 298
Jofre, 135, 138
Jokin, 137
Jon, 71, 135, 296
Jonás, 37, 230, 272
Jonatan, 70, 131
Jonatán, 37, 134, 139, 211
Jonathan, 131, 137
Jonay, 75
Jophiel, 253
Jordán, 28
Jordi, 68, 69, 70, 129, 130, 137, 151
Jorge, 33, 68, 69, 71, 73, 74, 102,

116, 127, 129, 130, 132, 133, 137, 146, 150, 151, 153, 240, 293, 298
Joronosco, 77
José, 21, 37, 44, 66, 71, 74, 77, 80, 83, 84, 101, 111, 120, 127, 128, 129, 130, 131, 133, 137, 146, 150, 153, 224, 226, 240, 243, 246
José-Juan-Francisco, 151
José-Juan-Jorge, 151
José Ángel, 84, 246
José Antonio, 82, 83, 84, 102, 202, 246
Joseba, 71
José Carlos, 84, 246
José Eduardo, 84, 246
Josefa, 67, 127, 128, 148, 151, 154, 293
Josefina, 25, 67, 73, 148, 154
José Francisco, 84, 246
José Ignacio, 84, 246
José Javier, 84, 246
José Luis, 82, 83, 84, 246
José Manuel, 82, 84, 146, 246
José María, 66, 71, 80, 82, 83, 84, 85, 146, 246
José Miguel, 84, 246
José Oriol, 82, 118
Josep, 69, 120, 130, 131
José Ramón, 82, 84, 246
José Vicente, 84, 246
José X, 84
Joshua, 75, 108, 134, 139
Josué, 37, 135
Jove, 109
Jovita, 28, 108, 109, 117
Juan, 37, 53, 66, 69, 71, 73, 74, 76, 77, 80, 83, 84, 101, 111, 125, 127, 128, 129, 131, 132, 133, 137, 144, 146, 150, 153, 224, 231, 232, 233, 238, 240, 241
Juana, 67, 125, 135, 148, 154, 224, 228, 293
Juan Antonio, 82, 84
Juan Bautista, 81, 84, 102
Juan-Carlos, 118
Juan Carlos, 82, 84, 102
Juan Claudio, 80
Juan de Dios, 84, 118
Juan Francisco, 84
Juan Ignacio, 84
Juanita, 116
Juanito, 77
Juan José, 82, 84
Juan Luis, 84
Juan Manuel, 84
Juan María, 80, 82
Juan Miguel, 84
Juan Pablo, 84
Juan Ramón, 84
Juanto, 73
Juan X, 84
Jud, 296
Judas, 230, 231
Judit, 37, 67, 105, 132, 133, 149, 152, 153, 230, 294
Judith, 127
Julen, 136
Julén, 103
Julia, 53, 67, 73, 74, 133, 148, 152, 153
Julián, 28, 69, 74, 135, 147, 153, 224, 241
Juliana, 224
Julieta, 28
Julio, 28, 74, 76, 77, 84, 135, 147, 151, 152, 153, 224, 294
Julio César, 84
Julio X, 84
Julita, 28, 224
Junípero, 46
Juno, 256
Júpiter, 109, 211, 256
Justa, 224
Justino, 28, 79, 241
Justo, 28, 77, 213, 224
Juvenal, 28
Juvenci, 70

Kai, 72
Kaia, 72
Kaiene, 72
Karen, 47, 135
Karmel, 71
Katia, 48, 75
Katiuska, 76
Katixa, 71
Kenia, 117
Kenneth, 127, 137
Kenya, 76
Kepa, 71
Kevin, 101, 133, 138, 139
Kilian, 75, 127, 134
Kílian, 210
Kirian, 136
Koikide, 72
Koldo, 46
Koldobika, 71
Koldovika, 23
Krishna, 108
Kusko, 72

Ladislao, 43, 45
Laerci, 70
Laertes, 72
Laia, 43, 45, 66, 70, 110, 117, 131, 133, 149
Laida, 72
Lain, 72
Laín, 73
Lajariá, 78
Lajos, 23
Lala, 73
Lalia, 66
Lalla, 66
Lamberto, 40
Lancelot, 73
Landelino, 41, 214
Lander, 71
Lanzarote, 41, 214
Lara, 33, 134
Lartaun, 72
Latre, 70
Laura, 28, 71, 76, 127, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 148
Laureano, 28, 103, 216
Laurencio, 28
Lauro, 213
Laurrendi, 71
Lautaro, 45
Lavinia, 28
Lax, 296
Lázaro, 37, 241
Lea, 28, 70, 296, 302
Leandro, 33, 77
Leda, 70, 302
Ledaína, 68
Ledaíña, 69
Ledia, 33
Ledicia, 69, 73
Legazpi, 72
Leif, 298
Leila, 43, 49
Leiore, 72
Leire, 71
Lempira, 79
Lena, 48, 74
Leo, 296
Leocadia, 33, 69
Leocadio, 69
Leodovaldo, 210
León, 28, 42, 77, 213, 233, 270, 271, 298
Leonarda, 67
Leonardo, 38, 41, 67, 241, 270, 271
Leoncio, 271
Leónidas, 33, 270
Leonor, 46, 149
Leopolda, 67
Leopoldo, 41, 66, 215
Leovigildo, 41
Lerruz, 72
Letanía, 69

Leticia, 28, 69, 72, 73, 209
Leto, 109, 209
Letrida, 108
Lev, 296
Leza, 72
Lia, 70, 296
Lía, 37, 302
Liana, 77
Liba, 302
Liberal, 213
Libertad, 48, 112, 113, 117, 157, 202
Liberto, 28
Libia, 33
Librada, 78
Licerio, 33, 70, 74, 140, 213
Licesio, 140
Licia, 33
Licinio, 28
Lico, 73
Lida, 70, 302
Lidia, 33, 75, 134, 139, 149, 154
Lidón, 49, 50
Liduvina, 41
Ligia, 33
Lilia, 28
Lilian, 140
Liliana, 28, 140
Linda, 41
Lino, 33, 298
Linuca, 73
Lira, 75
Liria, 33
Lis, 75
Lisandro, 33
Lisina, 73
Listraba, 78
Liuva, 23, 108, 109
Livi, 75
Livio, 28
Liyac, 77
Lizer, 74
Llanos, 50
Llarina, 73
Lleïr, 45, 70
Llelles, 73
Llobí, 70
Llorenç, 70
Llorente, 28
Lluc, 70
Lluís, 23, 131
Lo, 302
Lobo, 213
Locaia, 69
Locaio, 69
Loida, 141
Lois, 23, 69
Loís, 74
Lokitz, 72
Lola, 48, 110, 298
Lolo, 109
Lombardó, 77
Longinos, 213
Lope, 28
Lorda, 73, 74
Lorena, 50, 76, 127, 133
Lorenza, 67
Lorenzo, 28, 70, 71, 73, 74, 136, 147, 153, 229, 241
Loreto, 48, 109, 243
Lorién, 74
Lot, 70, 296, 302
Lotario, 41
Lou, 302
Louis, 23
Lourdes, 46, 74, 149, 154
Lua, 73, 296
Lucano, 28
Lucas, 33, 134, 139, 229, 232, 241
Lucero, 28, 109
Lucía, 22, 28, 67, 73, 135, 139, 150, 154, 208, 229, 234, 241, 293
Luciano, 28, 73
Lucila, 28, 214
Lucina, 28
Lucio, 213
Lucitas, 28
Lúculo, 210
Lucho, 23, 48
Ludmila, 45
Ludovico, 23
Ludovina, 22
Luis, 23, 41, 67, 69, 71, 74, 84, 109, 127, 128, 130, 131, 133, 146, 150, 153, 215, 229, 241, 294
Luisa, 67, 73, 136, 148, 152, 154
Luis Alberto, 84
Luis Eduardo, 84
Luis Francisco, 84
Luis Ignacio, 84
Luis Javier, 84
Luis Manuel, 84
Luis María, 84
Luis Miguel, 84
Luis X, 84
Lulio, 212
Luminoso, 21
Lupa, 73
Lupe, 45
Lupercio, 28, 213, 271
Lupo, 271
Lur, 72
Lusor, 75, 77
Lutecia, 28
Luterio, 73
Lutgarda, 140
Luxor, 70
Luz, 50, 72, 78, 214, 296, 302
Luzdivina, 22
Lya, 296
Lydia, 135

Mabel, 48, 70, 72, 73
Macabeo, 214
Macaldo, 212
Macarena, 50, 76, 139
Macaria, 224
Macario, 33, 77, 211, 212, 224, 241
Macedonio, 209
Macro, 212
Mader, 71
Madona, 241
Madrona, 28
Mae, 296
Mafalda, 41
Magalí, 43, 49, 136
Magán, 76
Magdalena, 37, 67, 74, 144, 148, 154, 241, 293
Magín, 28, 241
Magne, 70
Magno, 212
Magnolia, 48
Mahalta, 41
Mahí, 75
Mahoma, 108
Maia, 70, 73
Maialen, 72
Maider, 71
Mainar, 77
Maite, 46, 72, 80, 136
Majaris, 78
Majoré, 77
Majoró, 77
Malaquías, 214, 230
Malc, 70
Malco, 71
Malena, 74, 80
Malia, 73
Malva, 28
Malvina, 28
Mamerto, 210, 241
Mamés, 33, 214
Mandonio, 23, 212
Manel, 70
Manfariel, 77
Manfredo, 41
Manilán, 69, 141
Manolita, 73
Manrique, 41
Manuel, 37, 67, 70, 72, 73, 76, 77, 84, 127, 133, 145, 146, 150, 151, 153
Manuela, 67, 70, 102, 149, 152, 154, 294
Manuel José, 84
Manuel X, 84
Mar, 50, 72, 131, 134, 296, 298
Maravilla, 78, 214
Maravillas, 214
Marbuena, 73
Marc, 70, 130, 131, 137, 151
Marçal, 136
Marcel·lí, 70
Marcel, 70
Marcela, 224
Marceliano, 25
Marcelina, 25
Marcelino, 28, 70, 103, 136, 148, 224
Marcelo, 25, 28, 67,

134, 147, 153, 224, 229, 241, 293
Marcial, 28, 74, 213
Marciana, 224
Marciano, 28, 210, 224
Marco, 28, 75, 135
Marcones, 73
Marcos, 28, 67, 73, 76, 130, 131, 132, 133, 137, 146, 151, 152, 153, 210, 214, 224, 229, 232, 241, 293
Marcoval, 72
Mardoqueo, 36
Marek, 137
Margalida, 74
Margarida, 69
Margarita, 28, 44, 67, 69, 74, 125, 135, 148, 154, 229, 294
María, 43, 45, 67, 72, 73, 78, 80, 83, 84, 101, 102, 113, 125, 128, 130, 131, 132, 133, 137, 139, 148, 151, 154, 209, 224, 226, 247, 251, 293, 294
María Ángela, 83
María Ángeles, 82, 83, 85, 251
María Antonia, 67, 80, 83
María Asunción, 83
María Carmen, 82, 83
Maria Coloma, 69
María Cristina, 83
María de Bruis, 74
María de Dulzis, 74
María de Guayén, 74
María de la Constitución, 113
María del Amor, 72
María de las Mercedes, 83
María de las Nieves, 74
María del Carmen, 67, 83, 85, 146, 251
María del Mar, 69, 85, 131, 251
María del Pilar, 85, 251
María del Valle, 76
María de l'Arraro, 74
María de Monlora, 74
María de Pineta, 74
María de Puyal, 74
María de Puyeta, 74
María de Salas, 74
María de Sescún, 74
María de Zillas, 74
María Dolores, 82, 83, 85, 251
María d'a Liena, 74
María d'a Peña, 74
María d'as Nieus, 74
María d'Iguázel, 74
María d'Izarbe, 74
María d'Obarra, 74
María d'o Pueyo, 74
María d'o Trebiño, 74
María Elena, 85, 251
María Gloria, 83
María Isabel, 82, 83
María Jesús, 74, 83, 85, 251
María José, 80, 83
María Josefa, 83
María Lourdes, 83
María Luisa, 82, 83
Mariam, 136
María Magdalena, 229, 241
María Mercedes, 83
Mariana, 80, 85, 101
María Nieves, 83
Mariano, 28, 147, 153, 293
María Pilar, 83
María Rosa, 82, 83
María Teresa, 72, 82, 83, 85, 251
María Victoria, 67, 83, 146
María X, 85
Marieli, 75
Marilén, 80
Marina, 67, 69, 133, 149, 153
Marinaleda, 76
Marino, 28, 69
Mariña, 69
Mariño, 69
Mario, 28, 76, 134, 147, 153
Mariona, 134, 138, 150
Marisol, 48
Marlene, 136
Marsala, 28, 108
Marta, 37, 67, 70, 73, 76, 78, 105, 128, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 148, 151, 153, 215, 241, 293, 294
Martana, 85
Marte, 256
Martín, 28, 53, 67, 77, 104, 134, 147, 153, 229, 241, 294
Martina, 125
Martirián, 28
Martirio, 109
Maru, 72
Maruja, 48
Marul, 70
Maruxa, 73
Marvin, 137
Marzal, 74
Matai, 71
Mateo, 33, 71, 136, 229, 231, 232, 241
Maternidad, 72
Materno, 241
Mati, 71
Matías, 37, 71, 102, 135, 211, 231, 241
Matiena, 72
Matilde, 41, 149, 152, 154, 213
Maturino, 241
Matutino, 214
Maura, 241
Mauricio, 28, 137, 241
Maurilio, 241
Mauro, 34, 136, 229
Max, 72, 136
Maximiliano, 28, 137
Maximino, 25
Máximo, 28, 224
Maya, 34
Mayor, 109
Mayra, 128
Mazio, 72
Medardo, 41, 241
Medea, 34
Meder, 71
Medín, 46, 70, 76, 242
Medir, 70
Mehatz, 72
Mel, 73, 296
Melania, 135
Melanio, 34, 214
Melba, 44, 48
Melchor, 37, 70, 213
Melcior, 70
Melina, 71
Melinda, 34
Melio, 109
Melisa, 139, 209
Melissa, 136
Melitón, 28
Melpómene, 210, 257
Mena, 34
Menandro, 212
Mencía, 75
Mencio, 45
Mendo, 47
Mercè, 70
Mercedes, 28, 67, 74, 78, 128, 130, 134, 148, 151, 154, 214, 243, 293
Mercurio, 226, 256
Mericlén, 78
Meritxell, 50, 70, 78, 103, 134, 138, 139, 149
Mermeyí, 78
Merzez, 74
Mesala, 28, 108
Metastasio, 211
Metodio, 239
Mia, 296

Mida, 302
Miguel, 35, 37, 67, 72, 77, 84, 127, 130, 131, 133, 139, 146, 151, 153, 229, 241, 253
Miguel Ángel, 82, 84
Miguel X, 84
Mikel, 71, 135
Mila, 50
Milagro, 109
Milagros, 50, 67, 70, 73, 78, 150, 214
Milcíades, 215
Milia, 72
Milio, 74
Milva, 28
Milvio, 28
Millan, 69
Minerva, 28, 128, 256
Miniato, 215
Miqueas, 230
Miquel, 69, 131
Mir, 70
Miracle, 70
Miragres, 73
Miranda, 214
Mireia, 43, 49, 70, 105, 128, 130, 131, 132, 133, 148, 152, 153, 214
Miren, 46, 72
Mireya, 67, 131, 139, 152
Míriam, 37, 72, 76, 104, 130, 131, 133, 139, 149, 152, 153
Mirta, 34
Miryam, 104
Mirza, 49
Misericordia, 214
Misterio, 109
Mitichó, 77
Moctezuma, 48
Modesto, 28, 214
Mohamed, 135
Moisés, 37, 137, 214
Molchibé, 78
Mon, 296
Mónica, 34, 67, 70, 76, 103, 105, 133, 148, 152, 153, 214, 242
Montserrat, 50, 65, 67, 104, 109, 128, 129, 130, 131, 134, 148, 151, 154, 294
Monxo, 76
Muç, 70
Mucio, 70
Mumely, 78
Munda, 215
Mundo, 73
Muriel, 46
Murita, 108
Musa, 108
Mustiola, 72
Myriam, 104
Nabar, 72
Nabucodonosor, 103, 211

Nacho, 65, 110
Nadal, 70
Nadia, 49, 135, 211
Nagore, 71
Naia, 72
Naiara, 136
Naila, 45
Naïla, 70
Naima, 136
Naira, 75
Naïs, 70, 72
Nalo, 73
Napoleón, 44, 48, 161
Nara, 46, 298
Narcís, 70
Narciso, 34, 103, 137, 147, 153
Nat, 296
Natacha, 49
Natalia, 28, 67, 133, 149, 152, 153
Natàlia, 70
Natán, 211, 298
Natanael, 37, 211
Natividad, 50, 67, 70, 72, 78, 109, 144, 149, 154, 208, 226, 294
Natroba, 108
Natxa, 70
Nau, 296
Nazareno, 211
Nazaret, 37
Nazario, 37, 211
Nearca, 108
Ned, 296
Nefer, 210
Nefertiti, 210
Neftalí, 37, 210
Negro, 141, 214, 298
Nélida, 28
Nemesio, 28, 73
Nemorio, 210
Nemoroso, 210, 266
Nen, 296, 298
Nena, 70, 214
Nepomuceno, 45
Neptuno, 256
Nerea, 71, 134
Nereida, 34
Nerina, 34
Nerva, 108
Néstor, 34, 69, 135
Netzahualcóyotl, 78
Neus, 70, 134, 138
Neves, 69
Nicanor, 34, 216
Nicasio, 34, 216
Niceas, 216
Nicerata, 140
Nicetas, 216
Niceto, 140
Nicodemo, 34
Nicolás, 34, 67, 76, 134, 229, 242
Nicolasa, 43, 67
Nicomedes, 34, 109
Nicóstrato, 140
Nidia, 44, 48, 210
Nieus, 74
Nieves, 50, 67, 69, 70, 72, 73, 74, 78, 148, 154, 210
Niké, 34, 216
Nil, 103, 134, 138
Nilda, 41, 298
Nilo, 298
Nin, 296, 298
Nina, 48, 70
Ninfa, 34
Niña, 70
Nisa, 73, 75
Noa, 76, 108, 109, 140, 141
Noé, 37, 140, 230, 242, 296, 298
Noel, 47, 110, 136, 298
Noelia, 47, 69, 134
Noèlia, 70
Noemí, 35, 37, 69, 70, 128, 134, 139
Noemia, 69
Nolasco, 48
Nominanda, 212
Non, 296, 298
Nonato, 28
Nonito, 28, 214
Nono, 25, 298
Nora, 47, 136
Norah, 298
Norberto, 41
Norinda, 48
Norma, 41, 136
Normán, 41
Notburga, 242
Novilà, 70
Numa, 108
Nunila, 74
Núnilo, 109
Nunnilo, 74
Nuno, 69
Nuño, 25, 42, 47, 69, 76, 214
Nuria, 50, 67, 111, 128, 130, 133, 148, 151, 154, 213
Núria, 70, 131

Ñaki, 46
Ñuntivé, 77

O, 298, 302
Obdulia, 42, 45
Oberón, 48
Ocán, 78
Ocotlán, 78
Octavio, 25, 28, 76, 136

Oda, 41, 296, 302
Oderico, 38
Odette, 48
Odilia, 41
Odín, 70
Odoacro, 210
Odón, 103
Ofelia, 34
Oier, 72
Oihana, 71
Oitia, 72
Ola, 296
Olaf, 48
Olaga, 76
Olaio, 73
Olalia, 66
Olalla, 22, 66
Olar, 72
Olaria, 66, 74
Olaya, 22
Olea, 302
Olegario, 41
Olga, 43, 49, 76, 134, 149, 154, 302
Oliba, 108, 302
Olimpia, 34
Olimpio, 210
Oliver, 137
Oliverio, 43, 48
Olivia, 28, 136
Olmo, 73
Olontetl, 78
Olt, 296
Olvido, 78, 109
Omar, 42, 45, 76, 135
Omayra, 75
Omer, 298
Omfàlia, 70
Ompión, 78
Ona, 135
Oncemil, 157
Ondina, 28
Onésimo, 31, 34, 215, 242
Onfalia, 34, 70
Onia, 70, 302
Onofre, 43, 45, 75, 214, 242
Onsalu, 71
Onulfo, 211
Óptimo, 209
Oración, 28, 72
Orats, 72
Orchilí, 78
Ordax, 75
Ordoño, 41, 54, 72
Orencio, 69, 242
Orestes, 117
Oria, 28
Oringa, 41, 71
Oriol, 43, 44, 45, 70, 133, 147, 151, 152, 153, 211
Orión, 211
Orlando, 41
Orosia, 74
Orquídea, 34
Ortuño, 54
Ortzuri, 72
Osane, 72
Óscar, 41, 67, 103, 130, 133, 147, 152, 153, 212, 293
Oseas, 230
Osinissa, 75
Osmer, 75
Osmundo, 211
Oso, 296, 298
Ostelinda, 78
Osvaldo, 41
Oswaldo, 70
Ot, 103
Otaza, 72
Otelo, 48, 215
Otilia, 41, 242
Oto, 41, 296, 298
Otón, 41, 215
Otto, 113
Ourente, 69
Oveña, 73
Ovidi, 70
Ovidio, 28
Ozelotzin, 78

Pablo, 28, 67, 70, 71, 72, 76, 130, 132, 133, 137, 144, 147, 153, 214, 224, 226, 229, 231, 234, 242
Pablo Miki, 81
Paciencia, 211
Pacífico, 214
Paco, 65, 117
Pacomio, 209
Pacuarí, 78
Pacuaró, 77
Pacheco, 65
Pacho, 73
Painal, 78
Paio, 69
Pajabí, 78
Palmira, 28, 75
Paloma, 28, 69, 70, 72, 136
Pamela, 44, 48, 101, 128, 209
Pan, 296
Pancario, 209
Pancracio, 34, 212, 229, 242
Pandora, 34
Pánfilo, 34, 209
Pantágapes, 140
Pantaleémon, 140
Pantaleón, 34, 213, 242, 271
Papa, 108
Paquita, 151
Paquito, 110
Paráclito, 211
Paratató, 78
Paris, 34
Parmenio, 34
Parsifal, 46, 69
Pascasio, 28
Pascual, 28, 67, 71, 147, 153, 242, 294
Pastor, 28, 71
Pat, 296
Paternino, 28
Paterno, 211
Patricia, 28, 73, 76, 131, 132, 133, 138, 149
Patricio, 229
Patrocinio, 28, 109
Pau, 69, 70, 109, 130, 296
Paúl, 28
Paula, 70, 76, 133, 139, 224
Paulina, 28, 102
Pavel, 49
Paz, 50, 78, 109, 296
Pedro, 21, 28, 51, 53, 67, 70, 71, 74, 80, 81, 84, 101, 104, 105, 125, 127, 128, 133, 145, 146, 150, 151, 153, 224, 226, 229, 231, 238, 242, 293
Pedro-Álvaro, 118
Pedro Antonio, 84
Pedro Jesús, 76
Pedro Luis, 84
Pedro María, 84
Pedro X, 84
Peg, 296
Pegerto, 69, 140
Pelagia, 140
Pelagio, 29, 214
Pelayo, 29, 69, 72
Peleas, 34, 75
Pelela, 72
Pelinor, 75
Pello, 71
Pen, 296
Penélope, 34
Pentecostés, 72
Pepa, 78
Pepe, 110, 247
Pepita,78
Percival, 46
Pere, 69, 70
Peregrino, 29
Perfecta, 78
Perfecto, 77, 104
Pericles, 30
Peronella, 70
Perpetuo, 109, 211
Petra, 102
Petronila, 29, 70, 77
Petronio, 29
Petunia, 48
Pexerto, 69
Pía, 296, 302
Piedad, 29, 214
Pietro, 74
Pilar, 50, 67, 74, 102, 135, 148, 154, 243, 293
Pilara, 74
Pilarina, 73
Pina, 73
Pindusa, 69, 141
Pino, 50, 77, 109
Pío, 29, 76, 214, 233, 296
Pipindorio, 77
Pirmin, 71
Pitágoras, 31
Piu, 296

Plácido, 29
Plasñí, 78
Plinio, 29
Plutarco, 210
Plutón, 257
Pobeá, 77
Pol, 133, 138
Pola, 302
Poliano, 34, 212
Policarpo, 34
Policleto, 212
Polidoro, 212
Polimnia, 34, 210, 257
Polínice, 34
Polixena, 34
Polo, 29, 73, 298
Pomba, 69
Pomona, 29
Pompeyo, 29, 214
Pompilio, 29
Pomponio, 214
Poncio, 29, 77
Ponón, 298
Popea, 214
Porcario, 26, 272
Porcia, 29
Porfidio, 34
Poseidón, 30
Postumio, 110
Postunio, 208
Potenciano, 214
Práxedes, 34, 209
Praxedis, 34, 69
Preciosa, 210
Precursor, 209
Presentación, 50, 72, 211, 226
Presidio, 211
Príamo, 34
Pricio, 29
Primitivo, 29, 212
Primo, 25, 29, 214
Príncipe, 73
Prisca, 34
Priscila, 31, 34
Proceso, 209
Procopio, 34, 209
Próculo, 110, 208
Progreso, 209
Proserpina, 34
Próspero, 29, 212, 215
Protasio, 211
Proteo, 214
Proyecto, 212
Prudencia, 78, 104
Prudencio, 29, 77, 215
Prudente, 214
Psiquis, 34
Ptolomeo, 210
Puerto, 109
Pueyo, 109
Pui, 296
Puñiés, 78
Pura, 29, 77, 78, 140, 215
Puria, 140, 141
Purificación, 49, 50, 67, 72, 150, 215
Purísima, 70, 215
Puríssima, 70
Puy, 71, 296, 302

Quecholliquetzal, 79
Queral, 70
Quetzalxilotl, 78
Quetzalzin, 79
Quidicó, 77
Quilo, 73
Quim, 135
Quinametzin, 78
Quintila, 108, 211
Quintiliano, 29
Quintín, 25, 29
Quinto, 25, 29
Quirico, 34, 70, 215, 242
Quirino, 29, 213, 215
Quirze, 70
Quiteria, 34

Ra, 108, 302
Rabí, 298
Radamés, 44, 48, 298
Radiante, 215
Rae, 296
Rafa, 65, 108
Rafael, 35, 37, 65, 67, 70, 74, 76, 127, 128, 134, 145, 146, 153, 242, 253
Rafaela, 67, 75, 150, 293
Rafel, 69, 74
Ràfols, 70
Raida, 41
Raimon, 70, 135
Raimundo, 38, 41, 73
Rainerio, 41
Ram, 296, 298
Rama, 211
Ramiro, 41
Ramón, 41, 67, 84, 103, 125, 127, 130, 134, 146, 150, 153, 242, 293
Ramona, 67, 103, 149, 154, 298
Ramón María, 84
Ramón X, 84
Ramos, 48
Ramsés, 210
Raniero, 242
Raquel, 37, 70, 77, 130, 133, 149, 152, 153, 271
Raquildis, 41
Rat, 65
Raúl, 41, 67, 75, 76, 134, 147, 152, 153, 294
Raül, 70, 130
Ray, 296
Rayco, 75
Rea, 34, 296, 302
Rebeca, 37, 72, 135
Rebelde, 113
Recaredo, 41
Refugio, 29, 109, 209
Regerio, 41
Regina, 29, 68, 72, 73, 150
Reginaldo, 41
Regino, 215
Regla, 215
Regorio, 74
Régulo, 29, 215
Reina, 29, 215
Reinaldo, 41
Reinardo, 41
Reis, 74
Remberto, 41
Reme, 65
Remedio, 109
Remedios, 50, 65, 68, 70, 72, 78, 109, 150, 293
Remei, 70
Remigio, 29, 102
Remo, 298
Renato, 25, 29
René, 112
Restituto, 29, 73, 215
Restu, 73
Resurrección, 29
Revolución, 157
Rexina, 73
Rey, 298
Reyes, 48, 74, 110, 215
Ricarda, 102
Ricardo, 41, 67, 102, 133, 146, 153
Riel, 37
Rigau, 70
Rigoberto, 41
Río, 296
Rita, 48, 102, 135, 150, 152, 154, 234, 242
Rob, 296
Roberta, 68
Roberto, 41, 46, 66, 67, 71, 76, 101, 134, 147, 153
Robustiano, 29, 102, 212
Rocío, 50, 76, 78, 109, 135, 145
Roderico, 38
Rodolfo, 41, 213
Rodrigo, 41, 69, 72, 76, 77, 135, 212
Rof, 296, 302
Rog, 296
Rogato, 211
Rogelio, 41, 70, 129, 147, 151, 152, 153
Roger, 41, 70, 76, 127, 129, 133, 151

Rogerio, 213
Roi, 69, 296
Rolando, 41
Roldán, 41
Rolindres, 212
Román, 29, 77, 135, 147, 153, 293
Romea, 302
Romeo, 29
Romilda, 41
Romualda, 103
Romualdo, 41, 212
Rómulo, 29
Ron, 296
Roque, 41, 79, 234, 242, 243
Roquelina, 41
Rosa, 22, 29, 68, 70, 72, 77, 85, 130, 135, 148, 151, 154, 242, 293
Rosalba, 29, 85
Rosalía, 29, 68, 150, 152, 154
Rosalinda, 41
Rosa María, 82, 85
Rosamunda, 41
Rosana, 29
Rosario, 50, 68, 70, 77, 78, 101, 103, 109, 148, 153, 294
Rosaura, 41, 210
Rosa X, 85
Rosendo, 41, 148
Roser, 68, 134, 150
Rosina, 29
Rosvita, 38, 41, 141
Roxana, 43, 49, 210
Rubén, 37, 70, 71, 76, 133, 211, 213, 271
Rucadán, 75
Rufa, 302
Rufino, 29
Ruperto, 41, 66
Rus, 296
Rústico, 29
Rustícola, 108
Rut, 128, 134, 209, 210, 296
Ruth, 37
Rutilio, 29
Ruy, 212, 296, 302
Ruymán, 75
Sabas, 45, 298
Sábato, 72
Sabela, 69
Sabino, 29, 111
Sabio, 215
Sabrina, 29, 71, 128
Sacerdote, 211, 215
Sacramento, 29, 78, 109
Sadurní, 70
Saeta, 76
Safo, 109
Sagrario, 48, 109
Sahagún, 22
Saida, 112
Sainza, 69, 140, 141
Saioa, 72
Sala, 108
Salas, 298
Saloa, 72
Salomé, 34, 209, 215
Salomón, 37, 214, 230
Salud, 50, 69, 78, 120, 215
Salustiano, 29
Salustio, 215
Salut, 70
Salvado, 214
Salvador, 29, 67, 71, 135, 146, 153, 294
Salvadora, 68
Salvio, 29
Sam, 296
Samanta, 37, 136
Samuel, 37, 134
San Andrés, 22
Sancha, 125, 140
Sancho, 42, 47
Sandino, 71, 216
Sandra, 48, 68, 70, 76, 101, 128, 129, 130, 131, 133, 139, 149, 152, 153, 293
Sandrili, 72
Sansón, 37, 76, 211, 212
Santas, 78
Santiago, 47, 65, 66, 67, 69, 71, 134, 146, 153, 228, 231, 234, 242, 294
Santiso, 22
Santos, 47, 71, 242
Saque, 69
Sara, 37, 68, 70, 76, 101, 105, 131, 132, 133, 138, 149, 152, 153, 293, 298
Sarai, 135
Saray, 76, 135, 139
Sardañí, 78
Sármata, 108
Sarra, 108
Saskia, 41
Satdiñela, 78
Sator, 76
Saturio, 29
Saturnina, 224
Saturnino, 29, 70, 224
Saturno, 257
Saúde, 69, 120
Saúl, 37, 137, 211, 230
Savino, 29
Sebastia, 108
Sebastián, 34, 73, 74, 77, 103, 135, 147, 153, 216, 229, 242, 294
Seclina, 29, 79
Secundino, 29
Séfora, 37
Segene, 41
Segisberto, 216
Segismundo, 41
Segunda, 224
Segundo, 25, 29, 77, 224
Selena, 34, 257
Selica, 41
Sem, 296, 298
Semíramis, 45
Sempronio, 29
Séneca, 108
Senén, 34, 69, 211
Senes, 298
Senín, 69
Septimio, 25, 29
Serafín, 37
Serapio, 34, 211
Serapión, 224
Serchio, 74
Serena, 29
Sereno, 215
Serezade, 210
Sergi, 70, 131, 137
Sergio, 29, 71, 74, 76, 101, 102, 129, 131, 132, 133, 137, 139, 146, 153, 293
Servando, 29, 211
Servio, 29, 211
Set, 296
Severino, 29, 224
Severo, 77, 224, 242
Sheila, 46, 134
Sibil.la, 70
Sibila, 34, 70
Sibina, 34
Sid, 296
Sidonio, 140
Siervo, 29, 215
Sigfrido, 41
Sigrid, 41
Sila, 108
Silas, 37
Silás, 78
Silvana, 29
Silvano, 210
Silverio, 210
Silvestre, 29, 210, 242
Silvia, 15, 29, 68, 133, 148
Sílvia, 69
Silvio, 210
Sim, 269
Simeón, 37, 211, 229
Simón, 37, 135, 229, 231
Simplicio, 29
Simprofié, 77
Sindulfo, 41, 213
Sinforosa, 73
Sinforoso, 34, 211
Sira, 29
Sirma, 75
Sis, 296, 298
Sisebuto, 41
Sisenando, 41, 216
Sísifo, 215
Sisinio, 41, 140
Sivina, 75
Sixto, 25, 34
Socorro, 5, 109, 209
Sócrates, 30, 31
Sofía, 34, 102, 107, 134

Sofonías, 35, 230
Sol, 50, 71, 78, 109, 215, 298, 302
Solaberga, 215
Solange, 29, 75
Sole, 65
Solé, 302
Soledá, 74
Soledad, 50, 65, 72, 150, 152, 154, 293
Solimán, 75
Solón, 31
Sonia, 43, 49, 76, 133, 149, 153, 302
Sónia, 70
Sonsoles, 22, 50
Sorauren, 72
Soraya, 136
Soro, 34
Sotero, 34
Sotileza, 76
Soto, 109
Spe, 29, 109, 211, 296, 302
Stella, 127
Stephania, 71
Steven, 137
Sue, 296
Suevia, 68, 69, 141
Sufragio, 109
Sugoi, 72
Suintila, 108
Suitberto, 216
Sula, 108
Sulpicio, 29, 140
Suna, 108
Suniva, 108
Susana, 37, 70, 76, 134, 149, 153, 213
Sve, 296
Syra, 29

Tabita, 37
Taciano, 29
Tadeo, 37
Taganana, 75
Tales, 212
Talía, 209, 257
Tamar, 35, 37
Tamara, 70, 76, 102, 103, 135, 139
Tancredo, 41
Tania, 43, 49, 71, 76, 134
Tània, 69, 70
Tántalo, 212
Tarasio, 34
Tarquinio, 29
Tarsicio, 34, 216
Társila, 216
Tartessos, 76
Tatiana, 49, 135
Tea, 296, 302
Teca, 34, 69, 78, 242, 302
Ted, 296
Tejina, 75
Telesforo, 34, 102, 214
Telma, 136
Telmo, 34, 215, 242
Telva, 45, 73
Tematea, 78
Teo, 137, 296
Teobaldo, 71, 41, 214, 242
Teodomiro, 41, 69
Teodora, 224, 229
Teodorico, 41
Teodoro, 34, 67, 73, 211, 224, 229, 242
Teodosio, 34
Teódulo, 215
Teófanes, 34, 215
Teófila, 224
Teófilo, 34, 71, 209, 224
Teógenes, 210
Teónilo, 211
Teopento, 211
Teopisto, 140
Teopompo, 211
Teoprépides, 140
Teotonio, 211
Tereixa, 69
Terencia, 70
Terencio, 29
Teresa, 47, 69, 74, 130, 131, 135, 148, 151, 154, 210, 229, 242, 294
Termidor, 210
Terpsícore, 257
Terry, 75
Tertuliano, 29
Teseo, 34
Tetatzin, 78
Teudis, 41
Texcalli, 78
Tezcauitzil, 79
Tezolpilikyoloht, 78
Thais, 45, 135
Thomas, 137
Tiadoro, 73
Tibalt, 71
Tiberio, 29
Tibiabin, 75
Tiburcio, 29
Tiguafaya, 75
Tijama, 75
Tim, 296
Timoteo, 34, 224
Tinerfe, 75
Tinguaro, 75
Tininabuna, 75
Tirso, 22, 29
Tirza, 37
Tista, 108
Tito, 29
Tízoc, 78
Tlacatecólotl, 78
Tlahauyeztli, 78
Tliltotol, 78
Tobías, 37
Toda, 41, 302
Tom, 296
Tomás, 34, 67, 76, 77, 134, 147, 152, 153, 212, 229, 231, 242, 294
Tomasa, 102, 125
Tomé, 69, 302
Tona, 48, 302
Tonalcozcatl, 78
Tonalli, 78
Tonatiuh, 78
Tonia, 302
Toña, 302
Topil, 71
Torcuato, 29
Toribio, 34
Tosea, 72
Totila, 108
Totolanauk, 78
Tranquilino, 29
Tranquilo, 215
Transfiguración, 103, 295, 296
Tránsito, 50, 109
Transverberación, 48, 295, 296
Trega, 69
Trejú, 78
Tresa, 74
Triana, 136
Tricia, 48
Trifilo, 140
Trifuscó, 78
Trimurti, 78
Trinidad, 29, 78, 109, 149, 152, 154
Tristán, 41, 110
Trófimo, 34, 212
Trogloquídeo, 140
Tubal, 37
Tubèn, 70
Tula, 48, 65
Tulga, 108
Tulio, 29
Tunta, 66
Tura, 70
Tuta, 66
Tuxa, 73

Ubaldo, 41, 243
Uchó, 78
Udalaitz, 72
Udane, 72
Uetochtli, 78
Uezipaktli, 78
Ugo, 296
Ugranfir, 43, 46, 75
Uguzne, 71, 72
Ujaranza, 78
Uldila, 108
Ulf, 296
Uli
Ulises, 34, 70, 127, 129
Ulpiano, 30
Ulrico, 41
Ultreia, 69, 141
Ultreya, 42, 47, 68
Ulli, 72
Umberto, 41
Unai, 71, 76
Unax, 72
Uña, 108, 296

Ur, 72
Urania, 210, 257
Urbano, 30, 210, 233
Urbez, 30, 74
Urbicio, 74, 210
Urea, 108, 302
Urías, 37, 211
Uriel, 35, 37, 211, 253
Urraca, 41, 272
Urrika, 72
Urs, 296
Ursino, 30, 272
Urso, 272
Úrsula, 30, 76, 157, 229, 243, 272
Ursulina, 272
Usoa, 72
Usue, 72
Uta, 296
Utón, 302
Uxío, 69

Vai, 78, 296
Val, 296
Valdehúnco, 109
Valdemar, 75
Valdetrudis, 210
Valente, 30, 215
Valentín, 30, 67, 74, 137, 147, 152, 153, 243
Valeria, 136
Valeriano, 30
Valerio, 30, 215
Valia, 108
Valvanera, 50
Vallivana, 50
Vamba, 108
Vandril, 71
Vanesa, 44, 48, 135, 272
Vanessa, 72, 101-102, 128, 130, 131, 134
Vannes, 71
Velasco, 47
Velasquita, 73
Velia, 30
Venancio, 30, 210, 243
Venceslao, 45, 212
Vendimiario, 113
Venerado, 216
Venerando, 216
Venerio, 30
Ventura, 30, 77, 108, 213
Venus, 209, 256
Venusto, 209
Vera, 30
Veremburga, 209
Verísimo, 69, 216
Vernerio, 243
Verona, 75
Verónica, 34, 74, 134, 229, 243
Vesta, 256
Vestido, 110
Veturio, 30
Viátor, 210
Vicenta, 150, 152, 154
Vicente, 30, 71, 74, 84, 135, 146, 153, 243, 294
Vicente José, 84
Vicente X, 84
Víctor, 30, 71, 74, 84, 111, 132, 133, 137, 147, 153, 216, 224, 243, 294
Victoria, 50, 74, 134, 149, 152, 154, 216, 224
Victoriano, 30, 74, 224
Víctor Manuel, 84
Víctor X, 84
Victricio, 216
Vidal, 30, 70, 224
Vidalides, 30
Vigo, 210
Vigor, 30
Vilma, 48, 71
Villa, 108
Vímara, 69
Vimarano, 69
Vin, 296
Vinicio, 30
Vinoco, 243
Vintila, 69, 108
Vintín, 69
Viola, 75
Violant, 70
Violante, 41, 70
Violeta, 30, 76
Virgilio, 30, 75
Virginia, 30, 74, 78, 136
Viriato, 23
Virila, 108
Virilio, 30
Virtudes, 30, 76, 78
Visa, 108
Visila, 108
Visitación, 49, 50, 72, 101, 226
Vital, 30, 216
Vitaliano, 30
Vitelio, 30, 272
Vitiza, 108, 215
Viviano, 30
Vladimiro, 45
Vulcano, 256
Vulfira, 108
Vulmar, 71
Vulpiano, 272

Walberto, 42
Waldesca, 74
Waldetrudis, 42
Waldo, 42, 210, 211, 215
Walfredo, 42
Walia, 108
Walter, 42
Wamba, 108
Wanda, 42, 211
Wenceslao, 45
Wendy, 136
Wifredo, 214
Wilfredo, 42
Willa, 108
Winoco, 209
Wintila, 108
Wisila, 108
Witardo, 42
Witesinda, 42
Witiza, 108
Wolfango, 42
Wulfila, 108

Xan, 69
Xanat, 79
Xanti, 71
Xántipa, 34
Xaquelina, 69
Xaqueline, 136
Xarles, 68
Xavier, 70, 130
Xema, 69, 108
Xenia, 34, 134, 212, 213
Xènia, 70
Xenxo, 69
Xerach, 75
Xeromo, 69
Xián, 69
Xiao, 69
Xicoténcatl, 78
Ximena, 34
Xisela, 69
Xixili, 72
Xoán, 69
Xochiquetzalli, 79
Xóchitl, 78
Xochiyetl, 79
Xóxitl, 210
Xuban, 72
Xuoco, 73
Xurxo, 68, 69

Ya, 298, 302
Yael, 37
Yago, 47, 65, 135
Yaiza, 75, 134
Yasmina, 42, 45, 134
Yco, 296
Yeray, 43, 75, 134, 138, 139, 212, 298
Yocasta, 34
Yola, 34, 302
Yolanda, 47, 70, 74, 76, 135, 149, 152, 153
Yon, 296, 302
Yone, 302
Yugurta, 108

Zacarías, 37, 230
Zache, 77
Zadkiel, 253
Zafiro, 30, 109
Zaida, 45, , 112, 211
Zain, 72
Zaiñe, 72
Zaira, 212
Zanit, 71
Ze, 302

Zebedeo, 211
Zeferino, 30
Zelipe, 74
Zeltia, 69
Zeltzin, 79
Zenaida, 34
Zenobio, 34
Zenobita, 108
Zenón, 34, 215, 224
Zésar, 74
Zeus, 30
Ziboris, 78
Zid, 296
Zigor, 72
Zilia, 74
Zisa, 72
Zita, 48, 243
Zitlalxochitl, 79
Zoa, 296, 302
Zoe, 136, 296
Zoé, 34, 108, 110, 117, 302
Zoel, 37
Zoil, 71
Zoilo, 22, 34, 216
Zol, 22
Zonzamas, 75
Zoraida, 45, 212
Zósima, 224
Zósimo, 216, 224
Zótico, 216
Zoz, 296, 298
Zuhurne, 72
Zujenia, 78
Zulea, 214
Zulema, 75
Zulia, 53
Zulima, 42, 45, 75
Zuria, 72
Zuriñe, 210
Zutoia, 72